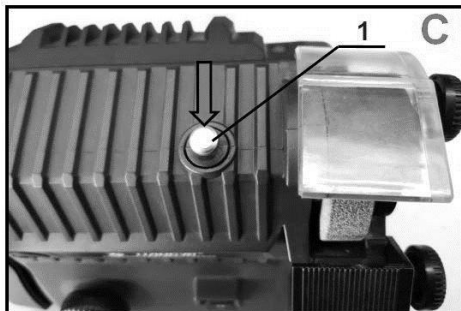
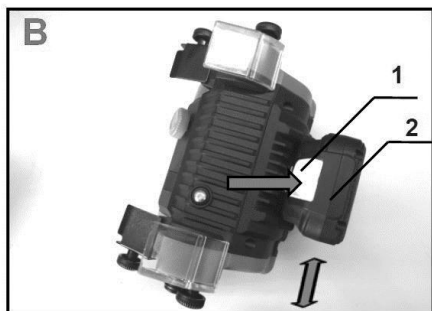
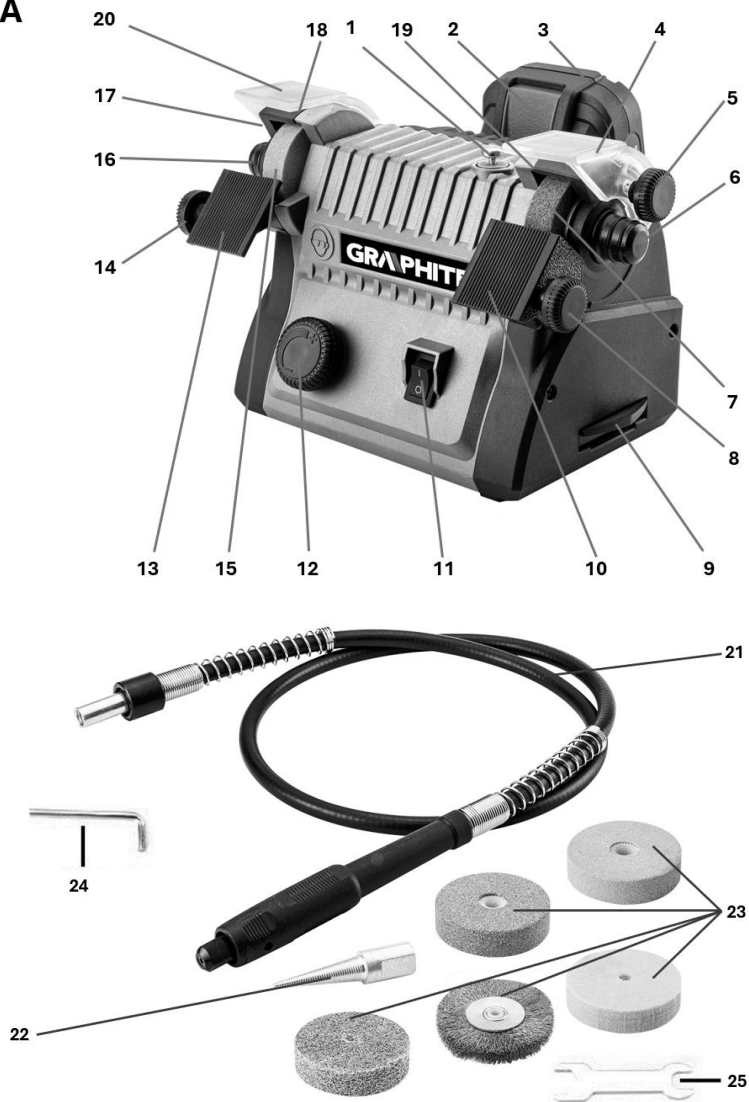


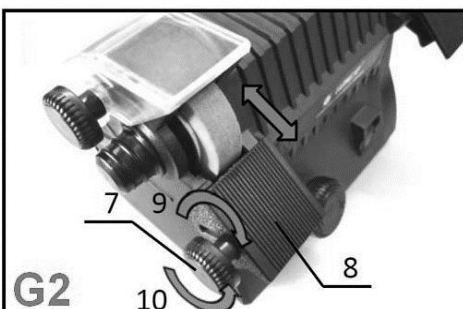
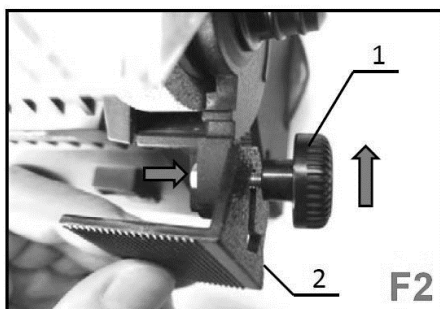
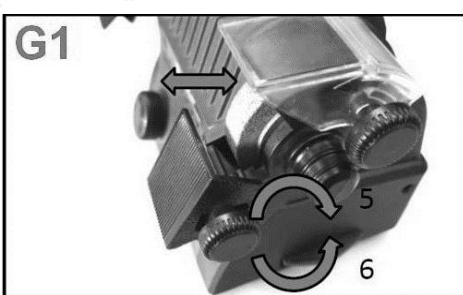
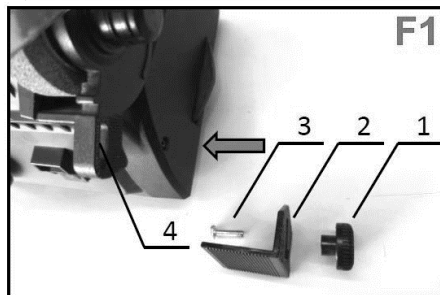
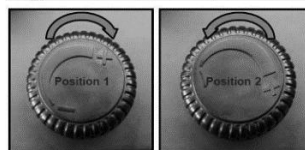
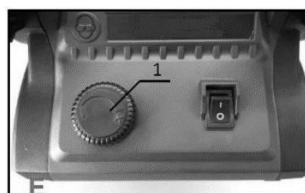
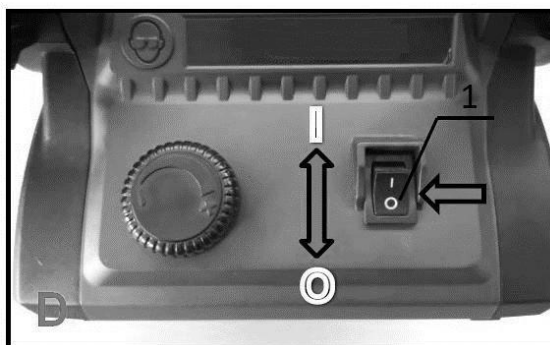
GRAPHITE

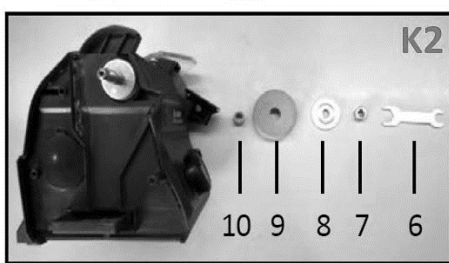
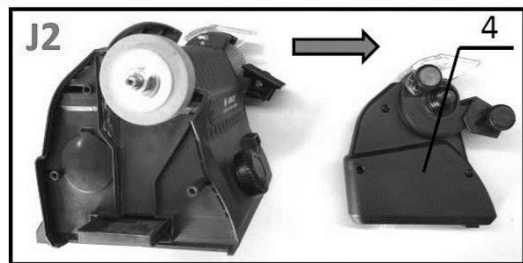
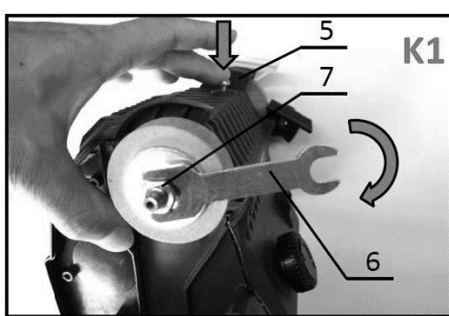
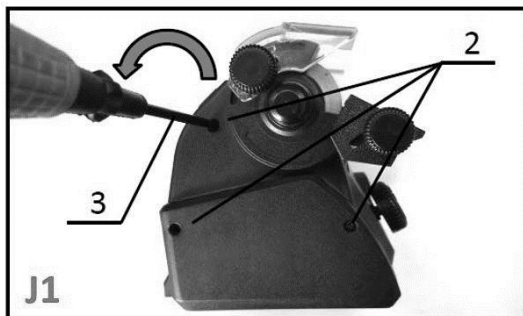
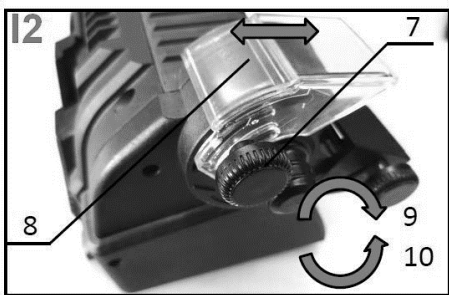
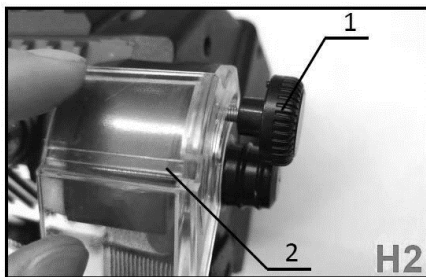
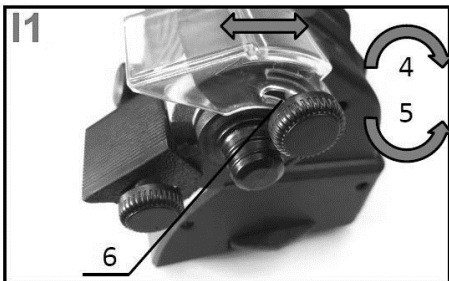
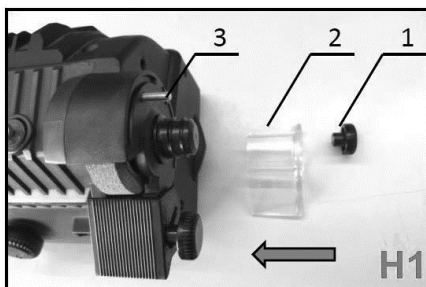


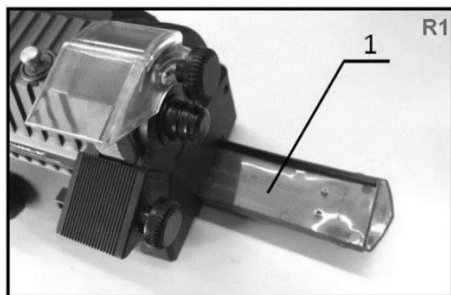
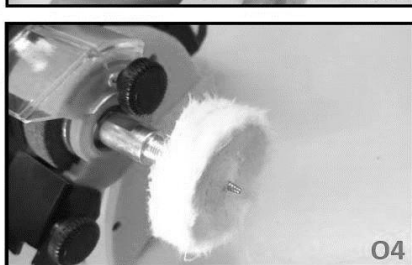
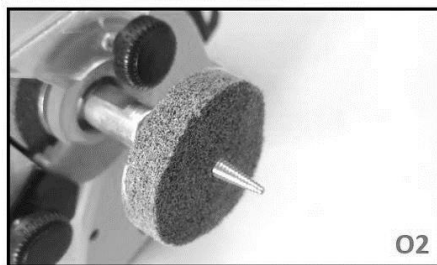
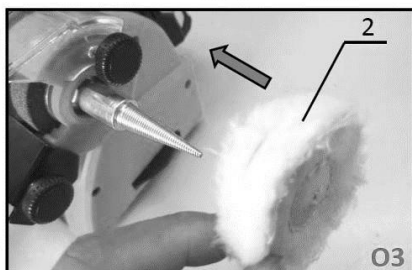
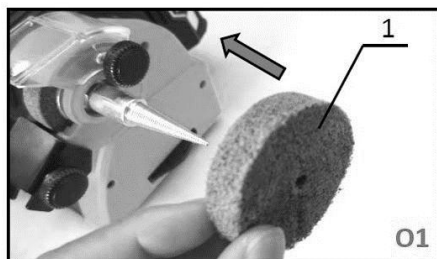
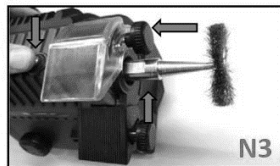
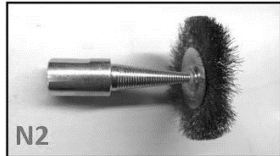
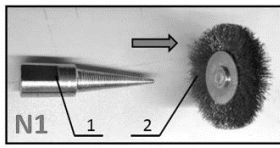
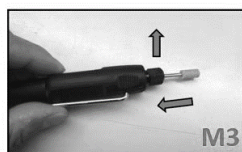
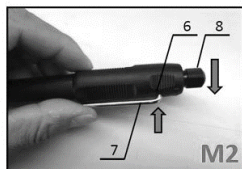
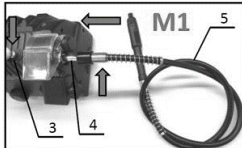
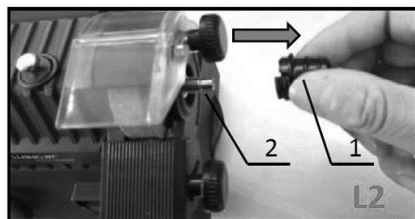
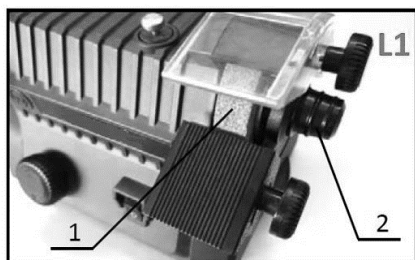
58G095

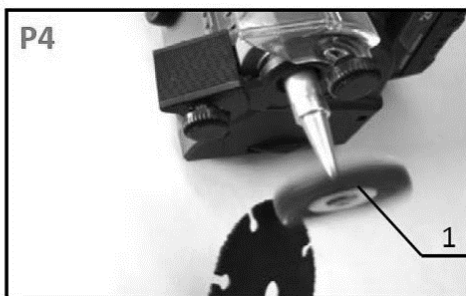
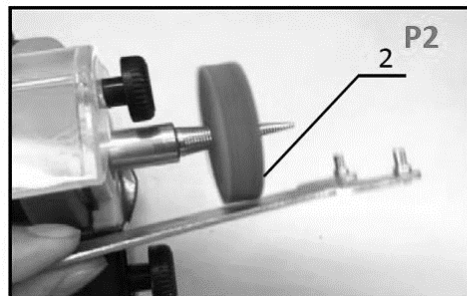
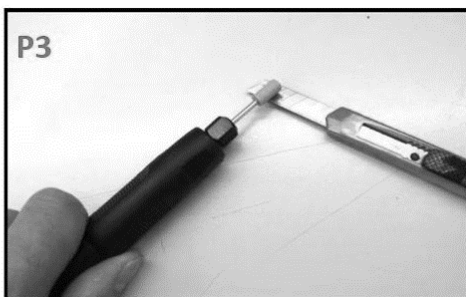
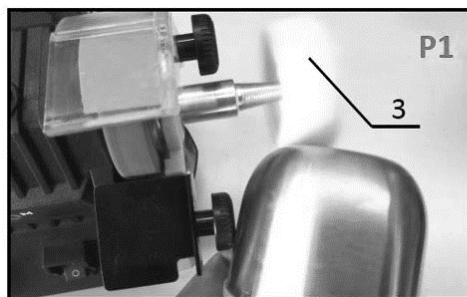


A









(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	7
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	12
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ	16
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	21
(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA	26
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	31
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES	36
(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	41
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ	46
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU	51
(sk) PREKLAD PÔVODNÝCH NÁVODOV	56
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA	60
(lt) ORIGINALŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	65
(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS	69
(sl) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	74
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	78
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	84
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	88
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	94
(pt) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	99
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	104
(et) ORIGINAALJUHENDITE TÖLGE	109

(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA
Stołowa szlifierka akumulatorowa
58G095

UWAGA Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone wraz z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

- To elektronarzędzie jest przeznaczone do pracy jako szlifierka, szlifierka ścierna, szczotka druciana, polerka, narzędzie do rzeźbienia lub do cięcia. Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi dotyczącymi do tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.
- Nie należy używać akcesoriów, które nie zostały specjalnie zaprojektowane i zalecane przez producenta narzędzia. Sam fakt, że akcesorium można zamontować na elektronarzędziu, nie gwarantuje bezpiecznej pracy.
- Prędkość znamionowa osprzętu szlifierskiego musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości podanej na elektronarzędziu. Osprzęt szlifierski pracujący z prędkością większą niż jego prędkość znamionowa może ulec uszkodzeniu i rozpaść się na kawałki.
- Średnica zewnętrzna i grubość nasadki muszą mieścić się w zakresie parametrów znamionowych elektronarzędzia. Nasadki o nieodpowiednich wymiarach nie mogą być odpowiednio kontrolowane.
- Rozmiar trzpienia kół, bębnow szlifierskich lub innych akcesoriów musi być odpowiednio dopasowany do wrzeciona lub tulei zaciskowej elektronarzędzia. Akcesoria, które nie pasują do elementów mocujących elektronarzędzia, będą pracować z niewyważeniem, nadmiernie wibrować i mogą spowodować utratę kontroli nad narzędziem.
- Tarcze mocowane na trzpieniu, bębny szlifierskie, frezy i inne akcesoria należy całkowicie wsunąć do tulei zaciskowej lub uchwytu. Jeśli trzpień nie jest odpowiednio zamocowany lub wystająca część tarczy jest zbyt długa, zamontowana tarcza może się poluzować i zostać wyrzucona z dużą prędkością.
- Nie należy używać uszkodzonych elementów wyposażenia. Przed każdym użyciem należy sprawdzić elementy wyposażenia, takie jak tarcze ścierne pod kątem odprysków i pęknięć, bęben szlifierski pod kątem pęknięć, rozdarć lub nadmiernego zużycia, a szczotkę drucianą pod kątem luźnych lub pękniętych drutów. Jeśli elektronarzędzie lub element wyposażenia upadł, należy sprawdzić, czy nie uległ uszkodzeniu, lub zamontować element w dobrym stanie. Po sprawdzeniu i zamontowaniu elementu wyposażenia należy ustawić się wraz z osobami postronnymi z dala od płaszczyzny obracającego się elementu i uruchomić elektronarzędzie na maksymalnych obrotach bez obciążenia na jedną minutę. Uszkodzone akcesoria zazwyczaj pękają podczas tego testu.
- Należy stosować środki ochrony indywidualnej. W zależności od rodzaju pracy należy używać osłony twarzy, okularów ochronnych lub gogli. W razie potrzeby należy nosić maskę przeciwpyłową, ochronniki słuchu, rękawice oraz fartuch warsztatowy, który chroni przed drobnymi odłamkami materiałów ściernych lub elementów obrabianych. Ochronniki oczu muszą chronić przed odłamkami powstającymi podczas różnych czynności. Maski przeciwpyłowej lub respirator muszą filtrować cząsteczki powstające podczas wykonywanej czynności. Długotrwałe narażenie na hałas o wysokim natężeniu może spowodować utratę słuchu.
- Należy upewnić się, że osoby postronne znajdujące się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Każda osoba wchodząca na teren roboczy musi nosić środki ochrony indywidualnej. Odłamki obrabianego przedmiotu lub uszkodzonego osprzętu mogą odlecieć i spowodować obrażenia nawet poza bezpośrednim obszarem pracy.
- Podczas wykonywania czynności, w trakcie których narzędzie tnące może zetknąć się z ukrytym okablowaniem lub własnym przewodem, należy trzymać elektronarzędzie wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwytów. Zetknięcie się narzędzia tnącego z przewodem pod napięciem może spowodować, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia staną się pod napięciem, co grozi porażeniem prądem elektrycznym.

- Podczas uruchamiania należy zawsze mocno trzymać narzędzie w dłoni (dłoniach). Moment obrotowy silnika podczas przyspieszania do pełnej prędkości może spowodować skrócenie narzędzia.
- W miarę potrzeby należy mocować obrabiany przedmiot za pomocą zacisków. Podczas pracy nigdy nie należy trzymać małego obrabianego przedmiotu w jednej ręce, a narzędzia w drugiej. Zamocowanie małego przedmiotu pozwala na swobodne sterowanie narzędziem za pomocą rąk. Okragłe materiały, takie jak kółki, rury lub przewody, mają tendencję do staczania się podczas cięcia, co może spowodować zablokowanie się wiertła lub jego gwałtowne odskoczenie w Twoim kierunku.
- Przewód należy trzymać z dala od obracającego się elementu. W razie utraty kontroli przewód może zostać przecięty lub zaczepiony, a dłoń lub ramię mogą zostać wciągnięte do obracającego się elementu.
- Nigdy nie odkładaj elektronarzędzia, dopóki osprzęt nie zatrzyma się całkowicie. Obracający się osprzęt może zacząć się o powierzchnię i spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- Po wymianie wiertła lub dokonaniu jakichkolwiek regulacji należy upewnić się, że nakrętka tulei zaciskowej, uchwyt lub inne elementy regulacyjne są dobrze dokręcone. Luźne elementy regulacyjne mogą się nieoczekiwanie przesuwać, powodując utratę kontroli, a luźne elementy obrotowe zostaną gwałtownie wyrzucone.
- Nie należy używać elektronarzędzia, trzymając je przy boku. Przypadkowy kontakt z obracającym się osprzętem może spowodować zaczepienie się odzieży, co doprowadzi do przyćmienia osprzętu do ciała.
- Należy regularnie czyścić otwory wentylacyjne elektronarzędzia. Wentylator silnika zasysa pył do wnętrza obudowy, a nadmierne nagromadzenie pyłu metalowego może stwarzać zagrożenie elektryczne.
- Nie należy używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych. Iskry mogą spowodować zapłon tych materiałów.
- Nie należy używać akcesoriów wymagających stosowania płynnych środków chłodzących. Użycie wody lub innych płynnych środków chłodzących może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- Należy używać wyłącznie typów tarcz zalecanych do danego elektronarzędzia i wyłącznie do zalecanych zastosowań. Na przykład: nie należy szlifować bokiem tarczy tnącej. Tarcze tnące przeznaczone są do szlifowania obwodowego; siły boczne wywierane na te tarcze mogą spowodować ich pęknięcie.
- W przypadku stożków i wkładek ściernych z gwintem należy używać wyłącznie nieuszkodzonych trzpieni do tarcz o nieobniżonym kołnierzu, o odpowiednim rozmiarze i długości. Stosowanie odpowiednich trzpieni zmniejsza ryzyko pęknięcia.
- Nie należy „blokować” tarczy tnącej ani wywierać na nią nadmiernego nacisku. Nie należy próbować wykonywać cięć o zbyt dużej głębokości. Nadmierne obciążenie tarczy zwiększa jej obciążenie oraz ryzyko skrócenia lub zaczepienia się tarczy podczas cięcia, a także możliwość odrzutu lub pęknięcia tarczy.
- Nie należy umieszczać dłoni w linii z obracającym się tarczą i za nią. Gdy tarcza w trakcie pracy odsuwa się od dłoni, ewentualny odrzut może spowodować, że obracająca się tarcza i elektronarzędzie zostaną wyrzucone bezpośrednio w kierunku użytkownika.
- W przypadku zakleszczenia lub zahaczenia tarczy lub w razie przerwania cięcia z jakiegokolwiek powodu należy wyłączyć elektronarzędzie i utrzymywać je w bezruchu do całkowitego zatrzymania się tarczy. Nigdy nie należy próbować wyciągać tarczy tnącej z miejsca cięcia, gdy tarcza jest w ruchu, ponieważ może to spowodować odrzut. Należy zbadać przyczynę zakleszczenia lub zahaczenia tarczy i podjąć działania naprawcze w celu jej wyeliminowania.
- Nie należy wznowiać cięcia w obrabianym elemencie. Należy poczekać, aż tarcza osiągnie pełną prędkość, a następnie ostrożnie wznowić cięcie. Jeśli elektronarzędzie zostanie ponownie uruchomione znajdując się w obrabianym elemencie, może dojść do zablokowania tarczy, jej przesunięcia się w bok lub odrzutu.
- Podpierać panele lub wszelkie ponadgabarytowe elementy, aby zminimalizować ryzyko zakleszczenia się tarczy i odrzutu. Duże elementy mają tendencję do uginania się pod własnym ciężarem. Podpory należy umieścić pod elementem w pobliżu linii cięcia oraz przy krawędzi elementu po obu stronach tarczy.

- Należy zachować szczególną ostrożność podczas wykonywania „ciącia węgkowego” w istniejących ścianach lub innych trudno widocznych miejscach. Wystające koło może przeciąć rury gazowe lub wodociągowe, przewody elektryczne lub inne przedmioty, co może spowodować odrzut.
- Należy pamiętać, że druczane włosie może odrywać się od szczotki nawet podczas normalnej pracy. Nie należy nadmiernie obciążać druczanego włosia, wywierając zbyt duży nacisk na szczotkę. Druczane włosie może z łatwością przebić cienką odzież lub skórę.
- Przed użyciem szczotek należy pozwolić im pracować z prędkością roboczą przez co najmniej minutę. W tym czasie nikt nie może stać przed szczotką ani w linii z nią. Podczas okresu docierania mogą się wyrwać luźne włosie lub druty.
- Należy skierować strumień wyrzucanych z wirującej szczotki druczanej od siebie. Podczas użytkowania tych szczotek drobne cząsteczki i fragmenty drutu mogą być wyrzucane z dużą prędkością i wbijać się w skórę.

PRZYCZYNY I ZAPOBIEGANIE ODRZUTOM PRZEZ OPERATORA:

- Odrzut to nagła reakcja na zakleszczenie lub zahaczenie obracającego się koła, podkładki, szczotki lub innego osprzętu. Zakleszczenie lub zahaczenie powoduje gwałtowne zatrzymanie obracającego się osprzętu, co z kolei powoduje, że niekontrolowane elektronarzędzie zostaje popchnięte w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu akcesorium w miejscu zakleszczenia.
- Na przykład, jeśli ściernica zostanie zaczepiona lub zaciśnięta przez obrabiany przedmiot, krawędź ściernicy wchodząca w punkt zaciśnięcia może wbić się w powierzchnię materiału, powodując wyskoczenie lub wyrzucenie ściernicy. Ściernica może odskoczyć w kierunku operatora lub od niego, w zależności od kierunku ruchu ściernicy w momencie zaciśnięcia. W takich warunkach ściernice mogą również ulec pęknięciu.
- Odrzut jest wynikiem niewłaściwego użytkowania elektronarzędzia i/lub nieprawidłowych procedur lub warunków pracy i można go uniknąć, stosując odpowiednie środki ostrożności podane poniżej:
 - **Trzymaj elektronarzędzie mocno w dłoni i ustaw ciało oraz ramię tak, abyś mógł wytrzymać siły odrzutu.** Operator może opanować siły odrzutu, jeśli zastosuje odpowiednie środki ostrożności.
 - **Podczas pracy w pobliżu narożników, ostrych krawędzi itp. należy zachować szczególną ostrożność. Uważać na podskakiwanie i zaczepianie się narzędzia.** Narożniki, ostre krawędzie lub podskakiwanie mogą spowodować zaczepienie się obracającego się narzędzia, co z kolei może doprowadzić do utraty kontroli lub odrzutu.
 - **Nie należy montować tarczy ząbkowanej.** Takie ostrza powodują częste odrzuty i utratę kontroli.
 - **Ostrze należy zawsze wprowadzać w materiał w tym samym kierunku, w którym krawędź tnąca wychodzi z materiału (czyli w tym samym kierunku, w którym wyrzucane są opilki).** Wprowadzenie narzędzia w niewłaściwym kierunku powoduje, że krawędź tnąca ostrza unosi się nad obrabianym przedmiotem i pociąga narzędzie w kierunku tego posuwu.
 - **Podczas pracy z pilnikami obrotowymi, tarczami tnącymi, frezami szybkoobrotowymi lub frezami z węglika wolframu należy zawsze solidnie zamocować obrabiany przedmiot.** Narzędzia te mogą się zakleszczyć, jeśli choćby nieznacznie przechylą się w rowku, co może spowodować odrzut. W przypadku zakleszczenia się tarczy tnącej zazwyczaj dochodzi do jej pęknięcia. Jeśli zakleszczy się pilnik obrotowy, frez szybkoobrotowy lub frez z węglika wolframu, może on wyskoczyć z rowka, co grozi utratą kontroli nad narzędziem.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



- Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
- Używaj środków ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maski przeciwpyłowe).
- Nie dopuszczaj dzieci do narzędzia.
- Chroń urządzenie przed wilgocią.
- Nie wyrzucaj z odpadami domowymi
- Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
- Znak certyfikacji EAC.
- Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

Elementy budowy i wyposażenia rys A:

NR	OPIS	NR	OPIS
1	Przycisk blokady wrzeciona	15	Drobnoziarniste koło ściernie
2	Przycisk akumulatora	16	Lewa osłona wału wrzeciona
3	Akumulator	17	pokrętło regulacji osłony lewej
4	Prawa osłona	18	Lewy deflektor iskier
5	Prawe pokrętło regulacji osłony	19	Prawy deflektor iskier
6	Prawa osłona wrzeciona	20	Lewa osłona oczu
7	Gruboziarniste koło	21	Elastyczny wałek
8	Prawe pokrętło regulacji półki	22	Złącze wału wrzeciona
9	Pojemnik na urobek	23	Tarcze, szczotki
10	Półka oporowa prawa	24	Klucz płaski
11	Właznik	25	Klucz sześciokątny
12	Regulator obrotów		
13	Półka oporowa lewa		
14	pokrętło regulacji półki lewej		

AKCESORIA OPCJONALNE

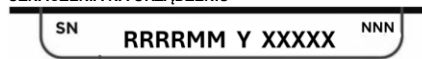
Akcesoria lub przystawki jakie są zalecane do użytku z narzędziem określonym w niniejszej instrukcji. Używanie jakichkolwiek innych akcesoriów lub przystawek może stwarzać ryzyko obrażeń osób. Używaj akcesoriów lub przystawek wyłącznie zgodnie z ich przeznaczeniem.

Jeśli potrzebujesz pomocy, aby uzyskać więcej informacji na temat tych akcesoriów, skontaktuj się z lokalnym centrum serwisowym.

- Ściernice
- Wałek giętki
- Złącze wrzeciona

UWAGA: Niektóre pozycje z listy mogą być zawarte w pakiecie narzędzi jako standardowe akcesoria. Mogą się różnić w zależności od kraju.

ZNACZENIA NA URZĄDZENIU



- RRRR -rok produkcji
MM -miesiąc produkcji
Y -oznaczenie dodatkowe
XXXXX -numer seryjny
NNN -oznaczenie dodatkowe

PRZEZNACZENIE

Akumulatorowa szlifierka stołowa to uniwersalne narzędzie szerokiego zastosowania w różnorodnych materiałach. Może służyć do ostrzenia, szlifowania narzędzi skrawających oraz innych narzędzi. Może być również wykorzystywane do czyszczenia, szlifowania, gratowania elementów. Wałek giętki umożliwia bardzo precyzyjną pracę.

MONTAŻ URZĄDZENIA

TYPI I POJEMNOŚĆ AKUMULATORÓW

Urządzenie jest przystosowane do pracy z akumulatorami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Zalecamy używanie akumulatora 4 Ah 58G004-1

Typ akumulatora	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Pojemność akumulatora	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Czas pracy	35 min	76 min	130 min	150 min

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4°C - 40°C. Akumulator nowy lub taki, który przez dłuższy czas nie był użytkowany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 3 - 5 cyklach ładowania i rozładowania.

- Wyjąć akumulator z urządzenia.
- Włączyć ładowarkę do gniazda sieci (230 V AC).
- Wsunąć akumulator do ładowarki. Sprawdź, czy akumulator jest właściwie osadzony (wsunięty do końca).
- Po włączeniu ładowarki do gniazda sieci (230 V AC) zaświeci się zielona dioda na ładowarce, która sygnalizuje podłączenie napięcia.
- Po umieszczeniu akumulatora w ładowarce zaświeci się czerwona dioda na ładowarce, która sygnalizuje, że trwa proces ładowania akumulatora.
- Równocześnie świecą pulsacyjnie zielone diody stanu naładowania akumulatora w różnym układzie (patrz opis poniżej).
- Świecenie pulsacyjne wszystkich diod - sygnalizuje wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.
- Świecenie pulsacyjne 2 diod - sygnalizuje częściowe rozładowanie.
- Świecenie pulsacyjne 1 diody - sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora.
- Po naładowaniu akumulatora dioda na ładowarce świeci na zielono, a wszystkie diody stanu naładowania akumulatora świecą światłem ciągłym. Po pewnym czasie (ok. 15s) diody stanu naładowania akumulatora gasną.

Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 8 godzin. Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenie ogniw akumulatora. Ładowarka nie wyłączy się automatycznie, po całkowitym naładowaniu akumulatora. Zielona dioda na ładowarce będzie się świecić nadal. Diody stanu naładowania akumulatora gasną po pewnym czasie. Odłączyć zasilanie przed wyjęciem akumulatora z gniazda ładowarki. Unikać kolejno po sobie następujących krótkich ładowań. Nie należy poddawać akumulatorów dolaadowywaniu po krótkim użytkowaniu urządzenia. Znaczny spadek czasu między koniecznymi ładowaniami świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i powinien zostać wymieniony.

W procesie ładowania akumulatory nagrzewają się. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu - odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroni to przed uszkodzeniem akumulatora.

SYGNALIZACJA STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Akumulator jest wyposażony w sygnalizację stanu naładowania akumulatora (3 diody LED). Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora należy wcisnąć przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora. Świecenie wszystkich diod sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora. Świecenie 2 diod sygnalizuje częściowe rozładowanie. Świecenie tylko 1 diody oznacza wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.

OSTRZEŻENIE: Jeśli brakuje jakichkolwiek części, nie używaj tej maszyny, dopóki brakujące części nie zostaną wymienione. Niezastosowanie się do tego może spowodować poważne obrażenia.

- Ostrożnie wyjmij wszystkie części szlifierki z kartonu transportowego.
- Wyjmij szlifierkę stołową z kartonu i umieść ją na powierzchni roboczej.
- Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych, dopóki dokładnie nie sprawdzisz maszyny, nie zidentyfikujesz wszystkich luźnych części i nie będziesz prawidłowo obsługiwać szlifierki stołowej.
- Sprawdź wszystkie części, aby upewnić się, że podczas transportu nie doszło do złamania lub uszkodzenia.
- Jeśli wszystkie części zostały uwzględnione, przystąp do montażu.

- Jeśli jakiekolwiek części są uszkodzone lub ich brakuje, nie próbuj podłączać narzędzia ani nie włączać go, dopóki uszkodzone lub brakujące części nie zostaną znalezione i prawidłowo zainstalowane.
- Skontaktuj się ze sprzedawcą w celu uzyskania pomocy w przypadku braku lub uszkodzenia części.

CECHY URZĄDZENIA

Przed przystąpieniem do użytkowania nowego narzędzia należy zapoznać się ze wszystkimi funkcjami roboczymi i wymogami bezpieczeństwa. Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem szlifierki.

WŁĄCZNIK ZASILANIA

Łatwy dostęp do włącznika/wyłącznika zapewnia, wygodę i bezpieczeństwo obsługi.

SILNIK

Napędzany precyzyjnie wykonanym silnikiem elektrycznym, szlifierka stołowa ma moc dostosowaną, aby poradzić sobie z lekkimi ale precyzyjnymi pracami szlifierskimi.

TARCZA ŚCIERNA

Szlifierka jest wyposażona w zgrubną oraz drobno ziarnistą tarczę szlifierskie odpowiednio do większości zastosowań.

UWAGA: Nowe tarcze wymagają czasami wyrównania, aby dopasować powierzchnię tarczy.

OŚLONA BEZPIECZEŃSTWA I OŚLONA PRZECIWIŚKROWA

Oslony ochronne przed iskrami są regulowane dla wygody operatora. Używanie szlifierki bez tych funkcji może spowodować poważne obrażenia. Nie szlifuj z podniesioną osłoną bezpieczeństwa; zawsze nosić okulary ochronne dla ochrony osobistej.

PODPÓRA ROBOCZA

Podpórki robocze można regulować niezależnie, aby skompensować zużycie tarcz szlifierskich. Przed szlifowaniem upewnij się, że podpórki robocze są odpowiednio wyregulowane. Generalnie szlifowany przedmiot jest wykonywany nieco powyżej środka ściernicy. Wyreguluj odległość między kołem a podpórką roboczą tak, aby zachować dystans 1,6 mm, gdy średnica koła zmniejsza się wraz z użytkowaniem.

CHŁODZENIE

Podczas szlifowania metalowe przedmioty szybko się nagrzewają. Ważne jest, aby przesuwać przedmiot po tarczy szlifierskiej, aby go schłodzić. Dodatkowo można mieć w pobliżu pojemnik z cieczą dedykowaną do schładzania danego obrabianego materiału.

INSTALOWANIE LUB WYJMOVANIE AKUMULATORA

UWAGA: Zawsze wyłączaj narzędzie przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora.

UWAGA: Podczas wkładania lub wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać narzędzie i akumulator. Niedostateczne trzymanie narzędzia i akumulatora może spowodować ich wysłizgnięcie się z rąk i uszkodzenie narzędzia oraz akumulatora i obrażenia ciała.

Aby wyjąć akumulator, wysuń go z narzędzia, naciskając jednocześnie przycisk 1 z przodu akumulatora 2 rys B. Aby zainstalować akumulator, wsuń go w gniazdo znajdujące się z tyłu szlifierki. Wsuń go dociskając do końca, aż zatrzasknie się w gnieździe z lekkim kliknięciem.

BLOKADA WRZECIONA

Naciśnij przycisk 1 rys C blokady wrzeciona, aby zapobiec obracaniu się wrzeciona podczas montażu lub demontażu akcesoriów.

UWAGA: Nigdy nie naciskaj przycisku blokady wrzeciona, gdy wrzeciono jest w ruchu. Narzędzie może ulec uszkodzeniu.

WŁĄCZNIK

Aby uruchomić narzędzie, naciśnij wyłącznik zasilania w kierunku pozycji „I(ON)”. Aby je zatrzymać narzędzie, naciśnij przełącznik zasilania w kierunku pozycji „O(OFF)”. Rys D 1

POKRĘTŁO REGULACJI PRĘDKOŚCI

Prędkość obrotową można zmienić, obracając pokrętkę regulacji prędkości rys E 1. Wyższą prędkość uzyskuje się, gdy tarcza jest obracana zgodnie z ruchem wskazówek zegara i gdy tarcza znajduje się w pozycji „1”, jak pokazano na rys E, aby osiągnąć maksymalną prędkość. Niższą prędkość uzyskuje się, gdy jest obrócony w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i pokrętkę ustawionym w „pozycji 2”, jak pokazano na rys E, aby osiągnąć prędkość minimalną.

Zapoznaj się z tabelą zależności między trybem prędkości a rodzajem pracy.

Prędkość	Prędkość bez obciążenia	Zastosowanie
Wysoka	7,000–9,000min ⁻¹	Zgrubne szlifowanie
Średnia	5,000–7,000min ⁻¹	Szlifowanie wyrównujące
Niska	3,000–5,000min ⁻¹	Dokładne szlifowanie

UWAGA: W tabeli przedstawiono standardowe zastosowania. W pewnych warunkach mogą się różnić.

UWAGA: Pokręto regulacji prędkości można obracać tylko do pozycji pokazanej na rysunku. Nie przekraczaj pozycji na siłę, ponieważ funkcja regulacji prędkości może przestać działać.

MONTAŻ

UWAGA: Zawsze upewnij się, że narzędzie jest wyłączone, a akumulator wyjęty przed regulacją lub kontrolą funkcji narzędzia.

UWAGA: Aby zapobiec obrażeniom ciała, nigdy nie używaj szlifierki stołowej, jeśli nie ma podpórki i osłon ochronnych na oczy, które są prawidłowo zainstalowane i na swoim miejscu.

MONTAŻ PODPÓRKI ROBOCZEJ

UWAGA: Przed dokręceniem śrub wyreguluj szczelinę między tarczą szlifierską a podporą roboczą na maksymalnie 1,6 mm.

Aby zainstalować lewą lub prawą podpórkę roboczą na narzędziu, wyrównaj rowek na korpusie narzędzia z rowkiem na podpórkę roboczej, włóż śrubę sześciokątną przez dwa rowki i przytrzymaj, a następnie zabezpiecz ją za pomocą regulowanego pokręta **rys F1** oraz **F2**.

Aby zdjąć podpórkę roboczą, odkręć regulowane pokręto **1 rys F2**, a następnie zdejmij je. Aby wyregulować pozycję podpórki, poluzuj nieco prawe lub lewe pokręto regulacyjne, następnie ustaw prawą lub lewą podpórkę do żądanej pozycji roboczej, i ponownie mocno dokręć pokręto regulacyjne.

MONTAŻ OSŁONY OCZU

UWAGA: Po zainstalowaniu lub wyregulowaniu pozycji osłony ochronnej upewnij się, że regulowane pokręto jest dobrze zamocowane.

Aby zainstalować osłonę oczu w narzędziu, włóż osłonę oczu bezpośrednio na śrubę, a następnie zabezpiecz ją za pomocą pokręta mocującego jak na **rys H1**. Aby zdjąć osłonę wykonaj powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

Aby wyregulować pozycję osłony oczu, poluzuj nieco prawe lub lewe pokręto regulacyjne **rys I1**. Następnie ustaw prawą lub lewą osłonę oczu do żądanej pozycji roboczej **rys I2**, a następnie ponownie mocno dokręć pokręto regulacyjne.

INSTALOWANIE LUB WYMIANA ŚCIERNICY

UWAGA: Upewnij się, że kierunek zewnętrznego kołnierza jest prawidłowy. To znaczy upewnij się, że wystająca część kołnierza zewnętrznego zawsze jest skierowana do góry. Montaż zewnętrznego kołnierza po niewłaściwej stronie może spowodować niebezpieczne wibracje.

UWAGA: Używaj wyłącznie tarcz szlifierskich określonych w niniejszej instrukcji. Użycie jakiegokolwiek innej ściernicy może stwarzać ryzyko obrażeń osób lub uszkodzenia narzędzia.

UWAGA: Fabrycznie ściernica zamontowana po lewej stronie jest drobnoziarnista, natomiast zainstalowana po prawej gruboziarnista. Aby zdemontować lub wymienić ściernicę po prawej lub lewej stronie narzędzia, wykonaj następujące czynności:

- Pociągnij, aby bezpośrednio zdjąć osłonę prawego lub lewego wrzeciona ściernicy **rys L1** oraz **rys L2**.
- Za pomocą śrubokręta odkręć **rys J1** i wyjmij trzy wkręty samogwintujące, przekręcając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a następnie zdejmij pokrywę boczną ze szlifierki.
- Naciśnij przycisk blokady wrzeciona ściernicy **rys K1**, używając jednocześnie klucza sześciokątnego, aby poluzować i zdjąć nakrętkę sześciokątną, przekręcając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Dla ściernicy prawej aby poluzować nakrętkę należy przekręcać nakrętkę zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara.
- Zdejmij kolejno **rys K2** nakrętkę **7**, kołnierz zewnętrzny **8**, koło ścierne **9**, plastikowe łożysko **10**. W razie potrzeby wymień ściernicę drobnoziarnistą na nową. Należy bezwzględnie zachować kolejność montażu poszczególnych elementów jak na **rys K2**.
- Aby zainstalować ściernicę na narzędziu, wykonaj procedurę deinstalacji w odwrotnej kolejności.

UŻYWANIE NARZĘDZIA JAKO MINI SZLIFIERKI

Aby użyć narzędzia jako mini szlifierki, wykonaj następujące czynności:

- Pociągnij osłonę **2 rys L1**, aby zdjąć osłonę prawego wrzeciona.
- Wciśnij przycisk blokady wrzeciona i przymocuj wałek giętki **5 rys M1** do narzędzia, przekręcając złącze wałka giętkiego na prawo, jednocześnie nakręcając je na gwint wałka wrzeciona do oporu.
- Włóż klucz do otworu **6** w głowicy wałka giętkiego **7** i przytrzymaj, aby zablokować wałek wrzeciona wałka giętkiego, a następnie poluzuj nakrętkę tulei zaciskowej **8**, przekręcając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara **rys M2**.
- Włóż końcówkę narzędzia roboczego w otwór nakrętki tulejki, a następnie dokręć nakrętkę tulejki, przekręcając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara **rys M3**.

KORZYSTANIE ZE ZŁĄCZA WAŁU WRZECIONA DO SZCZOTKOWANIA BOCZNEGO

Aby skorzystać z funkcji szczotkowania bocznego, wykonaj następujące czynności:

- Przymocuj szczotkę z włosia **2 rys N1** do złącza wału wrzeciona **1 rys N1**, przekręcając do oporu złącze wału wrzeciona zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Wciśnij przycisk blokady wrzeciona i przymocuj złącze do wrzeciona szlifierki, przekręcając do oporu złącze wału wrzeciona zgodnie z ruchem wskazówek zegara **rys N3**.
- Odkręć szczotkę z włosia, a następnie możesz ją zastąpić szczotką ścierną lub szczotką wełnianą, mocując je bezpośrednio do złącza wału wrzeciona **rys O1** do **rys O4**.

PRACA URZĄDZENIEM

Szlifowanie standardowe szlifierką stołową

UWAGA: Nie pozwól, aby znajomość narzędzi spowodowała nieostrożność. Pamiętaj, że wystarczy nieostrożny ułamek sekundy, aby zadać poważne obrażenia.

UWAGA: Zawsze noś okulary ochronne lub okulary ochronne z bocznymi osłonami podczas pracy z elektronarzędziem lub podczas wydmuchiwania kurzu. Jeśli praca jest zakurzona, załóż maskę przeciwpyłową.

UWAGA: Nigdy nie ostrz ani nie szlifuj przedmiotów wykonanych z aluminium.

UWAGA: Nadmierny nacisk na zimne koło może spowodować pęknięcie koła.

UWAGA: Nie używaj żadnych przystawek ani akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta tego narzędzia. Stosowanie niezalecanych przystawek lub akcesoriów może spowodować poważne obrażenia ciała.

UWAGA: Nie używaj kół o wartości mniejszej niż prędkość tego narzędzia. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować obrażenia ciała.

Aby wydajnie pracować i działać zgodnie z przeznaczeniem, narzędzia powinny być ostre. Tępe narzędzia mogą i będą powodować wypadki. Szlifierki stołowe są idealne do ostrzenia małych narzędzi, takich jak dłuta, noże do strugarek, nożyczki itp. oraz do usuwania rdzy lub korozji.

Właściwym sposobem naostrzenia narzędzia i uniknięcia przegrzania jest:

- Trzymaj narzędzie na stojaku roboczym mocno na właściwej ściernicy.
- Utrzymuj szlifowany obiekt w ciągłym ruchu, przesuując go w równym tempie.
- Nigdy nie zbyt mocno naciskaj narzędzia na ściernicę.
- Utrzymuj tarczę szlifierską w chłodzie za pomocą pojemnika z wodą.
- Tarcza szlifierska powinna obracać się „w głąb” ostrzonego przedmiotu.
- Zawsze wybieraj odpowiednią prędkość podczas pracy.

Szlifowanie mini szlifierką

UWAGA: Nadmierny nacisk może uszkodzić narzędzie, spowodować przegrzanie silnika i przedwczesne zużycie ściernicy.

UWAGA: Tuleja zaciskowa 3,2 mm jest dostarczana jako wyposażenie standardowe i służy do montażu akcesoriów z końcówką z uchwytem 3,2mm.

Włącz narzędzie bez kontaktu ostrza ściernicy z obrabianym przedmiotem i poczekaj, aż tarcza ściernicy osiągnie maksymalną prędkość. Następnie delikatnie nałóż obrabiany przedmiot na ściernicę. Aby uzyskać dobre wykończenie, powoli przesuwać narzędzie w lewą stronę **rys P3**.

Szlifowanie szczotką boczną

UWAGA: Lekko docisnij szlifowany obiekt. Nadmierny nacisk na narzędzie spowoduje jedynie słabe wykończenie i przeciążenie silnika.

Użyj funkcji szlifowania bocznego do czyszczenia płaskich, gładkich powierzchni lub rowków w materiałach takich jak plastik lub metal. Włącz narzędzie bez kontaktu szczotki z obrabianym przedmiotem i poczekaj, aż szczotka osiągnie maksymalną prędkość. Następnie delikatnie przyłóż pę obrabiany przedmiot do szczotki. Aby uzyskać dobre wykończenie, wybierz odpowiedni rodzaj szczotki i przesuвай obrabiany przedmiot wokół narzędzia.

- Szczotka z włosiem stalowym jest dedykowana do usuwania farby i rdzy z produktów żeliwnych lub stopowych z chropowatym wykończeniem oraz z rowkami **rys P4**.
- Szczotka ścierna jest dedykowana do czyszczenia prawie wszystkich rodzajów zabrudzeń, aby przywrócić połysk produktom żeliwnym lub stopowym z chropowatym wykończeniem na płaskich powierzchniach **rys P2**.
- Wełniana szczotka jest nieznaczna w przywracaniu połysku produktowi ze stali nierdzewnej, mosiądzu itp. poprzez końcowe polerowanie na gładkich powierzchniach **rys P1**.

Opróżnianie pojemnika na pył

Aby zapewnić bardziej wydajną pracę, opróżnij pojemnik na pył, gdy jest on wypełniony nie więcej niż do połowy. Gdy pojemnik jest w połowie pełny, wyłącz narzędzie, wyciągnij pojemnik bezpośrednio z narzędzia i opróżnij go. Lekko postukaj w pojemnik, aby usunąć cząsteczki przylegające do środka, które mogą utrudnić dalsze zbieranie. Zawsze opróżniaj i dokładnie wyczyść pojemnik po zakończeniu pracy oraz przed umieszczeniem szlifierki stołowej w miejscu przechowywania **rys R1**.

KONSERWACJA SZLIFIERKI

UWAGA: Przed przystąpieniem do przeglądu lub konserwacji zawsze upewnij się, że narzędzie jest wyłączone, a akumulator jest wyjęty.

UWAGA: Nigdy nie używaj benzyny, rozcieńczalnika, alkoholu lub tym podobnych substancji. Skutkiem mogą być przebarwienia, deformacje lub pęknięcia.

Utrzymuj szlifierkę stołową w czystości. Często usuwaj kurz z części roboczych i spod szlifierki. Upewnij się, że szlifierka stołowa działa prawidłowo. Sprządz śruby, nakrętki pod kątem dokręcenia. Aby zachować BEZPIECZEŃSTWO i NIEZAWODNOŚĆ produktu, naprawy, wszelkie inne czynności konserwacyjne lub regulacje powinny być wykonywane przez autoryzowane centra serwisowe, zawsze przy użyciu oryginalnych części zamiennych.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Objaw	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Maszyna nie uruchamia się.	Brak elektryczności Przełącznik nie jest włączony. Uszkodzony akumulator lub obwód elektryczny	Zainstaluj naładowane wkłady akumulatorowe. Włącz przełącznik. Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym w celu naprawy.
Silnik przegrzewa się.	Silnik przeciążony.	Zmniejsz obciążenie silnika.
Maszyna wala się podczas pracy.	Zbyt duża głębokość szlifowania.	Zwolnij prędkość ruchu przedmiotu obrabianego względem ściernicy.
powierzchni obrabianego przedmiotu jest falista		Upewnij się, że maszyny są bezpiecznie zamontowane na solidnej powierzchni. Użyj uchwytu, aby mocno zamocować obrabiany przedmiot. Wyrównaj powierzchnię ściernicy Użyj bardziej miękką ściernicę lub zmniejsz prędkość posuwu.
Linie powierzchni przedmiotu obrabianego.	Zanieczyszczenia powierzchni ściernicy. Obrabiany przedmiot nie jest mocno trzymany.	Zmień ściernicę. Użyj uchwytu, aby mocno przytrzymać obrabiany przedmiot.
Przegrzane miejsca lub pęknięcia obrabianym przedmiocie.	Niewłaściwy typ ściernicy. Niewłaściwa prędkość posuwu. Wymagany chłodzący płyn	Wypróbuj ściernicę, która jest bardziej miękka lub gruboziarnista. Zwolnij tempo ruchu przedmiotu obrabianego do koła. Dodaj opcjonalny układ chłodzący, ręcznie w pojemniku.
Ściernica szybko się tępi, ziarna ścierniwa	Zbyt duża głębokość szlifowania. Ściernica jest zbyt miękka	Zwolnij prędkość ruchu obrabianego przedmiotu w kole. Koło jest zbyt twarde dla

odpadają.	dla materiału. Wybierz mocniejsze wiązanie. Zbyt mała średnica ściernicy. Nierówna powierzchnia ściernicy. Wadliwe umieszczenie tulei.	materiału. Wybierz bardziej miękką ściernicę. Zmień ściernicę. Wyrównaj powierzchnię ściernicy Skonsultuj się z producentem ściernicy.
-----------	---	---

SPECYFIKACJA

Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	18 V DC
Prędkość obrotowa na biegu jałowym	3000-9000 min ⁻¹
Średnica tarczy/szczotki	50 mm
Wewnętrzna średnica tarczy/szczotki	12,7 mm
Szerokość tarczy/szczotki	13 mm
Masa	2,2 kg
58G095 oznacza zarówno typ oraz określenie urządzenia	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	L _{pA} < 70 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	L _{WA} = 93,2 dB(A) K=3dB(A)

Informacje na temat hałasu

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA}, poziom mocy akustycznej L_{WA} zostały zmierzone zgodnie z EN 62841-1.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej do produktu Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produkt: Szlifierka stołowa

Model: 58G095

Nazwa handlowa: GRAPHITE

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 62841-1:2015; EN 62841-3-4:2016+A12:2020

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa



Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GTX POLAND

Warszawa, 2025-04-15

(en)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Cordless bench grinder

58G095

CAUTION Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications supplied with this power tool. Failure to follow all the instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

- This power tool is designed to operate as a sander, grinder, wire brush, polisher, carving tool or cutting tool. Please familiarise yourself with all safety warnings, instructions, illustrations and technical data supplied with this power tool. Failure to follow all the instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- Do not use accessories that have not been specifically designed and recommended by the tool manufacturer. The mere fact that an accessory can be fitted to the power tool does not guarantee safe operation.
- The rated speed of the grinding accessory must be at least equal to the maximum speed specified on the power tool. A grinding accessory operating at a speed higher than its rated speed may be damaged and break into pieces.
- The outer diameter and thickness of the attachment must fall within the power tool's rated specifications. Attachments of unsuitable dimensions cannot be properly controlled.
- The shank size of discs, grinding drums or other accessories must be correctly matched to the spindle or collet of the power tool. Accessories that do not fit the power tool's clamping components will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control over the tool.
- Shank-mounted discs, grinding drums, cutters and other accessories must be fully inserted into the collet or chuck. If the shank is not properly secured or the protruding part of the disc is too long, the fitted disc may become loose and be ejected at high speed.
- Do not use damaged accessories. Before each use, check accessories such as abrasive discs for chips and cracks, the sanding drum for cracks, tears or excessive wear, and the wire brush for loose or broken wires. If the power tool or an accessory has been dropped, check it for damage or fit a replacement in good condition. After checking and fitting the accessory, position yourself and any bystanders away from the plane of the rotating part and run the power tool at maximum speed without a load for one minute. Damaged accessories usually break during this test.
- Personal protective equipment must be worn. Depending on the type of work, a face shield, safety spectacles or goggles must be worn. Where necessary, wear a dust mask, ear protectors, gloves and a workshop apron to protect against small fragments of abrasive materials or workpieces. Eye protection must guard against fragments generated during various operations. A dust mask or respirator must filter out particles generated during the task at hand. Prolonged exposure to high noise levels can cause hearing loss.
- Ensure that bystanders remain at a safe distance from the work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments from the workpiece or damaged accessories may fly off and cause injury even outside the immediate work area.
- When carrying out tasks during which the cutting tool may come into contact with concealed wiring or its own cable, hold the

power tool only by the insulated surfaces of the handles. If the cutting tool comes into contact with a live cable, the exposed metal parts of the power tool may become live, posing a risk of electric shock.

- When starting the tool, always hold it firmly in your hand(s). The motor's torque whilst accelerating to full speed may cause the tool to twist.
- Where necessary, secure the workpiece with clamps. Never hold a small workpiece in one hand and the tool in the other whilst working. Securing a small workpiece allows you to manoeuvre the tool freely with both hands. Round materials, such as dowels, pipes or cables, tend to roll away whilst being cut, which may cause the drill bit to jam or to kick back violently towards you.
- Keep the cable away from the rotating part. If you lose control, the cable may be cut or caught, and your hand or arm may be pulled into the rotating part.
- Never set the power tool down until the accessory has come to a complete stop. A rotating accessory may catch on a surface and cause you to lose control of the power tool.
- After changing drill bits or making any adjustments, ensure that the collet nut, chuck or other adjustment components are securely tightened. Loose adjustment components may shift unexpectedly, causing you to lose control, and loose rotating parts may be violently ejected.
- Do not operate the power tool whilst holding it at your side. Accidental contact with the rotating accessory may cause clothing to become caught, resulting in the accessory being pulled towards your body.
- Clean the power tool's ventilation slots regularly. The motor fan draws dust into the housing, and excessive build-up of metal dust may pose an electrical hazard.
- Do not use the power tool near flammable materials. Sparks may ignite these materials.
- Do not use accessories that require the use of liquid coolants. The use of water or other liquid coolants may result in electric shock.
- Use only the types of discs recommended for the power tool in question and only for the recommended applications. For example: do not grind with the side of a cutting disc. Cutting discs are designed for peripheral grinding; lateral forces applied to these discs may cause them to fracture.
- For cones and threaded abrasive inserts, use only undamaged mandrels for discs with an undimpled flange, of the correct size and length. Using the correct mandrels reduces the risk of breakage.
- Do not 'jam' the cutting disc or apply excessive pressure to it. Do not attempt to make cuts that are too deep. Overloading the disc increases the load on it and the risk of the disc twisting or snagging during cutting, as well as the possibility of kickback or the disc breaking.
- Do not place your hand in line with or behind the rotating blade. If the blade moves away from your hand whilst in operation, any kickback may cause the rotating blade and the power tool to be thrown directly towards you.
- If the cutting disc becomes jammed or snagged, or if the cut is interrupted for any reason, switch off the power tool and hold it still until the disc has come to a complete stop. Never attempt to remove the cutting disc from the cutting area whilst it is still moving, as this may cause kickback. Investigate the cause of the disc becoming jammed or snagged and take corrective action to rectify the problem.
- Do not resume cutting whilst the power tool is still inside the workpiece. Wait until the blade has reached full speed, then carefully resume cutting. If the power tool is restarted whilst still inside the workpiece, the blade may become jammed, shift sideways or cause a kickback.
- Support panels or any oversized workpieces to minimise the risk of the blade jamming and kickback. Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports should be placed beneath the workpiece near the cutting line and at the edge of the workpiece on both sides of the blade.
- Take particular care when making 'recess cuts' in existing walls or other areas that are difficult to see. A protruding blade may cut through gas or water pipes, electrical cables or other objects, which may cause kickback.
- Bear in mind that the wire bristles may come loose from the brush even during normal operation. Do not overload the wire bristles by applying excessive pressure to the brush. The wire bristles can easily pierce thin clothing or skin.

- Before using the brushes, allow them to run at operating speed for at least one minute. During this time, no one must stand in front of the brush or in line with it. Loose bristles or wires may come loose during the running-in period.
- Direct the stream of material ejected from the rotating wire brush away from yourself. When using these brushes, small particles and fragments of wire may be ejected at high speed and become embedded in the skin.

CAUSES AND PREVENTION OF KICKBACK BY THE OPERATOR:

- Kickback is a sudden reaction to a rotating disc, pad, brush or other accessory becoming jammed or snagged. Jamming or snagging causes the rotating accessory to stop abruptly, which in turn causes the uncontrolled power tool to be thrust in the opposite direction to the accessory's direction of rotation at the point of jamming.
- For example, if a grinding wheel becomes snagged or jammed by the workpiece, the edge of the grinding wheel entering the point of jamming may dig into the surface of the material, causing the grinding wheel to bounce or be ejected. The grinding wheel may rebound towards or away from the operator, depending on the direction of the grinding wheel's movement at the moment of jamming. Under such conditions, grinding wheels may also fracture.
- Kickback is the result of improper use of the power tool and/or incorrect working procedures or conditions, and can be avoided by taking the appropriate precautions listed below:
 - **Hold the power tool firmly in your hand and position your body and arm so that you can withstand the kickback forces.** The operator can control the kickback forces if they take the appropriate precautions.
 - **Take particular care when working near corners, sharp edges, etc. Watch out for the tool bouncing or snagging.** Corners, sharp edges or bouncing may cause the rotating tool to snag, which in turn may lead to loss of control or kickback.
 - **Do not fit a serrated blade.** Such blades cause frequent kickback and loss of control.
 - **Always feed the blade into the material in the same direction as the cutting edge exits the material (i.e. in the same direction as the chips are ejected).** Inserting the tool in the wrong direction causes the cutting edge of the blade to lift off the workpiece and pull the tool in the direction of that feed.
 - **When working with rotary files, cutting discs, high-speed steel cutters or tungsten carbide cutters, the workpiece must always be securely clamped.** These tools can become jammed if they tilt even slightly in the groove, which may cause a kickback. If a cutting disc becomes jammed, it will usually shatter. If a rotary file, high-speed cutter or tungsten carbide cutter becomes jammed, it may spring out of the groove, posing a risk of losing control of the tool.

EXPLANATION OF THE PICTOGRAMS USED



1. Read the user manual and follow the warnings and safety instructions contained therein!
2. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protectors, dust masks).
3. Keep children away from the tool.
4. Protect the tool from moisture.
5. Do not dispose of with household waste
6. The device complies with European Union regulations.
7. EAC certification mark.
8. Ukrainian market certification mark

Components and fittings – Fig. A:

No.	DESCRIPTION	No.	DESCRIPTION
1	Spindle lock button	15	Fine-grit sanding disc
2	Battery lock button	16	Left spindle shaft guard
3	Battery	17	Left guard adjustment knob
4	Right-hand cover	18	Left spark deflector
5	Right shield adjustment knob	19	Right spark deflector
6	Right spindle guard	20	Left eye shield
7	Coarse-grit wheel	21	Flexible roller
8	Right-hand shelf adjustment knob	22	Spindle shaft coupling
9	Cuttings container	23	Discs, brushes
10	Right-hand support shelf	24	Flat spanner
11	Switch	25	Hex key
12	Speed control		
13	Left support shelf		
14	Left shelf adjustment knob		

OPTIONAL ACCESSORIES

Accessories or attachments recommended for use with the tool specified in this manual. Using any other accessories or attachments may pose a risk of personal injury. Use accessories or attachments strictly for their intended purpose.

If you need help or further information about these accessories, please contact your local service centre.

- Grinding wheels
- Flexible shaft
- Spindle coupling

NOTE: Some items on the list may be included in the tool kit as standard accessories. These may vary depending on the country.

MARKINGS ON THE MACHINE



- RRRR -year of manufacture
- MM -month of manufacture
- Y -additional designation
- XXXXX -serial number
- NNN -additional marking

INTENDED USE

The cordless bench grinder is a versatile tool suitable for a wide range of applications on various materials. It can be used for sharpening and grinding cutting tools and other tools. It can also be used for cleaning, grinding and deburring workpieces. The flexible shaft enables highly precise work.

ASSEMBLY OF THE DEVICE

BATTERY TYPES AND CAPACITY

The tool is designed to work with ENERGY+ batteries: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 and 58GE152.

We recommend using the 4 Ah 58G004-1 battery

Battery type	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Battery capacity	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Running time	35 mins	76 mins	130 mins	150 mins

CHARGING THE BATTERY

The battery should be charged at an ambient temperature of between 4°C and 40°C. A new battery, or one that has not been used for a long time, will reach its full capacity after approximately 3–5 charge and discharge cycles.

- Remove the battery from the device.
- Plug the charger into a mains socket (230 V AC).
- Insert the battery into the charger. Check that the battery is correctly seated (inserted all the way in).
- Once the charger is plugged into a mains socket (230 V AC), a green LED on the charger will light up, indicating that power is connected.
- Once the battery has been placed in the charger, a red LED on the charger will light up, indicating that the battery is charging.
- At the same time, the green battery charge status LEDs will flash in various patterns (see description below).
- All LEDs flashing – indicates that the battery is flat and needs recharging.

- Two LEDs flashing – indicates that the battery is partially discharged.
- One LED flashing – indicates a high battery charge level.
- Once the battery is fully charged, the LED on the charger lights up green and all the battery charge status LEDs remain lit steadily. After a short while (approx. 15 seconds), the battery charge status LEDs go out.

The battery should not be charged for longer than 8 hours. Exceeding this time may damage the battery cells. The charger will not switch off automatically once the battery is fully charged. The green LED on the charger will remain lit. The battery charge status LEDs will go out after a short while. Disconnect the power supply before removing the battery from the charger socket. Avoid a series of short charging cycles in quick succession. Do not recharge the batteries after only brief use of the device. A significant reduction in the time between necessary charges indicates that the battery is worn out and should be replaced.

Batteries heat up during charging. Do not start work immediately after charging – wait until the battery has reached room temperature. This will prevent damage to the battery.

BATTERY CHARGE STATUS INDICATION

The battery is fitted with a battery charge status indicator (3 LEDs). To check the battery charge level, press the battery charge level indicator button. If all LEDs are lit, this indicates a high charge level. If 2 LEDs are lit, this indicates the battery is partially discharged. If only 1 LED is lit, this means the battery is flat and needs recharging.

WARNING: If any parts are missing, do not use this machine until the missing parts have been replaced. Failure to do so may result in serious injury.

- Carefully remove all parts of the sander from the shipping box.
- Remove the bench grinder from the box and place it on a work surface.
- Do not discard the packaging materials until you have thoroughly inspected the machine, identified all loose parts and are able to operate the bench grinder correctly.
- Check all parts to ensure that none have been broken or damaged during transport.
- If all parts are present, proceed with assembly.
- If any parts are damaged or missing, do not attempt to connect the tool or switch it on until the damaged or missing parts have been found and correctly installed.
- Contact your retailer for assistance if any parts are missing or damaged.

FEATURES OF THE TOOL

Before using your new tool, familiarise yourself with all its operating functions and safety requirements. Read this user manual carefully before using the grinder.

POWER SWITCH

Easy access to the on/off switch ensures convenience and safety during operation.

MOTOR

Powered by a precision-engineered electric motor, the bench grinder is rated to handle light yet precise grinding tasks.

GRINDING DISC

The sander is fitted with coarse and fine-grit sanding discs suitable for most applications.

NOTE: New discs sometimes need to be dressed to even out the disc surface.

SAFETY GUARD AND SPARK GUARD

The spark guards are adjustable for the operator's comfort. Using the grinder without these features may result in serious injury. Do not grind with the safety guard raised; always wear safety goggles for personal protection.

WORKING SUPPORTS

The work supports can be adjusted independently to compensate for wear on the grinding discs. Before grinding, ensure that the work supports are correctly adjusted. Generally, the workpiece is positioned slightly above the centre of the grinding wheel. Adjust the distance between the wheel and the working support so as to maintain a gap of 1.6 mm as the wheel's diameter decreases with use.

COOLING

Metal workpieces heat up quickly during grinding. It is important to move the workpiece across the grinding wheel to cool it down.

Additionally, you may keep a container of liquid nearby that is suitable for cooling the material being worked on.

INSTALLING OR REMOVING THE BATTERY

CAUTION: Always switch off the tool before inserting or removing the battery.

CAUTION: When inserting or removing the battery, hold the tool and the battery firmly. Failure to hold the tool and battery securely may cause them to slip out of your hands, resulting in damage to the tool and battery, as well as personal injury.

To remove the battery, slide it out of the tool whilst pressing button 1 on the front of the battery 2 (Fig. B). To install the battery, slide it into the socket at the rear of the sander. Push it in fully until it clicks into place with a slight click.

SPINDLE LOCK

Press button 1 (Fig. C) on the spindle lock to prevent the spindle from rotating whilst fitting or removing accessories.

CAUTION: Never press the spindle lock button whilst the spindle is moving. The tool may be damaged.

POWER SWITCH

To start the tool, push the power switch towards the 'I (ON)' position. To stop the tool, push the power switch towards the 'O (OFF)' position. Fig. D 1

SPEED ADJUSTMENT KNOB

The rotational speed can be adjusted by turning the speed control knob (Fig. E 1). A higher speed is achieved by turning the knob clockwise; when the knob is in the '1' position, as shown in Fig. E, the maximum speed is reached. A lower speed is achieved by turning the dial anti-clockwise and setting it to 'position 2', as shown in Fig. E, to reach the minimum speed. Please refer to the table showing the relationship between speed mode and operating mode.

Speed	No-load speed	Application
High	7,000–9,000 ^{min} ⁻¹	Rough grinding
Medium	5,000–7,000 ^{min} ⁻¹	Finishing
Low	3,000–5,000 ^{min} ⁻¹	Fine grinding

NOTE: The table shows standard applications. These may vary under certain conditions.

NOTE: The speed control knob must only be turned to the position shown in the diagram. Do not force it beyond this position, as the speed control function may cease to operate.

ASSEMBLY

CAUTION: Always ensure that the tool is switched off and the battery is removed before adjusting or checking the tool's functions.

CAUTION: To prevent personal injury, never use the bench grinder unless the support legs and eye guards are correctly fitted and in place.

FITTING THE WORK SUPPORT

CAUTION: Before tightening the screws, adjust the gap between the grinding disc and the work support to a maximum of 1.6 mm.

To fit the left or right working support to the tool, align the groove on the tool body with the groove on the working support, insert the hexagon screw through the two grooves and hold it in place, then secure it using the adjustable knobs shown in Figures F1 and F2.

To remove the working support, unscrew the adjustable knob 1 (Fig. F2), then remove it. To adjust the position of the support, slightly loosen the right or left adjustment knob, then set the right or left support to the desired working position, and retighten the adjustment knob firmly.

FITTING THE EYE SHIELD

NOTE: After installing or adjusting the position of the eye guard, ensure that the adjustment knob is securely fastened.

To fit the eye guard to the tool, slide the eye guard directly onto the screw, then secure it using the fixing knob as shown in Figure H1. To remove the eye guard, carry out the above steps in reverse order.

To adjust the position of the eye shield, slightly loosen the right or left adjustment knob (Fig. I1). Then move the right or left eye shield to the desired working position (Fig. I2), and then retighten the adjustment knob firmly.

FITTING OR REPLACING THE GRINDING WHEEL

CAUTION: Ensure that the outer flange is facing the correct direction. That is, ensure that the protruding part of the outer flange is always facing upwards. Fitting the outer flange on the wrong side may cause dangerous vibrations.

CAUTION: Use only the grinding discs specified in this manual. Using any other grinding disc may pose a risk of personal injury or damage to the tool

CAUTION: The grinding disc fitted on the left-hand side as standard is fine-grit, whilst the one fitted on the right-hand side is coarse-grit. To remove or replace the grinding disc on the right or left side of the tool, follow these steps:

- Pull to remove the guard from the right or left grinding wheel spindle (**Fig. L1** and **Fig. L2**).
- Using a screwdriver, unscrew **Fig. J1** and remove the three self-tapping screws by turning them anti-clockwise, then remove the side cover from the grinder.
- Press the grinding wheel spindle lock button (**Fig. K1**) whilst using a hex key to loosen and remove the hex nut by turning it clockwise. For the right-hand grinding wheel, turn the nut clockwise to loosen it.
- Remove, in sequence (**as shown in Fig. K2**), nut 7, outer flange 8, grinding wheel 9 and plastic bearing 10. If necessary, replace the fine-grit grinding wheel with a new one. It is essential to follow the assembly sequence for each component as shown in **Fig. K2**.
- To fit the grinding disc onto the tool, carry out the removal procedure in reverse order.

USING THE TOOL AS A MINI GRINDER

To use the tool as a mini grinder, carry out the following steps:

- Pull the guard 2 (**Fig. L1**) to remove the right-hand spindle guard.
- Press the spindle lock button and attach the flexible shaft 5 (**Fig. M1**) to the tool by turning the flexible shaft connector clockwise whilst screwing it onto the spindle thread as far as it will go.
- Insert the key into hole 6 in the flexible shaft head 7 and hold it in place to lock the flexible shaft spindle, then loosen the clamping sleeve nut 8 by turning it anti-clockwise (**Fig. M2**).
- Insert the tip of the tool into the hole in the sleeve nut, then tighten the sleeve nut by turning it clockwise (**Fig. M3**).

USING THE SPINDLE SHAFT COUPLING FOR SIDE BRUSHING

To use the side brushing function, follow these steps:

- Attach the bristle brush 2 (**Fig. N1**) to the spindle shaft coupling 1 (**Fig. N1**) by turning the spindle shaft coupling clockwise until it stops.
- Press the spindle lock button and attach the coupling to the sander's spindle by turning the spindle shaft coupling clockwise until it stops (**Fig. N3**).
- Unscrew the bristle brush, then replace it with an abrasive brush or a wool brush by attaching them directly to the spindle shaft coupling (**Figs. O1 to O4**).

OPERATING THE MACHINE

Standard grinding with a bench grinder

CAUTION: Do not let your familiarity with the tools lead to carelessness. Remember that a single careless fraction of a second is enough to cause serious injury.

CAUTION: Always wear safety goggles or safety glasses with side shields when operating a power tool or when blowing away dust. If the work is dusty, wear a dust mask.

CAUTION: Never sharpen or grind aluminium objects.

CAUTION: Excessive pressure on a cold wheel may cause the wheel to crack.

CAUTION: Do not use any attachments or accessories that are not recommended by the manufacturer of this tool. Using unauthorised attachments or accessories may result in serious personal injury.

CAUTION: Do not use wheels with a speed rating lower than that of this tool. Failure to observe this warning may result in personal injury. To work efficiently and perform as intended, tools should be sharp. Dull tools can and will cause accidents. Bench grinders are ideal for sharpening small tools such as chisels, planer blades, scissors, etc., and for removing rust or corrosion.

The correct way to sharpen a tool and avoid overheating is:

- Hold the tool firmly on the work rest against the correct grinding wheel.
- Keep the object being ground in constant motion, moving it at a steady pace.
- Never press the tool too hard against the grinding wheel.
- Keep the grinding wheel cool using a container of water.
- The grinding wheel should rotate 'towards' the object being sharpened.
- Always select the correct speed when working.

Grinding with a mini grinder

CAUTION: Excessive pressure may damage the tool, cause the motor to overheat and lead to premature wear of the grinding wheel.

NOTE: The 3.2 mm collet is supplied as standard and is used to fit accessories with a 3.2 mm shank.

Switch on the tool without the grinding disc coming into contact with the workpiece and wait until the grinding disc reaches its maximum speed. Then gently apply the workpiece to the grinding disc. To achieve a good finish, slowly move the tool in a counter-clockwise direction (**P3**).

Side brush grinding

NOTE: Apply light pressure to the workpiece. Excessive pressure on the tool will only result in a poor finish and overload the motor.

Use the side-brushing function to clean flat, smooth surfaces or grooves in materials such as plastic or metal. Switch on the tool without the brush making contact with the workpiece and wait until the brush reaches its maximum speed. Then gently bring the workpiece into contact with the brush. To achieve a good finish, select the appropriate type of brush and move the workpiece around the tool.

- The steel-bristle brush is designed for removing paint and rust from cast iron or alloy products with a rough finish and **P4-grade** grooves.
- The abrasive brush is designed to clean almost all types of dirt, restoring the shine to cast iron or alloy products with a rough finish on flat surfaces **with a P2 grit**.
- The wool brush is unrivalled in restoring the shine to stainless steel, brass and similar products through final polishing on smooth surfaces **with a P1 grit finish**.

Emptying the dust container

To ensure more efficient operation, empty the dust container when it is no more than half full. When the dust container is half full, switch off the tool, remove the container directly from the tool and empty it. Tap the container gently to remove any particles stuck to the inside, which may hinder further collection. Always empty and thoroughly clean the dust container after finishing work and before storing the bench grinder in storage area **R1**.

MAINTENANCE OF THE GRINDER

CAUTION: Before carrying out any inspection or maintenance, always ensure that the tool is switched off and the battery has been removed.

CAUTION: Never use petrol, paint thinner, alcohol or similar substances. This may result in discolouration, deformation or cracking.

Keep the bench grinder clean. Regularly remove dust from the working parts and from underneath the grinder. Ensure that the bench grinder is operating correctly. Check that all bolts and nuts are tight. To ensure the **SAFETY** and **RELIABILITY** of the product, repairs, any other maintenance work or adjustments should be carried out by authorised service centres, always using original spare parts.

TROUBLESHOOTING

Symptom	Probable cause	Solution
The machine does not start.	No power	Fit fully charged battery packs.
	The switch is not turned on. Faulty battery or electrical circuit	Turn the switch on. Contact an authorised service centre for repairs.
The motor is overheating.	The motor is overloaded.	Reduce the load on the motor.
The machine slows down during operation.	The grinding depth is too great.	Reduce the speed at which the workpiece moves relative to the grinding wheel.
The surface of the workpiece is uneven		Ensure that the machines are securely mounted on a solid surface. Use a workpiece clamp to secure the workpiece firmly. Level the surface of the grinding wheel. Use a softer grinding wheel or reduce the feed rate.
Lines on the surface of the workpiece.	Contaminants on the surface of the grinding wheel. The workpiece is not securely held.	Change the grinding wheel. Use a chuck to hold the workpiece securely.
Overheated areas or cracks in the workpiece.	Incorrect type of grinding wheel. Incorrect feed rate. Coolant required.	Try a grinding wheel that is softer or coarser. Slow down the speed at which the workpiece moves towards the wheel. Add an optional coolant system.

The grinding wheel is dulling quickly; abrasive grains are falling off.	Grinding depth is too great. The grinding wheel is too soft for the material. Choose a stronger bond. The grinding wheel's diameter is too small. Uneven surface of the grinding wheel. The sleeve is fitted incorrectly.	manually into the container. Reduce the speed at which the workpiece moves round the wheel. The wheel is too hard for the material. Choose a softer grinding wheel. Change the grinding wheel. Level the surface of the grinding wheel. Consult the grinding wheel manufacturer.
---	--	---

SPECIFICATIONS

Parameter	Value
Supply voltage	18 V DC
Idle speed	3000–9000 min ⁻¹
Disc/brush diameter	50 mm
Inner diameter of disc/brush	12,7 mm
Disc/brush width	13 mm
Weight	2,2 kg
58G095 denotes both the type and model of the device	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	L _{pA} < 70 dB(A)
Sound power level	L _{WA} = 93,2 dB(A) K=3 dB(A)

Information on noise

The noise emitted by the appliance is described by: the sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes the measurement uncertainty).
The sound pressure level L_{pA} and sound power level L_{WA} given in this manual have been measured in accordance with EN 62841-1.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products must not be disposed of with household waste, but must be handed over for recycling at appropriate facilities. Information on recycling can be obtained from the product's retailer or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością' Limited Partnership, with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: 'GTX Poland'), hereby states that all copyright in the content of this manual (hereinafter: 'Manual'), including, amongst other things, its text, photographs, diagrams, illustrations, as well as its layout, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety or any of its individual elements for commercial purposes without the express written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warsaw

Product: Table grinder

Model: 58G095

Trade name: GRAPHITE

Serial number: 00001 to 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU, as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the following standards:

EN 62841-1:2015; EN 62841-3-4:2016+A12:2020

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

This declaration applies solely to the machine in the condition in which it was placed on the market and does not cover components added by the end-user or subsequent modifications carried out by them.

Name and address of the person resident or established in the EU authorised to prepare the technical documentation:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski
Quality Representative for GTX POLAND
Warsaw, 15 April 2025

(uk)

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ Акумуляторний настільний шліфувальний верстат 58G095

УВАГА! Ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що додаються до цього електроінструменту. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть усі попередження та інструкції для подальшого використання.

- Цей електроінструмент призначений для роботи в режимі шліфувальної машини, шліфувального круга, дрітаної щітки, полірувальної машини, різьбярського або різального інструменту. Будь ласка, ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними даними, що додаються до цього електроінструменту. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.
- Не використовуйте насадки, які не були спеціально розроблені за рекомендацією виробником інструменту. Сам факт того, що насадку можна встановити на електроінструмент, не гарантує безпечної роботи.
- Номінальна швидкість шліфувального насадка повинна бути не меншою за максимальну швидкість, зазначену для електроінструмента. Шліфувальний насадок, що працює зі швидкістю, вищою за його номінальну, може пошкодитися та розлетітися на частини.
- Зовнішній діаметр та товщина насадки повинні відповідати номінальним технічним характеристикам електроінструмента. Насадки з невідповідними розмірами неможливо належним чином контролювати.
- Розмір хвостовика дисків, шліфувальних барабанів або інших насадок повинен правильно відповідати шпindelю або канзі електроінструмента. Насадки, що не підходять до затискових елементів електроінструмента, будуть працювати з розбалансуванням, надмірно вібрувати та можуть призвести до втрати контролю над інструментом.
- Диски, шліфувальні барабани, фрези та інші насадки, що кріпляться за хвостовиком, повинні бути повністю встановлені в цангу або патрон. Якщо хвостовик не закріплений належним чином або виступаюча частина диска занадто довга, встановлений диск може розхитатися та вилетіти на великій швидкості.
- Не використовуйте пошкоджені насадки. Перед кожним використанням перевіряйте насадки, такі як абразивні диски, на наявність відколів та тріщин; шліфувальний барабан — на наявність тріщин, розривів або надмірного зносу; а дрітаною щітку — на наявність ослаблених або зламаних дротів. Якщо електроінструмент або насадка впали, перевірте їх на наявність пошкоджень або встановіть заміну насадку в належному стані. Після перевірки та встановлення насадки займіть місце, а також попросіть усіх, хто знаходиться поруч, відійти подалі від площини обертання деталі, і запустіть електроінструмент на максимальній швидкості без навантаження на одну хвилину. Пошкоджені насадки зазвичай ламаються під час цього тесту.
- Необхідно використовувати засоби індивідуального захисту. Залежно від виду роботи слід носити захисний щиток для обличчя, захисні окуляри або захисні окуляри-маску. За необхідності носіть пілзахисну маску, навушники, рукавички та майстерняний фартух для захисту від дрібних уламків абразивних матеріалів або заготовок. Захист для очей повинен захищати від уламків, що утворюються під час різних операцій. Пілзахисна маска або респіратор повинні фільтрувати частинки, що утворюються під час виконання поточного завдання. Тривале перебування в умовах високого рівня шуму може спричинити втрату слуху.
- Переконайтеся, що сторонні особи перебувають на безпечній відстані від робочої зони. Кожен, хто заходить у робочу зону, повинен носити засоби індивідуального захисту. Уламки заготовки або пошкоджених пристосувань можуть відлітати й спричинити травми навіть за межами безпосередньої робочої зони.

- Під час виконання робіт, під час яких різальний інструмент може контактувати з прихованою електропроводкою або власним кабелем, тримайте електроінструмент лише за ізольовані поверхні ручок. Якщо різальний інструмент контактує з кабелем під напругою, оголені металеві частини електроінструмента можуть стати під напругою, що створює ризик ураження електричним струмом.
- Під час запуску інструменту завжди міцно тримайте його в руці (руках). Крутий момент двигуна під час розгону до повної швидкості може спричинити скручування інструменту.
- За необхідності закріпіть заготовку затискачами. Ніколи не тримайте під час роботи невелику заготовку в одній руці, а інструмент — в іншій. Закріплення невеликої заготовки дозволяє вільно керувати інструментом обома руками. Круглі матеріали, такі як дюбелі, труби або кабелі, мають тенденцію скочуватися під час різання, що може призвести до заклинювання свердла або до різкого відскоку у ваш бік.
- Тримайте шнур подалі від обертової частини. Якщо ви втратите контроль, шнур може перерізатися або зачепитися, і вашу руку чи руку може затягнути в обертovu частину.
- Ніколи не кладіть електроінструмент, доки насадка повністю не зупиниться. Насадка, що обертається, може зачепитися за поверхню і призвести до втрати контролю над електроінструментом.
- Після заміни свердла або виконання будь-яких регулювань переконатися, що гайка цапги, патрон або інші регульовані елементи надійно затягнуті. Незатягнуті регульовані елементи можуть несподівано зміститися, що призведе до втрати контролю, а незакріплені обертові деталі можуть різко вилетіти.
- Не використовуйте електроінструмент, тримаючи його біля себе. Випадковий контакт з обертovим насадком може призвести до зачеплення одягу, внаслідок чого насадка буде притягнута до вашого тіла.
- Регулярно очищайте вентиляційні отвори електроінструмента. Вентилятор двигуна засмокує пил у корпус, а надмірне накопичення металевого пилу може становити небезпеку ураження електричним струмом.
- Не використовуйте електроінструмент поблизу легкозаймистих матеріалів. Іскри можуть спричинити їхнє загоряння.
- Не використовуйте насадки, що вимагають застосування рідких охолоджувальних рідин. Використання води або інших рідких охолоджувальних рідин може призвести до ураження електричним струмом.
- Використовуйте лише ті типи дисків, які рекомендовані для даного електроінструмента, і лише для рекомендованих застосувань. Наприклад: не шліфуйте боковою поверхнею різального диска. Різальні диски призначені для периферійного шліфування; бічні зусилля, що діють на ці диски, можуть призвести до їхнього руйнування.
- Для конусних та різьбових абразивних вставок використовуйте лише неущоджені оправки для дисків із фланцем без вм'ятин, відповідного розміру та довжини. Використання правильних оправок зменшує ризик поломи.
- Не «затискайте» ріжучий диск і не чиніть на нього надмірного тиску. Не намагайтеся виконувати занадто глибокі пропили. Перевантаження диска збільшує навантаження на нього та ризик скручування або зачеплення диска під час різання, а також ймовірність віддачі або руйнування диска.
- Не тримайте руку на одній лінії з обертovим диском або позаду нього. Якщо диск відхилився від вашої руки під час роботи, будь-який відбій може призвести до того, що обертovий диск та електроінструмент будуть викинуті прямо на вас.
- Якщо ріжучий диск заклинив або зачепився, або якщо різання з будь-якої причини перервалось, вимкніть електроінструмент і тримайте його нерухомо, доки диск повністю не зупиниться. Ніколи не намагайтеся витягнути ріжучий диск із зони різання, поки він ще рухається, оскільки це може спричинити відбій. З'ясуйте причину заклинювання або зачеплення диска та вживіть заходів для усунення проблеми.
- Не продовжуйте різання, поки електроінструмент ще знаходиться всередині заготовки. Зачекайте, доки диск не набере повну швидкість, а потім обережно продовжуйте різання. Якщо електроінструмент запустити знову, поки він

ще знаходиться всередині заготовки, диск може заклинитися, зміститися вбік або спричинити відбій.

- Підпирайте панель або будь-які великогабаритні заготовки, щоб мінімізувати ризик заклинювання диска та віддачі. Великі заготовки мають тенденцію прогинатися під власною вагою. Опори слід розміщувати під заготовкою поблизу лінії різання та на краю заготовки з обох боків диска.
- Будьте особливо обережні під час виконання «віймок» у існуючих стінах або інших місцях, які важко оглянути. Пильний диск, що виступає, може перерізати газові або водопровідні труби, електричні кабелі чи інші предмети, що може спричинити відбій.
- Майте на увазі, що дрітнякі щетинки можуть відриватися від щітки навіть під час нормальної роботи. Не перевантажуйте дрітнякі щетинки, надмірно натискаючи на щітку. Дрітнякі щетинки можуть легко пробити тонкий одяг або шкіру.
- Перед використанням щіток дайте їм пропаявати на робочій швидкості щонайменше одну хвилину. Протягом цього часу ніхто не повинен стояти перед щіткою або на одній лінії з нею. Під час обкатки можуть відірватися вільні щетинки або дріт.
- Направляйте потік матеріалу, що викидається з обертової дрітнякої щітки, від себе. Під час використання цих щіток дрібні частинки та уламки дроту можуть викидатися з великою швидкістю та впадівати в шкіру.

ПРИЧИНИ ТА ЗАПОБІГАННЯ ВІДСКОКУ З БОКУ ОПЕРАТОРА:

- Відбій — це раптова реакція на заклинювання або зачеплення обертovого диска, накладки, щітки чи іншого приладдя. Заклинювання або зачеплення призводить до раптової зупинки обертovого приладдя, що, у свою чергу, спричиняє неконтрольований поштовх електроінструмента у напрямку, протилежному до напрямку обертання приладдя в тоці заклинювання.
- Наприклад, якщо шліфувальний круг зачепився або заклинився на заготовці, край круга, що входить у точку заклинювання, може врізатися в поверхню матеріалу, що призведе до відскоку або викидання круга. Шліфувальний круг може відскочити в бік оператора або від нього, залежно від напрямку руху круга в момент заклинювання. За таких умов шліфувальні круги також можуть тріснути.
- Відбій є наслідком неправильного використання електроінструменту та/або дотримання неправильних робочих процедур чи умов, і його можна уникнути, дотримуючись відповідних запобіжних заходів, перелічених нижче:

- **Міцно тримайте електроінструмент у руці та розташуйте тіло й руку так, щоб витримати сили віддачі.** Оператор може контролювати сили віддачі, якщо вживатиме відповідних запобіжних заходів.
- **Будьте особливо обережні під час роботи поблизу кутів, гострих країв тощо. Слідкуйте, щоб інструмент не відскакував і не зачіпався.** Кути, гострі краї або відскакування можуть спричинити зачеплення обертovого інструмента, що, у свою чергу, може призвести до втрати контролю або віддачі.
- **Не встановлюйте зубчасте лезо.** Такі леза часто спричиняють відбій та втрату контролю.
- **Завжди вводьте лезо в матеріал у тому ж напрямку, у якому ріжуча кромка виходить з матеріалу (тобто в тому ж напрямку, у якому викидаються стружки).** Введення інструменту в неправильному напрямку призводить до того, що ріжуча кромка леза відірвється від заготовки та тягне інструмент у напрямку подачі.
- **Під час роботи з обертovими напилками, ріжучими дисками, фрезами з високошвидкісної сталі або фрезами з карбиду вольфраму заготовка завжди має бути надійно затиснута.** Ці інструменти можуть заклинитися, якщо навіть трохи нахилилися в канавці, що може спричинити відбій. Якщо різальний диск заклинить, він, як правило, розлетиться на друзки. Якщо заклинить обертovий напилко, фреза з високошвидкісної сталі або фреза з карбиду вольфраму, вона може вискочити з канавки, що створює ризик втрати контролю над інструментом.

ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ



1

2

3

4

5



6

7

8

1. Однайтеся з інструкцією з експлуатації та дотримуйтеся наведених у ній попереджень та інструкцій з техніки безпеки!
2. Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, пілосахи́ні маски).
3. Тримайте дітей подалі від інструменту.
4. Захищайте інструмент від вологості.
5. Не викидайте разом із побутовими відходами
- Прилад відповідає вимогам законодавства Європейського Союзу.
7. Знак сертифікації ЕАС.
8. Знак сертифікації для українського ринку

Компоненти та комплектуючі – рис. А:

№	ОПИС	№	ОПИС
1	Кнопка блокування шпинделя	15	Шліфувальний диск з дрібним зерном
2	Кнопка блокування акумулятора	16	Захисний кожух лівого шпинделя
3	Акумулятор	17	Ручка регулювання лівого кожуха
4	Права кришка	18	Лівий відбивач іскор
5	Права ручка регулювання шитка	19	Правий відбивач іскор
6	Правий захисний кожух шпинделя	20	Лівий захисний щиток для очей
7	Шліфувальний круг з грубим зерном	21	Гнучкий валік
8	Права ручка регулювання полиці	22	Муфта валу шпинделя
9	Контейнер для стружки	23	Диски, шитки
10	Права опорна полиця	24	Плоский гайковий ключ
11	Перемикач	25	Шестигранний ключ
12	Регулятор швидкості		
13	Ліва опорна полиця		
14	Ручка регулювання лівої полиці		

ДОДАТКОВІ АКСЕСУАРИ

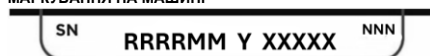
Аксесуари або насадки, рекомендовані для використання з інструментом, зазначеним у цьому посібнику. Використання будь-яких інших аксесуарів або насадок може становити ризик отримання травм. Використовуйте аксесуари або насадки суворо за їхнім призначенням.

Якщо вам потрібна допомога або додаткова інформація щодо цих аксесуарів, зверніться до місцевого сервісного центру.

- Шліфувальні круги
- Гнучкий вал
- Муфта шпинделя

ПРИМІТКА: Деякі елементи зі списку можуть входити до комплексу інструменту як стандартні аксесуари. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

МАРКУВАННЯ НА МАШИНІ



RRRR — рік виготовлення
MM — місяць виготовлення
Y — додаткове позначення
XXXXX — серійний номер
NNN — додаткове маркування

ПРИЗНАЧЕННЯ

Акумуляторний настільний шліфувальний верстат — це універсальний інструмент, придатний для широкого спектра застосувань на різних матеріалах. Його можна використовувати для заточування та шліфування різальних інструментів та інших інструментів. Також його можна використовувати для очищення, шліфування та зняття задилок з деталей. Гнучкий вал забезпечує

високу точність роботи.

МОНТАЖ ПРИБАДУ

ТИПИ ТА ЄМНІСТЬ АКУМУЛЯТОРІВ

Інструмент призначений для роботи з акумуляторами ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 та 58GE152.

Ми рекомендуємо використовувати акумулятор 58G004-1 ємністю 4 А·год

Тип акумулятора	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Ємність акумулятора	2 А·год	4 А·год	6 А·год	8 А·год
Час роботи	35 хв	76 хв	130 хв	150 хв

ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор слід заряджати при температурі навколишнього середовища від 4 °C до 40 °C. Новий акумулятор або акумулятор, який тривалий час не використовувався, досягне повної ємності приблизно після 3–5 циклів заряджання та розряджання.

- Вийміть акумулятор із пристрою.
- Підключіть зарядний пристрій до розетки (230 В змінного струму).
- Вставте акумулятор у зарядний пристрій. Переконайтеся, що акумулятор встановлено правильно (вставлено до кінця).
- Після підключення зарядного пристрою до розетки (230 В змінного струму) на ньому загориться зелений світлодіод, що вказує на наявність живлення.
- Після встановлення акумулятора в зарядний пристрій загориться червоний світлодіод на зарядному пристрої, що вказує на те, що акумулятор заряджається.
- Одночасно зелені світлодіоди, що показують стан заряджання акумулятора, будуть блимати за різними схемами (див. опис нижче).
- Усі світлодіоди блимають — вказує на те, що акумулятор розряджений і потребує заряджання.
- Мигають два світлодіоди — це означає, що акумулятор частково розряджений.
- Мигає один світлодіод — вказує на високий рівень заряду акумулятора.
- Як тільки акумулятор повністю зарядиться, світлодіод на зарядному пристрої загориться зеленим, а всі світлодіоди стану заряду акумулятора будуть горіти постійно. Через короткий час (приблизно 15 секунд) світлодіоди стану заряду акумулятора згаснуть.

Акумулятор не слід заряджати довше 8 годин. Перевищення цього часу може призвести до пошкодження елементів акумулятора. Зарядний пристрій не вимкнеться автоматично після повного заряджання акумулятора. Зелений світлодіод на зарядному пристрої залишиться увімкненим. Світлодіоди стану заряду акумулятора згаснуть через деякий час. Відключіть джерело живлення, перш ніж виймати акумулятор із гнізда зарядного пристрою. Уникайте послідовності коротких циклів заряджання, що відбуваються один за одним. Не заряджайте акумулятори після лише короткого використання пристрою. Значне скорочення часу між необхідними заряджаннями свідчить про те, що акумулятор зношений і його слід замінити.

Під час заряджання акумулятори нагріваються. Не починайте роботу одразу після заряджання — зачекайте, доки акумулятор не досягне кімнатної температури. Це запобіжить пошкодженню акумулятора.

ІНДИКАЦІЯ СТАНУ ЗАРЯДУ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор оснащений індикатором рівня заряду (3 світлодіоди). Щоб перевірити рівень заряду акумулятора, натисніть кнопку індикатора рівня заряду. Якщо світаються всі світлодіоди, це означає високий рівень заряду. Якщо світаються 2 світлодіоди, це означає, що акумулятор частково розряджений. Якщо світається лише 1 світлодіод, це означає, що акумулятор повністю розряджений і потребує заряджання.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Якщо відсутні будь-які деталі, не використовуйте цей інструмент, доки відсутні деталі не будуть замінені. Недотримання цієї вимоги може призвести до серйозних травм.

- Обережно дістаньте всі деталі шліфувальної машини з

- транспортної коробки.
- Дістаньте настільний шліфувальний верстат із коробки та поставте його на робочу поверхню.
- Не викидайте пакувальні матеріали, доки не перевірите прилад ретельно, не виявите всі окремі деталі та не навчитеся правильно користуватися настільним шліфувальним верстатом.
- Перевірте всі деталі, щоб переконатися, що жодна з них не була зламана або пошкоджена під час транспортування.
- Якщо всі деталі на місці, приступайте до складання.
- Якщо будь-які деталі пошкоджені або відсутні, не намагайтеся підключити інструмент або вимкати його, доки пошкоджені або відсутні деталі не будуть знайдені та правильно встановлені.
- Зверніться до продавця за допомогою, якщо якісь деталі відсутні або пошкоджені.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ІНСТРУМЕНТУ

Перед використанням нового інструменту ознайомтеся з усіма його функціями та вимогами безпеки. Уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації перед використанням шліфувальної машини.

ВИМИКАЧ

Зручний доступ до вимикача забезпечує зручність та безпеку під час роботи.

ДВИГУН

Настільний шліфувальний верстат, що приводиться в дію прецизійним електродвигуном, призначений для виконання легких, але точних шліфувальних робіт.

ШЛІФУВАЛЬНИЙ ДИСК

Шліфувальна машина оснащена шліфувальними дисками з грубим і дрібним зерном, що підходять для більшості завдань.

ПРИМІТКА: Нові диски іноді потрібно обточувати, щоб вирівняти їхню поверхню.

ЗАХИСНИЙ ЩИТОК ТА ІСКРОЗАХИСНИЙ ЩИТОК

Іскрозахисні екрани регулюються для зручності оператора. Використання шліфувальної машини без цих елементів може призвести до серйозних травм. Не шліфуйте з піднятим захисним кожухом; завжди носіть захисні окуляри для особистого захисту.

РОБОЧІ ОПОРИ

Робочі опори можна регулювати незалежно одна від одної, щоб компенсувати зношування шліфувальних дисків. Перед початком шліфування переконайтеся, що робочі опори правильно відрегульовані. Зазвичай заготовку розміщують трохи вище центру шліфувального круга. Відрегулюйте відстань між кругом і робочою опорою так, щоб зберегти зазор 1,6 мм, оскільки діаметр круга зменшується в процесі експлуатації.

ОХОЛОДЖЕННЯ

Металеві заготовки швидко нагріваються під час шліфування. Важливо переміщати заготовку по шліфувальному кругу, щоб охолодити її. Крім того, можна тримати поруч ємність з рідиною, яка підходить для охолодження оброблюваного матеріалу.

ВСТАНОВЛЕННЯ АБО ВИЙМАННЯ АКУМУЛЯТОРА

УВАГА: Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зняттям акумулятора.

УВАГА: Під час встановлення або виймання акумулятора міцно тримайте інструмент та акумулятор. Якщо не тримати інструмент та акумулятор надійно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження інструменту та акумулятора, а також до травмування.

Щоб вийняти акумулятор, всуньте його з інструмента, натискаючи кнопку **1** на передній частині акумулятора **2** (рис. В). Щоб встановити акумулятор, всуньте його в гніздо на задній частині шліфувальної машини. Всуньте його до упору, доки не почуєте легке клацання.

ФІКСАТОР ВАЛА

Натисніть кнопку **1** (рис. С) на фіксаторі шпинделя, щоб запобігти обертанню шпинделя під час встановлення або зняття насадок. **УВАГА:** Ніколи не натискайте кнопку блокування шпинделя, коли шпиндель обертається. Це може призвести до пошкодження інструменту.

ВИМИКАЧ

Щоб увімкнути інструмент, переведіть вимикач живлення в

положення «I (ON)». Щоб вимкнути інструмент, переведіть вимикач живлення в положення «O (OFF)». **Рис. D 1**

РЕГУЛЯТОР ШВИДКОСТІ

Швидкість обертання можна регулювати, повертаючи ручку регулювання швидкості (рис. Е 1). Більшу швидкість можна досягти, повертаючи ручку за годинниковою стрілкою; коли ручка знаходиться в положенні «1», як показано на рис. Е, досягається максимальна швидкість. Меншу швидкість можна досягти, повертаючи ручку проти годинникової стрілки та встановлюючи її в «положення 2», як показано на рис. Е, щоб досягти мінімальної швидкості. Будь ласка, ознайомтеся з таблицею, що показує взаємозв'язок між режимом швидкості та режимом роботи.

Швидкість	Швидкість холостого ходу	Застосування
Висока	7 000–9 000 об/хв	Грубе шліфування
Середнє	5 000–7 000 об/хв	Фінішна обробка
Низька	3 000–5 000 об/хв	Тонке шліфування

ПРИМІТКА: У таблиці наведено стандартні режими роботи. За певних умов вони можуть відрізнятися.

ПРИМІТКА: Ручку регулювання швидкості можна повертати лише до положення, показаного на схемі. Не намагайтеся повернути її далі цього положення, оскільки це може призвести до виходу з ладу функції регулювання швидкості.

ЗБИРАННЯ

УВАГА: Перед регулюванням або перевіркою функцій інструменту завжди переконайтеся, що він вимкнений, а акумулятор вийнятий.

УВАГА: Щоб уникнути травм, ніколи не використовуйте настільний шліфувальний верстат, якщо опорні ніжки та захисні окуляри не встановлені належним чином і не знаходяться на своїх місцях.

ВСТАНОВЛЕННЯ ОПОРИ ДЛЯ ЗАГОТОВКИ

УВАГА: Перед затягуванням гвинтів відрегулюйте зазор між шліфувальним диском та опорою для заготовки до максимального значення 1,6 мм.

Щоб встановити ліву або праву опору на інструмент, вирівняйте паз на корпусі інструмента з пазом на опорі, вставте шестигранний гвинт у обидва пази та утримуйте його на місці, а потім зафіксуйте за допомогою регулювальних ручок, показаних на малюнках **F1** та **F2**.

Щоб зняти опору, відкрутіть регулювальну ручку **1** (рис. F2), а потім зніміть її. Щоб відрегулювати положення опори, злегка ослабте праву або ліву регулювальну ручку, потім встановіть праву або ліву опору в потрібне робоче положення та знову щільно затягніть регулювальну ручку.

ВСТАНОВЛЕННЯ ЗАХИСНОГО ЩИТКА ДЛЯ ОЧЕЙ

ПРИМІТКА: Після встановлення або регулювання положення захисного щитка для очей переконайтеся, що регулювальна ручка надійно закріплена.

Щоб встановити захисний щиток на інструмент, насуньте його безпосередньо на гвинт, а потім зафіксуйте за допомогою регулювальної ручки, як показано на малюнку **H1**. Щоб зняти захисний щиток, виконайте наведені вище кроки у зворотному порядку.

Щоб відрегулювати положення захисного щитка для очей, злегка ослабте праву або ліву ручку регулювання (рис. I1). Потім перемістіть правий або лівий захисний щиток для очей у потрібне робоче положення (рис. I2), а потім знову щільно затягніть ручку регулювання.

ВСТАНОВЛЕННЯ АБО ЗАМІНА ШЛІФУВАЛЬНОГО КРУГА

УВАГА: Переконайтеся, що зовнішній фланець спрямований у правильному напрямку. Тобто переконайтеся, що виступаюча частина зовнішнього фланця завжди спрямована вгору. Встановлення зовнішнього фланця неправильною стороною може спричинити небезпечні вібрації.

УВАГА: Використовуйте лише шліфувальні диски, зазначені в цьому посібнику. Використання будь-яких інших шліфувальних дисків може становити ризик травмування або пошкодження інструменту.

УВАГА: Шліфувальний диск, встановлений стандартно з лівого боку, має дрібне зерно, тоді як диск, встановлений з правого боку, — грубе.

Щоб зняти або замінити шліфувальний диск з правого чи лівого

боку інструмента, виконайте такі дії:

- Потягніть, щоб зняти захисний кожух з правого або лівого шпинделя шліфувального круга (рис. L1 та рис. L2).
- За допомогою викрутки відкрутіть **деталь, показану на рис. J1**, і вийміть три саморізи, обертаючи їх проти годинникової стрілки, після чого зніміть бічну кришку з шліфувальної машини.
- Натисніть кнопку фіксації шпинделя шліфувального круга (рис. K1) і одночасно за допомогою шестигранного ключа ослабте та зніміть шестигранну гайку, обертаючи її за годинниковою стрілкою. Для правого шліфувального круга оберніть гайку за годинниковою стрілкою, щоб її ослабити.
- Послідовно (як показано на рис. K2) зніміть гайку 7, зовнішній фланець 8, шліфувальний круг 9 та пластиковий підшипник 10. За необхідності замініть шліфувальний круг з дрібним зерном на новий. Обов'язково дотримуйтесь послідовності складання кожного компонента, як показано на рис. K2.
- Щоб встановити шліфувальний диск на інструмент, виконайте процедуру зняття в зворотному порядку.

ВИКОРИСТАННЯ ІНСТРУМЕНТА ЯК МІНІ-ШЛІФУВАЛЬНИКА

Щоб використовувати інструмент як міні-шліфувальну машину, виконайте такі кроки:

- Потягніть за захисний кожух 2 (рис. L1), щоб зняти правий захисний кожух шпинделя.
- Натисніть кнопку блокування шпинделя та приєднайте гнучкий вал 5 (рис. M1) до інструмента, обертаючи з'єднувач гнучкого вала за годинниковою стрілкою, одночасно закручуючи його на різьбу шпинделя до упору.
- Вставте ключ у отвір 6 у головці гнучкого валу 7 і утримуйте його на місці, щоб зафіксувати шпиндель гнучкого вала, а потім ослабте гайку затискної втулки 8, обертаючи її проти годинникової стрілки (рис. M2).
- Вставте наконечник інструмента в отвір у гайці затискної втулки, а потім затягніть гайку затискної втулки, обертаючи її за годинниковою стрілкою (рис. M3).

ВИКОРИСТАННЯ МУФТИ ВАЛА ДЛЯ БОКОВОГО ЧИЩЕННЯ

Щоб скористатися функцією бічного чищення, виконайте такі дії:

- Приєднайте щітку з щетиною 2 (рис. N1) до муфти вала шпинделя 1 (рис. N1), обертаючи муфту вала шпинделя за годинниковою стрілкою до упору.
- Натисніть кнопку блокування шпинделя та приєднайте муфту до шпинделя шліфувальної машини, обертаючи муфту вала шпинделя за годинниковою стрілкою до упору (рис. N3).
- Відкрутіть щітку з щетиною, а потім замініть її абразивною щіткою або вовняною щіткою, прикріпивши їх безпосередньо до муфти вала шпинделя (рис. O1–O4).

ЕКСПЛУАТАЦІЯ МАШИНИ

Стандартне шліфування за допомогою настільного шліфувального верстата

УВАГА: Не дозволяйте своїй обізнаності з інструментами призвести до необережності. Пам'ятайте, що однієї необережної частки секунди достатньо, щоб спричинити серйозні травми.

УВАГА: Під час роботи з електроінструментом або при видаленні пилу завжди носьте захисні окуляри або захисні окуляри з бічними щитками. Якщо під час роботи утворюється пил, носьте пілозахисну маску.

УВАГА: Ніколи не заточуйте та не шліфуйте алюмінієві предмети.

УВАГА: Надмірний тиск на холодний шліфувальний круг може призвести до його тріщин.

УВАГА: Не використовуйте насадки або аксесуарі, які не рекомендовані виробником цього інструменту. Використання несанкціонованих насадок або аксесуарів може призвести до серйозних травм.

УВАГА: Не використовуйте круги, номінальна швидкість обертання яких нижча за номінальну швидкість цього інструменту. Недотримання цього застереження може призвести до травмування.

Щоб інструменти працювали ефективно та виконували свої функції належним чином, вони повинні бути гострими. Тупі інструменти можуть і будуть спричиняти нещасні випадки. Настільні шліфувальні верстати ідеально підходять для заточування дрібних інструментів, таких як долота, леза рубанків, ножиці тощо, а також для видалення іржі чи корозії.

Правильний спосіб заточування інструменту та запобігання його перегріванню:

- Міцно затисніть інструмент на опорний підставці проти відповідного шліфувального круга.
- Забезпечте постійний рух заготовки, переміщуючи її рівномірним темпом.
- Ніколи не притискайте інструмент до шліфувального круга занадто сильно.
- Охолоджуйте шліфувальний круг за допомогою ємності з водою.
- Шліфувальний круг повинен обертатися «у напрямку» до заготовки, що заточується.
- Під час роботи завжди вибирайте правильну швидкість.

Шліфування за допомогою міні-шліфувальної машини

УВАГА: Надмірний тиск може пошкодити інструмент, спричинити перегрів двигуна та призвести до передчасного зносу шліфувального круга.

ПРИМІТКА: Цанга 3,2 мм входить до стандартної комплектації та використовується для кріплення насадок із хвостовиком 3,2 мм. Увімкніть інструмент, не доторкаючись шліфувальним диском до заготовки, і дочекайтеся, поки диск набере максимальну швидкість. Потім обережно прикладіть заготовку до шліфувального диска. Щоб отримати якісну обробку поверхні, повільно переміщайте інструмент проти годинникової стрілки (P3).

Шліфування бічною щіткою

ПРИМІТКА: Зlepка притискайте заготовку до інструменту. Надмірний тиск на інструмент призведе лише до погіршення якості обробки та перевантаження двигуна.

Використовуйте функцію шліфування бічною щіткою для очищення плоских, гладких поверхень або канавок у таких матеріалах, як пластик або метал. Увімкніть інструмент, не доторкаючись щіткою до заготовки, і зачекайте, поки щітка набере максимальну швидкість. Потім обережно прикладіть заготовку до щітки. Щоб отримати якісну обробку, виберіть відповідний тип щітки та переміщайте заготовку навколо інструмента.

- Щітка зі сталевую щетиною призначена для видалення фарби та іржі з виробів із чавуну або сплавів із шорсткою поверхнею та канавками типу P4.
- Абразивна щітка призначена для очищення майже всіх видів забруднень, повертаючи блиск виробам із чавуну або сплавів із шорсткою поверхнею на плоских ділянках із зернистістю P2.
- Вовняна щітка не має собі рівних у відновленні блиску нержавіючої сталі, латуні та подібних виробів завдяки фінальному поліруванню на гладких поверхнях із шліфуванням класу P1.

Опорожнення пілозбірника

Для забезпечення більш ефективного роботи спорожнійте пілозбірник, коли він заповнений не більше ніж наполовину. Коли пілозбірник заповнений наполовину, вимкніть інструмент, зніміть пілозбірник безпосередньо з інструмента та спорожніть його. Легко постукайте по пілозбірнику, щоб видалити частинки, що прилипили до внутрішньої поверхні, які можуть перешкоджати подальшому збиранню пилу. Завжди спорожнійте та ретельно очищайте пілозбірник після закінчення роботи та перед зберіганням настільного шліфувального верстата у зоні зберігання R1.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ШЛІФУВАЛЬНИКА

УВАГА: Перед проведенням будь-якої перевірки або технічного обслуговування завжди переконайтеся, що інструмент вимкнено, а акумулятор виймано.

УВАГА: Ніколи не використовуйте бензин, розчинник для фарби, спирт або подібні речовини. Це може призвести до зміни кольору, деформації або утворення тріщин.

Утримуйте настільний шліфувальний верстат у чистоті. Регулярно видаляйте пил з робочих частин та з-під верстата. Переконайтеся, що настільний шліфувальний верстат працює належним чином. Перевірте, чи всі болти та гайки затягнуті. Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ виробу ремонт, будь-які інші роботи з технічного обслуговування або регулювання повинні виконуватися авторизованими сервісними центрами з використанням виключно оригінальних запасних частин.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Симптом	Імовірна причина	Рішення
Машинка не	Відсутність живлення	Встановіть повністю заряджені

запускається.	Вимикач не увімкнено.	аккумуляторні батареї.
	Несправний акумулятор або електрична схема.	Увімкніть вимикач.
Двигун перегрівается.	Двигун перевантажений.	Зменшіть навантаження на двигун.
Машина сповільнюється під час роботи.	Глибина шліфування занадто велика.	Зменште швидкість переміщення заготовки відносно шліфувального круга.
Поверхня заготовки нерівна		Переконайтеся, що верстати надійно закріплені на твердій поверхні. Використовуйте затискач для заготовки, щоб надійно закріпити заготовку. Вирівняйте поверхню шліфувального круга. Використовуйте більш м'який шліфувальний круг або зменшіть швидкість подачі.
Лінії на поверхні заготовки.	Забруднення на поверхні шліфувального круга. Заготовка закріплена ненадійно.	Замініть шліфувальний круг. Використовуйте патрон для надійного закріплення заготовки.
Перегріті ділянки або тріщини на заготовці.	Неправильний тип шліфувального круга. Неправильна швидкість подачі. Необхідна охолоджувальна рідина.	Спробуйте використовувати шліфувальний круг м'якшого або грубішого типу. Зменшіть швидкість, з якою заготовка наближається до круга. Додайте охолоджувальну рідину (як опцію) вручну в емність.
Шліфувальний круг швидко тупіє; абразивні зерна відпадають.	Глибина шліфування занадто велика. Шліфувальний круг занадто м'який для даного матеріалу. Вибірть круг із міцнішим зв'язувальним матеріалом. Діаметр шліфувального круга змаліш. Нерівна поверхня шліфувального круга. Втулка встановлена неправильно.	Зменшіть швидкість обертання заготовки навколо круга. Шліфувальний круг занадто твердий для даного матеріалу. Вибірть м'який шліфувальний круг. Замініть шліфувальний круг. Вирівняйте поверхню шліфувального круга. Зверніться до виробника шліфувального круга.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Значення
Напруга живлення	18 V DC
Холостий хід	3000–9000 об./хв
Діаметр диска/щітки	50 мм
Внутрішній діаметр диска/щітки	12,7 мм
Ширина диска/щітки	13 мм
Вага	2,2 кг
58G095 позначає як тип, так і модель пристрою	

ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} < 70$ дБ(А)
Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 93,2$ дБ(А) $K=3$ дБ(А)

Інформація про шум

Шум, що випромінюється приладом, характеризується: рівнем звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де K позначає похибку вимірювання).

Рівень звукового тиску L_{pA} та рівень звукової потужності L_{WA} , наведені в цьому посібнику, виміряно відповідно до стандарту EN 62841-1.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби, що працюють від електромережі, не можна викидати разом із побутовими відходами; їх необхідно здавати на переробку у відповідні пункти прийому. Інформацію щодо переробки можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Відходи електричного та електронного обладнання містять речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не піддається переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

Товариство з обмеженою відповідальністю «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», з місцезнаходженням у Варшаві, вул. Гогранічна, 2/4 (далі — «GTX Poland»), цим заявляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі — «Посібник»), включночі, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, ілюстрації, а також його макет, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто «Збірник законів» 2006 р., № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація Посібника в цілому або будь-яких його окремих елементів з комерційною метою без явної

письмової згоди компанії GTX Poland суворо заборонені та можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE Polizor de banc fără fir 58G095

ATENȚIE Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

- Această unealtă electrică este concepută pentru a funcționa ca șlefuitor, polizor, perie de sârmă, lustruitor, unealtă de sculptat sau unealtă de tăiat. Vă rugăm să vă familiarizați cu toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.
- Nu utilizați accesorii care nu au fost proiectați și recomandați în mod specific de către producătorul unelei. Simplu fapt că un accesoriu poate fi montat pe unealta electrică nu garantează funcționarea în condiții de siguranță.
- Viteza nominală a accesoriului de șlefuire trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă specificată pentru unealta electrică. Un accesoriu de șlefuire care funcționează la o viteză mai mare decât viteza sa nominală se poate deteriora și se poate sparge în bucăți.
- Diametrul exterior și grosimea accesoriului trebuie să se încadreze în specificațiile nominale ale sculei electrice. Accesoriile cu dimensiuni necorespunzătoare nu pot fi controlate corespunzător.
- Dimensiunea țepii discurilor, tamburilor de șlefuire sau a altor accesorii trebuie să corespundă corect cu axul sau mandrina sculei electrice. Accesoriile care nu se potrivesc cu componentele de prindere ale sculei electrice vor funcționa dezechilibrat, vor vibra excesiv și pot provoca pierderea controlului asupra sculei.
- Discurile, tamburii de șlefuire, frezele și alte accesorii montate pe țija de fixare trebuie introduse complet în mandrină sau în mandrină cu colier. Dacă țija de fixare nu este fixată corespunzător sau dacă partea proeminentă a discului este prea lungă, discul montat se poate slăbi și poate fi ejectat la viteză mare.
- Nu utilizați accesorii deteriorate. Înainte de fiecare utilizare, verificați accesoriile, cum ar fi discurile abrazive, pentru a depista așchii și fisuri, tamburul de șlefuit pentru a depista fisuri, rupturi sau uzură excesivă, iar peria de sârmă pentru a depista fire slăbite sau rupte. Dacă unealta electrică sau un accesoriu a căzut, verificați-l pentru a depista eventualele deteriorări sau înlocuiți-l cu unul în stare bună. După verificarea și montarea accesoriului, poziționați-l vă pe dumneavoastră și pe orice persoane aflate în apropiere departe de planul părții rotative și porniți unealta electrică la viteză maximă fără sarcină timp de un minut. Accesoriile deteriorate se rup de obicei în timpul acestui test.
- Trebuie purtat echipament de protecție personală. În funcție de tipul de lucru, trebuie purtată o vizieră, ochelari de protecție sau ochelari de protecție de tip gheară. Dacă este necesar, purtați o mască antiparf, protecții pentru urechi, mănuși și un șorț de atelier pentru a vă proteja împotriva fragmentelor mici de materiale abrazive sau de piese de prelucrat. Protecția ochilor trebuie să protejeze împotriva fragmentelor generate în timpul diverselor operațiuni. O mască antiparf sau un aparat respirator trebuie să filtreze particulele generate în timpul activității respective. Expunerea prelungită la niveluri ridicate de zgomot poate provoca pierderea auzului.
- Asigurați-vă că persoanele din jur rămân la o distanță de siguranță față de zona de lucru. Orică persoană care intră în zona de lucru trebuie să poarte echipament de protecție personală. Fragmente din piesa de prelucrat sau accesorii deteriorate pot fi proiectate și pot provoca leziuni chiar și în afara zonei imediate de lucru.
- Atunci când efectuați operațiuni în timpul cărora unealta de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu, țineți unealta electrică numai de suprafețele izolate ale mânerelor. Dacă unealta de tăiere intră în contact cu un cablu sub tensiune, părțile metalice expuse ale unelei electrice pot deveni sub tensiune, prezentând un risc de electrocutare.

- Când porniți unealta, țineți-o întotdeauna ferm în mână (mâini). Cuplul motorului în timpul accelerării până la viteza maximă poate provoca răsucirea unelei.
- Dacă este necesar, fixați piesa de prelucrat cu cleme. Nu țineți niciodată o piesă mică de prelucrat într-o mână și unealta în cealaltă în timpul lucrului. Fixarea unei piese mici de prelucrat vă permite să manevrați unealta liber cu ambele mâini. Materialele rotunde, cum ar fi diblurile, țevile sau cablurile, au tendința de a se rostogoli în timpul tăierii, ceea ce poate provoca blocarea burghiului sau un recul violent către dumneavoastră.
- Țineți cablul departe de partea rotativă. Dacă pierdeți controlul, cablul se poate tăia sau se poate prinde, iar mâna sau brațul dvs. pot fi trase în partea rotativă.
- Nu așezați niciodată unealta electrică până când accesoriul nu s-a oprit complet. Al accesoriu rotativ se poate agăța de o suprafață și vă poate face să pierdeți controlul asupra unelei electrice.
- După schimbarea burghiilor sau efectuarea oricăror reglaje, asigurați-vă că piulița mandrinei, mandrina sau alte componente de reglare sunt strânse bine. Componentele de reglare slăbite se pot deplasa în mod neașteptat, provocând pierderea controlului, iar piesele rotative slăbite pot fi aruncate cu violență.
- Nu utilizați unealta electrică ținând-o lângă corp. Contactul accidental cu accesoriul rotativ poate duce la prinderea îmbrăcămintel, ceea ce va determina tragerea accesoriului spre corpul dumneavoastră.
- Curățați regulat orificiile de ventilație ale unelei electrice. Ventilatorul motorului aspiră praful în carcasă, iar acumularea excesivă de praf metallic poate reprezenta un pericol electric.
- Nu utilizați unealta electrică în apropierea materialelor inflamabile. Scânteele pot aprinde aceste materiale.
- Nu utilizați accesoriu care necesită utilizarea lichidelor de răcire. Utilizarea apei sau a altor lichide de răcire poate duce la electrocutare.
- Utilizați numai tipurile de discuri recomandate pentru unealta electrică în cauză și numai pentru aplicațiile recomandate. De exemplu: nu șlefuiți cu partea laterală a unui disc de tăiere. Discurile de tăiere sunt concepute pentru șlefuirea periferică; forțele laterale aplicate acestor discuri pot provoca ruperea lor.
- Pentru conuri și inserții abrazive filetate, utilizați numai mandrine intacte pentru discuri cu flanșă fără adâncituri, de dimensiunea și lungimea corespunzătoare. Utilizarea mandrinelor corespunzătoare reduce riscul de rupere.
- Nu „blocați” discul de tăiere și nu aplicați o presiune excesivă asupra acestuia. Nu încercați să efectuați tăietura prea adânci. Supraîncărcarea discului crește sarcina asupra acestuia și riscul de răsucire sau agățare a discului în timpul tăierii, precum și posibilitatea unui recul sau a ruperii discului.
- Nu vă așezați mâna în linie cu lama rotativă sau în spatele acesteia. Dacă lama se îndepărtează de mâna dumneavoastră în timpul funcționării, orice recul poate determina aruncarea lamei rotative și a unelei electrice direct spre dumneavoastră.
- Dacă discul de tăiere se blochează sau se prinde, sau dacă tăierea este întreruptă din orice motiv, opriți unealta electrică și țineți-o nemișcată până când discul se oprește complet. Nu încercați niciodată să scoateți discul de tăiere din zona de tăiere cât timp acesta este încă în mișcare, deoarece acest lucru poate provoca un recul. Identificați cauza blocării sau agățării discului și luați măsuri corective pentru a remedia problema.
- Nu reluați tăierea cât timp unealta electrică se află încă în interiorul piesei de prelucrat. Așteptați până când lama atinge viteza maximă, apoi reluați tăierea cu precauție. Dacă unealta electrică este repornită în timp ce se află încă în interiorul piesei de prelucrat, lama se poate bloca, se poate deplasa lateral sau poate provoca un recul.
- Susțineți panourile sau orice piese de lucru supradimensionate pentru a reduce la minimum riscul de blocare a lamei și de recul. Piesele de lucru mari tind să se lase sub propria greutate. Suporturile trebuie așezate sub piesa de lucru, lângă linia de tăiere și la marginea piesei de lucru, pe ambele părți ale lamei.
- Acordați o atenție deosebită atunci când efectuați „tăieturi în adâncime” în pereți existenți sau în alte zone greu vizibile. O lamă proeminentă poate tăia conducte de gaz sau de apă, cabluri electrice sau alte obiecte, ceea ce poate provoca un recul.
- Rețineți că perile metalice se pot desprinde din perie chiar și în timpul funcționării normale. Nu suprasolicitați perile metalice aplicând o presiune excesivă asupra periei. Perile metalice pot perfora cu ușurință îmbrăcămintea subțire sau pielea.

- Înainte de a utiliza perile, lăsați-le să funcționeze la viteza de lucru timp de cel puțin un minut. În acest timp, nimeni nu trebuie să stea în fața periei sau în linie cu aceasta. Perii sau firele slăbite se pot desprinde în timpul perioadei de rodaj.
- Îndreptați fluxul de material ejectat de peria rotativă cu fire metalice în direcția opusă dvs. Atunci când utilizați aceste perii, particule mici și fragmente de sârmă pot fi ejectate cu viteză mare și se pot înfige în piele.

CAUZE ȘI PREVENIREA REACȚIEI DE REcul DE CĂTRE OPERATOR:

- Reculul este o reacție bruscă la blocarea sau agățarea unui disc, tampon, perie sau alt accesoriu rotativ. Blocarea sau agățarea determină oprirea bruscă a accesoriului rotativ, ceea ce, la rândul său, face ca unealta electrică necontrolată să fie împinsă în direcția opusă direcției de rotație a accesoriului în punctul de blocare.
- De exemplu, dacă un disc de șlefuit se blochează sau se prinde în piesa de prelucrat, marginea discului de șlefuit care intră în punctul de blocare se poate înfige în suprafața materialului, provocând săritura sau ejectarea discului de șlefuit. Discul de șlefuit poate sări spre operator sau în direcția opusă acestuia, în funcție de direcția de mișcare a discului de șlefuit în momentul blocării. În astfel de condiții, discurile de șlefuit se pot, de asemenea, sparge.
- Reculul este rezultatul utilizării necorespunzătoare a unelei electrice și/sau al procedurilor sau condițiilor de lucru incorecte și poate fi evitat prin luarea măsurilor de precauție adecvate enumerate mai jos:

- **Țineți unealta electrică ferm în mână și poziționați-vă corpul și brațul astfel încât să puteți rezista forțelor de recul.** Operatorul poate controla forțele de recul dacă ia măsurile de precauție adecvate.
- **Acordați o atenție deosebită atunci când lucrați în apropierea colțurilor, a muchiilor ascuțite etc. Aveți grijă ca unealta să nu sară sau să se blocheze.** Colțurile, muchiile ascuțite sau săriturile pot determina blocarea unelei rotative, ceea ce, la rândul său, poate duce la pierderea controlului sau la recul.
- **Nu montați o lamă zimțată.** Astfel de lame provoacă reculuri frecvente și pierderea controlului.
- **Introduceți întotdeauna lama în material în aceeași direcție în care muchia de tăiere iese din material (adică în aceeași direcție în care sunt ejectate așchile).** Introducerea sculei în direcția greșită face ca muchia de tăiere a lamei să se ridice de pe piesa de prelucrat și să tragă scula în direcția respectivei avansări.
- **Atunci când lucrați cu pile rotative, discuri de tăiere, freze din oțel rapid sau freze din carbură de tungsten, piesa de prelucrat trebuie să fie întotdeauna fixată ferm.** Aceste uneelte se pot bloca dacă se înclină chiar și ușor în canelură, ceea ce poate provoca un recul. Dacă un disc de tăiere se blochează, acesta se va sparge, de obicei. Dacă o pilă rotativă, o freză din oțel rapid sau o freză din carbură de tungsten se blochează, aceasta poate sări din canelură, prezentând riscul pierderii controlului asupra sculei.

EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1. Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță conținute în acesta!
2. Folosiți echipament de protecție personală (ochelari de protecție, protecție auditivă, măști antipraf).
3. Țineți copiii la distanță de unealtă.
4. Protejați unealta de umiditate.
5. Nu aruncați aparatul împreună cu deșeurile menajere
6. Dispozitivul respectă reglementările Uniunii Europene.

7. Marca de certificare EAC.
8. Marca de certificare pentru piața ucraineană

Componente și accesorii – Fig. A:

Nr.	DESCRIERE	Nr.	DESCRIERE
1	Buton de blocare a axului	15	Disc de șlefuire cu granulație fină
2	Buton de blocare a bateriei	16	Protector pentru axul stâng al arborei
3	Baterie	17	Buton de reglare a protecției din stânga
4	Capacul din dreapta	18	Deflector de scântei stânga
5	Buton de reglare a scutului din dreapta	19	Deflector de scântei drept
6	Protectorul axului din dreapta	20	Ecran de protecție stânga
7	Disc abraziv cu granulație grosieră	21	Rolă flexibilă
8	Buton de reglare a raftului din dreapta	22	Cuplaj pentru axul fusului
9	Recipient pentru aschii	23	Discuri, perii
10	Raft de sprijin dreapta	24	Cheie plată
11	Comutator	25	Cheie hexagonală
12	Reglare viteză		
13	Raft de sprijin stânga		
14	Buton de reglare a raftului din stânga		

ACCESORII OPȚIONALE

Accesorii sau dispozitive auxiliare recomandate pentru utilizarea cu unealta specificată în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau dispozitive auxiliare poate prezenta un risc de vătămare corporală. Utilizați accesorii sau dispozitive auxiliare strict în scopul pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de ajutor sau de informații suplimentare despre aceste accesorii, vă rugăm să contactați centrul de service local.

- Discuri de șlefuire
- Arbore flexibil
- Cuplaj pentru ax

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse în trusa de scule ca accesorii standard. Acestea pot varia în funcție de țară.

MARCAJELE DE PE MAȘINĂ



- RRRR - anul de fabricație
MM - luna fabricației
Y - denumire suplimentară
XXXXX - număr de serie
NNN - marcaj suplimentar

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Polizorul de banc fără fir este o unealtă versatilă, potrivită pentru o gamă largă de aplicații pe diverse materiale. Poate fi utilizat pentru ascuțirea și polizarea uneltelor de tăiere și a altor unelte. De asemenea, poate fi utilizat pentru curățarea, polizarea și debavurarea pieselor de prelucrat. Arborele flexibil permite o lucrare de înaltă precizie.

ASAMBLAREA APARATULUI

TIPURI DE BATERII ȘI CAPACITATE

Unealtă este concepută să funcționeze cu baterii ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 și 58GE152.

Recomandăm utilizarea bateriei 58G004-1 de 4 Ah

Tipul bateriei	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacitatea bateriei	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomie	35 min	76 minute	130 minute	150 minute

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Bateria trebuie încărcată la o temperatură ambiantă cuprinsă între 4 °C și 40 °C. O baterie nouă sau una care nu a fost utilizată de mult timp își va atinge capacitatea maximă după aproximativ 3–5 cicluri de încărcare și descărcare.

- Scoateți bateria din dispozitiv.
- Conectați încărcătorul la o priză de rețea (230 V c.a.).
- Introduceți bateria în încărcător. Verificați dacă bateria este așezată corect (introdusă până la capăt).
- Odată ce încărcătorul este conectat la o priză de rețea (230 V c.a.), un LED verde de pe încărcător se va aprinde, indicând că alimentarea este conectată.
- Odată ce bateria a fost introdusă în încărcător, un LED roșu de pe încărcător se va aprinde, indicând faptul că bateria se încarcă.
- În același timp, LED-urile verzi care indică starea de încărcare a bateriei vor clipi în diverse modele (a se vedea descrierea de mai jos).
- Toate LED-urile clipească – indică faptul că bateria este descărcată și trebuie reîncărcată.
- Două LED-uri care clipească – indică faptul că bateria este parțial descărcată.
- Un LED care clipește – indică un nivel ridicat de încărcare a bateriei.
- Odată ce bateria este complet încărcată, LED-ul de pe încărcător se aprinde în verde, iar toate LED-urile de stare a încărcării bateriei rămân aprinse continuu. După un timp scurt (aproximativ 15 secunde), LED-urile de stare a încărcării bateriei se sting.

Bateria nu trebuie încărcată mai mult de 8 ore. Depășirea acestei durate poate deteriora celulele bateriei. Încărcătorul nu se va opri automat odată ce bateria este complet încărcată. LED-ul verde de pe încărcător va rămâne aprins. LED-urile de stare a încărcării bateriei se vor stinge după un timp scurt. Deconectați sursa de alimentare înainte de a scoate bateria din priză încărcătorului. Evitați o serie de cicluri scurte de încărcare succesive. Nu reîncărcați bateriile după o utilizare scurtă a dispozitivului. O reducere semnificativă a intervalului de timp dintre încărcările necesare indică faptul că bateria este uzată și trebuie înlocuită.

Bateriile se încălzesc în timpul încărcării. Nu începeți lucrul imediat după încărcare – așteptați până când bateria a ajuns la temperatura camerei. Acest lucru va preveni deteriorarea bateriei.

INDICATORUL NIVELULUI DE ÎNCĂRCARE AL BATERIEI

Bateria este prevăzută cu un indicator al stării de încărcare (3 LED-uri). Pentru a verifica nivelul de încărcare al bateriei, apăsați butonul indicatorului de nivel de încărcare al bateriei. Dacă toate LED-urile sunt aprinse, acest lucru indică un nivel ridicat de încărcare. Dacă sunt aprinse 2 LED-uri, acest lucru indică faptul că bateria este parțial descărcată. Dacă este aprins doar 1 LED, aceasta înseamnă că bateria este descărcată complet și trebuie reîncărcată.

AVERTISMENT: Dacă lipsesc piese, nu utilizați acest aparat până când piesele lipsă nu au fost înlocuite. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la vătămări grave.

- Scoateți cu grijă toate piesele șlefuitorului din cutia de transport.
- Scoateți polizorul de banc din cutie și așezați-l pe o suprafață de lucru.
- Nu aruncați materialele de ambalare până când nu ați inspectat cu atenție mașina, nu ați identificat toate piesele libere și nu sunteți capabili să operați polizorul de banc în mod corect.
- Verificați toate piesele pentru a vă asigura că niciuna nu a fost spartă sau deteriorată în timpul transportului.
- Dacă toate piesele sunt prezente, continuați cu asamblarea.
- Dacă există piese deteriorate sau lipsă, nu încercați să conectați unealta sau să o porniți până când piesele deteriorate sau lipsă nu au fost găsite și instalate corect.
- Contactați distribuitorul pentru asistență dacă lipsesc sau sunt deteriorate piese.

CARACTERISTICILE UNELTEI

Înainte de a utiliza noua unealtă, familiarizați-vă cu toate funcțiile sale de operare și cu cerințele de siguranță. Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza polizorul.

COMUTATOR DE ALIMENTARE

Accesul ușor la comutatorul de pornire/oprire asigură confortul și siguranța în timpul funcționării.

MOTOR

Alimentată de un motor electric de precizie, polizorul de banc este conceput pentru a efectua operațiuni de polizare ușoare, dar precise.

DISC DE ȘLEFUIT

Mașina de șlefuit este echipată cu discuri de șlefuire cu granulație grosieră și fină, potrivite pentru majoritatea aplicațiilor.

NOTĂ: Uneori, discurile noi trebuie rectificate pentru a uniformiza suprafața acestora.

PROTECȚIE DE SIGURANȚĂ ȘI PROTECȚIE ÎMPOTRIVA SCÂNTEILOR

Protecțiile împotriva scânteilor sunt reglabile pentru confortul operatorului. Utilizarea polizorului fără aceste dispozitive poate duce la vătămări grave. Nu polizați cu protecția de siguranță ridicată; purtați întotdeauna ochelari de protecție pentru siguranța personală.

SUPORTURI DE LUCRU

Supporturile de lucru pot fi reglate independent pentru a compensa uzura discurilor de șlefuire. Înainte de șlefuire, asigurați-vă că supporturile de lucru sunt reglate corect. În general, piesa de prelucrat este poziționată ușor deasupra centrului discului de șlefuire. Reglați distanța dintre disc și suportul de lucru astfel încât să se mențină un spațiu de 1,6 mm, deoarece diametrul discului scade odată cu utilizarea.

RĂCIRE

Pieseile metalice se încălzesc rapid în timpul șlefuirii. Este important să deplasați piesa de lucru de-a lungul discului de șlefuire pentru a o răci. În plus, puteți ține la îndemână un recipient cu lichid adecvat pentru răcirea materialului prelucrat.

INSTALAREA SAU SCOTEREA BATERIEI

ATENȚIE: Oprți întotdeauna unealta înainte de a introduce sau scoate bateria.

ATENȚIE: Când introduceți sau scoateți bateria, țineți ferm unealta și bateria. Dacă nu țineți unealta și bateria în siguranță, acestea pot aluneca din mâini, ceea ce poate duce la deteriorarea unelei și a bateriei, precum și la vătămări corporale.

Pentru a scoate bateria, glisați-o afară din unealtă în timp ce apăsați butonul 1 de pe partea frontală a bateriei 2 (Fig. B). Pentru a instala bateria, glisați-o în soclul din partea din spate a șlefuitorului. Împingeți-o complet până când se fixează cu un ușor clic.

BLOCAREA AXULUI

Apăsați butonul 1 (Fig. C) de pe dispozitivul de blocare a axului pentru a împiedica rotirea axului în timpul montării sau demontării accesoriilor.

ATENȚIE: Nu apăsați niciodată butonul de blocare a axului în timp ce axul este în mișcare. Unealta se poate deteriora.

COMUTATOR DE ALIMENTARE

Pentru a porni unealta, împingeți comutatorul de alimentare în poziția „I (ON)”. Pentru a opri unealta, împingeți comutatorul de alimentare în poziția „O (OFF)”. Fig. D 1

BUTON DE REGLARE A VITEZEI

Viteza de rotație poate fi reglată prin rotirea butonului de control al vitezei (Fig. E 1). O viteză mai mare se obține prin rotirea butonului în sensul acelor de ceasornic; când butonul se află în poziția „1”, așa cum se arată în Fig. E, se atinge viteza maximă. O viteză mai mică se obține prin rotirea butonului în sens invers acelor de ceasornic și setarea acestuia în „poziția 2”, așa cum se arată în Fig. E, pentru a atinge viteza minimă. Vă rugăm să consultați tabelul care prezintă relația dintre modul de viteză și modul de funcționare.

Viteză	Viteză fără sarcină	Aplicație
Ridică	7.000–9.000 ^{min⁻¹}	Șlefuire grosieră
Mediu	5.000–7.000 ^{min⁻¹}	Finisare
Scăzut	3.000–5.000 ^{min⁻¹}	Măcinare fină

NOTĂ: Tabelul prezintă aplicații standard. Acestea pot varia în anumite condiții.

NOTĂ: Butonul de reglare a vitezei trebuie rotit numai în poziția indicată în diagramă. Nu îl forțați dincolo de această poziție, deoarece funcția de reglare a vitezei ar putea înceta să funcționeze.

ASAMBLARE

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și că bateria este scoasă înainte de a regla sau verifica funcțiile unelei.

ATENȚIE: Pentru a preveni rănirea corporală, nu folosiți niciodată polizorul de banc decât dacă picioarele de sprijin și protecțiile pentru ochi sunt montate corect și se află la locul lor.

MONTAJUL SUPORTULUI DE LUCRU

ATENȚIE: Înainte de a strânge șuruburile, reglați distanța dintre discul de șlefuire și suportul de lucru la maximum 1,6 mm.

Pentru a monta suportul de lucru stâng sau drept pe unealtă, aliniați canelura de pe corpul unelei cu canelura de pe suportul de lucru,

introduceți șurubul hexagonal prin cele două caneluri și țineți-l în poziție, apoi fixați-l folosind butoanele reglabile prezentate în Figurile F1 și F2.

Pentru a scoate suportul de lucru, deșurubați butonul de reglare 1 (Fig. F2), apoi scoateți-l. Pentru a regla poziția suportului, slăbiți ușor butonul de reglare din dreapta sau din stânga, apoi setați suportul din dreapta sau din stânga în poziția de lucru dorită și strângeți din nou ferm butonul de reglare.

MONTAJUL PROTECȚIEI PENTRU OCHI

NOTĂ: După montarea sau reglarea poziției protecției pentru ochi, asigurați-vă că butonul de reglare este fixat bine.

Pentru a monta protecția pentru ochi pe unealtă, glisați-o direct pe șurub, apoi fixați-o folosind butonul de fixare, așa cum se arată în Figura H1. Pentru a demonta protecția pentru ochi, efectuați pașii de mai sus în ordine inversă.

Pentru a regla poziția protecției oculare, slăbiți ușor butonul de reglare din dreapta sau din stânga (Fig. I1). Apoi deplasați protecția oculară din dreapta sau din stânga în poziția de lucru dorită (Fig. I2) și strângeți din nou ferm butonul de reglare.

MONTAJUL SAU ÎNCOCUIREA DISCULUI DE ȘLEFUIT

ATENȚIE: Asigurați-vă că flanșa exterioră este orientată în direcția corectă. Adică, asigurați-vă că partea proeminentă a flanșei exterioare este întotdeauna orientată în sus. Montarea flanșei exterioare pe partea greșită poate provoca vibrații periculoase.

ATENȚIE: Utilizați numai discurile de șlefuire specificate în acest manual. Utilizarea oricărui alt disc de șlefuire poate prezenta un risc de vătămare corporală sau de deteriorare a unelei.

ATENȚIE: Discul de șlefuire montat standard pe partea stângă este cu granulație fină, în timp ce cel montat pe partea dreaptă este cu granulație grosieră.

Pentru a scoate sau a înlocui discul de șlefuire de pe partea dreaptă sau stângă a unelei, urmați acești pași:

- Trageți pentru a scoate protecția de pe axul discului de șlefuire din dreapta sau din stânga (Fig. L1 și Fig. L2).
- Folosind o șurubelniță, deșurubați elementul din Fig. J1 și scoateți cele trei șuruburi autofiletante rotindu-le în sens invers acelor de ceasornic, apoi scoateți capacul lateral de pe polizor.
- Apăsați butonul de blocare a axului discului de șlefuire (Fig. K1) în timp ce folosiți o cheie hexagonală pentru a slăbi și a scoate piulița hexagonală, rotind-o în sensul acelor de ceasornic. Pentru discul de șlefuire din dreapta, rotiți piulița în sensul acelor de ceasornic pentru a o slăbi.
- Scoateți, în ordine (așa cum se arată în Fig. K2), piulița 7, flanșa exterioră 8, discul de șlefuire 9 și rulmentul din plastic 10. Dacă este necesar, înlocuiți discul de șlefuire cu granulație fină cu unul nou. Este esențial să urmați ordinea de asamblare pentru fiecare componentă, așa cum se arată în Fig. K2.
- Pentru a monta discul de șlefuire pe unealtă, efectuați procedura de demontare în ordine inversă.

UTILIZAREA UNELTEI CA MINI-POLIZOR

Pentru a utiliza unealta ca mini-polizor, urmați pașii de mai jos:

- Trageți de protecția 2 (Fig. L1) pentru a scoate protecția axului din dreapta.
- Apăsați butonul de blocare a axului și atașați arborele flexibil 5 (Fig. M1) la unealtă, rotind conectorul arborelui flexibil în sensul acelor de ceasornic, în timp ce îl înșurubați pe filetul axului până la capăt.
- Introduceți cheia în orificiul 6 din capul arborelui flexibil 7 și mențineți-o în poziție pentru a bloca axul arborelui flexibil, apoi slăbiți piulița manșonului de prindere 8 rotind-o în sens invers acelor de ceasornic (Fig. M2).
- Introduceți vârful sucei în orificiul din piulița manșonului, apoi strângeți piulița manșonului rotind-o în sensul acelor de ceasornic (Fig. M3).

UTILIZAREA CUPLĂRII AXULUI PENTRU PERIAJ LATERAL

Pentru a utiliza funcția de periere laterală, urmați acești pași:

- Atașați peria cu peri 2 (Fig. N1) la cuplajul arborelui 1 (Fig. N1) rotind cuplajul în sensul acelor de ceasornic până la oprire.
- Apăsați butonul de blocare a axului și atașați cuplajul la axul șlefuitorului, rotind cuplajul axului în sensul acelor de ceasornic până la oprire (Fig. N3).
- Deșurubați peria cu peri, apoi înlocuiți-o cu o perie abrazivă sau o perie de lână, fixându-le direct pe cuplajul arborelui (Fig. O1 – O4).

FUNCȚIONAREA MAȘINII

Șlefuire standard cu o mașină de șlefuit de banc

ATENȚIE: Nu lăsați familiaritatea cu unelte să ducă la neglijență. Rețineți că o singură fracțiune de secundă de neatenție este suficientă pentru a provoca leziuni grave.

ATENȚIE: Purtați întotdeauna ochelari de protecție sau ochelari de siguranță cu protecție laterală atunci când utilizați o unealtă electrică sau când îndepărtați praful prin suflare. Dacă lucrarea generează praf, purtați o mască de protecție împotriva prafului.

ATENȚIE: Nu ascuțiți și nu șlefuiți niciodată obiecte din aluminiu.

ATENȚIE: Presiunea excesivă exercitată asupra unui disc rece poate provoca crăparea acestuia.

ATENȚIE: Nu utilizați niciun accesoriu care nu este recomandat de producătorul acestei unelte. Utilizarea unor accesorii neautorizate poate duce la vătămări corporale grave.

ATENȚIE: Nu utilizați discuri cu o viteză nominală mai mică decât cea a acestei unelte. Nerespectarea acestei avertizări poate duce la vătămări corporale.

Pentru a funcționa eficient și a-și îndeplini scopul prevăzut, uneltele trebuie să fie ascuțite. Uneltele tocite pot provoca și vor provoca accidente. Polizorarea de banc sunt ideale pentru ascuțirea uneltelor mici, cum ar fi dățile, lamele de rindea, foarfecele etc., precum și pentru îndepărtarea ruginii sau a coroziiuni.

Modul corect de a ascuți o unealtă și de a evita supraîncălzirea este:

- Țineți unealta ferm pe suportul de lucru, împotriva discului de șlefuit corespunzător.
- Mențineți obiectul de șlefuit în mișcare constantă, deplasându-l într-un ritm constant.
- Nu apăsați niciodată unealta prea tare împotriva discului de șlefuire.
- Mențineți discul de șlefuire răcit folosind un recipient cu apă.
- Discul de șlefuire trebuie să se rotească „spre” obiectul care este ascuțit.
- Alegeți întotdeauna viteza corectă atunci când lucrați.

Șlefuirea cu o mini-mașină de șlefuit

ATENȚIE: O presiune excesivă poate deteriora unealta, poate provoca supraîncălzirea motorului și poate duce la uzura prematură a discului de șlefuire.

NOTĂ: Mandrina de 3,2 mm este furnizată ca dotare standard și se utilizează pentru montarea accesoriilor cu tijă de 3,2 mm.

Porniți unealta fără ca discul de șlefuire să intre în contact cu piesa de prelucrat și așteptați până când discul de șlefuire atinge viteza maximă. Apoi, apropiați ușor piesa de prelucrat de discul de șlefuire. Pentru a obține o finisare bună, deplasați încet unealta în sens invers acelor de ceasornic (**P3**).

Șlefuire cu perie laterală

NOTĂ: Aplicați o presiune ușoară asupra piesei de prelucrat. O presiune excesivă asupra uneltei va duce doar la o finisare slabă și va supraîncărca motorul.

Utilizați funcția de periere laterală pentru a curăța suprafețe plane, netede sau caneluri din materiale precum plasticul sau metalul. Porniți unealta fără ca peria să intre în contact cu piesa de prelucrat și așteptați până când peria atinge viteza maximă. Apoi, aduceți ușor piesa de prelucrat în contact cu peria. Pentru a obține un finisaj bun, selectați tipul adecvat de perie și deplasați piesa de prelucrat în jurul uneltei.

- Peria cu peri de oțel este concepută pentru îndepărtarea vopselei și a ruginii de produsele din fontă sau aliaje cu finisaj aspru și caneluri de **grad P4**.
- Peria abrazivă este concepută pentru a curăța aproape toate tipurile de murdărie, redând strălucirea produselor din fontă sau aliaje cu finisaj aspru pe suprafețe plane cu **granulație P2**.
- Peria din lână este de neegalat în redarea strălucirii oțelului inoxidabil, alamei și a produselor similare prin lustruire finală a suprafețelor netede cu un **finisaj de granulație P1**.

Golirea rezervorului de praf

Pentru a asigura o funcționare mai eficientă, golii recipientul de praf atunci când acesta nu este umplut mai mult de jumătate. Când recipientul de praf este umplut pe jumătate, opriți unealta, scoateți recipientul direct din unealtă și golii-l. Bateți ușor recipientul pentru a îndepărta orice particule lipite de interior, care ar putea împiedica colectarea ulterioară. Golii întotdeauna și curățați temeinic recipientul de praf după terminarea lucrului și înainte de a depozita polizorul de banc în zona de depozitare **R1**.

ÎNȚEȚINEREA POLIZORULUI

ATENȚIE: Înainte de a efectua orice inspecție sau operațiune de

întreținere, asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și că bateria a fost scoasă.

ATENȚIE: Nu folosiți niciodată benzină, diluant pentru vopsea, alcool sau substanțe similare. Acest lucru poate duce la decolorare, deformare sau crăpare.

Păstrați polizorul de banc curat. Îndepărtați regulat praful de pe părțile de lucru și de sub polizor. Asigurați-vă că polizorul de banc funcționează corect. Verificați dacă toate suruburile și piulițele sunt strânse. Pentru a asigura **SIGURANȚA** și **FIABILITATEA** produsului, reparațiile, orice alte lucrări de întreținere sau reglaje trebuie efectuate de centre de service autorizate, utilizând întotdeauna piese de schimb originale.

DEPANARE

Simptom	Cauză probabilă	Soluție
Mașina nu pornește.	Nu are alimentare	Instalați baterii complet încărcate.
	Comutatorul nu este pornit. Baterie sau circuit electric defect	Porniți comutatorul. Contactați un centru de service autorizat pentru reparații.
Motorul se supraîncălzeste.	Motorul este suprasolicitat.	Reduceți sarcina motorului.
Mașina încetinește în timpul funcționării.	Adâncimea de șlefuire este prea mare.	Reduceți viteza cu care piesa de prelucrat se deplasează în raport cu discul de șlefuire.
Suprafața piesei de prelucrat este neuniformă		Asigurați-vă că mașinile sunt montate în siguranță pe o suprafață solidă. Folosiți o clemă de fixare pentru a fixa ferm piesa de prelucrat. Nivelați suprafața discului de șlefuire Utilizați un disc de șlefuire mai moale sau reduceți viteza de avans.
Linii pe suprafața piesei de prelucrat.	Contaminanți pe suprafața discului de șlefuire. Piesa de prelucrat nu este fixată corespunzător.	Schimbați discul de rectificare. Folosiți un mandrin pentru a fixa bine piesa de prelucrat.
Zonele supraîncălzite sau fisurile din piesa de prelucrat.	Tip incorrect de disc de rectificare. Viteza de avans este corectă. Este necesar lichid de răcire.	Încercați o disc de șlefuit mai moale sau mai grosier. Reduceți viteza cu care piesa de prelucrat se deplasează spre disc. Adăugați manual un sistem opțional de răcire în recipient.
Disc de șlefuire se tocește rapid; granulele abrazive se desprind.	Adâncimea de rectificare este prea mare. Discul de șlefuire este prea moale pentru material. Alegeți o legătură mai puternică. Diametrul discului de șlefuire este prea mic. Suprafața discului de șlefuire este neuniformă. Manșonul este montat incorrect.	Reduceți viteza cu care piesa de prelucrat se rotește în jurul discului. Discul este prea dur pentru material. Alegeți un disc de șlefuire mai moale. Schimbați discul de șlefuire. Nivelați suprafața discului de șlefuire Consultați producătorul discului abraziv.

SPECIFICAȚII

Parametru	Valoare
Tensiune de alimentare	18 V DC
Turație de ralanti	3000–9000 min ⁻¹
Diametrul discului/periei	50 mm
Diametrul interior al discului/periei	12,7 mm
Lățimea discului/periei	13 mm
Greutate	2,2 kg
58G095 indică atât tipul, cât și modelul dispozitivului	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii acustice	L _{PA} < 70 dB(A)
Nivelul puterii acustice	L _{WA} = 93,2 dB(A) K=3 dB(A)

Informații privind zgomotul

Zgomotul emis de aparat este descris prin: nivelul de presiune acustică L_{PA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune acustică L_{PA} și nivelul de putere acustică L_{WA} indicate în acest manual au fost măsurate în conformitate cu standardul EN 62841-1.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentare electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predate pentru reciclare la centrele specializate. Informații privind reciclarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe dăunătoare mediului. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o amenințare potențială pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”, cu sediul social în Varșovia, str. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland”), declară prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: „Manualul”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, ilustrațiile, precum și structura acestuia, aparțin în mod exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Manualului în întregime sau a oricărui element individual al acestuia în scopuri comerciale, fără consimțământul expres scris al GTX Poland, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE

Producător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varșovia

Produs: Polizor de masă

Model: 58G095

Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: de la 00001 la 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este conform cu următoarele documente:

Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/UE

Și îndeplinește cerințele următoarelor standarde:

EN 62841-1:2015; EN 62841-3-4:2016+A12:2020

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se aplică exclusiv mașinii în starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adaugate de utilizatorul final sau modificările ulterioare efectuate de acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente sau stabilite în UE, autorizată să întocmească documentația tehnică:

Semnăt în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Reprezentantul responsabil cu calitatea pentru GTX POLAND
Varșovia, 15 aprilie 2025

(hu)

AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA Akumulatoros asztali csiszológép 58G095

FIGYELEM Olvassa el az elektromos szerszámmal mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizz meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából.

- Ezt az elektromos szerszámot csiszológént, köszörűként, drótkéféként, polírozóként, faragószerszámként vagy vágószerszámként tervezték. Kérjük, ismerkedjen meg az elektromos szerszámmal mellékelt összes biztonsági figyelmeztetéssel, utasítással, ábrával és műszaki adattal. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
- Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a szerszám gyártója nem kifejezetten erre a célra tervezett és ajánlott. Az a pusztán tény, hogy egy tartozék felszerelhető a szerszámmra, még nem garantálja a biztonságos működést.
- A csiszoló tartozék névleges fordulatszámának legalább egyenlőnek kell lennie az elektromos szerszámmal megadott maximális fordulatszámmal. A névleges fordulatszámnál nagyobb fordulatszámon működő csiszoló tartozék megsérülhet és darabokra törhet.
- A tartozék külső átmérőjének és vastagságának az elektromos szerszám névleges műszaki adatai között kell lennie. A nem megfelelő méretű tartozékok nem irányíthatók megfelelően.

- A tárcsák, csiszológépek vagy egyéb tartozékok szarméletének pontosan illeszkednie kell az elektromos szerszám orsójához vagy befogóhüvelyéhez. Azok a tartozékok, amelyek nem illeszkednek az elektromos szerszám befogóelemeihez, kiegészítőszatlanul fognak működni, túlzottan rezegnek, és a szerszám feletti irányítás elvesztését okozhatják.
- A szárra szerelt tárcsákat, csiszológépeket, vágófejeket és egyéb tartozékokat teljesen be kell illeszteni a befogóhüvelybe vagy a tokmányaiba. Ha a szár nincs megfelelően rögzítve, vagy a tárcsa kiálló része túl hosszú, a felszerelt tárcsa meglazulhat, és nagy sebességgel kilökődhet.
- Ne használjon sérült tartozékokat. Minden használat előtt ellenőrizze a tartozékokat: a csiszológéptárcsánál keresse meg a forgácsokat és repedéseket, a csiszológépből a repedéseket, szakadásokat vagy túlzott kopást, a drótkéféknél pedig a laza vagy eltört drótokat. Ha az elektromos szerszám vagy egy tartozék leejtődött, ellenőrizze, hogy nem sérült-e, vagy cserélje ki egy jó állapotú darabra. A tartozék ellenőrzése és felszerelése után helyezkedjen el Ön és a közelben tartózkodók a forgó alkatrésztől távol, majd a szerszámmal terhelés nélkül egy percig maximális fordulatszámú működést. A sérült tartozékok általában ezen a próbán törnek el.
- Személyi védőfelszerelést kell viselni. A munka jellegétől függően arcvédőt, védőszemüveget vagy védőszemüveget kell viselni. Szükség esetén viseljen porálarcot, fülvédőt, kesztyűt és műhelyköntényt a csiszolóanyagok vagy munkadarabok apró szilánkjai elleni védelem érdekében. A szemvédőnek védelmet kell nyújtania a különböző műveletek során keletkező szilánkok ellen. A porálarcnak vagy légzőkészüléknek ki kell szűrnie a feladat végzése során keletkező részecskéket. A magas zajszintnek való hosszán tartó kitettség halláskárosodást okozhat.
- Gondoskodjon arról, hogy a járókelők biztonságos távolságban maradjanak a munkaterülettől. A munkaterületre belépő személyeknek egyéni védőfelszerelést kell viselniük. A munkadarabokból vagy a sérült tartozékokból származó szilánkok elrepülhetnek, és sérülést okozhatnak akár a közvetlen munkaterületen kívül is.
- Olyan feladatok végzése során, amelyek során a vágószerszám rejtett vezetékekkel vagy saját kábelével érintkezésbe kerülhet, az elektromos szerszámot kizárólag a fogantyú szigetelt felületeinél fogja meg. Ha a vágószerszám feszültség alatt álló kábelrel érintkezik, az elektromos szerszám szabadon álló fémrészrel feszültség alá kerülhetnek, ami áramütés veszélyét jelenti.
- A szerszám beindításakor mindig szorosan fogja meg a kezével (kezeivel). A motor nyomatéka a teljes fordulatszám eléréséig tartó gyorsulás során a szerszám elfordulását okozhatja.
- Szükség esetén rögzítse a munkadarabot szorítókkal. Soha ne tartson egy kis munkadarabot az egyik kezében, a szerszámot pedig a másikkal munka közben. A kis munkadarab rögzítése lehetővé teszi, hogy mindkét kezével szabadon manőverezze a szerszámot. A kör alakú anyagok, például a tiplik, csövek vagy kábelek, vágás közben hajlamosak elgurulni, ami a fűrészfű elakadását vagy heves visszarúgást okozhat Ön felé.
- Tartsa a kábel távol a forgó alkatrésztől. Ha elveszíti az irányítást, a kábel elvágódhat vagy beszorulhat, és a keze vagy karja a forgó alkatrészből húzódnak.
- Soha ne tegye le az elektromos szerszámot, amíg a tartozék teljesen le nem állt. A forgó tartozék beakadhat egy felületbe, és elveszítheti az irányítást az elektromos szerszám felett.
- A fűrófejek cseréje vagy bármilyen beállítás elvégzése után győződjön meg arról, hogy a befogóanyagt, a tokmányt vagy az egyéb beállító alkatrészeket biztonságosan meghúzták. A laza beállító alkatrészek váratlanul elmozdulhatnak, ami az irányítás elvesztéséhez vezethet, és a laza forgó alkatrészek hevesen kilökődhetnek.
- Ne üzemeltesse az elektromos szerszámot úgy, hogy azt az oldalánál tartja. A forgó tartozékkal való véletlen érintkezés miatt a ruházat beszorulhat, ami azt eredményezheti, hogy a tartozék a testéhez húzódik.
- Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszám szellőzőnyílásait. A motorventilátor port szív be a házba, és a fémpor túlzott felhalmozódása elektromos veszélyt jelenthet.
- Ne használja az elektromos szerszámot gyúlékony anyagok közelében. A szikrák meggyújtják ezeket az anyagokat.
- Ne használjon olyan tartozékokat, amelyek folyékony hűtőfolyadék használatát igénylik. Víz vagy más folyékony hűtőfolyadék használata áramütéshez vezethet.
- Kizárólag az adott elektromos szerszámmal ajánlott típusú tárcsákat használja, és csak az ajánlott alkalmazásokhoz.

Például: ne csiszoljon a vágótárcsa oldalával. A vágótárcsákat periferiás csiszolásra tervezték; az ezekre a tárcsákra ható oldalirányú erő töréshez vezethetnek.

- Kúpos és menetes csiszolóbetétek esetén kizárólag sártetlen, megfelelő méretű és hosszúságú, hordapadmentes peremű tárcsákhoz készült mandrelokat használjon. A megfelelő mandrelok használata csökkenti a törés kockázatát.
- Ne „szorítsa be” a vágókorongot, és ne gyakoroljon rá túlzott nyomást. Ne próbáljon túl mély vágásokat végezni. A korong túlterhelése növeli a rá nehezedő terhelést, valamint a vágás közbeni elfordulás vagy elakadás kockázatát, továbbá a visszarúgás vagy a korong törésének kockázatát.
- Ne tegye a kezét a forgó vágókorong vonalába vagy mögé. Ha a vágókorong működés közben elmozdul a kezétől, a visszarúgás hatására a forgó vágókorong és az elektromos szerszám közvetlenül Ön felé repülhet.
- Ha a vágókorong elakad vagy megakad, vagy ha a vágás bármilyen okból megszakad, kapcsolja ki az elektromos szerszámot, és tartsa mozdulatlanul, amíg a korong teljesen le nem áll. Soha ne próbálja meg eltávolítani a vágókorongot a vágási területről, amíg az még mozog, mivel ez visszarúgást okozhat. Vizsgálja meg, mi okozta a korong elakadását vagy megakadását, és tegyen korrekciós intézkedéseket a probléma kijavítására.
- Ne folytassa a vágást, amíg az elektromos szerszám még a munkadarab belsejében van. Várja meg, amíg a tárcsa elérte a teljes fordulatszámot, majd óvatosan folytassa a vágást. Ha az elektromos szerszámot újraindítja, miközben még a munkadarab belsejében van, a tárcsa beszorulhat, oldalra elmozdulhat vagy visszarúgást okozhat.
- Támasztólemezeket vagy bármilyen túlméretezett munkadarabot használjon a fűrészlap beszorulásának és a visszarúgás kockázatának minimalizálása érdekében. A nagy munkadarabok hajlamosak saját súlyuk alatt megereszkedni. A támasztékokat a munkadarab alá, a vágási vonal közelében, valamint a munkadarab szélén, a fűrészlap mindkét oldalán kell elhelyezni.
- Legyen különösen óvatos, ha meglévő falakba vagy más, nehezen látható területeken végez „mélyítő vágásokat”. A kiálló fűrészlap átvághatja a gáz- vagy vízvezetékeket, az elektromos kábeleket vagy más tárgyakat, ami visszarúgást okozhat.
- Ne feledje, hogy a drótkefe sörtéi akár normál üzemeltetés közben is kicsúszhatnak a keféből. Ne terhelje túl a drótkefe sörtéit azzal, hogy túlzott nyomást gyakorol a kefére. A drótkefe sörtéi könnyen átllyukasztják a vékony ruházatot vagy a bőrt.
- A kefék használata előtt hagyja őket legalább egy percig üzemni sebességgel futni. Ezalatt senki sem állhat a kefe előtt vagy azzal egy vonalban. A bejáratási időszak alatt laza sörték vagy drótok válhatnak le.
- A forgó drótkeféből kilöködő anyagáramot irányítsa magától távolra. E kefék használata során apró részecskék és drótdarabok nagy sebességgel kilöködhetnek, és a bőrbé fúródhatnak.

A VISSZARÚGÁS OKAI ÉS MEGELŐZÉSE A KEZELŐ RÉSZÉREŐL:

- A visszarúgás egy forgó tárcsa, tárcsa, kefe vagy más tartozék elakadására vagy megakadására adott hirtelen reakció. Az elakadás vagy megakadás a forgó tartozék hirtelen leállítását okozza, ami viszont azt eredményezi, hogy az ellenőrizhetetlen elektromos szerszám a tartozék forgásirányával ellentétes irányba löködik el az elakadás pontján.
- Például, ha egy csiszolókorong elakad vagy beszorul a munkadarab miatt, a csiszolókorong szélé – amely a beszorulás pontjába hatol be – belemélyedhet az anyag felületébe, ami a csiszolókorong visszapattanását vagy kilöködését okozhatja. A csiszolókorong a beszorulás pillanatában fennálló mozgási irányától függően a kezelő felé vagy tőle távolodva pattanhat vissza. Ilyen körülmények között a csiszolókorongok eltörhetnek is.
- A visszarúgás az elektromos szerszám nem megfelelő használatának és/vagy helytelen munkavégzési eljárásoknak vagy körülményeknek a következménye, és az alábbiakban felsorolt megfelelő óvintézkedések betartásával elkerülhető:

- **Tartsa szorosan a kezében az elektromos szerszámot, és úgy helyezze el a testét és a karját, hogy ellenállhasson a visszarúgási erőnek.** A kezelő a megfelelő óvintézkedések betartásával képes ellenőrizni a visszarúgási erőket.
- **Különös óvatossággal járjon el sarkok, éles élek stb. közelében végzett munkák során. Ügyeljen**

arra, hogy a szerszám ne pattogjon vissza vagy ne akadjon be. A sarkok, az éles élek vagy a visszapattanás miatt a forgó szerszám beakadhat, ami viszont az irányítás elvesztéséhez vagy visszargúgáshoz vezethet.

- **Ne szereljen fel fogazott pengét.** Az ilyen pengék gyakori visszarúgást és az irányítás elvesztését okozhatják.
- **A pengét mindig abban az irányban vezesse be az anyagba, amelyben a vágóéél kilép az anyagból (azaz ugyanabban az irányban, amelyben a fogárcsok kilöködnek).** A szerszám rossz irányba történő bevezetése azt eredményezi, hogy a penge vágóéle felemelkedik a munkadarabról, és a szerszámot az előtőlás irányába húzza.
- **Forgóreszelőkkel, vágókorongokkal, gyorsacél vágószerszámokkal vagy volfrámkarbid vágószerszámokkal végzett munkák során a munkadarabot mindig biztonságosan rögzíteni kell.** Ezek a szerszámok akár a legkisebb dőlés esetén is beszorulhatnak a horonyba, ami visszarúgást okozhat. Ha egy vágókorong beszorul, általában összetörik. Ha egy forgóreszelő, gyorsacél vágószerszám vagy volfrámkarbid vágószerszám beszorul, kiugorhat a horonyból, ami a szerszám feletti irányítás elvesztésének kockázatát jelenti.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA



1. Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!
2. Használjon egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, porálarc).
3. Tartsa távol a gyermekeket a szerszámtól.
4. Védje a szerszámot a nedvességtől.
5. Ne dobja a háztartási hulladék közé!
6. A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
7. EAC tanúsítási jelölés.
8. Ukrán piaci tanúsító jel

Alkatrészek és tartozékok – A. ábra:

Sz.	LEÍRÁS	Sz.	LEÍRÁS
1	Orsózáró gomb	15	Finom szemcsés csiszolótárcsa
2	Akkumulátor reteszelő gomb	16	Bal oldali orsótengely-védőburkolat
3	Akkumulátor	17	Bal oldali védőburkolat beállító gombja
4	Jobb oldali fedél	18	Bal oldali szikrafelverő
5	Jobb oldali védőburkolat beállító gombja	19	Jobb szikrafelverő
6	Jobb oldali orsóvédő	20	Bal oldali szemvédő
7	Durva szemcsés csiszolókorong	21	Rugalmas henger
8	Jobb oldali polc beállító gomb	22	Orsótengely-csatlakozó
9	Fűrőhulladék-tartály	23	Tárcsák, kefék
10	Jobb oldali támasztópalc	24	Lapos csavar kulcs
11	Kapcsoló	25	Imbusz kulcs
12	Sebességszabályozó		
13	Bal oldali támasztópalc		
14	Bal oldali polc beállító gombja		

OPCIÓS TARTOZÉKOK

A jelen kézikönyvben meghatározott szerszámhoz ajánlott kiegészítők vagy tartozékok. Más kiegészítők vagy tartozékok használata személyi sérülések kockázatát jelentheti. A kiegészítőket és tartozékokat kizárólag a rendeltetésüknek megfelelően használja. Ha segítségre van szüksége, vagy további információra van szüksége ezekről a kiegészítőkről, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi

szervizközponttal.

- Csiszolókorongok
- Rugalmas tengely
- Örsocsatlakozó

MEGJEGYZÉS: A listán szereplő egyes tételek alapfelszereltségként szerepelhetnek a szerszámkészletben. Ezek országonként eltérhetnek.

A GÉP JELŐLÉSEI



- RRRR – gyártási év
- MM – gyártás hónapja
- Y – kiegészítő jelölés
- XXXXX – sorozatszám
- NNN – kiegészítő jelölés

RENDELTERETÉS

Az akkus asztali csiszológép sokoldalú szerszám, amely különféle anyagok széles körű megmunkálására alkalmas. Vágószerszámok és egyéb szerszámok élezésére és csiszolására használható. Emellett munkadarabok tisztítására, csiszolására és sorjátanítására is alkalmas. A hajlékony tengely rendkívül precíz munkavégzést tesz lehetővé.

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

AKKUMULÁTOR-TÍPUSOK ÉS KAPACITÁS

A szerszám ENERGY+ akkumulátorokkal működik: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 és 58GE152.

A 4 Ah-s 58G004-1 akkumulátor használatát javasoljuk

Akkumulátor típusa	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akkumulátor kapacitása	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Üzemidő	35 perc	76 perc	130 perc	150 perc

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Az akkumulátort 4 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten kell tölteni. Egy új vagy hosszú ideje nem használt akkumulátor körülbelül 3–5 töltési és kisütési ciklus után éri el a teljes kapacitását.

- Vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Csatlakoztassa a töltőt egy hálózati aljzathoz (230 V AC).
- Helyezze be az akkumulátort a töltőbe. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően van-e behelyezve (teljesen be van-e dugva).
- Amint a töltőt csatlakoztatja a hálózati aljzathoz (230 V AC), a töltőn egy zöld LED kigyullad, jelezve, hogy a készülék áramellátása biztosított.
- Miután az akkumulátort behelyezte a töltőbe, a töltőn egy piros LED kigyullad, jelezve, hogy az akkumulátor töltődik.
- Ugyanakkor az akkumulátor töltési állapotát jelző zöld LED-ek különböző minták szerint villognak (lásd az alábbi leírást).
- Minden LED villog – jelzi, hogy az akkumulátor lemerült, és újratöltésre szorul.
- Két LED villog – azt jelzi, hogy az akkumulátor részben lemerült.
- Egy LED villog – az akkumulátor magas töltöttségi szintjét jelzi.
- Amint az akkumulátor teljesen feltöltődött, a töltőn lévő LED zölden világít, és az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző összes LED folyamatosan világít. Rövid idő múlva (kb. 15 másodperc) az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek kialszanak.

Az akkumulátort nem szabad 8 óránál hosszabb ideig tölteni. Ennél hosszabb időtartam károsíthatja az akkumulátorcellákat. A töltő nem kapcsol ki automatikusan, miután az akkumulátor teljesen feltöltődött. A töltőn lévő zöld LED továbbra is világít. Az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek rövid idő múlva kialszanak. Válassza le a tápellátást, mielőtt kivesszi az akkumulátort a töltő aljzatából. Kerülje a rövid töltési ciklusok gyors egymásutánját. Ne töltse fel az akkumulátorokat a készülék rövid használata után. A szükséges töltések közötti idő jelentős rövidülése () azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott, és ki kell cserélni.

Az akkumulátorok a töltés során felmelegednek. Ne kezdje el a munkát közvetlenül a töltés után – várja meg, amíg az akkumulátor elérte a szobahőmérsékletet. Ezzel megelőzheti az akkumulátor károsodását.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSEGI ÁLLAPOTÁNAK JELZÉSE

Az akkumulátor akkumulátor-töltöttségi állapotjelzővel (3 LED) van felszerelve. Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor töltöttségi szintjelző gombját. Ha mind a 3 LED világít, az magas töltöttségi szintet jelez. Ha 2 LED világít, az azt jelzi, hogy az akkumulátor részben lemerült. Ha csak 1 LED világít, az azt jelenti, hogy az akkumulátor lemerült, és újratöltésre szorul.

FIGYELMEZTETÉS: Ha bármely alkatrész hiányzik, ne használja a gépet, amíg a hiányzó alkatrészeket pótolja. Ennek elmulasztása súlyos sérüléseket okozhat.

- Óvatosan vegye ki a csiszoló összes alkatrészét a szállítódobozból.
- Vegye ki az asztali csiszolót a dobozból, és helyezze egy munkafelületre.
- Ne dobja ki a csomagolóanyagokat, amíg alaposan át nem vizsgálta a gépet, azonosította az összes alkatrészt, és képes a csiszológépet helyesen működtetni.
- Ellenőrizze az összes alkatrészt, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a szállítás során egyik sem tört el vagy sérült meg.
- Ha minden alkatrész megvan, folytassa az összeszereléssel.
- Ha bármely alkatrész sérült vagy hiányzik, ne próbálja meg összekapcsolni a szerszámot, és ne kapcsolja be, amíg a sérült vagy hiányzó alkatrészeket meg nem találta és helyesen be nem szerelte.
- Ha bármely alkatrész hiányzik vagy sérült, forduljon segítségért a kereskedőjéhez.

A SZERSZÁM JELLEMZŐI

Az új szerszám használata előtt ismerkedjen meg annak összes működési funkciójával és biztonsági követelményeivel. A csiszoló használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.

BEKAPCSOLÓGOMB

A be-/kikapcsoló gomb könnyű elérhetősége kényelmet és biztonságot garantál a használat során.

MOTOR

A precíziósan megtervezett elektromos motorral hajtott asztali csiszológép könnyű, de precíz csiszolási feladatok elvégzésére alkalmas.

CSISZOLÓTÁLCÁ

A csiszológép a legtöbb feladatra alkalmas durva és finom szemcsés csiszolótárcsákkal van felszerelve.

MEGJEGYZÉS: Az új tárcsákat néha be kell csiszolni a tárcsa felületének kiegyenlítése érdekében.

BIZTONSÁGI VÉDŐBURKOLAT ÉS SZIKRAVÉDŐ

A szikravédők a kezelő kényelmének megfelelően állíthatók. A csiszológép ezen védőberendezések nélküli használata súlyos sérüléseket okozhat. Ne csiszoljon felemelt biztonsági védőburkolattal; személyes védelem érdekében mindig viseljen védőszemüveget.

MUNKATÁMASZOK

A munkatámaszok egymástól függetlenül állíthatók be a csiszolótárcsák kopásának kompenzálására. Csiszolás előtt győződjön meg arról, hogy a munkatámaszok megfelelően vannak beállítva. Általában a munkadarabot kissé a csiszolótárcsa közepének fölé kell helyezni. Állítsa be a tárcsa és a munkatámasz közötti távolságot úgy, hogy 1,6 mm-es rés maradjon, mivel a tárcsa átmérője a használat során csökken.

HÚTÉS

A férm munkadarabok csiszolása közben gyorsan felmelegednek. Fontos, hogy a munkadarabot a csiszolókorongon végighúzza, hogy lehűljön. Ezen felül tarthat a közelben egy edényt olyan folyadékkal, amely alkalmas a megmunkált anyag hűtésére.

AZ AKKUMULÁTOR BESZERELÉSE VAGY KIVÉTELE

FIGYELEM: Az akkumulátor behelyezése vagy eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a szerszámot.

FIGYELEM: Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor szorosan fogja meg a szerszámot és az akkumulátort. Ha nem fogja meg biztonságosan a szerszámot és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezéből, ami a szerszám és az akkumulátor megrongálódásához, valamint személyi sérülésekhez vezethet. Az akkumulátor eltávolításához csúsztassa ki a szerszámból, miközben megnyomja az akkumulátor elülső részén található 1-es gombot 2 (B. ábra). Az akkumulátor behelyezéséhez csúsztassa be a csiszoló hátulján található aljzatba. Tolja be teljesen, amíg egy

enyhe kattanással a helyére nem pattan.

ORSÓZÁR

Nyomja meg az orsózár **1-es** gombját (**C. ábra**), hogy megakadályozza az orsó forgását a tartozékok felszerelése vagy eltávolítása közben.

FIGYELEM: Soha ne nyomja meg az orsórögzítő gombot, amíg az orsó forog. A szerszám megsérülhet.

BEKAPCSOLÓ

A szerszám beindításához tolja a bekapcsoló gombot az „I (ON)” állásba. A szerszám leállításához tolja a bekapcsoló gombot az „O (OFF)” állásba. **D. ábra 1**

SEBESSÉGÁLLÍTÓ GOMB

A forgási sebesség a sebességszabályozó gomb elforgatásával állítható be (**E. ábra 1**). Magasabb sebességet érhet el a gomb óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatásával; amikor a gomb az **E. ábrán** látható „1” állásban van, eléri a maximális sebességet. Alacsonyabb sebességet érhet el a gomb óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatásával, és az **E. ábrán** látható „2” állásba állításával, így elérve a minimális sebességet. Kérjük, tekintse meg a sebességmód és az üzemmód közötti összefüggést bemutató táblázatot.

Sebesség	Üresjáratú fordulatszám	Alkalmazás
Magas	7 000–9 000 ^{min⁻¹}	Durva csiszolás
Közepes	5 000–7 000 ^{min⁻¹}	Finomcsiszolás
Alacsony	3 000–5 000 ^{min⁻¹}	Finomcsiszolás

MEGJEGYZÉS: A táblázat a szokásos alkalmazásokat mutatja. Ezek bizonyos körülmények között eltérhetnek.

MEGJEGYZÉS: A fordulatszám-szabályozó gombot kizárólag az ábrán látható helyzetbe szabad elforgatni. Ne erőltesse túl ezen a helyzeten, mert a fordulatszám-szabályozó funkció működése leállhat.

ÖSSZESZERELÉS

FIGYELEM: A szerszám funkcióinak beállítása vagy ellenőrzése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátort eltávolította.

FIGYELEM: A személyi sérülések elkerülése érdekében soha ne használja a csiszológépet, ha a támasztólábak és a szemvédők nincsenek megfelelően felszerelve és a helyükön.

A MUNKADARAB-TÁMOGATÓ FELSZERELÉSE

FIGYELEM: A csavarok meghúzása előtt állítsa be a csiszolótárcsa és a munkatámasz közötti távolságot legfeljebb 1,6 mm-re.

A bal vagy jobb oldali munkatámasz szerszámmal történő felszereléséhez igazítsa a szerszámtesten lévő hornyot a munkatámasz hornyához, illessze be a hatlapfejű csavart a két horonyba, és tartsa a helyén, majd rögzítse az **F1. és F2. ábrán** látható állítható gombokkal.

A munkatámasz eltávolításához csavarja ki az **1. számú** állítócsavart (**F2. ábra**), majd vegye le. A támasz helyzetének beállításához kissé lazítsa meg a jobb vagy bal oldali állítócsavart, majd állítsa be a jobb vagy bal oldali támaszt a kívánt munkapozícióba, és szorosan húzza meg újra az állítócsavart.

A SZEMVÉDŐ FELSZERELÉSE

MEGJEGYZÉS: A szemvédő felszerelése vagy helyzetének beállítása után győződjön meg arról, hogy a beállító gomb szorosan rögzítve van.

A szemvédő szerszámmal történő felszereléséhez csúsztassa a szemvédőt közvetlenül a csavarra, majd rögzítse a rögzítőgomb segítségével az **H1. ábrán** látható módon. A szemvédő eltávolításához hajtja végre a fenti lépéseket fordított sorrendben.

A szemvédő helyzetének beállításához kissé lazítsa meg a jobb vagy bal oldali beállító gombot (**I1. ábra**). Ezután mozgassa a jobb vagy bal oldali szemvédőt a kívánt munkapozícióba (**I2. ábra**), majd szorosan húzza meg újra a beállító gombot.

A CSISZOLÓKORONG FELSZERELÉSE VAGY CSERÉJE

FIGYELEM: Győződjön meg arról, hogy a külső karima a megfelelő irányba néz. Azaz ügyeljen arra, hogy a külső karima kiálló része mindig felfelé nézzen. A külső karima rossz oldalra történő felszerelése veszélyes rezgéseket okozhat.

FIGYELEM: Kizárólag a jelen kézikönyvben megadott csiszolótárcskákat használja. Más csiszolótárcsa használata személyi sérülések vagy a szerszám megrongálódásának kockázatával járhat

FIGYELEM: A bal oldalon alapfelszereltségként felszerelt

csiszolótárcsa finom szemcsés, míg a jobb oldalon felszerelt csiszolótárcsa durva szemcsés.

A szerszám jobb vagy bal oldali lévő csiszolótárcsa eltávolításához vagy cseréjéhez kövesse az alábbi lépéseket:

- Húzza ki a védőburkolatot a jobb vagy bal oldali csiszolótárcsa tengelyéről (**L1. ábra és L2. ábra**).
- Csavarhúzóval csavarja ki a **J1. ábrán** látható három önmetsző csavart az óramutató járásával ellentétes irányba, majd vegye le az oldalsó burkolatot a csiszológépről.
- Nyomja meg a csiszolótárcsa-orsó reteszelőgombját (**K1. ábra**), miközben egy imbuszkulccsal az óramutató járásával megegyező irányba forgatva megmozdítja és eltávolítja a hatlapú anyát. A jobb oldali csiszolótárcsa esetében az anyát az óramutató járásával megegyező irányba forgatva kell megmozdítani.
- Sorrendben (a **K2. ábra szerint**) távolítsa el a **7. anyát, a 8. külső karimát, a 9. csiszolókorongot és a 10. műanyag csapagat.** Szükség esetén cserélje ki a finom szemcsés csiszolókorongot egy újra. Fontos, hogy minden alkalatrész összeszerelésénél kövesse a **K2. ábrán** látható sorrendet.
- A csiszolótárcsa szerszámmal való felszereléséhez hajtja végre a leszerelési műveleteket fordított sorrendben.

A SZERSZÁM MINI CSISZOLÓKÉNT TÖRTÉNŐ HASZNÁLATA

A szerszám mini csiszolóként való használatához hajtja végre az alábbi lépéseket:

- Húzza meg a **2-es számú** védőburkolatot (**L1. ábra**) a jobb oldali orsóvédő eltávolításához.
- Nyomja meg az orsóteteselő gombot, és rögzítse a hajlékony tengelyt **5 (M1. ábra)** a szersámhoz úgy, hogy a hajlékony tengely csatlakozóját jobbra forgatva csavarja rá az orsó menetére, amíg teljesen be nem csavarodik.
- Helyezze be a kulcsot a hajlékony tengely fejének **7 6.** lyukába, és tartsa ott a hajlékony tengely orsójának rögzítéséhez, majd lazítsa meg a szorítóhüvely anyáját **8** az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva (**M2. ábra**).
- Helyezze be a szersám hegyét a rögzítőanyának nyílásába, majd jobbra forgatva húzza meg a rögzítőanyát (**M3. ábra**).

A TENGYELGCSATLAKOZÓ HASZNÁLATA OLDALSÓ KEFÉLÉSEKHEZ

Az oldalsó kefék funkció használatához kövesse az alábbi lépéseket:

- Csatlakoztassa a sörtéskefét **2 (N1. ábra)** a tengelycsatlakozóhoz **1 (N1. ábra)** úgy, hogy a tengelycsatlakozót jobbra forgatja, amíg meg nem áll.
- Nyomja meg az orsóteteselő gombot, és rögzítse a csatlakozót a csiszoló orsójáéhoz úgy, hogy az orsótengely-csatlakozót jobbra forgatja, amíg meg nem áll (**N3. ábra**).
- Csavarja le a sörtéskefét, majd cserélje ki csiszolókefére vagy golyókéfére úgy, hogy azokat közvetlenül a tengelycsatlakozóra rögzíti (**O1–O4. ábra**).

A GÉP ÜZEMELTETÉSE

Normál csiszolás asztali csiszolóval

FIGYELEM: Ne hagyja, hogy a szersámokkal való jártassága gondatlansághoz vezessen. Ne feledje, hogy egyetlen gondatlan pillanat is elegendő ahhoz, hogy súlyos sérülést okozzon.

FIGYELEM: Elektromos szerszám használatára vagy por eltávolítása során mindig viseljen védőszemüveget vagy oldalsó védőpajzsokkal ellátott védőszemüveget. Ha a munka poros, viseljen porálarcot.

FIGYELEM: Soha ne élezzen vagy csiszoljon alumínium tárgyakat.

FIGYELEM: A hideg csiszolótárcsára gyakorolt túlzott nyomás a tárcsa repedéséhez vezethet.

FIGYELEM: Ne használjon olyan tartozékokat vagy kiegészítőket, amelyeket a szersám gyártója nem ajánl. A nem engedélyezett tartozékok vagy kiegészítők használata súlyos személyi sérüléseket okozhat.

FIGYELEM: Ne használjon olyan csiszolókorongokat, amelyek névleges fordulatszáma alacsonyabb, mint a szerszámé. E figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása személyi sérülést okozhat. A hatékony munkavégzés és a rendeltetészerű működés érdekében a szersámoknak élesnek kell lenniük. A tompa szersámok baleseteket okozhatnak. Az asztali csiszológépek ideálisak kis szersámok, például vésők, gyula pengék, ollók stb. élezéséhez, valamint a rozsdá vagy korrózió eltávolításához.

A szersámok helyes élezésének és a túlmelegedés elkerülésének módja a következő:

- Tartsa a szersámot szilárdan a munkatámaszon a megfelelő csiszolókoronghoz nyomva.
- Tartsa a csiszolandó tárgyat állandó mozgásban, egyenletes

- sebességgel mozgatva.
- Soha ne nyomja túl erősen a szerszámot a csiszolókoronghoz.
- Egy vizes edény segítségével tartsa hűvösen a csiszolókorongot.
- A csiszolókorongnak az élezendő tárgy „felé” kell forognia.
- Munkavégzőskor mindig válassza ki a megfelelő fordulatszámot.

Csiszolás mini csiszolóval

FIGYELEM: A túlzott nyomás károsíthatja a szerszámot, a motor túlmelegedését okozhatja, és a csiszolókorong idő előtti kopásához vezethet.

MEGJEGYZÉS: A 3,2 mm-es befogóhüvely alapfelszereltségként jár, és 3,2 mm-es száru tartozékok rögzítésére szolgál.

Kapcsolja be a szerszámot úgy, hogy a csiszolótárcsa ne érintkezzen a munkadarabbal, és várja meg, amíg a csiszolótárcsa eléri a maximális fordulatszámát. Ezután óvatosan helyezze a munkadarabot a csiszolótárcsára. A jó felületi minőség elérése érdekében lassan mozogassa a szerszámot az óramutató járásával ellentétes irányba (P3).

Oldalsó kefécsiszolás

MEGJEGYZÉS: Gyengéd nyomással gyakoroljon a munkadarabra. A szerszámmra gyakorolt túlzott nyomás csak rossz felületi minőséget eredményez, és túlterheli a motort.

Az oldalsó kefécsiszolási funkciót használja lapos, sima felületek vagy hornyok tisztítására olyan anyagokon, mint a műanyag vagy a fém. Kapcsolja be a szerszámot úgy, hogy a kefe ne érintkezzen a munkadarabbal, és várja meg, amíg a kefe eléri a maximális fordulatszámot. Ezután óvatosan érintse meg a munkadarabbal a keféket. A jó felületi minőség elérése érdekében válassza ki a megfelelő típusú keféket, és mozogassa a munkadarabot a szerszám körül.

- Az acélsörtűsű kefe festék és rozsdá eltávolítására szolgál öntöttvas vagy ötvöztött termékekről, amelyek felülete érdes és **P4-es minőségű** barázdákkal rendelkezik.
- A csiszolókefék szinte minden típusú szennyeződés eltávolítására tervezték, és **P2 szemcseméretű**, sima felületeken visszaadja az öntöttvas vagy ötvöztötből készült, érdes felületű termékek fényét.
- A gyapjúkefe páratlanul hatékony a rozsdamentes acél, a sárgarézs és hasonló termékek fényének visszaállításában, sima felületeken végső polírozással, **P1-es szemcseméretű felülettel**.

A porgyűjtő kiürítése

A hatékonyabb működés érdekében ürítse ki a porgyűjtőt, amikor az legfeljebb félig van megtöltve. Amikor a porgyűjtő félig megtelt, kapcsolja ki a szerszámot, vegye le a tartályt közvetlenül a szerszámról, és ürítse ki. Óvatosan rázza meg a tartályt, hogy eltávolítsa a belsejéhez tapadt részecskéket, amelyek akadályozhatják a további porgyűjtést. A munka befejezése után és a csiszológép **R1** tartályhelyre való elhelyezése előtt mindig ürítse ki és alaposan tisztítsa meg a porgyűjtőt.

A CSÍKSZISZOLÓ KARBANTARTÁSA

FIGYELEM: Bármilyen ellenőrzés vagy karbantartás elvégzése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátort eltávolította.

FIGYELEM: Soha ne használjon benzint, festékhígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ez elszíneződéshez, deformálódáshoz vagy repedéshez vezethet.

Tartsa tisztán az asztali csiszolót. Rendszeresen távolítsa el a port a működő alkatrészekről és a csiszoló aljáról. Győződjön meg arról, hogy az asztali csiszoló megfelelően működik. Ellenőrizze, hogy minden csavar és anya szorosan van-e meghúzva. A termék **BIZTONSÁGÁNAK** és **MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK** biztosítása érdekében a javításokat, egyéb karbantartási munkákat vagy beállításokat kizárólag hivatalos szervizközpontok végezhetik, mindig eredeti pótalkatrészek felhasználásával.

HIBAELHÁRÍTÁS

Tünet	Valószínű ok	Megoldás
A gép nem indul el.	Nincs áramellátás	Helyezzen be teljesen feltöltött akkumulátorcsomagokat.
	A kapcsoló nincs bekapcsolva.	Kapcsolja be a kapcsolót.
	Hibás akkumulátor vagy elektromos áramkör	A javításhoz forduljon egy hivatalos szervizhez.
A motor túlmelegszik.	A motor túlterhelt.	Csökkentse a motor terhelését.
A gép működése	A csiszolási mélység túl	Csökkentse a munkadarab

közben lelassul.	nagy.	csiszolókoronghoz viszonyított mozgási sebességét.
A munkadarab felülete egyenetlen.		Győződjön meg arról, hogy a gépek szilárd felületre vannak rögzítve. Használjon munkadarab-rögzítőt a munkadarab szilárd rögzítéséhez. Állítsa be a csiszolókorong felületét Használjon lágyabb csiszolókorongot, vagy csökkentse az előtolást.
Vonalak munkadarab felületén.	Szennyeződések a csiszolókorong felületén. A munkadarab nincs megfelelően rögzítve.	Cserélje ki a csiszolókorongot. Használjon tokmányt a munkadarab biztonságos rögzítéséhez.
A munkadarabon túlmelegedett területek vagy repedések.	Nem megfelelő típusú csiszolókorong. Helytelen előtolás. Hűtőfolyadékra van szükség.	Próbáljon ki egy puhább vagy durvabb csiszolókorongot. Csökkentse a munkadarab csiszolókorong felé történő mozgásának sebességét. Adjon hozzá opcionális hűtőfolyadékokat, amelyet kézzel töltson a tartályba.
A csiszolókorong gyorsan elkopik; a csiszolószemcsék lehullanak róla.	A csiszolási mélység túl nagy. A csiszolókorong túl puha az anyaghoz képest. Válasszon erősebb kötest. A csiszolókorong átmérője túl kicsi. A csiszolókorong felülete egyenetlen. A hüvely nincs megfelelően felszerelve.	Csökkentse a munkadarab közpörkórú körüli mozgásának sebességét. A csiszolókorong túl kemény az anyaghoz képest. Válasszon lágyabb csiszolókorongot. Cserélje ki a csiszolókorongot. Egyengesse ki a csiszolókorong felületét. Forduljon a csiszolókorong gyártójához.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Érték
Tápfeszültség	18 V DC
Alapjáratú fordulatszám	3000–9000 min ⁻¹
Tárcsa/kefe átmérője	50 mm
A tárcsa/kefe belső átmérője	12,7 mm
Tárcsa/kefe szélessége	13 mm
Súly	2,2 kg
Az 58G095 jelölés a készülék típusát és modelljét is jelzi	

ZA-J- ÉS REZGÉSI ADATOK

Hangnyomásszint	L _{pA} < 70 dB(A)
Hangteljesítmény-szint	L _{WA} = 93,2 dB(A) K=3 dB(A)

A zajra vonatkozó információk

A készülék által kibocsátott zajt a következő értékek jellemzik: a hangnyomásszint L_{pA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

A jelen kézikönyvben megadott L_{pA} hangnyomásszint és L_{WA} hangteljesítményszint értékeket az EN 62841-1 szabványnak megfelelően mérték.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő létesítményekben újrahasznosításra kell adni. Az újrahasznosítással kapcsolatos információk a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól szerezhetők be. A hulladékos elektronikus és elektronikus berendezések környezetet káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” korlátozott felelősségű társaság, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”), kijelenti, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”) tartalmára, ideértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, illusztrációkat, valamint az elrendezést, kizárólag a GTX Poland-ot illeti, és azokat a szerzői jogokról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú Törvényter, 631. pont, módosításokkal) szerint törvény véd. A Kézikönyv egészének vagy bármely elemének kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása a GTX Poland kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK megfelelési nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsó

Termék: Asztali csiszológép

Modell: 58G095

Kereskedelmi név: GRAPHITE

Sorozatszám: 00001-99999

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot kizárólag a gyártó felelősségére állítják ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

2006/42/EK gépekről szóló irányelv

2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségi irányelv

2011/65/EU RoHS-irányelv, a 2015/863/EU irányelvvel módosított formában

És megfelel a következő szabványok követelményeinek:

EN 62841-1:2015; EN 62841-3-4:2016+A12:2020

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat kizárólag a forgalomba hozatalakor fennálló állapotú gépre vonatkozik, és nem terjed ki a

, amelyeket a végfelhasználó szerelt be, illetve az általa végzett utólagos módosításokra.

Az EU-ban lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező, a műszaki dokumentáció elkészítésére felhatalmazott személy neve és címe:

Aláírta a következők nevében:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

A GTX POLAND minőségügyi képviselője

Varsó, 2025. április 15.

(It)

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Smerigliatrice da banco a batteria

58G095

ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

- Questo utensile elettrico è progettato per funzionare come levigatrice, smerigliatrice, spazzola metallica, lucidatrice, utensile da taglio o utensile da taglio. Si prega di familiarizzare con tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
- Non utilizzare accessori che non siano stati specificamente progettati e raccomandati dal produttore dell'utensile. Il semplice fatto che un accessorio possa essere montato sull'utensile elettrico non ne garantisce il funzionamento sicuro.
- La velocità nominale dell'accessorio di levigatura deve essere almeno pari alla velocità massima specificata sull'utensile elettrico. Un accessorio di levigatura che funziona a una velocità superiore alla sua velocità nominale può danneggiarsi e frantumarsi.
- Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono rientrare nelle specifiche nominali dell'utensile elettrico. Gli accessori di dimensioni non adeguate non possono essere controllati correttamente.
- La dimensione del gambo di dischi, tamburi di levigatura o altri accessori deve corrispondere correttamente al mandrino o alla pinza dell'utensile elettrico. Gli accessori che non si adattano ai componenti di serraggio dell'utensile elettrico funzioneranno in modo sbilanciato, vibreranno eccessivamente e potrebbero causare la perdita di controllo sull'utensile.
- I dischi, i tamburi di levigatura, le frese e altri accessori montati su gambo devono essere inseriti completamente nel mandrino o nel portapinza. Se il gambo non è fissato correttamente o la parte sporgente del disco è troppo lunga, il disco montato potrebbe allentarsi ed essere espulso ad alta velocità.
- Non utilizzare accessori danneggiati. Prima di ogni utilizzo, controllare che gli accessori, come i dischi abrasivi, non presentino scheggiature o crepe; che il tamburo levigatore non presenti crepe, strappi o usura eccessiva; e che la spazzola metallica non abbia fili allentati o rotti. Se l'utensile elettrico o un accessorio è caduto, verificare che non sia danneggiato oppure sostituirlo con uno in buone condizioni. Dopo aver controllato e montato l'accessorio, posizionarsi e allontanare eventuali persone presenti dal piano di rotazione della parte rotante, quindi far funzionare l'utensile elettrico alla massima velocità a vuoto per un minuto. Gli accessori danneggiati solitamente si rompono durante questa prova.

- È obbligatorio indossare i dispositivi di protezione individuale. A seconda del tipo di lavoro, è necessario indossare una visiera protettiva, occhiali di sicurezza o occhiali protettivi. Se necessario, indossare una mascherina antipolvere, protezioni auricolari, guanti e un grembiule da officina per proteggersi da piccoli frammenti di materiali abrasivi o pezzi in lavorazione. La protezione per gli occhi deve proteggere dai frammenti generati durante le varie operazioni. Una mascherina antipolvere o un respiratore devono filtrare le particelle generate durante l'attività in corso. L'esposizione prolungata a livelli elevati di rumore può causare perdita dell'udito.
- Assicurarsi che le persone presenti rimangano a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque entri nell'area di lavoro deve indossare dispositivi di protezione individuale. Frammenti del pezzo in lavorazione o accessori danneggiati potrebbero essere proiettati e causare lesioni anche al di fuori dell'area di lavoro immediata.
- Quando si eseguono lavori durante i quali l'utensile da taglio potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo, tenere l'utensile elettrico solo dalle superfici isolate delle impugnature. Se l'utensile da taglio entra in contatto con un cavo sotto tensione, le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico potrebbero diventare conduttrici di corrente, comportando il rischio di scossa elettrica.
- All'avvio dell'utensile, tenerlo sempre saldamente con una o entrambe le mani. La coppia del motore durante l'accelerazione fino alla velocità massima può causare la torsione dell'utensile.
- Se necessario, fissare il pezzo da lavorare con dei morsetti. Non tenere mai un pezzo da lavorare di piccole dimensioni in una mano e l'utensile nell'altra durante il lavoro. Fissare un pezzo da lavorare di piccole dimensioni consente di manovrare liberamente l'utensile con entrambe le mani. I materiali rotondi, come tasselli, tubi o cavi, tendono a rotolare via durante il taglio, il che può causare l'inzeppamento della punta o un violento contraccolpo verso l'operatore.
- Tenere il cavo lontano dalla parte rotante. In caso di perdita di controllo, il cavo potrebbe essere tagliato o impigliarsi, e la mano o il braccio potrebbero essere trascinati nella parte rotante.
- Non appoggiare mai l'utensile elettrico finché l'accessorio non si è completamente arrestato. Un accessorio rotante potrebbe impigliarsi su una superficie e farti perdere il controllo dell'utensile elettrico.
- Dopo aver sostituito le punte o effettuato qualsiasi regolazione, assicurarsi che il dado della pinza, il mandrino o altri componenti di regolazione siano serrati saldamente. I componenti di regolazione allentati potrebbero spostarsi in modo imprevisto, causando la perdita di controllo, e le parti rotanti allentate potrebbero essere espulse violentemente.
- Non utilizzare l'utensile elettrico tenendolo lungo il fianco. Il contatto accidentale con l'accessorio rotante può causare l'impigliarsi degli indumenti, con conseguente trascinamento dell'accessorio verso il corpo.
- Pulire regolarmente le fessure di ventilazione dell'utensile elettrico. La ventola del motore aspira la polvere all'interno dell'alloggiamento e un accumulo eccessivo di polvere metallica può rappresentare un rischio elettrico.
- Non utilizzare l'utensile elettrico in prossimità di materiali infiammabili. Le scintille potrebbero incendiare tali materiali.
- Non utilizzare accessori che richiedono l'impiego di liquidi di raffreddamento. L'uso di acqua o di altri liquidi di raffreddamento può causare scosse elettriche.
- Utilizzare esclusivamente i tipi di dischi raccomandati per l'utensile elettrico in questione e solo per le applicazioni consigliate. Ad esempio: non levigare con il bordo laterale di un disco da taglio. I dischi da taglio sono progettati per la levigatura periferica; le forze laterali applicate a questi dischi potrebbero causarne la frattura.
- Per i coni e gli inserti abrasivi filettati, utilizzare solo mandrini integri per dischi con flangia liscia, delle dimensioni e della lunghezza corrette. L'uso dei mandrini corretti riduce il rischio di rottura.
- Non "incastrare" il disco da taglio né esercitare una pressione eccessiva su di esso. Non tentare di eseguire tagli troppo profondi. Il sovraccarico del disco ne aumenta il carico e il rischio che il disco si attorci o si impigli durante il taglio, nonché la possibilità di contraccolpi o di rottura del disco.
- Non posizionare la mano in linea con o dietro la lama rotante. Se la lama si allontana dalla mano durante il funzionamento, un eventuale contraccolpo potrebbe far schizzare la lama rotante e l'utensile elettrico direttamente verso di te.

- Se il disco da taglio si inceppa o si impiglia, oppure se il taglio viene interrotto per qualsiasi motivo, spegnere l'utensile elettrico e tenerlo fermo finché il disco non si è completamente arrestato. Non tentare mai di rimuovere il disco da taglio dall'area di taglio mentre è ancora in movimento, poiché ciò potrebbe causare un contraccolpo. Individuare la causa dell'inceppamento o dell'impigliamento del disco e adottare misure correttive per risolvere il problema.
- Non riprendere il taglio mentre l'utensile elettrico è ancora all'interno del pezzo da lavorare. Attendere che la lama abbia raggiunto la velocità massima, quindi riprendere con cautela il taglio. Se l'utensile elettrico viene riavviato mentre è ancora all'interno del pezzo da lavorare, la lama potrebbe incepparsi, spostarsi lateralmente o causare un contraccolpo.
- Sostenere i pannelli o eventuali pezzi di grandi dimensioni per ridurre al minimo il rischio di inceppamento della lama e di contraccolpo. I pezzi di grandi dimensioni tendono a incurvarsi sotto il proprio peso. I supporti devono essere posizionati sotto il pezzo in lavorazione vicino alla linea di taglio e ai bordi del pezzo su entrambi i lati della lama.
- Prestare particolare attenzione quando si eseguono «tagli incassati» in pareti esistenti o in altre aree difficili da vedere. Una lama sporgente potrebbe tagliare tubi del gas o dell'acqua, cavi elettrici o altri oggetti, causando un contraccolpo.
- Tenere presente che le setole metalliche potrebbero staccarsi dalla spazzola anche durante il normale funzionamento. Non sovraccaricare le setole metalliche esercitando una pressione eccessiva sulla spazzola. Le setole metalliche possono facilmente perforare indumenti sottili o la pelle.
- Prima di utilizzare le spazzole, lasciarle funzionare alla velocità operativa per almeno un minuto. Durante questo periodo, nessuno deve trovarsi davanti alla spazzola o in linea con essa. Setole o fili allentati potrebbero staccarsi durante il periodo di rodaggio.
- Dirigere il flusso di materiale espulso dalla spazzola metallica rotante lontano da sé. Quando si utilizzano queste spazzole, piccole particelle e frammenti di filo metallico potrebbero essere espulsi ad alta velocità e conficcarsi nella pelle.

CAUSE E PREVENZIONE DEL CONTRACOLPO DA PARTE DELL'OPERATORE:

- Il contraccolpo è una reazione improvvisa che si verifica quando un disco, un tampono, una spazzola o un altro accessorio rotante si inceppa o si impiglia. L'inceppamento o l'impigliamento provoca l'arresto brusco dell'accessorio rotante, il che a sua volta fa sì che l'utensile elettrico, ormai fuori controllo, venga spinto nella direzione opposta a quella di rotazione dell'accessorio nel punto di inceppamento.
- Ad esempio, se una mola si impiglia o si blocca contro il pezzo in lavorazione, il bordo della mola che entra nel punto di inceppamento può scavare nella superficie del materiale, provocando il rimbalzo o l'espulsione della mola stessa. La mola può rimbalzare verso l'operatore o allontanarsi da lui, a seconda della direzione del movimento della mola al momento dell'inceppamento. In tali condizioni, le mole possono anche fratturarsi.
- Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio dell'utensile elettrico e/o di procedure o condizioni di lavoro errate, e può essere evitato adottando le precauzioni appropriate elencate di seguito:

- **Tenere saldamente l'utensile elettrico in mano e posizionare il corpo e il braccio in modo da poter resistere alle forze di contraccolpo.** L'operatore può controllare le forze di contraccolpo se adotta le precauzioni appropriate.
- **Prestare particolare attenzione quando si lavora in prossimità di angoli, spigoli vivi, ecc. Fare attenzione al rimbalzo o all'impigliamento dell'utensile.** Angoli, spigoli vivi o rimbalzi possono causare l'impigliamento dell'utensile rotante, il che a sua volta può provocare la perdita di controllo o un contraccolpo.
- **Non montare una lama dentellata.** Tali lame causano frequenti contraccolpi e perdita di controllo.
- **Fare sempre avanzare la lama nel materiale nella stessa direzione in cui il tagliente esce dal materiale (cioè nella stessa direzione in cui vengono espulsi i trucioli).** L'inserimento dell'utensile nella direzione sbagliata fa sì che il tagliente della lama si stacchi dal pezzo in

lavorazione e trascini l'utensile nella direzione di tale avanzamento.

- **Quando si lavora con lime rotanti, dischi da taglio, frese in acciaio rapido o frese in carburo di tungsteno, il pezzo da lavorare deve essere sempre fissato saldamente.** Questi utensili possono incepparsi se si inclinano anche solo leggermente nella scanalatura, il che può causare un contraccolpo. Se un disco da taglio si incastra, solitamente va in frantumi. Se una lima rotante, una fresa in acciaio rapido o una fresa in carburo di tungsteno si incastra, potrebbe balzare fuori dalla scanalatura, con il rischio di perdere il controllo dell'utensile.

SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI



- Leggere il manuale d'uso e seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza in esso contenute!
- Utilizzare i dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni acustiche, maschere antipolvere).
- Tenere i bambini lontani dall'utensile.
- Proteggere l'utensile dall'umidità.
- Non smaltire con i rifiuti domestici
- Il dispositivo è conforme alle normative dell'Unione Europea.
- Marchio di certificazione EAC.
- Marchio di certificazione per il mercato ucraino

Componenti e accessori – Fig. A:

N.	DESCRIZIONE	N.	DESCRIZIONE
1	Pulsante di blocco del mandrino	15	Disco abrasivo a grana fine
2	Pulsante di blocco della batteria	16	Protezione dell'albero sinistro
3	Batteria	17	Manopola di regolazione della protezione sinistra
4	Coperchio destro	18	Deflettore di scintille sinistro
5	Manopola di regolazione dello schermo destro	19	Deflettore della scintilla destro
6	Protezione del mandrino destro	20	Protezione per gli occhi sinistra
7	Mola a grana grossa	21	Rullo flessibile
8	Manopola di regolazione del ripiano destro	22	Giunto dell'albero del mandrino
9	Contenitore per trucioli	23	Dischi, spazzole
10	Ripiano di appoggio destro	24	Chiave piatta
11	Interruttore	25	Chiave esagonale
12	Regolatore di velocità		
13	Ripiano di supporto sinistro		
14	Manopola di regolazione del ripiano sinistro		

ACCESSORI OPZIONALI

Accessori o componenti aggiuntivi consigliati per l'uso con l'utensile specificato nel presente manuale. L'utilizzo di altri accessori o componenti aggiuntivi può comportare il rischio di lesioni personali. Utilizzare gli accessori o i componenti aggiuntivi esclusivamente per lo scopo previsto.

Se avete bisogno di assistenza o di ulteriori informazioni su questi accessori, contattate il centro di assistenza locale.

- Mole
- Albero flessibile
- Accoppiamento mandrino

NOTA: Alcuni articoli dell'elenco potrebbero essere inclusi nel kit dell'utensile come accessori standard. Questi possono variare a seconda del paese.

MARCATURE SULLA MACCHINA

RRRR -anno di fabbricazione
MM - mese di fabbricazione
Y -designazione aggiuntiva
XXXXX -numero di serie
NNN -marcatura aggiuntiva

DESTINAZIONE D'USO

La smerigliatrice da banco a batteria è un utensile versatile adatto a un'ampia gamma di applicazioni su vari materiali. Può essere utilizzata per affilare e smerigliare utensili da taglio e altri utensili. Può essere utilizzata anche per la pulizia, la smerigliatura e la sbavatura dei pezzi. L'albero flessibile consente un lavoro di elevata precisione.

MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO

TIPI DI BATTERIE E CAPACITÀ

L'utensile è progettato per funzionare con batterie ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 e 58GE152.

Si consiglia di utilizzare la batteria 58G004-1 da 4 Ah

Tipo di batteria	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacità della batteria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomia	35 min	76 min	130 min	150 min

RICARICA DELLA BATTERIA

La batteria deve essere ricaricata a una temperatura ambiente compresa tra 4 °C e 40 °C. Una batteria nuova, o una che non è stata utilizzata per molto tempo, raggiungerà la sua piena capacità dopo circa 3-5 cicli di carica e scarica.

- Rimuovere la batteria dal dispositivo.
- Collegare il caricabatterie a una presa di corrente (230 V CA).
- Inserire la batteria nel caricabatterie. Verificare che la batteria sia inserita correttamente (inserita fino in fondo).
- Una volta collegato il caricabatterie a una presa di corrente (230 V CA), si accenderà un LED verde sul caricabatterie, a indicare che l'alimentazione è collegata.
- Una volta inserita la batteria nel caricabatterie, si accenderà un LED rosso sul caricabatterie, a indicare che la batteria è in carica.
- Allo stesso tempo, i LED verdi di stato di carica della batteria lampeggeranno con schemi diversi (vedere la descrizione di seguito).
- Tutti i LED lampeggiano: indica che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.
- Due LED lampeggianti: indica che la batteria è parzialmente scarica.
- Un LED lampeggiante: indica un livello di carica della batteria elevato.
- Una volta che la batteria è completamente carica, il LED sul caricabatterie si illumina di verde e tutti i LED di stato di carica della batteria rimangono accesi in modo fisso. Dopo un breve intervallo (circa 15 secondi), i LED di stato di carica della batteria si spengono.

La batteria non deve essere ricaricata per più di 8 ore. Il superamento di questo tempo può danneggiare le celle della batteria. Il caricabatterie non si spegnerà automaticamente una volta che la batteria sarà completamente carica. Il LED verde sul caricabatterie rimarrà acceso. I LED di stato di carica della batteria si spegneranno dopo poco tempo. Scollegare l'alimentazione prima di rimuovere la batteria dall'alloggiamento del caricabatterie. Evitare una serie di cicli di ricarica brevi in rapida successione. Non ricaricare le batterie dopo un utilizzo solo breve del dispositivo. Una significativa riduzione dell'intervallo di tempo tra le ricariche necessarie indica che la batteria è esaurita e deve essere sostituita.

Le batterie si riscaldano durante la ricarica. Non iniziare a lavorare immediatamente dopo la ricarica: attendere che la batteria abbia raggiunto la temperatura ambiente. Ciò eviterà danni alla batteria.

INDICAZIONE DELLO STATO DI CARICA DELLA BATTERIA

La batteria è dotata di un indicatore dello stato di carica (3 LED). Per verificare il livello di carica della batteria, premere il pulsante dell'indicatore di livello di carica. Se tutti i LED sono accesi, ciò indica un livello di carica elevato. Se sono accesi 2 LED, ciò indica che la

batteria è parzialmente scarica. Se è acceso solo 1 LED, significa che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.

AVVERTENZA: se mancano delle parti, non utilizzare questa macchina finché le parti mancanti non saranno state sostituite. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare gravi lesioni.

- Estrarre con cautela tutte le parti della levigatrice dalla scatola di imballaggio.
- Estrarre la smerigliatrice da banco dalla scatola e posizionarla su una superficie di lavoro.
- Non gettare i materiali di imballaggio finché non avrai ispezionato accuratamente la macchina, identificato tutte le parti allentate e sarai in grado di utilizzare correttamente la smerigliatrice da banco.
- Controllare tutte le parti per assicurarsi che nessuna si sia rotta o danneggiata durante il trasporto.
- Se tutte le parti sono presenti, procedere con il montaggio.
- Se alcune parti sono danneggiate o mancanti, non tentare di collegare l'utensile né di accenderlo finché le parti danneggiate o mancanti non siano state ritrovate e installate correttamente.
- Contattare il proprio rivenditore per assistenza in caso di parti mancanti o danneggiate.

CARATTERISTICHE DELL'UTENSILE

Prima di utilizzare il nuovo utensile, familiarizzare con tutte le sue funzioni operative e le norme di sicurezza. Leggere attentamente il presente manuale d'uso prima di utilizzare la smerigliatrice.

INTERRUTTORE DI ACCENSIONE

Il facile accesso all'interruttore di accensione/spegnimento garantisce praticità e sicurezza durante il funzionamento.

MOTORE

Alimentata da un motore elettrico di precisione, la smerigliatrice da banco è progettata per eseguire lavori di smerigliatura leggeri ma precisi.

DISCO DI LEVIGATURA

La levigatrice è dotata di dischi abrasivi a grana grossa e fine adatti alla maggior parte delle applicazioni.

NOTA: A volte è necessario levigare i dischi nuovi per uniformarne la superficie.

PROTEZIONE DI SICUREZZA E PARAFUOCO

Le protezioni anti-scintille sono regolabili per garantire il comfort dell'operatore. L'uso della smerigliatrice senza questi dispositivi può causare gravi lesioni. Non smerigliare con la protezione di sicurezza sollevata; indossare sempre occhiali di protezione per la propria sicurezza.

SUPPORTI DI LAVORO

I supporti di lavoro possono essere regolati indipendentemente per compensare l'usura dei dischi di levigatura. Prima di procedere alla levigatura, assicurarsi che i supporti di lavoro siano regolati correttamente. Generalmente, il pezzo da lavorare viene posizionato leggermente al di sopra del centro della mola. Regolare la distanza tra la mola e il supporto di lavoro in modo da mantenere uno spazio di 1,6 mm, poiché il diametro della mola diminuisce con l'uso.

RAFFREDDAMENTO

I pezzi in metallo si riscaldano rapidamente durante la molatura. È importante far scorrere il pezzo lungo la mola per raffreddarlo. Inoltre, è consigliabile tenere a portata di mano un contenitore con un liquido adatto al raffreddamento del materiale da lavorare.

INSTALLAZIONE O RIMOZIONE DELLA BATTERIA

ATTENZIONE: Spegnerne sempre l'utensile prima di inserire o rimuovere la batteria.

ATTENZIONE: Quando si inserisce o si rimuove la batteria, tenere saldamente l'utensile e la batteria. Se l'utensile e la batteria non vengono tenuti saldamente, potrebbero sfuggire dalle mani, causando danni all'utensile e alla batteria, nonché lesioni personali.

Per rimuovere la batteria, estrarla dall'utensile premendo il pulsante 1 situato sulla parte anteriore della batteria 2 (Fig. B). Per inserire la batteria, inserirla nell'alloggiamento situato sul retro della levigatrice. Spingerla completamente fino a quando non scatta in posizione con un leggero clic.

BLOCCAGGIO DEL MANDRINO

Premere il pulsante 1 (Fig. C) sul blocco del mandrino per impedire la

rotazione del mandrino durante il montaggio o la rimozione degli accessori.

ATTENZIONE: Non premere mai il pulsante di blocco del mandrino mentre il mandrino è in movimento. L'utensile potrebbe subire danni.

INTERRUTTORE DI ACCENSIONE

Per avviare l'utensile, spingere l'interruttore di alimentazione verso la posizione «I (ON)». Per arrestare l'utensile, spingere l'interruttore di alimentazione verso la posizione «O (OFF)». **Fig. D 1**

MANOPOLA DI REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ

La velocità di rotazione può essere regolata ruotando la manopola di controllo della velocità (**Fig. E 1**). Per aumentare la velocità, ruotare la manopola in senso orario; quando la manopola si trova nella posizione «1», come mostrato in **Fig. E**, si raggiunge la velocità massima. Per ridurre la velocità, ruotare la manopola in senso antiorario e impostarla sulla «posizione 2», come mostrato in **Fig. E**, per raggiungere la velocità minima. Si prega di fare riferimento alla tabella che illustra la corrispondenza tra modalità di velocità e modalità di funzionamento.

Velocità	Velocità a vuoto	Applicazione
Alta	7.000–9.000 ^{min⁻¹}	Sgrossatura
Media	5.000–7.000 ^{min⁻¹}	Finitura
Bassa	3.000–5.000 ^{min⁻¹}	Smerigliatura fine

NOTA: La tabella riporta le applicazioni standard. Queste possono variare in determinate condizioni.

NOTA: La manopola di regolazione della velocità deve essere ruotata esclusivamente nella posizione indicata nello schema. Non forzarla oltre tale posizione, poiché la funzione di regolazione della velocità potrebbe smettere di funzionare.

MONTAGGIO

ATTENZIONE: Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che la batteria sia stata rimossa prima di regolare o controllare le funzioni dell'utensile.

ATTENZIONE: Per evitare lesioni personali, non utilizzare mai la smerigliatrice da banco a meno che i piedini di appoggio e le protezioni per gli occhi non siano correttamente montati e in posizione.

MONTAGGIO DEL SUPPORTO DI LAVORO

ATTENZIONE: Prima di serrare le viti, regolare la distanza tra il disco di levigatura e il supporto di lavoro a un massimo di 1,6 mm.

Per montare il supporto di lavoro sinistro o destro sull'utensile, allineare la scanalatura sul corpo dell'utensile con quella sul supporto di lavoro, inserire la vite esagonale attraverso le due scanalature e tenerla in posizione, quindi fissarla utilizzando le manopole di regolazione mostrate nelle **Figure F1 e F2**.

Per rimuovere il supporto di lavoro, svitare la manopola di regolazione **1** (**Fig. F2**), quindi rimuoverla. Per regolare la posizione del supporto, allentare leggermente la manopola di regolazione destra o sinistra, quindi impostare il supporto destro o sinistro nella posizione di lavoro desiderata e serrare nuovamente la manopola di regolazione con decisione.

MONTAGGIO DELLA PROTEZIONE PER GLI OCCHI

NOTA: Dopo aver installato o regolato la posizione della protezione per gli occhi, assicurarsi che la manopola di regolazione sia fissata saldamente.

Per montare la protezione per gli occhi sull'utensile, farla scorrere direttamente sulla vite, quindi fissarla utilizzando la manopola di fissaggio come mostrato nella **Figura H1**. Per rimuovere la protezione per gli occhi, eseguire i passaggi sopra indicati in ordine inverso.

Per regolare la posizione della visiera, allentare leggermente la manopola di regolazione destra o sinistra (**Fig. I1**). Quindi spostare la visiera destra o sinistra nella posizione di lavoro desiderata (**Fig. I2**), quindi serrare nuovamente la manopola di regolazione con decisione.

MONTAGGIO O SOSTITUZIONE DEL DISCO ABRASIVO

ATTENZIONE: Assicurarsi che la flangia esterna sia orientata nella direzione corretta. In altre parole, assicurarsi che la parte sporgente della flangia esterna sia sempre rivolta verso l'alto. Il montaggio della flangia esterna sul lato sbagliato può causare vibrazioni pericolose.

ATTENZIONE: Utilizzare esclusivamente i dischi abrasivi specificati nel presente manuale. L'uso di qualsiasi altro disco abrasivo può comportare il rischio di lesioni personali o danni all'utensile.

ATTENZIONE: Il disco abrasivo montato di serie sul lato sinistro è a grana fine, mentre quello montato sul lato destro è a grana grossa. Per rimuovere o sostituire il disco abrasivo sul lato destro o sinistro

dell'utensile, procedere come segue:

- Tirare per rimuovere la protezione dal mandrino della mola a destra o a sinistra (**Fig. L1 e Fig. L2**).
- Con un cacciavite, svitare la parte indicata nella **Fig. J1** e rimuovere le tre viti autofilettanti ruotandole in senso antiorario, quindi rimuovere il coperchio laterale dalla smerigliatrice.
- Premere il pulsante di bloccaggio del mandrino della mola (**Fig. K1**) mentre, con una chiave esagonale, si allenta e si rimuove il dado esagonale ruotandolo in senso orario. Per la mola destra, ruotare il dado in senso orario per allentarlo.
- Rimuovere, in sequenza (come mostrato in **Fig. K2**), il dado **7**, la flangia esterna **8**, la mola **9** e il cuscinetto in plastica **10**. Se necessario, sostituire la mola a grana fine con una nuova. È fondamentale seguire la sequenza di montaggio di ciascun componente come mostrato in **Fig. K2**.
- Per montare il disco abrasivo sull'utensile, eseguire la procedura di smontaggio in ordine inverso.

UTILIZZO DELL'UTENSILE COME MINI SMERIGLIATRICE

Per utilizzare l'utensile come mini smerigliatrice, seguire i passaggi riportati di seguito:

- Tirare la protezione **2** (**Fig. L1**) per rimuovere la protezione del mandrino destro.
- Premere il pulsante di bloccaggio del mandrino e fissare l'albero flessibile **5** (**Fig. M1**) all'utensile ruotando il connettore dell'albero flessibile in senso orario, avvitandolo sulla filettatura del mandrino fino a fondo.
- Inserire la chiave nel foro **6** della testa dell'albero flessibile **7** e tenerla in posizione per bloccare il mandrino dell'albero flessibile, quindi allentare il dado del manicotto di serraggio **8** ruotandolo in senso antiorario (**Fig. M2**).
- Inserire la punta dell'utensile nel foro del dado del manicotto, quindi serrare il dado del manicotto ruotandolo in senso orario (**Fig. M3**).

UTILIZZO DEL GIUNTO DELL'ALBERO PER LA SPAZZOLATURA LATERALE

Per utilizzare la funzione di spazzolatura laterale, procedere come segue:

- Fissare la spazzola a setole **2** (**Fig. N1**) al giunto dell'albero del mandrino **1** (**Fig. N1**) ruotando il giunto in senso orario fino a battuta.
- Premere il pulsante di blocco del mandrino e fissare il giunto al mandrino della levigatrice ruotando il giunto dell'albero del mandrino in senso orario fino a battuta (**Fig. N3**).
- Svitare la spazzola a setole, quindi sostituirla con una spazzola abrasiva o una spazzola di lana fissandole direttamente al giunto dell'albero mandrino (**Fig. da O1 a O4**).

FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA

Levigatura standard con smerigliatrice da banco

ATTENZIONE: Non lasciare che la familiarità con gli utensili porti a comportamenti imprudenti. Ricorda che basta una frazione di secondo di disattenzione per causare gravi lesioni.

ATTENZIONE: Indossare sempre occhiali di protezione o occhiali di sicurezza con protezioni laterali quando si utilizza un utensile elettrico o quando si soffia via la polvere. Se il lavoro è polveroso, indossare una mascherina antipolvere.

ATTENZIONE: Non affilare o levigare mai oggetti in alluminio.

ATTENZIONE: una pressione eccessiva su una mola fredda può causarne la rottura.

ATTENZIONE: Non utilizzare accessori o componenti non raccomandati dal produttore di questo utensile. L'uso di accessori o componenti non autorizzati può causare gravi lesioni personali.

ATTENZIONE: Non utilizzare mole con una velocità nominale inferiore a quella di questo utensile. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare lesioni personali.

Per lavorare in modo efficiente e funzionare come previsto, gli utensili devono essere affilati. Gli utensili smussati possono causare e causeranno incidenti. Le smerigliatrici da banco sono ideali per affilare piccoli utensili come scalpelli, lame di piallatrici, forbici, ecc., e per rimuovere ruggine o corrosione.

Il modo corretto per affilare un utensile ed evitare il surriscaldamento è il seguente:

- Tenere saldamente l'utensile sul supporto di lavoro contro la mola corretta.
- Mantenere l'oggetto da affilare in movimento costante, spostandolo a un ritmo regolare.
- Non premere mai l'utensile con troppa forza contro la mola.
- Mantenere fresca la mola utilizzando un recipiente d'acqua.

- La mola deve ruotare "verso" l'oggetto da affilare.
- Selezionare sempre la velocità corretta durante il lavoro.

Affilatura con una mini smerigliatrice

ATTENZIONE: Una pressione eccessiva può danneggiare l'utensile, causare il surriscaldamento del motore e provocare un'usura prematura della mola.

NOTA: La pinza da 3,2 mm è fornita di serie e serve per montare accessori con gambo da 3,2 mm.

Accendere l'utensile senza che il disco abrasivo entri in contatto con il pezzo da lavorare e attendere che il disco raggiunga la velocità massima. Quindi avvicinare delicatamente il pezzo al disco abrasivo. Per ottenere una buona finitura, muovere lentamente l'utensile in senso antiorario (**P3**).

Levigatura con spazzola laterale

NOTA: esercitare una leggera pressione sul pezzo. Una pressione eccessiva sull'utensile comporterà solo una finitura scadente e sovraccaricherà il motore.

Utilizzare la funzione di spazzolatura laterale per pulire superfici piane e lisce o scanalature in materiali quali plastica o metallo. Accendere l'utensile senza che la spazzola entri in contatto con il pezzo da lavorare e attendere che la spazzola raggiunga la velocità massima. Quindi avvicinare delicatamente il pezzo da lavorare alla spazzola. Per ottenere una buona finitura, selezionare il tipo di spazzola appropriato e muovere il pezzo da lavorare lungo l'utensile.

- La spazzola con setole in acciaio è progettata per rimuovere vernice e ruggine da prodotti in ghisa o leghe con finitura ruvida e scanalature **di grado P4**.
- La spazzola abrasiva è progettata per rimuovere quasi tutti i tipi di sporco, risonando lucentezza a prodotti in ghisa o leghe con finitura ruvida su superfici piane **con grana P2**.
- La spazzola in lana non ha rivali nel ridare lucentezza all'acciaio inossidabile, all'ottone e a prodotti simili attraverso la lucidatura finale su superfici lisce con **una finitura a grana P1**.

Svuotamento del contenitore della polvere

Per garantire un funzionamento più efficiente, svuotare il contenitore della polvere quando è pieno al massimo per metà. Quando il contenitore della polvere è pieno per metà, spegnere l'utensile, rimuovere il contenitore direttamente dall'utensile e svuotarlo. Picchiare delicatamente il contenitore per rimuovere eventuali particelle incastrate all'interno, che potrebbero ostacolare l'ulteriore raccolta. Svuotare e pulire accuratamente il contenitore della polvere al termine del lavoro e prima di riporre la smerigliatrice da banco nell'area di stoccaggio **R1**.

MANUTENZIONE DELLA SMERIGLIATRICE

ATTENZIONE: Prima di effettuare qualsiasi ispezione o intervento di manutenzione, assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che la batteria sia stata rimossa.

ATTENZIONE: Non utilizzare mai benzina, diluente per vernici, alcool o sostanze simili. Ciò potrebbe causare scolorimento, deformazione o crepe.

Mantenere pulita la smerigliatrice da banco. Rimuovere regolarmente la polvere dalle parti operative e dalla parte inferiore della smerigliatrice. Assicurarsi che la smerigliatrice da banco funzioni correttamente. Verificare che tutti i bulloni e i dadi siano ben serrati. Per garantire la **SICUREZZA** e l'**AFFIDABILITÀ** del prodotto, le riparazioni, qualsiasi altro intervento di manutenzione o regolazione devono essere eseguiti da centri di assistenza autorizzati, utilizzando sempre ricambi originali.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Sintomo	Causa probabile	Soluzione
La macchina non si avvia.	Assenza di alimentazione	Inserire batterie completamente cariche.
	L'interruttore non è acceso.	Accendere l'interruttore.
	Batteria o circuito elettrico difettoso	Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
Il motore si sta surriscaldando.	Il motore è sovraccarico.	Ridurre il carico sul motore.
La macchina rallenta durante il funzionamento.	La profondità di levigatura è eccessiva.	Ridurre la velocità di avanzamento del pezzo rispetto alla mola.
La superficie del pezzo è irregolare		Assicurarsi che le macchine siano montate saldamente su una superficie solida. Utilizzare un dispositivo di serraggio per fissare saldamente il pezzo. Livellare la superficie della mola

		Utilizzare una mola più morbida o ridurre la velocità di avanzamento.
Linee sulla superficie del pezzo.	Presenza di impurità sulla superficie della mola. Il pezzo non è fissato saldamente.	Sostituire la mola. Utilizzare un mandrino per fissare saldamente il pezzo.
Aree surriscaldate o crepe nel pezzo.	Tipo di mola errato. Velocità di avanzamento errata. È necessario il refrigerante.	Prova una mola più morbida o più grossolana. Riduci la velocità con cui il pezzo si avvicina alla mola. Aggiungere manualmente nel contenitore un sistema di raffreddamento opzionale.
La mola si smussa rapidamente; i granuli abrasivi si staccano.	La profondità di rettifica è eccessiva. La mola è troppo morbida per il materiale. Scegliere un legante più resistente. Il diametro della mola è troppo piccolo. Superficie irregolare della mola. Il manico è montato in modo errato.	Ridurre la velocità con cui il pezzo ruota attorno alla mola. La mola è troppo dura per il materiale. Scegliere una mola più morbida. Sostituire la mola. Livellare la superficie della mola Consultare il produttore della mola.

SPECIFICHE

Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	18 V DC
Velocità a vuoto	3000-9000 min ⁻¹
Diametro disco/spazzola	50 mm
Diametro interno del disco/spazzola	12,7 mm
Larghezza disco/spazzola	13 mm
Peso	2,2 kg
58G095 indica sia il tipo che il modello del dispositivo	

DATI RELATIVI A RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	L _{pA} < 70 dB(A)
Livello di potenza sonora	L _{WA} = 93,2 dB(A) K=3 dB(A)

Informazioni sul rumore

Il rumore emesso dall'apparecchio è descritto dal livello di pressione sonora L_{pA} e dal livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora L_{pA} e il livello di potenza sonora L_{WA} riportati nel presente manuale sono stati misurati in conformità alla norma EN 62841-1.

PROTEZIONE AMBIENTALE

	I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere consegnati per il riciclaggio presso strutture apposite. Informazioni sul riciclaggio possono essere ottenute dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.
--	---

La «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», con sede legale a Varsavia, in via Pograniczna 2/4 (di seguito: «GTX Poland»), dichiara con la presente che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: «Manuale»), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, le illustrazioni e l'impaginazione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica del Manuale nella sua interezza o di una qualsiasi dei suoi singoli elementi a fini commerciali senza l'espresso consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsavia

Prodotto: Smerigliatrice da tavolo

Modello: 58G095

Denominazione commerciale: GRAPHITE

Numero di serie: da 00001 a 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva Macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE

E soddisfa i requisiti delle seguenti norme:

EN 62841-1:2015; EN 62841-3-4:2016+A12:2020

La presente dichiarazione si applica esclusivamente alla macchina nelle condizioni in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti

aggiunti dall'utente finale né le successive modifiche da lui apportate. Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a redigere la documentazione tecnica:

Firmato per conto di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità per GTX POLAND

Varsavia, 15 aprile 2025

(fr)
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES
Meuleuse d'établi sans fil
58G095

ATTENTION Lisez attentivement tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

- Cet outil électrique est conçu pour fonctionner comme ponceuse, meuleuse, brosse métallique, polisseuse, outil de sculpture ou outil de coupe. Veuillez vous familiariser avec l'ensemble des avertissements de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- N'utilisez pas d'accessoires qui n'ont pas été spécifiquement conçus et recommandés par le fabricant de l'outil. Le simple fait qu'un accessoire puisse être monté sur l'outil électrique ne garantit pas un fonctionnement sûr.
- La vitesse nominale de l'accessoire de meulage doit être au moins égale à la vitesse maximale spécifiée sur l'outil électrique. Un accessoire de meulage fonctionnant à une vitesse supérieure à sa vitesse nominale risque d'être endommagé et de se briser en morceaux.
- Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'accessoire doivent respecter les spécifications nominales de l'outil électrique. Les accessoires dont les dimensions ne sont pas adaptées ne peuvent pas être contrôlés correctement.
- La taille de la tige des disques, tambours de meulage ou autres accessoires doit être correctement adaptée à la broche ou à la pince de serrage de l'outil électrique. Les accessoires qui ne s'adaptent pas aux composants de serrage de l'outil électrique présenteront un déséquilibre, vibreront de manière excessive et pourront entraîner une perte de contrôle de l'outil.
- Les disques, tambours de meulage, fraises et autres accessoires montés sur tige doivent être entièrement insérés dans la pince de serrage ou le mandrin. Si la tige n'est pas correctement fixée ou si la partie saillante du disque est trop longue, le disque monté risque de se desserrer et d'être éjecté à grande vitesse.
- N'utilisez pas d'accessoires endommagés. Avant chaque utilisation, vérifiez que les accessoires, tels que les disques abrasifs, ne présentent pas d'éclats ni de fissures, que le tambour de ponçage ne présente pas de fissures, de déchirures ou d'usure excessive, et que la brosse métallique ne comporte pas de fils desserrés ou cassés. Si l'outil électrique ou un accessoire est tombé, vérifiez qu'il n'est pas endommagé ou remplacez-le par un accessoire en bon état. Après avoir vérifié et monté l'accessoire, placez-vous, ainsi que toute personne se trouvant à proximité, à l'écart du plan de rotation de la pièce en mouvement, puis faites fonctionner l'outil électrique à vitesse maximale à vide pendant une minute. Les accessoires endommagés se cassent généralement au cours de ce test.
- Le port d'équipements de protection individuelle est obligatoire. En fonction du type de travail, il est nécessaire de porter un écran facial, des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection. Si nécessaire, portez un masque anti-poussière, des protège-oreilles, des gants et un tablier d'atelier pour vous protéger contre les petits fragments de matériaux abrasifs ou de pièces à usiner. Les lunettes de protection doivent protéger

contre les fragments générés lors des différentes opérations. Un masque anti-poussière ou un appareil respiratoire doit filtrer les particules générées pendant l'opération en cours. Une exposition prolongée à des niveaux sonores élevés peut entraîner une perte auditive.

- Veillez à ce que les personnes présentes restent à une distance de sécurité de la zone de travail. Toute personne pénétrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle. Des fragments provenant de la pièce à usiner ou d'accessoires endommagés peuvent être projetés et causer des blessures, même en dehors de la zone de travail immédiate.
- Lorsque vous effectuez des tâches au cours desquelles l'outil de coupe est susceptible d'entrer en contact avec des câbles cachés ou avec son propre câble, ne tenez l'outil électrique que par les surfaces isolées des poignées. Si l'outil de coupe entre en contact avec un câble sous tension, les parties métalliques exposées de l'outil électrique peuvent se mettre sous tension, présentant un risque de choc électrique.
- Lors de la mise en marche de l'outil, tenez-le toujours fermement dans vos mains. Le couple du moteur lors de l'accélération jusqu'à la vitesse maximale peut provoquer une torsion de l'outil.
- Si nécessaire, immobilisez la pièce à usiner à l'aide de serre-joints. Ne tenez jamais une petite pièce d'une main et l'outil de l'autre pendant que vous travaillez. L'immobilisation d'une petite pièce vous permet de manœuvrer librement l'outil avec les deux mains. Les matériaux ronds, tels que les chevilles, les tuyaux ou les câbles, ont tendance à rouler pendant la coupe, ce qui peut provoquer le blocage du foret ou un rebond violent vers vous.
- Éloignez le câble de la partie en rotation. Si vous perdez le contrôle, le câble risque d'être sectionné ou pris dans la pièce, et votre main ou votre bras pourrait être entraîné(e) dans la partie en rotation.
- Ne posez jamais l'outil électrique avant que l'accessoire ne soit complètement à l'arrêt. Un accessoire en rotation peut se coincer contre une surface et vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.
- Après avoir changé de foret ou effectué des réglages, assurez-vous que l'écrou de serrage, le mandrin ou tout autre élément de réglage est bien serré. Des éléments de réglage desserrés peuvent se déplacer de manière inattendue, vous faisant perdre le contrôle, et des pièces rotatives desserrées peuvent être projetées violemment.
- N'utilisez pas l'outil électrique en le tenant à vos côtés. Un contact accidentel avec l'accessoire en rotation peut entraîner le coincement de vos vêtements, ce qui provoquerait une traction de l'accessoire vers votre corps.
- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération de l'outil électrique. Le ventilateur du moteur aspire la poussière à l'intérieur du boîtier, et une accumulation excessive de poussière métallique peut présenter un risque électrique.
- N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables. Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.
- N'utilisez pas d'accessoires nécessitant l'emploi de liquides de refroidissement. L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner un choc électrique.
- N'utilisez que les types de disques recommandés pour l'outil électrique en question et uniquement pour les applications recommandées. Par exemple : ne poncez pas avec le bord d'un disque à tronçonner. Les disques à tronçonner sont conçus pour le meulage périphérique ; les forces latérales exercées sur ces disques peuvent provoquer leur rupture.
- Pour les cônes et les inserts abrasifs filetés, utilisez uniquement des mandrins en bon état pour les disques dotés d'une bride sans bossages, de taille et de longueur appropriées. L'utilisation de mandrins adaptés réduit le risque de rupture.
- Ne « coincez » pas le disque de coupe et n'exercez pas de pression excessive sur celui-ci. N'essayez pas de réaliser des coupes trop profondes. La surcharge du disque augmente la contrainte qui s'exerce sur celui-ci et le risque de torsion ou d'accrochage du disque pendant la coupe, ainsi que le risque de rebond ou de rupture du disque.
- Ne placez pas votre main dans l'axe de la lame en rotation ni derrière celle-ci. Si la lame s'éloigne de votre main pendant le fonctionnement, tout rebond pourrait projeter la lame en rotation et l'outil électrique directement vers vous.
- Si le disque de coupe se bloque ou s'accroche, ou si la coupe est interrompue pour quelque raison que ce soit, éteignez l'outil électrique et maintenez-le immobile jusqu'à ce que le disque soit complètement à l'arrêt. N'essayez jamais de retirer le disque de

coupe de la zone de coupe tant qu'il est encore en mouvement, car cela pourrait provoquer un rebond. Recherchez la cause du blocage ou de l'accrochage du disque et prenez les mesures correctives nécessaires pour résoudre le problème.

- Ne reprenez pas la coupe tant que l'outil électrique se trouve encore à l'intérieur de la pièce à usiner. Attendez que la lame ait atteint sa vitesse maximale, puis reprenez la coupe avec précaution. Si l'outil électrique est remis en marche alors qu'il se trouve encore à l'intérieur de la pièce à usiner, la lame risque de se coincer, de dévier latéralement ou de provoquer un rebond.
- Soutenez les panneaux ou toute pièce de grande taille afin de minimiser le risque de blocage de la lame et de rebond. Les grandes pièces ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Des supports doivent être placés sous la pièce, près de la ligne de coupe et au niveau du bord de la pièce, de part et d'autre de la lame.
- Faites particulièrement attention lorsque vous effectuez des « découpes en retrait » dans des murs existants ou d'autres zones difficiles à voir. Une lame saillante risque de sectionner des conduites de gaz ou d'eau, des câbles électriques ou d'autres objets, ce qui peut provoquer un rebond.
- Gardez à l'esprit que les poils métalliques peuvent se détacher de la brosse même en fonctionnement normal. Ne surchargez pas les poils métalliques en exerçant une pression excessive sur la brosse. Les poils métalliques peuvent facilement transpercer des vêtements fins ou la peau.
- Avant d'utiliser les brosses, laissez-les tourner à leur vitesse de fonctionnement pendant au moins une minute. Pendant ce temps, personne ne doit se tenir devant la brosse ni dans son axe. Des poils ou des fils lâches peuvent se détacher pendant la période de rodage.
- Dirigez le flux de matière éjectée par la brosse métallique en rotation loin de vous. Lors de l'utilisation de ces brosses, de petites particules et des fragments de fil métallique peuvent être éjectés à grande vitesse et se loger dans la peau.

CAUSES ET PRÉVENTION DU RECUL PAR L'UTILISATEUR :

- Le rebond est une réaction soudaine provoquée par le blocage ou l'accrochage d'un disque, d'un tampon, d'une brosse ou de tout autre accessoire en rotation. Ce blocage ou cet accrochage provoque l'arrêt brusque de l'accessoire en rotation, ce qui entraîne à son tour une poussée incontrôlée de l'outil électrique dans la direction opposée à celle de rotation de l'accessoire au point de blocage.
- Par exemple, si une meule se coince ou s'accroche à la pièce à usiner, le bord de la meule qui pénètre au point de coincement peut s'enfoncer dans la surface du matériau, provoquant un rebond ou une éjection de la meule. La meule peut rebondir vers l'opérateur ou s'éloigner de lui, selon la direction de son mouvement au moment du coincement. Dans de telles conditions, les meules peuvent également se fracturer.
- Le rebond résulte d'une mauvaise utilisation de l'outil électrique et/ou de procédures ou de conditions de travail incorrectes, et peut être évité en prenant les précautions appropriées énumérées ci-dessous :

- **Tenez fermement l'outil électrique dans votre main et positionnez votre corps et votre bras de manière à pouvoir résister aux forces de rebond.** L'opérateur peut maîtriser les forces de rebond s'il prend les précautions appropriées.
- **Faites particulièrement attention lorsque vous travaillez à proximité d'angles, d'arêtes vives, etc. Veillez à ce que l'outil ne rebondisse pas et ne s'accroche pas.** Les angles, les arêtes vives ou les rebonds peuvent provoquer l'accrochage de l'outil en rotation, ce qui peut entraîner une perte de contrôle ou un rebond.
- **N'utilisez pas de lame dentelée.** Ces lames provoquent fréquemment des rebonds et une perte de contrôle.
- **Faites toujours avancer la lame dans le matériau dans le même sens que celui dans lequel le tranchant sort du matériau (c'est-à-dire dans le même sens que celui dans lequel les copeaux sont éjectés).** Si vous insérez l'outil dans le mauvais sens, le tranchant de la lame se soulève de la pièce à usiner et tire l'outil dans le sens de cette avance.
- **Lors de l'utilisation de limes rotatives, de disques de coupe, de fraises en acier rapide ou de fraises en carbure de tungstène, la pièce à**

usiner doit toujours être solidement serrée. Ces outils peuvent se coincer s'ils s'inclinent ne serait-ce que légèrement dans la rainure, ce qui peut provoquer un rebond. Si un disque de coupe se coince, il se brise généralement en éclats. Si une lime rotative, une fraise en acier rapide ou une fraise en carbure de tungstène se coince, elle peut jaillir de la rainure, ce qui présente un risque de perte de contrôle de l'outil.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



1. Lisez le mode d'emploi et respectez les avertissements et consignes de sécurité qui y figurent !
2. Utilisez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protections auditives, masques anti-poussière).
3. Tenez les enfants éloignés de l'outil.
4. Protégez l'outil de l'humidité.
5. Ne pas jeter avec les ordures ménagères.
6. L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
7. Marque de certification EAC.
8. Marque de certification pour le marché ukrainien

Composants et accessoires – Fig. A :

N°	DESCRIPTION	N°	DESCRIPTION
1	Bouton de verrouillage de la broche	15	Disque de ponçage à grain fin
2	Bouton de verrouillage de la batterie	16	Protection de l'arbre de broche gauche
3	Batterie	17	Bouton de réglage du protége-broche gauche
4	Couvercle droit	18	Défecteur d'étincelles gauche
5	Bouton de réglage du pare-étincelles droit	19	Défecteur d'étincelles droit
6	Protecteur de broche droit	20	Écran de protection gauche
7	Meule à gros grain	21	Rouleau flexible
8	Molette de réglage de l'étagère droite	22	Accouplement de l'arbre de broche
9	Récipient à copeaux	23	Disques, brosses
10	Tablette de support droite	24	Clé plate
11	Interrupteur	25	Clé hexagonale
12	Régulateur de vitesse		
13	Tablette de support gauche		
14	Bouton de réglage de la tablette gauche		

ACCESSOIRES EN OPTION

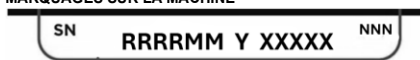
Accessoires ou équipements recommandés pour une utilisation avec l'outil décrit dans ce manuel. L'utilisation d'autres accessoires ou équipements peut présenter un risque de blessure. Utilisez les accessoires ou équipements strictement conformément à leur usage prévu.

Si vous avez besoin d'aide ou d'informations complémentaires concernant ces accessoires, veuillez contacter votre centre de service après-vente local.

- Meules
- Arbre flexible
- Raccord de broche

REMARQUE : certains éléments de la liste peuvent être inclus dans le coffret d'outils en tant qu'accessoires de série. Ceux-ci peuvent varier selon les pays.

MARQUAGES SUR LA MACHINE



RRRR
MM

-année de fabrication
- mois de fabrication

Y - désignation supplémentaire
XXXXX - numéro de série
NNN - marquage supplémentaire

UTILISATION PRÉVUE

La meuleuse d'établi sans fil est un outil polyvalent adapté à un large éventail d'applications sur divers matériaux. Elle peut être utilisée pour affûter et meuler des outils de coupe et d'autres outils. Elle peut également servir à nettoyer, meuler et ébavurer des pièces. L'arbre flexible permet un travail de haute précision.

MONTAGE DE L'APPAREIL

TYPES ET CAPACITÉ DES BATTERIES

L'outil est conçu pour fonctionner avec les batteries ENERGY+ : 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 et 58GE152.

Nous recommandons d'utiliser la batterie 58G004-1 de 4 Ah

Type de batterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacité de la batterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomie	35 min	76 min	130 min	150 min

CHARGEMENT DE LA BATTERIE

La batterie doit être rechargée à une température ambiante comprise entre 4 °C et 40 °C. Une batterie neuve, ou une batterie qui n'a pas été utilisée depuis longtemps, atteindra sa pleine capacité après environ 3 à 5 cycles de charge et de décharge.

- Retirez la batterie de l'appareil.
- Branchez le chargeur sur une prise secteur (230 V CA).
- Insérez la batterie dans le chargeur. Vérifiez que la batterie est correctement positionnée (enfoncée à fond).
- Une fois le chargeur branché sur une prise secteur (230 V CA), une LED verte s'allume sur le chargeur, indiquant que l'appareil est sous tension.
- Une fois la batterie placée dans le chargeur, une LED rouge s'allume sur le chargeur, indiquant que la batterie est en cours de charge.
- En même temps, les voyants verts indiquant l'état de charge de la batterie clignotent selon différents schémas (voir la description ci-dessous).
- Toutes les LED clignotent : cela indique que la batterie est à plat et doit être rechargée.
- Deux LED clignotent : la batterie est partiellement déchargée.
- Une LED clignotante : indique un niveau de charge élevé de la batterie.
- Une fois la batterie complètement chargée, la LED du chargeur s'allume en vert et toutes les LED d'état de charge de la batterie restent allumées en continu. Après un court instant (environ 15 secondes), les LED d'état de charge de la batterie s'éteignent.

La batterie ne doit pas être rechargée pendant plus de 8 heures. Le dépassement de cette durée peut endommager les cellules de la batterie. Le chargeur ne s'éteint pas automatiquement une fois la batterie complètement chargée. La LED verte du chargeur reste allumée. Les LED indiquant l'état de charge de la batterie s'éteignent après un court instant. Débranchez l'alimentation avant de retirer la batterie de la prise du chargeur. Évitez d'enchaîner plusieurs cycles de charge courts à intervalles rapprochés. Ne rechargez pas les batteries après une utilisation de courte durée de l'appareil. Une réduction significative de l'intervalle entre les charges nécessaires d'e que la batterie est usée et doit être remplacée.

Les batteries chauffent pendant la charge. Ne commencez pas à travailler immédiatement après la charge : attendez que la batterie ait atteint la température ambiante. Cela permettra d'éviter d'endommager la batterie.

INDICATION DE L'ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie est équipée d'un indicateur d'état de charge (3 LED). Pour vérifier le niveau de charge de la batterie, appuyez sur le bouton de l'indicateur de niveau de charge. Si toutes les LED sont allumées, cela indique un niveau de charge élevé. Si 2 LED sont allumées, cela indique que la batterie est partiellement déchargée. Si une seule LED est allumée, cela signifie que la batterie est à plat et doit être rechargée.

AVERTISSEMENT : s'il manque des pièces, n'utilisez pas cette machine tant que les pièces manquantes n'ont pas été

remplacées. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves.

- Retirez avec précaution toutes les pièces de la ponceuse de son carton d'emballage.
- Retirez la meuleuse d'établi de la boîte et placez-la sur un plan de travail.
- Ne jetez pas les matériaux d'emballage avant d'avoir inspecté minutieusement la machine, identifié toutes les pièces détachées et d'être en mesure d'utiliser correctement la meuleuse d'établi.
- Vérifiez toutes les pièces pour vous assurer qu'aucune n'a été cassée ou endommagée pendant le transport.
- Si toutes les pièces sont présentes, procédez au montage.
- Si des pièces sont endommagées ou manquantes, n'essayez pas de brancher l'outil ni de le mettre en marche tant que les pièces endommagées ou manquantes n'ont pas été retrouvées et correctement installées.
- Contactez votre revendeur pour obtenir de l'aide si des pièces manquent ou sont endommagées.

CARACTÉRISTIQUES DE L'OUTIL

Avant d'utiliser votre nouvel outil, familiarisez-vous avec toutes ses fonctions de fonctionnement et les consignes de sécurité. Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser la meuleuse.

INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION

L'accès aisé à l'interrupteur marche/arrêt garantit confort et sécurité pendant l'utilisation.

MOTEUR

Alimentée par un moteur électrique de haute précision, la meuleuse d'établi est conçue pour effectuer des travaux de meulage légers mais précis.

DISQUE DE MEULAGE

La ponceuse est équipée de disques abrasifs à grain grossier et fin adaptés à la plupart des applications.

REMARQUE : Il est parfois nécessaire de roder les disques neufs afin d'uniformiser leur surface.

PROTECTION DE SÉCURITÉ ET PROTECTION ANTI-ÉTINCELLES

Les pare-étincelles sont réglables pour le confort de l'opérateur. L'utilisation de la meuleuse sans ces dispositifs peut entraîner des blessures graves. Ne meulez pas lorsque le capot de sécurité est relevé ; portez toujours des lunettes de protection pour votre sécurité.

SUPPORTS DE TRAVAIL

Les supports de travail peuvent être réglés indépendamment l'un de l'autre pour compenser l'usure des disques de meulage. Avant de meuler, assurez-vous que les supports de travail sont correctement réglés. En général, la pièce à usiner est positionnée légèrement au-dessus du centre de la meule. Réglez la distance entre la meule et le support de travail de manière à maintenir un écart de 1,6 mm, car le diamètre de la meule diminue à l'usage.

REFROIDISSEMENT

Les pièces métalliques s'échauffent rapidement pendant le meulage. Il est important de faire glisser la pièce sur la meule pour la refroidir. De plus, vous pouvez garder à proximité un récipient contenant un liquide adapté au refroidissement du matériau en cours d'usinage.

INSTALLATION OU RETRAIT DE LA BATTERIE

ATTENTION : Éteignez toujours l'outil avant d'insérer ou de retirer la batterie.

ATTENTION : Lorsque vous insérez ou retirez la batterie, tenez fermement l'outil et la batterie. Si vous ne les tenez pas fermement, ils risquent de vous glisser des mains, ce qui pourrait endommager l'outil et la batterie et causer des blessures.

Pour retirer la batterie, faites-la glisser hors de l'outil tout en appuyant sur le bouton 1 situé à l'avant de la batterie 2 (Fig. B). Pour installer la batterie, faites-la glisser dans le logement situé à l'arrière de la ponceuse. Enfoncez-la à fond jusqu'à ce qu'elle s'enclenche avec un léger clic.

BLOCAGE DE LA BROCHE

Appuyez sur le bouton 1 (Fig. C) du verrouillage de la broche pour empêcher celle-ci de tourner lors de la mise en place ou du retrait d'accessoires.

ATTENTION : N'appuyez jamais sur le bouton de verrouillage de la broche lorsque celle-ci est en mouvement. L'outil pourrait être

endommagé.

INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION

Pour mettre l'outil en marche, poussez l'interrupteur d'alimentation vers la position « I (ON) ». Pour arrêter l'outil, poussez l'interrupteur d'alimentation vers la position « O (OFF) ». **Fig. D 1**

BOUCTION DE RÉGLAGE DE LA VITESSE

La vitesse de rotation peut être réglée en tournant le bouton de réglage de la vitesse (**Fig. E 1**). Pour augmenter la vitesse, tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre ; lorsque le bouton est en position « 1 », comme illustré sur la **Fig. E**, la vitesse maximale est atteinte. Pour réduire la vitesse, tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et réglez-le sur la « position 2 », comme illustré sur la **Fig. E**, afin d'atteindre la vitesse minimale. Veuillez vous reporter au tableau indiquant la correspondance entre le mode de vitesse et le mode de fonctionnement.

Vitesse	Vitesse à vide	Application
Élevée	7 000–9 000 ^{min⁻¹}	Meulage grossier
Moyenne	5 000–7 000 ^{min⁻¹}	Finition
Faible	3 000–5 000 ^{min⁻¹}	Meulage fin

REMARQUE : le tableau présente des applications standard. Celles-ci peuvent varier dans certaines conditions.

REMARQUE : le bouton de réglage de la vitesse ne doit être tourné que jusqu'à la position indiquée sur le schéma. Ne le forcez pas au-delà de cette position, car la fonction de réglage de la vitesse pourrait cesser de fonctionner.

MONTAGE

ATTENTION : assurez-vous toujours que l'outil est éteint et que la batterie est retirée avant de régler ou de vérifier les fonctions de l'outil.
ATTENTION : Pour éviter tout risque de blessure, n'utilisez jamais la meuleuse d'établi tant que les pieds de support et les protections oculaires ne sont pas correctement installés et en place.

MONTAGE DU SUPPORT DE PIÈCE

ATTENTION : Avant de serrer les vis, réglez l'écart entre le disque de meulage et le support de pièce à un maximum de 1,6 mm.
Pour monter le support de pièce gauche ou droit sur l'outil, alignez la rainure du corps de l'outil avec celle du support de pièce, insérez la vis hexagonale dans les deux rainures et maintenez-la en place, puis fixez-la à l'aide des molettes de réglage illustrées sur les **figures F1 et F2**.

Pour retirer le support de travail, dévissez le bouton de réglage **1 (fig. F2)**, puis retirez-le. Pour régler la position du support, desserrez légèrement le bouton de réglage droit ou gauche, puis placez le support droit ou gauche dans la position de travail souhaitée, et resserrez fermement le bouton de réglage.

MONTAGE DE LA PROTECTION OCULAIRE

REMARQUE : après avoir installé ou réglé la position du protège-yeux, assurez-vous que le bouton de réglage est bien serré.

Pour monter le protège-yeux sur l'outil, faites-le glisser directement sur la vis, puis fixez-le à l'aide du bouton de fixation comme indiqué sur la **figure H1**. Pour retirer le protège-yeux, effectuez les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse.

Pour régler la position du pare-yeux, desserrez légèrement le bouton de réglage droit ou gauche (**Fig. I1**). Déplacez ensuite le pare-yeux droit ou gauche jusqu'à la position de travail souhaitée (**Fig. I2**), puis resserrez fermement le bouton de réglage.

MONTAGE OU REMPLACEMENT DU DISQUE À MEULER

ATTENTION : assurez-vous que la bride extérieure est orientée dans le bon sens. Autrement dit, veillez à ce que la partie saillante de la bride extérieure soit toujours tournée vers le haut. Le montage de la bride extérieure du mauvais côté peut entraîner des vibrations dangereuses.

ATTENTION : utilisez uniquement les disques de meulage spécifiés dans ce manuel. L'utilisation de tout autre disque de meulage peut présenter un risque de blessure corporelle ou d'endommagement de l'outil.

ATTENTION : Le disque de meulage monté de série sur le côté gauche est à grain fin, tandis que celui monté sur le côté droit est à grain grossier.

Pour retirer ou remplacer le disque de meulage situé à droite ou à gauche de l'outil, procédez comme suit :

- Tirez pour retirer le capot de protection de l'axe de la meule droite ou de gauche (**Fig. L1 et Fig. L2**).

- À l'aide d'un tournevis, dévissez la **pièce illustrée à la fig. J1** et retirez les trois vis autotaraudeuses en les tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis retirez le capot latéral de la meuleuse.
- Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'axe de la meule (**Fig. K1**) tout en utilisant une clé hexagonale pour desserrer et retirer l'écrou hexagonal en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour la meule de droite, tournez l'écrou dans le sens des aiguilles d'une montre pour le desserrer.
- Retirez, dans l'ordre (**comme indiqué sur la fig. K2**), l'écrou **7**, la bride extérieure **8**, la meule **9** et le palier en plastique **10**. Si nécessaire, remplacez la meule à grain fin par une neuve. Il est essentiel de respecter l'ordre de montage de chaque composant, comme indiqué sur la **fig. K2**.
- Pour monter le disque de meulage sur l'outil, effectuez la procédure de démontage dans l'ordre inverse.

UTILISATION DE L'OUTIL COMME MINI-MEULEUSE

Pour utiliser l'outil comme mini-meuleuse, procédez comme suit :

- Tirez sur le capot de protection **2 (Fig. L1)** pour retirer le capot de protection de la broche droite.
- Appuyez sur le bouton de blocage de la broche et fixez l'arbre flexible **5 (Fig. M1)** à l'outil en tournant le raccord de l'arbre flexible dans le sens des aiguilles d'une montre tout en le vissant à fond sur le filetage de la broche.
- Insérez la clé dans le trou **6** de la tête d'arbre flexible **7** et maintenez-la en place pour bloquer la broche de l'arbre flexible, puis desserrez l'écrou de la douille de serrage **8** en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**Fig. M2**).
- Insérez l'embout de l'outil dans l'orifice de l'écrou de serrage, puis serrez ce dernier en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (**Fig. M3**).

UTILISATION DE L'ACCUPLEMENT DE L'ARBRE POUR LE BROSSAGE LATÉRAL

Pour utiliser la fonction de brossage latéral, procédez comme suit :

- Fixez la brosse à poils **2 (Fig. N1)** à l'accouplement de l'arbre de broche **1 (Fig. N1)** en tournant l'accouplement dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.
- Appuyez sur le bouton de verrouillage de la broche et fixez l'accouplement à la broche de la ponceuse en tournant l'accouplement de l'arbre de la broche dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée (**Fig. N3**).
- Dévissez la brosse à poils, puis remplacez-la par une brosse abrasive ou une brosse en laine en les fixant directement sur l'accouplement de l'arbre de broche (**fig. O1 à O4**).

UTILISATION DE LA MACHINE

Meulage standard avec une meuleuse d'établi

ATTENTION : Ne laissez pas votre familiarité avec les outils vous conduire à la négligence. N'oubliez pas qu'une fraction de seconde d'inattention suffit à provoquer une blessure grave.

ATTENTION : portez toujours des lunettes de protection ou des lunettes de sécurité avec protections latérales lorsque vous utilisez un outil électrique ou lorsque vous soufflez de la poussière. Si le travail génère de la poussière, portez un masque anti-poussière.

ATTENTION : N'affûtez et ne meulez jamais d'objets en aluminium.

ATTENTION : une pression excessive sur une meule froide peut provoquer sa fissuration.

ATTENTION : N'utilisez aucun accessoire ou équipement non recommandé par le fabricant de cet outil. L'utilisation d'accessoires ou d'équipements non autorisés peut entraîner des blessures graves.

ATTENTION : N'utilisez pas de meules dont la vitesse nominale est inférieure à celle de cet outil. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures corporelles.

Pour fonctionner efficacement et selon leur usage prévu, les outils doivent être bien affûtés. Des outils émoussés peuvent provoquer des accidents. Les meuleuses d'établi sont idéales pour affûter de petits outils tels que les ciseaux à bois, les lames de rabot, les ciseaux, etc., ainsi que pour éliminer la rouille ou la corrosion.

Pour affûter correctement un outil et éviter toute surchauffe, procédez comme suit :

- Maintenez fermement l'outil sur le support de travail contre la meule appropriée.
- Maintenez l'objet à meuler en mouvement constant, en le déplaçant à un rythme régulier.
- Ne jamais appuyer trop fort l'outil contre la meule.
- Refroidissez la meule à l'aide d'un récipient rempli d'eau.
- La meule doit tourner « vers » l'objet à affûter.
- Choisissez toujours la vitesse adaptée à l'opération.

Affûtage avec une mini-meuleuse

ATTENTION : une pression excessive peut endommager l'outil, provoquer une surchauffe du moteur et entraîner une usure prématurée de la meule.

REMARQUE : la pince de serrage de 3,2 mm est fournie de série et sert à fixer les accessoires dotés d'une tige de 3,2 mm.

Mettez l'outil en marche sans que le disque de meulage n'entre en contact avec la pièce à usiner et attendez que le disque atteigne sa vitesse maximale. Appuyez ensuite doucement la pièce contre le disque de meulage. Pour obtenir une bonne finition, déplacez lentement l'outil dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (P3).

Meulage avec brosse latérale

REMARQUE : exercez une légère pression sur la pièce à usiner. Une pression excessive sur l'outil ne fera qu'entraîner une finition médiocre et surcharger le moteur.

Utilisez la fonction de brossage latéral pour nettoyer des surfaces planes et lisses ou des rainures dans des matériaux tels que le plastique ou le métal. Mettez l'outil en marche sans que la brosse n'entre en contact avec la pièce à traiter et attendez que la brosse atteigne sa vitesse maximale. Appuyez ensuite délicatement la pièce contre la brosse. Pour obtenir une bonne finition, choisissez le type de brosse approprié et déplacez la pièce tout autour de l'outil.

- La brosse à poils d'acier est conçue pour éliminer la peinture et la rouille des produits en fonte ou en alliage présentant une finition rugueuse et des rainures **de grain P4**.
- La brosse abrasive est conçue pour éliminer presque tous les types de saletés et redonner de l'éclat aux produits en fonte ou en alliage présentant une finition rugueuse sur des surfaces planes **avec un grain P2**.
- La brosse en laine est inégalée pour redonner de l'éclat à l'acier inoxydable, au laiton et aux produits similaires grâce à un polissage final sur des surfaces lisses présentant une **finition de grain P1**.

Vidage du bac à poussière

Pour garantir un fonctionnement plus efficace, videz le bac à poussière lorsqu'il n'est pas rempli à plus de la moitié. Lorsque le bac à poussière est à moitié plein, éteignez l'outil, retirez le bac directement de l'outil et videz-le. Tapotez doucement le bac pour éliminer les particules collées à l'intérieur, qui pourraient gêner la collecte ultérieure. Videz et nettoyez toujours soigneusement le bac à poussière après avoir terminé le travail et avant de ranger la meuleuse d'établi dans la zone de stockage **R1**.

ENTRETIEN DE LA MEULEUSE

ATTENTION : Avant d'effectuer toute inspection ou opération d'entretien, assurez-vous toujours que l'outil est éteint et que la batterie a été retirée.

ATTENTION : N'utilisez jamais d'essence, de diluant pour peinture, d'alcool ou de substances similaires. Cela pourrait entraîner une décoloration, une déformation ou des fissures.

Maintenez la meuleuse d'établi propre. Enlevez régulièrement la poussière des pièces en mouvement et sous la meuleuse. Assurez-vous que la meuleuse d'établi fonctionne correctement. Vérifiez que tous les boulons et écrous sont bien serrés. Afin de garantir la **SÉCURITÉ** et la **FIABILITÉ** du produit, les réparations, tout autre travail d'entretien ou réglage doivent être effectués par des centres de service agréés, en utilisant systématiquement des pièces de rechange d'origine.

DÉPANNAGE

Symptôme	Cause probable	Solution
La machine ne démarre pas.	Pas d'alimentation	Installez des batteries complètement chargées.
	L'interrupteur n'est pas enclenché.	Mettez l'interrupteur en position « marche ».
	Batterie ou circuit électrique défectueux	Contactez un centre de service agréé pour faire effectuer les réparations.
Le moteur surchauffe.	Le moteur est en surcharge.	Réduisez la charge sur le moteur.
La machine ralentit pendant son fonctionnement.	La profondeur de meulage est trop importante.	Réduisez la vitesse à laquelle la pièce se déplace par rapport à la meule.
La surface de la pièce à usiner est irrégulière		Assurez-vous que les machines sont solidement fixées sur une surface stable. Utilisez un dispositif de serrage pour maintenir fermement la pièce. Mettez la surface de la meule à

		niveau Utilisez une meule plus tendre ou réduisez la vitesse d'avance.
Des stries apparaissent à la surface de la pièce.	Présence de contaminants à la surface de la meule. La pièce n'est pas correctement maintenue.	Remplacez la meule. Utilisez un mandrin pour maintenir fermement la pièce.
Zones surchauffées ou fissures sur la pièce.	Type de meule inadapté. Vitesse d'avance incorrecte. Utilisation d'un liquide de refroidissement requis.	Essayez une meule plus tendre ou plus grossière. Réduisez la vitesse à laquelle la pièce se déplace vers la meule. Ajoutez manuellement un liquide de refroidissement (en option) dans le réservoir.
La meule s'émousse rapidement ; les grains abrasifs se détachent.	La profondeur de meulage est trop importante. La meule est trop tendre pour le matériau. Choisissez un liant plus résistant. Le diamètre de la meule est trop petit. Surface irrégulière de la meule. Le manchon n'est pas correctement monté.	Réduisez la vitesse à laquelle la pièce tourne autour de la meule. La meule est trop dure pour le matériau. Choisissez une meule plus tendre. Remplacez la meule. Nivelez la surface de la meule. Consultez le fabricant de la meule.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Valeur
Tension d'alimentation	18 V DC
Vitesse à vide	3 000–9 000 min ⁻¹
Diamètre du disque/de la brosse	50 mm
Diamètre intérieur du disque/de la brosse	12,7 mm
Largeur du disque/de la brosse	13 mm
Poids	2,2 kg
La référence 58G095 désigne à la fois le type et le modèle de l'appareil	

DONNÉES RELATIVES AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	L _{pa} < 70 dB(A)
Niveau de puissance acoustique	L _{WA} = 93,2 dB(A) K = 3 dB(A)

Informations sur le bruit

Le bruit émis par l'appareil est caractérisé par : le niveau de pression acoustique L_{pa} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K désigne l'incertitude de mesure). Le niveau de pression acoustique L_{pa} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} indiqués dans ce manuel ont été mesurés conformément à la norme EN 62841-1.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

	Les produits fonctionnant à l'électricité ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être remis à des centres de recyclage appropriés. Des informations sur le recyclage peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.
--	--

La société en commandite « GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością », dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée « GTX Poland »), déclare par la présente que tous les droits d'auteur relatifs au contenu du présent manuel (ci-après dénommé « le Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses illustrations ainsi que sa mise en page, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel de 2006, n° 90, point 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication ou la modification du Manuel dans son intégralité ou de l'un de ses éléments individuels à des fins commerciales sans l'autorisation écrite expresse de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovie
Produit : Meuleuse d'établi
Modèle : 58G095
Nom commercial : GRAPHITE
Numéro de série : 00001 à 99999
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :
Directive Machines 2006/42/CE

Directive relative à la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE

Directive RoHS 2011/65/UE, telle que modifiée par la directive 2015/863/UE

Et répond aux exigences des normes suivantes :

EN 62841-1:2015 ; EN 62841-3-4:2016+A12:2020

EN CEI 55014-1:2021 ; EN CEI 55014-2:2021

EN CEI 63000:2018

La présente déclaration s'applique exclusivement à la machine dans l'état où elle a été mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ni les modifications ultérieures effectuées par celui-ci.

Nom et adresse de la personne résidant ou établie dans l'UE habilitée à établir la documentation technique :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsable qualité chez GTX POLAND

Varsovie, le 15 avril 2025

(de)

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Akku-Tischschleifer

58G095

VORSICHT Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

- Dieses Elektrowerkzeug ist für den Einsatz als Schleifmaschine, Drahrädschleifer, Poliermaschine, Schnitzwerkzeug oder Schneidwerkzeug ausgelegt. Bitte machen Sie sich mit allen Sicherheitshinweisen, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten vertraut, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu einem Stromschlag, einem Brand und/oder schweren Verletzungen führen.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht ausdrücklich vom Werkzeughersteller entwickelt und empfohlen wurde. Die bloße Tatsache, dass ein Zubehörteil an das Elektrowerkzeug angebracht werden kann, garantiert noch keinen sicheren Betrieb.
- Die Nenndrehzahl des Schleifzubehörs muss mindestens der am Elektrowerkzeug angegebenen Höchstdrehzahl entsprechen. Ein Schleifzubehör, das mit einer Drehzahl betrieben wird, die über seiner Nenndrehzahl liegt, kann beschädigt werden und in Stücke zerbrechen.
- Der Außendurchmesser und die Dicke des Zubehörteils müssen innerhalb der Nennspezifikationen des Elektrowerkzeugs liegen. Zubehörteile mit ungeeigneten Abmessungen lassen sich nicht ordnungsgemäß kontrollieren.
- Die Schaftgröße von Scheiben, Schleiftrommeln oder anderem Zubehör muss korrekt auf die Spindel oder die Spannzange des Elektrowerkzeugs abgestimmt sein. Zubehörteile, die nicht zu den Spannvorrichtungen des Elektrowerkzeugs passen, laufen ungewuchtet, vibrieren übermäßig und können zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen.
- Scheiben, Schleiftrommeln, Fräser und anderes Zubehör mit Schaft müssen vollständig in die Spannzange oder das Spannfutter eingeführt werden. Wenn der Schaft nicht ordnungsgemäß gesichert ist oder der überstehende Teil der Scheibe zu lang ist, kann sich die montierte Scheibe lösen und mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Zubehör. Überprüfen Sie vor jedem Einsatz Zubehörteile wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, die Schleiftrommel auf Risse, Einrisse oder übermäßigen Verschleiß und die Drahtbürste auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder ein Zubehörteil heruntergefallen ist, überprüfen Sie es auf Beschädigungen oder setzen Sie ein Ersatzteil ein. Einwandfreier Zustand ein. Nachdem Sie das Zubehörteil überprüft und montiert haben, begeben Sie sich selbst und alle Umstehenden aus dem Bereich der rotierenden Teile und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang ohne Last mit maximaler Drehzahl laufen. Beschädigte Zubehörteile brechen in der Regel während dieses Tests.

- Es muss persönliche Schutzausrüstung getragen werden. Je nach Art der Arbeit müssen ein Gesichtsschutz, eine Schutzbrille oder eine Schutzbrille getragen werden. Tragen Sie gegebenenfalls eine Staubmaske, Gehörschutz, Handschuhe und eine Werkstatthandschürze zum Schutz vor kleinen Splintern von Schleifmaterialien oder Werkstücken. Der Augenschutz muss vor Splintern schützen, die bei verschiedenen Arbeitsvorgängen entstehen. Eine Staubmaske oder ein Atemschutzgerät muss die bei der jeweiligen Arbeit entstehenden Partikel herausfiltern. Längerer Aufenthalt in Umgebungen mit hohem Lärmpegel kann zu Hörverlust führen.
- Stellen Sie sicher, dass sich Umstehende in sicherem Abstand zum Arbeitsbereich aufhalten. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Splitter vom Werkstück oder beschädigtes Zubehör können wegfliegen und auch außerhalb des unmittelbaren Arbeitsbereichs Verletzungen verursachen.
- Wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug mit verdeckten Leitungen oder seinem eigenen Kabel in Berührung kommen könnte, halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Oberflächen der Griffe fest. Wenn das Schneidwerkzeug mit einem stromführenden Kabel in Berührung kommt, können die freiliegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen, was die Gefahr eines Stromschlags birgt.
- Halten Sie das Werkzeug beim Starten stets fest in der/den Hand(en). Das Drehmoment des Motors beim Hochfahren auf volle Drehzahl kann dazu führen, dass sich das Werkzeug dreht.
- Sichern Sie das Werkstück bei Bedarf mit Klemmen. Halten Sie während der Arbeit niemals ein kleines Werkstück in der einen Hand und das Werkzeug in der anderen. Durch das Sichern eines kleinen Werkstücks können Sie das Werkzeug mit beiden Händen frei manövrieren. Runde Materialien wie Dübel, Rohre oder Kabel neigen dazu, beim Schneiden wegzurollen, was dazu führen kann, dass sich der Bohrer verklemmt oder heftig in Ihre Richtung zurückschlägt.
- Halten Sie das Kabel von den rotierenden Teilen fern. Wenn Sie die Kontrolle verlieren, kann das Kabel durchtrennt oder eingeklemmt werden, und Ihre Hand oder Ihr Arm kann in die rotierenden Teile gezogen werden.
- Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Zubehörteil vollständig zum Stillstand gekommen ist. Ein rotierendes Zubehörteil kann sich an einer Oberfläche verfangen und dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
- Stellen Sie nach dem Wechseln von Bohrern oder nach Vornahme von Einstellungen sicher, dass die Spannzangenmutter, das Bohrfutter oder andere Einstellkomponenten fest angezogen sind. Lose Einstellkomponenten können sich unerwartet verschieben, wodurch Sie die Kontrolle verlieren können, und lose rotierende Teile können heftig herausgeschleudert werden.
- Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht, während Sie es an Ihrer Seite halten. Ein versehentlicher Kontakt mit dem rotierenden Zubehörteil kann dazu führen, dass sich Kleidung verfangt, wodurch das Zubehörteil in Richtung Ihres Körpers gezogen wird.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze des Elektrowerkzeugs. Der Motorlüfter saugt Staub in das Gehäuse, und eine übermäßige Ansammlung von Metallstaub kann eine elektrische Gefahr darstellen.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien. Funken können diese Materialien entzünden.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das den Einsatz von flüssigen Kühlmitteln erfordert. Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem Stromschlag führen.
- Verwenden Sie ausschließlich die für das jeweilige Elektrowerkzeug empfohlenen Scheibentypen und nur für die empfohlenen Anwendungen. Beispiel: Schleifen Sie nicht mit der Seite einer Trennscheibe. Trennscheiben sind für das Umfangsschleifen ausgelegt; seitliche Kräfte, die auf diese Scheiben einwirken, können zu deren Bruch führen.
- Verwenden Sie für Kegel und Gewindeschleifeinsätze ausschließlich unbeschädigte Aufspanndorn für Scheiben mit einem unbeschädigten Flansch in der richtigen Größe und Länge. Die Verwendung der richtigen Aufspanndorn verringert das Bruchrisiko.

- „Klemmen“ Sie die Trennscheibe nicht ein und üben Sie keinen übermäßigen Druck auf sie aus. Versuchen Sie nicht, zu tiefe Schnitte auszuführen. Eine Überlastung der Scheibe erhöht die Belastung und das Risiko, dass sich die Scheibe beim Schneiden verdreht oder verhakt, sowie die Gefahr eines Rückschlags oder eines Scheibenbruchs.
- Halten Sie Ihre Hand nicht in einer Linie mit oder hinter der rotierenden Scheibe. Wenn sich die Scheibe während des Betriebs von Ihrer Hand wegbewegt, kann ein Rückschlag dazu führen, dass die rotierende Scheibe und das Elektrowerkzeug direkt auf Sie geschleudert werden.
- Wenn sich die Trennscheibe verklemmt oder verhakt oder der Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrochen wird, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe vollständig zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie niemals, die Trennscheibe aus dem Schnittbereich zu entfernen, solange sie sich noch dreht, da dies zu einem Rückschlag führen kann. Ermitteln Sie die Ursache für das Verklemmen- oder Verhaktwerden der Scheibe und ergreifen Sie Maßnahmen, um das Problem zu beheben.
- Setzen Sie den Schnitt nicht fort, solange sich das Elektrowerkzeug noch im Werkstück befindet. Warten Sie, bis die Scheibe ihre volle Drehzahl erreicht hat, und setzen Sie den Schnitt dann vorsichtig fort. Wird das Elektrowerkzeug neu gestartet, während es sich noch im Werkstück befindet, kann sich die Scheibe verklemmen, seitlich verschieben oder einen Rückschlag verursachen.
- Stützen Sie Platten oder übergroße Werkstücke ab, um das Risiko eines Verklemmen der Scheibe und eines Rückschlags zu minimieren. Große Werkstücke neigen dazu, unter ihrem eigenen Gewicht durchzuhängen. Stützen sollten unter dem Werkstück in der Nähe der Schnittlinie sowie an der Kante des Werkstücks auf beiden Seiten der Scheibe angebracht werden.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie „Aussparungsschnitte“ in bestehenden Wänden oder anderen schwer einsehbaren Bereichen vornehmen. Ein hervorstehendes Sägeblatt kann Gas- oder Wasserleitungen, Elektrokabel oder andere Gegenstände durchtrennen, was zu einem Rückschlag führen kann.
- Beachten Sie, dass sich die Drahtborsten auch während des normalen Betriebs von der Bürste lösen können. Überlasten Sie die Drahtborsten nicht, indem Sie übermäßigen Druck auf die Bürste ausüben. Die Drahtborsten können dünne Kleidung oder Haut leicht durchstechen.
- Lassen Sie die Bürsten vor dem Einsatz mindestens eine Minute lang mit Betriebsdrehzahl laufen. Während dieser Zeit darf sich niemand vor der Bürste oder in ihrer Laufrichtung aufhalten. Während der Einlaufphase können sich lose Borsten oder Drähte lösen.
- Richten Sie den von der rotierenden Drahtbürste ausgeworfenen Materialstrom von sich weg. Bei der Verwendung dieser Bürsten können kleine Partikel und Drahtfragmente mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden und sich in der Haut festsetzen.

URSACHEN UND VERHINDERUNG VON RÜCKSCHLAG DURCH DEN BENIEDER:

- Ein Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion darauf, dass sich eine rotierende Scheibe, ein Schleifpad, eine Bürste oder ein anderes Zubehörteil verklemmt oder verfängt. Durch das Verklemmen- oder Verfangen wird das rotierende Zubehörteil abrupt zum Stillstand gebracht, was wiederum dazu führt, dass das unkontrollierte Elektrowerkzeug an der Stelle der Verklemmung in die entgegengesetzte Richtung zur Drehrichtung des Zubehörteils geschleudert wird.
- Wenn sich beispielsweise eine Schleifscheibe am Werkstück verfängt oder festklemmt, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in die Verklemmungsstelle eindringt, in die Oberfläche des Materials eingraben, wodurch die Schleifscheibe zurückspringt oder herausgeschleudert wird. Die Schleifscheibe kann je nach Bewegungsrichtung der Schleifscheibe im Moment der Verklemmung in Richtung des Bedieners oder von ihm weg zurückspringen. Unter solchen Bedingungen können Schleifscheiben auch brechen.
- Ein Rückschlag ist die Folge einer unsachgemäßen Verwendung des Elektrowerkzeugs und/oder falscher Arbeitsverfahren oder -bedingungen und kann durch die unten aufgeführten geeigneten Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden:

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug fest in der Hand und positionieren Sie Ihren Körper und Ihren**

Arm so, dass Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Der Bediener kann die Rückschlagkräfte kontrollieren, wenn er die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen trifft.

- **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie in der Nähe von Ecken, scharfen Kanten usw. arbeiten. Achten Sie darauf, dass das Werkzeug nicht zurückschlägt oder sich verfängt.** Ecken, scharfe Kanten oder Rückschläge können dazu führen, dass sich das rotierende Werkzeug verfängt, was wiederum zu Kontrollverlust oder Rückschlag führen kann.
- **Verwenden Sie keine gezahnte Klinge.** Solche Klingen verursachen häufige Rückschläge und Kontrollverlust.
- **Führen Sie die Klinge immer in derselben Richtung in das Material ein, in der die Schneide aus dem Material austritt (d. h. in derselben Richtung, in der die Späne ausgestoßen werden).** Das Einführen des Werkzeugs in die falsche Richtung führt dazu, dass sich die Schneide der Klinge vom Werkstück abhebt und das Werkzeug in Richtung dieses Vorschubs zieht.
- **Bei der Arbeit mit Rotationsfräsen, Trennscheiben, Schnellarbeitsstahl-Fräsern oder Hartmetallfräsern muss das Werkstück stets sicher eingespannt sein.** Diese Werkzeuge können sich schon bei geringfügigem Kippen in der Nut verklemmen, was zu einem Rückschlag führen kann. Wenn sich eine Trennscheibe verklemmt, zersplittert sie in der Regel. Wenn sich eine Rotationsfeile, ein Schnellarbeitsstahl-Fräser oder ein Hartmetallfräser verklemmt, kann er aus der Nut herauspringen, was die Gefahr eines Kontrollverlusts über das Werkzeug mit sich bringt.

ERLÄUTERUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME



1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen!
2. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske).
3. Halten Sie Kinder vom Werkzeug fern.
4. Schützen Sie das Werkzeug vor Feuchtigkeit.
5. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.
6. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
7. EAC-Zertifizierungszeichen.
8. Ukrainisches Marktzulassungszeichen

Komponenten und Zubehör – Abb. A:

Nr.	BESCHREIBUNG	Nr.	BESCHREIBUNG
1	Spindelarretierungsknopf	15	Feinschleifscheibe
2	Taste zur Akkuverriegelung	16	Schutzabdeckung für die linke Spindelwelle
3	Akku	17	Einstellknopf für den linken Schutz
4	Rechte Abdeckung	18	Linker Funkenabweiser
5	Einstellknopf für die rechte Schutzblende	19	Rechter Funkenabweiser
6	Rechter Spindelschutz	20	Linker Augenschutz
7	Schleifscheibe mit grober Körnung	21	Flexibler Walzenaufsatz
8	Einstellknopf für die rechte Ablage	22	Spindelwellenkupplung
9	Spänebehälter	23	Scheiben, Bürsten
10	Rechte Ablage	24	Flachschlüssel
11	Schalter	25	Inbusschlüssel
12	Drehzahlregler		
13	Linke Ablage		
14	Einstellknopf für die linke Ablage		

OPTIONALES ZUBEHÖR

Zubehör oder Anbaugeräte, deren Verwendung für das in dieser Anleitung beschriebene Werkzeug empfohlen wird. Die Verwendung von anderem Zubehör oder Anbaugeräten kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie Zubehör oder Anbaugeräte ausschließlich für den vorgesehenen Zweck.
Wenn Sie Hilfe oder weitere Informationen zu diesem Zubehör benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Kundendienst.

- Schleifscheiben
- Biegsame Welle
- Spindelkupplung

HINWEIS: Einige der aufgeführten Artikel sind möglicherweise als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten. Diese können je nach Land variieren.

KENNZEICHNUNGEN AN DER MASCHINE



- RRRR – Baujahr
- MM – Herstellungsmonat
- Y –zusätzliche Bezeichnung
- XXXXX –Seriennummer
- NNN –zusätzliche Kennzeichnung

VERWENDUNGSZWECK

Der Akku-Tischschleifer ist ein vielseitiges Werkzeug, das sich für eine breite Palette von Anwendungen an verschiedenen Materialien eignet. Er kann zum Schärfen und Schleifen von Schneidwerkzeugen und anderen Werkzeugen verwendet werden. Außerdem eignet er sich zum Reinigen, Schleifen und Entgraten von Werkstücken. Die biegsame Welle ermöglicht hochpräzises Arbeiten.

MONTAGE DES GERÄTS

AKKUTYPEN UND KAPAZITÄT

Das Werkzeug ist für den Betrieb mit ENERGY+-Akkus ausgelegt: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 und 58GE152.

Wir empfehlen die Verwendung des 4-Ah-Akkus 58G004-1

Akkutyp	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Batteriekapazität	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Laufzeit	35 Min.	76 Min.	130 Min.	150 Min.

AUFLADEN DES AKKUS

Der Akku sollte bei einer Umgebungstemperatur zwischen 4 °C und 40 °C geladen werden. Ein neuer Akku oder ein Akku, der längere Zeit nicht benutzt wurde, erreicht seine volle Kapazität nach etwa 3–5 Lade- und Entladezyklen.

- Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
- Schließen Sie das Ladegerät an eine Netzsteckdose (230 V Wechselstrom) an.
- Setzen Sie den Akku in das Ladegerät ein. Vergewissern Sie sich, dass der Akku richtig sitzt (vollständig eingesetzt ist).
- Sobald das Ladegerät an eine Steckdose (230 V Wechselstrom) angeschlossen ist, leuchtet eine grüne LED am Ladegerät auf und zeigt damit an, dass die Stromversorgung hergestellt ist.
- Sobald der Akku in das Ladegerät eingelegt wurde, leuchtet eine rote LED am Ladegerät auf, was anzeigt, dass der Akku geladen wird.
- Gleichzeitig blinken die grünen LEDs für den Ladezustand des Akkus in verschiedenen Mustern (siehe Beschreibung unten).
- Alle LEDs blinken – zeigt an, dass der Akku leer ist und aufgeladen werden muss.
- Zwei LEDs blinken – zeigt an, dass der Akku teilweise entladen ist.
- Eine LED blinkt – zeigt einen hohen Ladezustand des Akkus an.
- Sobald der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die LED am Ladegerät grün und alle LEDs für den Ladezustand des Akkus leuchten dauerhaft. Nach kurzer Zeit (ca. 15 Sekunden) erlöschen die LEDs für den Ladezustand des Akkus.

Der Akku sollte nicht länger als 8 Stunden geladen werden. Eine Überschreitung dieser Zeit kann die Akkuzellen beschädigen. Das Ladegerät schaltet sich nicht automatisch ab, sobald der Akku vollständig geladen ist. Die grüne LED am Ladegerät leuchtet weiterhin. Die LEDs für den Ladezustand des Akkus erlöschen nach

kurzer Zeit. Trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie den Akku aus der Ladebuchse entfernen. Vermeiden Sie eine Abfolge von kurzen Ladezyklen in schneller Folge. Laden Sie die Akkus nicht nach nur kurzer Nutzung des Geräts wieder auf. Eine deutliche Verkürzung der Zeit zwischen den notwendigen Ladevorgängen deutet darauf hin, dass der Akku verschlissen ist und ausgetauscht werden sollte.
Akkus erwärmen sich während des Ladevorgangs. Beginnen Sie nicht unmittelbar nach dem Laden mit der Arbeit – warten Sie, bis der Akku Raumtemperatur erreicht hat. Dadurch werden Schäden am Akku vermieden.

ANZEIGE DES AKKU-LADESTANDES

Der Akku ist mit einer Ladezustandsanzeige (3 LEDs) ausgestattet. Um den Ladezustand des Akkus zu überprüfen, drücken Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige. Leuchten alle LEDs, weist dies auf einen hohen Ladezustand hin. Leuchten 2 LEDs, ist der Akku teilweise entladen. Leuchtet nur 1 LED, ist der Akku leer und muss aufgeladen werden.

WARNUNG: Sollten Teile fehlen, verwenden Sie dieses Gerät erst wieder, wenn die fehlenden Teile ersetzt wurden. Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen kommen.

- Nehmen Sie alle Teile der Schleifmaschine vorsichtig aus dem Versandkarton.
- Nehmen Sie den Tischschleifer aus dem Karton und stellen Sie ihn auf eine Arbeitsfläche.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial erst, wenn Sie das Gerät gründlich geprüft, alle losen Teile identifiziert haben und in der Lage sind, die Tischschleifmaschine korrekt zu bedienen.
- Überprüfen Sie alle Teile, um sicherzustellen, dass keine während des Transports zerbrochen oder beschädigt wurden.
- Wenn alle Teile vorhanden sind, fahren Sie mit der Montage fort.
- Sollten Teile beschädigt sein oder fehlen, versuchen Sie nicht, das Werkzeug anzuschließen oder einzuschalten, bis die beschädigten oder fehlenden Teile gefunden und ordnungsgemäß eingebaut wurden.
- Wenden Sie sich an Ihren Händler, falls Teile fehlen oder beschädigt sind.

MERKMALE DES WERKZEUGS

Machen Sie sich vor der Verwendung Ihres neuen Werkzeugs mit allen Bedienfunktionen und Sicherheitsvorschriften vertraut. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Schleifer verwenden.

EIN-/AUS-SCHALTER

Der leicht zugängliche Ein-/Aus-Schalter gewährleistet Komfort und Sicherheit während des Betriebs.

MOTOR

Angetrieben von einem präzisionsgefertigten Elektromotor ist der Tischschleifer für leichte, aber präzise Schleifarbeiten ausgelegt.

SCHLEIFSCHETBE

Die Schleifmaschine ist mit Schleifscheiben mit grober und feiner Körnung ausgestattet, die für die meisten Anwendungen geeignet sind.

HINWEIS: Neue Scheiben müssen manchmal eingelaufen werden, um die Scheibenoberfläche zu glätten.

SCHUTTVORRICHTUNG UND FUNKENFANGER

Die Funkenabscheider sind für den Komfort des Bedieners verstellbar. Die Verwendung des Schleifers ohne diese Vorrichtungen kann zu schweren Verletzungen führen. Schleifen Sie nicht bei angehobenem Schutzschild; tragen Sie zu Ihrem eigenen Schutz stets eine Schutzbrille.

ARBEITSTÜTZEN

Die Arbeitsstützen lassen sich unabhängig voneinander einstellen, um den Verschleiß der Schleifscheiben auszugleichen. Stellen Sie vor dem Schleifen sicher, dass die Arbeitsstützen korrekt eingestellt sind. Im Allgemeinen wird das Werkstück etwas oberhalb der Mitte der Schleifscheibe positioniert. Passen Sie den Abstand zwischen der Scheibe und der Arbeitsstütze so an, dass ein Spalt von 1,6 mm erhalten bleibt, da der Durchmesser der Scheibe mit zunehmendem Gebrauch abnimmt.

KÜHLUNG

Metalwerkstücke erhitzen sich beim Schleifen schnell. Es ist wichtig, das Werkstück über die Schleifscheibe zu bewegen, um es abzukühlen. Zusätzlich können Sie einen Behälter mit einer Flüssigkeit in der Nähe bereithalten, die zur Kühlung des zu

bearbeitenden Materials geeignet ist.

EINSETZEN ODER ENTFERNEN DES AKKUS

VORSICHT: Schalten Sie das Werkzeug immer aus, bevor Sie den Akku einsetzen oder entnehmen.

VORSICHT: Halten Sie das Werkzeug und den Akku beim Einsetzen oder Entnehmen fest. Wenn Sie das Werkzeug und den Akku nicht sicher festhalten, können diese aus Ihren Händen rutschen, was zu Schäden am Werkzeug und am Akku sowie zu Verletzungen führen kann.

Um den Akku zu entfernen, schieben Sie ihn aus dem Werkzeug heraus, während Sie die Taste 1 an der Vorderseite des Akkus 2 drücken (Abb. B). Um den Akku einzusetzen, schieben Sie ihn in die Aufnahme an der Rückseite der Schleifmaschine. Schieben Sie ihn vollständig hinein, bis er mit einem leichten Klicken einrastet.

SPINDELARRETIERUNG

Drücken Sie den Knopf 1 (Abb. C) an der Spindelarretierung, um ein Drehen der Spindel beim Anbringen oder Entfernen von Zubehör zu verhindern.

VORSICHT: Drücken Sie niemals den Spindelarretierungsknopf, während sich die Spindel dreht. Das Werkzeug könnte beschädigt werden.

EIN-/AUSSCHALTER

Um das Werkzeug zu starten, schieben Sie den Netzschalter in die Position „I (ON)“. Um das Werkzeug anzuhalten, schieben Sie den Netzschalter in die Position „O (OFF)“. **Abb. D 1**

DREHZAHLEGELEDER

Die Drehzahl lässt sich durch Drehen des Drehzahlreglers (Abb. E 1) einstellen. Eine höhere Drehzahl wird durch Drehen des Reglers im Uhrzeigersinn erreicht; wenn sich der Regler in der Position „1“ befindet, wie in Abb. E dargestellt, ist die maximale Drehzahl erreicht. Eine niedrigere Drehzahl wird durch Drehen des Reglers gegen den Uhrzeigersinn erreicht; in der Position „2“, wie in Abb. E dargestellt, ist die minimale Drehzahl erreicht. Bitte beachten Sie die Tabelle, die den Zusammenhang zwischen Drehzahlmodus und Betriebsmodus zeigt.

Drehzahl	Leerlaufdrehzahl	Anwendung
Hoch	7.000–9.000 ^{min⁻¹}	Grobschleifen
Mittel	5.000–7.000 ^{min⁻¹}	Feinschliff
Niedrig	3.000–5.000 ^{min⁻¹}	Feinschleifen

HINWEIS: Die Tabelle zeigt Standardanwendungen. Diese können unter bestimmten Bedingungen variieren.

HINWEIS: Der Drehzahlregler darf nur bis zu der in der Abbildung gezeigten Position gedreht werden. Drehen Sie ihn nicht gewaltsam über diese Position hinaus, da sonst die Drehzahlregelung ausfallen kann.

MONTAGE

VORSICHT: Stellen Sie stets sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder die Funktionen des Werkzeugs überprüfen.

ACHTUNG: Um Verletzungen zu vermeiden, darf die Schleifmaschine nur verwendet werden, wenn die Stützbeine und der Augenschutz korrekt montiert und angebracht sind.

MONTAGE DER ARBEITSAUFLAGE

ACHTUNG: Stellen Sie vor dem Festziehen der Schrauben den Abstand zwischen der Schleifscheibe und der Werkstückauflage auf maximal 1,6 mm ein.

Um die linke oder rechte Arbeitsauflage am Werkzeug zu befestigen, richten Sie die Nut am Werkzeugkörper auf die Nut an der Arbeitsauflage aus, führen Sie die Sechskantschraube durch die beiden Nuten ein und halten Sie sie fest; sichern Sie sie anschließend mit den in den Abbildungen F1 und F2 gezeigten Einstellknöpfen. Um die Arbeitsauflage zu entfernen, schrauben Sie den Einstellknopf 1 (Abb. F2) ab und nehmen Sie ihn anschließend ab. Um die Position der Auflage einzustellen, lösen Sie den rechten oder linken Einstellknopf leicht, bringen Sie die rechte oder linke Auflage in die gewünschte Arbeitsposition und ziehen Sie den Einstellknopf wieder fest an.

MONTAGE DES AUGENSCHUTZES

HINWEIS: Stellen Sie nach dem Anbringen oder der Einstellung der Position des Augenschutzes sicher, dass der Einstellknopf fest angezogen ist.

Um den Augenschutz am Werkzeug anzubringen, schieben Sie ihn direkt auf die Schraube und sichern Sie ihn dann mit dem

Befestigungsknopf, wie in **Abbildung H1** dargestellt. Um den Augenschutz zu entfernen, führen Sie die oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

Um die Position des Augenschutzes einzustellen, lösen Sie den rechten oder linken Einstellknopf leicht (Abb. I1). Bewegen Sie dann den rechten oder linken Augenschutz in die gewünschte Arbeitsposition (Abb. I2) und ziehen Sie den Einstellknopf anschließend wieder fest an.

MONTAGE ODER AUSTAUSCH DER SCHLEIFSCHETBE

VORSICHT: Achten Sie darauf, dass der Außenflansch in die richtige Richtung zeigt. Das heißt, stellen Sie sicher, dass der hervorstehende Teil des Außenflansches immer nach oben zeigt. Das Anbringen des Außenflansches auf der falschen Seite kann zu gefährlichen Vibrationen führen.

VORSICHT: Verwenden Sie ausschließlich die in dieser Anleitung angegebenen Schleifscheiben. Die Verwendung anderer Schleifscheiben kann zu Verletzungen oder Schäden am Werkzeug führen.

VORSICHT: Die standardmäßig auf der linken Seite montierte Schleifscheibe ist feinkörnig, während die auf der rechten Seite montierte Schleifscheibe grobkörnig ist.

Um die Schleifscheibe auf der rechten oder linken Seite des Werkzeugs zu entfernen oder auszutauschen, gehen Sie wie folgt vor:

- Ziehen Sie den Schutz an, um ihn von der rechten oder linken Schleifscheibenspindel abzunehmen (Abb. L1 und Abb. L2).
- Lösen Sie mit einem Schraubendreher die drei selbstschneidenden Schrauben (Abb. J1), indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen, und nehmen Sie anschließend die Seitenabdeckung vom Schleifer ab.
- Drücken Sie den Verriegelungsknopf der Schleifscheibenspindel (Abb. K1) und lösen und entfernen Sie gleichzeitig mit einem Inbusschlüssel die Sechskantmutter, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen. Bei der rechten Schleifscheibe drehen Sie die Mutter im Uhrzeigersinn, um sie zu lösen.
- Entfernen Sie nacheinander (wie in Abb. K2 dargestellt) die Mutter 7, den Außenflansch 8, die Schleifscheibe 9 und das Kunststofflager 10. Ersetzen Sie gegebenenfalls die Feinschleifscheibe durch eine neue. Es ist unbedingt erforderlich, die in Abb. K2 dargestellte Montagereihenfolge für jede Komponente einzuhalten.
- Um die Schleifscheibe auf das Werkzeug zu montieren, führen Sie den Demontagevorgang in umgekehrter Reihenfolge durch.

VERWENDUNG DES WERKZEUGS ALS MINI-SCHLEIFER

Um das Werkzeug als Minischleifer zu verwenden, führen Sie die folgenden Schritte durch:

- Ziehen Sie den Schutz 2 (Abb. L1) ab, um den rechten Spindelschutz zu entfernen.
- Drücken Sie den Spindelarretierungsknopf und befestigen Sie die biegsame Welle 5 (Abb. M1) am Werkzeug, indem Sie den Anschluss der biegsamen Welle im Uhrzeigersinn drehen und ihn dabei bis zum Anschlag auf das Spindelgewinde aufschrauben.
- Stecken Sie den Schlüssel in die Öffnung 6 am Kopf 7 der biegsamen Welle und halten Sie ihn fest, um die Spindel der biegsamen Welle zu arretieren; lösen Sie anschließend die Klemmhülsenmutter 8 durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn (Abb. M2).
- Führen Sie die Spitze des Werkzeugs in die Öffnung der Klemmhülsenmutter ein und ziehen Sie die Klemmhülsenmutter anschließend durch Drehen im Uhrzeigersinn fest (Abb. M3).

VERWENDUNG DER SPINDELWELLENKUPPLUNG FÜR DAS SEITLICHE BÜRSTEN

Um die Seitenbürstenfunktion zu nutzen, gehen Sie wie folgt vor:

- Befestigen Sie die Borstenbürste 2 (Abb. N1) an der Spindelkupplung 1 (Abb. N1), indem Sie die Spindelkupplung im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.
- Drücken Sie den Spindelarretierungsknopf und befestigen Sie die Kupplung an der Spindel des Schleifers, indem Sie die Spindelwellenkupplung im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen (Abb. N3).
- Schrauben Sie die Borstenbürste ab und ersetzen Sie sie durch eine Schleifbürste oder eine Wollbürste, indem Sie diese direkt an der Spindelwellenkupplung befestigen (Abb. O1 bis O4).

BEDIENUNG DER MASCHINE

Standardschleifen mit einer Tischschleifmaschine

VORSICHT: Lassen Sie sich durch Ihre Vertrautheit mit den

Werkzeugen nicht zu Unachtsamkeit verleiten. Denken Sie daran, dass schon ein einziger unachtsamer Bruchteil einer Sekunde ausreicht, um schwere Verletzungen zu verursachen.

VORSICHT: Tragen Sie beim Bedienen eines Elektrowerkzeugs oder beim Wegblasen von Staub stets eine Schutzbrille oder eine Schutzbrille mit Seitenschutz. Tragen Sie bei staubigen Arbeiten eine Staubmaske.

VORSICHT: Schleifen oder schärfen Sie niemals Gegenstände aus Aluminium.

VORSICHT: Übermäßiger Druck auf eine kalte Schleifscheibe kann zu Rissen in der Scheibe führen.

VORSICHT: Verwenden Sie keine Anbaugeräte oder Zubehörteile, die nicht vom Hersteller dieses Werkzeugs empfohlen werden. Die Verwendung nicht zugelassener Anbaugeräte oder Zubehörteile kann zu schweren Verletzungen führen.

VORSICHT: Verwenden Sie keine Schleifscheiben mit einer niedrigeren Drehzahl als die dieses Werkzeugs. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu Verletzungen führen.

Um effizient zu arbeiten und die vorgesehene Leistung zu erbringen, sollten Werkzeuge scharf sein. Stumpfe Werkzeuge können und werden Unfälle verursachen. Tischschleifmaschinen eignen sich ideal zum Schärfen kleiner Werkzeuge wie Meißel, Hobelmesser, Scheren usw. sowie zum Entfernen von Rost oder Korrosion.

So schärfen Sie ein Werkzeug richtig und vermeiden Überhitzung:

- Halten Sie das Werkzeug fest auf der Auflagestütze gegen die richtige Schleifscheibe.
- Halten Sie das zu schleifende Objekt in ständiger Bewegung und führen Sie es in gleichmäßigem Tempo.
- Drücken Sie das Werkzeug niemals zu fest gegen die Schleifscheibe.
- Kühlen Sie die Schleifscheibe mit einem Behälter mit Wasser.
- Die Schleifscheibe sollte sich „in Richtung“ des zu schärfenden Werkstücks drehen.
- Wählen Sie bei der Arbeit immer die richtige Drehzahl.

Schleifen mit einem Minischleifer

VORSICHT: Übermäßiger Druck kann das Werkzeug beschädigen, den Motor überhitzen und zu vorzeitigem Verschleiß der Schleifscheibe führen.

HINWEIS: Die 3,2-mm-Spannzange wird standardmäßig mitgeliefert und dient zur Aufnahme von Zubehör mit einem 3,2-mm-Schaft.

Schalten Sie das Werkzeug ein, ohne dass die Schleifscheibe das Werkstück berührt, und warten Sie, bis die Schleifscheibe ihre maximale Drehzahl erreicht hat. Führen Sie das Werkstück dann vorsichtig an die Schleifscheibe heran. Um ein gutes Ergebnis zu erzielen, bewegen Sie das Werkzeug langsam gegen den Uhrzeigersinn (**P3**).

Schleifen mit der Seitenbürste

HINWEIS: Üben Sie nur leichten Druck auf das Werkstück aus. Zu starker Druck auf das Werkzeug führt lediglich zu einem schlechten Schleifergebnis und überlastet den Motor.

Verwenden Sie die Seitenbürstenfunktion zum Reinigen von flachen, glatten Oberflächen oder Rillen in Materialien wie Kunststoff oder Metall. Schalten Sie das Werkzeug ein, ohne dass die Bürste das Werkstück berührt, und warten Sie, bis die Bürste ihre maximale Drehzahl erreicht hat. Führen Sie das Werkstück dann vorsichtig an die Bürste heran. Um ein gutes Ergebnis zu erzielen, wählen Sie den geeigneten Bürstentyp und führen Sie das Werkstück um das Werkzeug herum.

- Die Stahlborstenbürste ist zum Entfernen von Farbe und Rost von Gusseisen- oder Legierungsprodukten mit rauer Oberfläche und Rillen **der Körnung P4** konzipiert.
- Die Schleifbürste dient zur Reinigung von nahezu allen Verschmutzungen und verleiht Produkten aus Gusseisen oder Legierungen mit rauer Oberfläche auf ebenen Flächen **mit einer Körnung von P2** wieder neuen Glanz.
- Die Wollbürste ist unübertroffen, wenn es darum geht, den Glanz von Edelstahl, Messing und ähnlichen Produkten durch Endpolieren auf glatten Oberflächen **mit einer Körnung von P1** wiederherzustellen.

Entleeren des Staubbehälters

Um einen effizienteren Betrieb zu gewährleisten, leeren Sie den Staubbehälter, sobald er nicht mehr als zur Hälfte gefüllt ist. Wenn der Staubbehälter zur Hälfte gefüllt ist, schalten Sie das Werkzeug aus, nehmen Sie den Behälter direkt vom Werkzeug ab und leeren Sie ihn.

Klopfen Sie den Behälter vorsichtig ab, um eventuell an der Innenseite haftende Partikel zu entfernen, die das weitere Auffangen behindern könnten. Leeren und reinigen Sie den Staubbehälter stets gründlich nach Beendigung der Arbeit und vor der Lagerung der Schleifmaschine im Lagerbereich **R1**.

WARTUNG DES SCHLEIFERS

VORSICHT: Stellen Sie vor jeder Inspektion oder Wartung stets sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und der Akku entfernt ist.

VORSICHT: Verwenden Sie niemals Benzin, Farbverdünner, Alkohol oder ähnliche Substanzen. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

Halten Sie den Tischschleifer sauber. Entfernen Sie regelmäßig Staub von den Arbeitsteilen und von der Unterseite des Schleifers. Stellen Sie sicher, dass der Tischschleifer ordnungsgemäß funktioniert. Überprüfen Sie, ob alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind. Um die **SICHERHEIT** und **ZUVERLÄSSIGKEIT** des Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen, sonstige Wartungsarbeiten oder Einstellungen von autorisierten Servicezentren durchgeführt werden, wobei stets Originalersatzteile zu verwenden sind.

FEHLERSUCHE

Symptom	Mögliche Ursache	Lösung
Die Maschine lässt sich nicht starten.	Keine Stromversorgung	Legen Sie vollständig geladene Akkus ein.
	Der Schalter ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie den Schalter ein.
	Defekter Akku oder elektrischer Schaltkreis	Wenden Sie sich zur Reparatur an eine autorisierte Servicestelle.
Der Motor überhitzt sich.	Der Motor ist überlastet.	Reduzieren Sie die Belastung des Motors.
Die Maschine wird während des Betriebs langsamer.	Die Schleiftiefe ist zu groß.	Verringern Sie die Geschwindigkeit, mit der sich das Werkstück relativ zur Schleifscheibe bewegt.
Die Oberfläche des Werkstücks ist uneben		Stellen Sie sicher, dass die Maschinen sicher auf einer festen Unterlage montiert sind. Verwenden Sie eine Werkstückklemme, um das Werkstück fest zu fixieren. Richten Sie die Oberfläche der Schleifscheibe aus. Verwenden Sie eine weichere Schleifscheibe oder verringern Sie den Vorschub.
Linien auf der Oberfläche des Werkstücks.	Verunreinigungen auf der Oberfläche der Schleifscheibe. Das Werkstück ist nicht sicher eingespannt.	Wechseln Sie die Schleifscheibe aus. Verwenden Sie ein Spannfutter, um das Werkstück sicher zu fixieren.
Überhitzte Stellen oder Risse im Werkstück.	Falscher Schleifscheibentyp. Falsche Vorschubgeschwindigkeit. Kühlmittel erforderlich.	Probieren Sie eine weichere oder größere Schleifscheibe aus. Verringern Sie die Geschwindigkeit, mit der sich das Werkstück auf die Scheibe zubewegt. Fügen Sie manuell ein optionales Kühlsystem in den Behälter ein.
Die Schleifscheibe stumpft schnell ab; die Schleifkörner fallen ab.	Die Schleiftiefe ist zu groß. Die Schleifscheibe ist für das Material zu weich. Wählen Sie eine stärkere Bindung. Der Durchmesser der Schleifscheibe ist zu klein. Die Oberfläche der Schleifscheibe ist uneben. Die Hülse ist falsch montiert.	Verringern Sie die Geschwindigkeit, mit der sich das Werkstück um die Scheibe dreht. Die Scheibe ist für das Material zu hart. Wählen Sie eine weichere Schleifscheibe. Wechseln Sie die Schleifscheibe aus. Die Oberfläche der Schleifscheibe ausrichten. Wenden Sie sich an den Hersteller der Schleifscheibe.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Wert
Versorgungsspannung	18 V DC
Leerlaufdrehzahl	3000–9000 min ⁻¹
Scheiben-/Bürstendurchmesser	50 mm
Innendurchmesser der Scheibe/Bürste	12,7 mm
Scheiben-/Bürstenbreite	13 mm
Gewicht	2,2 kg
58G095 bezeichnet sowohl den Typ als auch das Modell des Geräts	

GERÄUSCH- UND VIBRATIONSDATEN

С Schalldruckpegel	L _{pA} < 70 dB(A)
С Schallleistungspegel	L _{WA} = 93,2 dB(A) K=3 dB(A)

Informationen zum Lärm

Der vom Gerät ausgehende Lärm wird durch den Schalldruckpegel L_{pA} und den Schalleistungspegel L_{WA} beschrieben (wobei K die Messunsicherheit angibt). Der in dieser Anleitung angegebene Schalldruckpegel L_{pA} und der Schalleistungspegel L_{WA} wurden gemäß EN 62841-1 gemessen.

UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei entsprechenden Einrichtungen zum Recycling abgegeben werden. Informationen zum Recycling erhalten Sie beim Händler des Produkts oder bei den örtlichen Behörden. Elektro- und Elektronikaltgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Geräte, die nicht dem Recycling zugeführt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

Die „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, eine Kommanditgesellschaft mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“), erklärt hiermit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieser Bedienungsanleitung (im Folgenden: „Handbuch“), darunter unter anderem dessen Text, Fotos, Diagramme, Abbildungen sowie dessen Layout, ausschließlich GTX Poland zustehen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der jeweils gültigen Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichen oder Verändern des Handbuchs in seiner Gesamtheit oder einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau

Produkt: Tischschleifmaschine

Modell: 58G095

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 bis 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch die Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:

EN 62841-1:2015; EN 62841-3-4:2016+A12:2020

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung gilt ausschließlich für die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und erstreckt sich nicht auf Komponenten,

, die vom Endnutzer hinzugefügt wurden, oder von diesem vorgenommene nachträgliche Änderungen.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen oder niedergelassenen Person, die zur Erstellung der technischen Dokumentation befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Qualitätsbeauftragter für GTX POLAND

Warschau, 15. April 2025

(ru)

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ
Акумуляторная настольная шлифовальная машина
58G095

ВНИМАНИЕ! Прочитайте все предупреждения о безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, прилагаемые к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.

- Данный электроинструмент предназначен для работы в качестве шлифовальной машины, угловой шлифовальной

машины, машины для обработки металла металлической щеткой, полировальной машины, инструмента для резьбы или режущего инструмента. Пожалуйста, ознакомьтесь со всеми предупреждениями о безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими данными, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

- Не используйте принадлежности, которые не были специально разработаны и рекомендованы производителем инструмента. Сам по себе факт того, что принадлежность может быть установлена на электроинструмент, не гарантирует безопасную работу.
- Номинальная скорость шлифовального приспособления должна быть не меньше максимальной скорости, указанной для электроинструмента. Шлифовальное приспособление, работающее со скоростью, превышающей его номинальную, может быть повреждено и разлететься на части.
- Наружный диаметр и толщина насадки должны соответствовать номинальным техническим характеристикам электроинструмента. Насадки с неподходящими размерами невозможно должным образом контролировать.
- Размер хвостовика дисков, шлифовальных барабанов или других насадок должен правильно соответствовать шпindleю или цанге электроинструмента. Насадки, не подходящие к защитным элементам электроинструмента, будут работать с разбалансировкой, чрезмерно вибрировать и могут привести к потере контроля над инструментом.
- Диски, шлифовальные барабаны, режущие инструменты и другие насадки с хвостовиком должны быть полностью вставлены в цангу или патрон. Если хвостовик не закреплен должным образом или выступающая часть диска слишком длинна, установленный диск может ослабнуть и вылететь на высокой скорости.
- Не используйте поврежденные насадки. Перед каждым использованием проверяйте насадки, такие как абразивные диски, на наличие сколов и трещин; шлифовальный барабан — на трещины, разрывы или чрезмерный износ; а металлическую щетку — на наличие ослабленных или сломанных проволок. Если электроинструмент или насадка упали, проверьте их на наличие повреждений или установите исправную замену. После проверки и установки насадки займите положение, а также обеспечьте, чтобы посторонние лица находились вдали от плоскости вращающейся детали, и запустите электроинструмент на максимальной скорости без нагрузки на одну минуту. Поврежденные насадки обычно ломаются во время этой проверки.
- Обязательно носите средства индивидуальной защиты. В зависимости от вида работ необходимо носить защитную маску, защитные очки или защитные очки с боковыми щитками. При необходимости надевайте пылезащитную маску, средства защиты слуха, перчатки и мастерский фартук для защиты от мелких осколков абразивных материалов или заготовок. Средства защиты глаз должны предохранять от осколков, образующихся во время различных операций. Пылезащитная маска или респиратор должны фильтровать частицы, образующиеся в процессе выполняемой работы. Длительное пребывание в условиях высокого уровня шума может привести к потере слуха.
- Убедитесь, что посторонние лица находятся на безопасном расстоянии от рабочей зоны. Любой, кто входит в рабочую зону, должен носить средства индивидуальной защиты. Осколки заготовки или поврежденных принадлежностей могут разлетаться и причинять травмы даже за пределами непосредственной рабочей зоны.
- При выполнении работ, в ходе которых режущий инструмент может соприкоснуться со скрытой электропроводкой или собственным кабелем, держите электроинструмент только за изолированные поверхности рукоятки. Если режущий инструмент соприкоснется с кабелем под напряжением, оголенные металлические части электроинструмента могут оказаться под напряжением, что создает риск поражения электрическим током.
- При запуске инструмента всегда крепко держите его в руке (руках). Крутящий момент двигателя при разгоне до полной скорости может привести к скручиванию инструмента.

- При необходимости закрепите заготовку с помощью зажимов. Ни в коем случае не держите во время работы небольшую заготовку в одной руке, а инструмент — в другой. Закрепление небольшой заготовки позволяет свободно маневрировать инструментом обеими руками. Круглые материалы, такие как дюбели, трубы или кабели, имеют тенденцию скатываться во время резки, что может привести к заклиниванию сверла или к сильному отскоку в вашу сторону.
- Держите шнур подальше от вращающихся частей. Если вы потеряете контроль, шнур может быть перерезан или зацепиться, и ваша рука или предплечье могут оказаться затянутыми во вращающуюся часть.
- Никогда не кладите электроинструмент, пока насадка не остановится полностью. Вращающаяся насадка может зацепиться за поверхность и привести к потере контроля над электроинструментом.
- После смены сверл или выполнения каких-либо регулировок убедитесь, что гайка цапги, патрон или другие регулировочные элементы надежно затянуты. Ослабленные регулировочные элементы могут неожиданно сместиться, что приведет к потере контроля, а ослабленные вращающиеся детали могут резко вылететь.
- Не эксплуатируйте электроинструмент, держа его у бока. Случайный контакт с вращающимся насадком может привести к зацеплению одежды, в результате чего насадка будет притянута к вашему телу.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента. Вентилятор двигателя втягивает пыль в корпус, а чрезмерное скопление металлической пыли может представлять опасность поражения электрическим током.
- Не используйте электроинструмент вблизи легковоспламеняющихся материалов. Искры могут привести к возгоранию этих материалов.
- Не используйте насадки, требующие применения жидких охлаждающих сред. Использование воды или других жидких охлаждающих сред может привести к поражению электрическим током.
- Используйте только те типы дисков, которые рекомендованы для данного электроинструмента, и только для рекомендованных целей. Например: не шлифуйте боковой стороной отрезного диска. Отрезные диски предназначены для периферийного шлифования; боковые нагрузки, действующие на эти диски, могут привести к их разрушению.
- Для конических и резбовых абразивных вставок используйте только неповрежденные оправки для дисков с гладким фланцем, соответствующего размера и длины. Использование правильных оправок снижает риск поломки.
- Не «заклинивайте» отрезной диск и не прилагайте к нему чрезмерное давление. Не пытайтесь выполнять слишком глубокие пропилы. Перегрузка диска увеличивает нагрузку на него и риск скручивания или зацепления диска во время резки, а также вероятность отдачи или поломки диска.
- Не помещайте руку на одной линии с вращающимся диском или позади него. Если диск отклонится от вашей руки во время работы, любой отброс может привести к тому, что вращающийся диск и электроинструмент будут отброшены прямо на вас.
- Если режущий диск заклинился или зацепился, либо если резка прервалась по какой-либо причине, выключите электроинструмент и удерживайте его неподвижно до полной остановки диска. Ни в коем случае не пытайтесь извлечь режущий диск из зоны резки, пока он еще вращается, так как это может вызвать отдачу. Выясните причину заклинивания или зацепления диска и примите меры для устранения проблемы.
- Не возобновляйте резку, пока электроинструмент находится внутри заготовки. Подождите, пока диск не наберет полную скорость, а затем осторожно возобновите резку. Если электроинструмент запустит заново, пока он находится внутри заготовки, диск может заклинить, сместиться вбок или вызвать отдачу.
- Обеспечьте опору для панелей или любых негабаритных заготовок, чтобы свести к минимуму риск заклинивания диска и отдачи. Крупные заготовки имеют тенденцию прогибаться под собственным весом. Опоры следует размещать под заготовкой рядом с линией реза и по краю заготовки с обеих сторон от диска.

- Будьте особенно осторожны при выполнении «резов в углублениях» в существующих стенах или других местах, которые трудно увидеть. Выступающий диск может перерезать газовые или водопроводные трубы, электрические кабели или другие предметы, что может вызвать отдачу.
- Имейте в виду, что металлические щетинки могут отрываться от щетки даже во время нормальной работы. Не перегружайте металлические щетинки, оказывая чрезмерное давление на щетку. Металлические щетинки могут легко проткнуть тонкую одежду или кожу.
- Перед использованием щеток дайте им поработать на рабочей скорости не менее одной минуты. В это время никто не должен находиться перед щеткой или на одной линии с ней. Во время обкатки могут отрываться отдельные щетинки или провололочные элементы.
- Направляйте поток материала, выбрасываемого вращающейся металлической щеткой, в сторону от себя. При использовании этих щеток мелкие частицы и обломки проволоки могут выбрасываться с высокой скоростью и вливаться в кожу.

ПРИЧИНЫ И ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ОТДАЧИ ОПЕРАТОРОМ:

- Отдача — это внезапная реакция на заклинивание или зацепление вращающегося диска, тарелки, щетки или другого приспособления. Заклинивание или зацепление приводит к резкой остановке вращающегося приспособления, что, в свою очередь, вызывает неконтролируемый толчок электроинструмента в направлении, противоположном направлению вращения приспособления в точке заклинивания.
- Например, если шлифовальный круг зацепился за заготовку или застрял в ней, край круга, попадающий в точку заклинивания, может врезаться в поверхность материала, что приведет к отскоку или выбросу круга. Шлифовальный круг может отскочить в сторону оператора или от него, в зависимости от направления его движения в момент заклинивания. В таких условиях шлифовальные круги также могут разрушаться.
- Отдача является результатом неправильного использования электроинструмента и/или несоблюдения рабочих процедур или условий и может быть предотвращена путем принятия соответствующих мер предосторожности, перечисленных ниже:
 - **Крепко держите электроинструмент в руке и расположите тело и руку так, чтобы выдержать силы отдачи.** Оператор может контролировать силы отдачи, если примет соответствующие меры предосторожности.
 - **Будьте особенно осторожны при работе вблизи углов, острых кромок и т. п. Следите за тем, чтобы инструмент не подскакивал и не зацеплялся.** Углы, острые кромок или подскакивание могут привести к зацеплению вращающегося инструмента, что, в свою очередь, может вызвать потерю контроля или отдачу.
 - **Не устанавливайте зубчатый диск.** Такие диски часто вызывают отдачу и потерю контроля.
 - **Всегда вводите лезвие в материал в том же направлении, в котором режущая кромка выходит из материала (т. е. в том же направлении, в котором выбрасываются стружки).** Ввод инструмента в неправильном направлении приводит к тому, что режущая кромка лезвия отрывается от заготовки и тянет инструмент в направлении подачи.
 - **При работе с ротационными напильниками, режущими дисками, режущими инструментами из быстрорежущей стали или из карбида вольфрама заготовка всегда должна быть надежно закреплена.** Эти инструменты могут заклинить даже при незначительном наклоне в пазу, что может привести к отдаче. Если режущий диск заклинит, он, как правило, разлетится на осколки. Если заклинит ротационный напильник, резец из быстрорежущей стали или резец из карбида вольфрама, он может выскочить из паза, что создает риск потери контроля над инструментом.

ПОЯСНЕНИЯ К ИСПОЛЬЗУЕМЫМ ПИКТОГРАММАМ



1. Прочитайте руководство по эксплуатации и соблюдайте содержащиеся в нём предупреждения и инструкции по технике безопасности!
2. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, наушники, пылезастыжные маски).
3. Не допускайте детей к инструменту.
4. Защищайте инструмент от влаги.
5. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами.
6. Устройство соответствует нормам Европейского Союза.
7. Знак сертификации ЕАС.
8. Знак сертификации для украинского рынка

Компоненты и комплектующие – рис. А:

№	ОПИСАНИЕ	№	ОПИСАНИЕ
1	Кнопка блокировки шпинделя	15	Шлифовальный диск с мелким зерном
2	Кнопка блокировки аккумулятора	16	Защитный кожух левого шпинделя
3	Аккумулятор	17	Ручка регулировки левого кожуха
4	Правая крышка	18	Левый искроотводчик
5	Ручка регулировки правого щитка	19	Правый отклонитель искр
6	Правый кожух шпинделя	20	Левый защитный щиток
7	Абразивный круг с крупным зерном	21	Гибкий валик
8	Правая ручка регулировки полочки	22	Муфта вала шпинделя
9	Контейнер для стружки	23	Диски, щетки
10	Правая опорная полка	24	Плоская гаечная ключ
11	Выключатель	25	Шестигранный ключ
12	Регулятор скорости		
13	Левая опорная полка		
14	Ручка регулировки левой полки		

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Принадлежности и насадки, рекомендованные для использования с инструментом, указанным в данном руководстве. Использование любых других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежности и насадки строго по назначению. Если вам нужна помощь или дополнительная информация об этих принадлежностях, обратитесь в местный сервисный центр.

- Шлифовальные круги
- Гибкий вал
- Муфта шпинделя

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые позиции из перечня могут входить в комплект поставки инструмента в качестве стандартных принадлежностей. Их набор может варьироваться в зависимости от страны.

МАРКИРОВКА НА ИНСТРУМЕНТЕ



RRRR — год выпуска
MM — месяц выпуска
Y — дополнительное обозначение
XXXXX — серийный номер
NNN — дополнительная маркировка

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Аккумуляторная настольная шлифовальная машина — это универсальный инструмент, подходящий для широкого спектра работ с различными материалами. Ее можно использовать для заточки и шлифования режущих и других инструментов. Также она подходит для очистки, шлифования и удаления заусенцев с заготовок. Гибкий вал обеспечивает высокую точность работы.

СБОРКА УСТРОЙСТВА

ТИПЫ И ЕМКОСТЬ АККУМУЛЯТОРОВ

Инструмент рассчитан на работу с аккумуляторами серии ENERGY: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 и 58GE152.

Мы рекомендуем использовать аккумулятор 58G004-1 емкостью 4 А·ч

Тип аккумулятора	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Емкость аккумулятора	2 А·ч	4 А·ч	6 А·ч	8 А·ч
Время работы	35 мин	76 мин	130 мин	150 мин

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Зарядка аккумулятора должна производиться при температуре окружающей среды от 4 °C до 40 °C. Новый аккумулятор или аккумулятор, который долгое время не использовался, достигнет полной емкости примерно после 3–5 циклов заряда и разряда.

- Извлеките аккумулятор из устройства.
 - Подключите зарядное устройство к розетке (230 В переменного тока).
 - Вставьте аккумулятор в зарядное устройство. Убедитесь, что аккумулятор установлен правильно (вставлен до упора).
 - Как только зарядное устройство будет подключено к розетке (230 В переменного тока), на нем загорится зеленый светодиод, указывающий на наличие питания.
 - После установки аккумулятора в зарядное устройство загорится красный светодиод на зарядном устройстве, указывающий на то, что аккумулятор заряжается.
 - Одновременно с этим зеленые светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, будут мигать по различным схемам (см. описание ниже).
 - Мигают все светодиоды — это означает, что аккумулятор разряжен и требует зарядки.
 - Мигают два светодиода — это означает, что аккумулятор частично разряжен.
 - Мигает один светодиод — указывает на высокий уровень заряда аккумулятора.
 - Как только аккумулятор полностью зарядится, светодиод на зарядном устройстве загорится зеленым цветом, а все светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, будут гореть ровным светом. Через некоторое время (примерно через 15 секунд) светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, погаснут.
- Заряжать аккумулятор не следует дольше 8 часов. Превышение этого времени может привести к повреждению элементов аккумулятора. Зарядное устройство не отключается автоматически после полной зарядки аккумулятора. Зеленый светодиод на зарядном устройстве останется включенным. Светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, погаснут через некоторое время. Отключите источник питания, прежде чем извлечь аккумулятор из гнезда зарядного устройства. Избегайте последовательности коротких циклов зарядки, следующих друг за другом с небольшим интервалом. Не заряжайте аккумуляторы после кратковременного использования устройства. Значительное сокращение интервала между необходимыми зарядками указывает на износ аккумулятора, и его следует заменить.
- Во время зарядки аккумуляторы нагреваются. Не приступайте к работе сразу после зарядки — подождите, пока аккумулятор не достигнет комнатной температуры. Это позволит избежать повреждения аккумулятора.

ИНДИКАЦИЯ УРОВНЯ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА

Аккумулятор оснащен индикатором уровня заряда (3 светодиода). Чтобы проверить уровень заряда аккумулятора, нажмите кнопку индикатора уровня заряда. Если горят все светодиоды, это означает высокий уровень заряда. Если горят 2 светодиода, это означает, что аккумулятор частично разряжен. Если горит только 1 светодиод, это означает, что аккумулятор разряжен и требует подзарядки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если какие-либо детали отсутствуют, не используйте этот инструмент до тех пор, пока отсутствующие детали не будут заменены. Несоблюдение этого требования может привести к серьезным травмам.

- Осторожно извлеките все детали шлифовальной машины из транспортной коробки.
- Извлеките настольную шлифовальную машину из коробки и установите её на рабочую поверхность.
- Не выбрасывайте упаковочные материалы, пока не осмотрите инструмент тщательно, не определите все незакрепленные детали и не научитесь правильно эксплуатировать настольную шлифовальную машину.
- Проверьте все детали, чтобы убедиться, что ни одна из них не была сломана или повреждена во время транспортировки.
- Если все детали на месте, приступайте к сборке.
- Если какие-либо детали повреждены или отсутствуют, не пытайтесь подключить инструмент или включать его до тех пор, пока поврежденные или отсутствующие детали не будут найдены и правильно установлены.
- Обратитесь за помощью к продавцу, если какие-либо детали отсутствуют или повреждены.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ИНСТРУМЕНТА

Перед использованием нового инструмента ознакомьтесь со всеми его функциями и требованиями безопасности. Внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации перед использованием шлифовальной машины.

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

Удобный доступ к выключателю обеспечивает комфорт и безопасность при работе.

ДВИГАТЕЛЬ

Настольная шлифовальная машина, приводимая в действие прецизионным электродвигателем, рассчитана на выполнение легких, но требующих точности шлифовальных работ.

ШЛИФОВАЛЬНЫЙ ДИСК

Шлифовальная машина оснащена шлифовальными дисками с крупным и мелким зерном, подходящими для большинства задач.

ПРИМЕЧАНИЕ: Новые диски иногда необходимо отшлифовать для выравнивания их поверхности.

ЗАЩИТНЫЙ ЩИТОК И ИСКРОЗАЩИТНЫЙ ЩИТОК

Искрозащитные экраны регулируются для удобства оператора. Использование шлифовальной машины без этих устройств может привести к серьезным травмам. Не выполняйте шлифование при поднятом защитном кожухе; всегда надевайте защитные очки для личной защиты.

РАБОЧИЕ ОПОРЫ

Рабочие опоры можно регулировать независимо друг от друга, чтобы компенсировать износ шлифовальных дисков. Перед началом шлифования убедитесь, что рабочие опоры правильно отрегулированы. Как правило, заготовка располагается чуть выше центра шлифовального круга. Отрегулируйте расстояние между кругом и рабочей опорой так, чтобы сохранялся зазор 1,6 мм, поскольку диаметр круга уменьшается по мере использования.

ОХЛАЖДЕНИЕ

Металлические заготовки быстро нагреваются во время шлифования. Важно перемещать заготовку по шлифовальному кругу, чтобы она остывала. Кроме того, рядом можно держать емкость с жидкостью, подходящей для охлаждения обрабатываемого материала.

УСТАНОВКА ИЛИ ИЗВЛЕЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА

ВНИМАНИЕ: Всегда выключайте инструмент перед установкой или извлечением аккумулятора.

ВНИМАНИЕ: При установке или извлечении аккумулятора крепко держите инструмент и аккумулятор. Если не удерживать инструмент и аккумулятор надежно, они могут соскользнуть из рук, что приведет к повреждению инструмента и аккумулятора, а также к травмам.

Чтобы извлечь аккумулятор, выдвиньте его из инструмента, одновременно нажимая кнопку 1 на передней части аккумулятора 2 (рис. В). Чтобы установить аккумулятор, вставьте его в гнездо на задней панели шлифовальной машины. Вставьте его до упора, пока он не зафиксируется с легким щелчком.

ФИКСАТОР ВАЛА

Нажмите кнопку 1 (рис. С) на блокировке шпинделя, чтобы

предотвратить вращение шпинделя при установке или снятии насадок.

ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не нажимайте кнопку блокировки шпинделя, пока шпиндель вращается. Это может привести к повреждению инструмента.

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

Чтобы запустить инструмент, переведите выключатель питания в положение «I (ON)». Чтобы остановить инструмент, переведите выключатель питания в положение «O (OFF)». **Рис. D 1**

РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ

Скорость вращения можно регулировать, поворачивая ручку регулировки скорости (рис. Е 1). Более высокая скорость достигается поворотом ручки по часовой стрелке; когда ручка находится в положении «1», как показано на рис. Е, достигается максимальная скорость. Более низкая скорость достигается поворотом ручки против часовой стрелки и установкой её в «положение 2», как показано на рис. Е, для достижения минимальной скорости. Ознакомьтесь с таблицей, отражающей соотношение между режимами скорости и режимами работы.

Скорость	Скорость холостого хода	Применение
Высокая	7 000–9 000 мин ⁻¹	Грубое шлифование
Средняя	5 000–7 000 мин ⁻¹	Чистовая обработка
Низкая	3 000–5 000 мин ⁻¹	Тонкое измельчение

ПРИМЕЧАНИЕ: В таблице приведены стандартные режимы работы. В определенных условиях они могут варьироваться.

ПРИМЕЧАНИЕ: Ручку регулировки скорости следует поворачивать только до положения, показанного на схеме. Не поворачивайте её силой за пределы этого положения, так как в этом случае функция регулировки скорости может перестать работать.

СБОРКА

ВНИМАНИЕ: Перед регулировкой или проверкой функций инструмента всегда убедитесь, что он выключен, а аккумулятор извлечен.

ВНИМАНИЕ: Во избежание травм никогда не используйте настольный шлифовальный станок, если опорные ножки и защитные очки не установлены правильно и не закреплены на месте.

УСТАНОВКА ОПОРЫ ДЛЯ ЗАГОТОВКИ

ВНИМАНИЕ: Перед затяжкой винтов отрегулируйте зазор между шлифовальным диском и опорой для заготовки, не превышая 1,6 мм.

Чтобы установить левую или правую опору на инструмент, совместите паз на корпусе инструмента с пазом на опоре, вставьте шестигранный винт в оба паза и удерживайте его, а затем закрепите с помощью регулировочных ручек, показанных на рисунках F1 и F2.

Чтобы снять опору, открутите регулировочную ручку 1 (рис. F2), а затем снимите её. Чтобы отрегулировать положение опоры, слегка ослабьте правую или левую регулировочную ручку, затем установите правую или левую опору в нужное рабочее положение и снова плотно затяните регулировочную ручку.

УСТАНОВКА ЗАЩИТНОГО ЭКРАНА ДЛЯ ГЛАЗ

ПРИМЕЧАНИЕ: После установки или регулировки положения защитного щитка убедитесь, что регулировочная ручка надежно затянута.

Чтобы установить защитную маску на инструмент, наденьте её непосредственно на винт, а затем закрепите с помощью регулировочной ручки, как показано на рисунке H1. Чтобы снять защитную маску, выполните вышеуказанные действия в обратном порядке.

Чтобы отрегулировать положение защитного щитка, слегка ослабьте правую или левую регулировочную ручку (рис. I1). Затем переместите правый или левый защитный щиток в нужное рабочее положение (рис. I2) и снова плотно затяните регулировочную ручку.

УСТАНОВКА ИЛИ ЗАМЕНА ШЛИФОВАЛЬНОГО КРУГА

ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что наружный фланец ориентирован в правильном направлении. То есть убедитесь, что выступающая часть наружного фланца всегда направлена вверх. Установка наружного фланца неправильной стороной может привести к опасным вибрациям.

ВНИМАНИЕ: Используйте только те шлифовальные диски, которые указаны в данном руководстве. Использование любых других шлифовальных дисков может представлять риск получения травм или повреждения инструмента

ВНИМАНИЕ: Шлифовальный диск, установленный в стандартной комплектации с левой стороны, имеет мелкую зернистость, а диск, установленный с правой стороны, — крупную.

Чтобы снять или заменить шлифовальный диск с правой или левой стороны инструмента, выполните следующие действия:

- Потяните, чтобы снять защитный кожух с правой или левой стороны шлифовального круга (рис. L1 и рис. L2).
- С помощью отвертки открутите **деталь, показанную на рис. J1**, и извлеките три самореза, поворачивая их против часовой стрелки, после чего снимите боковую крышку с шлифовальной машины.
- Нажмите кнопку фиксации шпинделя шлифовального круга (рис. K1) и одновременно шестигранным ключом ослабьте и снимите шестигранную гайку, поворачивая её по часовой стрелке. Для правого шлифовального круга поверните гайку по часовой стрелке, чтобы ослабить её.
- Снимите по порядку (как показано на рис. K2) гайку 7, наружный фланец 8, шлифовальный круг 9 и пластиковый подшипник 10. При необходимости замените шлифовальный круг с мелким зерном на новый. Обязательно соблюдайте порядок сборки каждого компонента, как показано на рис. K2.
- Чтобы установить шлифовальный диск на инструмент, выполните процедуру снятия в обратном порядке.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА В КАЧЕСТВЕ МИНИ-ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ

Чтобы использовать инструмент в качестве мини-шлифовальной машины, выполните следующие действия:

- Потяните за защитный кожух 2 (рис. L1), чтобы снять правый защитный кожух шпинделя.
- Нажмите кнопку фиксации шпинделя и присоедините гибкий вал 5 (рис. M1) к инструменту, поворачивая муфту гибкого вала по часовой стрелке и одновременно навинчивая ее на резьбу шпинделя до упора.
- Вставьте ключ в отверстие 6 в головке гибкого вала 7 и удерживайте его в этом положении, чтобы зафиксировать шпиндель гибкого вала, затем ослабьте гайку зажимной втулки 8, поворачивая ее против часовой стрелки (рис. M2).
- Вставьте наконечник инструмента в отверстие в гайке зажимной втулки, затем затяните гайку зажимной втулки, поворачивая её по часовой стрелке (рис. M3).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МУФТЫ ВАЛА ДЛЯ БОКОВОЙ ЧИСТКИ

Чтобы воспользоваться функцией боковой чистки, выполните следующие действия:

- Установите щетину щетки 2 (рис. N1) на муфту вала шпинделя 1 (рис. N1), поворачивая муфту вала шпинделя по часовой стрелке до упора.
- Нажмите кнопку блокировки шпинделя и закрепите муфту на шпинделе шлифовальной машины, поворачивая муфту вала шпинделя по часовой стрелке до упора (рис. N3).
- Отвинтите щетину, затем замените её абразивной щеткой или шерстяной щеткой, присоединив их непосредственно к муфте шпинделя (рис. O1–O4).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ СТАНКА

Стандартная шлифовка на настольном шлифовальном станке

ВНИМАНИЕ: Не позволяйте своей привычности к работе с инструментами привести к неосторожности. Помните, что одной доли секунды неосторожности достаточно, чтобы получить серьезную травму.

ВНИМАНИЕ: При работе с электроинструментом или при удалении пыли всегда надевайте защитные очки или очки с боковыми щитками. Если при работе образуется много пыли, надевайте пылезастыжную маску.

ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не заточивайте и не шлифуйте предметы из алюминия.

ВНИМАНИЕ: Чрезмерное давление на холодный круг может привести к его растрескиванию.

ВНИМАНИЕ: Не используйте насадки или принадлежности, не рекомендованные производителем данного инструмента. Использование неразрешенных насадок или принадлежностей может привести к серьезным травмам.

ВНИМАНИЕ: Не используйте круги, номинальная скорость которых ниже, чем у данного инструмента. Несоблюдение этого предупреждения может привести к травмам.

Чтобы инструменты работали эффективно и выполняли свои функции должным образом, они должны быть острыми. Тупые инструменты могут стать причиной несчастных случаев. Настольные шлифовальные станки идеально подходят для заточки мелких инструментов, таких как долота, ножи строгальных станков, ножницы и т. д., а также для удаления ржавчины или коррозии.

Правильный способ заточки инструмента и предотвращения его перегрева:

- Крепко зажмите инструмент на опоре, прижав его к соответствующему шлифовальному кругу.
- Обеспечьте постоянное движение зачищаемого предмета, перемещая его с равномерной скоростью.
- Никогда не прижимайте инструмент к шлифовальному кругу слишком сильно.
- Охлаждайте шлифовальный круг, используя емкость с водой.
- Шлифовальный круг должен вращаться «в сторону» зачищаемого предмета.
- Всегда выбирайте правильную скорость при работе.

Заточка с помощью мини-шлифовальной машинки

ВНИМАНИЕ: Чрезмерное давление может повредить инструмент, привести к перегреву двигателя и преждевременному износу шлифовального круга.

ПРИМЕЧАНИЕ: Цанга 3,2 мм входит в стандартную комплектацию и используется для установки принадлежностей с хвостовиком 3,2 мм.

Включите инструмент, не прикасаясь шлифовального диска к заготовке, и дождитесь, пока диск не наберет максимальную скорость. Затем аккуратно прижмите заготовку к шлифовальному диску. Для получения качественной поверхности медленно перемещайте инструмент против часовой стрелки (P3).

Шлифование с помощью боковой щетки

ПРИМЕЧАНИЕ: Оказывайте на заготовку легкое давление. Чрезмерное давление на инструмент приведет лишь к ухудшению качества обработки и перегрузке двигателя.

Используйте функцию бокового щеточного шлифования для очистки плоских, гладких поверхностей или канавок в таких материалах, как пластик или металл. Включите инструмент, не прикасаясь щеткой к заготовке, и дождитесь, пока щетка не наберет максимальную скорость. Затем аккуратно прижмите заготовку к щетке. Для получения качественной поверхности выберите подходящий тип щетки и перемещайте заготовку по инструменту.

- Щетка со стальными щетинками предназначена для удаления краски и ржавчины с изделий из чугуна или сплавов с шероховатой поверхностью и канавками **класса P4**.
- Абразивная щетка предназначена для очистки практически от всех видов загрязнений и восстановления блеска изделий из чугуна или сплавов с шероховатой поверхностью на плоских участках с **зернистостью P2**.
- Щетка из шерсти не имеет себе равных в восстановлении блеска нержавеющей стали, латуни и аналогичных изделий посредством финишной полировки на гладких поверхностях с **зернистостью P1**.

Опорожнение пылесборника

Для обеспечения более эффективной работы опорожняйте пылесборник, когда он заполнен не более чем наполовину. Когда пылесборник заполнен наполовину, выключите инструмент, снимите пылесборник непосредственно с инструмента и опорожните его. Слегка постучите по пылесборнику, чтобы удалить прилипшие к внутренним стенкам частицы, которые могут препятствовать дальнейшему сбору пыли. Всегда опорожняйте и тщательно очищайте пылесборник после завершения работы и перед помещением угловой шлифовальной машины в место хранения **P1**.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ШЛИФОВАЛЬНОГО СТАНКА

ВНИМАНИЕ: Перед проведением любых проверок или технического обслуживания всегда убедитесь, что инструмент выключен, а аккумулятор извлечен.

ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не используйте бензин,

растворитель для краски, спирт или подобные вещества. Это может привести к обезжелезиванию, деформации или растрескиванию. Содержите настольную шлифовальную машину в чистоте. Регулярно удаляйте пыль с рабочих частей и из-под машины. Убедитесь, что настольная шлифовальная машина работает исправно. Проверьте, чтобы все болты и гайки были затянуты. Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ изделия ремонт, любые другие работы по техническому обслуживанию или регулировке должны выполняться авторизованными сервисными центрами с использованием исключительно оригинальных запасных частей.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Симптом	Вероятная причина	Решение
Станок не запускается.	Отсутствует питание	Установите полностью заряженные аккумуляторные батареи.
	Выключатель не включен.	Включите выключатель.
Двигатель перегревается.	Неисправный аккумулятор или электрическая цепь	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта.
	Двигатель перегружен.	Уменьшите нагрузку на двигатель.
Машина замедляется во время работы.	Глубина шлифования слишком велика.	Уменьшите скорость перемещения заготовки относительно шлифовального круга.
Поверхность заготовки неровная		Убедитесь, что станики надежно закреплены на прочной поверхности. Используйте зажим для закрепления заготовки. Выровняйте поверхность шлифовального круга Используйте более мягкий шлифовальный круг или уменьшите скорость подачи.
Линии поверхности заготовки.	Загрязнения поверхности шлифовального круга. Заготовка закреплена недостаточно надежно.	Замените шлифовальный круг. Используйте патрон для надежного закрепления заготовки.
Перегретые участки или трещины на заготовке.	Неправильный тип шлифовального круга. Неправильная скорость подачи. Требуется охлаждающая жидкость.	Попробуйте использовать более мягкий или более грубый шлифовальный круг. Уменьшите скорость, с которой заготовка движется к кругу. Добавьте охлаждающую жидкость вручную в емкость (опционально).
Шлифовальный круг быстро тупеет; абразивные зерна отваливаются.	Глубина шлифования слишком велика. Шлифовальный круг слишком мягкий для данного материала. Выберите более прочное связующее. Диаметр шлифовального круга слишком мал. Неровная поверхность шлифовального круга. Втулка установлена неправильно.	Уменьшите скорость, с которой заготовка движется вокруг круга. Шлифовальный круг слишком мягкий для данного материала. Выберите более мягкий шлифовальный круг. Замените шлифовальный круг. Выровняйте поверхность шлифовального круга. Обратитесь к производителю шлифовального круга.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Значение
Напряжение питания	18 V DC
Частота вращения холостого хода	3000–9000 мин
Диаметр диска/щетki	50 мм
Внутренний диаметр диска/щетki	12,7 мм
Ширина диска/щетki	13 мм
Вес	2,2 кг
58G095 обозначает как тип, так и модель устройства	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} < 70 \text{ дБ(А)}$
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 93,2 \text{ дБ(А)}$ $K=3 \text{ дБ(А)}$

Информация о шуме

Шум, излучаемый прибором, характеризуется следующими величинами: уровнем звукового давления L_{pA} и уровнем

звуковой мощности L_{WA} (где K обозначает погрешность измерения). Указанные в данном руководстве уровень звукового давления L_{pA} и уровень звуковой мощности L_{WA} были измерены в соответствии с EN 62841-1.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами; их необходимо сдавать на переработку в соответствующие пункты. Информацию о переработке можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, не подвергнутое переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» (ООО), с зарегистрированным офисом в Варшаве, ул. Поланчинна, 2/4 (далее — «GTX Poland»), настоящим заявляет, что все авторские права на содержание данного руководства (далее — «Руководство»), включая, в частности, его текст, фотографии, диаграммы, иллюстрации, а также его макет, принадлежат исключительно компании GTX Poland и охраняются законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года «Об авторском праве и смежных правах» (т. е. Сборник законов 2006 г., № 90, п. 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение Руководства в целом или каких-либо его отдельных элементов в коммерческих целях без явного письменного согласия компании GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(cs)
PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU
Akumulátorová stolní bruska
58G095

UPOZORNĚNÍ Přečtete si všechna bezpečnostní varování, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění. Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

- Toto elektrické nářadí je určeno k použití jako bruska, drátěný kartáč, leštička, řezbářský nástroj nebo řezací nástroj. Seznamte se prosím se všemi bezpečnostními varováními, pokyny, obrázky a technickými údaji dodanými s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.
- Nepoužívejte příslušenství, které nebylo výslovně navrženo a doporučeno výrobcem nářadí. Samotná skutečnost, že ze příslušenství na elektrické nářadí nasadit, nezaručuje bezpečný provoz.
- Jmenovitá rychlost brusného příslušenství musí být alespoň rovna maximální rychlosti uvedené na elektrickém nářadí. Brusné příslušenství pracující při rychlosti vyšší, než je jeho jmenovitá rychlost, se může poškodit a rozpadnout na kusy.
- Vnější průměr a tloušťka příslušenství musí odpovídat jmenovitým specifikacím elektrického nářadí. Příslušenství s nevhodnými rozměry nelze řádně ovládat.
- Velikost stopky kotoučů, brusných válců nebo jiného příslušenství musí správně odpovídat větu nebo upínací kleštině elektrického nářadí. Příslušenství, které nesedí na upínací prvky elektrického nářadí, bude nevyvážené, bude nadměrně vibrovat a může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.
- Kotouče, brusné válce, frézy a další příslušenství upevněné na dřívku musí být zcela zasunuty do upínacího pouzdra nebo sklíčidla. Pokud není dřík správně zajištěn nebo je vyčnívající část kotouče příliš dlouhá, může se nasazený kotouč uvolnit a být vymrštěn vysokou rychlostí.
- Nepoužívejte poškozené příslušenství. Před každým použitím zkontrolujte příslušenství, jako jsou brusné kotouče, zda nevykazují odštěpky a praskliny, brusný válec, zda nevykazuje praskliny, trhliny nebo nadměrné opotřebení, a drátěný kartáč, zda nemá uvolněné nebo zlomené dráty. Pokud elektrické nářadí nebo příslušenství spadlo na zem, zkontrolujte, zda není poškozené, nebo jej nahraďte náhradním kusem v dobrém stavu. Po kontrole a nasazení příslušenství se vy i případné osoby v okolí umístěte mimo rovinu rotující části a nechte elektrické nářadí běžet jednu minutu na maximální otáčky bez zátěže. Poškozené příslušenství se během této zkoušky obvykle rozbije.
- Je nutné nosit osobní ochranné prostředky. V závislosti na druhu práce je nutné nosit obličejový štít, ochranné brýle nebo ochranné brýle s bočními kryty. V případě potřeby noste protiprachovou masku, chrániče sluchu, rukavice a dílenskou

- zástěru na ochranu před drobnými úlomky brusivých materiálů nebo obrobků. Ochrana očí musí chránit před úlomky vznikajícími při různých operacích. Protiprachová maska nebo respirátor musí odfiltrovat částice vznikající při dané činnosti. Dlouhodobé vystavení vysoké hladině hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- Zajistěte, aby se osoby v okolí zdržovaly v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru. Každý, kdo vstoupí do pracovního prostoru, musí nosit osobní ochranné prostředky. Úlomky z obrobku nebo poškozeného příslušenství mohou odletět a způsobit zranění i mimo bezprostřední pracovní prostor.
 - Při provádění prací, při nichž může řezací nástroj přijít do styku se skrytým vedením nebo s vlastním kabelem, držte elektrické nářadí pouze za izolované povrchy rukojeti. Pokud řezací nástroj přijde do styku s kabelem pod napětím, mohou se objevit kovové části elektrického nářadí stát pod napětím, což představuje riziko úrazu elektrickým proudem.
 - Při spouštění nářadí jej vždy pevně držte v ruce (rukách). Točivý moment motoru při zrychlování na plné otáčky může způsobit kroucení nářadí.
 - V případě potřeby upněte obrobek svorkami. Během práce nikdy nedržíte malý obrobek v jedné ruce a nářadí v druhé. Upnutí malého obrobku vám umožní volně manipulovat s nářadím oběma rukama. Kulaté materiály, jako jsou hmoždinky, trubky nebo kabely, mají při řezání tendenci se odvalovat, což může způsobit zaseknutí vrtáku nebo prudký zpětný ráz směrem k vám.
 - Udržujte kabel mimo dosah rotujících částí. Pokud ztratíte kontrolu, může dojít k přelíznutí nebo zachycení kabelu a vaše ruka nebo paže může být vtlačena do rotující části.
 - Nikdy neodkládejte elektrické nářadí, dokud se příslušenství zcela nezastaví. Rotující příslušenství se může zachytit o povrch a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.
 - Po výměně vrtáků nebo provedení jakýchkoli seřizovacích úkonů se ujistěte, že je matice upínacího pouzdra, sklíčidlo nebo jiné seřizovací součásti pevně utaženy. Uvolněné seřizovací součásti se mohou neočekávaně posunout, což může způsobit ztrátu kontroly a uvolněné rotující části mohou být prudce vymršťovány.
 - Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud ho držíte u boku. Náhodný kontakt s rotujícím nástavcem může způsobit zachycení oděvu, což může vést k přitažení nástavce k vašemu tělu.
 - Pravidelně čistěte ventilační otvory elektrického nářadí. Ventilátor motoru nasává prach do skříně a nadměrné hromadění kovového prachu může představovat elektrické nebezpečí.
 - Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých materiálů. Jiskry mohou tyto materiály zapálit.
 - Nepoužívejte příslušenství, které vyžaduje použití kapalných chladících médií. Použití vody nebo jiných kapalných chladících médií může vést k úrazu elektrickým proudem.
 - Používejte pouze typy kotoučů doporučené pro dané elektrické nářadí a pouze pro doporučené účely. Například: nebruste bokem řezacího kotouče. Řezací kotouče jsou určeny pro okrajové broušení; boční síly působící na tyto kotouče mohou způsobit jejich zlomení.
 - U kuželových a závitových brusných vložek používejte pouze nepoškozené upínací trny pro kotouče s hladkou přírubou, správné velikosti a délky. Použití správných upínacích trnů snižuje riziko zlomení.
 - Řezací kotouč „nezasekáváte“ ani na něj nevyvíjíte nadměrný tlak. Nepokoušejte se provádět příliš hluboké řezy. Přetížení kotouče zvyšuje jeho zatížení a riziko jeho zkroucení nebo zachycení během řezání, stejně jako možnost zpětného rázu nebo zlomení kotouče.
 - Nevkládejte ruku do dráhy otáčení kotouče ani za něj. Pokud se kotouč během provozu odkloní od vaší ruky, může způsobit ráz způsobit, že se rotující kotouč a elektrické nářadí vymrštnou přímo směrem k vám.
 - Pokud se řezací kotouč zasekne nebo zachytí, nebo pokud je řez z jakéhokoli důvodu přerušen, vypněte elektrické nářadí a držte jej v klidu, dokud se kotouč zcela nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vyjmout řezací kotouč z řezané oblasti, dokud se ještě pohybuje, protože by mohl dojít k zpětnému rázu. Zjistěte příčinu zaseknutí nebo zachycení kotouče a proveďte nápravná opatření k odstranění problému.
 - Nepokračujte v řezání, dokud je elektrické nářadí stále uvnitř obrobku. Počkejte, až kotouč dosáhne plných otáček, a teprve poté opatrně pokračujte v řezání. Pokud je elektrické nářadí

znovu spuštěno, zatímco je stále uvnitř obrobku, může dojít k zaseknutí kotouče, jeho posunutí do strany nebo k zpětnému rázu.

- Podepřete panely nebo jakékoli nadměrně velké obrobky, abyste minimalizovali riziko zaseknutí kotouče a zpětného rázu. Velké obrobky mají tendenci se prohýbat pod vlastní vahou. Podpěry by měly být umístěny pod obrobkem v blízkosti řezné čáry a na okraji obrobku na obou stranách kotouče.
- Zvláštní opatnost je nutná při provádění „vyřezávacích řezů“ do stávajících stěn nebo v jiných obtížných viditelných místech. Vyčnívající kotouč může proříznout plynové nebo vodovodní potrubí, elektrické kabely či jiné předměty, což může způsobit zpětný ráz.
- Mějte na paměti, že se drátěné štětiny mohou uvolnit z kartáče i během běžného provozu. Nepřetěžujte drátěné štětiny nadměrným tlakem na kartáč. Drátěné štětiny mohou snadno propíchnout tenký oděv nebo kůži.
- Před použitím kartáčů je nechte běžet na provozní otáčky po dobu alespoň jedné minuty. Během této doby nesmí nikdo stát před kartáčem ani v jeho osové linii. Během záběhu se mohou uvolnit volné štětiny nebo dráty.
- Směřujte proud materiálu vyhozovaného z rotujícího drátěného kartáče od sebe. Při používání těchto kartáčů mohou být malé částice a úlomky drátu vymršťovány vysokou rychlostí a zapíchnout se do kůže.

PŘÍČINY A PREVENCE ODŘÁŽKY ZE STRANY OBSLUHY:

- Zpětný ráz je náhlá reakce na zaseknutí nebo zachycení rotujícího kotouče, podložky, kartáče nebo jiného příslušenství. Zaseknutí nebo zachycení způsobí náhlé zastavení rotujícího příslušenství, což následně vede k tomu, že se nekontrolovaně elektrické nářadí v místě zaseknutí vymrštní v opačném směru, než je směr otáčení příslušenství.
- Například pokud se brusný kotouč zachytí nebo zasekne o obrobek, může se hrana brusného kotouče v místě zaseknutí zarýt do povrchu materiálu, což způsobí odskok nebo vymrštní brusného kotouče. Brusný kotouč se může odrazit směrem k obsluze nebo od ní, v závislosti na směru pohybu brusného kotouče v okamžiku zaseknutí. Za těchto podmínek může dojít také k prasknutí brusných kotoučů.
- Zpětný ráz je důsledkem nesprávného používání elektrického nářadí a/nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek a lze mu zabránit přijetím vhodných bezpečnostních opatření uvedených níže:
 - **Elektrické nářadí pevně držte v ruce a tělo i paži umístěte tak, abyste byli schopni odolat silám zpětného rázu.** Obsluha může síly zpětného rázu zvládnout, pokud přijme příslušná bezpečnostní opatření.
 - **Při práci v blízkosti rohů, ostrých hran atd. buďte obzvláště opatrní. Dávejte pozor na odskakování nebo zachycení nástroje.** Rohy, ostré hrany nebo odskakování mohou způsobit zachycení rotujícího nástroje, což může vést ke ztrátě kontroly nebo zpětnému rázu.
 - **Nepoužívejte pilový list se zoubky.** Takové pilové listy způsobují časté zpětné rázy a ztrátu kontroly.
 - **Nůž vždy zasouvajte do materiálu ve stejném směru, v jakém řezná hrana z materiálu vystupuje (tj. ve stejném směru, v jakém jsou odhazovány třísky).** Zasunutí nástroje nesprávným směrem způsobí, že se řezná hrana nože zvedne z obrobku a nástroj bude tažen ve směru tohoto posuvu.
 - **Při práci s rotačními pilníky, řezacími kotouči, frézami z rychlořezné oceli nebo frézami z karbidu wolframu musí být obrobek vždy pevně upnut.** Tyto nástroje se mohou zaseknout, pokud se v drážce i jen nepatrně nakloní, což může způsobit zpětný ráz. Pokud se řezací kotouč zasekne, obvykle se rozlští. Pokud se rotační pilník, fréza z rychlořezné oceli nebo fréza z karbidu wolframu zasekne, může vyskočit z drážky, což představuje riziko ztráty kontroly nad nástrojem.

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



6 7 8

1. Přečtěte si návod k použití a dodržujte varování a bezpečnostní pokyny v něm uvedené!
2. Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Udržujte děti v bezpečné vzdálenosti od nástroje.
4. Chraňte nástroj před vlhkostí.
5. Nevyhazujte do domovního odpadu.
6. Zařízení splňuje předpisy Evropské unie.
7. Certifikační značka EAC.
8. Certifikační značka pro ukrajinský trh

Součásti a příslušenství – obr. A:

Č.	POPIS	Č.	POPIS
1	Tlačítko aretace vřetena	15	Brusný kotouč s jemným zrnem
2	Tlačítko pro zajištění akumulátoru	16	Ochrana hřídele levého vřetena
3	Baterie	17	Nastavovací knoflík levého krytu
4	Pravý kryt	18	Levý deflektor jisker
5	Nastavovací knoflík pravého štítu	19	Pravý deflektor jisker
6	Pravý kryt vřetena	20	Levý ochranný štít
7	Brusný kotouč s hrubým zrnem	21	Ohebný váleček
8	Pravý nastavovací knoflík police	22	Spojka hřídele vřetena
9	Nádoba na třísky	23	Kotouče, kartáče
10	Pravá opěrná police	24	Plochy klíč
11	Spínač	25	Šestihránný klíč
12	Regulátor otáček		
13	Levá opěrná police		
14	Ovladač nastavení levé police		

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Příslušenství nebo nástavce doporučené pro použití s nářadím uvedeným v tomto návodu. Použití jakéhokoli jiného příslušenství nebo nástavců může představovat riziko úrazu. Používejte příslušenství nebo nástavce výhradně k jejich určenému účelu.

Pokud potřebujete pomoc nebo další informace o tomto příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko.

- Brusné kotouče
- Ohebná hřídel
- Spojka vřetena

POZNÁMKA: Některé položky v seznamu mohou být součástí sady nářadí jako standardní příslušenství. Jejich obsah se může lišit v závislosti na zemi.

OZNÁMENÍ NA STROJI



RRRR – rok výroby
MM – měsíc výroby
Y – doplňkové označení
XXXXX – sériové číslo
NNN – doplňkové označení

URČENÍ

Akumulátorová stolní bruska je univerzální nástroj vhodný pro širokou škálu použití v různých materiálech. Lze ji použít k ostření a broušení různých nástrojů a dalších nástrojů. Lze ji také použít k čištění, broušení a odstraňování ořepů z obrobků. Ohebná hřídel umožňuje výsoce přesnou práci.

MONTÁŽ PŘÍSTROJE

TYP A KAPACITA AKUMULÁTORŮ

Nástroj je určen pro práci s akumulátory ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 a 58GE152.

Doporučujeme používat akumulátor 58G004-1 o kapacitě 4 Ah

Typ baterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacita baterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Doba provozu	35 minut	76 minut	130 minut	150 minut

NABÍJENÍ BATERIE

Baterii je třeba nabíjet při okolní teplotě mezi 4 °C a 40 °C. Nová baterie nebo baterie, která nebyla delší dobu používána, dosáhne plné kapacity přibližně po 3–5 cyklech nabití a vybití.

- Vyjměte baterii ze zařízení.
- Zapojte nabíječku do síťové zásuvky (230 V střídavého proudu).
- Vložte baterii do nabíječky. Zkontrolujte, zda je baterie správně usazena (zcela zasunutá).
- Jakmile je nabíječka zapojena do síťové zásuvky (230 V AC), rozsvítí se na ní zelená LED dioda, která signalizuje připojení k napájení.
- Jakmile je baterie vložena do nabíječky, rozsvítí se na ní červená LED dioda, která signalizuje, že se baterie nabíjí.
- Zároveň budou zelené LED diody signalizující stav nabití baterie blikat v různých vzorcích (viz popis níže).
- Blikají všechny LED diody – znamená to, že baterie je vybitá a je třeba ji dobít.
- Blikají dvě LED diody – znamená to, že baterie je částečně vybitá.
- Bliká jedna LED dioda – signalizuje vysoký stav nabití baterie.
- Jakmile je baterie plně nabitá, rozsvítí se zelená LED dioda na nabíječce a všechny LED diody signalizující stav nabití baterie svítí trvale. Po krátké chvilí (přibližně 15 sekund) zhasnou LED diody signalizující stav nabití baterie.

Baterii by se nemělo nabíjet déle než 8 hodin. Překročení této doby může poškodit články baterie. Nabíječka se po úplném nabití baterie automaticky vypne. Zelená LED dioda na nabíječce zůstane svítit, LED diody signalizující stav nabití baterie po chvíli zhasnou. Před vyjmutím akumulátoru ze zásuvky nabíječky odpojte napájení. Vyhněte se sérii krátkých nabíjecích cyklů v rychlém sledu. Akumulátory nenabíjejte po pouhém krátkém použití zařízení. Výrazné zkrácení doby mezi nezbytnými nabitími naznačuje, že akumulátor je opotřebovaný a měl by být vyměněn.

Baterie se během nabíjení zahřívají. Nezačínejte pracovat ihned po nabití – počkejte, až baterie dosáhne pokojové teploty. Tím zabráníte poškození baterie.

INDIKACE STAVU NABÍTÍ BATERIE

Baterie je vybavena indikátorem stavu nabití (3 LED diody). Chcete-li zkontrolovat úroveň nabití baterie, stiskněte tlačítko indikátoru stavu nabití baterie. Pokud svítí všechny LED diody, znamená to vysokou úroveň nabití. Pokud svítí 2 LED diody, znamená to, že je baterie částečně vybitá. Pokud svítí pouze 1 LED dioda, znamená to, že je baterie zcela vybitá a je třeba ji dobít.

VAROVÁNÍ: Pokud chybí nějaké součásti, nepoužívejte tento stroj, dokud nebudou chybějící součásti nahrazeny. V opačném případě může dojít k vážnému zranění.

- Opatrně vyjměte všechny součásti brusky z přepravní krabice.
- Vyjměte stolní brusku z krabice a položte ji na pracovní plochu.
- Obalový materiál nevyhazujte, dokud stroj důkladně nezkontrolujete, nejdříve všechny volné součásti a nebudete schopni stolní brusku správně obsluhovat.
- Zkontrolujte všechny součásti, abyste se ujistili, že žádná z nich nebyla během přepravy zlomena nebo poškozena.
- Pokud jsou všechny součásti k dispozici, pokračujte v montáži.
- Pokud jsou některé součásti poškozené nebo chybí, nepokoušejte se nástroj připojit ani zapnout, dokud nebudou poškozené nebo chybějící součásti nahrazeny a správně nainstalovány.
- Pokud nějaké součásti chybí nebo jsou poškozené, obraťte se na svého prodejce a požádejte o pomoc.

VLASTNOSTI NÁSTROJE

Před použitím nového nářadí se seznámte se všemi jeho provozními funkcemi a bezpečnostními požadavky. Před použitím brusky si pečlivě přečtěte tento návod k použití.

VYPNUTÍ/ZAPNUTÍ

Snadný přístup k vypínači zajišťuje pohodlí a bezpečnost při práci.

MOTOR

Stolní bruska je poháněna precizně zkonstruovaným elektomotorem a je určena pro lehké, ale přesné brusné práce.

BRUSNÝ KOTOUČ

Bruska je vybavena brusnými kotoúči s hrubým i jemným zrnem, které jsou vhodné pro většímu potužit.

POZNÁMKA: Nové kotoúče je někdy třeba obrousit, aby se vyrovnal jejich povrch.

BEZPEČNOSTNÍ KRYT A OCHRANA PROTI JISKŘÁM

Jiskřičtše lze nastavit tak, aby vyhovovalo pohodlí obsluhy. Používání brusky bez těchto prvků může vést k vážnému zranění. Nebruste se zvednutým bezpečnostním krytem; pro osobní ochranu vždy noste ochranné brýle.

PRACOVNÍ OPĚRY

Pracovní podpěry lze nastavit nezávisle na sobě, aby se vyrovnalo opotřebení brusných kotoúčů. Před broušením se ujistěte, že jsou pracovní podpěry správně nastaveny. Obvykle se obrobek umísťuje mírně nad střed brusného kotoúče. Nastavte vzdálenost mezi kotoúčem a pracovní podpěrou tak, aby byla zachována mezeza 1,6 mm, protože průměr kotoúče se používáním zmenšuje.

CHLAZENÍ

Kovové obrobky se při broušení rychle zahřívají. Je důležité pohybovat obrobkem po brusném kotoúči, aby se ochladil. Kromě toho můžete mít po ruce nádobu s kapalinou vhodnou k chlazení obráběného materiálu.

VLOŽENÍ NEBO VYJÍMÁNÍ AKUMULÁTORU

UPOZORNĚNÍ: Před vložením nebo vyjmutím akumulátoru vždy vypněte nářadí.

UPOZORNĚNÍ: Při vkládání nebo vyjímání akumulátoru pevně držte nářadí i akumulátor. Pokud nářadí a akumulátor nedržíte dostatečně pevně, mohou vám vyklouznout z rukou, což může vést k poškození nářadí a akumulátoru i ke zranění.

Chcete-li baterii vyjmout, vsuňte ji z nářadí a současně stiskněte tlačítko 1 na přední straně baterie 2 (**obr. B**). Chcete-li baterii vložit, zasuňte ji do zásuvky na zadní straně brusky. Zatláče ji dovnitř, dokud nezapadne na místo s lehkým cvaknutím.

ARMATURA VŘETENA

Stiskněte tlačítko 1 (**obr. C**) na aretaci vřetena, abyse zabránili otáčení vřetena při nasazování nebo sejmutí příslušenství.

UPOZORNĚNÍ: Nikdy nestiskávejte tlačítko aretace vřetena, když se vřeteno otáčí. Mělo by dojít k poškození nářadí.

VYPNUTÍ/ZAPNUTÍ

Chcete-li nářadí spustit, posuňte vypínač do polohy „I (ON)“. Chcete-li nářadí zastavit, posuňte vypínač do polohy „O (OFF)“. **Obr. D 1**

OTÁČKOVÝ REGULÁTOR

Otáčky lze nastavit otáčením knoflíku pro regulaci otáček (**obr. E 1**). Vyšších otáček dosáhnete otáčením knoflíku ve směru hodinových ručiček; když je knoflík v poloze „1“, jak je znázorněno na **obr. E**, dosáhnete maximálních otáček. Nižších otáček dosáhnete otáčením knoflíku proti směru hodinových ručiček a nastavením do „polohy 2“, jak je znázorněno na **obr. E**, čímž dosáhnete minimálních otáček. Viz tabulka znázorňující vztah mezi režimem otáček a provozním režimem.

Otáčky	Otáčky bez zátěže	Použití
Vysoká	7 000–9 000 min ⁻¹	Hrubé broušení
Střední	5 000–7 000 min ⁻¹	Dokončovací broušení
Nízké	3 000–5 000 min ⁻¹	Jemné broušení

POZNÁMKA: Tabulka uvádí standardní použití. Za určitých podmínek se mohou hodnoty lišit.

POZNÁMKA: Otáčkový knoflík pro nastavení otáček smí být otočen pouze do polohy znázorněné na schématu. Neotáčejte jím násilím za touto polohu, protože by mohlo dojít k poruše funkce regulace otáček.

MONTÁŽ

UPOZORNĚNÍ: Před seřizováním nebo kontrolou funkcí nářadí se vždy ujistěte, že je nářadí vypnuté a že je z něj vyjmuta baterie.

UPOZORNĚNÍ: Abyste předešli zranění, nikdy nepoužívejte stolní brusku, pokud nejsou opěrné nohy a ochranné kryty očí správně namontovány a na svém místě.

MONTÁŽ OPĚRY OBROBKU

UPOZORNĚNÍ: Před utažením šroubů nastavte mezeru mezi brusným kotoúčem a opěrkou obrobku na maximálně 1,6 mm.

Chcete-li k nástroji připevnit levou nebo pravou pracovní podpěru, srovnajte drážku na těle nástroje s drážkou na pracovní podpěře, zasuňte šestširhanný šroub do obou drážek a přidržte jej na místě, poté jej zajištěte pomocí nastavitelných knoflíků znázorněných na **obrázcích F1 a F2**.

Chcete-li pracovní podpěru demontovat, povolte nastavovací knoflík 1 (**obr. F2**) a poté jej sejměte. Chcete-li nastavit polohu podpěry, mírně povolte pravý nebo levý nastavovací knoflík, poté nastavte pravou nebo levou podpěru do požadované pracovní polohy a nastavovací knoflík opět pevně utáhněte.

MONTÁŽ OCHRANY OČÍ

POZNÁMKA: Po namontování nebo nastavení polohy ochranného krytu očí se ujistěte, že je nastavovací knoflík pevně utažen.

Chcete-li nasadit ochranu očí na nářadí, nasuňte ji přímo na šroub a poté ji zajištěte pomocí upevňovacího knoflíku, jak je znázorněno na **obrázku H1**. Chcete-li ochranu očí sejmout, proveďte výše uvedené kroky v opačném pořadí.

Chcete-li nastavit polohu ochranného štítu, mírně povolte pravý nebo levý nastavovací knoflík (**obr. I1**). Poté posuňte pravý nebo levý ochranný štít do požadované pracovní polohy (**obr. I2**) a nastavovací knoflík opět pevně utáhněte.

MONTÁŽ NEBO VÝMĚNA BRUSNÉHO KOTOUČE

UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že vnější příruba směřuje správným směrem. To znamená, že včínňovací část vnější příruby musí vždy směřovat nahoru. Nasazení vnější příruby na nesprávnou stranu může způsobit nebezpečné vibrace.

UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze brusné kotoúče uvedené v tomto návodu. Použití jakéhokoli jiného brusného kotoúče může představovat riziko zranění nebo poškození nářadí.

UPOZORNĚNÍ: Brusný kotoúč namontovaný standardně na levé straně má jemnou zrnitost, zatímco kotoúč namontovaný na pravé straně má hrubou zrnitost.

Chcete-li demontovat nebo vyměnit brusný kotoúč na pravé nebo levé straně nářadí, postupujte takto:

- Vytáhněte ochranný kryt z vřetena pravého nebo levého brusného kotoúče (**obr. L1 a obr. L2**).
- Pomocí šroubováku odšroubujte **prvek obr. J1** a vyndejte tři samorezné šrouby otáčením proti směru hodinových ručiček, poté sejměte boční kryt z brusky.
- Stiskněte tlačítko aretace vřetena brusného kotoúče (**obr. K1**) a současně pomocí imbusového klíče povolte a sejměte šestširhannou matici otáčením ve směru hodinových ručiček. U pravého brusného kotoúče povolte matici otáčením ve směru hodinových ručiček.
- V pořadí (**jak je znázorněno na obr. K2**) sejměte matici 7, vnější přírubu 8, brusný kotoúč 9 a plastové ložisko 10. V případě potřeby vyměňte brusný kotoúč s jemným zrnem za nový. Je nezbytné dodržet pořadí montáže jednotlivých součástí, jak je znázorněno na **obr. K2**.
- Chcete-li brusný kotoúč nasadit na nářadí, proveďte demontáž v opačném pořadí.

POUŽITÍ NÁSTROJE JAKO MINI BRUSKY

Chcete-li nástroj použít jako mini brusku, proveďte následující kroky:

- Zatahněte za kryt 2 (**obr. L1**), abyse sejmuli pravý kryt vřetena.
- Stiskněte tlačítko aretace vřetena a připojte ohebný hřídel 5 (**obr. M1**) k nářadí tak, že otočíte konektor ohebného hřídele ve směru hodinových ručiček a zároveň jej našroubujete na závit vřetena až na doraz.
- Vložte klíč do otvoru 6 v hlavě ohebného hřídele 7 a přidržte jej na místě, abyse zablokoval vřeteno ohebného hřídele, poté povolte matici upínací objímky 8 otáčením proti směru hodinových ručiček (**obr. M2**).
- Zasuňte špičku nástroje do otvoru v upínací matici a poté upínací matici utáhněte otáčením ve směru hodinových ručiček (**obr. M3**).

POUŽITÍ SPOJKY VŘETENA PRO BOČNÍ ČIŠTĚNÍ

Chcete-li použít funkci bočního kartáčování, postupujte podle těchto kroků:

- Připevněte štetinový kartáč 2 (**obr. N1**) ke spojce hřídele vřetena 1 (**obr. N1**) otáčením spojky hřídele vřetena ve směru hodinových ručiček až na doraz.
- Stiskněte tlačítko aretace vřetena a připevněte spojku k vřetenu brusky otáčením spojky vřetena ve směru hodinových ručiček až na doraz (**obr. N3**).

- Odšroubujte kartáč s štetinami a nahraďte jej brusným kartáčem nebo vlněným kartáčem tak, že je připevníte přímo ke spojení hřídele (**obr. 01 až 04**).

PROVOZ STROJE

Standardní broušení pomocí stolní brusky

UPOZORNĚNÍ: Nenechte se svou znalostí nástrojů svést k neopatrnosti. Pamatujte, že stačí pouhý zlomek sekundy nepozornosti k tomu, aby došlo k vážnému zranění.

UPOZORNĚNÍ: Při práci s elektrickým nářadím nebo při odfukování prachu vždy noste ochranné brýle nebo ochranné brýle s bočními štítky. Pokud je práce prašná, noste protiprachovou masku.

UPOZORNĚNÍ: Nikdy nebrouste ani neostřete hliníkové předměty.

UPOZORNĚNÍ: Nadměrný tlak na studený brusný kotouč může způsobit jeho prasknutí.

UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte žádné nástavce ani příslušenství, které výrobce tohoto nářadí nedoporučuje. Použití neschválených nástavců nebo příslušenství může vést k vážnému zranění.

UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte kotouče s jmenovitou rychlostí nižší, než je rychlost tohoto nářadí. Nedodržení tohoto varování může vést ke zranění.

Aby nářadí pracovalo efektivně a plnilo svůj účel, mělo by být ostré. Tupé nářadí může a bude způsobovat nehody. Stolní brusky jsou ideální pro ostření malého nářadí, jako jsou dýla, nože hoblíků, nůžky atd., a pro odstraňování rzi nebo koroze.

Správný způsob ostření nástroje a zabránění jeho přehřátí je následující:

- Nástroj pevně přidržíte na opěrce proti správnému brusnému kotouči.
- Broušený předmět udržujte v neustálém pohybu a posouvejte jej rovnoměrným tempem.
- Nikdy netlačte nástroj příliš silně proti brusnému kotouči.
- Brusný kotouč udržujte chladný pomocí nádoby s vodou.
- Brusný kotouč by se měl otáčet „směrem“ k broušenému předmětu.
- Při práci vždy zvolte správnou rychlost.

Broušení pomocí mini brusky

UPOZORNĚNÍ: Nadměrný tlak může poškodit nástroj, způsobit přehřátí motoru a vést k předčasnému opotřebení brusného kotouče.

POZNÁMKA: Upínací klešтина 3,2 mm je součástí standardní dodávky a slouží k upevnění příslušenství s dříkem o průměru 3,2 mm.

Zapněte nářadí tak, aby se brusný kotouč nedotýkal obrobku, a počkejte, až brusný kotouč dosáhne maximální rychlosti. Poté obrobek opatrně přiložte k brusnému kotouči. Pro dosažení dobrého povrchu pomalu pohybujte nářadím proti směru hodinových ručiček (**P3**).

Broušení bočním kartáčem

POZNÁMKA: Na obrobek vyvíjejte mírný tlak. Nadměrný tlak na nářadí povede pouze ke špatnému výsledku a přetíží motor.

Funkci bočního kartáčování použijte k čištění plochých, hladkých povrchů nebo drážek v materiálech, jako je plast nebo kov. Zapněte nářadí tak, aby se kartáč nedotýkal obrobku, a počkejte, až kartáč dosáhne maximální rychlosti. Poté obrobek jemně přiložte ke kartáči. Pro dosažení dobrého výsledku vyberte vhodný typ kartáče a pohybujte obrobkem po celém obvodu nářadí.

- Kartáč s ocelovými štetinami je určen k odstraňování barvy a rzi z výrobků z litiny nebo slitin s hrubým povrchem a drážkami **třidy P4**.
- Abrázivní kartáč je určen k čištění téměř všech druhů nečistot a k obnově lesku u výrobků z litiny nebo slitin s hrubým povrchem na rovných plochách **se zrnitostí P2**.
- Vlněný kartáč nemá konkurenci při obnovování lesku nerezové oceli, mosazi a podobných výrobků prostřednictvím finálního leštění na hladkých površích s **povrchovou úpravou zrnitosti P1**.

Vyprazdňování nádoby na prach

Pro zajištění efektivnějšího provozu vyprazdňte nádobu na prach, jakmile je naplněná nejvýše z poloviny. Jakmile je nádoba na prach z poloviny plná, vypněte nářadí, vyjměte nádobu přímo z nářadí a vyprazdňte ji. Jemně s nádobou poklepejte, abyste odstranili veškeré částice uplné na vnitřní straně, které by mohly bránit dalšímu zachycování prachu. Nádobu na prach vždy vyprazdňte a důkladně vyčistěte po dokončení práce a před uložením stolní brusky do skladovacího prostoru **R1**.

ÚDRŽBA BRUSKY

UPOZORNĚNÍ: Před provedením jakékoli kontroly nebo údržby se vždy ujistěte, že je nářadí vypnuté a že byla vyjmuta baterie.

UPOZORNĚNÍ: Nikdy nepoužívejte benzin, ředidlo, alkohol ani podobné látky. Mohlo by dojít k zabarvení, deformaci nebo prasknutí. Udržujte stolní brusku v čistotě. Pravidelně odstraňujte prach z pracovních částí a ze spodní strany brusky. Ujistěte se, že stolní bruska funguje správně. Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby a matice pevně utaženy. Aby byla zajištěna **BEZPEČNOST** a **SPOLEHLIVOST** výrobku, měly by opravy, jakékoli další údržbářské práce nebo seřizování provádět autorizovaná servisní střediska, a to vždy s použitím originálních náhradních dílů.

ODSTRANĚNÍ PORUCH

Příznak	Pravděpodobná příčina	Řešení
Stroj se nespustí.	Není napájení	Vložte plně nabitý akumulátor.
	Spínač není zapnutý. Vadný akumulátor nebo elektrický obvod	Zapněte vypínač. Obraťte se na autorizované servisní středisko s žádostí o opravu.
Motor přehřívá.	Motor je přetížený.	Snižte zatížení motoru.
Stroj během provozu zpomaluje.	Hloubka broušení je příliš velká.	Snižte rychlost, jakou se obrobek pohybuje vůči brusnému kotouči.
Povrch obrobku je nerovný		Zajistěte, aby byly stroje pevně upevněny na stabilním podkladu. Použijte upínací zařízení k pevnému upnutí obrobku. Vyrovnajte povrch brusného kotouče Použijte měkký brusný kotouč nebo snižte posuv.
Čáry na povrchu obrobku.	Nečistoty na povrchu brusného kotouče. Obrobek není pevně upnut.	Vyměňte brusný kotouč. Použijte upínací skřídlo k pevnému uchycení obrobku.
Přehřátá místa nebo praskliny v obrobku.	Nesprávný typ brusného kotouče. Nesprávná rychlost posuvu. Je nutné použít chladicí kapalinu.	Zkuste použít brusný kotouč s jemnější nebo hrubší zrnitostí. Snižte rychlost, jakou se obrobek pohybuje směrem k brusnému kotouči. Doplňte volitelný chladicí systém nutně do nádoby.
Brusný kotouč se rychle otupuje; brusná značka odpadává.	Hloubka broušení je příliš velká. Brusný kotouč je pro daný materiál příliš měkký. Zvolte pevnější pojivo. Průměr brusného kotouče je příliš malý. Nerovný povrch brusného kotouče. Násadka je nesprávně nasazena.	Snižte rychlost, jakou se obrobek otáčí kolem kotouče. Brusný kotouč je pro daný materiál příliš tvrdý. Zvolte měkký brusný kotouč. Vyměňte brusný kotouč. Vyrovnajte povrch brusného kotouče. Obraťte se na výrobce brusného kotouče.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	18 V DC
Volnoběžné otáčky	3000–9000 min ⁻¹
Průměr kotouče/kartáče	50 mm
Vnitřní průměr kotouče/kartáče	12,7 mm
Šířka kotouče/kartáče	13 mm
Hmotnost	2,2 kg
58G095 označuje typ i model zařízení	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Úroveň akustického tlaku	$L_{pA} < 70 \text{ dB(A)}$
Úroveň akustického výkonu	$L_{WA} = 93,2 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Informace o hluku

Hluk vyzařovaný zařízením je popsán: hladinou akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření).

Úroveň akustického tlaku L_{pA} a úroveň akustického výkonu L_{WA} uvedené v tomto návodu byly změřeny v souladu s normou EN 62841-1.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické výrobky nesmí být likvidovány spolu s komunálním odpadem, ale musí být odevzdány k recyklaci v příslušných zařízeních. Informace o recyklaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTJ Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, se sídlem ve

Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej jen „GTX Poland“), tímto prohlašuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (ďalej jen „příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, schémat, ilustrací i grafického uspořádání, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a právech souvisejících (tj. Sbírka zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo úpravy Příručky jako celku či jakýchkoli jejích jednotlivých prvků pro komerční účely bez výslovného písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou vést k občanskoprávní i trestní odpovědnosti.

Prohlášení o shodě ES

Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285

Varšava

Výrobek: Stolní bruska

Model: 58G095

Obchodní název: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 až 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU, ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky následujících norem:

EN 62841-1:2015; EN 62841-3-4:2016+A12:2020

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje výhradně na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti přidávaných konečným uživatelem ani následných úprav, které provedl. Jméno a adresa osoby s bydlíštěm nebo sídlem v EU oprávněné k vypracování technické dokumentace:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupce pro kvalitu společnosti GTX POLAND

Varšava, 15. dubna 2025

(sk)

PREKLAD PŮVODNÝCH NÁVODŮ

Akumulátorová stolová bruska

58G095

UPOZORNĚNÍ Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a technické údaje dodávané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky varovania a pokyny si uchovajte pre budúce použitie.

- Toto elektrické náradie je určené na prevádzku ako bruska, drôtová kefa, leštička, rezbárske náradie alebo rezací nástroj. Oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými varovaniami, pokynmi, obrázkami a technickými údajmi dodanými s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nebolo špeciálne navrhnuté a odporúčané výrobcom náradia. Samotná skutočnosť, že príslušenstvo možno namontovať na elektrické náradie, nezaručuje bezpečnú prevádzku.
- Menovitá rýchlosť brúsneho príslušenstva musí byť aspoň rovnaká ako maximálna rýchlosť uvedená na elektrickom náradí. Brúsne príslušenstvo pracujúce pri rýchlosti vyššej, ako je jeho menovitá rýchlosť, sa môže poškodiť a rozpadnúť na kúsky.
- Vonkajší priemer a hrúbka príslušenstva musia spĺňať menovité špecifikácie elektrického náradia. Príslušenstvo s nevhodnými rozmermi nie je možné riadne ovládať.
- Veľkosť stopky kotúčov, brúsnych valcov alebo iného príslušenstva musí správne zodpovedať vretenu alebo upínacej objímke elektrického náradia. Príslušenstvo, ktoré nezapadá do upínacích komponentov elektrického náradia, bude nevyvážené, bude nadmerne vibrovať a môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.
- Kotúče, brúsne bubny, frézy a iné príslušenstvo upevnené na stopke musia byť úplne zasunuté do upínacieho puzdra alebo skľučovadla. Ak nie je stopka riadne zaistená alebo je vyčnievajúca časť kotúča príliš dlhá, namontovaný kotúč sa môže uvoľniť a byť vymrštený vysokou rýchlosťou.

- Nepoužívajte poškodené príslušenstvo. Pred každým použitím skontrolujte príslušenstvo, ako sú brúsne kotúče, či nie sú na nich odštiepky a praskliny, brúsny bubon, či nie je prasknutý, roztrhaný alebo nadmerne opotrebovaný, a drôtenú kefu, či nemá uvoľnené alebo zlomené dróty. Ak vám elektrické náradie alebo príslušenstvo spadlo, skontrolujte ho, či nie je poškodené, alebo ho vymeňte za náhradný diel v dobrom stave. Po skontrolovaní a namontovaní príslušenstva sa vy všetky osoby v okolí umiestnite mimo roviny rotujúcej časti a nechajte elektrické náradie bežať na maximálnych otáčkach bez zaťaženia po dobu jednej minúty. Poškodené príslušenstvo sa zvyšujúce počas tejto skúšky zlomí.
- Je nutné nosiť osobné ochranné prostriedky. V závislosti od druhu práce je nutné nosiť ochranný štít, ochranné okuliare alebo ochranné brýle. V prípade potreby noste protiprachovú masku, chrániče sluchu, rukavice a dielenskú zásteru na ochranu pred malými úlomkami brúsnych materiálov alebo obrobkov. Ochrana očí musí chrániť pred úlomkami vznikajúcimi počas rôznych operácií. Protiprachová maska alebo respirátor musia filtrovať častice vznikajúce počas vykonávanej úlohy. Dlhodobé vystavenie vysokej hladiny hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- Zabezpečte, aby sa osoby v okolí zdržiavali v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru. Každý, kto vstupuje do pracovného priestoru, musí nosiť osobné ochranné prostriedky. Úlomky z obrobku alebo poškodeného príslušenstva môžu odletieť a spôsobiť zranenie aj mimo bezprostredného pracovného priestoru.
- Pri vykonávaní úloh, pri ktorých môže rezný nástroj prísť do kontaktu so skrytým vedením alebo s vlastným káblom, držte elektrické náradie iba za izolovanú povrchu rukovätí. Ak rezný nástroj príde do kontaktu s káblom pod napätím, odkryté kovové časti elektrického náradia sa môžu stať pod napätím, čo predstavuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri spúšťaní náradia ho vždy pevne držte v ruke (rukách). Krútiaci moment motora pri zrýchľovaní na plné otáčky môže spôsobiť krútenie náradia.
- V prípade potreby upevnite obrobok svorkami. Nikdy počas práce nedržte malý obrobok v jednej ruke a náradie v druhej. Upevnenie malého obrobku vám umožní voľne manévrovať s náradím oboma rukami. Okrúhle materiály, ako sú kolíky, rúrky alebo káble, majú tendenciu sa počas rezania odkotúľať, čo môže spôsobiť zaseknutie vrtáka alebo prudký spätný náraz smerom k vám.
- Kábel držte ďalej od rotujúcich častí. Ak stratíte kontrolu, kábel sa môže pretrhnúť alebo zachytiť a vaša ruka alebo rameno môže byť vtiahnuté do rotujúcej časti.
- Elektrické náradie nikdy neodkladajte, kým sa príslušenstvo úplne nezastaví. Rotujúce príslušenstvo sa môže zachytiť o povrch a spôsobiť stratu kontroly nad elektrickým náradím.
- Po výmene vrtákov alebo vykonaní akýchkoľvek nastavení sa uistite, že matica upínacieho puzdra, skľučovadlo alebo iné nastavovacie komponenty sú bezpečne utiahnuté. Voľné nastavovacie komponenty sa môžu neočakávane posunúť, čo môže spôsobiť stratu kontroly, a voľné rotujúce časti môžu byť prudko vymrštené.
- Elektrické náradie nepoužívajte, keď ho držíte pri boku. Náhodný kontakt s rotujúcim príslušenstvom môže spôsobiť zachytenie odevu, čo môže viesť k priľiahnutiu príslušenstva k vášmu telu.
- Pravidelne čistite ventilačné otvory elektrického náradia. Ventilátor motora nasáva prach do skrine a nadmerné nahromadenie kovového prachu môže predstavovať elektrické nebezpečenstvo.
- Elektrické náradie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov. Iskry môžu tieto materiály zapáliť.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré vyžaduje použitie kvapalných chladiacich prostriedkov. Použitie vody alebo iných kvapalných chladiacich prostriedkov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Používajte iba typy kotúčov odporúčané pre dané elektrické náradie a iba na odporúčané použitie. Napríklad: nebrúste bokom rezacieho kotúča. Rezacie kotúče sú určené na okrajové brúsenie; bočné sily pôsobiace na tieto kotúče môžu spôsobiť ich zlomenie.
- V prípade kuželov a brúsnych vložiek so závitom používajte iba nepoškodené upínacie trny pre kotúče s hladkou prírubou, správnej veľkosti a dĺžky. Použitie správnych upínacích trnov znižuje riziko zlomenia.
- Rezný kotúč „nezasekávajte“ ani naň nevynáčajte nadmerný tlak. Nepokúšajte sa vykonávať príliš hlboké rezy. Preťaženie kotúča

zvyšuje zaťaženie kotúča a riziko jeho skrútenia alebo zachytenia počas rezania, ako aj možnosť spätného rázu alebo zlomenia kotúča.

- Nedávajte ruku do dráhy otáčajúceho sa kotúča ani za neho. Ak sa kotúč počas prevádzky odíadne od vašej ruky, akýkoľvek spätný ráz môže spôsobiť, že sa otáčajúci kotúč a elektrické náradie vymrští priamo smerom k vám.
- Ak sa rezací kotúč zasekne alebo zachytí, alebo ak je rez z akéhokoľvek dôvodu prerušený, vypnite elektrické náradie a držte ho nehybne, kým sa kotúč úplne nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vybrať rezací kotúč z rezanej oblasti, kým sa ešte pohybuje, pretože to môže spôsobiť spätný ráz. Zistite príčinu zaseknutia alebo zachytenia kotúča a vykonajte nápravné opatrenia na odstránenie problému.
- Nepokračujte v rezaní, kým je elektrické náradie stále v obrobku. Počkajte, kým kotúč dosiahne plnú rýchlosť, a až potom opatrne pokračujte v rezaní. Ak sa elektrické náradie opäť spustí, kým je stále v obrobku, kotúč sa môže zaseknúť, posunúť do strany alebo spôsobiť spätný ráz.
- Podoprite panely alebo akékoľvek nadrozmerné obrobky, aby ste minimalizovali riziko zaseknutia kotúča a spätného rázu. Veľké obrobky majú tendenciu prehybať sa pod vlastnou váhou. Podpory by mali byť umiestnené pod obrobkom v blízkosti reznej línie a na okraji obrobku na oboch stranách kotúča.
- Venujte osobitnú pozornosť pri vykonávaní „rezov do výklenkov“ v existujúcich stenách alebo v iných oblastiach, ktoré sú ťažko viditeľné. Vyčnievajúci kotúč môže prežnúť plynové alebo vodovodné potrubia, elektrické káble alebo iné predmety, čo môže spôsobiť spätný ráz.
- Majte na pamäti, že drôtené štetiny sa môžu uvoľniť z kedy aj počas bežnej prevádzky. Nezaťažujte drôtené štetiny nadmerným tlakom na kefu. Drôtené štetiny môžu ľahko prepichnúť tenké oblečenie alebo kožu.
- Pred použitím kefiel ich nechajte bežať pri prevádzkovej rýchlosti aspoň jednu minútu. Počas tejto doby nesmie nikto stáť pred kefkou ani v jej osi. Počas zábehu sa môžu uvoľniť voľné štetiny alebo drôty.
- Prúd materiálu vyhadzovaného z rotujúcej drôtenej kedy smeruje preč od seba. Pri používaní týchto kefiel môžu byť malé častice a úlomky drôtu vyhadzované vysokou rýchlosťou a zapichnúť sa do kože.

PRÍČINY A PREVENČIA ODRAŽANIA Z STRANY OBSLUHY:

- Odraz je náhla reakcia na zaseknutie alebo zachytenie rotujúceho kotúča, podložky, kedy alebo iného príslušenstva. Zaseknutie alebo zachytenie spôsobí náhle zastavenie rotujúceho príslušenstva, čo následne spôsobí, že nekontrolované elektrické náradie bude v mieste zaseknutia vytlačené v smere opačnom k smeru otáčania príslušenstva.
- Napríklad ak sa brúsny kotúč zachytí alebo zasekne o obrobok, okraj brúsneho kotúča vstupujúci do miesta zaseknutia sa môže zarazíť do povrchu materiálu, čo spôsobí odskok alebo vymrštenie brúsneho kotúča. Brúsny kotúč sa môže odraziť smerom k obsluhu alebo od nej, v závislosti od smeru pohybu brúsneho kotúča v okamihu zaseknutia. Za takýchto podmienok sa brúsne kotúče môžu aj zlomiť.
- Odraz je dôsledkom nesprávneho používania elektrického náradia a/alebo nesprávnych pracovných postupov alebo podmienok a dá sa mu predísť dodržiavaním nižšie uvedených bezpečnostných opatrení:

- **Elektrické náradie pevne držte v ruke a telo aj ruku umiestnite tak, aby ste dokázali odolat silám spätného rázu.** Obsluha môže sily spätného rázu kontrolovať, ak prijme primerané bezpečnostné opatrenia.
- **Pri práci v blízkosti rohov, ostrých hrán atď. buďte obzvlášť opatrní. Dávajte pozor na odsakovanie alebo zachytenie náradia.** Rohy, ostré hrany alebo odsakovanie môžu spôsobiť zachytenie rotujúceho náradia, čo môže následne viesť k strate kontroly alebo spätnému nárazu.
- **Nepoužívajte zubatý kotúč.** Takéto kotúče spôsobujú časté spätné rázy a stratu kontroly.
- **Čepeľ vždy vtlačte do materiálu v tom istom smere, v akom rezná hrana vystupuje z materiálu (t. j. v tom istom smere, v akom sú vyhadzované triesky).** Vloženie nástroja v nesprávnom smere spôsobí, že sa rezná hrana čepele odlepi od obrobku a potiahne nástroj v smere tohto posuvu.
- **Pri práci s rotačnými pilníkmi, rezacími kotúčmi, frézami z rýchloreznej ocele alebo frézami z**

karbidu voľfrámu musí byť obrobok vždy bezpečne upnutý. Tieto nástroje sa môžu zaseknúť, ak sa v drážke aj len mierne naklonia, čo môže spôsobiť spätný ráz. Ak sa rezací kotúč zasekne, zvyčajne sa rozbije. Ak sa rotačný pilník, fréza z rýchloreznej ocele alebo fréza z karbidu voľfrámu zasekne, môže vyskočiť z drážky, čo predstavuje riziko straty kontroly nad nástrojom.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV



1. Prečítajte si návod na použitie a dodržiavajte varovania a bezpečnostné pokyny v ňom uvedené!
2. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Udržujte deti v bezpečnej vzdialenosti od náradia.
4. Chráňte náradie pred vlhkosťou.
5. Nevyhadzujte do domového odpadu.
6. Zariadenie spĺňa predpisy Európskej únie.
7. Certifikačná značka EAC.
8. Certifikačná značka pre ukrajinský trh

Súčiastky a príslušenstvo – obr. A:

Č.	POPIS	Č.	POPIS
1	Tlačidlo aretácie vretena	15	Brúsny kotúč s jemným zrnom
2	Tlačidlo uzamknutia akumulátora	16	Ochrana hriadeľa ľavého vretena
3	Batéria	17	Nastavovacie koliesko ľavého krytu
4	Pravý kryt	18	Ľavý deflektor iskier
5	Nastavovacie koliesko pravého štítu	19	Pravý deflektor iskier
6	Pravý kryt vretena	20	Ľavý ochranný štít
7	Brúsny kotúč s hrubým zrnom	21	Ohybný valec
8	Ovládací gombík na pravej strane	22	Spojka hriadeľa vretena
9	Nádoba na odrezky	23	Kotúče, kedy
10	Pravá oporná polica	24	Plochy kľúč
11	Spínač	25	Imbusový kľúč
12	Regulátor rýchlosti		
13	Ľavá oporná polica		
14	Ovládací gombík ľavej police		

VOLITELNÉ PRÍSLUŠENSTVO

Príslušenstvo alebo nadstavce odporúčané na použitie s náradím uvedeným v tomto návode. Použitie akéhokoľvek iného príslušenstva alebo nadstavcov môže predstavovať riziko úrazu. Príslušenstvo alebo nadstavce používajte výhradne na účel, na ktorý sú určené. Ak potrebujete pomoc alebo ďalšie informácie o tomto príslušenstve, obráťte sa na miestne servisné stredisko.

- Brúsne kotúče
- Ohybná hriadeľ
- Spojka vretena

POZNÁMKA: Niektoré položky v zozname môžu byť súčasťou súpravy náradia ako štandardné príslušenstvo. Môžu sa líšiť v závislosti od krajiny.

OZNAČENIA NA STROJI



- RRRR – rok výroby
- MM – mesiac výroby
- Y – dopĺňajúce označenie
- XXXXX – sériové číslo
- NNN – dopĺňajúce označenie

URČENIE

Akumulátorová stolová brúska je univerzálny nástroj vhodný na širokú škálu aplikácií na rôznych materiáloch. Môže sa používať na ostrenie a brúsenie rezacích nástrojov a iných nástrojov. Môže sa tiež používať na čistenie, brúsenie a odstraňovanie ostrých hrán z obrobkov. Ohybná hriadeľ umožňuje vysoko presnú prácu.

MONTÁŽ ZARIADENIA

TYP A KAPACITA AKUMULÁTOROV

Nástroj je určený na prevádzku s batériami ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 a 58GE152.

Odporúčame používať batériu 58G004-1 s kapacitou 4 Ah

Typ batérie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacita batérie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Doba prevádzky	35 minút	76 minút	130 minút	150 minút

NABÍJANIE BATÉRIE

Batériu je potrebné nabíjať pri okolitej teplote v rozmedzí 4 °C až 40 °C. Nová batéria alebo batéria, ktorá nebola dlhší čas používaná, dosiahne svoju plnú kapacitu približne po 3 – 5 cykloch nabíjania a vybitia.

- Vyberte batériu zo zariadenia.
- Zapojte nabíjačku do sieťovej zásuvky (230 V striedavého prúdu).
- Vložte batériu do nabíjačky. Skontrolujte, či je batéria správne zasadená (vložená až na doraz).
- Po zapojení nabíjačky do sieťovej zásuvky (230 V striedavého prúdu) sa na nabíjačke rozsvieti zelená LED dióda, čo signalizuje, že je zariadenie pripojené k napájaniu.
- Po vložení batérie do nabíjačky sa rozsvieti červená LED dióda na nabíjačke, čo signalizuje, že sa batéria nabíja.
- Zároveň budú zelené LED diódy indikujúce stav nabitia batérie blikáť v rôznych vzoroch (pozri popis nižšie).
- Všetky LED diódy blikajú – znamená to, že batéria je vybitá a je potrebné ju nabíť.
- Blikajú dve LED diódy – znamená to, že batéria je čiastočne vybitá.
- Bliká jedna LED – znamená vysoký stav nabitia batérie.
- Akonáhle je batéria úplne nabitá, LED dióda na nabíjačke svieti zeleno a všetky LED diódy indikujúce stav nabitia batérie svietia nepretržite. Po krátkej chvíli (približne 15 sekúnd) LED diódy indikujúce stav nabitia batérie zhasnú.

Batériu by sa nemalo nabíjať dlhšie ako 8 hodín. Prekročenie tejto doby môže poškodiť články batérie. Nabíjačka sa po úplnom nabití batérie automaticky vypne. Zelená LED dióda na nabíjačke zostane svieťiť. LED diódy indikujúce stav nabitia batérie zhasnú po krátkej chvíli. Pred vyberaním batérie zo zásuvky nabíjačky odpojte napájanie. Vyhnete sa sérii krátkych nabíjajúcich cyklov v rýchлом slede. Batérie nenabíjajte po krátkom používaní zariadenia. Výrazné skrátenie času medzi nevyhnutnými nabíjacími cyklami naznačuje, že batéria je opotrebovaná a mala by sa vymeniť.

Batéria sa počas nabíjania zahrieva. Nezačínajte pracovať ihneď po nabití – počkajte, kým batéria nedosiahne izbovú teplotu. Tým zabránite poškodeniu batérie.

INDIKÁCIA STAVU NABITIA BATÉRIE

Batéria je vybavená indikátorom stavu nabitia (3 LED diódy). Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia batérie, stlačte tlačidlo indikátora stavu nabitia. Ak svietia všetky LED diódy, znamená to vysokú úroveň nabitia. Ak svietia 2 LED diódy, znamená to, že batéria je čiastočne vybitá. Ak svieti len 1 LED dióda, znamená to, že batéria je úplne vybitá a je potrebné ju nabíť.

VAROVANIE: Ak chýbajú akékoľvek súčasti, nepoužívajte tento stroj, kým nebudú chýbajúce súčasti nahradené. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnemu zraneniu.

- Opatrne vyberte všetky časti brúsky z prepravnej krabice.
- Vyberte stolovú brúsku z krabice a umiestnite ju na pracovnú plochu.
- Obalový materiál nevyhadzujte, kým stroj dôkladne nepreverte, nezistíte všetky voľné časti a nebudete schopní brúsku správne obsluhovať.
- Skontrolujte všetky diely, aby ste sa uistili, že sa počas prepravy žiadny z nich nezlomil ani nepoškodil.
- Ak sú všetky diely prítomné, pokračujte v montáži.

- Ak sú niektoré časti poškodené alebo chýbajú, nepokúšajte sa náradie pripojiť ani zapnúť, kým nebudú poškodené alebo chýbajúce časti nájsené a správne namontované.
- Ak chýbajú alebo sú poškodené akékoľvek časti, obráťte sa na predajcu s prosbou o pomoc.

VLASTNOSTI NÁRADIA

Pred použitím nového náradia sa oboznámte so všetkými jeho prevádzkovými funkciami a bezpečnostnými požiadavkami. Pred použitím brúsky si pozorne prečítajte tento návod na použitie.

VYPNUTIE/ZAPNUTIE

Lahký prístup k vypínaču zaručuje pohodlie a bezpečnosť počas prevádzky.

MOTOR

Stolná brúska je poháňaná presne vyrobeným elektromotorom a je určená na ľahké, ale presné brúsne úlohy.

BRÚSNY KOTÚČ

Brúska je vybavená brúsnymi kotúčmi s hrubým a jemným zrnom, ktoré sú vhodné pre väčšinu aplikácií.

POZNÁMKA: Nové kotúče je niekedy potrebné opracovať, aby sa vyrovnal ich povrch.

BEZPEČNOSTNÉ KRYT A OCHRANA PROTI ISKRÁM

Ochrana proti iskrám je nastaviteľná pre pohodlie obsluhy. Používanie brúsky bez týchto prvkov môže viesť k vážnym zraneniam. Nebrúste so zdvihnutým bezpečnostným krytom; na ochranu osôb vždy noste ochranné okuliare.

PRACOVNÉ OPORY

Pracovné podpory je možné nastavovať nezávisle od seba, aby sa kompenzovalo opotrebenie brúsnych kotúčov. Pred brúsením sa uistite, že sú pracovné podpory správne nastavené. Obvykle sa obrobok umiestňuje mierne nad stred brúsneho kotúča. Nastavte vzdialenosť medzi kotúčom a pracovnou podporou tak, aby sa zachovala medzera 1,6 mm, keďže priemer kotúča sa používaním zmešuje.

CHLADENIE

Kovové obrobky sa počas brúsenia rýchlo zahrievajú. Je dôležité pohybovať obrobkom po brúsnom kotúči, aby sa ochladil. Okrem toho môžete mať po ruke nádobu s tekutinou, ktorá je vhodná na chladenie opracovávaného materiálu.

VLOŽENIE ALEBO VYBERANIE AKUMULÁTORA

UPOZORNENIE: Pred vloženie alebo vyberaním akumulátora vždy vypnite náradie.

UPOZORNENIE: Pri vkladaní alebo vyberaní akumulátora pevne držte náradie aj akumulátor. Ak náradie a akumulátor nedržíte dostatočne pevne, môžu vám vyklznúť z rúk, čo môže spôsobiť poškodenie náradia a akumulátora, ako aj zranenie osôb.

Ak chcete vybrať akumulátor, vysuňte ho z náradia a zároveň stlačte tlačidlo 1 na prednej strane akumulátora 2 (obr. B). Akumulátor vložte do zásuvky na zadnej strane brúsky. Zatlačte ho dovnútra, až zapadne na miesto s jemným cvaknutím.

ZÁMOK VRETENA

Stlačte tlačidlo 1 (obr. C) na aretácii vretena, aby sa vreteno neotáčalo počas nasadzovania alebo odstraňovania príslušenstva.

UPOZORNENIE: Nikdy nestláčajte tlačidlo aretácie vretena, keď sa vreteno otáča. Nástroj by sa mohol poškodiť.

VYPNUTIE/ZAPNUTIE

Na spustenie náradia posuňte vypínač do polohy „I (ON)“. Na zastavenie náradia posuňte vypínač do polohy „O (OFF)“. **Obr. D 1**

OVLÁDAČ RÝCHLOSTI

Rýchlosť otáčania je možné nastaviť otočením ovládača rýchlosti (obr. E 1). Vyššiu rýchlosť dosiahnete otočením ovládača v smere hodinových ručičiek; keď je ovládač v polohe „1“, ako je znázornené na obr. E, dosiahne sa maximálna rýchlosť. Nižšiu rýchlosť dosiahnete otočením ovládača proti smeru hodinových ručičiek a nastavením do „polohy 2“, ako je znázornené na obr. E, čím sa dosiahne minimálna rýchlosť. Pozrite si tabuľku, v ktorej je uvedený vzťah medzi režimom otáčok a prevádzkovým režimom.

Otáčky	Otáčky bez zaťaženia	Použitie
Vysoká	7 000 – 9 000 ^{min⁻¹}	Hrubé brúsenie
Stredné	5 000–7 000 ^{min⁻¹}	Dokončovanie
Nízka	3 000–5 000 ^{min⁻¹}	Jemné brúsenie

POZNÁMKA: Tabuľka uvádza štandardné použitie. Za určitých

podmienok sa môžu hodnoty líšiť.

POZNÁMKA: Ovládací gombík otočok smie byť otočený iba do polohy znázornenej na obrázku. Neotáčajte ho násilím za túto polohu, pretože by mohlo dôjsť k poruche funkcie regulácie otočok.

MONTÁŽ

UPOZORNENIE: Pred nastavením alebo kontrolou funkcií náradia sa vždy uistite, že je náradie vypnuté a batéria vyňatá.

UPOZORNENIE: Aby ste predišli úrazu, nikdy nepoužívajte stolový brúsku, pokiaľ nie sú oporné nohy a ochranné kryty očí správne namontované a na svojom mieste.

MONTÁŽ OPORY PRE OBROBK

UPOZORNENIE: Pred dotiahnutím skrutiek nastavte medzeru medzi brúsnym kotúčom a oporou na maximálne 1,6 mm.

Na namontovanie ľavej alebo pravej pracovnej podpery na náradie zarovnajete drážku na tele náradia s drážkou na pracovnej podperi, vložte šesťhrannú skrutku cez obe drážky a pridržte ju na mieste, potom ju zaistíte pomocou nastavovacích gombíkov znázornených na **obrázku F1 a F2**.

Na demontáž pracovnej podpery odskrutkujte nastavovacie koliesko **1 (obr. F2)** a potom ho odstráňte. Na nastavenie polohy podpery mierne povoľte pravé alebo ľavé nastavovacie koliesko, potom nastavte pravú alebo ľavú podperu do požadovanej pracovnej polohy a nastavovacie koliesko opäť pevne dotiahnite.

MONTÁŽ OCHRANY OČÍ

POZNÁMKA: Po namontovaní alebo nastavení polohy ochrany očí sa uistite, že nastavovacia rukoväť je pevne utiahnutá.

Na namontovanie ochrany očí na náradie nasuňte ochranu očí priamo na skrutku a potom ju zaistíte pomocou upevňovacieho gombíka, ako je znázornené na **obrázku H1**. Na demontáž ochrany očí vykonajte vyššie uvedené kroky v opačnom poradí.

Na nastavenie polohy ochranného štítu mierne povoľte pravý alebo ľavý nastavovací gombík (**obr. I1**). Potom posuňte pravý alebo ľavý ochranný štít do požadovanej pracovnej polohy (**obr. I2**) a následne nastavovací gombík opäť pevne dotiahnite.

MONTÁŽ ALEBO VÝMENA BRÚSNEHO KOTÚČA

UPOZORNENIE: Uistite sa, že vonkajšia príruha je otočená správnym smerom. To znamená, že vyčnievajúca časť vonkajšej príruby musí byť vždy otočená nahor. Namontovanie vonkajšej príruby na nesprávnu stranu môže spôsobiť nebezpečné vibrácie.

UPOZORNENIE: Používajte iba brúsne kotúče uvedené v tomto návode. Použitie akéhokoľvek iného brúsneho kotúča môže predstavovať riziko poranenia osôb alebo poškodenia náradia

UPOZORNENIE: Brúsný kotúč namontovaný štandardne na ľavej strane má jemné zmo, zatiaľ čo kotúč namontovaný na pravej strane má hrubé zmo.

Ak chcete odstrániť alebo vymeniť brúsný kotúč na pravej alebo ľavej strane náradia, postupujte takto:

- Potiahnite a odstráňte kryt z vretena pravého alebo ľavého brúsneho kotúča (**obr. L1 a obr. L2**).
- Pomocou skrutkovača odskrutkujte **súčasť znázornenú na obr. J1** a odstráňte tri samorezné skrutky otočením proti smeru hodinových ručičiek, potom odstráňte bočný kryt z brúsky.
- Stlačte tlačidlo aretácie vretena brúsneho kotúča (**obr. K1**) a zároveň pomocou imbusového kľúča uvoľníte a odstráňte imbusovú maticu otočením v smere hodinových ručičiek. V prípade pravého brúsneho kotúča otočte maticu v smere hodinových ručičiek, aby sa uvoľnila.
- Postupne (**ako je znázornené na obr. K2**) odstráňte maticu **7**, vonkajšiu prírubu **8**, brúsný kotúč **9** a plastové ložisko **10**. V prípade potreby vymeňte brúsný kotúč s jemným zmom za nový. Je nevyhnutné dodržiavať postup montáže jednotlivých komponentov, ako je znázornené na **obr. K2**.
- Na nasadenie brúsneho kotúča na náradie vykonajte postup demontáže v opačnom poradí.

POUŽÍVANIE NÁSTROJA AKO MINI BRÚSKY

Ak chcete náradie používať ako mini brúsku, postupujte podľa nasledujúcich krokov:

- Potiahnite kryt **2 (obr. L1)**, aby ste odstránili pravý vretena.
- Stlačte tlačidlo aretácie vretena a pripevnite ohybný hriadeľ **5 (obr. M1)** k náradiu tak, že otočíte konektor ohybného hriadeľa v smere hodinových ručičiek a zároveň ho našraubujete na závit vretena až na doraz.
- Vložte kľúč do otvoru **6** v hlave ohybného hriadeľa **7** a pridržte ho na mieste, aby ste zablokovali vreteno ohybného hriadeľa, potom uvoľníte maticu upínacej objímky **8** otočením proti smeru

hodinových ručičiek (**obr. M2**).

- Zasuňte špičku náradia do otvoru v upínacej matici a potom upínaciu maticu dotiahnite otáčaním v smere hodinových ručičiek (**obr. M3**).

POUŽITIE SPOJKY VRETENA NA BOČNÉ ČISTENIE

Ak chcete použiť funkciu bočného kefovania, postupujte takto:

- Pripevnite kefu so štetinami **2 (obr. N1)** k spojke hriadeľa vretena **1 (obr. N1)** otočením spojky hriadeľa vretena v smere hodinových ručičiek až na doraz.
- Stlačte tlačidlo aretácie vretena a pripevnite spojku k vretenu brúsky otáčaním spojky hriadeľa vretena v smere hodinových ručičiek až na doraz (**obr. N3**).
- Odskrutkujte kefu so štetinami a nahradte ju brúsnou kefou alebo vlnenou kefou tak, že ich pripevníte priamo na spojku hriadeľa (**obr. O1 a O4**).

PREVÁDŽKA STROJA

Štandardné brúsenie pomocou stolnej brúsky

UPOZORNENIE: Nenechajte, aby vaša znalosť náradia viedla k nedbanlivosti. Pamätajte, že stačí jediná nedbanlivá zlomková sekunda na to, aby došlo k vážnemu zraneniu.

UPOZORNENIE: Pri práci s elektrickým náradím alebo pri odľukovaní prachu vždy noste ochranné okuliare alebo ochranné okuliare s bočnými štítni. Ak je práca prašná, noste protiprachovú masku.

UPOZORNENIE: Nikdy nebrúste ani neostrite hliníkové predmety.

UPOZORNENIE: Nadmerný tlak na studený brúsný kotúč môže spôsobiť jeho prasknutie.

UPOZORNENIE: Nepoužívajte žiadne nadstavce ani príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca tohto náradia. Použitie neautorizovaných nadstavcov alebo príslušenstva môže mať za následok vážne zranenie.

UPOZORNENIE: Nepoužívajte kotúče s menšou menovitou rýchlosťou, ako má tento nástroj. Nedodržanie tohto varovania môže mať za následok zranenie osôb.

Aby náradie pracovalo efektívne a podľa určenia, malo by byť ostré. Tupé náradie môže spôsobiť a spôsobí nehody. Stolné brúsky sú ideálne na ostrenie malého náradia, ako sú dláta, nože hobľov, nožnice atď., a na odstraňovanie hrdz alebo korózie.

Správny spôsob ostrenia náradia a zabránenia prehriatiu je:

- Nástroj pevne pridržte na opierke proti správne brúsnemu kotúču.
- Brúsený predmet udržiavajte v neustálom pohybe a posúvajte ho rovnomerným tempom.
- Nikdy netlačte nástroj príliš silno proti brúsnemu kotúču.
- Brúsný kotúč chladte pomocou nádoby s vodou.
- Brúsný kotúč by sa mal otáčať „smerom k“ brúsenému predmetu.
- Pri práci vždy zvolte správnu rýchlosť.

Brúsenie pomocou minibrúsky

UPOZORNENIE: Nadmerný tlak môže poškodiť nástroj, spôsobiť prehriatie motora a viesť k predčasnému opotrebeniu brúsneho kotúča.

POZNÁMKA: Upínacie puzdro s priemerom 3,2 mm je súčasťou štandardnej dodávky a slúži na upevnenie príslušenstva s hriadeľom s priemerom 3,2 mm.

Zapnite náradie tak, aby sa brúsný kotúč nedotýkal obrobku, a počkajte, kým brúsný kotúč nedosiahne maximálnu rýchlosť. Potom obrobok jemne priložte k brúsnemu kotúču. Aby ste dosiahli dobrý povrch, pomaly pohybujte náradím proti smeru hodinových ručičiek (**P3**).

Brúsenie bočnou kefou

POZNÁMKA: Na obrobok vyvíjajte len ľahký tlak. Nadmerný tlak na náradie povedie len k zlej kvalite povrchu a preťaženiu motora.

Funkciu bočného kefovania použite na čistenie rovných, hladkých povrchov alebo drážok v materiáloch, ako sú plasty alebo kov. Zapnite náradie tak, aby kefa nedotýkala obrobku, a počkajte, kým kefa nedosiahne maximálnu rýchlosť. Potom jemne priložte obrobok ku kefe. Pre dosiahnutie dobrého výsledku vyberte vhodný typ kefy a pohybujte obrobkom po náradí.

- Kefa s oceľovými štetinami je určená na odstraňovanie farby a hrdz z výrobkov z liatiny alebo zliatin s drsným povrchom a drážkami **triedy P4**.

- Brúsna kefa je určená na čistenie takmer všetkých druhov nečistôt a na obnovenie lesku liatinových alebo zliatinových výrobkov s hrubým povrchom na rovných plochách **so zrnitosťou P2**.

- Vlnená kefa nemá konkurenciu pri obnovovaní lesku nerezovej ocele, mosadze a podobných výrobkov prostredníctvom finálneho leštenia na hladkých plochách so **zrnitosťou P1**.

Vyprázdňovanie nádoby na prach

Aby ste zaistili efektívnejšiu prevádzku, vyprázdňujte nádobu na prach, keď je naplnená najviac do polovice. Keď je nádoba na prach naplnená do polovice, vypnite náradie, vyberte nádobu priamo z náradia a vyprázdnite ju. Jemne poklepte na nádobu, aby ste odstránili všetky častice prilepené na vnútornej strane, ktoré by mohli brániť ďalšiemu zachytávaniu prachu. Nádobu na prach vždy vyprázdňujte a dôkladne čistite po ukončení práce a pred uložením brúsky do skladovacieho priestoru **R1**.

ÚDRŽBA BRÚSKY

UPOZORNENIE: Pred vykonaním akejkoľvek kontroly alebo údržby sa vždy uistite, že je náradie vypnuté a batéria je vybitá.

UPOZORNENIE: Nikdy nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani podobné látky. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformáciu alebo praskanie.

Udržujte stolovú brúsku v čistote. Pravidelne odstraňujte prach z pracovných častí a spod brúsky. Uistite sa, že stolová brúška funguje správne. Skontrolujte, či sú všetky skrutky a matice dotiahnuté. Aby bola zaručená **BEZPEČNOSŤ** a **SPOHLIVLOSŤ** výrobku, opravy, akékoľvek iné údržbárske práce alebo nastavenia by mali vykonávať autorizované servisné strediská, a to vždy s použitím originálnych náhradných dielov.

ODSTRÁNENIE PORÚCH

Príznak	Pravdepodobná príčina	Riešenie
Stroj sa nespúšťa.	Chýba napájanie	Vložte plne nabitú akumuláciu.
	Spínač nie je zapnutý.	Zapnite vypínač.
	Vadný akumulátor alebo elektrický obvod	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko s požiadavkou na opravu.
Motor sa prehrieva.	Motor je preťažený.	Znížte zaťaženie motora.
Stroj spomaľuje počas prevádzky.	Hĺbka brúsenia je príliš veľká.	Znížte rýchlosť, ktorou sa obrobok pohybuje voči brúsennému kotúču.
Povrch obrobku je nerovný		Uistite sa, že sú stroje bezpečne upevnené na pevnom podklade. Použite upínací mechanizmus na pevné uchytenie obrobku. Vyrovnajte povrch brúsneho kotúča. Použite mäkký brúsny kotúč alebo znížte rýchlosť posuvu.
Čiary na povrchu obrobku.	Nečistoty na povrchu brúsneho kotúča. Obrobok nie je pevne upnutý.	Vymeňte brúsny kotúč. Použite upínacie skúfliko na bezpečné upnutie obrobku.
Prehriate miesta alebo praskliny na obrobku.	Nesprávny typ brúsneho kotúča. Nesprávna rýchlosť posuvu. Je potrebná chladivá kvapalina.	Skúste použiť brúsny kotúč, ktorý je mäkký alebo hrubší. Znížte rýchlosť, ktorou sa obrobok pohybuje smerom k brúsennému kotúču. Doplnite voľiteľný chladiaci systém ručne do nádoby.
Brúsny kotúč sa rýchlo otupuje; brúsne zrná odpadávajú.	Hĺbka brúsenia je príliš veľká. Brúsny kotúč je pre daný materiál príliš mäkký. Zvoľte pevnejšie viazanie. Príemer brúsneho kotúča je príliš malý. Nerovný povrch brúsneho kotúča. Násada je nesprávne nasadená.	Znížte rýchlosť, ktorou sa obrobok otáča okolo kotúča. Brúsny kotúč je pre daný materiál príliš tvrdý. Zvoľte mäkký brúsny kotúč. Vymeňte brúsny kotúč. Vyrovnajte povrch brúsneho kotúča. Obráťte sa na výrobcu brúsneho kotúča.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	18 V DC
Voľnobehové otáčky	3000–9000 min ⁻¹
Priemer kotúča/kefky	50 mm
Vnútny priemer kotúča/kefky	12,7 mm
Šírka kotúča/kefky	13 mm
Hmotnosť	2,2 kg
58G095 označuje typ aj model zariadenia	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} < 70 \text{ dB(A)}$
Úroveň akustického výkonu	$L_{WA} = 93,2 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Informácie o hluku

Hluk vyžarovaný spotrebičom je charakterizovaný: hladinou akustického tlaku L_pA a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania).

Hladina akustického tlaku L_pA a hladina akustického výkonu L_{WA} uvedené v tomto návode boli namerané v súlade s normou EN 62841-1.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickou energiou sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia sa odovzdať na recykláciu v príslušných zariadeniach. Informácie o recyklácii je možné získať u predajcu výrobku alebo od miestnych orgánov. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklovateľné, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“), týmto vyhlasuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „príručka“), vrátane okrem iného jej textu, fotografií, diagramov, ilustrácií, ako aj jej grafického usporiadania, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90, bod 631, v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie alebo úprava príručky ako celku alebo akýchkoľvek jej jednotlivých prvkov na komerčné účely bez výslovného písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

Vyhlasenie o zhode EÚ

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Výrobok: Stolná brúška

Model: 58G095

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 až 99999

Toto vyhlásenie o zhode je vydané na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Vyššie uvedené výrobok spĺňa požiadavky nasledujúcich dokumentov:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ

Smernica RoHS 2011/65/EÚ, zmenená a doplnená smernicou 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem:

EN 62841-1:2015; EN 62841-3-4:2016+A12:2020

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na stroj v stave, v akom bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na komponenty pridaných konečným používateľom ani následné úpravy, ktoré vykonal.

Meno a adresa osoby s bydliskom alebo sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupca pre kvalitu spoločnosti GTX POLAND

Varšava, 15. apríla 2025

(hr)

PRÍJEVOD ORIGINALNHU UPUTSTAVA

Akumulátorská brúsilica

58G095

OPREZ Prečítajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepridržavanje svih dolje navedenih uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

- Ovaj električni alat namijenjen je za rad kao brusilica, brusilica za zavarene dijelove, žičana četka, polimni alat, alat za rezbarjenje ili rezu glavu. Molimo vas da se upoznate sa svim sigurnosnim upozorenjima, uputama, ilustracijama i tehničkim podacima priloženima uz ovaj električni alat. Nepridržavanje svih dolje navedenih uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teške ozljede.
- Ne koristite dodatke koji nisu izričito dizajnirani i preporučeni od strane proizvođača alata. Sama činjenica da se dodatci mogu montirati na električni alat ne jamči sigurno rukovanje.
- Nomininalna brzina brusnog dodatka mora biti najmanje jednaka maksimalnoj brzini navedenoj na električnom alatu.

Brusni dodatak koji radi na brzini višoj od svoje nominalne brzine može se oštetiti i razletjeti na komade.

- Vanjski promjer i debljina nastavka moraju biti unutar nazivnih specifikacija električnog alata. Nastavci neprimjerenih dimenzija ne mogu se pravilno kontrolirati.
- Veličina drške diskova, brusnih bubnjeva ili drugih dodataka mora biti ispravno usklađena s vretenom ili čeljustima stezne glave električnog alata. Dodaci koji ne odgovaraju komponentama za stezanje električnog alata bit će neuravnoteženi, previše će vibrirati i mogu uzrokovati gubitak kontrole nad alatom.
- Diskovi, brusne bubnjeve, rezače i druge dodatke montirane na vratilu potrebno je u potpunosti umetnuti u čeljusti ili stezni konus električnog alata. Ako je vratilo nepravilno pričvršćeno ili je dio diska koji viri predug, ugrađeni disk može se olabaviti i biti izbačen velikom brzinom.
- Ne koristite oštećene dodatke. Prije svake upotrebe provjerite dodatke kao što su abrazivni diskovi na čipove i pukotine, bubanj za brušenje na pukotine, podočertine ili prekomjerno trošenje te žičanu četku na labave ili polomljene žice. Ako je električni alat ili dodatak pao, provjerite ima li oštećenja ili ugradite zamjenski dio u dobrom stanju. Nakon provjere i postavljanja dodatka, pozicionirajte se i sve nazočne izvan ravnine rotirajućeg dijela i pokrenite električni alat na maksimalnoj brzini bez opterećenja na jednu minutu. Oštećeni dodaci obično se lome tijekom ovog testa.
- Obavezno je nositi osobnu zaštitnu opremu. Ovisno o vrsti posla, potrebno je nositi zaštitnu kacigu, zaštitne naočale ili vizir. Po potrebi nosite masku za prašinu, zaštitu za sluh, rukavice i radnu pregaču kako biste se zaštitili od malih čestica abrazivnih materijala ili radnih komada. Zaštita za oči mora štiti od čestica koje nastaju tijekom različitih operacija. Maska za prašinu ili respirator mora filtrirati čestice koje nastaju tijekom obavljanja zadatka. Dugotrajna izloženost visokim razinama buke može uzrokovati gubitak sluha.
- Osigurajte da se promatrači drže na sigurnoj udaljenosti od radnog područja. Svaka osoba koja ulazi u radno područje mora nositi osobnu zaštitnu opremu. Komadići obradka ili oštećeni dodaci mogu odletjeti i uzrokovati ozljedu čak i izvan neposrednog radnog područja.
- Prilikom obavljanja radova tijekom kojih rezu alatku može doći u dodir s skrivenim ožičenjem ili vlastitim kablom, držite električnu alatku samo za izolirane površine ručki. Ako rezna alatka dođe u dodir s podnaponom, izloženi metalni dijelovi električne alatke mogu postati pod naponom, što predstavlja rizik od električnog udara.
- Prilikom pokretanja alata uvijek ga čvrsto držite u ruci (rukama). Okretni moment motora pri ubrzavanju do pune brzine može uzrokovati uvijanje alata.
- Po potrebi pričvrstite obradku stezanjima. Nikada ne držite mali obradak u jednoj ruci, a alat u drugoj tijekom rada. Pričvršćivanje malog obradka omogućuje vam slobodno rukovanje alatom obje ruke. Zaobljeni materijali, poput letvi, cijevi ili kabela, sklonsi su kotrljanju tijekom rezanja, što može uzrokovati zaglavlivanje svrdla ili snažan odbočaj prema vama.
- Držite kabl podalje od rotirajućeg dijela. Ako izgubite kontrolu, kabl se može presjeći ili zakačiti, a vaša ruka ili podlaktica mogu biti povučene u rotirajući dio.
- Nikada ne odlažite električni alat dok dodatak potpuno ne stane. Okretni dodatak može se zakačiti za površinu i uzrokovati gubitak kontrole nad električnim alatom.
- Nakon zamjene nastavaka ili bilo kakvih podešavanja, provjerite jesu li matica stezne čahure, stezni čeljusti ili drugi dijelovi za podešavanje čvrsto zategnuti. Labavi dijelovi za podešavanje mogu se neočekivano pomaknuti, zbog čega možete izgubiti kontrolu, a labavi rotirajući dijelovi mogu biti nasilno izbačeni.
- Ne radite s električnim alatom dok ga držite uz bok. Slučajan kontakt s rotirajućim nastavkom može uzrokovati zapinjanje odjeće, što dovodi do toga da nastavak bude povučen prema vašem tijelu.
- Redovito čistite ventilacijske otvore električnog alata. Ventilator motora uvlači prašinu u kućište, a prekomjerno nakupljanje metalne prašine može predstavljati električnu opasnost.
- Ne koristite električni alat u blizini zapaljivih materijala. Iskre mogu zapaliti te materijale.
- Ne koristite dodatke koji zahtijevaju upotrebu tekućih rashladnih sredstava. Upotreba vode ili drugih tekućih rashladnih sredstava može dovesti do električnog udara.
- Koristite samo vrste diskova preporučene za dotični električni alat i samo za preporučene primjene. Na primjer: ne brusite

bočnom stranom reznog diska. Rezni diskovi su dizajnirani za periferno brušenje; bočne sile primijenjene na te diskove mogu uzrokovati njihovo lomljenje.

- Za konusne i navojne abrazivne umetke koristite samo neoštećene vretena za ploče s neprovnetom prirubnicom, odgovarajuće veličine i duljine. Korištenje ispravnih vretena smanjuje rizik od loma.
- Nemojte "zagušiti" rezu ploču niti na nju primjenjivati preveliki pritisak. Nemojte pokušavati napraviti previše duboke rezove. Preopterećivanje ploče povećava opterećenje na njoj i rizik od uvijanja ili zakačenja ploče tijekom rezanja, kao i mogućnost oduška ili loma ploče.
- Ne stavljajte ruku u ravnini s rotirajućim diskom ili iza njega. Ako se disk tijekom rada odmakne od vaše ruke, odbočaj može uzrokovati da rotirajući disk i električni alat budu izbačeni ravno prema vama.
- Ako se rezu ploču zaglavi ili zakači, ili ako je rez iz bilo kojeg razloga prekinut, isključite električni alat i držite ga mirno dok se ploča potpuno ne zaustavi. Nikada ne pokušavajte ukloniti rezu ploču iz reznog područja dok se još uvijek kreće jer bi to moglo uzrokovati odbočaj. Istražite uzrok zaglavlivanja ili zakačenja ploče i poduzmite korektivne mjere kako biste riješili problem.
- Nemojte nastaviti rezanje dok je električni alat još uvijek u radnom komadu. Pričekajte da pila dosegne punu brzinu, a zatim pažljivo nastavite rezati. Ako se električni alat ponovno pokrene dok je još uvijek u radnom komadu, pila se može zaglaviti, pomaknuti bočno ili uzrokovati odušek.
- Podupirajte ploče ili bilo koji preterano veliki obradak kako biste smanjili rizik od zaglavlivanja rezača i odbočaja. Veliki obradci imaju tendenciju spuštanja pod vlastitom težinom. Podupire se treba postaviti ispod obradka blizu linije reza i na rubu obradka s obje strane rezača.
- Posebno pazite pri izvođenju "utornog reza" u postojećim zidovima ili drugim teško vidljivim područjima. Izbočena ploča može prerezati plinske ili vodovodne cijevi, električne kabele ili druge predmete, što može uzrokovati odušek.
- Imajte na umu da se žičane čekinje mogu odvojiti od četke čak i tijekom normalnog rada. Nemojte preopterećivati žičane čekinje preteranim pritiskom na četku. Žičane čekinje mogu lako probiti tanku odjeću ili kožu.
- Prije upotrebe četki, pustite ih da rade na radnoj brzini najmanje jednu minutu. Tijekom tog vremena nitko ne smije stajati ispred četke niti u liniji s njom. Labave čekinje ili žice mogu se otpustiti tijekom razradne faze.
- Usmjerite tok materijala izbačenog iz rotirajuće žičane četke od sebe. Prilikom korištenja ovih četki mogu se izbacivati sitne čestice i komadići žice velikom brzinom i zabosti u kožu.

UZROCI I PREVENCIJA ODBIJANJA OD STRANE OPERATERA:

- Odušek je iznenadna reakcija na zaglavlivanje ili zakačivanje rotirajućeg diska, pločice, četke ili drugog dodatka. Zaglavlivanje ili zakačivanje uzrokuje naglo zaustavljanje rotirajućeg dodatka, što zauzvrat uzrokuje da se električni alat nekontrolirano odbaci u smjeru suprotnom od smjera rotacije dodatka na mjestu zaglavlivanja.
- Na primjer, ako se brusni kotač zapne ili zaglavi na obradku, rub kotača koji ulazi u točku zaglavlivanja može se zabiti u površinu materijala, što uzrokuje da kotač oduška ili bude izbačen. Brusni kotač može oduškoti prema operateru ili od njega, ovisno o smjeru kretanja kotača u trenutku zaglavlivanja. U takvim se uvjetima brusni kotač također mogu slomiti.
- Povratni udar je posljedica nepravilne upotrebe električnog alata i/ili neispravnih radnih postupaka ili uvjeta te se može izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera prema navedenih u nastavku:
 - **Čvrsto držite električni alat u ruci i pozicionirajte tijelo i ruku tako da možete izdržati sile odraznog udara.** Operater može kontrolirati sile odraznog udara ako poduzme odgovarajuće mjere opreza.
 - **Posebno pazite pri radu u blizini kutova, oštih rubova itd. Pazite na odušek ili zakačivanje alata.** Kutovi, oštri rubovi ili odušek mogu uzrokovati zakačivanje rotirajućeg alata, što može dovesti do gubitka kontrole ili oduška.
 - **Nemojte montirati nazubljenu oštricu.** Takve oštrice uzrokuju česte oduške i gubitak kontrole.
 - **Uvijek uvlačite list u materijal u istom smjeru u kojem izlazi rezu ivica (tj. u istom smjeru u kojem se izbacuju strugotine).** Umetanje alata u pogrešnom smjeru uzrokuje da se rezna ivica lista

odlijepi od obradka i povuče alat u smjeru tog uvlačenja.

- Pri radu s rotacijskim datiljima, reznim diskovima, rezačima od brzorotirajućeg čelika ili rezačima od volframa, obradak uvijek mora biti čvrsto stegnut. Ovi alati mogu zapeti ako se i najmanje nagnu u utoru, što može uzrokovati odskok. Ako se rezu na ploču zaglavi, ona će se obično razletjeti. Ako se rotacijska turpija, brzi rezač ili rezač od volframovog karbida zaglavi, može iskočiti iz utora, što predstavlja rizik od gubitka kontrole nad alatom.

OBJAŠNJENJE KORIŠTENIH PIKTOGRAMATA



1

2

3

4

5



6

7

8

- Pročitajte upute za uporabu i slijedite upozorenja i sigurnosne upute sadržane u njima!
- Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, štitnike za uši, maske za prašinu).
- Držite djecu podalje od alata.
- Zaštitite alat od vlage.
- Ne odlagajte s kućnim otpadom
- Uredaj je u skladu s propisima Europske unije.
- Znak EAC certifikacije.
- Znak certificiranja za ukrajinsko tržište

Komponente i priključci – sl. A:

No.	OPIS	No.	OPIS
1	Gumb za zaključavanje vretena	15	Disk za brušenje sitne zmatosti
2	Tipka za zaključavanje baterije	16	Zaštita vratila lijevog vretena
3	Baterija	17	Gumb za podešavanje lijevog štitnika
4	Poklopac za desnu ruku	18	Lijevi odbojnik iskre
5	Desno gumb za podešavanje štita	19	Desni odbojnik iskre
6	Desni zaštitnik vretena	20	Lijeva zaštita za oči
7	Kotač s grubim zmatnim abrazivom	21	Fleksibilni valjak
8	Gumb za podešavanje desne police	22	Priključak vratila špindla
9	Posuda za odrezke	23	Diskovi, četke
10	Desna potporna polica	24	Ravni ključ
11	Prekidač	25	Šesterokutni ključ
12	Kontrola brzine		
13	Lijeva potporna polica		
14	Gumb za podešavanje lijeve police		

NADOPLNSKA OPREMA

Dodaci ili nastavci preporučeni za upotrebu s alatom navedenim u ovom priručniku. Korištenje bilo kojih drugih dodatata ili nastavaka može predstavljati rizik od osobnih ozljeda. Koristite dodatke ili nastavke isključivo za njihovu predviđenu namjenu.

Ako trebate pomoć ili dodatne informacije u ovim dodacima, obratite se svom lokalnom servisnom centru.

- Brusne ploče
- Fleksibilna osovina
- Spojka vretena

NAPOMENA: Neki predmeti na popisu mogu biti uključeni u komplet alata kao standardni dodaci. Oni se mogu razlikovati ovisno o zemlji.

OZNAKE NA STROJU



RRRR - godina proizvodnje
MM - mjesec proizvodnje
Y - dodatna oznaka

XXXXX -serijski broj
NNN -dodatna oznaka

PREDVIĐENA UPOTREBA

Akumulatorska klupska brusilica je svestrana alatka pogodna za širok raspon primjena na različitim materijalima. Može se koristiti za oštrenje i brušenje reznih alata i drugih alata. Također se može koristiti za čišćenje, brušenje i uklanjanje hrapavosti obradaka. Fleksibilni vrat omogućuje izuzetno precizan rad.

SKLAPANJE UREĐAJA

VRSTE I KAPACITET BATERIJA

Alat je dizajniran za rad s baterijama ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 i 58GE152.

Preporučujemo upotrebu baterije 58G004-1 od 4 Ah

Tip baterije	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacitet baterije	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Vrijeme rada	35 min	76 min	130 min	150 min

PUNJENJE BATERIJE

Bateriju treba puniti na sobnoj temperaturi između 4°C i 40°C. Nova baterija ili ona koja se dugo nije koristila dosegne puni kapacitet nakon otprilike 3–5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

- Uklonite bateriju iz uređaja.
- Uključite punjač u zidnu utičnicu (230 V AC).
- Umetnite bateriju u punjač. Provjerite je li baterija pravilno postavljena (potpuno umetnuta).
- Nakon što je punjač priključen u zidnu utičnicu (230 V AC), na punjaču će se upaliti zelena LED dioda, što označava da je napajanje uključeno.
- Kada se baterija stavi u punjač, na punjaču će se upaliti crvena LED dioda, što označava da se baterija puni.
- Istovremeno će zelene LED diode za status punjenja baterije treptati različitim uzorcima (pogledajte opis u nastavku).
- Sve LED diode trepću – to označava da je baterija prazna i treba je napuniti.
- Dvije LED-svjetiljke trepću – označava da je baterija djelomično ispražnjena.
- Jedna LED dioda treperi – označava visoku razinu napunjenosti baterije.
- Kada je baterija potpuno napunjena, LED na punjaču svijetli zeleno i sve LED diode za status punjenja ostaju stalno upaljene. Nakon kratkog vremena (otprilike 15 sekundi), LED diode za status punjenja se gasu.

Bateriju ne biste trebali puniti dulje od 8 sati. Prekoračenje tog vremena može oštetiti čelije baterije. Punjač se neće automatski isključiti nakon što se baterija potpuno napuni. Zelena LED dioda na punjaču ostat će upaljena. LED diode za status punjenja baterije ugasit će se nakon kratkog vremena. Odspojite napajanje prije vađenja baterije iz utičnice punjača. Izbjegavajte niz kratkih ciklusa punjenja u kratkom razmaku. Nemojte ponovno puniti baterije nakon samo kratke upotrebe uređaja. Značajno smanjenje vremena između punjenja potrebnih za održavanje kapaciteta () ukazuje na to da je baterija istrošena i da je treba zamijeniti.

Baterije se zagrijevaju tijekom punjenja. Nemojte odmah započinjati rad nakon punjenja – pričekajte da baterija dosegne sobnu temperaturu. To će spriječiti oštećenje baterije.

PRIKAZ STANJA PUNJENJA BATERIJE

Baterija je opremljena indikatorom stanja punjenja (3 LED-ice). Za provjeru razine punjenja baterije pritisnite gumb za indikaciju razine punjenja baterije. Ako su sve LED-ice upaljene, to označava visoku razinu punjenja. Ako su upaljene 2 LED-ice, to označava da je baterija djelomično ispunjena. Ako je upaljena samo 1 LED-ica, to znači da je baterija prazna i treba je napuniti.

UPOZORENJE: Ako nedostaju neki dijelovi, ne koristite ovu spravu dok se nedostajući dijelovi ne zamijene. Nepridržavanje može dovesti do teških ozljeda.

- Pažljivo izvadite sve dijelove brusilice iz transportne kutije.
- Izvadite brusilicu iz kutije i postavite je na radnu površinu.
- Ne bacite ambalažni materijal dok ne temeljito pregledate stroj, ne pronađete sve labave dijelove i ne budete mogli ispravno rukovati brusilicom.
- Provjerite sve dijelove kako biste se uvjerali da nijedan nije

- slomljen ili oštećen tijekom transporta.
- Ako su svi dijelovi prisutni, nastavite s montažom.
- Ako su neki dijelovi oštećeni ili nedostaju, ne pokušavajte priključiti alat niti ga uključiti dok se oštećeni ili nedostajući dijelovi ne pronađu i pravilno ne ugrade.
- Za pomoć u slučaju da nedostaju ili su oštećeni dijelovi obratite se svom prodavaču.

ZNAČAJKE ALATA

Prije upotrebe novog alata upoznajte se sa svim njegovim radnim funkcijama i sigurnosnim zahtjevima. Pažljivo pročitajte ovaj priručnik prije upotrebe brusilice.

PREKIDAČ ZA UKLJUČIVANJE

Jednostavan pristup prekidaču za uključivanje/isključivanje osigurava praktičnost i sigurnost tijekom rada.

MOTOR

Radna brusilica, pokretana precizno izrađenim električnim motorom, namijenjena je za obavljanje lakših, ali preciznih brušenja.

BRUSILNI DISK

Brusilica je opremljena brusnim pločama s grubom i finom zrnastom strukturom, prikladnima za većinu primjena.

NAPOMENA: Novi diskovi ponekad se moraju izravnati kako bi se izjednačila površina diska.

ZAŠTITNA PLOČA I ZAŠTITA OD ISKRI

Zaštitne ploče od iskri su podesive radi udobnosti operatera. Korištenje brusilice bez tih značajki može dovesti do ozbiljnih ozljeda. Ne brusite s podignutom zaštitnom pločom; uvijek nosite zaštitne naočale radi osobne zaštite.

OSLANJALIŠTA ZA OBRADIVANU KOMADINU

Radne potpore mogu se neovisno podešavati kako bi se nadoknadilo trošenje brusnih ploča. Prije brušenja provjerite jesu li radne potpore ispravno podešene. Općenito, obradak se postavlja malo iznad središta brusnog kotača. Podesite udaljenost između kotača i radne potpore tako da održite razmak od 1,6 mm kako se promjer kotača smanjuje s uporabom.

HLADNENJE

Metalni obradci se brzo zagrijavaju tijekom brušenja. Važno je pomicati obradak preko brusnog kotača kako biste ga ohladili. Također, u blizini možete držati spremnik s tekućinom koja je pogodna za hlađenje materijala na kojem se radi.

POSTAVLJANJE ILI UKLANJANJE BATERIJE

UPOZORENJE: Uvijek isključite alat prije umetanja ili vađenja baterije.

UPOZORENJE: Prilikom umetanja ili vađenja baterije čvrsto držite alat i bateriju. Ako ne držite alat i bateriju čvrsto, mogu vam iskliznuti iz ruku, što može dovesti do oštećenja alata i baterije, kao i do osobnih ozljeda.

Za vađenje baterije, izvucite je iz alata istovremeno pritiskajući gumb 1 na prednjoj strani baterije 2 (slika B). Za ugradnju baterije, umetnite je u utor na stražnjoj strani brusilice. Gurnite je potpuno dok ne klikne na svoje mjesto.

ZAKLJUČAVANJE VRETE

Pritisnite gumb 1 (slika C) na zaključavanju vretena kako biste spriječili rotaciju vretena tijekom postavljanja ili skidanja dodataka.

UPOZORENJE: Nikada ne pritisnite gumb za zaključavanje vretena dok se vreteno okreće. Alat se može oštetiti.

PREKIDAČ ZA UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE

Za pokretanje alata gurnite prekidač napajanja prema položaju 'I' (UKLJUČENO). Za zaustavljanje alata gurnite prekidač napajanja prema položaju 'O' (ISKLJUČENO). **Sl. D 1**

GUMB ZA PODEŠAVANJE BRZINE

Brzina rotacije može se podesiti okretanjem gumba za kontrolu brzine (slika E 1). Viša brzina postiže se okretanjem gumba u smjeru kazaljke na satu; kada je gumb u položaju '1', kao što je prikazano na slici E, postiže se maksimalna brzina. Niža brzina postiže se okretanjem gumba u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i postavljanje na 'položaj 2', kao što je prikazano na slici E, kako bi se postigla minimalna brzina. Molimo pogledajte tablicu koja prikazuje odnos između načina brzine i načina rada.

Brzina	Brzina bez opterećenja	Primjena
Visoka	7.000–9.000 min^{-1}	Grubo brušenje
Srednje	5.000–7.000 min^{-1}	Završna obrada

Niska	3.000–5.000 min^{-1}	Fino brušenje
-------	-------------------------------	---------------

NAPOMENA: Tablica prikazuje standardne primjene. One se mogu razlikovati u određenim uvjetima.

NAPOMENA: Gumb za upravljanje brzinom smije se okretati samo do položaja prikazanog na dijagramu. Nemojte ga silom okretati dalje od tog položaja jer funkcija upravljanja brzinom može prestati raditi.

SKLAPANJE

UPOZORENJE: Uvijek provjerite je li alat isključen i je li baterija izvađena prije podešavanja ili provjere funkcija alata.

UPOZORENJE: Kako biste spriječili ozljede, nikada ne koristite brusilicu na klupi ako potporne noge i zaštitne naočale nisu pravilno postavljene i učvršćene.

MONTAŽA POTPORNE NOGICE

UPOZORENJE: Prije zatezanja vijaka podesite razmak između brusnog diska i potpore za obradak na najviše 1,6 mm.

Da biste montirali lijevu ili desnu radnu potporu na alat, poravnajte utor na kućištu alata s utorom na radnoj potpori, umetnite šesterokutni vijak kroz dva utora i držite ga na mjestu, a zatim ga učvrstite pomoću podesivih kotačića prikazanih na slikama F1 i F2.

Za uklanjanje potpore za rad, odvrtite podesivu maticu 1 (slika F2), a zatim je uklonite. Za podešavanje položaja potpore, blago olabavite desnu ili lijevu podesivu maticu, zatim postavite desnu ili lijevu potporu u željeni radni položaj i čvrsto ponovno zategnite podesivu maticu.

MONTAŽA ŠTITA ZA OČI

NAPOMENA: Nakon postavljanja ili podešavanja položaja zaštite za oči, provjerite je li kotačić za podešavanje čvrsto zategnut.

Da biste pričvrstili zaštitu za oči na alat, navucite je izravno na vijak, a zatim je učvrstite pomoću priručne matice kao što je prikazano na slici H1. Da biste uklonili zaštitu za oči, ponovite gore navedene korake u obrnutom redoslijedu.

Za podešavanje položaja štita za oči, blago olabavite desni ili lijevi kotačić za podešavanje (slika I1). Zatim pomaknite desni ili lijevi štitić za oči u željeni radni položaj (slika I2) i čvrsto ponovno zategnite kotačić za podešavanje.

MONTAŽA ILI ZAMJENA BRUSNOG KOTAČA

UPOZORENJE: Provjerite je li vanjska prirubnica okrenuta u ispravnom smjeru. To jest, provjerite da izbočeni dio vanjske prirubnice uvijek gleda prema gore. Postavljanje vanjske prirubnice naopako može uzrokovati opasne vibracije.

UPOZORENJE: Koristite samo brusne ploče navedene u ovom priručniku. Korištenje bilo koje druge brusne ploče može predstavljati rizik od osobnih ozljeda ili oštećenja alata.

UPOZORENJE: Brusni disk montiran s lijeve strane standardno je sitne zrnatosti, dok je onaj montiran s desne strane grube zrnatosti.

Da biste uklonili ili zamijenili brusni disk na desnoj ili lijevoj strani alata, slijedite ove korake:

- Povucite štitić s vretena desne ili lijeve brusne ploče (sl. L1 i sl. L2).
- Odvijacem odvrtite element slike J1 i uklonite tri samoporivna vijka okrećući ih u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, a zatim skinite bočni poklopac brusilice.
- Pritisnite gumb za zaključavanje vretena brusnog kotača (slika K1) i istovremeno pomoću imbus ključa otpustite i uklonite imbus maticu okretanjem u smjeru kazaljke na satu. Za desni brusni kotač, okrenite maticu u smjeru kazaljke na satu kako biste je otpustili.
- Redom uklonite (kako je prikazano na slici K2) maticu 7, vanjsku ležajnu ploču 8, brusni kotač 9 i plastični ležaj 10. Po potrebi zamijenite brusni kotač s finom zrnastošću novim. Ključno je slijediti redoslijed montaže svake komponente kako je prikazano na slici K2.
- Za postavljanje brusnog diska na alat, postupak uklanjanja izvedite u obrnutom redoslijedu.

KORIŠTENJE ALATA KAO MINI BRUSILICE

Da biste koristili alat kao mini brusilicu, izvršite sljedeće korake:

- Povucite zaštitu 2 (slika L1) kako biste uklonili zaštitu desnog vretena.
- Pritisnite gumb za zaključavanje vretena i pričvrstite fleksibilni vrat 5 (Sl. M1) na alat okretanjem priključka fleksibilnog vrata u smjeru kazaljke na satu dok ga ne zavnete na navoj vretena do kraja.
- Umetnite ključ u otvor 6 na glavi fleksibilnog vratila 7 i držite ga na mjestu kako biste zaključali vratilo fleksibilnog vratila, zatim otpustite stezni maticu 8 okretanjem u smjeru suprotnom kazaljki na satu (slika M2).

- Umetnite vrh alata u otvor na matici, zatim zategnite maticu okretanjem u smjeru kazaljke na satu (**slika M3**).

KORIŠTENJE SPOJNICE VLAŠTI ZA BOČNO ČIŠĆENJE

Za korištenje bočne funkcije čišćenja slijedite ove korake:

- Pričvrstite četku s čekinjama **2 (slika N1)** na spojku vratila vretena **1 (slika N1)** okretanjem spojke vratila vretena u smjeru kazaljke na satu dok ne zaustavi.
- Pritisnite gumb za zaključavanje vretena i pričvrstite spojku na vreteno brusilice okretanjem spojke vretena u smjeru kazaljke na satu dok ne zaustavi (**SI. N3**).
- Odvijte četku s čekinjama, a zatim je zamijenite abrazivnom četkom ili vunjenom četkom tako da ih pričvrstite izravno na spoj vratila (**sl. O1 do O4**).

RUKOVANJE STROJEM

Standardno brušenje brusilicom

UPOZORENJE: Nemojte dopustiti da vam poznavanje alata stvori osjećaj lakomislenosti. Zapamtite da je i samo jedan nepažljiv dio sekunde dovoljan za tešku ozljedu.

UPOZORENJE: Uvijek nosite zaštitne naočale ili zaštitne naočale s bočnim štincima prilikom rada s električnim alatom ili pri uklanjanju prašine puhanjem. Ako je radno mjesto prašno, nosite masku za prašinu.

UPOZORENJE: Nikada ne oštrite niti brusite aluminijske predmete.

UPOZORENJE: Prekomjeran pritisak na hladni kotač može uzrokovati pucanje kotača.

UPOZORENJE: Ne koristite nikakve nastavke ili dodatke koje nije preporučio proizvođač ovog alata. Korištenje neovlaštenih nastavaka ili dodatka može dovesti do teških tjelesnih ozljeda.

UPOZORENJE: Ne koristite kotače s oznakom brzine nižom od one na ovom alatu. Nepridržavanje ovog upozorenja može dovesti do ozljeda.

Kako bi alat radio učinkovito i ispravno, mora biti oštar. Tupi alat može uzrokovati nesreće. Stoline brusilice idealne su za oštrenje malih alata kao što su diljeta, noževi za strug, škare itd., te za uklanjanje hrđe ili korozije.

Ispravan način brušenja alata i izbjegavanja pregrijavanja je:

- Čvrsto držite alat na potpori za obradak uz odgovarajuće brusno kotače.
- Držite predmet koji se brusi u stalnom pokretu, pomičući ga ravnomjernom brzinom.
- Nikada ne pritisakajte alat prejako na brusni kotač.
- Hladite brusni kotač pomoću posude s vodom.
- Brusni kotač treba se rotirati 'prema' predmetu koji se brusi.
- Uvijek odaberite odgovarajuću brzinu pri radu.

Brušenje s mini brusilicom

UPOZORENJE: Preveliki pritisak može oštetiti alat, uzrokovati pregrijavanje motora i dovesti do prijevremenog trošenja brusnog kotača.

NAPOMENA: Čep 3,2 mm isporučuje se standardno i služi za montažu dodatka s drškom promjera 3,2 mm.

Uključite alat tako da brusni disk ne dodiruje i pričeka dok ne dostigne punu brzinu. Zatim nježno prislonite obradak na brusni disk. Za postizanje dobre završne obrade polako pomičite alat u smjeru suprotnom kazaljki na satu (**P3**).

Brušenje bočnom četkom

NAPOMENA: Primijenjite blagi pritisak na obradak. Prekomjeran pritisak na alat samo će rezultirati lošom završnom obradom i preopteretiti motor.

Koristite bočnu četku za čišćenje ravnih, glatkih površina ili utora na materijalima kao što su plastika ili metal. Uključite alat tako da četka ne dodiruje obradak i pričeka dok četka ne dosegne maksimalnu brzinu. Zatim nježno prislonite obradak na četku. Za postizanje dobrog rezultata odaberite odgovarajuću vrstu četke i pomičite obradak oko alata.

- Četka s čeličnim vlaknima namijenjena je za uklanjanje boje i hrđe s lijevanog željeza ili proizvoda od legura s hrapavom završnom obradom i utorima **razreda P4**.

- Abrasivna četka namijenjena je čišćenju gotovo svih vrsta nečistoća i vraćanju sjaja lijevanim proizvodima od lijevanog željeza ili legura s hrapavom završnom obradom na ravnim površinama s **abrazivom P2**.

- Vunena četka neusporediva je za vraćanje sjaja nehrđajućem čeliku, mesingu i sličnim proizvodima tijekom završnog poliranja na glatkim površinama s **granulacijom P1**.

Ispraznite spremnik za prašinu

Kako biste osigurali učinkovitije rad, ispraznite spremnik za prašinu kada je napola pun. Kada je spremnik za prašinu napola pun, isključite alat, izvadite spremnik iz alata i ispraznite ga. Lagano potapšite spremnik kako biste uklonili sve čestice zalijepljene iznutra, koje bi mogle ometati daljnje sakupljanje. Uvijek ispraznite i temeljito očistite spremnik za prašinu nakon završetka rada i prije spremanja brusilice na radnom mjestu **R1**.

ODRŽAVANJE BRUSILICE

UPOZORENJE: Prije obavljanja bilo kakve inspekcije ili održavanja uvijek provjerite je li alat isključen i je li baterija uklonjena.

UPOZORENJE: Nikada ne koristite benzin, razrjeđivač, alkohol ili slične tvari. To može dovesti do promjene boje, deformacije ili pucanja.

Održavajte brusilicu čistom. Redovito uklanjajte prašinu s radnih dijelova i s donje strane brusilice. Provjerite radi li brusilica ispravno. Provjerite jesu li svi vijci i matice zategnuti. Kako biste osigurali **SIGURNOST** i **POVJERLJIVOST** proizvoda, popravke, drugu održavateljsku radnju ili podešavanja trebaju obavljati ovlašteni servisi, uvijek koristeći originalne rezervne dijelove.

OTKLONJAVANJE POTEŠKOĆA

Simptom	Vjerojatni uzrok	Rješenje
Stroj se ne pokreće.	Nema napajanja	Umetnite potpuno napunjene baterijske pakete.
	Prekidač nije uključen.	Uključite prekidač.
Motor se pregrijava.	Kvar na bateriji ili električnom krugu	Obratite se ovlaštenom servisnom centru radi popravka.
	Motor je preopterećen.	Smanjite opterećenje motora.
Stroj usporava tijekom rada.	Dubina brušenja je prevelika.	Smanjite brzinu kojom se obradak pomiče u odnosu na brusni kotač.
Površina obradka je neravna		Osigurajte da su strojevi čvrsto pričvršćeni na čvrstu površinu. Koristite stezaljku za radni komad kako biste ga čvrsto učvrstili. Poravnajte površinu brusnog kotača. Koristite mekšu brusnu ploču ili smanjite brzinu napajanja.
Linije na površini obradka.	Nečistoće na površini brusnog kotača. Radni komad nije čvrsto pričvršćen.	Zamijenite brusni kotač. Koristite stezni čeljusti za čvrsto držanje obradka.
Pregrijana područja ili pukotine na obradku.	Pogrešan tip brusnog kotača. Pogrešna brzina napajanja. Potreban rashladni medij.	Isprobajte brusni kotač koji je mekši ili grubiji. Smanjite brzinu kojom se obradak kreće prema kotaču. Dodajte dodatni sustav za hlađenje, ručno ulijte u spremnik.
Kotač za brušenje brzo se tupi; abrazivna zrnca otpadaju.	Dubina brušenja je prevelika. Brusni kotač je previše mekan za materijal. Odaberite jaču vezu. Promjer brusnog kotača je premalen. Neravna površina brusnog kotača. Navlaka je nepravilno postavljena.	Smanjite brzinu kojom se obradak okreće oko kotača. Kotač je prečvrst za materijal. Odaberite mekši kotač za brušenje. Zamijenite brusni kotač. Izravnavajte površinu brusnog kotača. Posavjetujte se s proizvođačem brusnog kotača.

SPECIFIKACIJE

Parametar	Vrijednost
Napon napajanja	18 V DC
Brzina praznog hoda	3000–9000 min ⁻¹
Promjer diska/četke	50 mm
Unutarnji promjer diska/četke	12,7 mm
Širina diska/četke	13 mm
Težina	2,2 kg
58G095 označava i vrstu i model uređaja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	L _{pA} < 70 dB(A)
Razina zvučne snage	L _{WA} = 93,2 dB(A) K=3 dB(A)

Informacije o buci

Buka koju uređaj emitira opisana je razinom zvučnog tlaka L_{pA} i razinom zvučne snage L_{WA} (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja).

Razina zvučnog tlaka L_{pA} i razina zvučne snage L_{WA} navedene u ovom priručniku izmjerene su u skladu s normom EN 62841-1.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvode na električni pogon ne smije se odlagati s kućnim otpadom, već se moraju predati na reciklažu u odgovarajuće objekte. Informacije o reciklaži mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

Tvrtka "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Limited Partnership, sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Poland"), ovime izjavljuje da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, ilustracije, kao i njegov izgled, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Narodne novine 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili mijenjanje Priručnika u cijelosti ili bilo kojeg od njegovih pojedinačnih elemenata u komercijalne svrhe bez izričite pisane suglasnosti tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

Izjava o sukladnosti EU

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Proizvod: stolna brusilica

Model: 58G095

Trgovački naziv: GRAPHITE

Serijski broj: 00001 do 99999

Ova izjava o sukladnosti izdana je isključivo za odgovornost proizvođača.

Opisani proizvod je u skladu sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

I ispunjava zahtjeve sljedećih normi:

EN 62841-1:2015; EN 62841-3-4:2016+A12:2020

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Ova izjava odnosi se isključivo na stroj u stanju u kojem je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente dodane od strane krajnjeg korisnika ili naknadne izmjene koje su oni izvršili.

Ime i adresa osobe sa sjedištem ili prebivalištem u EU ovlaštene za izradu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Predstavnik za kvalitetu za GTX POLAND

Varšava, 15. travnja 2025.

(It)

ORIGINALŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

Akumulatorinis stalinis šlifuoklus

58G095

ISPĖJIMAS Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis. Jei nesilaikysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, kilti gaisras ir (arba) patirti rimtų sužalojimų.

Visus įspėjimus ir instrukcijas išsaugokite, kad galėtumėte įais pasinaudoti aiteityje.

- Šis elektrinis įrankis skirtas naudoti kaip šlifuoکل, šlifavimo staklę, vielinį šepetį, poliravimo įrankį, drožimo įrankį arba pjovimo įrankį. Prašome susipažinti su visais saugos įspėjimais, instrukcijomis, iliustracijomis ir techniniais duomenimis, pateiktais su šiuo elektriniu įrankiu. Nevykdam visų žemiau pateiktų instrukcijų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) rimtų sužalojimų pavojus.
- Nenaudokite priedų, kurie nebuvo specialiai suprojektuoti ir rekomenduoti įrankio gamintojo. Vien tai, kad priedą galima pritvirtinti prie elektrinio įrankio, dar nereiškia, kad jo naudojimas bus saugus.
- Šlifavimo priedo vardinė greitis turi būti ne mažesnis už elektriniame įrankyje nurodytą didžiausią greitį. Šlifavimo priedas, veikiantis didesniu nei jo vardinis greitis, gali būti pažeistas ir suskilti į gabalus.
- Priedo išorinis skersmuo ir storis turi atitikti elektrinio įrankio vardinės specifikacijos. Netinkamų matmenų priedų neįmanoma tinkamai valdyti.

- Diskų, šlifavimo būgnų ar kitų priedų kotelių dydis turi būti tinkamai suderintas su elektrinio įrankio vėlu arba spaustuku. Priedai, kurie netinka elektrinio įrankio tvirtinimo elementams, dirbs nesubalansuotai, pernelyg vibruos ir gali sukelti įrankio kontrolės praradimą.
- Ant kotelių tvirtinami diskai, šlifavimo būgnai, pjovimo įrankiai ir kiti priedai turi būti iki galo įkišti į spaustuvą arba griebtuvą. Jei kotelis nėra tinkamai užfiksuotas arba diskas išsikišusi dalis yra per ilgą, pritvirtintas diskas gali atsipalaiduoti ir išsviesti dideliu greičiu.
- Nenaudokite pažeistų priedų. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite priedus, pvz., šlifavimo diskus, ar nėra atplaišių ir įtrūkimų. Šlifavimo būgną – ar nėra įtrūkimų, įplėšimų ar pernelyg didelio nusidėvėjimo, o vielinį šepetėlį – ar nėra laisvų ar sulūžusių vielų. Jei elektrinis įrankis ar priedas nukrito, patikrinkite, ar nėra pažeidimų, arba įdėkite geros būklės atsarginį. Patikrinę ir pritvirtinę priedą, atistikote patys ir užtikrinkite, kad šalia esantys žmonės būtų atokiau nuo besisukančios dalies poklūstoms, ir vieną minutę paleiskite elektrinį įrankį maksimaliu greičiu be apkrovos. Sugadinę priedai paprastai sulūžta per šį bandymą.
- Būtina dėvėti asmenines apsaugos priemones. Priklausomai nuo darbo pobūdžio, būtina dėvėti veido skydelį, apsauginius akinius arba apsaugines akines. Prireikus dėvėkite dulkių kaukę, ausų apsaugos, pirštines ir dirbtuvės prijuostę, kad apsaugotumėte nuo smulkių šlifavimo medžiagų ar apdirbamų detalių fragmentų. Akių apsauga turi apsaugoti nuo fragmentų, susidarancių atliekant įvairias operacijas. Dulkių kaukė arba respiratorius turi filtruoti darbo metu susidarancias daleles. Ilgalais buvimas didelio triukšmo aplinkoje gali sukelti klausos praradimą.
- Užtikrinkite, kad pašaliniai asmenys laikytųsi saugaus atstumo nuo darbo zonos. Kiekvienas, įeinantis į darbo zoną, privalo dėvėti asmenines apsaugos priemones. Apdirbamojo ruošinio ar pažeistų priedų fragmentai gali išskristi ir sukelti sužalojimus net už tiesioginės darbo zonos ribų.
- Atliekant darbus, kurių metu pjovimo įrankis gali liestis su paslėptais elektros laidais arba savo pačio kabeliu, elektrinį įrankį laikykite tik už izoliuotų rankenų paviršių. Jei pjovimo įrankis palieja įtampą turintį kabelį, atidengtos elektrinio įrankio metalinės dalys gali tapti įtampos nešėjos, o tai kelia elektros smūgio pavojų.
- Paleidžiant įrankį, visada tvirtai laikykite jį rankoje (-ose). Variklio sukimo momentas, išsibėgėjant iki pilno greičio, gali sukelti įrankio pasisukimą.
- Jei reikia, pritvirtinkite apdirbamąjį ruošinį spaustukais. Dirbdami niekada nelaikykite mažo ruošinio viena ranka, o įrankio – kita. Prisitvirtinus mažą ruošinį, galėsite laisvai valdyti įrankį abiem rankomis. Apvalios medžiagos, pvz., kaiščiai, vamzdžiai ar kabeliai, įpjauant linkusios nuriėdė, dėl ko grąžtas gali užstrigti arba smarkiai atšokti jūsų link.
- Laikykite laidą atokiau nuo besisukančios dalies. Jei prarasite kontrolę, laidas gali būti perkirtas arba įstrigti, o jūsų ranka ar ranka gali būti įtraukta į besisukančią dalį.
- Niekada nenuleiskite elektrinio įrankio, kol priedas visiškai nesustos. Besisukantis priedas gali užsikabinti už paviršiaus ir priversti jus prarasti elektrinio įrankio kontrolę.
- Pakeitus grąžtas ar atlikus bet kokius reguliavimus, įsitinkinkite, kad spaustuvo veržlę, grąžtų laikiklis ar kiti reguliavimo elementai yra tvirtai priveržti. Laisvi reguliavimo elementai gali netikėtai pasislinkti, dėl ko prarasite kontrolę, o laisvos besisukančios dalys gali smarkiai iššokti.
- Nenaudokite elektrinio įrankio, laikydami jį šone. Atsitiktinis sąlytis su besisukančiu priedu gali užsikabinti drabužius, dėl ko priedas bus pritrauktas prie jūsų kūno.
- Reguliariai valykite elektrinio įrankio ventiliacijos angas. Variklio ventiliatorius į korpusą įsiurbia dulkes, o per didelis metalinių dulkių susikaupimas gali kelti elektros pavojų.
- Nenaudokite elektrinio įrankio šalia degių medžiagų. Kibirkštys gali uždegti šias medžiagas.
- Nenaudokite priedų, kuriems reikalingi skysti aušinimo skysčiai. Vandens ar kitų skystų aušinimo skysčių naudojimas gali sukelti elektros smūgį.
- Naudokite tik tam tikram elektriniams įrankiams rekomenduojamus diskų tipus ir tik rekomenduojamiems darbams. Pavyzdžiui: nešlifukite pjovimo disko šonu. Pjovimo diskai skirti periferiniam šlifavimui; šoninės jėgos, veikiančios šiuos diskus, gali sukelti jų lūžimą.
- Naudodami kūginius ir srieginius šlifavimo įdėklus, naudokite tik nepažeistus įtvarus, skirtus diskams su įdubų neturinčiu flanšu,

tinkamo dydžio ir ilgio. Tinkamų įtvarų naudojimas sumažina lūžimo riziką.

- Nespaudžkite pjovimo disko ir netaikykite jam per didelio spaudimo. Nebandykite daryti pernelyg gilių pjūvių. Disko perkrovimas padidina jam tenkančią apkrovą ir riziką, kad pjovimo metu diskas susisuks ar užsikabins, taip pat atitransos ar disko lūžimo tikimybę.
- Nelaikykite rankos vienoje linijoje su besisukančiu disku arba už jo. Jei diskas darbo metu nutols nuo jūsų rankos, bet koks atšokimas gali sukelti, kad besisukantis diskas ir elektrinis įrankis bus išmesti tiesiai į jus.
- Jei pjovimo diskas užstrigo ar įspainiojo, arba jei pjovimas dėl kokios nors priežasties buvo nutrauktas, išjunkite elektrinį įrankį ir laikykite jį nejudamai, kol diskas visiškai sustos. Niekada nebandykite išimti pjovimo disko iš pjovimo zonos, kol jis dar sukasi, nes tai gali sukelti atitrangą. Išsiaiškinkite, dėl ko diskas užstrigo ar įspainiojo, ir imkitės taisomųjų veiksmų, kad išspręstumėte problemą.
- Negalima tęsti pjovimo, kol elektrinis įrankis vis dar yra darbo ruošinyje. Palaukite, kol pjovimo diskas pasieks pilną greitį, tada atsargiai tęškite pjovimą. Jei elektrinis įrankis vėl įjungiamas, kol jis vis dar yra darbo ruošinyje, pjovimo diskas gali užstrigti, pasislinkti į šoną arba sukelti atitrangą.
- Palaikykite plokštės ar bet kokius didelių matmenų ruošinius, kad sumažintumėte pjovimo disko užstrigimo ir atitransos riziką. Dideliai ruošiniais linkę išlįsti dėl savo svorio. Atramos turėtų būti padėtos po ruošiniu netoli pjovimo linijos ir prie ruošinio krašto abiejose pjovimo disko pusėse.
- Būkite ypač atsargūs, kai darote „įpjovimus“ esamose sienose ar kitose vietose, kurias sunku matyti. Išsikišęs pjovimo diskas gali perkirpti dujų ar vandens vamzdžius, elektros kabelius ar kitus objektus, o tai gali sukelti atitrangą.
- Turėkite omenyje, kad vieliniai šeriai gali atspalaiduoti nuo šepetio net ir įprasto veikimo metu. Nepersistenkite su vieliniais šeriais, netaikydami pernelyg didelio spaudimo šepetėliui. Vieliniai šeriai gali lengvai pradurti plonus drabužius ar odą.
- Prieš naudodami šepetius, leiskite jiems veikti darbinio greičio režimu ne mažiau kaip vieną minutę. Šiuo metu niekas neturi stovėti priešais šepetį arba jo veikimo kryptimi. Įsibėgėjimo laikotarpiu gali atspalaiduoti šeriukai arba vielos.
- Nuo savęs nukreipkite iš besisukančios vielinės šepetėlės išmetamą medžiagą. Naudojant šias šepetėles, smulkios dalelės ir vielos fragmentai gali būti išmetami dideliu greičiu ir įstrigti odoje.

ATŠOKIMO PRIEŽASTYS IR PREVENCIJA, KURIAS TURI UŽTIKRINTI OPERATORIUS:

- Atitranka – tai staigi reakcija, kai besisukantis diskas, trinkelė, šepetys ar kitas priedas užstrigsta arba įspainioja. Užstrigimas ar įspainiojimas priverčia besisukantį priedą staigiai sustoti, o tai savo ruožtu sukelia, kad nekontroliuojamas elektrinis įrankis užstrigimo vietoje yra stumiamas priešinga kryptimi nei priedo sukimosi kryptis.
- Pavyzdžiui, jei šlifavimo diskas užsikabina arba įstrigo dėl apdirbamojo ruošinio, įstrigimo vietą pasiekęs šlifavimo disko kraštas gali įsigręžti į medžiagos paviršių, dėl ko šlifavimo diskas gali atšokti arba būti išmestas. Šlifavimo diskas gali atšokti link operatoriaus arba nuo jo, priklausomai nuo šlifavimo disko judėjimo krypties įstrigimo momentu. Tokiomis sąlygomis šlifavimo diskai taip pat gali lūžti.
- Atitranka atsiranda dėl netinkamo elektrinio įrankio naudojimo ir (arba) netinkamų darbo procedūrų ar sąlygų, ir jos galima išvengti imantis toliau išvardytų atitinkamų atsargumo priemonių:

- **Tvirtai laikykite elektrinį įrankį rankoje ir išdėstykite kūną bei ranką taip, kad galėtumėte atlaikyti atitranskų jėgas.** Naudotojas gali kontroliuoti atitransos jėgas, jei imsis atitinkamų atsargumo priemonių.
- **Būkite ypač atsargūs dirbdami šalia kampų, aštrių briaunų ir pan. Saugokitės, kad įrankis nešoktelėtų ar neužsikabintų.** Kampai, aštrios briaunos ar šoktelėjimas gali sukelti besisukančio įrankio užsikabinimą, o tai savo ruožtu gali lemti kontrolės praradimą arba atitrangą.
- **Nenaudokite dantytų pjovimo diskų.** Tokie diskai dažnai sukelia atitrangą ir kontrolės praradimą.
- **Visada įstumkite pjovimo diską į medžiagą ta pačia kryptimi, kuria pjovimo kraštas išeina iš medžiagos (t. y. ta pačia kryptimi, kuria išmetamos drožlės).** Įterpiant įrankį neteisinga

kryptimi, pjovimo disko pjovimo kraštas atsisikiria nuo apdirbamojo ruošinio ir traukia įrankį įstūmimo kryptimi.

- **Dirbant su rotaciniais failais, pjovimo diskais, greitaisiais plieniniais pjovikliais arba volframo karbido pjovikliais, ruošinys visada turi būti tvirtai įtvirtintas.** Šie įrankiai gali užstrigti, jei net šiek tiek pasvirus griovelioje, o tai gali sukelti atitrangą. Jei pjovimo diskas įstrigs, jis paprastai suskaidys. Jei rotacinis failas, greitaigis pjoviklis arba volframo karbido pjoviklis įstrigs, jis gali iššokti iš griovelio, o tai kelia pavojų prarasti įrankio kontrolę.

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAS



1. Perskaitykite vartotojo vadovą ir laikykitės jame pateiktų įspėjimų bei saugos nurodymų!
2. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugas, dulkių kaukes).
3. Laikykite vaikus atokiau nuo įrankio.
4. Saugokite įrankį nuo drėgmės.
5. Neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis.
6. Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reglamentus.
7. EAC sertifikavimo ženklas.
8. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

Komponentai ir priedai – pav. A:

Nr.	APRAŠYMAS	Nr.	APRAŠYMAS
1	Verpstės fiksavimo mygtukas	15	Smulkiagrūdės šlifavimo diskas
2	Akumuliatoriaus fiksavimo mygtukas	16	Kairiojo veleno apsauga
3	Baterija	17	Kairiojo apsaugo reguliavimo rankenėlė
4	Dešiniojo šono dangtelis	18	Kairysis kibirkščių defektorius
5	Dešiniojo skydo reguliavimo rankenėlė	19	Dešinysis kibirkščių defektorius
6	Dešiniojo veleno apsauga	20	Kairysis akių apsaugalas
7	Grubus šlifavimo diskas	21	Lankstusis ritinėlis
8	Dešinės pusės lentynos reguliavimo rankenėlė	22	Veleno mova
9	Pjovimo atliekų talpykla	23	Diskai, šepetėliai
10	Dešinės pusės atraminė lentynėlė	24	Plokščias raktas
11	Jungiklis	25	Šešiakampis raktas
12	Greičio regulatorius		
13	Kairioji atraminė lentynėlė		
14	Kairiosios lentynos reguliavimo rankenėlė		

PASIRINKTINIAI PRIEDAI

Šiame vadove nurodytiems įrankiams rekomenduojami priedai ar priedėliai. Naudojant bet kokius kitus priedus ar priedėlius, kyla sužalojimo pavojus. Priedus ar priedėlius naudokite tik pagal jų paskirtį.

Jei reikalinga pagalba ar papildoma informacija apie šiuos priedus, kreipkitės į vietinį aptarnavimo centrą.

- Šlifavimo diskai
- Lankstusis velenas
- Veleno mova

PASTABA: Kai kurie sąraše nurodyti elementai gali būti įtraukti į įrankio komplektą kaip standartiniai priedai. Jie gali skirtis priklausomai nuo šalies.

PAŽYMĖJIMAI ANT ĮRENGINIO

SN

RRRRMM Y XXXXX

NNN

RRRR – pagaminimo metai
MM – pagaminimo mėnuo
Y – papildomas žymėjimas
XXXXX – serijos numeris
NNN – papildomas ženklėjimas

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Belaidis stalinis šlifukoilis yra universalus įrankis, tinkamas įvairiems darbams su skirtingomis medžiagomis. Jis gali būti naudojamas pjovimo įrankiams ir kitiems įrankiams galasti bei šlifuoti. Taip pat jis gali būti naudojamas ruošiniams valyti, šlifuoti ir nušifuoti atplaišas. Lankstus velenas užtikrina labai tikslų darbą.

ĮRENGINIO SURINKIMAS

AKUMULIATORIŲ TIPAI IR TALPA

Įrankis skirtas dirbti su „ENERGY+“ akumulatoriais: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 ir 58GE152.

Rekomenduojame naudoti 4 Ah 58G004-1 akumulatorių

Akumulatoriaus tipas	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akumulatoriaus talpa	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Veikimo trukmė	35 min.	76 min.	130 min.	150 min.

AKUMULIAORIAUS ĮKROVIMAS

Akumuliatorių reikia įkrauti esant aplinkos temperatūrai nuo 4 °C iki 40 °C. Naujas akumulatorius arba ilgą laiką nenaudotas akumulatorius pasiekis visą talpą po maždaug 3–5 įkrovimo ir iškrovimo ciklų.

- Išimkite bateriją iš įrenginio.
- Prijunkite įkroviklį prie elektros lizdo (230 V kintamosios srovės).
- Įdėkite bateriją į įkroviklį. Patikrinkite, ar baterija įdėta teisingai (įkišta iki galo).
- Prijungus įkroviklį prie elektros lizdo (230 V kintamosios srovės), įkroviklyje užsidegs žalia šviesos diodė, rodanti, kad įrenginys prijungtas prie maitinimo šaltinio.
- Įdėjus bateriją į įkroviklį, užsidegs raudona įkroviklio šviesos diodė, rodanti, kad baterija įkraunama.
- Tuo pačiu metu žali akumulatoriaus įkrovos būsenos šviesos diodai mirgės įvairiais modeliais (žr. aprašymą žemiau).
- Mirksi visos šviesos diodės – rodo, kad baterija išsikrovusi ir ją reikia įkrauti.
- Mirksi du indikatoriai – rodo, kad baterija yra išsikrovusi iš dalies.
- Mirksi viena šviesos diodė – rodo, kad akumulatoriaus įkrovos lygis yra aukštas.
- Kai baterija visiškai įkrauta, įkroviklio šviesos diodas užsidega žaliai, o visi baterijos įkrovos būsenos šviesos diodai lieka nuolat degančiais. Po trumpo laiko (maždaug 15 sekundžių) baterijos įkrovos būsenos šviesos diodai užgesa.

Akumulatoriaus neturėtumėte įkrauti ilgiau nei 8 valandas. Viršijus šį laiką, gali būti pažeisti akumulatoriaus elementai. Įkroviklis automatiškai neišsijungs, kai akumulatorius bus visiškai įkrautas. Žalia įkroviklio lemputė liks įjungta. Akumulatoriaus įkrovos būsenos lemputės užges po trumpo laiko. Prieš išimant akumuliatorių iš įkroviklio lizdo, atjunkite maitinimą. Venkite greitai vienas po kito vykstančių įkrovimo ciklų. Neįkraukite akumuliatorių po to, kai prietaisą naudojote tik trumpai. Žymus laiko tarpų tarp būtinų įkrovimų sutrumpėjimas rodo, kad akumulatorius yra susidėvėjęs ir turėtų būti pakeistas.

Įkraunant baterijos įkaista. Nepradėkite dirbti iškart po įkrovimo – palaukite, kol baterija pasiekis kambario temperatūrą. Tai padės išvengti baterijos sugadinimo.

AKUMULIAORIAUS ĮKROVIMO BŪSENOS RODYMAS

Akumuliatorius įmontuotas akumulatoriaus įkrovos būsenos indikatorius (3 šviesos diodai). Norėdami patikrinti akumulatoriaus įkrovos lygį, paspauskite akumulatoriaus įkrovos lygio indikatorius mygtuką. Jei dega visi šviesos diodai, tai rodo aukštą įkrovos lygį. Jei dega 2 šviesos diodai, tai rodo, kad akumulatorius yra iš dalies išsikrovęs. Jei dega tik 1 šviesos diodas, tai reiškia, kad akumulatorius yra visiškai išsikrovęs ir jį reikia įkrauti.

ĮSPĖJIMAS: Jei trūksta kokių nors dalių, nenaudokite šio įrenginio, kol trūkstamos dalys nebus pakeistos. Jei to nepadarysite, galite patirti rimtų sužalojimų.

- Atsargiai išimkite visas šlifukoilio dalis iš transportavimo dėžės.
- Išimkite stalinį šlifukoilį iš dėžės ir pastatykite jį ant darbo paviršiaus.

- Neišmeskite pakavimo medžiagų, kol kruopščiai nepatikrinote įrenginio, nenustatėte visų laisvų dalių ir nesugebate teisingai valdyti stalinio šlifukoilio.
- Patikrinkite visas dalis, kad įsitikintumėte, jog nei viena iš jų nebuvo sulaužyta ar pažeista pervežimo metu.
- Jei visos dalys yra, pradėkite surinkimą.
- Jei kokios nors dalys yra pažeistos arba trūksta, nebandykite prijungti įrankio ar jį įjungti, kol nebus surastos ir tinkamai sumontuotos pažeistos arba trūkstamos dalys.
- Jei trūksta kokių nors dalių arba jos yra pažeistos, kreipkitės į pardavėją pagalbos.

ĮRANKIŲ SAVYBĖS

Prieš naudodami naująjį įrankį, susipažinkite su visomis jo veikimo funkcijomis ir saugos reikalavimais. Prieš naudodami šlifukoilį, atidžiai perskaitykite šią vartotojo instrukciją.

MAITINIMO JUNGIKLIS

Lengvai pasiekiamas jungimo/išjungimo jungiklis užtikrina patogumą ir saugumą darbo metu.

VARIKLIS

Stalinis šlifukoilis, varomas tiksliai sukonstruotu elektros varikliu, yra pritaikytas lengviems, tačiau tiksliais šlifavimo darbams.

ŠLIFAVIMO DISKAS

Šlifukoilis komplektuojamas su stambiau ir smulkaus grūdėtumo šlifavimo diskais, tinkamais daugumai darbų.

PASTABA: Kartais naujus diskus reikia apdirbti, kad jų paviršius taptų lygus.

SAUGOS APSAUGA IR UŽDEGIMO APSAUGA

Kibirkščių apsaugą galima reguliuoti, kad operatoriui būtų patogų dirbti. Šlifukoilio naudojimas be šių apsaugų gali sukelti rimtus sužalojimus. Nešlifukite, kai saugos skydas yra pakeltas; visada dėvėkite apsauginius akinius savo saugumui užtikrinti.

DARBO ATRAMOS

Darbo atramas galima reguliuoti atskirai, kad būtų kompensuotas šlifavimo diskų nusidėvėjimas. Prieš šlifuojant įsitikinkite, kad darbo atramos yra tinkamai sureguliuotos. Paprastai apdirbamasis ruošinys turi būti padėtas šiek tiek aukščiau šlifavimo disko centro. Reguluokite atstumą tarp disko ir darbo atramos taip, kad būtų išlaikytas 1,6 mm tarpas, nes disko skersmuo naudojimo metu mažėja.

AUŠINIMAS

Metaliniai apdirbami ruošiniai šlifavimo metu greitai įkaista. Svarbu įdėti ruošinį prie šlifavimo disko, kad jis atvėstų. Be to, šalia galite laikyti indą su skysčiu, tinkamu apdirbamo medžiagos aušinimui.

AKUMULIAORIAUS ĮDĖJIMAS ARBA IŠĖJIMAS

ĮSPĖJIMAS: Prieš įdedant arba išimant akumuliatorių, visada išjunkite įrankį.

ĮSPĖJIMAS: Įdedant ar išimant akumuliatorių, tvirtai laikykite įrankį ir akumuliatorių. Jei įrankio ir akumulatoriaus nelaikysite tvirtai, jie gali išslysti iš rankų, o tai gali sugadinti įrankį ir akumuliatorių bei sukelti sužalojimus.

Norėdami išimti akumuliatorių, išstumkite jį iš įrankio, spausdami mygtuką 1, esantį akumulatoriaus 2 priekyje (pav. B). Norėdami įdėti akumuliatorių, išstumkite jį į lizdą šlifukoilio gale. Įstumkite jį iki galo, kol jis užsikims ir pasigirs lengvas spragtelėjimas.

VELENO FIKSAVIMAS

Paspauskite veleno fiksatoriaus mygtuką 1 (pav. C), kad velenas nesisuktų, kai montuojate ar nuimate priedus.

ĮSPĖJIMAS: Niekada nespauskite veleno fiksatoriaus mygtuko, kol velenas sukasi. Įrankis gali būti sugadintas.

MAITINIMO JUNGIKLIS

Norėdami įjungti įrankį, pastumkite maitinimo jungiklį į padėtį „I (ON)“. Norėdami išjungti įrankį, pastumkite maitinimo jungiklį į padėtį „O (OFF)“. Pav. D 1

GREIČIO REGULIAVIMO RANKENĖLĖ

Sukimosi greitį galima reguliuoti pasukant greičio reguliavimo rankenėlę (pav. E 1). Didesnis greitis pasiekiamas sukan rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę; kai rankenėlė yra „1“ padėtyje, kaip parodyta pav. E, pasiekiamas didžiausias greitis. Mažesnis greitis pasiekiamas sukan rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę ir nustatant ją į „2“ padėtį, kaip parodyta pav. E, kad būtų pasiektas mažiausias greitis. Prašome susipažinti su lentele, kurioje pateikta greičio režimo ir darbo režimo sąsaja.

Sukimosi	Greitis be apkrovos	Pritaikymas
----------	---------------------	-------------

greitis		
Didelis	7 000–9 000 ^{min⁻¹}	Grubus šlifavimas
Vidutinis	5 000–7 000 ^{min⁻¹}	Apdailinis šlifavimas
Mažas	3 000–5 000 ^{min⁻¹}	Smulkus šlifavimas

PASTABA: Lentelėje pateikti standartiniai taikymo atvejai. Tam tikromis sąlygomis jie gali skirtis.

PASTABA: Greičio reguliavimo rankenėlę reikia pasukti tik į schemoje nurodytą padėtį. Jos negalima priverstinai pasukti toliau nei nurodyta, nes greičio reguliavimo funkcija gali nustoti veikti.

SURINKIMAS

ĮSPĖJIMAS: Prieš reguliuodami ar tikrindami įrankio funkcijas, visada įsitikinkite, kad įrankis yra išjungtas, o akumulatorius išimtas.

ĮSPĖJIMAS: Siekiant išvengti sužalojimų, niekada nenaudokite stalinio šlifuko, jei atraminės kojos ir akių apsaugos nėra tinkamai pritvirtintos ir įstatytos į vietą.

DARBO PAGALBOS MONTAVIMAS

ĮSPĖJIMAS: Prieš priverždami varžtus, nustatykite tarpą tarp šlifavimo disko ir darbo atramos ne didesnį kaip 1,6 mm.

Norėdami pritvirtinti kaijį prie darbo atramą, suderinkite griovelį ant įrankio korpuso su grioveliu ant darbo atramos, įkiškite šešiakampį varžtą per abu griovelius ir laikykite jį vietoje, tada pritvirtinkite jį naudodami reguliuojamus rankenėles, parodytas paveiksluose F1 ir F2.

Norėdami nuimti darbo atramą, atsukite reguliuojamą rankenėlę 1 (pav. F2), tada ją nuimkite. Norėdami sureguliuoti atramos padėtį, šiek tiek atsukite dešinę arba kairę reguliavimo rankenėlę, tada nustatykite dešinę arba kairę atramą į norimą darbo padėtį ir vėl tvirtai priveržkite reguliavimo rankenėlę.

AKIŲ APSAUGOS MONTAVIMAS

PASTABA: Įrengus arba suregulavus akių apsaugos padėtį, įsitikinkite, kad reguliavimo rankenėlę yra tvirtai užsukta.

Norėdami pritvirtinti akių apsaugą prie įrankio, užmaukite ją tiesiai ant varžto, tada pritvirtinkite naudodami fiksavimo rankenėlę, kaip parodyta H1 paveiksle. Norėdami nuimti akių apsaugą, atlikite aukščiau nurodytus veiksmus atvirkštine tvarka.

Norėdami sureguliuoti akių apsaugos padėtį, šiek tiek atsukite dešinią arba kairią reguliavimo rankenėlę (I1 pav.). Tada perkelkite dešinę arba kairę akių apsaugą į norimą darbo padėtį (I2 pav.) ir vėl tvirtai priveržkite reguliavimo rankenėlę.

ŠLIFAVIMO DISKO MONTAVIMAS ARBA KEITIMAS

ĮSPĖJIMAS: Įsitikinkite, kad išorinis flanšas yra nukreiptas teisinga kryptimi. Tai reiškia, kad išorinio flanšo išsikišusi dalis visada turi būti nukreipta į viršų. Jei išorinis flanšas bus uždėtas ne ta puse, gali atsirasti pavojingi virpesiai.

ĮSPĖJIMAS: Naudokite tik šiame vadove nurodytus šlifavimo diskus. Naudojant bet kokią kitą šlifavimo diską, kyla pavojus susižeisti arba sugadinti įrankį.

ĮSPĖJIMAS: Standartiškai kairėje pusėje sumontuotas šlifavimo diskas yra smulkus grūdėtumo, o dešinėje pusėje sumontuotas – stambus grūdėtumo.

Norėdami nuimti arba pakeisti šlifavimo diską dešinėje arba kairėje įrankio pusėje, atlikite šiuos veiksmus:

- Patraukite ir nuimkite apsaugą nuo dešiniojo arba kairiojo šlifavimo disko veleno (pav. L1 ir pav. L2).
- Naudodami atsuktuvą, atsukite J1 pav. ir išsukite tris savaimę įsiskverbiančius varžtus, sukdami juos prieš laikrodžio rodyklę, tada nuimkite šoninį šlifukoilį dangtelį.
- Paspauskite šlifavimo disko veleno fiksavimo mygtuką (pav. K1) ir, naudodami šešiakampį raktą, atsukite šešiakampę veržlę, sukdami ją pagal laikrodžio rodyklę. Dešiniojo šlifavimo disko atveju veržlę „“ atsukite pagal laikrodžio rodyklę.
- Paeiliui (kaip parodyta pav. K2) nuimkite veržlę 7, išorinį flanšą 8, šlifavimo diską 9 ir plastikinį guolį 10. Jei reikia, pakeiskite smulkus grūdėtumo šlifavimo diską nauju. Būtinai laikytis kiekvienos detalės surinkimo tvarkos, kaip parodyta pav. K2.
- Norėdami uždėti šlifavimo diską ant įrankio, atlikite nuėmimo procedūrą atvirkštine tvarka.

ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS KAIP MINI ŠLIFUOKLĮ

Norėdami naudoti įrankį kaip mini šlifukoilį, atlikite šiuos veiksmus:

- Patraukite apsaugą 2 (pav. L1), kad nuimtumėte dešinę veleno apsaugą.
- Paspauskite veleno fiksavimo mygtuką ir pritvirtinkite lanksčiąją veleną 5 (pav. M1) prie įrankio, pasukdami lanksčiosios veleną jungtį pagal laikrodžio rodyklę ir įsukdami ją į veleno sriegį iki

galo.

- Įkiškite raktelį į lanksčiosios veleno galvutės 7 skylę 6 ir laikykite jį, kad užfiksuotumėte lanksčiojo veleno veleną, tada atsukite fiksavimo įvorės veržlę 8, sukdami ją prieš laikrodžio rodyklę (pav. M2).
- Įkiškite įrankio antgalį į veržlės skylę, tada priveržkite veržlę, sukdami ją pagal laikrodžio rodyklę (pav. M3).

VELENO SAJAVOS NAUDOJIMAS ŠONINIAIS ŠEPEČIU

Norėdami naudoti šoninio šveitimo funkciją, atlikite šiuos veiksmus:

- Pritvirtinkite šerių šepetėlį 2 (pav. N1) prie veleno movos 1 (pav. N1), pasukdami veleno movą pagal laikrodžio rodyklę iki galo.
- Paspauskite veleno fiksavimo mygtuką ir pritvirtinkite movą prie šlifukoilo veleno, sukdami veleno movą pagal laikrodžio rodyklę iki galo (pav. N3).
- Atsukite šerių šepetėlį, tada pakeiskite jį abrazyviniu šepetėliu arba vilnoniu šepetėliu, pritvirtindami juos tiesiai prie veleno movos (pav. O1–O4).

STAKLIŲ NAUDOJIMAS

Standartinis šlifavimas su staliniais šlifukoiliais

ĮSPĖJIMAS: Neleiskite, kad susipažinimas su įrankiais paskatintų neatsargumą. Atminkite, kad vienos neatsargios akimirkos pakanka, kad galėtumėte patirti rimtą sužalojimą.

ĮSPĖJIMAS: Naudodami elektrinius įrankius arba nušluodami dulkes, visada dėvėkite apsauginius akinius arba apsauginius akinius su šoniniais skydeliais. Jei darbas yra dulka, dėvėkite dulkių kaukę.

ĮSPĖJIMAS: Niekada neastrinkite ir nešlifukite aluminio daiktų.

ĮSPĖJIMAS: Per didelį spaudimas ant šalto šlifavimo disko gali sukelti disko įtrūkimą.

ĮSPĖJIMAS: Nenaudokite jokių priedų ar aksesuarų, kurių nerekomenduoja šio įrankio gamintojas. Neleistini priedų ar aksesuarų naudojimas gali sukelti rimtus sužalojimus.

ĮSPĖJIMAS: Nenaudokite diskų, kurių nominali sukimosi greitis yra mažesnis už šio įrankio. Šio įspėjimo nesilaikymas gali sukelti sužalojimus.

Kad įrankiai veiktų efektyviai ir kaip numatyta, jie turi būti aštrūs. Nukirpę įrankiai gali sukelti ir sukelti nelaimingus atsitikimus. Staliniai šlifukoiliai idealiai tinka smulkių įrankių, pvz., kaltų, obliavimo peilių, žirklių ir pan., galandimui bei rūdžių ar korozijos pašalinimui.

Teisingas būdas galasti įrankį ir išvengti perkaitimo yra toks:

- Tvirtai laikykite įrankį ant atramos, prispaudę jį prie tinkamo šlifavimo disko.
- Šlifuojamą daiktą nuolat judinkite, judėdami pastoviu tempu.
- Niekada pernelyg stipriai nespauskite įrankio prie šlifavimo disko.
- Šlifavimo diską aušinkite naudodami vandens indą.
- Šlifavimo diskas turi sukis „link“ galandamo objekto.
- Dirbdami visada pasirinkite tinkamą greitį.

Šlifavimas mini šlifukoiliu

ĮSPĖJIMAS: Per didelį spaudimas gali sugadinti įrankį, sukelti variklio perkaitimą ir šlifavimo disko priešlaikinį nusidėvėjimą.

PASTABA: 3,2 mm spaustukas tiekiamas kaip standartinė įranga ir naudojamas priedams su 3,2 mm kotu pritvirtinti.

Įjunkite įrankį taip, kad šlifavimo diskas neliesdamas apdirbamąjo ruošinio, ir palaukite, kol šlifavimo diskas pasieks maksimalų greitį. Tada švelniai priglauskite apdirbamąjį ruošinį prie šlifavimo disko. Norėdami pasiekti gerą apdailą, lėtai judinkite įrankį prieš laikrodžio rodyklę (P3).

Šoninis šepetinis šlifavimas

PASTABA: Ant apdirbamąjo ruošinio spauskite švelniai. Per didelį spaudimas ant įrankio tik pablogins apdirbimo kokybę ir perkaus variklį.

Naudokite šoninio šepetio funkciją, norėdami nuvalyti plokščius, lygius paviršius arba griovelius tokiose medžiagose kaip plastikas ar metalas. Įjunkite įrankį, kol šepetys nesiličia su apdirbamuju ruošiniu, ir palaukite, kol šepetys pasieks maksimalų greitį. Tada švelniai priglauskite apdirbamąjį ruošinį prie šepetio. Norėdami pasiekti gerą apdailą, pasirinkite tinkamą šepetio tipą ir judinkite apdirbamąjį ruošinį aplink įrankį.

- Plieninių šerių šepetys skirtas dažams ir rūdims pašalinti nuo ketaus ar lydinų gaminių su šiurkščių paviršiumi ir P4 klasės grioveliais.
- Abrazyvinė šepetėlė skirta valyti beveik visų rūšių nešvarumus, atkurti blizgesį ketaus ar lydinų gaminiams su šiurkščių paviršiumi ant plokščių paviršių su P2 grūdėtumu.
- Vilnonė šepetėlė neturi sau lygių atkuriant blizgesį nerūdijančio

plieno, žalvario ir panašiams gaminiams, atliekant galutinį poliravimą ant lygaus paviršiaus su **P1 grūdėtumo apdaila**.

Dulkių surinkimo talpyklos ištuštinimas

Siekiant užtikrinti efektyvesnį veikimą, dulkių surinkimo talpyklą ištuštinkite, kai ji užpildyta ne daugiau kaip per pusę. Kai dulkių surinkimo talpyklą užpildyta per pusę, išjunkite įrankį, nuimkite talpyklą tiesiai nuo įrankio ir ištuštinkite ją. Švelniai patapšnokite talpyklą, kad pašalintumėte viduje prilipusias daleles, kurios gali trukdyti tolesniam dulkių surinkimui. Visada ištuštinkite ir kruopščiai išvalykite dulkių surinkimo talpyklą baigę darbą ir prieš laikydami stalinį šlifuoklį saugojimo vietoje **R1**.

ŠLIFUOKLIO PRIEŽIŪRA

[SPĖJIMAS]: Prieš atliekant bet kokį patikrinimą ar techninę priežiūrą, visada įsitinkinkite, kad įrankis yra išjungtas, o akumuliatoriaus išimtas.

[SPĖJIMAS]: Niekada nenaudokite benzino, dažų skiediklio, alkoholio ar panašių medžiagų. Tai gali sukelti spalvos pasikeitimą, deformaciją ar įtrūkimus.

Laikykite stalinį šlifuoklį švarų. Reguliariai nuvalykite dulkes nuo darbo dalių ir po šlifuko. Įsitinkinkite, kad stalinis šlifuoklas veikia tinkamai. Patikrinkite, ar visi varžtai ir veržlės yra priveržti. Siekiant užtikrinti produkto SAUGUMĄ ir PATIKIMUMĄ, remontą, bet kokius kitus techninės priežiūros darbus ar reguliavimus turėtų atlikti įgalioti aptarnavimo centrai, visada naudodami originalias atsargines dalis.

GEDIMŲ ŠALINIMAS

Simptomas	Tikėtina priežastis	Sprendimas
Staklės neįsijungia.	Nėra maitinimo Jungiklis neįjungtas. Gedimas akumuliatoriuje arba elektros grandinėje	Įdėkite visiškai įkrautus akumuliatorius. Įjunkite jungiklį. Dėl remonto kreipkitės į įgaliotą aptarnavimo centrą.
Variklis perkaista.	Variklis yra perkrautas.	Sumažinkite variklio apkrovą.
Mašina lėtėja darbo metu.	Šlifavimo gylys per didelis.	Sumažinkite ruošinio judėjimo greitį šlifavimo disko atžvilgiu.
Apdirbamo ruošinio paviršius nelygus		Įsitinkinkite, kad staklės būtų tvirtai pritvirtintos prie tvirto paviršiaus. Naudokite ruošinio spaustuvą, kad ruošinys būtų tvirtai pritvirtintas. Išlyginkite šlifavimo disko paviršių. Naudokite minkštesnį šlifavimo diską arba sumažinkite padavimo greitį.
Linijos ant ruošinio paviršiaus.	ant Nešvarumai ant šlifavimo disko paviršiaus. Detalė nėra tvirtai pritvirtinta.	Pakeiskite šlifavimo diską. Naudokite griebtuvą, kad ruošinys būtų tvirtai pritvirtintas.
Perkaitintos vietos įtrūkimai ruošinyje.	arba Netinkamas šlifavimo disko tipas. Netinkamas padavimo greitis. Reikalingas aušinimo skystis.	Išbandykite minkštesnį arba grubesnį šlifavimo diską. Sumažinkite greitį, kuriuo apdirbamas ruošinys juda link disko. Papildomai įpilkite aušinimo skysčio į talpyklą rankiniu būdu.
Šlifavimo diskas greitai praranda aštrumą; abrazyviniai grūdai byra.	Šlifavimo gylys per didelis. Šlifavimo diskas yra per minkštas šiai medžiagai. Pasirinkite stipresnį riškį. Šlifavimo disko skersmuo per mažas. Šlifavimo disko paviršius nelygus. Įvorė uždėta netinkamai.	Sumažinkite ruošinio judėjimo aplink diską greitį. Šlifavimo diskas yra per kietas šiai medžiagai. Pasirinkite minkštesnį šlifavimo diską. Pakeiskite šlifavimo diską. Išlyginkite šlifavimo disko paviršių. Paskonsultuokite su šlifavimo disko gamintoju.

TECHINIAI DUOMENYS

Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	18 V DC
Tuščiosios eigos greitis	3000–9000 min ⁻¹
Disko / šepetėlio skersmuo	50 mm
Disko/šepetėlio vidinis skersmuo	12,7 mm
Disko/šepetėlio plotis	13 mm
Svoris	2,2 kg
58G095 nurodo tiek prietaiso tipą, tiek modelį	

DUOMENYS APIE TRIUKŠMĄ IR VIBRACIJĄ

Garso slėgio lygis	L _{PA} < 70 dB(A)
Garso galios lygis	L _{WA} = 93,2 dB(A) K=3 dB(A)

Informacija apie triukšmą

Prietaiso skleidžiama triukšmą apibūdina: garso slėgio lygis L_{PA} ir garso galios lygis L_{WA} (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą).

Šiame vadove pateikti garso slėgio lygis L_{PA} ir garso galios lygis L_{WA} buvo išmatuoti pagal EN 62841-1 standartą.

APLINKOS PAUKOJA



Elektrinių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis – juos būtina perduoti perdirbti į atitinkamas įstaigas. Informaciją apie perdirbimą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos turi aplinkai kenksmingų medžiagų. Nepersistab įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

UAB „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), šiuo dokumentu pareiškia, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, bet kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, iliustracijas, taip pat jo maketą, priklauso išimtinai „GTX Poland“ ir jo saugomos įstatymu pagal 1994 m. vasario 4 d. įstatymą dėl autorių teisių ir gretutinių teisių (t. y. Įstatymų leidinys 2006 m. Nr. 90, 631 punktus, su vėlesniais pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniais tikslais be aiškaus raštiško „GTX Poland“ sutikimo griežtai draudžiama ir už tai gali būti taikoma civilinė bei baudžiamoji atsakomybė.

ES atitikties deklaracija

Gamintojas: „GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.“, Pograniczna 2/4, 02-285 Varšuva

Gaminys: Stalo šlifuoklas

Modelis: 58G095

Prekinis pavadinimas: GRAPHITE

Serijos numeris: nuo 00001 iki 99999

Ši atitikties deklaracija išduodama gamintojo asmenine atsakomybe. Aukščiau aprašytas produktas atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES, su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES

ir atitinka šių standartų reikalavimus:

EN 62841-1:2015; EN 62841-3-4:2016+A12:2020

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tai mašinai tokioje būklėje, kokiaje ji buvo pateikta į rinką, ir neapima komponentų, , kurias pridėjo galutinis vartotojas, arba vėlesnių jo atliktų modifikacijų.

ES gyvenančių ar įsisteigusio asmens, įgalioto parengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta vardu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

„GTX POLAND“ kokybės atstovas
Varšuva, 2025 m. balandžio 15 d.

(lv)

ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS

**Bezvadu galda šlifmašīna
58G095**

BRĪDĪNĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un tehnikos datus, kas pievienoti šim elektriskajam instrumentam. Ja neievērosiet visas zemāk minētās instrukcijas, var rasties elektriskā strāva, ugunsgrēks un/vai nopietni ievainojumi.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai izmantošanai.

- Šīs elektriskais instruments ir paredzēts darbam kā šļipmašīna, virpošanas mašīna, stieplu suka, pulētājs, griešanas instruments vai ciršanas instruments. Lūdzu, iepazīstieties ar visiem drošības brīdinājumiem, instrukcijām, ilustrācijām un tehnikajiem datiem, kas pievienoti šim elektriskajam instrumentam. Ja neievērosiet visas zemāk minētās instrukcijas, var rasties elektriskā strāva, ugunsgrēks un/vai nopietni ievainojumi.
- Nelietojiet piederumus, kas nav īpaši izstrādāti un ieteikti no instrumenta ražotāja puses. Vienkārši fakts, ka piederumu var uzstādīt uz elektriskā instrumenta, negarantē drošu darbību.
- Slīpēšanas piederuma nominālajam apgriezienu skaitam jābūt vizmaz vienādam ar elektriskajam instrumentam norādīto maksimālo apgriezienu skaitu. Slīpēšanas piederums, kas darbojas ar ātrumu, kas pārsniedz tā nominālo apgriezienu skaitu, var tikt bojāts un sadalīties gabalos.
- Piederuma ārējais diametrs un bezums nedrīkst pārsniegt elektriskā instrumenta nominālās specifikācijas. Piederums ar neatbilstošiem izmēriem nav iespējams pienācīgi kontrolēt.
- Disku, slīpēšanas cilindru vai citu piederumu kārtina izmēram ir jābūt pareizi piemērotam elektriskā instrumenta vārpstai vai

- skavai. Piederumi, kas neatbilst elektriskā instrumenta nostiprināšanas elementiem, darbosies nelīdzsvaroti, pārmērīgi vibrēs un var izraisīt kontroles zaudēšanu pār instrumentu.
- Uz kātiņa uzstādīti diski, slīpēšanas cilindri, griezēji un citi piederumi ir pilnībā jāievieto spēlēs vai patronā. Ja kātiņš nav pareizi nostiprināts vai diska izvirzītā daļa ir pārāk gara, uzstādītais disks var atslābt un tikt izsviests ar lielu ātrumu.
- Nelietojiet bojātus piederumus. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet piederumus, piemēram, abrazīvos diskus, vai uz tiem nav skrumbu un plīsumu, slīpēšanas cilindru – vai uz tā nav plīsumu, ielīsumu vai pārmērīga noduluma, kā arī metāla suku – vai tajā nav atslābušu vai salauztu stieplu. Ja elektriskais instruments vai piederums ir nokritis, pārbaudiet to uz bojājumiem vai uzstādiet labā stāvoklī esošu rezerves daļu. Pēc piederuma pārbaudes un uzstādīšanas nostātiesiet un nodrošiniet, lai apkārt esošie cilvēki atastos tālu no rotējošās daļas plaknes, un vienu minūti darbiniet elektrisko instrumentu ar maksimālo ātrumu bez slodzes. Bojāti piederumi parasti salūst šīs pārbaudes laikā.
- Ir jāvalkā individuālie aizsardzības līdzekļi. Atkarībā no darba veida ir jāvalkā sejas aizsargs, aizsargbrilles vai aizsargmaska. Ja nepieciešams, valkājiet putekļu masku, ausu aizsargus, cimdus un darbnīcas priekšautu, lai pasargātu no sīkiem abrazīvo materiālu vai apstrādājamo detaļu fragmentiem. Acu aizsardzībai jāpasargā no fragmentiem, kas rodas dažādu darbību laikā. Putekļu maska vai respirators jāfiksē daļiņās, kas rodas veicot konkrētu uzdevumu. Ilgstoša pakļaušana augstam trokšņa līmenim var izraisīt dzirdes zudumu.
- Nodrošiniet, lai apkārtējie cilvēki atastos drošā attālumā no darba zonas. Ikvienam, kas ieņāk darba zonā, ir jāvalkā individuālie aizsardzības līdzekļi. Fragmenti no apstrādājamā materiāla vai bojātiem piederumiem var izlidot un izraisīt traumas pat ārpus tiešās darba zonas.
- Veicot darbus, kuru laikā griešanas instruments var saskarties ar paslēptām vadu instalācijām vai paša instrumenta kabeli, turiet elektrisko instrumentu tikai par rokturu izolētajām virsmām. Ja griešanas instruments saskaras ar strāvas vadu, elektrisko instrumentu atklātās metāla daļas var kļūt strāvas vadītājs, radot elektriskās strāvas trieciena risku.
- Ieslēdzot instrumentu, vienmēr stingri turiet to rokā(-ās). Motora griezes moments, patērētoies līdz pilnam ātrumam, var izraisīt instrumenta pagriezienu.
- Vajadzības gadījumā nostipriniet apstrādājamo detaļu ar skavām. Darba laikā nekad neturiet maz detaļu vienā rokā un instrumentu otrā. Mazas detaļas nostiprināšana ļauj brīvi manevrēt ar instrumentu, izmantojot abas rokas. Apjaujamiem materiāliem, piemēram, tapām, caurulēm vai kabeliem, griešanas laikā ir tendence rīpot prom, kas var izraisīt urbjā aizķeršanos vai strauju atslēgšanu jūsu virzienā.
- Turot vadu tālu no rotējošās daļas. Ja zaudējāt kontroli, vads var tikt pārgriezts vai iekerties, un jūsu roka var plauksta var tikt ievilkta rotējošajā daļā.
- Nekad nenolieciet elektrifiku, kamēr piederums nav pilnībā apstājies. Rotējošs piederums var aizķerties par virsmu un izraisīt elektriskā kontroles zaudēšanu.
- Pēc urbjā nomaņas vai jebkādu regulējumu veikšanas pārliecinieties, ka skavas uzgriežnis, patronas vai citas regulēšanas detaļas ir droši pievilkta. Nefiksētais regulēšanas detaļas var negaidīti pārvietoties, izraisot kontroles zaudēšanu, un nefiksētais rotējošās detaļas var tikt strauji izsviestas.
- Nelietojiet elektrisko instrumentu, turot to pie sāniem. Neapzinātā saskare ar rotējošo piederumu var izraisīt apgērbā iekēršanos, kā rezultātā piederums tiks ievilkts pret jūsu ķermeni.
- Regulāri tīriet elektriskā instrumenta ventilācijas atveres. Motora ventilators ievēl putekļus korpusā, un pārmērīga metāla putekļu uzkrāšanās var radīt elektriskās draudus.
- Nelietojiet elektrisko instrumentu uzliesmojošu materiālu tuvumā. Dzirksteles var aizdedzināt šos materiālus.
- Nelietojiet piederumus, kuriem nepieciešama šķidrā dzesēšana. Ūdens vai citu šķidrā dzesēšanas šķidruma lietošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
- Izmantojiet tikai tos disku veidus, kas ir ieteikti konkrētajam elektriskajam instrumentam, un tikai ieteiktajiem pielietojumiem. Piemēram: neveiciet slīpēšanu ar griešanas diska malu. Griešanas diski ir paredzēti perifērajai slīpēšanai; uz šiem diskiem iedarbības sānu spēkiem var izraisīt to lūšanu.
- Konusveida un vītņotajiem abrazīvajiem ieliktņiem izmantojiet tikai neskartus vārpstus diskiem ar gludu atloku, kas ir pareizā izmērā un garumā. Pareizu vārpstu izmantošana samazina lūzuma risku.

- Nesaspiediet griešanas disku un neuzlieciet tam pārmērīgu spiedienu. Nemēģiniet veikt pārāk dziļus griezumus. Diska pārslodze palielina uz to iedarboto slodzi un risku, ka diska griešanas laikā var izlikties vai iekerties, kā arī atslēgt vai diska lūzuma iespēju.
- Nelieciet roku vienā līnijā ar rotējošo asmeni vai aiz tā. Ja asmens darbības laikā attālinās no jūsu rokas, jebkurš atslēgts var izraisīt to, ka rotējošais asmens un elektriskais instruments tiek izmests tieši jūsu virzienā.
- Ja griešanas diski ir iestrēdzis vai aizķēries, vai ja griešana kāda iemesla dēļ tiek pārtraukta, izslēdziet elektrisko instrumentu un turiet to nekustīgi, līdz diski ir pilnībā apstājies. Nekad nemēģiniet izņemt griešanas disku no griešanas zonas, kamēr tas vēl griežas, jo tas var izraisīt atslēgšanu. Noskaidrojiet iemeslu, kāpēc diski ir iestrēdzis vai aizķēries, un veiciet korektīvus pasākumus, lai novērstu problēmu.
- Neatsāciet griešanu, kamēr elektriskais instruments joprojām atrodas darba gabalā. Pagaidiet, līdz asmens sasniedz pilnu apgriezienu skaitu, un tikai tad uzmanīgi atsāciet griešanu. Ja elektriskais instruments tiek iedarbināts atkārtoti, kamēr tas joprojām atrodas darba gabalā, asmens var iestrēgt, novirzīties sāniem vai izraisīt atslēgšanu.
- Atbalstiet paneļus vai jebkādas liela izmēra apstrādājamās materiālus, lai līdz minimumam samazinātu diska iestrēgšanas un atslēgšanu risku. Lieliem apstrādājamajiem materiāliem ir tendence sagāzties zem sava paša svara. Atbalsts jānovieto zem apstrādājamā materiāla pie griešanas līnijas un pie apstrādājamā materiāla malas abās diska pusēs.
- Esiet īpaši uzmanīgi, veicot „iegriezumus” esošās sienās vai citās vietās, kuras ir grūti pārrēdzamas. Izvirzīts asmens var pārgriezt gāzes vai ūdens caurules, elektrokabeļus vai citus priekšmetus, kas var izraisīt atslēgšanu.
- Nemiet vērā, ka metāla sari var atdalīties no birstes pat normālas darbības laikā. Nepārslodziet metāla sarus, pārmērīgi spiežot uz birstes. Metāla sari var viegli caurdurēt plānu apgērbu vai ādu.
- Pirms sūvulu lietošanas ļaujiet tām darboties ar darba ātrumu vismaz vienu minūti. Šajā laikā nevienam nedrīkst atstāties tuvumā priekšā vai tās darbības virzienā. Iestrādāšanās periodā var atdalīties vaļiņas sarinās vai stieples.
- Novirziet no rotējošās metāla sukas izsviesto materiāla plūsmu prom no sevis. Lietojot šīs sukas, silkas daļiņas un metāla fragmenti var tikt izsviesti ar lielu ātrumu un iedurties ādā.

ATSPRIEDS CĒLOŅI UN TO NOVĒRŠANA, KO VEIC OPERATORS:

- Atgriezeniskais trieciens ir pēkšņa reakcija uz to, ka rotējošs diski, paliktinis, suka vai cits piederums ir iestrēdzis vai aizķēries. Iestrēgšana vai aizķēršanās izraisa rotējošā piederuma pēkšņu apstāšanās, kas savukārt izraisa to, ka nekontrolētais elektriskais instruments tiek izgrūsts pretējā virzienā nekā piederuma rotācijas virziens iestrēgšanas vietā.
- Piemēram, ja slīpēšanas diski iekeras vai iestrēdz apstrādājamajā detaļā, diska mala, nonākot iestrēgšanas vietā, var iedurties materiāla virsmā, izraisot diska atslēgšanu vai izsviestu. Slīpēšanas diski var atslēgties pret operatoru vai prom no viņa, atkarībā no diska kustības virziena iestrēgšanas brīdī. Šādos apstākļos slīpēšanas diski var arī saplīst.
- Atgriezeniskais trieciens rodas elektriskā instrumenta nepareizas lietošanas un/vai nepareizu darba procedūru vai atbilstošu dēļ, un to var novērst, ievērojot turpmāk uzskaitītos atbilstošos drošības pasākumus:
 - **Stingri turiet elektrisko instrumentu rokā un novietojiet ķermeni un roku tā, lai varētu izturēt atslēgšanas spēkus.** Darbinieks var kontrolēt atslēgšanas spēkus, ja veic atbilstošus drošības pasākumus.
 - **Esiet īpaši uzmanīgi, strādājot stūru, asu malu utt. tuvumā. Uzmanieties, lai instruments neatslīdītos vai neiekertotos.** Stūri, asas malas vai atslēgti var izraisīt rotējoša instrumenta iekēršanos, kas savukārt var novest pie kontroles zaudēšanas vai atslēgšanas.
 - **Neuzstādiet zobainu asmeni.** Šādi asmeņi bieži izraisa atslēgšanu un kontroles zaudēšanu.
 - **Vienmēr virziet asmeni materiālā tajā pašā virzienā, kādā griešanas mala iziet no materiāla (t. i., tajā pašā virzienā, kādā tiek izmesti skaidiņi).** Instrumenta ievietošana nepareizā virzienā izraisa to, ka asmens griešanas mala atdalās no apstrādājamā gabala un velk instrumentu šīs virzīšanas virzienā.

- **Strādājot ar rotējošajām vīlēm, griešanas diskliem, ātrgriezes tērauda griežējiem vai volframa karbīda griežējiem, apstrādājamais materiāls vienmēr ir stingri jānostiprina.** Šie instrumenti var iestrēgt, ja tie pat nedaudz sasveras rievā, kas var izraisīt atsitieni. Ja griešanas disks iestrēdz, tas parasti sadalās gabalos. Ja rotējošais vīlis, ātrgriezes frēze vai volframa karbīda frēze iestrēdz, tā var izlēkt no rievas, radot risku zaudēt kontroli pār instrumentu.

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU PASKAIDROJUMS



1. Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu un ievērojiet tajā iekļautos brīdinājumus un drošības norādījumus!
2. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsargus, putekļu maskas).
3. Neļaujiet bērniem piekļūt instrumentam.
4. Aizsargājiet instrumentu no mitruma.
5. Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem
6. Ierīce atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
7. EAC sertifikācijas zīme.
8. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme

Komponenti un piederumi – att. A:

Nr.	APRAKSTS	Nr.	APRAKSTS
1	Spindeles fiksēšanas poga	15	Smalkgraudains slīpēšanas disks
2	Akumulatora bloķēšanas poga	16	Kreisā vārpstas aizsargs
3	Akumulators	17	Kreisā aizsarga regulēšanas pogu
4	Labās puses vāciņš	18	Kreisais dzirksteles deflektors
5	Labās puses aizsarga regulēšanas pogu	19	Labais dzirksteles novirzītājs
6	Labais vārpstas aizsargs	20	Kreisais acu aizsargs
7	Rupjgraudains disks	21	Elastīgs veltnis
8	Labās puses plaukta regulēšanas pogu	22	Vārpstas savienojums
9	Atgrieztu tvertne	23	Diski, suku
10	Labās puses atbalsta plaukts	24	Plakanais atslēgas uzgaļis
11	Slēdzis	25	Sešstūra atslēga
12	Ātruma regulētājs		
13	Kreisais atbalsta plaukts		
14	Kreisās plauktas regulēšanas pogu		

PAPILDUS PĀRDOŠANAS PĀRĪKAS

Šajā rokasgrāmatā norādītajam instrumentam ieteicamie piederumi vai uzgaļi. Jebkuru citu piederumu vai uzgaļu izmantošana var radīt traumu risku. Piederumus vai uzgaļus izmantotiet tikai paredzētajam mērķim.

Ja jums ir nepieciešama palīdzība vai papildu informācija par šiem piederumiem, lūdz, sazinieties ar savu vietējo servisa centru.

- Slīpēšanas diski
- Elastīgā vārpsta
- Vārpstas savienojums

PIEZĪME: Daži sarakstā minētie priekšmeti var būt iekļauti instrumenta komplektā kā standarta piederumi. Tie var atšķirties atkarībā no valsts.

MARKĒJUMI UZ IERĪCES



- RRRR – ražošanas gads
MM – ražošanas mēnesis
Y – papildu apzīmējums

XXXX – sērijas numurs
NNN – papildu marķējums

LIETOŠANAS MĒRĶIS

Bezvadu galda slīpmašīna ir universāls instruments, kas piemērots plašam lietojumu klāstam ar dažādiem materiāliem. To var izmantot griešanas instrumentu un citu instrumentu asināšanai un slīpēšanai. To var izmantot arī detaļu tīrīšanai, slīpēšanai un atgrieztu novērošanai. Elastīgā vārpsta nodrošina ļoti precīzu darbu.

IERĪCES MONTĀŽA

AKUMULATORU TIPI UN KAPACITĀTE

Instruments ir paredzēts darbam ar ENERGY+ akumulatoriem: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 un 58GE152.

Mēs iesakām izmantot 4 Ah 58G004-1 akumulatoru

Akumulatora tips	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akumulatora jauda	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Darba laiks	35 min	76 min	130 min	150 min

AKUMULATORA UZLĀDE

Akumulatoru jāuzlādē vides temperatūrā no 4 °C līdz 40 °C. Jauns akumulators vai akumulators, kas ilgu laiku nav bijis lietots, sasniegs pilnu jaudu pēc aptuveni 3–5 uzlādes un izlādes cikliem.

- Izņemiet akumulatoru no ierīces.
- Pieslēdziet lādētāju elektrotīklam (230 V maiņstrāva).
- Ievietojiet akumulatoru lādētājā. Pārbaudiet, vai akumulators ir pareizi ievietots (ievietots līdz galam).
- Kad lādētājs ir pievienots elektrotīklam (230 V maiņstrāva), uz lādētāja iedegsies zaļā LED indikatora gaisma, norādot, ka ir pievienots strāvas padeve.
- Kad akumulators ir ievietots lādētājā, uz lādētāja iedegsies sarkana LED indikatora gaisma, norādot, ka akumulators tiek lādēts.
- Vienlaikus zaļās akumulatora uzlādes statusa LED gaismiņas mirgos dažādos veidos (skatīt aprakstu zemāk).
- Visas LED mirgo – norāda, ka akumulators ir izlādējies un ir jāuzlādē.
- Mirgo divi indikatori – norāda, ka akumulators ir daļēji izlādējies.
- Mirgo viens LED indikators – norāda uz augstu akumulatora uzlādes līmeni.
- Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, lādētāja LED iedegas zaļā krāsā, un visi akumulatora uzlādes statusa LED paliek nemainīgi iedegti. Pēc īsa brīža (aptuveni 15 sekundēm) akumulatora uzlādes statusa LED nodziest.

Akumulatoru nedrīkst uzlādēt ilgāk par 8 stundām. Šī laika pārsniegšana var sabojāt akumulatora elementus. Lādētājs neizslēgsies automātiski, kad akumulators būs pilnībā uzlādēts. Zaļā LED indikatora gaisma uz lādētāja paliks ieslēgta. Akumulatora uzlādes statusa LED indikatori pēc īsa brīža izslēgsies. Atvienojiet barošanas avotu, pirms izņemat akumulatoru no lādētāja ligzdas. Izvairieties no vairākiem īsiem uzlādes cikliem šīs laika posmā. Neuzlādējiet akumulatorus pēc īslaicīgas ierīces lietošanas. Ievērojams laika samazinājums starp nepieciešamajām uzlādēm liecina, ka akumulators ir nolietojies un ir jānomaina.

Uzlādes laikā akumulatori sakarst. Neuzsāciet darbu tūlīt pēc uzlādes – pagaidiet, līdz akumulators ir sasniedzis istabas temperatūru. Tas novērsīs akumulatora bojājumus.

AKUMULATORA UZLĀDES STATUSA INDIKATORS

Akumulatoram ir uzstādīts akumulatora uzlādes stāvokļa indikators (3 LED). Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes līmeni, nospiediet akumulatora uzlādes līmeņa indikatora pogu. Ja deg visas LED, tas norāda uz augstu uzlādes līmeni. Ja deg 2 LED, tas norāda, ka akumulators ir daļēji izlādējies. Ja deg tikai 1 LED, tas nozīmē, ka akumulators ir pilnībā izlādējies un ir jāuzlādē.

BRĪDINĀJUMS: Ja trūkst kādas detaļas, nelietojiet šo instrumentu, kamēr trūkstošās detaļas nav aizstātas. Pretējā gadījumā var rasties nopietni ievainojumi.

- Rūpīgi izņemiet visas slīpmašīnas detaļas no transporta kastes.
- Izņemiet galda slīpmašīnu no kastes un novietojiet to uz darba virsmas.
- Neizmetiet iepakojuma materiālus, kamēr neesat rūpīgi pārbaudījis ierīci, identificējis visas brīvi kustīgās detaļas un

- spējāt pareizi darbināt gaida slīpmašīnu.
- Pārbaudiet visas detaļas, lai pārliecinātos, ka neviena no tām nav salūzusī vai bojāta transportēšanas laikā.
- Ja visas detaļas ir klāt, turpiniet montāžu.
- Ja kāda detaļa ir bojāta vai trūkst, nemēģiniet savienot instrumentu vai ieslēgt to, kamēr bojātās vai trūkstošās detaļas nav atkrāsas no pareizi uzstādītas.
- Ja kādas detaļas trūkst vai ir bojātas, sazinieties ar izplatītāju, lai saņemtu palīdzību.

INSTRUMENTA IESPĒJAS

Pirms jaunā instrumenta lietošanas iepazīstieties ar visām tā darbības funkcijām un drošības prasībām. Pirms slīpmašīnas lietošanas rūpīgi izlasiet šo lietošanas rokasgrāmatu.

IESLĒGŠANAS SLĒDZIS

Viegla piekļuve ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzim nodrošina ērtību un drošību darbības laikā.

MOTORS

Darba galda slīpmašīna, ko darbina precīzi izstrādāts elektromotors, ir paredzēta vieglām, bet precīzām slīpēšanas darbībām.

SLĪPĒŠANAS DISKS

Slīpmašīna ir aprīkota ar rupjas un smalkas graudainības slīpēšanas diskām, kas piemēroti lielākajai daļai lietojumam.

PIEZĪME: Jauni diski dažkārt ir jāapstrādā, lai izlīdzinātu diska virsmu.

DROŠĪBAS AIZSARGS UN DZIRKSTU AIZSARGS

Dzirkstes aizsargu var regulēt, lai nodrošinātu operatora ērtības. Slīpmašīnas lietošana bez šiem aizsargiem var izraisīt nopietnus ievainojumus. Nelietojiet slīpmašīnu ar paceltu drošības aizsargu; personiskajai aizsardzībai vienmēr valkājiet aizsargbrilles.

DARBA ATBALSTI

Darba atbalstus var regulēt neatkarīgi viens no otra, lai kompensētu slīpēšanas disku nodilumu. Pirms slīpēšanas pārliecinieties, ka darba atbalsti ir pareizi noregulēti. Parasti apstrādājamais gabals tiek novietots nedaudz virs slīpēšanas diska centra. Noregulējiet attālumu starp disku un darba atbalstu tā, lai saglabātu 1,6 mm atstarpi, jo diska diametrs lietošanas laikā samazinās.

Dzesēšana

Metāla apstrādājamie materiāli slīpēšanas laikā ātri uzkarst. Ir svarīgi pārvietot apstrādājamo materiālu pāri slīpēšanas diskam, lai to atdzesētu. Turklāt varat turēt tuvumā trauku ar šķidrumu, kas ir piemērots apstrādājamā materiāla dzesēšanai.

AKUMULATORA IEVIETOŠANA VAI IZNĒMŠANA

BRĪDINĀJUMS: Vienmēr izslēdziet instrumentu, pirms ievietojat vai izņemiet akumulatoru.

BRĪDINĀJUMS: Ievietojot vai izņemot akumulatoru, stingri turiet instrumentu un akumulatoru. Ja instrumentu un akumulatoru neturēsiet pietiekami stingri, tie var izslīdēt no rokām, kas var izraisīt instrumenta un akumulatora bojājumus, kā arī traumas. Lai izņemtu akumulatoru, izvelciet to no instrumenta, vienlaikus nospiežot pogu **1** uz akumulatora priekšpusē **2 (att. B)**. Lai ievietotu akumulatoru, ievietojiet to ligzdā slīpmašīnas aizmugurē. Iedzeniet to pilnībā, līdz tas ar vieglu klikšķi ievietojas savā vietā.

SPINDELES FIKSĀTORŠ

Nospiediet vārpstas bloķēšanas pogu **1 (att. C)**, lai novērstu vārpstas griešanas, uzstādot vai noņemot piederumus. **BRĪDINĀJUMS:** Nekad nospiediet vārpstas bloķēšanas pogu, kamēr vārpsta griežas. Tas var sabojāt instrumentu.

IESLĒGŠANAS SLĒDZIS

Lai iedarbinātu instrumentu, pārslēdziet barošanas slēdzi uz pozīciju „I” (ON). Lai izslēgtu instrumentu, pārslēdziet barošanas slēdzi uz pozīciju „O” (OFF). **Att. D 1**

ĀTRUMA REGULĒŠANAS ROKTURIS

Griešanas ātrumu var regulēt, pagriežot ātruma regulēšanas pogu (**att. E 1**). Lielāku ātrumu panāk, pagriežot pogu pulksteņrādītāja virzienā; kad pogu atrodas pozīcijā „1”, kā parādīts **att. E**, tiek sasniegtas maksimālās ātrums. Mazāku ātrumu panāk, pagriežot pogu pret pulksteņrādītāja virzienu un iestatot to pozīcijā „2”, kā parādīts **att. E**, lai sasniegtu minimālo ātrumu. Lūdzu, skatieties tabulu, kurā parādīta saistība starp ātruma režīmu un darbības režīmu.

Ātrums	Ātrums bez slodzes	Lietošana
--------	--------------------	-----------

Augsts	7 000–9 000 min ⁻¹	Grubā slīpēšana
Vidēja	5 000–7 000 min ⁻¹	Apdare
Zems	3 000–5 000 min ⁻¹	Smalkā maļšana

PIEZĪME: Tabulā norādīti standarta pielietojumi. Noteiktos apstākļos tie var atšķirties.

PIEZĪME: Ātruma regulēšanas pogu drīkst pagriezt tikai līdz diagrammā norādītajai pozīcijai. Nepiespiediet to tālāk par šo pozīciju, jo ātruma regulēšanas funkcija var pārstāst darboties.

MONTAŽA

BRĪDINĀJUMS: Pirms instrumenta funkciju regulēšanas vai pārbaudes vienmēr pārliecinieties, ka instruments ir izslēgts un akumulators ir izņemts.

BRĪDINĀJUMS: Lai izvairītos no traumām, nekad nelietojiet galda slīpmašīnu, ja atbalsta kājas un acu aizsargi nav pareizi uzstādīti un atrodas savā vietā.

DARBA ATBALSTA PIESTIPRINĀŠANA

BRĪDINĀJUMS: Pirms skrūvju pievilkšanas noregulējiet atstarpi starp slīpēšanas disku un darba atbalstu līdz maksimāli 1,6 mm.

Lai piestiprinātu kreiso vai labo darba atbalstu pie instrumenta, saskarņojiet riervu uz instrumenta korpusa ar riervu uz darba atbalsta, ievietojiet sešstūra skrūvi caur abām riervām un noturiet to vietā, pēc tam nostipriniet to, izmantojot regulējamos pogus, kas parādīti **attēlos F1 un F2**.

Lai noņemtu darba atbalstu, atskrūvējiet regulējamo pogu **1 (att. F2)**, pēc tam to noņemiet. Lai noregulētu atbalsta pozīciju, nedaudz atskrūvējiet labo vai kreiso regulēšanas pogu, pēc tam iestatiet labo vai kreiso atbalstu vēlamajā darba pozīcijā un atkal stingri pievienojiet regulēšanas pogu.

ACU AIZSARGA PIESTIPRINĀŠANA

PIEZĪME: Pēc acu aizsarga uzstādīšanas vai stāvokļa regulēšanas pārliecinieties, ka regulēšanas pogu ir droši pievilktā.

Lai uzstādītu acu aizsargu uz instrumenta, uzvelciet to tieši uz skrūves, pēc tam nostipriniet to ar fiksēšanas pogu, kā parādīts **attēlā H1**. Lai noņemtu acu aizsargu, vieciat iepriekš minētos soļus apgrieztā secībā.

Lai noregulētu acu aizsarga pozīciju, nedaudz atskrūvējiet labo vai kreiso regulēšanas pogu (**H1. att.**). Pēc tam pārvietojiet labo vai kreiso acu aizsargu vēlamajā darba pozīcijā (**I2. att.**) un pēc tam stingri pievienojiet regulēšanas pogu.

SLĪPĒŠANAS DISKA UZSTĀDĪŠANA VAI MAĪŅA

BRĪDINĀJUMS: Pārliecinieties, ka ārējais atloks ir vērsts pareizajā virzienā. Tas nozīmē, ka ārējā atloka izvirzītājā daļai vienmēr jābūt vērstai uz augšu. Ja ārējais atloks tiek uzstādīts nepareizajā pusē, tas var izraisīt bīstamas vibrācijas.

BRĪDINĀJUMS: Izmantojiet tikai šajā rokasgrāmatā norādītos slīpēšanas diskus. Jebkura cita slīpēšanas diska izmantošana var radīt traumu risku vai bojāt instrumentu

BRĪDINĀJUMS: Standarta komplektācijā kreisajā pusē uzstādītais slīpēšanas disks ir ar smalku graudainību, savukārt labajā pusē uzstādītais disks ir ar rupju graudainību.

Lai noņemtu vai nomainītu slīpēšanas disku instrumenta labajā vai kreisajā pusē, rīkojieties šādi:

- Pavelciet, lai noņemtu aizsargu no labās vai kreisās slīpēšanas diska vārpstas (**att. L1 un att. L2**).
- Ar skrūvgriezi atskrūvējiet **att. J1** un izņemiet trīs pašvītņojošās skrūves, pagriežot tās pretēji pulksteņrādītāja virzienam, pēc tam noņemiet slīpmašīnas sānu vāku.
- Nospiediet slīpēšanas diska vārpstas fiksatora pogu (**att. K1**), vienlaikus izmantojot sešstūra atslēgu, lai atbrīvotu un noņemtu sešstūra uzgali, pagriežot to pulksteņrādītāja virzienā. Lai atbrīvotu labās puses slīpēšanas disku, pagriežiet uzgali pulksteņrādītāja virzienā.
- Secīgi (**kā parādīts attēlā K2**) noņemiet uzgali **7**, ārējo atloku **8**, slīpēšanas disku **9** un plastmasas gultni **10**. Ja nepieciešams, nomainiet smalkgraudaino slīpēšanas disku pret jaunu. Ir ļoti svarīgi ievērot katras detaļas montāžas secību, kā parādīts **attēlā K2**.
- Lai uzstādītu slīpēšanas disku uz instrumenta, vieciat noņemšanas procedūru apgrieztā secībā.

INSTRUMENTA IZMANTOŠANA KĀ MINI SLĪPĒTĀJU

Lai izmantotu instrumentu kā mini slīpmašīnu, vieciat šādus soļus:

- Pavelciet aizsargu **2 (att. L1)**, lai noņemtu labās puses vārpstas aizsargu.
- Nospiediet vārpstas fiksēšanas pogu un pievienojiet elastīgo

- vārpstu **5 (att. M1)** instrumentam, pagriežot elastīgās vārpstas savienotāju pulksteņrādītāja virzienā un vienlaikus ieskrūvējot to vārpstas vītņē līdz galam.
- Ievietojiet atslēgu elastīgā vārpstas galvas **7** atvērumā **6** un turiet to vietā, lai bloķētu elastīgās vārpstas vārpstu, pēc tam atbrīvojiet fiksējošās uznavas uzgriezni **8**, pagriežot to pretēji pulksteņa rādītāja virzienam (**att. M2**).
 - Ievietojiet instrumenta galu caurumā uznavas uzgriezni, pēc tam pievelciet uznavas uzgriezni, pagriežot to pulksteņrādītāja virzienā (**att. M3**).

VĀRSTA VĀLSTA SAVIENOJUMU IZMANTOŠANA SĀNU TĪRŠANAI

Lai izmantotu sānu tīršanas funkciju, rīkojieties šādi:

- Pievienojiet sariņu suku **2 (att. N1)** vārpstas savienojumam **1 (att. N1)**, pagriežot vārpstas savienojumu pulksteņrādītāja virzienā līdz galam.
- Nospiediet vārpstas fiksatora pogu un piestipriniet savienotāju uznavu pie slīpmašīnas vārpstas, pagriežot vārpstas savienotāju uznavu pulksteņrādītāja virzienā līdz galam (**att. N3**).
- Atskrūvējiet sariņu suku, pēc tam to aizstājiet ar abrazīvo suku vai vilnas suku, piestiprinot tās tieši pie vārpstas savienotāja (**att. O1 līdz O4**).

MAŠĪNAS DARBĪBA

Standarta slīpēšana ar galda slīpmašīnu

BRĪDINĀJUMS: Nelaiķiet, lai jūsu pieredze ar instrumentiem novest pie neuzmanības. Atcerieties, ka pieteik ar vienu neuzmanīgu sekundi, lai izraisītu nopietnu traumu.

BRĪDINĀJUMS: Vienmēr valkājiet aizsargbrilles vai drošības brilles ar sānu aizsargiem, strādājot ar elektrisko instrumentu vai pūšot pūstekļus. Ja darbs ir putekļains, valkājiet putekļu masku.

BRĪDINĀJUMS: Nekad neasiniet vai nešķūriņiet alumīnija priekšmetus.

BRĪDINĀJUMS: Pārmērīgs spiediens uz aukstu slīpēšanas disku var izraisīt diska plaisāšanu.

BRĪDINĀJUMS: Nelietojiet nekādus uzgaļus vai piederumus, kuru nav ieteicis šī instrumenta ražotājs. Neatļauj uzgaļu vai piederumu lietošanu var izraisīt nopietnas miesas bojājumus.

BRĪDINĀJUMS: Nelietojiet disku, kura nominālais apgriezienu skaits ir zemāks par šī instrumenta nominālo apgriezienu skaitu. Šī brīdinājuma neievērošana var izraisīt traumas.

Lai darbarīki strādātu efektīvi un darboties paredzētajā veidā, tiem jābūt asiem. Blāvi darbarīki var izraisīt un izraisa negadījumus. Galda slīpmašīnas ir ideāli piemērotas mazu darbarīku, piemēram, kaltiņu, ēveles asmeņu, šķēru utt., asināšanai, kā arī rūsas vai korozijas noņemšanai.

Pareizais veids, kā asināt instrumentu un izvairīties no pārkaršanas, ir šāds:

- Stingri turiet instrumentu uz darba atbalsta pret atbilstošu slīpēšanas ratu.
- Saglabājiet slīpējamo priekšmetu pastāvīgā kustībā, pārvietojot to vienmērīgā tempā.
- Nekad nespiediet instrumentu pārāk stipri pret slīpēšanas disku.
- Uzturiet slīpēšanas disku vēsu, izmantojot trauku ar ūdeni.
- Slīpēšanas diskam jāgriežas „virzienā uz” asināmo objektu.
- Darba laikā vienmēr izvēlieties pareizo apgriezienu skaitu.

Slīpēšana ar mini slīpmašīnu

BRĪDINĀJUMS: Pārmērīgs spiediens var sabojāt instrumentu, izraisīt motora pārkaršanu un novest pie slīpēšanas diska priekšlaicīgas nodilšanas.

PIEZĪME: 3,2 mm spīle ir iekļauta standarta komplektācijā un tiek izmantota, lai piestiprinātu piederumus ar 3,2 mm kātu. Ieslēdziet instrumentu, nepieļaujot, ka slīpēšanas disks saskartos ar apstrādājamo detaļu, un pagaidiet, līdz slīpēšanas disks sasniedz maksimālo apgriezienu skaitu. Pēc tam viegli piespiediet apstrādājamo detaļu pie slīpēšanas diska. Lai panāktu labu apdāri, lēnām pārvietojiet instrumentu pretēji pulksteņa rādītāja virzienam (**P3**).

Slīpēšana ar sānu birsti

PIEZĪME: Uzlieciet vieglu spiedienu uz apstrādājamā materiāla. Pārmērīgs spiediens uz instrumentu radīs tikai sliktu apdāri un pārslodzēs motoru.

Izmantojiet sānu birstīšanas funkciju, lai notīrītu līdzenas, gludas virsmas vai rievas tādās materiālos kā plastmasa vai metāls. Ieslēdziet instrumentu, nepieskaroties ar birsti apstrādājamajam materiālam, un pagaidiet, līdz birste sasniedz maksimālo apgriezienu

skaitu. Pēc tam viegli pieskarieties ar apstrādājamo materiālu birstei. Lai iegūtu labu apdāri, izvēlieties atbilstoša veida birsti un pārvietojiet apstrādājamo materiālu ar instrumentu.

- Tērauda sariņu suka ir paredzēta krāsas un rūsas noņemšanai no čuguna vai sakausējuma izstrādājumiem ar raupju virsmu un **P4 pakāpes** rievām.
- Abrazīvā suka ir paredzēta gandrīz visu veidu netīrumu noņemšanai, atjaunojot spīdumu čuguna vai sakausējuma izstrādājumiem ar raupju apdāri uz līdznam virsmām ar **P2 graudinību**.
- Vilnas suka ir nepārspējama, atjaunojot spīdumu nerūsējošajam tēraudam, misiņam un līdzīgiem izstrādājumiem, veicot galīgo pulšēšanu uz gludām virsmām ar **P1 graudinības apdāri**.

Putekļu tvertnes iztukšošana

Lai nodrošinātu efektīvāku darbību, iztukšojiet putekļu tvertni, kad tā ir piepildīta ne vairāk kā līdz pusei. Kad putekļu tvertne ir piepildīta līdz pusei, izslēdziet instrumentu, noņemiet tvertni tieši no instrumenta un iztukšojiet to. Viegli pakabiniet tvertni, lai atbrīvotos no iekšpusē pielipušajām daļiņām, kas var traucēt turpmāko savākšanu. Vienmēr iztukšojiet un rūpīgi iztīriet putekļu tvertni pēc darba pabeigšanas un pirms virpas novietošanas uzglabāšanas vietā **R1**.

SLĪPĒTĀJA APOKOPE

BRĪDINĀJUMS: Pirms jebkādas pārbaudes vai apkopes veikšanas vienmēr pārliecinieties, ka instruments ir izslēgts un akumulators ir izņemts.

BRĪDINĀJUMS: Nekad nelietojiet benzīnu, krāsu šķīdinātāju, spirtu vai līdzīgas vielas. Tas var izraisīt krāsas izmaiņas, deformāciju vai plaisāšanu.

Saglabājiet galda slīpmašīnu tīru. Regulāri noņemiet putekļus no darba detaļām un no slīpmašīnas apakšas. Pārliecinieties, ka galda slīpmašīna darbojas pareizi. Pārbaudiet, vai visas skrūves un uzgriežņi ir cieši pievilkti. Lai nodrošinātu izstrādājuma DROŠĪBU un UZTICAMĪBU, remontu, jebkādos citus apkopes darbus vai regulēšanu drīkst veikt tikai autorizēti servisa centri, vienmēr izmantojot oriģinālās rezerves daļas.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Simptoms	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Ierīce nedarbojas.	Nav strāvas	Ievietojiet pilnībā uzlādētu akumulatoru kompleksus.
	Slēdzis nav ieslēgts.	Ieslēdziet slēdzi.
	Baterija vai elektriskā ķēde ir bojāta	Sazinieties ar autorizētu servisa centru, lai veiktu remontu.
Motors pārkarst.	Motors ir pārslodzēts.	Samaziniet motora slodzi.
Ierīce darbības laikā palēninās.	Slīpēšanas dzīlums ir pārāk liels.	Samaziniet detaļas pārvietošanās ātrumu attiecībā pret slīpēšanas disku.
Darba gabala virsma ir nevienmērīga		Pārliecinieties, ka iekārtas ir droši nostiprinātas uz stabilas virsmas. Izmantojiet detaļas skavu, lai detaļu stingri nostiprinātu. Izlīdziniet slīpēšanas diska virsmu Izmantojiet mikstāku slīpēšanas disku vai samaziniet virzīšanas ātrumu.
Linijas uz detaļas virsmas.	Netīrumi uz slīpēšanas diska virsmas. Darba gabals nav droši nostiprināts.	Nomainiet slīpēšanas disku. Izmantojiet patronu, lai droši nostiprinātu detaļu.
Pārkaršus vietas vai plaisas detaļā.	Nepareizs slīpēšanas diska tips. Nepareizs virzīšanas ātrums. Nepieciešams dzesēšanas šķidrums.	Izmēģiniet izmantot mikstāku vai rupjāku slīpēšanas disku. Samaziniet ātrumu, ar kādu apstrādājamā detaļa virzās uz slīpēšanas diska. Pievienojiet papildu dzesēšanas šķidrumu, manuāli ieļejot to tvertnē.
Slīpēšanas disks ātri zaudē asumu; abrazīvās daļiņas atdalās.	Slīpēšanas dzīlums ir pārāk liels. Slīpēšanas disks ir pārāk miksts šim materiālam. Izvēlieties stiprāku saistvielu. Slīpēšanas diska diametrs ir pārāk mazs. Slīpēšanas diska virsma ir nevienmērīga. Uzdeva ir nepareizi uzstādīta.	Samaziniet ātrumu, ar kādu apstrādājamais gabals griežas ap disku. Slīpēšanas disks ir pārāk cietam šim materiālam. Izvēlieties mikstāku slīpēšanas disku. Nomainiet slīpēšanas disku. Izlīdziniet slīpēšanas diska virsmu. Konsultējieties ar slīpēšanas diska ražotāju.

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Vērtība
Piegādes spriegums	18 V DC
Darbības ātrums tukšgaitā	3000–9000 apgr./min

Diska/suku diametrs	50 mm
Diska/sukas iekšējais diametrs	12,7 mm
Diska/sukas platums	13 mm
Svars	2,2 kg
58G095 apzīmē gan ierīces tipu, gan modeli	

DATI PAR TROKŠŅU UN VIBRĀCIJU

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} < 70 \text{ dB(A)}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 93,2 \text{ dB(A)} K=3 \text{ dB(A)}$

Informācija par troksni

Ierīces radīto troksni raksturo: skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Šajā rokasgrāmatā norādītais skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} ir mērīti saskaņā ar standartu EN 62841-1.

VIDES AIZSARDZĪBA



Elektrisko ierīču nedrīkst izvest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tās jānodod pārstrādei atbilstošās iekārtās. Informāciju par pārstrādi var saņemt no izplatītāja vai vietējām iestādēm. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

SIA „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”, kuras reģistrācijas adrese ir Varšava, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk — „GTX Poland”), ar šo paziņo, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk — „rokasgrāmata”), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, ilustrācijas, kā arī tās izkārtojums, pieder ekskluzīvi „GTX Poland” un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t. i., Likumu Vēstnesis 2006, Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana pilnībā vai jebkura tās atsevišķa elementa komerciālos nolūkos bez GTX Poland skaidras rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Produkts: Galda slīpmašīna

Modelis: 58G095

Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE

Sērijas numurs: no 00001 līdz 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izsniegta, ņemoties pilnu atbildību ražotājam.

Iepriekš aprakstītais produkts atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnbūvības direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES

RoHS direktīva 2011/65/ES, kas grozīta ar Direktīvu 2015/863/ES

Un atbilst šādu standartu prasībām:

EN 62841-1:2015; EN 62841-3-4:2016+A12:2020

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas vienīgi uz iekārtu tādā stāvoklī, kādā tā tika laista tirgū, un neattiecas uz detaļām, kuras pievienojas gata lietotājs, vai turpmākus pārveidojumus, ko veicis gata lietotājs.

ES rezīdējošās vai reģistrētais personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts vārdā:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND kvalitātes pārstāvis

Varšava, 2025. gada 15. aprīlis

(sl)

**PREVOD IZVIRNIH NAVODIL
Akumulatorska nazimna brusilika
58G095**

PREVIDNO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in tehnične podatke, priložene temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

• To električno orodje je zasnovano za delovanje kot brusilnik, šlifrnik, žična krtača, polirnik, rezbarsko orodje ali rezalno orodje. Seznanite se z vsemi varnostnimi opozorili, navodili, ilustracijami in tehničnimi podatki, priloženimi temu električnemu orodju. Če ne upoštevate vseh spodnjih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

- Ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec orodja ni posebej zasnovan in priporočil. Samo dejstvo, da je dodatek mogoče namestiti na električno orodje, še ne zagotavlja varnega delovanja.
- Nazivna hitrost brusilnega dodatka mora biti vsaj enaka največji hitrosti, navedeni na električnem orodju. Brusilni dodatek, ki deluje pri hitrosti, višji od njegove nazivne hitrosti, se lahko poškoduje in razleti na koščke.
- Zunanji premer in debelina dodatnega dela morata ustrezati nazivnim specifikacijam električnega orodja. Dodatni delov z neustreznimi dimenzijami ni mogoče ustrezno nadzorovati.
- Velikost vretena diskov, brusilnih bobnov ali drugih dodatkov mora biti pravilno prilagojena vretenu ali vpenjalni sklopki električnega orodja. Dodatki, ki ne ustrezajo vpenjalnim elementom električnega orodja, bodo delovali neuravnoteženo, prekomerno vibrirali in lahko povzročijo izgubo nadzora nad orodjem.
- Diski, brusilni bobni, rezila in drugi dodatki, pritrjeni na vretenu, morajo biti v celoti vsavljeni v vpenjalno glavo ali vpenjalni sklop. Če vretenu ni pravilno pritrjeno ali je izstopajoči del diska predolg, se lahko nameščen disk zrahlja in izleti z visoko hitrostjo.
- Ne uporabljajte poškodovanega dodatnega pribora. Pred vsako uporabo preverite dodatni pribor, kot so brusni diski, ali so na njih odlomki in razpoke, brusni bobni, ali so na njem razpoke, raztrganine ali prekomerna obraba, ter žično krtačo, ali so na njej ohlapne ali prelomljene žice. Če je električno orodje ali dodatni pribor padel na tla, ga preverite, ali je poškodovan, ali pa namestite nadomestni del v dobrem stanju. Po pregledu in namestitvi dodatnega dela se vi in morebitni prisotni umaknite iz ravnine vrtečega se dela ter električno orodje eno minuto poganjajte na največji hitrosti brez obremenitve. Poškodovani dodatni deli se običajno zlomijo med tem preskusom.
- Nositi je treba osebno zaščitno opremo. Glede na vrsto dela je treba nositi zaščitni ščit za obraz, varnostna očala ali zaščitna očala. Po potrebi nosite protiprašno masko, ušesne zaščitnike, rokavice in delovni predpasnik za zaščito pred majhnimi delci brusilnih materialov ali obdelovancev. Zaščita za oči mora ščititi pred delci, ki nastajajo med različnimi postopki. Protiprašna maska ali respirator mora filtrirati delce, ki nastajajo med opravljanjem naloge. Daljša izpostavljenost visokim ravnom hrupa lahko povzroči izgubo sluha.
- Poskrbite, da se opazovalci zadržujejo na varni razdalji od delovnega območja. Vsako, ki vstopi na delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo. Delci z obdelovanca ali poškodovane dodatne opreme lahko odletijo in povzročijo poškodbe tudi zunaj neposrednega delovnega območja.
- Pri opravljanju nalog, med katerimi lahko rezalno orodje pride v stik s skritimi električnimi napeljavami ali lastnim kablom, električno orodje držite le za izolirane površine ročajev. Če rezalno orodje pride v stik z napetostnim kablom, se lahko izpostavljeni kovinski deli električnega orodja napolnijo z električno napetostjo, kar predstavlja nevarnost električnega udara.
- Ob zagonu orodja ga vedno trdno držite v roki(-h). Vrtljajni moment motorja med pospeševanjem do polne hitrosti lahko povzroči, da se orodje zavrti.
- Po potrebi pritrdite obdelovanec s sponkami. Med delom nikoli ne držite majhnega obdelovanca v eni roki in orodja v drugi. Pritrditev majhnega obdelovanca vam omogoča prosto manevriranje z orodjem z obema rokama. Okrogli materiali, kot so sorniki, cevi ali kablji, se med rezanjem pogosto odkotalijo, kar lahko povzroči zatikanje svedra ali močan odskok proti vam.
- Kabel držite stran od vrtečega se dela. Če izgubite nadzor, se kabel lahko preže ali zatakne, vaša roka ali roka pa se lahko potegne v vrteči se del.
- Električnega orodja nikoli ne odlagajte, dokler se priključek ni popolnoma ustavil. Vrtljaji priključek se lahko zatakne na površini in povzroči, da izgubite nadzor nad električnim orodjem.
- Po zamenjavi svedrov ali kakršnih koli nastavitvah se prepričajte, da so matica vpenjalne klešče, vpenjalnik ali drugi nastavitveni deli trdno priviti. Ohlapni nastavitveni deli se lahko nepričakovano premaknejo, kar povzroči izgubo nadzora, ohlapni vrteči se deli pa se lahko močno izvržejo.
- Električnega orodja ne uporabljajte, medtem ko ga držite ob telesu. Nenameren stik z vrtečim se dodatkom lahko povzroči, da se oblačila zataknejo, kar ima za posledico, da se dodatek potegne proti vašemu telesu.
- Redno čistite prezaševalne reže električnega orodja. Ventilator motorja sesa prah v ohišje, prekomerno kopičenje kovinskega prahu pa lahko predstavlja električno nevarnost.

- Električnega orodja ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov. Iskre lahko te materiale vžgejo.
- Ne uporabljajte dodatkov, ki zahtevajo uporabo tekočih hladilnih sredstev. Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko povzroči električni udar.
- Uporabljajte le vrste diskov, priporočene za zadevno električno orodje, in le za priporočene namene. Na primer: ne brusite s stranico rezalnega diska. Rezalni diski so namenjeni obodnemu brušenju; bočne sile, ki delujejo na te diske, lahko povzročijo njihovo zlom.
- Za stožce in navojne brusne vložke uporabljajte le nepoškodovane vretena za diske z ravnim obodom, ustrezne velikosti in dolžine. Uporaba ustreznih vreten zmanjša tveganje zloma.
- Rezalnega diska ne »zatikajte« in nanj ne izvajajte prekomernega pritiska. Ne poskušajte izvajati preglobokih rezov. Preobremenitev diska poveča obremenitev na njem in tveganje, da se disk med rezanjem zvije ali zatakne, pa tudi možnost odboja ali zloma diska.
- Roke ne postavljajte v os vrtečega se rezila ali za njim. Če se rezilo med delovanjem oddalji od vaše roke, lahko vsak odskok povzroči, da se vrteče rezilo in električno orodje vržeta neposredno proti vam.
- Če se rezalni disk zatakne ali se zaplete ali če se rezanje iz kakršnega koli razloga prekine, izklopite električno orodje in ga držite mirno, dokler se disk popolnoma ne ustavi. Nikoli ne poskušajte odstraniti rezalnega diska iz območja rezanja, medtem ko se še vedno vrti, saj lahko to povzroči odskok. Ugotovite vzrok za zatikanje ali zapletanje diska in sprejmite ustrezne ukrepe za odpravo težave.
- Ne nadaljujte z rezanjem, dokler je električno orodje še vedno znotraj obdelovanca. Počakajte, da rezilo doseže polno hitrost, nato previdno nadaljujte z rezanjem. Če se električno orodje ponovno zažene, medtem ko je še vedno znotraj obdelovanca, se lahko rezilo zatakne, premakne v stran ali povzroči odskok.
- Podprite plošče ali kakršne koli prevelike obdelovalce, da zmanjšate tveganje zatikanja rezila in povratnega udara. Veliki obdelovalci se zaradi lastne teže pogosto upogibajo. Podpore je treba namestiti pod obdelovanec v bližini rezalne črte ter na rob obdelovanca na obeh straneh rezila.
- Bodite posebno previdni pri izvajanju »rezov v vdolbinah« v obstoječih stenah ali na drugih mestih, ki jih je težko videti. Izstopajoči rezilni disk lahko prereže plinske ali vodovodne cevi, električne kable ali druge predmete, kar lahko povzroči odskok.
- Upoštevajte, da se žične ščetine lahko odtrgajo s krtače tudi med normalnim delovanjem. Žičnih ščetin ne preobremenjujte s prekomernim pritiskom na krtačo. Žične ščetine lahko zlahka prebijajo tanka oblačila ali kožo.
- Pred uporabo krtač jih pustite delovati pri delovni hitrosti vsaj eno minuto. V tem času nihče ne sme stati pred krtačo ali v njeni osi. Med zagonom se lahko zrahljajo ščetine ali žice.
- Tok materiala, ki ga izvrže vrteča se žična krtača, usmerite stran od sebe. Pri uporabi teh krtač se lahko majhni delci in koščki žice izvržejo z visoko hitrostjo in se zabodejo v kožo.

VZROKI IN PREPREČEVANJE ODBOJA S STRANI UPORABNIKA:

- Odskok je nenadna reakcija na zasek ali zatikanje vrtečega se diska, blazinec, krtače ali drugega dodatka. Zasek ali zatikanje povzroči nenadno ustavitev vrtečega se dodatka, kar posledično povzroči, da se nekontrolirano električno orodje na mestu zaseka potisne v nasprotno smer od smeri vrtenja dodatka.
- Če se na primer brusni disk zatakne ali zapre zaradi obdelovanca, se lahko rob brusnega diska, ki vstopi v točko zatikanja, zagrizi v površino materiala, kar povzroči odskok ali izmet brusnega diska. Brusni disk se lahko odbije proti uporabniku ali stran od njega, odvisno od smeri gibanja brusnega diska v trenutku zatikanja. V takih okoliščinah se lahko brusni diski tudi zlomijo.
- Odskok je posledica nepravilne uporabe električnega orodja in/ali nepravilnih delovnih postopkov ali pogojev, kar je mogoče preprečiti z ustreznimi varnostnimi ukrepi, navedenimi spodaj:
 - **Električno orodje trdno držite v roki ter telo in roko namestite tako, da lahko prenesete sile odboja.** Uporabnik lahko obvladuje sile odboja, če sprejme ustrezne varnostne ukrepe.
 - **Bodite še posebej previdni pri delu v bližini vogalov, ostrih robov itd. Pazite, da se orodje ne odbije ali ne zatakne.** Vogali, ostri robovi ali odskoki lahko povzročijo, da se vrteče orodje

zatakne, kar lahko posledično privede do izgube nadzora ali povratnega udara.

- **Ne vstavljajte nazobčanega rezila.** Takšna rezila pogosto povzročajo odskok in izgubo nadzora.
- **Rezilo vedno vstavljajte v material v isti smeri, v kateri rezilo izstopa iz materiala (tj. v isti smeri, v kateri se izmetavajo odrezki).** Vstavljanje orodja v napačni smeri povzroči, da se rezilo dvigne z obdelovanca in potegne orodje v smeri tega pomika.
- **Pri delu z rotacijskimi pilami, rezalnimi diski, rezili iz hitrostnega jekla ali rezili iz volframovega karbida mora biti obdelovanec vedno trdno pritrjen.** Ta orodja se lahko zataknejo, če se v utoru niti najmanj nagnejo, kar lahko povzroči odskok. Če se rezalni disk zatakne, se običajno razleti. Če se rotacijska pilica, rezilo iz hitrega jekla ali rezilo iz volframovega karbida zatakne, lahko izskoči iz utora, kar predstavlja nevarnost izgube nadzora nad orodjem.

POJASNILO UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV



1. Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila ter varnostna navodila, ki so v njih navedena!
2. Uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, ušesne zaščite, protiprašne maske).
3. Otroke držite stran od orodja.
4. Orodje zaščitite pred vlago.
5. Ne odlagajte ga med gospodinjinski odpadki.
6. Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.
7. Certifikacijska oznaka EAC.
8. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg

Komponente in priključki – slika A:

Št.	OPIS	Št.	OPIS
1	Gumb za blokiranje vretena	15	Brusni disk z drobnim znom
2	Gumb za zaklepanje akumulatorja	16	Zaščita levega vretena
3	Baterija	17	Gumb za nastavitev levega ščitnika
4	Desni pokrov	18	Levi odbojnik isker
5	Gumb za nastavitev desnega ščita	19	Desni odklonilnik isker
6	Desna zaščita vretena	20	Levi zaščitni ščit za oči
7	Brusni disk z grobim znom	21	Prožni valj
8	Gumb za nastavitev desne police	22	Sklopka vretena
9	Posoda za odrezke	23	Diski, krtače
10	Desna nosilna police	24	Ploščati ključ
11	Stikalo	25	Šestkotni ključ
12	Regulator hitrosti		
13	Leva nosilna police		
14	Gumb za nastavitev leve police		

IZBIRNA OPREMA

Dodatna oprema ali priključki, priporočeni za uporabo z orodjem, opisanim v tem priročniku. Uporaba katere koli druge dodatne opreme ali priključkov lahko predstavlja nevarnost poškodb. Dodatno opremo ali priključke uporabljajte izključno za namen, za katerega so namenjeni.

Če potrebujete pomoč ali dodatne informacije o tem priboru, se obrnite na lokalni servisni center.

- Brusni diski
- Gibljiva gred
- Sklopka vretena

OPOMBA: Nekateri izdelki na seznamu so morda vključeni v komplet orodja kot standardna dodatna oprema. Ti se lahko razlikujejo glede na državo.

OZNAKE NA STROJU

RRRR – leto izdelave
MM – mesec izdelave
Y – dodatna oznaka
XXXXX – serijska številka
NNN – dodatna oznaka

NAMEN UPORABE

Akumulatorski namizni brusilnik je vsestransko orodje, primerno za široko paleto uporab na različnih materialih. Uporablja se lahko za ostrenje in brušenje rezalnih orodij ter drugih orodij. Uporablja se lahko tudi za čiščenje, brušenje in odstranjevanje ostrih robov obdelovancev. Fleksibilna gred omogoča zelo natančno delo.

MONTAŽA NAPRAVE

VRSTE IN KAPACITETA AKUMULATORJEV

Orodje je zasnovano za delovanje z baterijami ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 in 58GE152.

Priporočamo uporabo baterije 4 Ah 58G004-1

Tip akumulatorja	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Zmogljivost akumulatorja	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Čas delovanja	35 min	76 min	130 min	150 minut

POLNJENJE AKUMULATORJA

Baterijo je treba polniti pri sobni temperaturi med 4 °C in 40 °C. Nova baterija ali baterija, ki dolgo časa ni bila v uporabi, bo dosegla polno zmogljivost po približno 3–5 ciklih polnjenja in praznjenja.

- Odstranite baterijo iz naprave.
- Vtičnice polnilnik v omrežno vtičnico (230 V AC).
- Vstavite baterijo v polnilnik. Preverite, ali je baterija pravilno nameščena (vstavljen do konca).
- Ko je polnilnik priključen v omrežno vtičnico (230 V AC), se na njem prižge zelena LED-lučka, ki kaže, da je napajanje vzpostavljeno.
- Ko je baterija vstavljena v polnilnik, se na njem prižge rdeča LED-lučka, ki kaže, da se baterija polni.
- Hkrati bodo zelene LED-lučke, ki prikazujejo stanje polnjenja baterije, utripale v različnih vzorcih (glejte opis spodaj).
- Utripanje vseh LED-lučk – pomeni, da je baterija prazna in jo je treba napolniti.
- Utripa dve LED-lučki – to pomeni, da je baterija delno izpraznjena.
- Utripa ena LED-lučka – to pomeni, da je raven napolnjenosti baterije visoka.
- Ko je baterija popolnoma napolnjena, se LED na polnilniku prižge zeleno, vse LED-lučke stanja napolnjenosti baterije pa ostanejo stalno prižgane. Po kratkem času (približno 15 sekund) LED-lučke stanja napolnjenosti baterije ugasnejo.

Baterije ne smete polniti dlje kot 8 ur. Če ta čas presežete, lahko poškodujete baterijske celice. Polnilnik se ne bo samodejno izklopil, ko bo baterija popolnoma napolnjena. Zelena LED-lučka na polnilniku bo ostala prižgana. LED-lučke, ki prikazujejo stanje napolnjenosti baterije, bodo ugasnile po kratkem času. Preden baterijo odstranite iz vtičnice polnilnika, odklopite napajanje. Izogibajte se zaporedju kratkih polnilnih ciklov v hitrem zaporedju. Baterij ne polnite po le kratki uporabi naprave. Znatno skrajšanje časa med potrebnimi polnjenji kaže, da je baterija izrabljena in jo je treba zamenjati.

Baterije se med polnjenjem segrejejo. Ne začnite z delom takoj po polnjenju – počakajte, da baterija doseže sobno temperaturo. S tem boste preprečili poškodbe baterije.

INDIKATOR STANJA NAPOLNJENOSTI AKUMULATORJA

Baterija je opremljena z indikatorjem stanja napolnjenosti (3 LED-lučke). Za preverjanje stanja napolnjenosti baterije pritisnite gumb za prikaz stanja napolnjenosti baterije. Če sveti vseh 3 LED-lučk, to pomeni visoko raven napolnjenosti. Če sveti 2 LED-lučki, to pomeni, da je baterija delno izpraznjena. Če sveti le 1 LED-lučka, to pomeni, da je baterija popolnoma izpraznjena in jo je treba ponovno napolniti.

OPOZORILO: Če manjka kateri koli del, ne uporabljajte tega stroja, dokler manjkajoči deli niso nadomeščeni. Če tega ne upoštevate, lahko pride do resnih poškodb.

- Previdno vzemite vse dele brusilnika iz transportne škatle.

- Vzemite namizno brusilko iz škatle in jo postavite na delovno površino.
- Embalažnega materiala ne zavržite, dokler ne pregledate stroja temeljito, ne ugotovite vseh ohlapnih delov in ne boste sposobni pravilno upravljati namizne brusilke.
- Preverite vse dele in se prepričajte, da se med prevozom noben ni zlomil ali poškodoval.
- Če so vsi deli prisotni, nadaljujte s sestavljanjem.
- Če so kateri koli deli poškodovani ali manjkajo, ne poskušajte priključiti orodja ali ga vklopiti, dokler ne najdete poškodovanih ali manjkajočih delov in jih pravilno namestite.
- Če kateri koli del manjka ali je poškodovan, se za pomoč obrnite na prodajalca.

ZNAČILNOSTI ORODJA

Preden začnete uporabljati novo orodje, se seznanite z vsemi njegovimi funkcijami delovanja in varnostnimi zahtevami. Pred uporabo brusilnika pozorno preberite ta navodila za uporabo.

STIKALO ZA VKLOP

Enostaven dostop do stikala za vklop/izklop zagotavlja udobje in varnost med delovanjem.

MOTOR

Namizni brusilnik, ki ga poganja natančno izdelan elektromotor, je namenjen lažjim, a natančnim brusilnim opravilom.

BRUSNI DISK

Brusilnik je opremljen z brusnimi diski z grobim in finim zrnom, primernimi za večino uporab.

OPOMBA: Nove plošče je včasih treba obdelati, da se izravna njihova površina.

VARNOSTNI ŠČIT IN ZAŠČITA PRED ISKRAMI

Zaščita pred iskrami je nastavljiva za udobje uporabnika. Uporaba brusilnika brez teh zaščitnih elementov lahko povzroči hude poškodbe. Ne brusite z dvignjenim varnostnim ščitom; za osebno zaščito vedno nosite varnostna očala.

DELOVNE PODPORNE NOGE

Delovne podpore je mogoče nastavljati neodvisno, da se izravna obraba brusnih diskov. Pred brušenjem se prepričajte, da so delovne podpore pravilno nastavljene. Običajno se obdelovanec namesti nekoliko nad središčem brusnega kolesa. Razdaljo med kolesom in delovno podporo prilagodite tako, da ohranite razmak 1,6 mm, saj se premera kolesa z uporabo zmanjšuje.

HLADENJE

Kovinski obdelovanci se med brušenjem hitro segrejejo. Pomembno je, da obdelovanec premikate po brusnem disku, da se ohladi. Poleg tega lahko v bližini hranite posodo s tekočino, ki je primerna za hlajenje obdelovanega materiala.

VSTAVLJANJE ALI ODSTRANJEVANJE AKUMULATORJA

PREVIDNO: Pred vstavljanjem ali odstranjevanjem akumulatorja vedno izklopite orodje.

PREVIDNO: Pri vstavljanju ali odstranjevanju akumulatorja trdno držite orodje in akumulator. Če orodja in akumulatorja ne držite dovolj trdno, vam lahko izpadejo iz rok, kar lahko povzroči poškodbo orodja in akumulatorja ter telesne poškodbe.

Za odstranitev akumulatorja ga izvlecite iz orodja, medtem ko pritisnete gumb 1 na sprednji strani akumulatorja 2 (sl. B). Za vstavitve akumulatorja ga potisnite v vtičnico na zadnji strani brusilnika. Potisnite ga do konca, dokler se z rahlim klikom ne zaskoči na svoje mesto.

ZAKLENITEV VREten

Pritisnite gumb 1 (sl. C) na zapori vretena, da preprečite vrtenje vretena med namoščanjem ali odstranjevanjem dodatkov.

PREVIDNO: Nikoli ne pritisnite gumba za blokado vretena, medtem ko se vreteno vrti. Orodje se lahko poškoduje.

STIKALO ZA VKLOP

Za zagon orodja potisnite stikalo za vklop v položaj »I (ON)«. Za zaustavitev orodja potisnite stikalo za vklop v položaj »O (OFF)«. **Sl. D 1**

GUMB ZA NASTAVITEV HITROSTI

Hitrost vrtenja lahko nastavite z vrtenjem gumbka za nastavitve hitrosti (sl. E 1). Višjo hitrost dosežete z vrtenjem gumbka v smeri urinega kazalca; ko je gumbek v položaju »1«, kot je prikazano na sl. E, je dosežena največja hitrost. Nižjo hitrost dosežete z vrtenjem gumbka v nasprotni smeri urinega kazalca in nastavljivo na »položaj 2«, kot je

prikazano na sl. E, s čimer dosežete najnižjo hitrost. Oglejte si tabelo, ki prikazuje razmerje med hitrostnim načinom in načinom delovanja.

Hitrost	Hitrost brez obremenitve	Uporaba
Visoka	7.000–9.000 ^{min} ⁻¹	Grobo brušenje
Srednje	5.000–7.000 ^{min} ⁻¹	Dokončanje
Nizka	3.000–5.000 ^{min} ⁻¹	Fino brušenje

OPOMBA: V tabeli so prikazane standardne uporabe. Te se lahko v določenih pogojih razlikujejo.

OPOMBA: Gumb za nastavitev hitrosti je treba zavrteti le v položaj, prikazan na shemi. Ne silite ga preko tega položaja, saj lahko preneha delovati funkcija za nastavitev hitrosti.

MONTAŽA

PREVIDNO: Pred nastavljanjem ali preverjanjem delovanja orodja se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in da je baterija odstranjena.

OPOZORILLO: Da bi preprečili poškodbe, nikoli ne uporabljajte namizne brusilke, če podporne noge in zaščitna očala niso pravilno nameščeni in pritrjeni.

NAMESTITEV OPORE ZA DELO

PREVIDNO: Preden zategnete vijake, nastavite razmak med brusnim diskom in delovno oporo na največ 1,6 mm.

Za namestitev leve ali desne delovne podpore na orodje poravnajte utor na ohišju orodja z utorom na delovni podpori, vstavite šestkotni vijak skozi oba utora in ga pridržite na mestu, nato pa ga pritrдите z nastavljalnimi gumbi, prikazanimi na slikah F1 in F2.

Za odstranitev delovne opore odvijte nastavljalno ročico 1 (sl. F2) in jo nato odstranite. Za nastavitev položaja opore rahlo popustite desno ali levo nastavljalno ročico, nato nastavite desno ali levo oporo v želeni delovni položaj in nastavljalno ročico ponovno trdno privijte.

NAMESTITEV ZAŠČITE ZA OČI

OPOMBA: Po namestitvi ali nastavitvi položaja zaščite za oči se prepričajte, da je nastavljalni gumb trdno pritrjen.

Za namestitev zaščite za oči na orodje jo potisnite neposredno na vijak, nato pa jo pritrдите s pomočjo pritrdilnega gumba, kot je prikazano na sliki H1. Za odstranitev zaščite za oči izvedite zgornje korake v obratnem vrstnem redu.

Za nastavitev položaja zaščite za oči rahlo popustite desni ali levi nastavljalni gumb (sl. I1). Nato premaknite desno ali levo zaščito za oči v želeni delovni položaj (sl. I2) in nato ponovno trdno privijte nastavljalni gumb.

NAMESTITEV ALI ZAMENA BRUSILNEGA KOLESA

PREVIDNO: Prepričajte se, da je zunanji prirobnik ohranjen v pravo smer. To pomeni, da mora izstopajoči del zunanje prirobnika vedno gledati navzgor. Namestitev zunanjega prirobnika na napačno stran lahko povzroči nevarne vibracije.

PREVIDNO: Uporabljajte le brusne diske, navedene v tem priročniku. Uporaba katerih koli drugih brusnih diskov lahko predstavlja tveganje za poškodbe oseb ali poškodbe orodja.

PREVIDNO: Brusni disk, ki je serijsko nameščen na levi strani, je z drobnim zrnom, medtem ko je tisti na desni strani z grobim zrnom.

Za odstranitev ali zamenjavo brusnega diska na desni ali levi strani orodja upoštevajte naslednje korake:

- Potegnite, da odstranite zaščitni pokrov z desnega ali levega vretena brusnega kolesa (sl. L1 in sl. L2).
- Z izvijalom odvijte sl. J1 in odstranite tri samorezne vijake tako, da jih zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, nato pa s šifalnika odstranite stranski pokrov.
- Pritisnite gumb za blokiranje vretena brusnega kolesa (sl. K1), medtem ko s šesterkotnim ključem popustite in odstranite šesterkotno matico z vrtenjem v smeri urinega kazalca. Pri desnem brusnem kolesu matico zavrtite v smeri urinega kazalca, da jo popustite.
- Po vrstnem redu (kot je prikazano na sliki K2) odstranite matico 7, zunanji prirobnik 8, brusilni kamen 9 in plastično ležajno podložko 10. Po potrebi zamenjajte brusilni kamen z drobnim zrnom z novim. Nujno je, da upoštevate vrstni red sestavljanja posameznih sestavnih delov, kot je prikazano na sliki K2.
- Za namestitev brusnega diska na orodje izvedite postopek odstranjevanja v obratnem vrstnem redu.

UPORABA ORODJA KOT MINI BRUSILNIKA

Če želite orodje uporabljati kot mini brusilnik, izvedite naslednje korake:

- Potegnite zaščitni pokrov 2 (sl. L1), da odstranite desni zaščitni pokrov vretena.

- Pritisnite gumb za blokiranje vretena in pritrдите fleksibilni gred 5 (sl. M1) na orodje tako, da priključite fleksibilnega greda zavrtite v smeri urinega kazalca in ga privijete na navoj vretena do konca.
- Vstavite ključ v luknjo 6 v glavi gibljivega greda 7 in ga pridržite, da se vreteno gibljivega greda zaklene, nato pa z vrtenjem v nasprotni smeri urinega kazalca popustite matico pritrdilne puše 8 (sl. M2).
- Vstavite konico orodja v luknjo v matici, nato pa matico zategnite z vrtenjem v smeri urinega kazalca (sl. M3).

UPORABA SKLOPKE VRETSKEGA GRED A ZA STRANSKO ČIŠČENJE

Za uporabo funkcije stranskega krtačenja sledite tem korakom:

- Priključite ščetko z ščetinami 2 (sl. N1) na sklopko vretena 1 (sl. N1) tako, da sklopko vretena zavrtite v smeri urinega kazalca, dokler se ne ustavi.
- Pritisnite gumb za blokiranje vretena in pritrдите sklopko na vreteno brusilnika tako, da sklopko vretena zavrtite v smeri urinega kazalca do konca (sl. N3).
- Odvijte ščetko z ščetinami in jo zamenjajte z brusno ščetko ali volneno ščetko tako, da ju pritrдите neposredno na sklopko vretena (sl. O1 do O4).

UPORABA STROJA

Standardno brušenje z namizno brusilko

PREVIDNO: Ne dopustite, da bi vaša seznanjenost z orodjem vodila v neprevidnost. Ne pozabite, da zadostuje že en sam nepreviden delček sekunde, da pride do resnih poškodb.

PREVIDNO: Pri delu z električnim orodjem ali pri odstranjevanju prahu vedno nosite zaščitna očala ali varnostna očala s stranskimi ščitniki. Če je delo prašno, nosite protiprašno masko.

PREVIDNO: Nikoli ne brusite ali ostružite predmetov iz aluminija.

PREVIDNO: Prevelik pritisk na hladen brusni kamen lahko povzroči njegovo razpokanje.

PREVIDNO: Ne uporabljajte nobenih priključkov ali dodatkov, ki jih proizvajalec tega orodja ne priporoča. Uporaba neodobrenih priključkov ali dodatkov lahko povzroči resne telesne poškodbe.

PREVIDNO: Ne uporabljajte brusnih kolutov z nazivno hitrostjo, ki je nižja od hitrosti tega orodja. Neupoštevanje tega opozorila lahko povzroči telesne poškodbe.

Da bi orodje delovalo učinkovito in v skladu z namenom, mora biti oster. Tupo orodje lahko povzroči nesreče. Namizni brusilniki so idealni za ostrenje majhnega orodja, kot so dleta, rezila skobeljnikov, škarje itd., ter za odstranjevanje rje ali korozije.

Pravilen način ostrenja orodja in preprečevanja pregrevanja je:

- Orodje trdno pridržite na delovni podlagi ob ustreznem brusnem kolutu.
- Predmet, ki ga brusite, držite v stalnem gibanju in ga premikajte z enakomernim tempom.
- Orodja nikoli ne pritiskajte premočno ob brusilni ploščo.
- Brusni kamen ohranjajte hladen z uporabo posode z vodo.
- Brusilni kamen se mora vrteti »proti« predmetu, ki ga brusite.
- Pri delu vedno izberite ustrezno hitrost.

Brušenje z mini brusilnikom

PREVIDNO: Prevelik pritisk lahko poškoduje orodje, povzroči pregrevanje motorja in vodi do predčasne obrabe brusnega kolesa.

OPOMBA: 3,2-mm vpenjalna glava je priložena kot standardna oprema in se uporablja za namestitev dodatkov s 3,2-mm držalom. Vključite orodje tako, da brusni disk ne pride v stik z obdelovanecem, in počakajte, da brusni disk doseže največjo hitrost. Nato obdelovanec nežno prisolnite na brusni disk. Za doseganje dobrega končnega videza orodje počasi premikajte v nasprotni smeri urinega kazalca (P3).

Brušenje s stransko krtačo

OPOMBA: Na obdelovanec izvajajte le rahli pritisk. Prevelik pritisk na orodje bo povzročil le slabo končno obdelavo in preobremenil motor. Funkcijo stranskega ščetkanja uporabite za čiščenje ravnih, gladkih površin ali utorov v materialih, kot sta plastika ali kovina. Vključite orodje, ne da bi se krtača dotaknila obdelovanca, in počakajte, da krtača doseže največjo hitrost. Nato obdelovanec nežno prisolnite na krtačo. Za dober končni izgled izberite ustrezen tip krtače in obdelovanec premikajte po orodju.

- Krtača z jeklenimi ščetinami je namenjena odstranjevanju barve in rje z izdelkov iz litega železa ali zlitin z grobo površino in utori razreda P4.
- Abrazivna krtača je namenjena čiščenju skoraj vseh vrst

- umazanje in ponovni vzpostavitvi sijaja na izdelkih iz litega železa ali zlitin z grobo površino na ravnih površinah z **zrnatostjo P2**.
- Volnena krtača je nepremagljiva pri vračanju sijaja nerjavečemu jeklu, medenini in podobnim izdelkom s končnim poliranjem na gladkih površinah z **zrnatostjo P1**.

Praznjenje posode za prah

Za zagotovitev učinkovitejšega delovanja posodo za prah izpraznite, ko je napolnjena največ do polovice. Ko je posoda za prah napolnjena do polovice, izklopite orodje, posodo odstranite neposredno z orodja in jo izpraznite. Posodo nežno potesite, da odstranite morebitne delce, ki so se prijemali na notranji strani in bi lahko ovirali nadaljnje zbiranje prahu. Posodo za prah vedno izpraznite in temeljito očistite po končanem delu ter pred shranjevanjem namizne brusilke v skladiščnem prostoru **R1**.

VZDRŽEVANJE BRUSILNIKA

PREVIDNO: Pred izvedbo kakršnega koli pregleda ali vzdrževanja se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in da je baterija odstranjena. **PREVIDNO:** Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila za barve, alkohola ali podobnih snovi. To lahko povzroči razbarvanje, deformacijo ali razpoke. Namizno brusilko ohranjajte čisto. Redno odstranjujte prah z delovnih delov in s spodnje strani brusilke. Preverite, ali namizna brusilka deluje pravilno. Preverite, ali so vsi vijaki in matice dobro zategnjeni. Da bi zagotovili **VARNOST** in **ZANESLJIVOST** izdelka, morajo popravila, vsa druga vzdrževalna dela ali nastavitve opravljati pooblaščen servisni centri, pri čemer morajo vedno uporabljati originalne rezervne dele.

ODSTRANJEVANJE NAPAK

Simptom	Verjetni vzrok	Rešitev
Stroj se ne zažene.	Ni napajanja	Vstavite popolnoma napolnjene baterije.
	Stikalo ni vklopljeno.	Vklopite stikalo.
Motor se pregreva.	Okvarjena baterija ali električni tokokrog	Za popravilo se obrnite na pooblaščen servisni center.
	Motor je preobremenjen.	Zmanjšajte obremenitev motorja.
Stroj med delovanjem upočasni.	Globina brušenja je prevelika.	Zmanjšajte hitrost, s katero se obdelovanec premika glede na brusni kamen.
Površina obdelovanca je neravna		Poskrbite, da so stroji trdno pritrjeni na trdno podlago. Obratni kos trdno pritrdite s pomočjo prijemala. Izravnajte površino brusnega kolesa. Uporabite mehkejši brusni kamen ali zmanjšajte hitrost pomika.
Črte na površini obdelovanca.	Nečistote na površini brusnega kolesa. Obdelovanec ni trdno pritrjen.	Zamenjajte brusni kamen. Uporabite vpenjalnik za varno pritrditev obdelovanca.
Pregreta mesta ali razpoke obdelovancu.	Nepravilen tip brusnega kolesa. Nepravilna hitrost pomika. Potrebno je hladilno sredstvo.	Poskusite z brusnim kolutom, ki je mehkejši ali grobejši. Zmanjšajte hitrost, s katero se obdelovanec približuje brusnemu kolutu. Ročno dodajte dodatni sistem za hlajenje v posodo.
Brusni kamen se hitro otuplja; brusna zna odpadajo.	Globina brušenja je prevelika. Brusni kamen je premehak za ta material. Izberite trdnjšo vezivo. Premer brusnega kolesa je premajhen. Neenakomerna površina brusnega kolesa. Vložek je nepravilno nameščen.	Zmanjšajte hitrost, s katero se obdelovanec vrti okoli plošče. Brusni kamen je pretrd za ta material. Izberite mehkejši brusni kamen. Zamenjajte brusni kamen. Izravnajte površino brusnega kolesa. Posvetujte se s proizvajalcem brusnega kolesa.

TEHNIČNI PODATKI

Parameter	Vrednost
Napetost napajanja	18 V DC
Prostotok	3000–9000 min ⁻¹
Premjer diska/krtča	50 mm
Notranji premer diska/krtča	12,7 mm
Širina diska/krtča	13 mm
Teža	2,2 kg
58G095 označuje tako tip kot model naprave	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	L _{pA} < 70 dB(A)
----------------------	----------------------------

Raven zvočne moči	L _{WA} = 93,2 dB(A) K=3 dB(A)
-------------------	--

Informacije o hrupu

Hrup, ki ga oddaja naprava, je opisan z: ravnjo zvočnega tlaka L_{pA} in ravnjo zvočne moči L_{WA} (pri čemer K označuje merilno negotovost). Raven zvočnega tlaka L_{pA} in raven zvočne moči L_{WA}, navedeni v tem priročniku, sta bili izmerjeni v skladu z EN 62841-1.

VARSTVO OKOLJA

	Izdelkov na električni pogon se ne sme odlagati skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč jih je treba predati v recikliranje in ustreznih obratih. Informacije o recikliranju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali pri lokalnih organih. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki se ne reciklira, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.
---	--

Družba z omejeno odgovornostjo »GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością« s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: »GTX Poland«), s tem izjavlja, da so vse avtorske pravice na vsebino tega priročnika (v nadaljnjem besedilu: »priročnik«), vključno med drugim z besedilom, fotografijami, diagrami, ilustracijami ter njegovo postavitvijo, izključno pripadajo družbi GTX Poland in so zakonsko zaščitene v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje Priročnika v celoti ali katerega koli od njegovih posameznih elementov za komercialne namene brez izrecnega pisanega soglasja podjetja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava o skladnosti ES

Proizvajalec: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Izdelek: Namizni brusilnik

Model: 58G095

Trgovsko ime: GRAPHITE

Serijska številka: od 00001 do 99999

Ta izjava o skladnosti je izdana izključno na odgovornost proizvajalca.

Zgoraj opisan izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

Ini izpolnjuje zahteve naslednjih standardov:

EN 62841-1:2015; EN 62841-3-4:2016+A12:2020

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Ta izjava velja izključno za stroj v stanju, v katerem je bil dan na trg, in ne zajema sestavnih delov, ki jih je dodal končni uporabnik, niti naknadnih sprememb, ki jih je izvedel končni uporabnik.

Ime in naslov osebe s stalnim prebivališčem ali sedežem v EU, pooblaščene za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pooblaščenec za kakovost pri GTX POLAND

Varšava, 15. april 2025

(bg)

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Акумулаторна шлифовъчна машина

58G095

ВНИМАНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и технически характеристики, приложени към този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

- Този електроинструмент е предназначен за работа като шлифовъчна машина, шлифовачка, телена четка, полираща машина, инструмент за дърворезба или режещ инструмент. Моля, запознайте се с всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

- Не използвайте приставки, които не са специално проектирани и препоръчани от производителя на инструмента. Самият факт, че дадена приставка може да се монтира на електроинструмента, не гарантира безопасна работа.
- Номиналната скорост на шлифовъчния приставка трябва да е поне равна на максималната скорост, посочена за електроинструмента. Шлифовъчна приставка, работеща при скорост, по-висока от номиналната и скорост, може да се повреди и да се разпадне на парчета.
- Външният диаметър и дебелината на приставката трябва да отговарят на номиналните спецификации на електроинструмента. Приставки с неподходящи размери не могат да бъдат контролирани правилно.
- Размерът на дръжката на дисковите, шлифовъчните барабани или другите приставки трябва да съответства точно на шпиндела или цапгата на електроинструмента. Приставки, които не пасват на затягащите елементи на електроинструмента, ще работят небалансирано, ще вибрират прекомерно и могат да доведат до загуба на контрол върху инструмента.
- Дисковете, шлифовъчните барабани, режещите инструменти и другите приставки, монтирани на дръжка, трябва да бъдат напълно вкарани в цапгата или патрона. Ако дръжката не е правилно закрепена или изпъкналата част на диска е прекалено дълга, монтираният диск може да се разхляби и да бъде изхвърлен с висока скорост.
- Не използвайте повредени приставки. Преди всяка употреба проверявайте приставките, като например абразивните дискове за отчупвания и пукнатини, шлифовъчния барабан за пукнатини, разкъсвания или прекомерно износване, а телената четка за разхлябени или счупени жици. Ако електроинструментът или някоя приставка е паднала, проверете я за повреди или я заместете с друга в добро състояние. След като проверите и монтирате приставката, застанете заедно с всички присъстващи далеч от равнината на въртящата се част и пуснете електроинструмента на максимална скорост без натоварване за една минута. Повредените приставки обикновено се счупват по време на този тест.
- За дължително е да се носи лична защитна екипировка. В зависимост от вида на работата трябва да се носи лицева маска, предпазни очила или защитни очила. Когато е необходимо, носете прахова маска, предпазни слушалки, ръкавици и работен престилка за защита от малки фрагменти от абразивни материали или детайли. Защитата за очите трябва да предпазва от фрагменти, образувани по време на различни операции. Праховата маска или респираторът трябва да филтрират частиците, образувани по време на извършваната задача. Продължителното излагане на високи нива на шум може да доведе до загуба на слуха.
- Уверете се, че страничните лица се намират на безопасно разстояние от работната зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства. Фрагменти от детайла или повредени принадлежности могат да изхвърчат и да причинят наранявания дори извън непосредствената работна зона.
- Когато изпълнявате задачи, при които режещият инструмент може да влезе в контакт със скрити кабели или със собствения си кабел, дръжте електроинструмента само за изолпираните повърхности на дръжките. Ако режещият инструмент влезе в контакт с кабел под напрежение, откритите метални части на електроинструмента могат да се наелектризират, което създава риск от токов удар.
- Когато пускате инструмента, винаги го дръжте здраво в ръката/ръцете си. Въртящият момент на двигателя при ускоряване до пълна скорост може да доведе до завъртане на инструмента.
- Когато е необходимо, закрепете детайла с скоби. Никога не държете малък детайл в едната ръка и инструмента в другата по време на работа. Закрепването на малък детайл ви позволява да маневрирате свободно с инструмента с двете ръце. Кръглите материали, като дюбели, тръби или кабели, имат склонност да се търкалят настрана по време на рязане, което може да доведе до заклещване на свредлото или до силен откат към вас.
- Дръжте кабела далеч от въртящата се част. Ако загубите контрол, кабелът може да бъде прерязан или заклещен, а ръката или рамото ви могат да бъдат вкарани във въртящата се част.
- Никога не поставяйте електроинструмента на земята, докато приставката не е напълно спряла. Въртяща се приставка може да се закачи за повърхност и да доведе до загуба на контрол върху електроинструмента.
- След смяна на свредла или извършване на каквито и да било настройки се уверете, че гайката на цапгата, патронът или другите регулиращи елементи са здраво затегнати. Разхлабените регулиращи елементи могат да се изместят неочаквано, което да доведе до загуба на контрол, а разхлабените въртящи се части могат да бъдат изхвърлени с голяма сила.
- Не работете с електроинструмента, докато го държите до тялото си. Случаен контакт с въртящия се прикачен инструмент може да доведе до заклещване на дрехите, в резултат на което прикаченият инструмент да бъде издърпан към тялото ви.
- Почистявайте редовно вентилационните отвори на електроинструмента. Вентилаторът на двигателя всмуква прах в корпуса, а прекомерното натрупване на метален прах може да представлява електрическа опасност.
- Не използвайте електроинструмента в близост до запалими материали. Искрите могат да възпламенят тези материали.
- Не използвайте приставки, които изискват използването на течни охладители. Използването на вода или други течни охладители може да доведе до токов удар.
- Използвайте само видовете дискове, препоръчани за съответния електроинструмент, и само за препоръчаните приложения. Например: не шлифовайте със страничната част на режещ диск. Режещите дискове са предназначени за периферно шлифване; страничните сили, приложени върху тези дискове, могат да доведат до тяхното счупване.
- За конуси и абразивни вложки с резба използвайте само неповредени дорни за дискове с фланец без вдлъбнатини, с подходящ размер и дължина. Използването на подходящи дорни намалява риска от счупване.
- Не „заключвайте“ режещия диск и не упражнявайте прекалено голям натиск върху него. Не се опитвайте да правите прекалено дълбоки разрези. Претоварването на диска увеличава натоварването върху него и риска от усукване или закъчане на диска по време на рязане, както и вероятността от отскане или счупване на диска.
- Не поставяйте ръката си на линията на въртене или зад въртящото се острие. Ако острието се отдалечи от ръката ви по време на работа, всеки откат може да доведе до изхвърляне на въртящото се острие и електроинструмента директно към вас.
- Ако режещият диск се заклещи или закачи, или ако рязането бъде прекъснато по каквато и да е причина, изключете електроинструмента и го задържте неподвижно, докато дискът не спре напълно. Никога не се опитвайте да извадите режещия диск от зоната на рязане, докато той все още се движи, тъй като това може да доведе до отскане. Проверете причината за заклещването или закъчането на диска и предприемете коригиращи мерки за отстраняване на проблема.
- Не възобновявайте рязането, докато електроинструментът все още е вътре в детайла. Изчакайте, докато дискът достигне пълна скорост, след което внимателно възобновете рязането. Ако електроинструментът бъде рестартиран, докато все още е вътре в детайла, дискът може да се заклещи, да се измести настрана или да предизвика отскане.
- Поддръжте панелите или всякакви прекалено големи детайли, за да сведете до минимум риска от заклещване на диска и отскане. Големите детайли са склонни да провисват под собствената си тежест. Подпорите трябва да се поставят под детайла близо до линията на рязане и по краищата на детайла от двете страни на диска.
- Бъдете особено внимателни, когато правите „рези в ниши“ в съществуващи стени или други места, които са трудно видими. Изпълнено острие може да пререже газова или водни тръби, електрически кабели или други предмети, което може да предизвика отскане.
- Имайте предвид, че металните четинки могат да се откъснат от четката дори при нормална работа. Не претоварвайте металните четинки, които упражняват прекалено силен натиск върху четката. Металните четинки могат лесно да пробият тънки дрехи или кожата.
- Преди да използвате четките, оставете ги да работят на работна скорост в продължение на поне една минута. През това време никой не трябва да стои пред четката или в една

- линия с нея. Разхлабени четинки или телчета могат да се откъснат по време на периода на обкатка.
- Насочвайте струята от материал, изхвърлян от въртящата се телена четка, далеч от себе си. При използването на тези четки малки частици и фрагменти от тел могат да бъдат изхвърляни с висока скорост и да се забият в кожата.

ПРИЧИНИ И ПРЕДОТВРЯТЯВАНЕ НА ОТДАВАНЕ ОТ ОПЕРАТОРА:

- Отскачането е внезапна реакция при заклещване или закъчане на въртящ се диск, тампон, четка или друг аксесоар. Заклещването или закъчането води до рязко спиране на въртящата се аксесоар, което от своя страна причинява неконтролирано изтласкване на електроинструмента в посока, обратна на посоката на въртене на аксесоара в точката на заклещване.
- Например, ако шлифовъчният диск се качи или заклещи в обработваната детайла, ръбът на диска, навлизащ в точката на заклещване, може да се забие в повърхността на материала, което да доведе до отскачане или изхвърляне на диска. Шлифовъчният диск може да отскочи към оператора или в обратна посока, в зависимост от посоката на движението му в момента на заклещването. При такива условия шлифовъчните дискове могат също да се счупят.
- Отдаването е резултат от неправилна употреба на електроинструмента и/или неправилни работни процедури или условия и може да бъде избегнато чрез вземане на подходящите предпазни мерки, изброени по-долу:

- **Дръжте електроинструмента здраво в ръката си и позиционирайте тялото и ръката си така, че да можете да устоите на силите на отката.** Операторът може да контролира силите на отката, ако вземе подходящите предпазни мерки.
- **Бъдете особено внимателни, когато работите в близост до ъгли, остри ръбове и др. Внимавайте за отскачане или заклещване на инструмента.** Ъглите, острите ръбове или отскачането могат да доведат до заклещване на въртящия се инструмент, което от своя страна може да доведе до загуба на контрол или отскачане.
- **Не монтирайте назъбено острие.** Такива остриета причиняват чести отскачания и загуба на контрол.
- **Винаги подавайте острието към материала в същата посока, в която режещият ръб излиза от материала (т.е. в същата посока, в която се изхвърлят стружките).** Поставянето на инструмента в грешна посока води до отлепване на режещия ръб на острието от детайла и издърпване на инструмента в посоката на подаването.
- **При работа с ротационни пили, режещи дискове, фрези от бързорезна стомана или фрези от волфрамов карбид детайлът трябва винаги да бъде здраво закрепен.** Тези инструменти могат да се заклещат, ако се наклонят дори леко в канала, което може да доведе до отскачане. Ако режещият диск се заклещи, обикновено се разбива. Ако ротационната пила, фрезата от бързорезна стомана или фрезата от волфрамов карбид се заклещи, тя може да изскочи от канала, което създава риск от загуба на контрол върху инструмента.

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ



1. Прочетете ръководството за употреба и спазвайте съдържателните се в него предупреждения и инструкции за безопасност!

2. Използвайте лични предпазни средства (защитни очила, предпазни слушалки, прахови маски).
3. Дръжте децата далеч от инструментите.
4. Пазете инструмента от влага.
5. Не изхвърляйте инструментите заедно с битовите отпадъци.
6. Уредът отговаря на изискванията на Европейския съюз.
7. Сертификационен знак ЕАС.
8. Сертификационен знак за украинския пазар

Компоненти и принадлежност – фиг. А:

№	ОПИСАНИЕ	№	ОПИСАНИЕ
1	Бутон за заклещване на шпиндела	15	Шлифовъчен диск с фина зърнистост
2	Бутон за заклещване на акумулатора	16	Защита на левия вал
3	Батерия	17	Копче за регулиране на лявата защита
4	Дясно капаче	18	Ляв дефлектор на искрата
5	Копче за регулиране на десния щит	19	Десен дефлектор на искрите
6	Дясна предпазна решетка на шпиндела	20	Ляв предпазител за очите
7	Диск с груб абразив	21	Гъвкав валак
8	Копче за регулиране на дясната рафт	22	Съединител на шпиндела
9	Контейнер за стружки	23	Дискове, четки
10	Дясна опорна рафт	24	Плосък гаечен ключ
11	Превключвател	25	Шестограмен ключ
12	Регулиране на скоростта		
13	Лява опорна рафт		
14	Копче за регулиране на лявата рафт		

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

Аксесоари или приставки, препоръчани за използване с инструмента, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или приставки може да създаде риск от нараняване. Използвайте аксесоарите или приставките строго по предназначение.

Ако се нуждаете от помощ или допълнителна информация за тези аксесоари, моля, свържете се с местния сервизен център.

- Шлифовъчни дискове
- Гъвкав вал
- Съединител за шпиндела

ЗАБЕЛЕЖКА: Някои елементи от списъка могат да бъдат включени в комплекта на инструмента като стандартни аксесоари. Те могат да варират в зависимост от държавата.

МАРКИРОВКИ ВЪРХУ МАШИНАТА



RRRR – година на производство
MM – месец на производство
Y – допълнително обозначение
XXXXX – сериен номер
NNN – допълнителна маркировка

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Акумулаторната шлифовъчна машина е универсален инструмент, подходящ за широк спектър от приложения върху различни материали. Може да се използва за заточване и шлифование на режещи инструменти и други инструменти. Може да се използва и за почистване, шлифование и отстраняване на грапавини от детайли. Гъвкавият вал позволява изключително прецизна работа.

МОНТАЖ НА УРЕДА

ТИПОВЕ И КАПАЦИТЕТ НА АКУМУЛАТОРИТЕ

Инструментът е проектиран да работи с батерии ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 и 58GE152.

Препоръчваме използването на акумулатора 58G004-1 с капацитет 4 Ah

Тип акумулатор	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Капацитет на батерията	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah

Време на работа	35 мин.	76 мин	130 мин	150 мин.
-----------------	---------	--------	---------	----------

ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Батерията трябва да се зарежда при околна температура между 4 °C и 40 °C. Нова батерия или такава, която не е била използвана дълго време, ще достигне пълния си капацитет след приблизително 3–5 цикъла на зареждане и разреждане.

- Извадете батерията от устройството.
- Включете зарядното устройство в електрически контакт (230 V AC).
- Поставете батерията в зарядното устройство. Уверете се, че батерията е поставена правилно (вмъкната докрай).
- След като зарядното устройство бъде включено в електрически контакт (230 V AC), зеленият светодиод на зарядното устройство ще светне, което показва, че захранването е включено.
- След като батерията бъде поставена в зарядното устройство, червеният светодиод на зарядното устройство ще светне, което показва, че батерията се зарежда.
- В същото време зелените светодиоди за състоянието на зареждане на батерията ще мигат по различни начини (вижте описанието по-долу).
- Всички светодиоди мигат – показва, че батерията е изтощена и се нуждае от презареждане.
- Мигат два светодиода – показва, че батерията е частично разрядена.
- Мигащ един светодиод – показва високо ниво на заряд на батерията.
- След като батерията се зареди напълно, светодиодът на зарядното устройство светва в зелено и всички светодиоди за състоянието на заряда на батерията остават постоянно включени. След кратко време (около 15 секунди) светодиодите за състоянието на заряда на батерията угасват.

Батерията не трябва да се зарежда по-дълго от 8 часа. Превिшаването на това време може да повреди клетките на батерията. Зарядното устройство няма да се изключи автоматично, след като батерията се зареди напълно. Зеленият светодиод на зарядното устройство ще остане запален. Светодиодите за състоянието на заряда на батерията ще угаснат след кратко време. Изключете захранването, преди да извадите акумулатора от гнездото на зарядното устройство. Избягвайте поредица от кратки цикли на зареждане в бърза последователност. Не презареждайте акумулаторите след само кратка употреба на устройството. Значително съкращаване на времето между необходимите зареждания показва, че акумулаторът е износен и трябва да бъде заменен.

Батериите се нагряват по време на зареждане. Не започвайте работа веднага след зареждане – изчакайте, докато батерията достигне стайна температура. Това ще предотврати повреда на батерията.

ИНДИКАЦИЯ ЗА СЪСТОЯНИЕТО НА ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Батерията е снабдена с индикатор за състоянието на заряда (3 светодиода). За да проверите нивото на заряд на батерията, натиснете бутона за индикация на нивото на заряд. Ако всички светодиоди светят, това показва високо ниво на заряд. Ако светят 2 светодиода, това показва, че батерията е частично разрядена. Ако свети само 1 светодиод, това означава, че батерията е изтощена и се нуждае от презареждане.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако липсват части, не използвайте тази машина, докато липсващите части не бъдат подменени. Неспазването на това изискване може да доведе до сериозни наранявания.

- Внимателно извадете всички части на шлифовъчната машина от транспортната кутия.
- Извадете шлифовъчната машина от кутията и я поставете върху работна повърхност.
- Не изхвърляйте опаковъчните материали, докато не сте проверили внимателно машината, не сте установили всички свободни части и не сте в състояние да работите правилно с настолната шлифовъчна машина.
- Проверете всички части, за да се уверите, че никоя от тях не е счупена или повредена по време на транспортирането.
- Ако всички части са налице, пристъпете към сглобяването.
- Ако някакви части са повредени или липсват, не се

опитвайте да свържете инструмента или да го включите, докато повредените или липсващите части не бъдат намерени и правилно монтирани.

- Свържете се с вашия търговец за помощ, ако липсват или са повредени части.

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ИНСТРУМЕНТА

Преди да използвате новия си инструмент, запознайте се с всички негови функции и изисквания за безопасност. Прочетете внимателно това ръководство за употреба, преди да използвате шлифовъчната машина.

ПРЕКЪСВАЧ

Лесният достъп до превключателя за включване/изключване осигурява удобство и безопасност по време на работа.

МОТОР

Задвижвана от прецизно конструиран електродвигател, настолната шлифовъчна машина е предназначена за леки, но прецизни шлифовъчни задачи.

ШЛИФОВАЧЕН ДИСК

Шлифовъчната машина е оборудвана с шлифовъчни дискове с груб и фин абразив, подходящи за повечето приложения.

ЗАБЕЛЕЖКА: Понякога новите дискове трябва да бъдат обработени, за да се изравни повърхността им.

ПРЕДПАЗЕН КАПАК И ПРЕДПАЗИТЕЛ СРЕЩУ ИСКРИ

Предпазителят срещу искри са регулируеми за удобство на оператора. Използването на шлифовъчната машина без тези предпазни устройства може да доведе до сериозни наранявания. Не шлифвайте с подвижнат предпазен щит; винаги носете предпазни очила за лична защита.

РАБОТНИ ОПОРИ

Работните опори могат да се регулират независимо една от друга, за да се компенсира износването на шлифовъчните дискове. Преди шлифване се уверете, че работните опори са правилно регулирани. Обикновено детайлт се позиционира леко над центъра на шлифовъчния диск. Регулирайте разстоянието между диска и работната опора така, че да се поддържа разстояние от 1,6 mm, тъй като диаметърът на диска намалява с употребата.

ОХЛАЖДАНЕ

Металните детайли се нагряват бързо по време на шлифването. Важно е да движите детайла по шлифовъчния диск, за да го охладите. Освен това можете да държите наблизко съд с течност, подходяща за охлаждане на обработвания материал.

ПОСТАВЯНЕ ИЛИ ИЗВАЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

ВНИМАНИЕ: Винаги изключвайте инструмента, преди да поставите или извадите акумулатора.

ВНИМАНИЕ: Когато поставяте или изваждате акумулатора, дръжте инструмента и акумулатора здраво. Ако не държите инструмента и акумулатора здраво, те могат да изплъзнат от ръцете ви, което може да доведе до повреда на инструмента и акумулатора, както и до телесни наранявания.

За да извадите акумулатора, го издърпайте от инструмента, докато натискате бутон 1 отпред на акумулатора 2 (фиг. Б). За да поставите акумулатора, го плъзнете в гнездото отзад на шлифовъчната машина. Натиснете го докрай, докато се закрепи с леко щракване.

ЗАКЛЮЧВАНЕ НА ВРЪТЕЛ

Натиснете бутон 1 (фиг. В) на заключването на шпиндела, за да предотвратите въртенето на шпиндела при поставяне или изваждане на приставки.

ВНИМАНИЕ: Никогa не натискайте бутона за заключване на шпиндела, докато шпинделът се движи. Инструментът може да бъде повреден.

ПРЕКЪСВАЧ

За да включите инструмента, преместете превключателя за захранване в положение „I (ON)“. За да изключите инструмента, преместете превключателя за захранване в положение „O (OFF)“. Фиг. D 1

КОНТРОЛЕН КОЛЕО ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА

Скоростта на въртене може да се регулира чрез завъртане на копчето за регулиране на скоростта (фиг. Е 1). По-висока скорост

се постига чрез завъртане на копчето по часовниковата стрелка; когато копчето е в положение „1“, както е показано на **фиг. Е**, се достига максималната скорост. По-ниска скорост се постига чрез завъртане на копчето обратно на часовниковата стрелка и настройването му в „положение 2“, както е показано на **фиг. Е**, за да се достигне минималната скорост. Моля, вижте таблицата, показваща връзката между режима на скоростта и режима на работа.

Скорост	Скорост при празен ход	Приложение
Висока	7 000–9 000 ^{1/min}	Грубо шлифование
Средно	5 000–7 000 ^{об./мин.}	Довършително шлифование
Ниска	3 000–5 000 ^{1/min}	Фино шлифование

ЗАБЕЛЕЖКА: Таблицата показва стандартни приложения. Те могат да варират при определени условия.

ЗАБЕЛЕЖКА: Копчето за регулиране на скоростта трябва да се завърта само до позицията, показана на диаграмата. Не го напилвайте да премине отвъд тази позиция, тъй като функцията за регулиране на скоростта може да спре да работи.

МОНТАЖ

ВНИМАНИЕ: Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и акумулаторът е изваден, преди да регулирате или проверявате функциите на инструмента.

ВНИМАНИЕ: За да се избегнат телесни наранявания, никога не използвайте шлифовъчната машина, освен ако опорните крака и предпазните очила са правилно монтирани и на мястото си.

МОНТАЖ НА ОПОРАТА ЗА РАБОТА

ВНИМАНИЕ: Преди да затегнете винтовете, регулирайте разстоянието между шлифовъчния диск и опората за работа до максимум 1,6 мм.

За да монтирате лявата или дясната опора за работа към инструмента, съгласувайте жлеба върху корпуса на инструмента с жлеба върху опората за работа, промушете шестостенния винт през двата жлеба и го задържете на място, след което го закрепете с помощта на регулируемите копчета, показани на **фигури F1 и F2**.

За да демонтирате работната опора, развийте регулиращата ръчка **1 (фиг. F2)**, след което я извадете. За да регулирате положението на опората, леко разхлабете дясната или лявата регулираща ръчка, след това настройте дясната или лявата опора в желаното работно положение и отново затегнете здраво регулиращата ръчка.

МОНТИРАНЕ НА ЗАЩИТНИЯ ЩИТ ЗА ОЧИТЕ

ЗАБЕЛЕЖКА: След монтиране или регулиране на положението на предпазителя за очите се уверете, че регулиращата ръчка е здраво затегната.

За да монтирате предпазителя за очи към инструмента, плъзнете го директно върху винта, след което го закрепете с помощта на фиксиращата ръчка, както е показано на **фигура N1**. За да демонтирате предпазителя за очи, изпълнете горните стъпки в обратен ред.

За да регулирате положението на предпазителя за очите, леко разхлабете дясното или лявото регулиращо копче (**фиг. I1**). След това преместете десния или левия предпазителя за очите в желаната работна позиция (**фиг. I2**) и отново затегнете здраво регулиращото копче.

МОНТИРАНЕ ИЛИ ЗАМЯНА НА ШЛИФОВЪЧНИЯ ДИСК

ВНИМАНИЕ: Уверете се, че външният фланец е обрънат в правилната посока. Тоест, уверете се, че изпълначта част на външния фланец винаги е обръната нагоре. Поставянето на външния фланец от грешната страна може да доведе до опасни вибрации.

ВНИМАНИЕ: Използвайте само шлифовъчните дискове, посочени в това ръководство. Използването на всеки друг шлифовъчен диск може да създаде риск от нараняване или повреда на инструмента

ВНИМАНИЕ: Шлифовъчният диск, монтиран стандартно от лявата страна, е с фина зърнистост, докато този, монтиран от дясната страна, е с груба зърнистост.

За да демонтирате или замените шлифовъчния диск от дясната или лявата страна на инструмента, следвайте следните стъпки:

- Изтеглете, за да свалите предпазителя от шпиндела на двигателя или лявото шлифоващо колело (**фиг. L1 и фиг. L2**).
- С помощта на отвертка развийте **фиг. J1** и извадете трите

самонарезни винта, като ги завъртите обратно на часовниковата стрелка, след което свалете страничния капак от шлифовъчната машина.

- Натиснете бутона за заключване на шпиндела на шлифовъчния диск (**фиг. K1**), докато с шестогранен ключ разхлабите и отстраните шестогранната гайка, като я завъртите по часовниковата стрелка. За десния шлифовъчен диск завъртете гайката по часовниковата стрелка, за да я разхлабите.
- Демонтирайте последователно (както е показано на **фиг. K2**) гайката 7, външния фланец 8, шлифовъчния диск 9 и пластмасовия лагер 10. Ако е необходимо, сменете шлифовъчния диск с фина зърнистост с нов. Много е важно да спазвате последователността на съгбяване за всеки компонент, както е показано на **фиг. K2**.
- За да монтирате шлифовъчния диск върху инструментa, изпълнете процедурата за демонтаж в обратен ред.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА КАТО МИНИ ШЛИФОВЪЧ

За да използвате инструмента като мини шлифовъчна машина, изпълнете следните стъпки:

- Изтеглете предпазителя **2 (фиг. L1)**, за да свалите десния предпазителят на шпиндела.
- Натиснете бутона за заключване на шпиндела и прикрепете гъвкавия вал **5 (фиг. M1)** към инструмента, като завъртите съединителя на гъвкавия вал по часовниковата стрелка, докато го завиете върху резбата на шпиндела докрай.
- Поставете ключа в отвора **6** в главата **7** на гъвкавия вал и го задържете на място, за да заключите шпиндела на гъвкавия вал, след което разхлабете гайката **8** на притискащата втулка, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка (**фиг. M2**).
- Поставете върха на инструмента в отвора на гайката на притискащата втулка, след което затегнете гайката, като я завъртите по часовниковата стрелка (**фиг. M3**).

ИЗПОЛЗВАНЕ НА СЪЕДИНИТЕЛНИЯ ВАЛ ЗА СТРАНИЧНО ЧЕТКАНЕ

За да използвате функцията за странично четкане, следвайте тези стъпки:

- Закрепете четката с четина **2 (фиг. N1)** към съединителя на шпиндела **1 (фиг. N1)**, като завъртите съединителя на шпиндела по часовниковата стрелка до край.
- Натиснете бутона за заключване на шпиндела и закрепете съединителя към шпиндела на шлифовъчната машина, като завъртите съединителя на шпиндела по часовниковата стрелка до край (**фиг. N3**).
- Отвийте четката с четина, след което я заместете с абразивна четка или вълнена четка, като ги закрепите директно към съединителя на шпиндела (**фиг. O1 до O4**).

РАБОТА С МАШИНАТА

Стандартно шлифование с настолна шлифовъчна машина

ВНИМАНИЕ: Не позволявайте запознатостта Ви с инструментите да доведе до небрежност. Не забравяйте, че една-единствена небрежна част от секундата е достатъчна, за да причини сериозна травма.

ВНИМАНИЕ: Винаги носете предпазни очила или защитни очила със странични щитове, когато работите с електринструмент или когато отстранявате прах. Ако работата е прашна, носете прахова маска.

ВНИМАНИЕ: Никога не заточвайте или шлифовайте алуминиеви предмети.

ВНИМАНИЕ: Прекомерният натиск върху студен шлифовъчен диск може да доведе до напукване на диска.

ВНИМАНИЕ: Не използвайте приставки или аксесоари, които не са препоръчани от производителя на този инструмент. Използването на неразрешени приставки или аксесоари може да доведе до сериозни телесни наранявания.

ВНИМАНИЕ: Не използвайте дискове със скорост, по-ниска от тази на този инструмент. Неспазването на това предупреждение може да доведе до телесни наранявания.

За да работят ефективно и да изпълняват предназначението си, инструментите трябва да са остри. Затъпените инструменти могат и ще причинят инциденти. Настолните шлифовъчни машини са идеални за заточване на малки инструменти като длетa, ножове за рендоса, ножици и др., както и за отстраняване на ръжда или корозия.

Правилният начин за заточване на инструмент и избягване на прегряване е:

- Дръжте инструмента здраво върху опората за работа, прилепен към подходящия шлифовъчен диск.
- Поддържайте шлифования предмет в постоянно движение, като го придвижвате с равномерен темп.
- Никога не притискайте инструмента прекалено силно към шлифовъчния диск.
- Поддържайте шлифовъчния диск хладен, като използвате съд с вода.
- Шлифовъчният диск трябва да се върти „към“ заточвания обект.
- Винаги избирайте подходящата скорост при работа.

Шлифование с мини шлифовъчна машина

ВНИМАНИЕ: Прекомерният натиск може да повреди инструмента, да доведе до прегряване на мотора и до преждевременно износване на шлифовъчния диск.

ЗАБЕЛЕЖКА: Цангата с диаметър 3,2 мм се доставя в стандартната комплектация и се използва за монтиране на приставки с дръжка 3,2 мм.

Включете инструмент, без шлифовъчният диск да докосва детайла, и изчакайте, докато дискът достигне максималната си скорост. След това внимателно допрете детайла до шлифовъчния диск. За да постигнете добро качество на повърхността, бавно движете инструмента в посока обратна на часовниковата стрелка (P3).

Шлифование със странична четка

ЗАБЕЛЕЖКА: Прилагайте лек натиск върху детайла. Прекомерният натиск върху инструмента ще доведе само до лошо качество на повърхността и ще претовари двигателя.

Използвайте функцията за шлифование със странична четка, за да почистите плоски, гладки повърхности или канали в материали като пластмаса или метал. Включете инструмента, без четката да докосва детайла, и изчакайте, докато четката достигне максималната си скорост. След това внимателно допрете детайла до четката. За да постигнете добро качество на повърхността, изберете подходящия тип четка и движете детайла около инструмента.

- Четката със стоманени влакна е предназначена за отстраняване на боя и ръжда от изделия от чугун или сплави с груба повърхност и канали **с гранулометрия P4**.
- Абразивната четка е предназначена за почистване на почти всички видове замърсявания, като възстановява блъскача на изделия от чугун или сплави с груба повърхност върху равни повърхности **с гранулометрия P2**.
- Вълнената четка няма равна на себе си при възстановяването на блъскача на неръждаема стомана, месинг и подобни изделия чрез окончателно полиране на гладки повърхности **с гранулометрия P1**.

Изпразване на контейнера за прах

За да осигурите по-ефективна работа, изпразвайте контейнера за прах, когато е запълнен не повече от половина. Когато контейнерът за прах е наполовина пълен, изключете инструмента, извадете контейнера директно от инструмента и го изпразнете. Потупвайте леко контейнера, за да отстраните всички частици, заплели се вътрешната му страна, които могат да попречат на по-нататъшното събиране на прах. Винаги изпразвайте и почиствайте добре контейнера за прах след приключване на работата и преди да съхраните шлифовъчната машина в зона за съхранение **R1**.

ПОДДРЪЖКА НА ШЛИФОВАЧА

ВНИМАНИЕ: Преди да извършвате каквото и да е проверка или поддръжка, винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е извадена.

ВНИМАНИЕ: Никога не използвайте бензин, разтворител за боя, алкохол или подобни вещества. Това може да доведе до обезцветяване, деформация или напукване.

Поддържайте шлифовъчната машина чиста. Редовно отстранявайте праха от работните части и от долната част на машината. Уверете се, че шлифовъчната машина работи правилно. Проверете дали всички болтове и гайки са затегнати. За да се гарантира БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на продукта, ремонтите, всякакви други дейности по поддръжка или настройки трябва да се извършват от оторизирани сервисни центрове, като винаги се използват оригинални резервни части.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Симптом	Вероятна причина	Решение
---------	------------------	---------

Машината стартира.	не	Липса на захранване	Поставете напълно заредени батерии.
		Превключвателят не е включен.	Включете превключвателя.
		Дефектна батерия или електрическа верига	Свържете се с оторизиран сервисен център за ремонт.
Двигателят прегрява.		Моторът е претоварен.	Намалете натоварването на мотора.
Машината забавя скоростта си по време на работа.		Дълбочината на шлифование е твърде голяма.	Намалете скоростта, с която детайлът се движи спрямо шлифовъчния диск.
Повърхността на детайла е неравна			Уверете се, че машините са здраво закрепени върху твърда повърхност. Използвайте притискател за детайла, за да го закрепите здраво. Изравнете повърхността на шлифовъчния диск. Използвайте по-мек шлифовален диск или намалете скоростта на подаване.
Линии на повърхността на детайла.	по	Замърсявания на шлифовъчния диск.	Сменете шлифовъчния диск. Използвайте патрон, за да закрепите детайла здраво.
Прегряти зони или пукнатини в детайла.		Неправилно шлифовален диск. Неправилна скорост на подаване. Необходимо е охлаждащо средство.	Опитайте с по-мек или по-едър шлифовъчен диск. Намалете скоростта, с която детайлът се движи към диска. Добавете допълнителна система за охлаждане, като ръчно напълните контейнера.
Шлифовъчния диск се запълва бързо; абразивните зърна падат.		Дълбочината на шлифование е твърде голяма. Шлифовъчният диск е твърде мек за материала. Изберете по-здрава свързваща смес. Диаметърът на шлифовъчния диск е твърде малък. Повърхността на шлифовъчния диск е неравна. Втулката е монтирана неправилно.	Намалете скоростта, с която детайлът се движи около диска. Дискът е твърде твърд за материала. Изберете по-мек шлифовъчен диск. Сменете шлифовъчния диск. Изравнете повърхността на шлифовъчния диск. Консултирайте се с производителя на шлифовъчния диск.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	18 V DC
Скорост на празен ход	3000–9000 об./мин
Диаметър на диска/четката	50 mm
Вътрешен диаметър на диска/четката	12,7 mm
Ширина на диска/четката	13 mm
Тегло	2,2 kg
58G095 обозначава както типа, така и модела на устройството	

ДАНИИ ЗА ШУМ И ВИБРАЦИИ

Ниво на звуковото налягане	L _{pA} < 70 dB(A)
Ниво на звуковата мощност	L _{WA} = 93,2 dB(A) K=3 dB(A)

Информация за шума

Шумът, излъчван от уреда, се описва чрез: нивото на звуковото налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където K обозначава неточността на измерването). Посочените в настоящото ръководство нива на звуковото налягане L_{pA} и на звуковата мощност L_{WA} са измерени в съответствие с EN 62841-1.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

	Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се предават за рециклиране в съответните съоръжения. Информация за рециклирането може да бъде получена от търговеца, от когото е закупен продуктът, или от местните власти. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.
---	---

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” – дружество с ограничена отговорност, със седалище във Варшава, ул. „Логорична” 2/4 (наричано по-нататък: „GTX Poland”), с настоящото декларира, че всички авторски права

врху содржината на настоящото ръководство (нарочано по-нататък „Наръчник“), включително, наред с другото, неговия текст, фотографии, диаграми, илюстрации, както и оформлението му, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г., бр. 90, точка 631, с последващите изменения). Копирането, обработката, публикуването или промяната на Наръчника в неговата цялост или на който и да е от отделните му елементи за търговски цели без изричното писмено съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до граждански и наказателни отговорности.

Декларация за съответствие на ЕО

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Варшава

Продукт: Настолна шлифовъчна машина

Модел: 58GD95

Търговско наименование: GRAPHITE

Сериен номер: от 00001 до 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на изцяло отговорност на производителя.

Описание на по-горе продукт отговаря на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС

Директива RoHS 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 62841-1:2015; EN 62841-3-4:2016+A12:2020

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася единствено за машината в състоянието, в което е била пусната на пазара, и не обхваща компоненти

, добавени от крайния потребител, нито последващите модификации, извършени от него.

Име и адрес на лицето, пребиваващо или установено в ЕС, упълномощено да изготви техническата документация:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Pawel Kowalski

Павел Ковалски

Представител по качеството на GTX POLAND

Варшава, 15 април 2025 г.

(sr)
ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТВА
Безжична клупа-брусилица
58GD95

ОПРЕЗ: Прочитајте све безбедносне упозорења, упутства, илустрации и спецификациије приложене уз овај електрични алат. Непοштовање свих доле наведених упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.

Чувајте све упозорења и упутства за будућу употребу.

- Ова електрична алатка је дизајнирана да се користи као брусилица, глодалац, жичана четка, полирач, алат за резбање или резни алат. Молимо вас да се упознате са свим безбедносним упозорењима, упутствима, илустрацијата и техничким подацима који се испоручују уз ову електричну алатку. Непοштовање свих доле наведених упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.
- Не користите додатке који нису посебно дизајнирани и препоручени од стране произвођача алата. Чиненица да се додаток може причврстити на електрични алат не гарантује безбедан рад.
- Номинална брзина брусног прикључка мора бити најмање једнака максималној брзини наведеној на електричном алату. Брусни прикључак који ради на брзини вишој од своје номиналне брзине може бити оштећен и распасти се на комаде.
- Спољни пречник и дебелина прикључка морају бити у оквиру номиналних спецификација електричног алата. Прикључци са неприкладним димензијама не могу се правилно контролисати.
- Величина вратила дискова, брусних бубњева или других прикључака мора бити правилно усклађена са вретеном или стезалком електричног алата. Прикључци који не одговарају компонентама за стезање електричног алата биће небалансирани, прекомерно ће вибрирати и могу изазвати губитак контроле над алатом.

- Дискови на дршку, брусне бубњеве, резачи и други додаци морају бити у потпуности убачени у матицу или стезаљку. Ако дршка није правилно причвршћена или ако део диска који вири није превише дуг, уграђени диск може да се олабави и буде избачен великом брзином.
- Не користите оштећене прикључке. Пре сваке употребе проверите прикључке као што су абразивни дискови на чипове и пукотине, бубањ за брушење на пукотине, поцепане или прекомерно истрошене делове, и челичну четку на лабаве или поломљене жице. Ако је електрични алат или прикључак пао, проверите да ли је оштећен или уградите нови, у добром стању. Након провере и постављања додатка, сместите се и све присутне далеко од равнине ротирајућег дела и пустите електрични алат да ради на максималној брзини без оптерећења један минут. Оштећени додаци обично се ломе током овог теста.
- Мора се носити лична заштитна опрема. У зависности од врсте посла, мора се носити штитник за лице, заштитне наочаре или штитници за очи. Где је потребно, носите маску против прашине, заштиту за уши, рукавице и раднички прегачу ради заштите од ситних фрагмената абразивних материјала или радних комада. Заштита за очи мора штитити од фрагмената насталих током различитих операција. Маска против прашине или респиратор мора филтрирати честице настале током обављања посла. Дуготрајна изложеност високим нивоима буке може изазвати губитак слуха.
- Обезбедите да се присутни држе на безбедној удаљености од радног простора. Сви који улазе у радни простор морају да носе личну заштитну опрему. Олупине од радење или оштећени прибор могу да полете и изазову повреду чак и ван непосредног радног простора.
- Када обављате послове током којих резни алат може доћи у контакт са скривеним ожичењем или сопственим кабелом, држите електрични алат само за изолиране површине дршки. Ако резни алат дође у контакт са под напоном налазећим кабелом, изложени метални делови електричног алата могу постати под напонам, чиме се ствара ризик од струјног удара.
- При покретању алата увек га чврсто држите у рукама. Завијајући момент мотора при убрзању до пуне брзине може изазвати закрућивање алата.
- По потреби причврстите обрадак стезаљкама. Никада не држите мали обрадак у једној руци, а алат у другој током рада. Причвршћивање малог обртка омогућава вам да слободно маневришете алатом обема рукама. Кружни материјали, као што су шипке, цеви или каблови, имају тенденцију да се одокотрају током резања, што може изазвати заглављивање бушилице или снажан одбацивање ка вама.
- Држите кабл даље од ротирајућег дела. Ако изгубите контролу, кабл може бити пресечен или заглављен, а ваша рука или подлактица могу бити уучене у ротирајући део.
- Никада не стављајте електрични алат док се прикључак потпуно не заустави. Вртећи се прикључак може да се закачи за неку површину и узрокује губитак контроле над алатом.
- Након замене бушилица или било каквих подешавања, уверите се да су колета, стезна глава или други делови за подешавање чврсто затегнути. Лабави делови за подешавање могу се неочекивано померити, што може довести до губитка контроле, а лабаве ротирајуће делове може снажно избацивати.
- Не користите електрични алат држећи га уз тело. Случајан контакт са ротирајућим додатком може да завуче одећу, што доводи до тога да се додаток повуче ка телу.
- Редовно чистите вентилационе отворе алата. Вентилатор мотора усисава праšину у кућиште, а прекомерно нагомилана металне праšине може представљати електрични ризик.
- Не користите електрични алат у близини запаљивих материјала. Искре могу да запале ове материјале.
- Не користите додатке који захтевају употребу техничких расклањивача. Употреба воде или других техничких расклањивача може довести до струјног удара.
- Користите само врсте дискова које се препоручују за одређени електрични алат и само за предвиђене примене. На пример: не брусите бочном страном резног диска. Резни дискови су дизајнирани за периферно брушење; бочне силе примене на ове дискове могу изазвати њихово ломљење.

- За конусе и навојне абразивне уметакe користите само нетакнуте вратила за дискове са равним фланецом, одговарајуће величине и дужине. Коришћење одговарајућих вратила смањује ризик од ломљења.
- Не заглављујте резни диск нити вршите прекомерни притисак на њега. Не покушавајте да правите превише дубоке резове. Преоптерећивање диска повећава оптерећење на њему и ризик од савијања или заглављивања током резања, као и могућност одскока или ломљења диска.
- Не стављајте руку у линији са или иза ротирајућег диска. Ако се диск током рада одмакне од ваше руке, сваки одбаци може узроковати да ротирајући диск и електрични алат буду бачени директно ка вама.
- Ако се резна плоча заглави или закачи, или ако је рез прекинут из било ког разлога, искључите електрични алат и држите га мирно док се плоча потпуно не заустави. Никада не покушавајте да уклоните резну плочу из зоне резања док се она још увек креће, јер то може изазвати одскок. Истражите узрок заглављивања или заклињања плоче и предумите корективне мере да бисте отклонили проблем.
- Не настављајте резање док је електрични алат још увек у радној команди. Сачекајте да се диск потпуно убрза, а затим пажљиво наставите са резањем. Ако се електрични алат поново укључи док је још у радној команди, диск се може заглавити, померити у страну или изазвати одскок.
- Осланите се на панеле или било које прекомерно велике обрадне делове како бисте смањили ризик од заглављивања сечива и одбацивања. Велики обрадни делови имају тенденцију да се савијају под сопственом тежином. Подпоре треба поставити испод обрадног дела у близини линије резања и на ивици обрадног дела са обе стране сечива.
- Посебну пажњу обратите приликом извођења "уреца у постојећим зидовима" или у другим тешко видљивим местима. Истичући диск може пресећи гасне или водоводне цеви, електричне каблове или друге предмете, што може изазвати одскок.
- Имајте на уму да се жичане чекиње могу отпустити са четке чак и током нормалног рада. Не преоптерећујте жичане чекиње применом прекомерног притиска на четку. Жичане чекиње могу лако пробušити танку одећу или кожу.
- Пре коришћења четки, пустите их да раде на радној брзини најмање један минут. Током тог времена нико не сме да стоји испред четке или у линији са њом. Лабаве влакна или жице могу да се отцепе током периода урањања.
- Усмерите ток материјала који избацује ротирајућа жичана четка далеко од себе. Приликом коришћења ових четки могу се избацили ситне честице и комадићи жице великом брзином и забити у кожу.

УЗРОЦИ И ПРЕВЕНЦИЈА ОДБАЦИВАЊА (KICKBACK) ОД СТРАНЕ ОПЕРАТЕРА:

- Кликбек је изненадна реакција на ротирајући диск, плочу, четку или други прибор који се заглави или закачи. Заглављивање или заклињање нагло зауставља ротирајући прибор, што заузврат узрокује да се неконтролисано електрични алат одгурне у супротном смеру од смера ротације прибора на месту заглављивања.
- На пример, ако се брусна плоча заглави или запне за обрадак, ивица плоче која улази у место заглављивања може да се зарије у површину материјала, што узрокује да плоча одскочи или буде избачена. Брусна плоча може да одскочи ка оператору или од оператора, у зависности од правца кретања плоче у тренутку заглављивања. У таквим условима, брусне плоче се такође могу сломити.
- Кликбек је последица неправилне употребе електричног алата и/или неправилних радних поступака или услова и може се избећи предузимањем одговарајућих мера предострожности наведених у наставку:
 - **Чврсто држите електрични алат у руци и поставите тело и руку тако да можете да издржите силе одбацивања.** Оператор може да контролише силе одбацивања ако предузме одговарајуће мере предострожности.
 - **Посебну пажњу обратите када радите у близини углова, оштрих ивица итд. Пазите да алат не одскаче или не заглави.** Углови, оштре ивице или одскакање могу изазвати заглављивање ротирајућег алата, што може довести до губитка контроле или одбацивања.

- **Не уграђујте назубљену оштрицу.** Такве оштрице изазивају честе одскокове и губитак контроле.
- **Увек уводите сечиво у материјал у истом правцу у ком сечиво излази из материјала (тј. у истом правцу у ком се одбацује струготине).** Увођење алата у погрешном правцу узрокује да се сечиво одлепи од радње и повуче алат у правцу тог храњења.
- **При раду са ротирајућим датотекама, резним дисковима, резачима од брзосечног челика или карбидним резачима, обрадак увек мора бити чврсто стегнут.** Ови алати могу да се заглаве ако се и мало нагну у жлебу, што може изазвати одскок. Ако се резни диск заглави, он ће се обично распасти. Ако се ротациона турпија, брзосечни резач или резач од волфрама карбида заглави, може искочити из жлеба, што представља ризик од губитка контроле над алатом.

ОБЈАШЊЕЊЕ ПИКТОГРАМА КОЈИ СЕ КОРИСТЕ



1. Прочитајте упутство за употребу и поштујте упозорења и безбедносне инструкције наведене у њему!
2. Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, заштитну за уши, маске за прашину).
3. Држите децу даље од алата.
4. Заштитите алат од влаге.
5. Не одлагати са кућним отпадом
6. Уређај је у складу са прописима Европске уније.
7. Знак ЕАК сертификације.
8. Марка сертификације за украјинско тржиште

Компоненте и прикључци – Сл. А:

№	ОПИС	№	ОПИС
1	Дугме за закључавање вретена	15	Абразивни диск са фином зрном
2	Дугме за закључавање батерије	16	Заштита осовине левог вретена
3	Батерија	17	Точак за подешавање леве заштите
4	Поклопац десне руке	18	Лева дефлектор искре
5	Точак за подешавање десног штита	19	Десни одбијач искри
6	Десни штитник вретена	20	Лева заштита за очи
7	Точак са грубом зрном	21	Флексибилни ваљак
8	Точак за подешавање десне полице	22	Склоп вратила вретена
9	Контејнер за струготине	23	Дискови, четке
10	Десна потпорна полица	24	Равна клупа
11	Прекидач	25	Шестоугаони кључ
12	Контрола брзине		
13	Лева потпорна полица		
14	Точак за подешавање леве полице		

ОПЦИОНАЛНИ ПРИКЉУЦИ

Прибор или додатке препоручене за употребу са алатом наведеним у овом упутству. Коришћење било којих других прибора или додатка може представљати ризик од личних повреда. Користите прибор или додатке искључиво за намену за коју су предвиђени.

Ако вам је потребна помоћ или додатне информације о овим додацима, обратите се вашем локалном сервисном центру.

- Абразивне колутове
- Флексибилна осовина
- Сплав вретена

НАПОМЕНА: Неки предмети на листи могу бити укључени у комплет алата као стандардни додаци. Они могу да варирају у

зависности од земље.

ОЗНАКЕ НА МАШИНИ



RRRR - година производње
MM - месец производње
Y - додатна ознака
XXXXX - серијски број
NNN - додатна ознака

НАМЕНА

Бежична клупа-брусилница је свестрана алатка погодна за широк спектар примена на различитим материјалима. Може се користити за оштрење и брушење резачких и других алата. Такође се може користити за чишћење, брушење и уклањање заубена са обрадивака. Флексибилни вратило омогућава изузетно прецизан рад.

СКЛОПЉЕЊЕ УРЕЂАЈА

ТИПОВИ И КАПАЦИТЕТ БАТЕРИЈА

Алат је дизајниран за рад са ENERGY+ батеријама: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 и 58GE152.

Препоручујемо коришћење батерије 58G004-1 од 4 Ah

Тип батерије	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Капацитет батерије	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Време рада	35 мин	76 мин	130 мин	150 мин

ПУЊЕЊЕ БАТЕРИЈЕ

Батерија треба да се пуни на собној температури између 4°C и 40°C. Нова батерија, или она која се дуго није користила, достићи ће свој пун капацитет након отприлике 3–5 циклуса пуњења и пражења.

- Уклоните батерију из уређаја.
- Укључите пуњач у наизменичну утичницу (230 V).
- Уметните батерију у пуњач. Проверите да ли је батерија правилно смештена (уметнута до краја).
- Када је пуњач прикључен у наизменичну утичницу (230 V AC), зелена ЛЕД диода на пуњачу ће се упалити, што указује да је напајање повезано.
- Када се батерија убаци у пуњач, црвена ЛЕД на пуњачу ће се упалити, што указује да се батерија пуни.
- Истовремено ће зелене LED диоде за статус пуњења батерије трептати у различитим обрасцима (погледајте опис у наставку).
- Све ЛЕД диоде трепере – указује да је батерија испражњена и да треба да се напуни.
- Две ЛЕД диоде трепере – указује да је батерија делимично испражњена.
- Једна трепћућа LED – указује на висок ниво пуњења батерије.
- Када је батерија потпуно напуњена, LED индикатор на пуњачу светли зелено, а сви LED индикатори статуса пуњења батерије остају стабилно упалени. Након кратког времена (отприлике 15 секунди), LED индикатори статуса пуњења батерије се гасе.

Батерија се не би требало пунити дуже од 8 сати. Прекорачење овог времена може оштетити ћелије батерије. Пуњач се неће аутоматски искључити када се батерија потпуно напуни. Зелена ЛЕД на пуњачу ће остати упалена. ЛЕД индикатори статуса пуњења батерије ће се угасити након кратког времена. Искључите напајање пре него што извадите батерију из прикључка пуњача. Избегавајте низ кратких циклуса пуњења у кратком року. Не пуните батерије након само краткотрајне употребе уређаја. Значајно смањење времена између потребних пуњења указује на то да је батерија истрошена и да треба заменити.

Батерије се загревају током пуњења. Немојте одмах након пуњења почети са радом – сачекајте да батерија достигне собну температуру. Ово ће спречити оштећење батерије.

ИНДИКАЦИЈА СТАТУСА ПУЊЕЊА БАТЕРИЈЕ

Батерија је опремљена индикатором статуса пуњења (3 ЛЕД диоде). Да бисте проверили ниво пуњења батерије, притисните

дугме за индикацију нивоа пуњења батерије. Ако су све ЛЕД диоде упалене, то указује на висок ниво пуњења. Ако су упалене 2 ЛЕД диоде, то указује да је батерија делимично испражњена. Ако је упалена само 1 ЛЕД диода, то значи да је батерија испражњена и да је потребно пуњење.

УПОЗОРЕЊЕ: Ако неки делови недостају, не користите ову машину док недостајући делови не буду замењени. Непοштовање овог упозорења може довести до озбиљних повреда.

- Пажљиво извадите све делове брусилнице из кутије за транспорт.
- Уклоните брусилницу из кутије и ставите је на радну површину.
- Не одбацујте материјале за паковање док не темељно прегледате машину, не идентификујете све лабаве делове и не будете у могућности да правилно користите беч брусилнице.
- Проверите све делове да бисте били сигурни да ниједан није поломан или оштећен током транспорта.
- Ако су сви делови присутни, наставите са монтажом.
- Ако су неки делови оштећени или недостају, не покушавајте да повезујете или укључујете алат док оштећени или недостајући делови не буду пронађени и правилно уграђени.
- Контактирајте свог продавца за помоћ ако неки делови недостају или су оштећени.

КАРАКТЕРИСТИКЕ АЛАТА

Пре коришћења новог алата, упознајте се са свим његовим радним функцијама и безбедносним захтевима. Пажљиво прочитајте ова упутства за употребу пре коришћења брусилнице.

ПРЕКИДАЧ ЗА ПАЉЕЊЕ

Лако приступање прекидачу за укључивање/искључивање обезбеђује практичност и безбедност током рада.

МОТОР

Напојена прецизно конструисаним електричним мотором, клупа-брусилница је дизајнирана за лаке, али прецизне задатке брушења.

ДИСК ЗА БРУСИЊЕ

Брусилница је опремљена брусним дисковима са грубом и фином зрном, погодним за већину примена.

НАПОМЕНА: Нови дискови понекад морају бити обрађени како би се изједначила површина диска.

БЕЗБЕДНОСНИ ШТИТ И ШТИТ ОД ИСКРИ

Заштитни екрани су подесиви ради удобности оператора. Коришћење брусилнице без ових функција може довести до озбиљних повреда. Не брусите са подигнутим заштитним екраном; увек носите заштитне наочаре ради личне заштите.

РАДНЕ ПОДЛОЖКЕ

Радне потпоре се могу независно подесити како би се надокнадило хабање брусних дискова. Пре брушења уверите се да су радне потпоре правилно подешене. Уобичајено је да се обрадак позиционира мало изнад центра брусног точка. Подесите размак између точка и радне потпоре тако да одржавате јаз од 1,6 мм како се пречница точка смањује са употребом.

ХЛАЂЕЊЕ

Метални радни комади се брзо загревају током брушења. Важно је померати радни комад преко брусног точка како би се охладио. Поред тога, можете држати у близини посуду са течномљу погодном за хлађење материјала који се обрађује.

ПОСТАВЉАЊЕ ИЛИ УКЛАЊАЊЕ БАТЕРИЈЕ

ПРЕДУПРЕЂЕЊЕ: Увек искључите алат пре убацивања или вађења батерије.

ОПРЕЗ: При убацивању или вађењу батерије чврсто држите алат и батерију. Ако не држите алат и батерију чврсто, могу вам испати из руку, што може довести до оштећења алата и батерије, као и до личних повреда.

Да бисте уклонили батерију, извуците је из алата док притискате дугме 1 на предњој страни батерије 2 (сл. В). Да бисте уградили батерију, убаците је у прикључак на задњој страни брусилнице. Убаците је потпуно док не кликне на место уз благи звук.

ЗАКЉУЧАВАЊЕ ВРТЕЋЕ ВЕШТАЧКЕ ОСОВИНЕ

Притисните дугме **1 (сл. С)** на закључачу вретена да бисте спречили ротирање вретена током постављања или уклањања прибора.

ОПРЕЗ: Никада не притискајте дугме за закључавање вретена док се вретено ротира. Алат може бити оштећен.

ПРЕКИДАЧ ЗА УКЉУЧИВАЊЕ/ИСКЉУЧИВАЊЕ

Да бисте покренули алат, померите прекидач за напајање у положај "I (ON)". Да бисте зауставили алат, померите прекидач за напајање у положај "O (OFF)". **Сл. Д 1**

ТОЧКОТИЋ ЗА ПОДЕШАВАЊЕ БРЗИНЕ

Брзина ротације се може подесити окретањем копче за контролу брзине (**сл. Е 1**). Већа брзина се постиже окретањем копче у смеру казаљке на сату; када је копча у положају "1", као што је приказано на **сл. Е**, постиже се максимална брзина. Мања брзина се постиже окретањем копче у супротном смеру казаљке на сату и подешавањем на "положај 2", као што је приказано на **сл. Е**, да би се постигла минимална брзина. Погледајте табелу која показује везу између режима брзине и режима рада.

Брзина	Брзина при бетерету	Примена
Високо	7,000–9,000 ^{MIN} 1	Грубо брушење
Средње	5,000–7,000 ^{MIN} 1	Завршна обрада
Ниско	3,000–5,000 ^{MIN} 1	Фино брушење

НАПОМЕНА: Табела показује стандардне примене. Оне могу да варирају под одређеним условима.

НАПОМЕНА: Копчу за контролу брзине сме се вртети само до положаја приказаног на дијаграму. Немојте је присилно вртети даље од тог положаја, јер функција контроле брзине може престати да ради.

СКЛОПЉЕЊЕ

ОПРЕЗ: Увек се уверите да је алат искључен и да је батерија укљоњена пре подешавања или провере функција алата.

ОПРЕЗ: Да бисте спречили повреду, никада не користите брусилу на клупи док ноге за потпору и заштитне наочаре нису правилно постављене и на месту.

ПОСТАВЉАЊЕ ПОДЛОЖКЕ ЗА ДЕТАЉ

ПРЕДУЗИМИТЕ ОПРЕЗ: Пре затезања вијака, подесите јаз између брусне плоче и ослонца за обраду на највише 1,6 мм. Да бисте причврстили леву или десну радну потпору на алат, поравнајте жлеб на кућишту алата са жлезбом на радној потпори, убаците шестоугаони вијак кроз оба жлеба и држите га на месту, а затим га причврстите помоћу подесивих точкастих ручица приказаних на сликама **F1 и F2**.

Да бисте уклонили радну потпору, одврните подесиви точак **1 (сл. F2)**, а затим је уклоните. Да бисте подесили положај потпоре, благо опустите десни или леви точак за подешавање, затим подесите десну или леву потпору у жељени радни положај и чврсто затегните точак за подешавање.

ПОСТАВЉАЊЕ ШТИТНИКА ЗА ОЧИ

НАПОМЕНА: Након уградње или подешавања положаја штитника за очи, уверите се да је подешавајући точак чврсто затегнут.

Да бисте причврстили заштиту за очи на алат, навајците је директно на вијак, а затим је причврстите помоћу подешавајућег точка као што је приказано на **слици N1**. Да бисте уклонили заштиту за очи, извршите горе наведене кораке у обрнутом редоследу.

Да бисте подесили положај штитника за очи, благо опустите десно или лево копче за подешавање (**сл. И1**). Затим померите десни или леви штитник за очи у жељени радни положај (**сл. И2**), па чврсто затегните копче за подешавање.

ПОСТАВЉАЊЕ ИЛИ ЗАМЕНА БРУСИЛНЕ ПЛЕХЕ

ПРЕДУПРЕЂЕЊЕ: Уверите се да спољни фланец гледа у исправном смеру. То јест, уверите се да избочени део спољног фланца увек гледа према горе. Постављање спољног фланца на погрешну страну може изазвати опасне вибрације.

ОПРЕЗ: Користите само брусне дискове наведене у овом упутству. Користиће било кој другог брусног диска може представљати ризик од личних повреда или оштећења алата

ПРЕДУПРЕЂЕЊЕ: Абразивни диск који је стандардно уграђен на левој страни је фине зрнастости, док је онај на десној страни грубе зрнастости.

Да бисте уклонили или заменили брусни диск са десне или леве

стране алата, пратите ове кораке:

- Повуците да бисте уклонили заштиту са вретена десног или левог брусног точка (**сл. L1 и сл. L2**).
- Користећи одвијач, одврните **делове приказане на слици J1** и уклоните три самобушења вијака окретањем у смеру супротног казаљки на сату, затим уклоните бочни поклопац брусилце.
- Притисните дугме за закључавање вретена брусне плоче (**сл. K1**) и истовремено помоћу шестоугаоног клуча опустите и уклоните шестоугаону навртку окретањем у смеру казаљке на сату. За десну брусну плочу, окрените навртку у смеру казаљке на сату да бисте је опустили.
- Уклоните, по редоследу (**као што је приказано на слици K2**), навртку 7, спољну фланцу 8, брусни точак 9 и пластично лежиште 10. По потреби замените брусни точак са фином зрном новим. Кључно је да се поштује редослед монтаже сваке компоненте као што је приказано на **слици K2**.
- Да бисте поставили брусни диск на алат, извршите поступак уклањања у обрнутом редоследу.

КОРИШЋЕЊЕ АЛАТА КАО МИНИ БРУСИЛКЕ

Да бисте користили алат као мини брусилу, извршите следеће кораке:

- Повуците штитник **2 (сл. L1)** да бисте уклонили десни штитник вретена.
- Притисните дугме за закључавање вретена и причврстите флексибилни вратило **5 (сл. M1)** на алат тако што ћете конектор флексибилног вратила ротирати у смеру казаљке на сату и заврнути га на навој вретена док не затегне.
- Убаците кључ у отвор **6** на глави флексибилног вратила **7** и држите га да закључате вретено флексибилног вратила, затим опустите стезни наврт 8 окретањем у смеру супротног казаљки на сату (**сл. M2**).
- Убаците врх алата у отвор на навртки, затим затегните навртку ротирањем у смеру казаљке на сату (**сл. M3**).

КОРИШЋЕЊЕ СПОКЕ ВРТИЛА ЗА БОЧНО ЧЕШЉАЊЕ

Да бисте користили функцију бочног четкања, пратите ове кораке:

- Причврстите четку са влакнима **2 (сл. N1)** на спојно кућиште вратила вретена **1 (сл. N1)** окретањем кућишта вратила вретена у смеру казаљке на сату док не заустави.
- Притисните дугме за закључавање вретена и причврстите спојницу на вретено брусилце окретањем спојнице вретена у смеру казаљке на сату док не заустави (**сл. N3**).
- Одврните четку са влакнима, затим је замените абразивном четком или вуноном четком тако што ћете их причврстити директно на спој вретена (**сл. O1–O4**).

РАД МАШИНЕ

Стандардно брушење на клупи-брусилци

ПРЕДУЗИМИТЕ ОПРЕЗ: Не дозволите да вам познавање алата доведе до немара. Запамтите да је једна немарна делићка секунде довољна да изазове озбиљну повреду.

ПРЕДУЗИМИТЕ ОПРЕЗ: Увек носите заштитне наочаре или заштитне наочаре са бочним штитницима приликом рада са електричним алатом или приликом дувања прашина. Ако је посао прашњав, носите маску за прашину.

ПРЕДУЗИМИТЕ ОПРЕЗ: Никада не брусите или не шмирглајте алуминијумске предмете.

ПРЕДУПРЕЂЕЊЕ: Прекомерни притисак на хладни точак може довести до пуцања точка.

ПРЕДУЗИМИТЕ ОПРЕЗ: Не користите никакве прикључке или додатке који нису препоручени од стране произвођача овог алата. Користиће неовлашћених прикључака или додатка може довести до озбиљних телесних повреда.

ПРЕДУПРЕЂЕЊЕ: Не користите точкове са ознаком брзине нижом од ове алате. Непοштовање овог упозорења може довести до телесних повреда.

Да бисте ефикасно радили и постигли очекиване резултате, алати треба да буду оштри. Тупи алати могу изазвати незгоде. Стони брусилце су идеалне за оштрење малих алата као што су длета, ножеви за струг, маказе итд., као и за уклањање рђе или корозије.

Исправан начин за оштрење алата и избегавање прегревања јесте:

- Чврсто држите алат на ослонцу за обраду у односу на одговарајуће брусно точко.
- Држите предмет који се бруси у константном покрету,

- померајући га равномерном брзином.
- Никада не притискајте алат превише јако на брусилуцу.
 - Хладите брусилуцу посудом са водом.
 - Точак за брушење треба да се врти 'према' предмету који се бруси.
 - Увек изаберите одговарајућу брзину при раду.

Брушење мини брусилуцом

ОПРЕЗ: Прекомерни притисак може оштетити алат, изазвати прегревање мотора и довести до превременог хабања брусне копиле.

НАПОМЕНА: Члан 3,2 мм се испоручује као стандард и служи за причвршћивање додатне опреме са дршком од 3,2 мм.

Укључите алат тако да брусни диск не дође у контакт са радним комадом и сачекајте да достигне максималну брзину. Затим нежно прислоните радни комад на брусни диск. За постизање добре завршне обраде, полако померајте алат у смеру супротном казаљки на сату (P3).

Брушење бочном четком

НАПОМЕНА: Примењујте благи притисак на обрадак. Прекомерни притисак на алат само ће довести до лошег завршног изгледа и преоптерећења мотора.

Користите функцију бочног четкања за чишћење равних, глатких површина или хлебова на материјалима као што су пластика или метал. Укључите алат без контакта четке са радним комадом и сачекајте да четка достигне максималну брзину. Затим нежно доведите радни комад у контакт са четком. За постизање добре завршне обраде, изаберите одговарајући тип четке и померајте радни комад око алата.

- Чешаљ са челичним влакнима је дизајниран за уклањање боје и рђе са ливеног гвожђа или производа од легуре са грубом завршном обрадом и хлебовима **класе P4**.
- Абразивна четка је дизајнирана за чишћење скоро свих врста прљавштине, враћајући сјај ливеном гвожђу или производима од легуре са грубом завршном обрадом на равним површинама са **абразивним зрном P2**.
- Вунена четка је неприкосновена у враћању сјаја нерђајућем челику, месингу и сличним производима кроз финално полирање на глатким површинама са **завршном гранулацијом P1**.

Испражњавање контејнера за прашину

Да бисте обезбедили ефикаснији рад, пражњавајте контејнер за прашину када је напуњен највише до половине. Када је контејнер за прашину на пола пун, искључите алат, извадите контејнер директно из алата и испразните га. Нежно тапшите контејнер да бисте уклонили честице које су се залепиле за унутрашњост, а које могу ометати даље прикупљање. Увек испразните и темељно очистите контејнер за прашину након завршетка посла и пре него што складштите брусилуцу на радном месту **R1**.

ОДРЖАВАЊЕ БРУСИЛКЕ

ПРЕДУЗМИТЕ ОПРЕЗ: Пре обављања било какве провере или одржавања, увек се уверите да је алат искључен и да је батерија укљоњена.

ПРЕДУЗМИТЕ ОПРЕЗ: Никада не користите бензин, разређивач боје, алкохол или сличне супстанце. То може довести до промене боје, деформације или пукотина.

Држите брусилуцу чистом. Редовно чистите прашину са радних делова и испод брусилуце. Уверите се да брусилуца ради исправно. Проверите да ли су сви вијци и навртке затегнути. Да бисте обезбедили СИГУРНОСТ и ПОУЗДАНОСТ производа, поправке, било какве друге радове на одржавању или подешавања треба да обављају овлашћени сервисни центри, увек користећи оригиналне резервне делове.

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Симптом	Вероватни узрок	Решење
Машина се не укључује.	Нема напајања	Убациите потпуно напуњене батеријске пакете.
	Прекидач није укључен.	Укључите прекидач.
Мотор прегрева.	Неисправна батерија или електрични круг	Обратите се овлашћеном сервисном центру за поправку.
	Мотор је преоптерећен.	Смањите оптерећење мотора.
Машина успорава током рада.	Дубина брушења је превелика.	Смањите брзину кретања радном комаду у односу на брусилуцу.
Површина обрада је неравномерна		Обезбедите да су машине чврсто причвршћене на чврсту површину.

		Користите стеваљку за радну парчад да бисте чврсто причврстили радну парчад. Изравнајте површину брусног точка. Користите меки брусни точак или смањите брзину храњења.
Линије на површини обрада.	Загађивачи на површини брусног точка. Детаљ није чврсто фиксиран.	Замените брусилуцу. Користите стеваљку да чврсто држите обрадак.
Прегревања подручја или пукотине на делу.	Погрешан тип брусне кола. Погрешна брзина храњења. Потребан расхладни течност.	Пробајте брусилуцу која је мекаша или грубља. Успорите брзину којом се обрадак креће према точку. Додајте опционални систем за хлађење, ручно у контејнер.
Точак за брушење се брзо тупи; абразивне честице опадају.	Дубина брушења је превелика. Точак за брушење је превише mekan за материјал. Изаберите чвршћу везу. Чвршћу брусилуце је премали. Неравномерна површина брусне кола. Направа за причвршћивање је погрешно постављена.	Смањите брзину којом се обрадак креће око точка. Точак је превише тврд за материјал. Изаберите мекиши точак за брушење. Замените брусилуцу. Изравнајте површину брусног точка. Консултујте произвођача брусног точка.

СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Параметар	Вредност
Напон напајања	18 V DC
Брзина у празном ходу	3000–9000 мин ⁻¹
Пречник диска/четке	50 мм
Унутрашњи пречник диска/четке	12,7 мм
Ширина диска/четке	13 мм
Тежина	2,2 кг
58G095 означава и тип и модел уређаја	

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Ниво звучног притиска	$L_{pA} < 70 \text{ dB(A)}$
Ниво звучне снаге	$L_{WA} = 93,2 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Информације о буци

Бука коју емитује уређај описује се нивоима звучног притиска L_{pA} и звучне снаге L_{WA} (где K означава неизвесност мерења). Ниво звучног притиска L_{pA} и ниво звучне снаге L_{WA} наведени у овом упутству су измерени у складу са EN 62841-1.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ

	Електричне производе не сме бацати са кућном отпадом, већ их треба предати на рециклажу у одговарајуће објекте. Информације о рециклажи могу се добити од продавца производа или локалних власти. Отпадне електричне и електронске опреме садржи супстанце штетне по животну средину. Опрема која се не рециклира представља потенцијалну претњу по животну средину и људско здравље.
--	---

Друштво са ограниченим одговорношћу "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. z o.o." са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland"), овим изјављује да сва ауторска права на садржај овог упутства (у даљем тексту: "Упутство"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, илустрације, као и распоред, искључиво припадају компанији GTX Poland и заштићени су законом у складу са Законом од 4. фебруара 1994. о ауторском праву и сродним правима (гј. Службени лист Републике Пољске 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање Приручника у целини или било кој његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе без изричитог писменог пристанка компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el)
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ
Ασύρματος τροχός πάγκου
58G095

ΠΡΟΣΟΧΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται μαζί με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

- Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί ως τριβείο, λειαντήρας, συρματοβούρτσας, γυαλιστικό, εργαλείο

- χάραξης ή εργαλείο κοπής. Παρακαλούμε να εξοικειωθείτε με όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά δεδομένα που παρέχονται μαζί με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν έχουν σχεδιαστεί ειδικά και δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή του εργαλείου. Το γεγονός και μόνο ότι ένα εξάρτημα μπορεί να τοποθετηθεί στον ηλεκτρικό εργαλείο δεν εγγυάται την ασφαλή λειτουργία του.
 - Η ονομαστική ταχύτητα του εξαρτήματος λείανσης πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με τη μέγιστη ταχύτητα που καθορίζεται για το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εξάρτημα λείανσης που λειτουργεί με ταχύτητα υψηλότερη από την ονομαστική του ταχύτητα ενδέχεται να υποστεί ζημιά και να σπάσει σε κομμάτια.
 - Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του εξαρτήματος πρέπει να εμπίπτουν στις ονομαστικές προδιαγραφές του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα με ακατάλληλες διαστάσεις δεν μπορούν να ελεγχθούν σωστά.
 - Το μέγεθος του στελέχους των δίσκων, των κυλίνδρων λείανσης ή άλλων εξαρτημάτων πρέπει να ταιριάζει σωστά με τον άξονα ή το σφυγκτήρα του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα που δεν ταιριάζουν στα εξαρτήματα σύσφιξης του ηλεκτρικού εργαλείου θα λειτουργούν εκτός ισορροπίας, θα δονούνται υπερβολικά και ενδέχεται να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου του εργαλείου.
 - Οι δίσκοι, οι κύλινδροι λείανσης, τα κοπτικά και άλλα εξαρτήματα που τοποθετούνται στον άξονα πρέπει να εισάγονται πλήρως στο σφυγκτήρα ή στο τσοκ. Εάν ο άξονας δεν είναι σωστά στερεωμένος ή το προεξέχον τμήμα του δίσκου είναι πολύ μακριά, ο τοποθετημένος δίσκος ενδέχεται να χαλαρώσει και να εκτοξευθεί με μεγάλη ταχύτητα.
 - Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα εξαρτήματα. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε τα εξαρτήματα, όπως τους λειαντικούς δίσκους, για ρωγμές και σπασίματα, τον κύλινδρο λείανσης για ρωγμές, σχισμιά και ή υπερβολική φθορά, και τη συμπαγέβουρτα για χαλαρά ή σπασμένα σύρματα. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο ή κάποιο εξάρτημα έχει πόσιμο, ελέγξτε το για ζημιές ή αντικαταστήστε το με ένα σε καλή κατάσταση. Αφού ελέγξετε και τοποθετήσετε το εξάρτημα, τοποθετήστε τον εαυτό σας και τυχόν παρευρισκόμενους μακριά από το επίπεδο του περιστρεφόμενου μέρους και θέστε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία στη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο για ένα λεπτό. Τα κατεστραμμένα εξαρτήματα συνήθως σπάνε κατά τη διάρκεια αυτής της δοκιμής.
 - Πρέπει να φοριέται εξοπλισμός ατομικής προστασίας. Ανάλογα με το είδος της εργασίας, πρέπει να φοριέται οπίσθια προστασία προσώπου, γυαλιά ασφαλείας ή προστατευτικά γυαλιά. Όταν είναι απαραίτητο, φορέστε μάσκα σκόνης, προστατευτικά αυτιών, γάντια και ποδιά εργαστηρίου για προστασία από μικρά θραύσματα λειαντικών υλικών ή τεμαχίων εργασίας. Η προστασία των ματιών πρέπει να προφυλάσσει από θραύσματα που δημιουργούνται κατά τη διάρκεια διαφόρων εργασιών. Μια μάσκα σκόνης ή αντανευστική συσκευή πρέπει να φιλτράρει τα σωματίδια που δημιουργούνται κατά τη διάρκεια της εκάστοτε εργασίας. Η παρατεταμένη έκθεση σε υψηλά επίπεδα θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
 - Βεβαιωθείτε ότι οι παρευρισκόμενοι παραμένουν σε ασφαλή απόσταση από τον χώρο εργασίας. Οποιοι εισέρχονται στον χώρο εργασίας πρέπει να φοράνε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Θραύσματα από το τεμάχιο εργασίας ή κατεστραμμένα εξαρτήματα ενδέχεται να εκτοξευθούν και να προκαλέσουν τραυματισμό ακόμη και εκτός του άμεσου χώρου εργασίας.
 - Κατά την εκτέλεση εργασιών κατά τις οποίες το εργαλείο κοπής ενδέχεται να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση ή με το ίδιο του το καλώδιο, κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες των λαβών. Εάν το εργαλείο κοπής έρθει σε επαφή με καλώδιο υπό τάση, τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ενδέχεται να φορτιστούν με τάση, δημιουργώντας κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - Κατά την εκκίνηση του εργαλείου, κρατήστε το πάντα σταθερά με το/τα χέρη/χέρια σας. Η ροπή του κινητήρα κατά την επιτάχυνση έως την πλήρη ταχύτητα μπορεί να προκαλέσει στρέψη του εργαλείου.
 - Όπου είναι απαραίτητο, στερεώστε το τεμάχιο εργασίας σε σφυγκτήρες. Ποτέ μην κρατάτε ένα μικρό τεμάχιο εργασίας στο ένα χέρι και το εργαλείο στο άλλο κατά τη διάρκεια της εργασίας. Η στερέωση ενός μικρού τεμαχίου εργασίας σας επιτρέπει να χειρίζεστε ελεύθερα το εργαλείο και με τα δύο χέρια. Τα

- στρογγυλά υλικά, όπως πείροι, σωλήνες ή καλώδια, τείνουν να κυλούν μακριά κατά την κοπή, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει εμπλοκή του τρυπανιού ή βίαιη αναπήδηση προς το μέρος σας.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από το περιστρεφόμενο τμήμα. Εάν χάσετε τον έλεγχο, το καλώδιο ενδέχεται να κοπεί ή να πιστεί, και το χέρι ή ο βραχίονας σας ενδέχεται να τραβηχτεί προς το περιστρεφόμενο τμήμα.
 - Μην αφήνετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο μέχρι να σταματήσει εντελώς το εξάρτημα. Ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα μπορεί να πιστεί σε μια επιφάνεια και να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.
 - Μετά την αλλαγή τρυπανιών ή την πραγματοποίηση οποιονδήποτε ρυθμίσεων, βεβαιωθείτε ότι το παξιμάδι της τσιμπιδάς, το τσοκ ή άλλα εξαρτήματα ρύθμισης είναι σφιγμένα με ασφάλεια. Τα χαλαρά εξαρτήματα ρύθμισης ενδέχεται να μεταποτιστούν απροσδόκητα, προκαλώντας απώλεια ελέγχου, ενώ τα χαλαρά περιστρεφόμενα μέρη ενδέχεται να εκτοξευθούν βίαια.
 - Μην χειρίζεστε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατώντας το στο πλάι σας. Η τυχαία επαφή με το περιστρεφόμενο εξάρτημα μπορεί να προκαλέσει το πάσιμο των ρούχων σας, με αποτέλεσμα το εξάρτημα να τραβηχτεί προς το σώμα σας.
 - Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές εξαιρισμού του ηλεκτρικού εργαλείου. Ο ανεπιτήρητος του κινητήρα αναρροφή σκόνης στο περίβλημα, και η υπερβολική συσσώρευση μεταλλικής σκόνης μπορεί να αποτελέσει ηλεκτρικό κίνδυνο.
 - Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Οι σπινθήρες ενδέχεται να αναφλέξουν αυτά τα υλικά.
 - Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που απαιτούν τη χρήση υγρών ψυκτικών. Η χρήση νερού ή άλλων υγρών ψυκτικών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.
 - Χρησιμοποιείτε μόνο τους τύπους δίσκων που συνιστώνται για το συγκεκριμένο ηλεκτρικό εργαλείο και μόνο για τις συνιστώμενες εφαρμογές. Για παράδειγμα: μην τροχίζετε με την πλευρά ενός δίσκου κοπής. Οι δίσκοι κοπής έχουν σχεδιαστεί για περιφερειακή λείανση - οι πλευρικές δυνάμεις που ασκούνται σε αυτούς τους δίσκους ενδέχεται να προκαλέσουν θραύση τους.
 - Για κώνους και σπειρωμένα λειαντικά ένθετα, χρησιμοποιείτε μόνο άθικτους άξονες για δίσκους με φλάντζα χωρίς εσοχές, του σωστού μεγέθους και μήκους. Η χρήση των σωστών αξόνων μειώνει τον κίνδυνο θραύσης.
 - Μην «μπλοκάρετε» τον δίσκο κοπής και μην ασκείτε υπερβολική πίεση πάνω του. Μην επιχειρείτε να κάνετε πολύ βαθιές κοπές. Η υπερφόρτωση του δίσκου αυξάνει το φορτίο που δέχεται και τον κίνδυνο στρέψης ή εμπλοκής του δίσκου κατά τη διάρκεια της κοπής, καθώς και την πιθανότητα αναπήδησης ή θραύσης του δίσκου.
 - Μην τοποθετείτε το χέρι σας στην ευθεία ή πίσω από την περιστρεφόμενη λεπίδα. Εάν η λεπίδα απομακρυνθεί από το χέρι σας κατά τη λειτουργία, οποιαδήποτε αναπήδηση μπορεί να προκαλέσει την εκκίνηση της περιστρεφόμενης λεπίδας και του ηλεκτρικού εργαλείου κατευθείαν προς το μέρος σας.
 - Εάν ο δίσκος κοπής μπλοκάρει ή σφηνώσει, ή εάν η κοπή διακοπεί για οποιονδήποτε λόγο, απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και κρατήστε το ακίνητο έως ότου ο δίσκος σταματήσει εντελώς. Μην επιχειρείτε ποτέ να αφαιρέσετε τον δίσκο κοπής από την περιοχή κοπής ενώ κινείται ακόμα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει κρούση. Εξετάστε την αιτία για την οποία ο δίσκος μπλοκάρει ή σφηνώθηκε και λάβετε διορθωτικά μέτρα για την επίλυση του προβλήματος.
 - Μην συνεχίζετε την κοπή ενώ το ηλεκτρικό εργαλείο βρίσκεται ακόμα μέσα στο τεμάχιο εργασίας. Περιμένετε μέχρι η λεπίδα να φτάσει στην πλήρη ταχύτητά της και, στη συνέχεια, συνεχίστε προσοδικά την κοπή. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο επανεκκινήθει ενώ βρίσκεται ακόμα μέσα στο τεμάχιο εργασίας, η λεπίδα ενδέχεται να μπλοκάρει, να μεταποτιστεί πλευρικά ή να προκαλέσει κόντρα χτύπημα.
 - Στηρίξτε τα πάλει ή τα υπερμεγέθη τεμάχια εργασίας για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο εμπλοκής της λεπίδας και αναπήδησης. Τα μεγάλα τεμάχια εργασίας τείνουν να κρεμούν λόγω του βάρους τους. Τα σπληνιμένα πρέπει να τοποθετούνται κάτω από το τεμάχιο εργασίας κοντά στη γραμμή κοπής και στην άκρη του τεμαχίου εργασίας και στις δύο πλευρές της λεπίδας.
 - Δείτε ιδιαίτερη προσοχή όταν πραγματοποιείτε «κοπές εσοχών» σε υπαρκτούς τοίχους ή σε άλλες περιοχές που είναι δύσκολο να δείτε. Μια λεπίδα που προεξέχει μπορεί να διαπεράσει σωλήνες αερίου ή νερού, ηλεκτρικά καλώδια ή άλλα αντικείμενα, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει κρούση.

- Λάβετε υπόψη ότι οι συρμάντινες τρίχες ενδέχεται να αποκολληθούν από τη βούρτσα ακόμη και κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας. Μην υπερφορτώνετε τις συρμάντινες τρίχες ασκώντας υπερβολική πίεση στη βούρτσα. Οι συρμάντινες τρίχες μπορούν εύκολα να διαπεράσουν λεπτά ρούχα ή το δέρμα.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τις βούρτσες, αφήστε τις να λειτουργήσουν στην ταχύτητα λειτουργίας για τουλάχιστον ένα λεπτό. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, κανείς δεν πρέπει να στέκεται μπροστά από τη βούρτσα ή στην ευθεία γραμμή με αυτήν. Χαλαρές τρίχες ή σύρματα ενδέχεται να αποκολληθούν κατά τη διάρκεια της περιόδου προσαρμογής.
- Κατευθύνετε τη ροή του υλικού που εκτοξεύεται από την περιστρεφόμενη συρμάντινη βούρτσα μακριά από τον εαυτό σας. Κατά τη χρήση αυτών των βουρτσών, μικρά σωματίδια και θραύσματα σύρματος ενδέχεται να εκτοξευθούν με μεγάλη ταχύτητα και να εισχωρήσουν στο δέρμα.

ΑΙΤΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΗΣ ΑΝΤΙΔΡΑΣΗΣ ΑΠΟ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ:

- Η αναπήδηση είναι μια ξαφνική αντίδραση όταν ένας περιστρεφόμενος δίσκος, ταμπόν, βούρτσα ή άλλο εξάρτημα μπλοκάρει ή σφηνώσει. Το μπλοκάρισμα ή το σφηνώμα προκαλεί την απότομη διακοπή της περιστροφής του εξαρτήματος, γεγονός που με τη σειρά του οδηγεί το ανεξέλεγκτο ηλεκτρικό εργαλείο να εκτοξευθεί προς την αντίθετη κατεύθυνση από την κατεύθυνση περιστροφής του εξαρτήματος στο σημείο του μπλοκαρίσματος.
- Για παράδειγμα, εάν ένας τροχός λείανσης εμπλακεί ή μπλοκαριστεί από το τεμάχιο εργασίας, η άκρη του τροχού λείανσης που εισέρχεται στο σημείο εμπλοκής μπορεί να σκαλίσει την επιφάνεια του υλικού, προκαλώντας την αναπήδηση ή την εκτίναξη του τροχού λείανσης. Ο τροχός λείανσης μπορεί να αναπηδήσει προς τον χειριστή ή μακριά από αυτόν, ανάλογα με την κατεύθυνση της κίνησης του τροχού λείανσης τη στιγμή της εμπλοκής. Υπό τέτοιες συνθήκες, οι τροχοί λείανσης ενδέχεται επίσης να σταθούν.
- Η ανάκρουση είναι αποτέλεσμα ακατάλληλης χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου καλή λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών εργασίας, και μπορεί να αποφευχθεί λαμβάνοντας τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα που αναφέρονται παρακάτω:

- **Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο σταθερά στο χέρι σας και τοποθετήστε το σώμα και το χέρι σας έτσι ώστε να μπορείτε να αντέξετε τις δυνάμεις της αναπήδησης.** Ο χειριστής μπορεί να ελέγξει τις δυνάμεις της αναπήδησης εάν λάβει τις κατάλληλες προφυλάξεις.
- **Προσέχετε ιδιαίτερα όταν εργάζεστε κοντά σε γωνίες, αιχμηρές ακμές κ.λπ. Προσέχετε μήπως το εργαλείο αναπηδήσει ή σφηνώσει.** Οι γωνίες, οι αιχμηρές ακμές ή η αναπήδηση μπορεί να προκαλέσουν το σφηνώμα του περιστρεφόμενου εργαλείου, το οποίο με τη σειρά του μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου ή αναπήδηση.
- **Μην τοποθετείτε οδοντωτή λεπίδα.** Τέτοιες λεπίδες προκαλούν συχνή αναπήδηση και απώλεια ελέγχου.
- **Πάντα προωθήστε τη λεπίδα στο υλικό προς την ίδια κατεύθυνση με την οποία η κοπτική άκρη εξέρχεται από το υλικό (δηλ. προς την ίδια κατεύθυνση με την οποία εκτοξεύονται τα ρινίσματα).** Η εισαγωγή του εργαλείου προς λάθος κατεύθυνση προκαλεί την απομάκρυνση της κοπτικής άκρης της λεπίδας από το τεμάχιο εργασίας και την έλξη του εργαλείου προς την κατεύθυνση αυτής της προώθησης.
- **Κατά την εργασία με περιστροφικές λίμες, δίσκους κοπής, κόπτες από χάλυβα υψηλής ταχύτητας ή κόπτες από καρβίδιο βολφραμίου, το τεμάχιο εργασίας πρέπει πάντα να είναι σταθερά στερεωμένο.** Αυτά τα εργαλεία μπορεί να εμπλακούν αν γείρουν έστω και ελαφρώς μέσα στην αλκάωση, κάτι που μπορεί να προκαλέσει αναπήδηση. Εάν ένας δίσκος κοπής μπλοκάρει, συνήθως θρυμματίζεται. Εάν μια περιστροφική λίμα, ένας κόπτης υψηλής ταχύτητας ή ένας κόπτης από καρβίδιο βολφραμίου μπλοκάρει, μπορεί να εκτοξευθεί από την αλκάωση, δημιουργώντας κίνδυνο απώλειας ελέγχου του εργαλείου.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΩΝ



1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!
2. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά αυτιών, μάσκες σκόνης).
3. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το εργαλείο.
4. Προστατέψτε το εργαλείο από την υγρασία.
5. Μην το απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
6. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
7. Σήμα πιστοποίησης EAC.
8. Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας

Εξαρτήματα και εξαρτήσεις – Εικ. Α:

Αρ.	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	Αρ.	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
1	Κουμπί ασφάλισης άξονα	15	Δίσκος λείανσης με λεπτό κόκκο
2	Κουμπί ασφάλισης	16	Προστατευτικό αριστερού άξονα
3	Μπαταρία	17	Ρυθμιστής αριστερού ρυθμιστή καλύμματος
4	Δεξί κάλυμμα	18	Αριστερός σπινθήρων εκτροπέας
5	Περιστροφικό κουμπί ρύθμισης δεξιάς ασπίδας	19	Δεξιάς σπινθήρων εκτροπέας
6	Δεξί προστατευτικό άξονα	20	Αριστερό προστατευτικό μαιού
7	Τροχός χονδροκοκκώδους κόκκου	21	Εύκαμπτος κύλινδρος
8	Δεξί κουμπί ρύθμισης ραφίου	22	Σύζευξη άξονα
9	Δοχείο αποκομμάτων	23	Δίσκοι, βούρτσες
10	Δεξί ράφι στήριξης	24	Επίπεδο κλειδί
11	Διακοπτής	25	Εξάγωνο κλειδί
12	Ρύθμιση ταχύτητας		
13	Αριστερό ράφι στήριξης		
14	Ρυθμιστής αριστερού ραφίου		

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Αξεσουάρ ή εξαρτήματα που συνιστώνται για χρήση με το εργαλείο που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων αξεσουάρ ή εξαρτημάτων ενδέχεται να ενέχει κίνδυνο τραυματισμού. Χρησιμοποιείτε τα αξεσουάρ ή τα εξαρτήματα αυστηρά για τον προορισμό τους.

Εάν χρειάζεστε βοήθεια ή περισσότερες πληροφορίες σχετικά με αυτά τα εξαρτήματα, επικοινωνήστε με το τοπικό κέντρο σέρβις.

- Τροχοί λείανσης
- Εύκαμπτος άξονας
- Σύνδεσμος άξονα

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ορισμένα είδη της λίστας ενδέχεται να περιλαμβάνονται στο kit εργαλείων ως στάνταρ εξαρτήματα. Αυτά μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.

ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

SN	RRRRMM Y XXXXX	NNN
----	----------------	-----

RRRR	-έτος κατασκευής
MM	-μήνας κατασκευής
Y	-πρόσθετη ονομασία
XXXXX	-αριθμός σειράς
NNN	-πρόσθετη σήμανση

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ο ασύρματος τροχός πάγκου είναι ένα ευέλικτο εργαλείο κατάλληλο για ένα ευρύ φάσμα εφαρμογών σε διάφορα υλικά. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την ακόνισμα και τη λείανση κοπτικών εργαλείων

και άλλων εργαλείων. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για τον καθαρισμό, τη λείανση και την απογρέωση τεμαχίων. Ο εύκαμπτος άξονας επιτρέπει την εκτέλεση εργασιών υψηλής ακριβείας.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

ΤΥΠΟΙ ΚΑΙ ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με μπαταρίες ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 και 58G152.

Συνιστούμε τη χρήση της μπαταρίας 4 Ah 58G004-1

Τύπος μπαταρίας	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58G152
Χωρητικότητα μπαταρίας	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Χρόνος λειτουργίας	35 λεπτά	76 λεπτά	130 λεπτά	150 λεπτά

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 4°C και 40°C. Μια καινούργια μπαταρία, ή μια μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα φτάσει στη μέγιστη χωρητικότητα της μετά από περίπου 3–5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.

- Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή.
- Συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα ρεύματος (230 V AC).
- Τοποθετήστε τη μπαταρία στο φορτιστή. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά (έχει εισαχθεί μέχρι το τέρμα).
- Μόλις ο φορτιστής συνδεθεί σε πρίζα ρεύματος (230 V AC), θα ανάψει μια πράσινη λυχνία LED στον φορτιστή, υποδεικνύοντας ότι υπάρχει σύνδεση με το ρεύμα.
- Μόλις τοποθετηθεί η μπαταρία στο φορτιστή, θα ανάψει ένα κόκκινο LED πάνω στο φορτιστή, υποδεικνύοντας ότι η μπαταρία φορτίζεται.
- Ταυτόχρονα, τα πράσινα LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα αναβοσβήνουν με διάφορους τρόπους (βλ. περιγραφή παρακάτω).
- Όλα τα LED αναβοσβήνουν – υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι άδεια και χρειάζεται επαναφόρτιση.
- Δύο LED που αναβοσβήνουν – υποδεικνύουν ότι η μπαταρία είναι μερικώς αποφορτισμένη.
- Αναβοσβήνει μια λυχνία LED – υποδεικνύει υψηλό επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας.
- Μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η λυχνία LED στο φορτιστή ανάβει πράσινη και όλες οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας παραμένουν σταθερά αναμμένες. Μετά από λίγο (περίπου 15 δευτερόλεπτα), οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας σβήνουν.

Η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται για περισσότερο από 8 ώρες. Η υπέρβαση αυτού του χρόνου μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα στοιχεία της μπαταρίας. Ο φορτιστής δεν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως. Η πράσινη λυχνία LED στον φορτιστή θα παραμείνει αναμμένη. Οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα σβήσουν μετά από λίγο. Αποσυνδέστε την τροφοδοσία πριν αφαιρέσετε τη μπαταρία από την υποδοχή του φορτιστή. Αποφύγετε μια σειρά από σύντομους κύκλους φόρτισης σε γρήγορη διαδοχή. Μην επαναφορτίσετε τις μπαταρίες μετά από σύντομη μόνο χρήση της συσκευής. Μια σημαντική μείωση του χρόνου μεταξύ των απαραίτητων φορτίσεων υποδηλώνει ότι η μπαταρία έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί.

Οι μπαταρίες θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Μην ξεκινάτε την εργασία αμέσως μετά τη φόρτιση – περιμένετε έως ότου η μπαταρία φτάσει στη θερμοκρασία δωματίου. Αυτό θα αποτρέψει τη ζημιά στη μπαταρία.

ΕΝΔΕΙΞΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία διαθέτει ένδειξη κατάστασης φόρτισης (3 LED). Για να ελέγξετε το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας, πατήστε το κουμπί ένδειξης επιπέδου φόρτισης. Εάν ανάβουν όλα τα LED, αυτό υποδηλώνει υψηλό επίπεδο φόρτισης. Εάν ανάβουν 2 LED, αυτό υποδηλώνει ότι η μπαταρία είναι μερικώς αποφορτισμένη. Εάν ανάβει μόνο 1 LED, αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία είναι άδεια και χρειάζεται επαναφόρτιση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν λείπουν εξαρτήματα, μην χρησιμοποιήσετε αυτό το μηχάνημα έως ότου αντικατασταθούν τα εξαρτήματα που λείπουν. Η μη τήρηση αυτής της οδηγίας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

- Αφαιρέστε προσεκτικά όλα τα εξαρτήματα του τριβείου από το κουτί μεταφοράς.
- Αφαιρέστε τον τροχό εργαστηρίου από το κουτί και τοποθετήστε τον πάνω σε μια επιφάνεια εργασίας.
- Μην πετάξετε τα υλικά συσκευασίας μέχρι να έχετε ελέγξει διεξοδικά το μηχάνημα, να έχετε εντοπίσει όλα τα χαλαρά εξαρτήματα και να είστε σε θέση να χειριστείτε σωστά τον τροχό πάγκου.
- Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα για να βεβαιωθείτε ότι κανένα δεν έχει σπάσει ή υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά.
- Εάν υπάρχουν όλα τα εξαρτήματα, προχωρήστε στη συναρμολόγηση.
- Εάν κάποιο εξάρτημα έχει υποστεί ζημιά ή λείπει, μην επιχειρήσετε να συνδέσετε το εργαλείο ή να το ενεργοποιήσετε έως ότου εντοπίσετε τα κατεστραμμένα ή ελλείποντα εξαρτήματα και τα εγκαταστήσετε σωστά.
- Επικοινωνήστε με τον πωλητή σας για βοήθεια εάν λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά εξαρτήματα.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Πριν χρησιμοποιήσετε το νέο σας εργαλείο, εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες του και τις απαιτήσεις ασφαλείας. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τον τροχό.

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ

Η εύκολη ρύθμιση στον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης εξασφαλίζει ευκολία και ασφάλεια κατά τη λειτουργία.

ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ

Ο τροχός πάγκου, ο οποίος τροφοδοτείται από έναν ηλεκτρικό κινητήρα ακριβείας, έχει σχεδιαστεί για να εκτελεί ελαφριές αλλά ακριβείς εργασίες λείανσης.

ΔΙΣΚΟΣ ΛΕΙΑΝΣΗΣ

Ο τριφτήρας είναι εξοπλισμένος με δίσκους λείανσης χονδρού και λεπτού κόκκου, κατάλληλους για τις περισσότερες εφαρμογές.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι καινούργιοι δίσκοι πρέπει μερικές φορές να υποστούν επεξεργασία για να εξομαλυνθεί η επιφάνειά τους.

ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΑΛΥΜΜΑ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΑΠΟ ΤΙΣ ΣΠΙΛΕΣ

Τα προστατευτικά από σπινθήρες είναι ρυθμιζόμενα για την άνεση του χειριστή. Η χρήση του τροχού χωρίς αυτά τα εξαρτήματα μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. Μην προκρίνετε με το προστατευτικό ασφαλείας ανυψωμένο· φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά για προσωπική προστασία.

ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Τα στηρίγματα εργασίας μπορούν να ρυθμιστούν ανεξάρτητα μεταξύ τους για να αντισταθμίσουν τη φορά των δίσκων λείανσης. Πριν από τη λείανση, βεβαιωθείτε ότι τα στηρίγματα εργασίας έχουν ρυθμιστεί σωστά. Γενικά, το τεμάχιο προς επεξεργασία τοποθετείται ελαφρώς πάνω από το κέντρο του τροχού λείανσης. Ρυθμίστε την απόσταση μεταξύ του τροχού και του στηρίγματος εργασίας έτσι ώστε να διατηρείται ένα κενό 1,6 mm, καθώς η διάμετρος του τροχού μειώνεται με τη χρήση.

ΨΥΞΗ

Τα μεταλλικά τεμάχια θερμαίνονται γρήγορα κατά τη διάρκεια της λείανσης. Είναι σημαντικό να μετακινείτε το τεμάχιο εργασίας κατά μήκος του τροχού λείανσης για να το ψύξετε. Επιπλέον, μπορείτε να έχετε κοντά σας ένα δοχείο με υγρό κατάλληλο για την ψύξη του υλικού που επεξεργάζεστε.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Η ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Απενεργοποιείτε πάντα το εργαλείο πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε την μπαταρία.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της μπαταρίας, κρατήστε σταθερά το εργαλείο και τη μπαταρία. Εάν δεν κρατήσετε το εργαλείο και τη μπαταρία με ασφάλεια, ενδέχεται να σας γλιστρήσουν από τα χέρια, με αποτέλεσμα τη ζημιά στο εργαλείο και τη μπαταρία, καθώς και τον τραυματισμό σας.

Για να αφαιρέσετε τη μπαταρία, σύρετέ την έξω από το εργαλείο ενώ πατάτε το κουμπί 1 στο μπροστινό μέρος της μπαταρίας 2 (Εικ. Β). Για να τοποθετήσετε τη μπαταρία, σύρετέ την μέσα στην υποδοχή στο πίσω μέρος του τριβείου. Σπρώξτε την πλήρως μέχρι να κομπώσει στη θέση της με ένα ελαφρύ κλικ.

ΚΛΕΙΔΩΜΑ ΑΞΟΝΑ

Πατήστε το κουμπί 1 (Εικ. C) στο κλειδίωμα άξονα για να αποτρέψετε

την περιστροφή του άξονα κατά την τοποθέτηση ή αφαίρεση εξαρτημάτων.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην πατάτε ποτέ το κουμπί κλειδώματος άξονα ενώ ο άξονας κινείται. Το εργαλείο ενδέχεται να υποστεί ζημιά.

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ

Για να θέσετε το εργαλείο σε λειτουργία, στρώξτε το διακόπτη τροφοδοσίας προς τη θέση «I (ON)». Για να σταματήσετε το εργαλείο, στρώξτε το διακόπτη τροφοδοσίας προς τη θέση «O (OFF)». **Εικ. D 1**

ΠΟΤΕΡΑ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

Η ταχύτητα περιστροφής μπορεί να ρυθμιστεί περιστρέφοντας το κουμπί ρύθμισης ταχύτητας (**Εικ. E 1**). Για υψηλότερη ταχύτητα, περιστρέψτε το κουμπί δεξιόστροφα· όταν το κουμπί βρίσκεται στη θέση «1», όπως φαίνεται στην **Εικ. E**, επιτυγχάνεται η μέγιστη ταχύτητα. Για χαμηλότερη ταχύτητα, περιστρέψτε το κουμπί αριστερόστροφα και ρυθμίστε το στη «θέση 2», όπως φαίνεται στην **Εικ. E**, για να επιτύχετε την ελάχιστη ταχύτητα. Ανατρέξτε στον πίνακα που παρουσιάζει τη σχέση μεταξύ της λειτουργίας ταχύτητας και της λειτουργίας λειτουργίας.

Ταχύτητα	Ταχύτητα χωρίς φορτίο	Εφαρμογή
Υψηλή	7.000–9.000 ^{min} ⁻¹	Χονδρή λείανση
Μεσαία	5.000–7.000 ^{min} ⁻¹	Τελική λείανση
Χαμηλή	3.000–5.000 ^{min} ⁻¹	Λεπτή λείανση

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο πίνακας παρουσιάζει τυπικές εφαρμογές. Αυτές ενδέχεται να διαφέρουν υπό ορισμένες συνθήκες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το κουμπί ρύθμισης της ταχύτητας πρέπει να περιστρέφεται μόνο στη θέση που φαίνεται στο διάγραμμα. Μην το πιέζετε πέρα από αυτή τη θέση, καθώς η λειτουργία ρύθμισης της ταχύτητας ενδέχεται να σταματήσει να λειτουργεί.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε πάντα ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν από τη ρύθμιση ή τον έλεγχο των λειτουργιών του εργαλείου.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για την αποφυγή τραυματισμών, μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον τροχό εργασίας, εκτός εάν τα πόδια στήριξης και τα προστατευτικά για τα μάτια έχουν τοποθετηθεί σωστά και βρίσκονται στη θέση τους.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ ΣΤΗΡΙΞΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν σφίξετε τις βίδες, ρυθμίστε το διάκενο μεταξύ του δίσκου λείανσης και του στήριγματος εργασίας σε μέγιστο ύψος 1,6 mm.

Για να τοποθετήσετε το αριστερό ή το δεξί στήριγμα εργασίας στο εργαλείο, ευθυγραμμίστε την αυλάκωση στο σώμα του εργαλείου με την αυλάκωση στο στήριγμα εργασίας, εισάγετε την εξαγωνική βίδα μέσα από τις δύο αυλακώσεις και κρατήστε την στη θέση της, στη συνέχεια στερεώστε την χρησιμοποιώντας τα ρυθμιζόμενα κουμπιά που φαίνονται στις **Εικόνες F1 και F2**.

Για να αφαιρέσετε το στήριγμα εργασίας, ξεβιδώστε το ρυθμιζόμενο κουμπί **1 (Εικ. F2)** και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το. Για να ρυθμίσετε τη θέση του στήριγματος, χαλαρώστε ελαφρώς το δεξί ή αριστερό κουμπί ρύθμισης, στη συνέχεια ρυθμίστε το δεξί ή αριστερό στήριγμα στην επιθυμητή θέση εργασίας και σφίξτε ξανά το κουμπί ρύθμισης σφικτά.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΤΑ ΜΑΤΙΑ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μετά την τοποθέτηση ή τη ρύθμιση της θέσης του προστατευτικού ματιών, βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ρύθμισης είναι καλά στερεωμένο.

Για να τοποθετήσετε το προστατευτικό ματιών στο εργαλείο, σύρετε το προστατευτικό ματιών απευθείας πάνω στη βίδα και, στη συνέχεια, στερεώστε το χρησιμοποιώντας το κουμπί στερέωσης, όπως φαίνεται στην **Εικόνα H1**. Για να αφαιρέσετε το προστατευτικό ματιών, ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα με αντίστροφη σειρά.

Για να ρυθμίσετε τη θέση του προστατευτικού ματιών, χαλαρώστε ελαφρώς το δεξί ή το αριστερό κουμπί ρύθμισης (**Εικ. I1**). Στη συνέχεια, μετακινήστε το δεξί ή το αριστερό προστατευτικό ματιών στην επιθυμητή θέση εργασίας (**Εικ. I2**) και, τέλος, σφίξτε ξανά το κουμπί ρύθμισης με δύναμη.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΤΟΥ ΤΡΟΧΟΥ ΛΕΙΑΝΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι η εξωτερική φλάντζα είναι στραμμένη προς τη σωστή κατεύθυνση. Δηλαδή, βεβαιωθείτε ότι το προεξέχον τμήμα της εξωτερικής φλάντζας είναι πάντα στραμμένο προς τα

πάνω. Η τοποθέτηση της εξωτερικής φλάντζας στη λάθος πλευρά μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες δονήσεις.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο τους δίσκους λείανσης που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου δίσκου λείανσης ενδέχεται να ενέχει κίνδυνο τραυματισμού ή ζημιές στο εργαλείο.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο δίσκος λείανσης που είναι τοποθετημένος από προεπιλογή στην αριστερή πλευρά είναι λεπτόκοκκος, ενώ αυτός που είναι τοποθετημένος στη δεξιά πλευρά είναι χονδρόκοκκος.

Για να αφαιρέσετε ή να αντικαταστήσετε τον δίσκο λείανσης στη δεξιά ή την αριστερή πλευρά του εργαλείου, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

- Τραβήξτε για να αφαιρέσετε το προστατευτικό κάλυμμα από τον άξονα του τροχού λείανσης στη δεξιά ή την αριστερή πλευρά (**Εικ. L1 και Εικ. L2**).
- Χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι, ξεβιδώστε το **Εικ. J1** και αφαιρέστε τις τρεις βίδες αυτοκαθιζέτες περιστρέφοντάς τις αριστερόστροφα, και στη συνέχεια αφαιρέστε το πλαινό κάλυμμα από τον τροχό.
- Πατήστε το κουμπί ασφάλισης του άξονα του τροχού λείανσης (**Εικ. K1**) ενώ χρησιμοποιείτε ένα εξάγωνο κλειδί για να χαλαρώσετε και να αφαιρέσετε το εξάγωνο παξιμάδι περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα. Για τον δεξιό τροχό λείανσης, περιστρέψτε το παξιμάδι δεξιόστροφα για να το χαλαρώσετε.
- Αφαιρέστε, με τη σειρά (**όπως φαίνεται στην Εικ. K2**), το παξιμάδι **7**, την εξωτερική φλάντζα **8**, τον τροχό λείανσης **9** και το πλαστικό ρουλεμάν **10**. Εάν είναι απαραίτητο, αντικαταστήστε τον τροχό λείανσης λεπτή κόκκωσης με έναν καινούργιο. Είναι απαραίτητο να ακολουθήσετε τη σειρά συναρμολόγησης για κάθε εξάρτημα, όπως φαίνεται στην **Εικ. K2**.
- Για να τοποθετήσετε τον δίσκο λείανσης στο εργαλείο, ακολουθήστε τη διαδικασία αφαίρεσης με αντίστροφη σειρά.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΩΣ ΜΙΚΡΟΥ ΤΡΙΦΤΗ

Για να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο ως μίνι τροχό, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

- Τραβήξτε το προστατευτικό **2 (Εικ. L1)** για να αφαιρέσετε το δεξί προστατευτικό του άξονα.
- Πατήστε το κουμπί ασφάλισης του άξονα και συνδέστε τον εύκαμπτο άξονα **5 (Εικ. M1)** στο εργαλείο, περιστρέφοντας το συνδετικό εξάρτημα του εύκαμπτου άξονα δεξιόστροφα, ενώ το βιδώνετε στο σπείρωμα του άξονα μέχρι το τέρμα.
- Εισάγετε το κλειδί στην οπή **6** στην κεφαλή του εύκαμπτου άξονα **7** και κρατήστε το στη θέση του για να ασφαλίσετε τον άξονα του εύκαμπτου άξονα, στη συνέχεια χαλαρώστε το παξιμάδι του χιτωνίου σύσφιξης **8** περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα (**Εικ. M2**).
- Εισάγετε την άκρη του εργαλείου στην οπή του παξιματιού του χιτωνίου και, στη συνέχεια, σφίξτε το παξιμάδι του χιτωνίου περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα (**Εικ. M3**).

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ ΤΟΥ ΑΞΟΝΑ ΓΙΑ ΠΛΕΥΡΙΚΟ ΒΟΥΡΤΣΙΣΜΑ

Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία πλευρικού βουρτσίσματος, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

- Συνδέστε τη βούρτσα με τρίχες **2 (Εικ. N1)** στον σύνδεσμο άξονα **1 (Εικ. N1)** περιστρέφοντας τον σύνδεσμο άξονα δεξιόστροφα μέχρι να σταματήσει.
- Πατήστε το κουμπί ασφάλισης του άξονα και συνδέστε τον σύνδεσμο στον άξονα του τριβείου περιστρέφοντάς τον δεξιόστροφα μέχρι να σταματήσει (**Εικ. N3**).
- Ξεβιδώστε τη βούρτσα με τρίχες και, στη συνέχεια, αντικαταστήστε την με μια λειαντική βούρτσα ή μια βούρτσα από μαλλί, συνδεώντας τις απευθείας στον σύνδεσμο του άξονα (**Εικ. O1 έως O4**).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Τυπική λείανση με τροχό πάγκου

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αφήνετε την εξοικείωσή σας με τα εργαλεία να οδηγήσει σε απροσεξία. Να θυμάστε ότι αρκεί ένα μόνο απρόσεκτο κλάσμα του δευτερολέπτου για να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά ή γυαλιά ασφαλείας με πλευρικά προστατευτικά όταν χειρίζεστε ηλεκτρικό εργαλείο ή όταν απομακρύνετε σκόνη με αέρα. Εάν η εργασία είναι σκονισμένη, φορέστε μάσκα σκόνης.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην ακονίζετε ή λειαίνετε ποτέ αντικείμενα από αλουμίνιο.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η υπερβολική πίεση σε έναν κρύο τροχό μπορεί να προκαλέσει ρωγμή στον τροχό.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα ή αξεσουάρ που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή αυτού του εργαλείου. Η χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων ή αξεσουάρ μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε τροχούς με ονομαστική ταχύτητα χαμηλότερη από την που εργαλείου. Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

Για να λειτουργούν αποτελεσματικά και να αποδίδουν όπως προβλέπεται, τα εργαλεία πρέπει να είναι κοφτερά. Τα αμβλιά εργαλεία μπορούν και θα προκαλέσουν ατυχήματα. Οι τροχοί πάγκου είναι ιδανικοί για το ακόνισμα μικρών εργαλείων, όπως σμίλες, λεπτιδες πλανιστήρι, ψαλίδια κ.λπ., καθώς και για την αφαίρεση σκουριάς ή διάβρωσης.

Ο σωστός τρόπος για να ακονίσετε ένα εργαλείο και να αποφύγετε την υπερθέρμανσή είναι:

- Κρατήστε το εργαλείο σταθερά στο στήριγμα εργασίας πάνω στον κατάλληλο τροχό λείανσης.
- Διατηρήστε το αντικείμενο που τροχίζεται σε συνεχή κίνηση, μετακινώντας το με σταθερό ρυθμό.
- Μην πιέζετε ποτέ το εργαλείο με υπερβολική δύναμη πάνω στον τροχό λείανσης.
- Διατηρήστε τον τροχό τροχίσματος δροσερό χρησιμοποιώντας ένα δοχείο με νερό.
- Ο τροχός λείανσης πρέπει να περιστρέφεται «προς» το αντικείμενο που ακονίζεται.
- Επιλέγετε πάντα τη σωστή ταχύτητα κατά την εργασία.

Λείανση με μίνι τροχό

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η υπερβολική πίεση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο, να οδηγήσει σε υπερθέρμανση του κινητήρα και να προκαλέσει πρόωρη φθορά του τροχού λείανσης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η σιμπίδα 3,2 mm παρέχεται ως στάνταρ εξοπλισμός και χρησιμοποιείται για την τοποθέτηση εξαρτημάτων με στέλεχος 3,2 mm.

Ενεργοποιήστε το εργαλείο χωρίς ο δίσκος λείανσης να έρχεται σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας και περιμένετε έως ότου ο δίσκος λείανσης φτάσει στη μέγιστη ταχύτητά του. Στη συνέχεια, ακουμπήστε απαλά το τεμάχιο εργασίας στον δίσκο λείανσης. Για να επιτύχετε ένα καλό φινιρίσμα, μετακινήστε αργά το εργαλείο προς τα αριστερά (**P3**).

Λείανση με πλευρική βούρτσα

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εφαρμόστε ελαφριά πίεση στο τεμάχιο εργασίας. Η υπερβολική πίεση στο εργαλείο θα έχει ως αποτέλεσμα μόνο κακό φινιρίσμα και θα υπερφορτώσει τον κινητήρα.

Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία πλευρικής βούρτσας για τον καθαρισμό επιπέδων, λείων επιφανειών ή αλκαλικών σε υλικά όπως πλαστικό ή μέταλλο. Ενεργοποιήστε το εργαλείο χωρίς η βούρτσα να έρχεται σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας και περιμένετε έως ότου η βούρτσα φτάσει στη μέγιστη ταχύτητά της. Στη συνέχεια, φέρετε απαλά το τεμάχιο εργασίας σε επαφή με τη βούρτσα. Για να επιτύχετε ένα καλό φινιρίσμα, επιλέξτε τον κατάλληλο τύπο βούρτσας και μετακινήστε το τεμάχιο εργασίας γύρω από το εργαλείο.

- Η βούρτσα με ασάλινες τρίχες έχει σχεδιαστεί για την αφαίρεση βαφής και σκουριάς από προϊόντα χυτοσίδηρου ή κραμάτων με τραχύ φινιρίσμα και αλκαλικές **βαθμώ P4**.
- Η λειαντική βούρτσα έχει σχεδιαστεί για τον καθαρισμό σχεδόν όλων των τύπων ρυτίων, αποκαθιστώντας τη λάμψη σε προϊόντα από χυτοσίδηρο ή κράματα με τραχύ φινιρίσμα σε επίπεδες επιφάνειες με **κόκκους P2**.
- Η βούρτσα από μαλλί είναι ασυνανώνιστη στην αποκατάσταση της λάμψης σε ανοξείδωτο χάλυβα, ορείχαλκο και παράμοια προϊόντα μέσω τελικής στίλβωσης σε λείες επιφάνειες με **φινιρίσμα κοκκώδους P1**.

Αδειάση του δοχείου σκόνης

Για να εξασφαλίσετε πιο αποδοτική λειτουργία, αδειάστε το δοχείο σκόνης όταν δεν είναι γεμάτο περισσότερο από το μισό. Όταν το δοχείο σκόνης είναι μισογεμάτο, απενεργοποιήστε το εργαλείο, αφαιρέστε το δοχείο απευθείας από το εργαλείο και αδειάστε το. Χτυπήστε ελαφρά το δοχείο για να αφαιρέσετε τυχόν σωματίδια που έχουν κολλήσει στο εσωτερικό του, τα οποία ενδέχεται να εμποδίσουν την περαιτέρω συλλογή σκόνης. Αδειάστε πάντα και καθαρίζετε σχολαστικά το δοχείο σκόνης μετά την ολοκλήρωση της εργασίας και πριν αποθηκεύσετε τον τροχό πάγκου στον χώρο αποθήκευσης **R1**.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΡΙΒΕΛ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε επιθεώρηση ή συντήρηση, βεβαιωθείτε πάντα ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικό χρωμάτων, αλκοόλη ή παρόμοιες ουσίες. Αυτό μπορεί να προκαλέσει αποχρωματισμό, παραμόρφωση ή ρωγμές.

Διατηρείτε τον τροχό πάγκου καθαρό. Απομακρύνετε τακτικά τη σκόνη από τα λειτουργικά μέρη και από το κάτω μέρος του τροχού. Βεβαιωθείτε ότι ο τροχός πάγκου λειτουργεί σωστά. Ελέγξτε ότι όλα τα μπουλόνια και τα παξιμάδια είναι σφιγμένα. Για να διασφαλιστεί η **ΑΣΦΑΛΕΙΑ** και η **ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑ** του προϊόντος, οι επισκευές, οποιοσδήποτε άλλες εργασίες συντήρησης ή ρυθμίσεις πρέπει να πραγματοποιούνται από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις, χρησιμοποιώντας πάντα γνήσια ανταλλακτικά.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Συμπτώματα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το μηχανήμα δεν ξεκινά.	Δεν υπάρχει τροφοδοσία	Τοποθετήστε πλήρως φορτισμένες μπαταρίες.
	Ο διακόπτης δεν είναι ενεργοποιημένος. Ελαττωματική μπαταρία ή ηλεκτρικό κύκλωμα	Ενεργοποιήστε το διακόπτη. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευές.
Ο κινητήρας υπερθερμαίνεται.	Ο κινητήρας είναι ενεργοποιημένος.	Μειώστε το φορτίο στον κινητήρα.
Το μηχανήμα επιβραδύνεται κατά τη λειτουργία.	Το βάθος λείανσης είναι πολύ μεγάλο.	Μειώστε την ταχύτητα με την οποία κινείται το τεμάχιο εργασίας σε σχέση με τον τροχό λείανσης.
Η επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας είναι ανώμαλη		Βεβαιωθείτε ότι τα μηχανήματα είναι σταθερά στερεωμένα σε μια συμπαγή επιφάνεια. Χρησιμοποιήστε έναν σφιγκτήρα τεμαχίου εργασίας για να στερεώσετε σταθερά το τεμάχιο εργασίας. Εξισορροπήστε την επιφάνεια του τροχού λείανσης. Χρησιμοποιήστε έναν πιο μαλακό τροχό λείανσης ή μειώστε την ταχύτητα προώθησης.
Γραμμές στην επιφάνεια τεμαχίου.	Πρόσθετα υλικά στην επιφάνεια του τροχού λείανσης. Το τεμάχιο εργασίας δεν συγκρατείται σταθερά.	Αντικαταστήστε τον τροχό λείανσης. Χρησιμοποιήστε ένα τσοκ για να συγκρατήσετε το τεμάχιο εργασίας με ασφάλεια.
Υπερθερμανμένες περιοχές ρωγμές στο τεμάχιο εργασίας.	Λανθασμένος τύπος τροχού λείανσης. Λανθασμένος ρυθμός προώθησης. Απαιτείται ψυκτικό υγρό.	Δοκιμάστε έναν τροχό λείανσης πιο μαλακό ή πιο χονδροκοκκό. Μειώστε την ταχύτητα με την οποία το τεμάχιο κινείται προς τον τροχό. Προσθέστε ένα προαιρετικό σύστημα ψύξης, χειροκίνητο στο δοχείο.
Ο τροχός λείανσης χάνει γρήγορα την κοπτική του ικανότητα· τα λειαντικά κόκκοι αποκολλούνται.	Το βάθος λείανσης είναι πολύ μεγάλο. Ο τροχός λείανσης είναι πολύ μαλακός για το υλικό. Επιλέξτε ισχυρότερη συγκόλληση. Η διάμετρος του τροχού λείανσης είναι πολύ μικρή. Η επιφάνεια του τροχού λείανσης είναι ανώμαλη. Ο χιτώνιος έχει τοποθετηθεί λανθασμένα.	Μειώστε την ταχύτητα με την οποία το τεμάχιο κινείται γύρω από τον τροχό. Ο τροχός είναι πολύ σκληρός για το υλικό. Επιλέξτε έναν πιο μαλακό τροχό λείανσης. Αντικαταστήστε τον τροχό λείανσης. Εξομαλύνετε την επιφάνεια του τροχού λείανσης. Συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του τροχού λείανσης.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Παράμετρος	Τιμή
Τάση τροφοδοσίας	18 V DC
Ταχύτητα ρελαντί	3000–9000 min ⁻¹
Διάμετρος δίσκου/βούρτσας	50 mm
Εσωτερική διάμετρος δίσκου/βούρτσας	12,7 mm
Πλάτος δίσκου/βούρτσας	13 mm
Βάρος	2,2 kg
Ο κωδικός 58G095 υποδηλώνει τόσο τον τύπο όσο και το μοντέλο της συσκευής	

ΑΔΕΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΙ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	L _{pA} < 70 dB(A)
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	L _{WA} = 93,2 dB(A) K=3 dB(A)

Πληροφορίες σχετικά με τον θόρυβο

Ο θόρυβος που εκπέμπεται από τη συσκευή περιγράφεται από: το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{pA} και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης).

Το επίπεδο ηχητικής πίεσης LpA και το επίπεδο ηχητικής ισχύος LWA που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδονται για ανακύκλωση σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν υλίες επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», εταιρεία περιορισμένης ευθύνης, με έδρα στη Βαρσοβία, οδός Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), δηλώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειρίδιου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, των κειμένων, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των εικονογραφήσεων, καθώς και της μορφοποίησης του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συμφωνιών Δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, θέμα 631, όπως τροποποιήθηκε). Η ανηπαφή, η επεξεργασία, η δημοσίευση ή η τροποποίηση του Εγχειρίδιου στο σύνολό του ή οποιοδήποτε από τα επιμέρους στοιχεία για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη ρητή γραπτή συναπόθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να συνεπάγεται αστική και ποινική ευθύνη.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. K., Pograniczna 2/4, 02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Επιτραπέζιος τροχός
Μοντέλο: 58G095

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Αριθμός σειράς: 00001 έως 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ

Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:

EN 62841-1:2015; EN 62841-3-4:2016+A12:2020

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση ισχύει αποκλειστικά για το μηχανήμα στην κατάσταση στην οποία διατέθηκε στην αγορά και δεν καλύπτει εξαρτήματα

που προστέθηκαν από τον τελικό χρήστη ή μεταγενέστερες τροποποιήσεις που πραγματοποιήθηκαν από αυτόν.

Όνομα και διεύθυνση του προσώπου που κατοικεί ή είναι εγκατεστημένο στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάξει την τεχνική τεκμηρίωση:

Υπογράφεται εκ μέρους της:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. K. Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Υπεύθυνος ποιότητας της GTX POLAND

Βαρσοβία, 15 Απριλίου 2025

(nl)

VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

Accu-tafelslijpmachine

58G095

LET OP Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap worden geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

- Dit elektrisch gereedschap is ontworpen om te functioneren als schuurmachine, slijpmachine, staalborstel, polijstmachine, snijgereedschap of snijgereedschap. Maak uzelf vertrouwd met alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrisch gereedschap worden geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- Gebruik geen hulpstukken die niet specifiek zijn ontworpen en aanbevolen door de fabrikant van het gereedschap. Het feit dat

een hulpstuk op het elektrisch gereedschap kan worden gemonteerd, garandeert nog niet dat het veilig werkt.

- Het nominale toerental van het slijpaccessoire moet minstens gelijk zijn aan het maximale toerental dat op het elektrisch gereedschap is aangegeven. Een slijpaccessoire dat op een hoger toerental draait dan het nominale toerental, kan beschadigd raken en in stukken breken.
- De buitendiameter en dikte van het hulpstuk moeten binnen de nominale specificaties van het elektrisch gereedschap vallen. Hulpstukken met ongeschikte afmetingen kunnen niet goed worden gecontroleerd.
- De schachtmaat van schijven, slijptrommels of andere hulpstukken moet correct zijn afgestemd op de spil of spantang van het elektrisch gereedschap. Hulpstukken die niet passen op de klemcomponenten van het elektrisch gereedschap zullen uit balans raken, overmatig trillen en kunnen leiden tot verlies van controle over het gereedschap.
- Schijven, slijptrommels, frezen en andere hulpstukken met een schacht moeten volledig in de spantang of boorkop worden gestoken. Als de schacht niet goed is vastgezet of het uitstekende deel van de schijf te lang is, kan de gemonteerde schijf losraken en met hoge snelheid worden weggeslingerd.
- Gebruik geen beschadigde accessoires. Controleer voor elk gebruik accessoires zoals schuurschijven op afgebroken stukjes en scheuren, de schuurtrommel op scheuren, scheurtjes of overmatige slijtage, en de staalborstel op losse of gebroken draden. Als het elektrisch gereedschap of een accessoire is gevallen, controleer het dan op schade of vervang het door een exemplaar in goede staat. Nadat u het hulpstuk hebt gecontroleerd en gemonteerd, moet u ervoor zorgen dat u en eventuele omstanders zich buiten het draaiveld van het roterende onderdeel bevinden en het elektrisch gereedschap gedurende één minuut op maximale snelheid zonder belasting laten draaien. Beschadigde hulpstukken breken meestal tijdens deze test.
- Er moet persoonlijke beschermingsuitrusting worden gedragen. Afhankelijk van het soort werk moet een gelaatsscherm, veiligheidsbril of stofbril worden gedragen. Draag waar nodig een stofmasker, gehoorbeschermers, handschoenen en een werkplaatsschort ter bescherming tegen kleine fragmenten van schuurmaterialen of werkstukken. Oogbescherming moet bescherming bieden tegen fragmenten die tijdens diverse bewerkingen vrijkomen. Een stofmasker of ademhalingsmasker moet de deeltjes filteren die tijdens de uit te voeren taak vrijkomen. Langdurige blootstelling aan hoge geluidsniveaus kan gehoorverlies veroorzaken.
- Zorg ervoor dat omstanders op veilige afstand van de werkplek blijven. Iedereen die de werkplek betreft, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen. Deeltjes van het werkstuk of beschadigde hulpstukken kunnen wegvliegen en zelfs buiten de directe werkplek letsel veroorzaken.
- Houd het elektrisch gereedschap bij het uitvoeren van werkzaamheden waarbij het snijgereedschap in contact kan komen met verborgen bedrading of de eigen kabel, uitsluitend vast aan de geïsoleerde oppervlakken van de handgrepen. Als het snijgereedschap in contact komt met een stroomvoerende kabel, kunnen de blootliggende metalen delen van het elektrisch gereedschap onder spanning komen te staan, wat een risico op elektrische schokken met zich meebrengt.
- Houd het gereedschap bij het starten altijd stevig in uw hand(en). Het koppel van de motor tijdens het opvoeren naar volle snelheid kan ervoor zorgen dat het gereedschap gaat draaien.
- Zet het werkstuk indien nodig vast met klemmen. Houd tijdens het werk nooit een klein werkstuk in de ene hand en het gereedschap in de andere. Door een klein werkstuk vast te zetten, kunt u het gereedschap vrij met beide handen manoeuvreren. Ronde materialen, zoals deuksels, buizen of kabels, hebben de neiging weg te rollen tijdens het zagen, waardoor de boor kan vastlopen of met een heftige terugslag naar u toe kan schieten.
- Houd de kabel uit de buurt van het draaiende onderdeel. Als u de controle verliest, kan de kabel worden doorgesneden of bekneld raken, waardoor uw hand of arm in het draaiende onderdeel kan worden getrokken.
- Zet het elektrisch gereedschap nooit neer voordat het hulpstuk volledig tot stilstand is gekomen. Een draaiend hulpstuk kan ergens achter blijven haken, waardoor u de controle over het gereedschap kunt verliezen.
- Zorg er na het verwisselen van boorbits of het uitvoeren van afstellingen voor dat de spantangmoer, de boorkop of andere

- afstelonderdelen stevig zijn vastgedraaid. Loszittende afstelonderdelen kunnen onverwacht verschuiven, waardoor u de controle verliest, en loszittende draaiende onderdelen kunnen met grote kracht worden weggeslingerd.
- Gebruik het elektrisch gereedschap niet terwijl u het naast uw lichaam vasthoudt. Onbedoeld contact met het roterende hulpstuk kan ervoor zorgen dat kleding vast komt te zitten, waardoor het hulpstuk naar uw lichaam wordt getrokken.
- Reinig regelmatig de ventilatiesleuven van het elektrisch gereedschap. De motorventilator zuigt stof in de behuizing en een overmatige ophoping van metaalstof kan een elektrisch gevaar vormen.
- Gebruik het elektrisch gereedschap niet in de buurt van brandbare materialen. Vonken kunnen deze materialen doen ontbranden.
- Gebruik geen hulpstukken waarvoor vloeibare koelmiddelen nodig zijn. Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot een elektrische schok.
- Gebruik uitsluitend de schijftypen die voor het betreffende elektrisch gereedschap worden aanbevolen en alleen voor de aanbevolen toepassingen. Bijvoorbeeld: slijp niet met de zijkant van een snijnschijf. Snijnschijven zijn ontworpen voor slijpen aan de omtrek; zijdelingse krachten die op deze schijven worden uitgeoefend, kunnen ervoor zorgen dat ze breken.
- Gebruik voor conussen en schuurinzetstukken met schroefdraad uitsluitend onbeschadigde opspantappen voor schijven met een onbeschadigde flens, van de juiste maat en lengte. Het gebruik van de juiste opspantappen vermindert het risico op breuk.
- 'Klem' de snijnschijf niet vast en oefen er geen overmatige druk op uit. Probeer geen te diepe sneden te maken. Overbelasting van de schijf verhoogt de belasting ervan en het risico dat de schijf tijdens het snijden verdraait of vastloopt, evenals de kans op terugslag of het breken van de schijf.
- Plaats uw hand niet in de lijn van of achter het draaiende blad. Als het blad tijdens het gebruik van uw hand weg beweegt, kan een terugslag ervoor zorgen dat het draaiende blad en het elektrisch gereedschap rechtstreeks naar u toe worden geslingerd.
- Als de zaagschijf vastloopt of ergens achter blijft haken, of als het zagen om welke reden dan ook wordt onderbroken, schakel dan het elektrisch gereedschap uit en houd het stil totdat de schijf volledig tot stilstand is gekomen. Probeer nooit de zaagschijf uit het zaaggebied te verwijderen terwijl deze nog draait, aangezien dit terugslag kan veroorzaken. Onderzoek de oorzaak van het vastlopen of vasthaken van de schijf en neem corrigerende maatregelen om het probleem te verhelpen.
- Ga niet verder met zagen terwijl het elektrisch gereedschap zich nog in het werkstuk bevindt. Wacht tot het zaagblad zijn volledige snelheid heeft bereikt en ga dan voorzichtig verder met zagen. Als het elektrisch gereedschap opnieuw wordt gestart terwijl het zich nog in het werkstuk bevindt, kan het zaagblad vastlopen, opzij verschuiven of terugslag veroorzaken.
- Ondersteun panelen of extra grote werkstukken om het risico op vastlopen van het zaagblad en terugslag te minimaliseren. Grote werkstukken hebben de neiging om door hun eigen gewicht door te zakken. Plaats steunen onder het werkstuk nabij de zaaglijn en aan de rand van het werkstuk aan beide zijden van het zaagblad.
- Wees bijzonder voorzichtig bij het maken van 'uitsparingen' in bestaande muren of andere moeilijk zichtbare plaatsen. Een uitstekend zaagblad kan gas- of waterleidingen, elektrische kabels of andere voorwerpen doorsnijden, wat terugslag kan veroorzaken.
- Houd er rekening mee dat de staaldraden zelfs tijdens normaal gebruik los kunnen raken van de borstel. Overbelast de staaldraden niet door overmatige druk op de borstel uit te oefenen. De staaldraden kunnen gemakkelijk door dunne kleding of de huid heen prikken.
- Laat de borstels, voordat u ze gebruikt, ten minste één minuut op bedrijfsnelheid draaien. Gedurende deze tijd mag niemand voor de borstel staan of in de lijn ervan staan. Losse borstelharen of draden kunnen tijdens de inlooptijd losraken.
- Richt de stroom materiaal die uit de draaiende staalborstel wordt geslingerd van zelf af. Bij het gebruik van deze borstels kunnen kleine deeltjes en stukjes staal met hoge snelheid worden weggeslingerd en in de huid blijven steken.

ORZAKEN EN PREVENTIE VAN TERUGSLAG DOOR DE GEBRUIKER:

- Terugslag is een plotselinge reactie wanneer een roterende schijf, schijfhouder, borstel of ander hulpstuk vastloopt of ergens achter blijft haken. Door vastlopen of vasthaken stopt het roterende hulpstuk abrupt, waardoor het onbeheersde elektrisch gereedschap op het punt van vastlopen in de tegenovergestelde richting van de draairichting van het hulpstuk wordt weggeslingerd.
- Als bijvoorbeeld een slijpschijf vastloopt of vast komt te zitten in het werkstuk, kan de rand van de slijpschijf die het vastlooppunt binnengaat, zich in het oppervlak van het materiaal graven, waardoor de slijpschijf terugkaatst of wordt weggeslingerd. De slijpschijf kan terugkaatsen in de richting van of weg van de gebruiker, afhankelijk van de bewegingsrichting van de slijpschijf op het moment van vastlopen. Onder dergelijke omstandigheden kunnen slijpschijven ook breken.
- Terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van het elektrisch gereedschap en/of onjuiste werkprocedures of -omstandigheden, en kan worden voorkomen door de hieronder genoemde voorzorgsmaatregelen te nemen:
 - **Houd het elektrisch gereedschap stevig in de hand en positioneer uw lichaam en arm zodanig dat u de terugslagkrachten kunt weerstaan.** De gebruiker kan de terugslagkrachten beheersen door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen.
 - **Wees extra voorzichtig bij het werken in de buurt van hoeken, scherpe randen enz. Let op dat het gereedschap niet gaat stuiteren of ergens achter blijft haken.** Hoeken, scherpe randen of stuiteren kunnen ervoor zorgen dat het draaiende gereedschap ergens achter blijft haken, wat op zijn beurt kan leiden tot verlies van controle of terugslag.
 - **Gebruik geen gekarteld zaagblad.** Dergelijke zaagbladen veroorzaken vaak terugslag en verlies van controle.
 - **Voer het zaagblad altijd in dezelfde richting in het materiaal in als waarin de snijkant het materiaal verlaat (d.w.z. in dezelfde richting als waarin de spanen worden afgevoerd).** Als het gereedschap in de verkeerde richting wordt ingebracht, komt de snijkant van het zaagblad los van het werkstuk en trekt het gereedschap in de richting van de aanvoer.
 - **Bij het werken met roterende vijlen, snijnschijven, snijgereedschap van snelstaal of hardmetalen snijgereedschap moet het werkstuk altijd stevig worden vastgeklemd.** Dit gereedschap kan vastlopen als het ook maar enigszins in de groef kantelt, wat terugslag kan veroorzaken. Als een snijnschijf vastloopt, zal deze meestal versplinteren. Als een roterende vijl, een snijder van snelstaal of een snijder van wolframcarbide vastloopt, kan deze uit de groef springen, waardoor het risico bestaat dat u de controle over het gereedschap verliest.

UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN



- Lees de gebruikershandleiding en volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies die daarin staan!
- Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmaskers).
- Houd kinderen uit de buurt van het gereedschap.
- Bescherm het gereedschap tegen vocht.
- Niet met het huisvuil weggooiën
- Het apparaat voldoet aan de voorschriften van de Europese Unie.
- EAC-certificeringsmerk.
- Oekraïens marktcertificeringsmerk

Onderdelen en toebehoren – Afb. A:

Nr.	BESCHRIJVING	Nr.	BESCHRIJVING
1	Spindelvergrendelingsknop	15	Schuurschijf met fijne korrel
2	Vergrendelknop voor de	16	Beschermkap linker as

	accu		
3	Batterij	17	Instelknop linker beschermkap
4	Rechter afdekking	18	Linker vonkdeflector
5	Stelknop voor het rechter afschermple	19	Rechter vonkafbuiger
6	Rechter spindelbescherming	20	Linker oogbescherming
7	Schijf met grove korrel	21	Flexibele rol
8	Verstelknop voor de rechterplank	22	Koppeling van de spindelas
9	Opvangbak voor versnipperd materiaal	23	Schijven, borstels
10	Steunplank rechts	24	Platte sleutel
11	Schakelaar	25	Inbussleutel
12	Snelheidsregeling		
13	Linker steunplank		
14	Verstelknop voor de linker plank		

OPTIONELE ACCESSOIRES

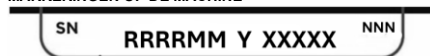
Accessoires of hulpstukken die worden aanbevolen voor gebruik met het gereedschap dat in deze handleiding wordt beschreven. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan een risico op persoonlijk letsel opleveren. Gebruik accessoires of hulpstukken uitsluitend voor het beoogde doel.

Neem contact op met uw plaatselijke servicecentrum als u hulp of meer informatie over deze accessoires nodig hebt.

- Slijpschijven
- Flexibele as
- Spindelkoppeling

OPMERKING: Sommige onderdelen op de lijst kunnen als standaardaccessoires in de gereedschapset zijn opgenomen. Deze kunnen per land verschillen.

MARKERINGEN OP DE MACHINE



RRRR	-bouwjaar
MM	-maand van fabricage
XXXX	-aanvullende aanduiding
XXXX	-serienummer
NNN	-aanvullende markering

BESTEMD GEBRUIK

De accu-tafel slijpmachine is een veelzijdig gereedschap dat geschikt is voor een breed scala aan toepassingen op diverse materialen. Het kan worden gebruikt voor het slijpen en schuren van snijgereedschap en ander gereedschap. Het kan ook worden gebruikt voor het reinigen, slijpen en ontbramen van werkstukken. De flexibele as maakt zeer nauwkeurig werk mogelijk.

MONTAGE VAN HET APPARAAT

ACCU-TYPEN EN CAPACITEIT

Het gereedschap is ontworpen voor gebruik met ENERGY+ -accu's: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 en 58GE152.

Wij raden aan de 4 Ah 58G004-1-accu te gebruiken

Accutype	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Accucapaciteit	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Gebruiksduur	35 minuten	76 minuten	130 minuten	150 minuten

DE BATTERIJ OPLADEN

De batterij moet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur tussen 4 °C en 40 °C. Een nieuwe batterij, of een batterij die lange tijd niet is gebruikt, bereikt zijn volledige capaciteit na ongeveer 3–5 laad- en onlaadcycli.

- Verwijder de accu uit het apparaat.
- Steek de stekker van de lader in een stopcontact (230 V wisselstroom).
- Plaats de accu in de lader. Controleer of de accu goed zit (volledig is geplaatst).

- Zodra de lader is aangesloten op een stopcontact (230 V AC), gaat een groene LED op de lader branden, wat aangeeft dat de stroom is aangesloten.
- Zodra de accu in de lader is geplaatst, gaat een rood LED-lampje op de lader branden, wat aangeeft dat de accu wordt opgeladen.
- Tegelijkertijd knipperen de groene LED's die de laadstatus van de batterij aangeven in verschillende patronen (zie beschrijving hieronder).
- Alle LED's knipperen – geeft aan dat de accu leeg is en moet worden opgeladen.
- Twee LED's knipperen – geeft aan dat de accu gedeeltelijk ontladen is.
- Eén LED knippert – geeft een hoog laadniveau van de accu aan.
- Zodra de accu volledig is opgeladen, gaat het lampje op de lader groen branden en blijven alle LED's voor de laadstatus van de accu continu branden. Na korte tijd (ongeveer 15 seconden) gaan de LED's voor de laadstatus van de accu uit.

De accu mag niet langer dan 8 uur worden opgeladen. Als deze tijd wordt overschreden, kunnen de accucellen beschadigd raken. De lader schakelt niet automatisch uit zodra de accu volledig is opgeladen. Het groene lampje op de lader blijft branden. De LED's die de laadstatus van de accu aangeven, gaan na korte tijd uit. Koppel de stroomtoevoer los voordat u de accu uit de laadhouder verwijdert. Vermijd een reeks korte laadcycli kort na elkaar. Laad de accu's niet op na slechts kort gebruik van het apparaat. Een aanzienlijke verkorting van de tijd tussen noodzakelijke o-ladingen duidt erop dat de accu versleten is en vervangen moet worden.

Accu's worden warm tijdens het opladen. Begin niet direct na het opladen met werken – wacht tot de accu kamertemperatuur heeft bereikt. Dit voorkomt schade aan de accu.

AANDUIDING VAN DE ACCU-LAADSTATUS

De accu is voorzien van een laadstatusindicator (3 LED's). Om het laadniveau van de accu te controleren, druk u op de knop van de laadstatusindicator. Als alle LED's branden, duidt dit op een hoog laadniveau. Als 2 LED's branden, duidt dit erop dat de accu gedeeltelijk ontladen is. Als slechts 1 LED brandt, betekent dit dat de accu leeg is en opnieuw moet worden opgeladen.

WAARSCHUWING: Als er onderdelen ontbreken, gebruik deze machine dan niet totdat de ontbrekende onderdelen zijn vervangen. Het niet opvolgen van deze waarschuwing kan ernstig letsel tot gevolg hebben.

- Haal alle onderdelen van de schuurmachine voorzichtig uit de verzenddoos.
- Haal de tafelslijpmachine uit de doos en plaats deze op een werkblad.
- Gooi het verpakkingsmateriaal pas weg nadat u de machine grondig hebt geïnspecteerd, alle losse onderdelen hebt geïdentificeerd en de tafelslijpmachine correct kunt bedienen.
- Controleer alle onderdelen om er zeker van te zijn dat er tijdens het transport niets is gebroken of beschadigd.
- Als alle onderdelen aanwezig zijn, kunt u doorgaan met de montage.
- Als er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken, probeer het gereedschap dan niet aan te sluiten of in te schakelen totdat de beschadigde of ontbrekende onderdelen zijn gevonden en correct zijn geïnstalleerd.
- Neem contact op met uw verkoper voor hulp als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

KENMERKEN VAN HET GEREEDSCHAP

Maak uzelf, voordat u uw nieuwe gereedschap gebruikt, vertrouwd met alle bedieningsfuncties en veiligheidsvoorschriften. Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u de slijpmachine gebruikt.

AAN/UIT-SCHAKELAAR

De gemakkelijk bereikbare aan/uit-schakelaar zorgt voor gebruiksgemak en veiligheid tijdens het gebruik.

MOTOR

De tafelslijpmachine wordt aangedreven door een nauwkeurige ontworpen elektromotor en is geschikt voor lichte maar nauwkeurige slijpwerkzaamheden.

SCHUURSCHIJF

De schuurmachine is uitgerust met schuurschijven met grove en fijne korrelgrootte die geschikt zijn voor de meeste toepassingen.

OPMERKING: Nieuwe schijven moeten soms worden bewerkt

om het oppervlak van de schijf egaal te maken.

VEILIGHEIDSKAP EN VONKENSCHERM

De vonkbeschermers zijn verstelbaar voor het comfort van de gebruiker. Het gebruik van de slijpmachine zonder deze voorzieningen kan leiden tot ernstig letsel. Slijp niet met de veiligheidsbescherming omhoog; draag altijd een veiligheidsbril ter bescherming.

WERKSTEUNEN

De werksteunen kunnen afzonderlijk worden versteld om slijtage aan de slijpschijven te compenseren. Controleer vóór het slijpen of de werksteunen correct zijn afgesteld. Over het algemeen wordt het werkstuk iets boven het midden van de slijpschijf geplaatst. Stel de afstand tussen de slijpschijf en de werksteun zo af dat er een speling van 1,6 mm blijft bestaan, aangezien de diameter van de slijpschijf bij gebruik afneemt.

KOELING

Metalen werkstukken worden tijdens het slijpen snel heet. Het is belangrijk om het werkstuk over de slijpschijf te bewegen om het af te koelen. Daarnaast kunt u een bak met vloeistof in de buurt houden die geschikt is voor het koelen van het materiaal dat wordt bewerkt.

DE ACCU PLAATSEN OF VERWIJDEREN

LET OP: Schakel het gereedschap altijd uit voordat u de accu plaatst of verwijdert.

LET OP: Houd het gereedschap en de accu stevig vast bij het plaatsen of verwijderen ervan. Als u het gereedschap en de accu niet stevig vasthoudt, kunnen ze uit uw handen glijden, wat kan leiden tot schade aan het gereedschap en de accu, evenals tot persoonlijk letsel.

Om de accu te verwijderen, schuift u deze uit het gereedschap terwijl u op knop 1 aan de voorkant van de accu 2 drukt (afb. B). Om de accu te plaatsen, schuift u deze in de houder aan de achterkant van de schuurmachine. Duw de accu volledig naar binnen totdat deze met een lichte klik op zijn plaats klikt.

SPILVERGRENDEL

Druk op knop 1 (afb. C) op de spilvergrendeling om te voorkomen dat de spil draait tijdens het aanbrengen of verwijderen van hulpstukken. LET OP: Druk nooit op de spilvergrendelingsknop terwijl de spil draait. Het gereedschap kan hierdoor beschadigd raken.

AAN/UIT-SCHAKELAAR

Om het gereedschap te starten, duwt u de aan/uit-schakelaar naar de stand 'I (ON)'. Om het gereedschap te stoppen, duwt u de aan/uit-schakelaar naar de stand 'O (OFF)'. Afb. D

KNOP VOOR TOERENTALREGELING

Het toerental kan worden aangepast door aan de snelheidsregelaar te draaien (Afb. E 1). Een hoger toerental wordt bereikt door de regelaar met de klok mee te draaien; wanneer de regelaar in de '1'-stand staat, zoals weergegeven in Afb. E, is het maximale toerental bereikt. Een lager toerental wordt bereikt door de regelaar tegen de klok in te draaien en deze in 'stand 2' te zetten, zoals weergegeven in Afb. E, om het minimale toerental te bereiken. Raadpleeg de tabel met de relatie tussen snelheidsmodus en bedrijfsmodus.

Toerental	Onbelast toerental	Toepassing
Hoog	7.000–9.000 ^{min⁻¹}	Grof slijpen
Gemiddeld	5.000–7.000 ^{min⁻¹}	Afwerking
Laag	3.000–5.000 ^{min⁻¹}	Fijnslijpen

OPMERKING: De tabel toont standaardtoepassingen. Deze kunnen onder bepaalde omstandigheden variëren.

OPMERKING: De snelheidsregelaar mag alleen in de in de afbeelding weergegeven stand worden gedraaid. Draai de regelaar niet met geweld verder dan deze stand, aangezien de snelheidsregeling dan mogelijk niet meer werkt.

MONTAGE

LET OP: Zorg er altijd voor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de accu is verwijderd voordat u de functies van het gereedschap aanpast of controleert.

LET OP: Om letsel te voorkomen, mag u de slijpmachine nooit gebruiken tenzij de steunpoten en de oogbeschermers correct zijn gemonteerd en op hun plaats zitten.

DE WERKSTEUN MONTEREN

WAARSCHUWING: Stel, voordat u de schroeven vastdraait, de speling tussen de slijpschijf en de werksteun in op maximaal 1,6 mm.

Om de linker- of rechterwerksteun op het gereedschap te monteren, lijnt u de groef op de behuizing van het gereedschap uit met de groef op de werksteun, steekt u de zeskantschroef door de twee groeven en houdt u deze op zijn plaats, waarna u deze vastzet met behulp van de verstelbare knoppen zoals weergegeven in afbeeldingen F1 en F2.

Om de werksteun te verwijderen, draait u de verstelknop 1 los (afb. F2) en verwijderd u deze vervolgens. Om de positie van de steun aan te passen, draait u de rechter of linker verstelknop iets los, stelt u de rechter of linker steun vervolgens in op de gewenste werkpositie en draait u de verstelknop weer stevig vast.

MONTAGE VAN HET OOGSCHERM

OPMERKING: Zorg er na het monteren of het aanpassen van de positie van de oogbescherming voor dat de verstelknop stevig is vastgedraaid.

Om de oogbescherming op het gereedschap te monteren, schuift u de oogbescherming rechtstreeks op de schroef en zet u deze vervolgens vast met de bevestigingsknop, zoals weergegeven in afbeelding H1. Om de oogbescherming te verwijderen, voert u de bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde uit.

Om de positie van de oogbescherming aan te passen, draait u de rechter of linker verstelknop iets los (afb. I1). Verplaats vervolgens de rechter of linker oogbescherming naar de gewenste werkpositie (afb. I2) en draai de verstelknop daarna weer stevig vast.

DE SLIJPSCHIJF MONTEREN OF VERVANGEN

LET OP: Zorg ervoor dat de buitenflens in de juiste richting is geplaatst. Dat wil zeggen: zorg ervoor dat het uitstekende deel van de buitenflens altijd naar boven is gericht. Het aanbrengen van de buitenflens aan de verkeerde kant kan gevaarlijke trillingen veroorzaken.

LET OP: Gebruik uitsluitend de slijpschijven die in deze handleiding worden vermeld. Het gebruik van andere slijpschijven kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan het gereedschap

LET OP: De slijpschijf die standaard aan de linker kant is gemonteerd, heeft een fijne korrel, terwijl die aan de rechter kant een grove korrel heeft.

Volg deze stappen om de slijpschijf aan de rechter- of linker kant van het gereedschap te verwijderen of te vervangen:

- Trek de beschermkap van de as van de rechter of linker slijpschijf om deze te verwijderen (afb. L1 en afb. L2).
- Schroef met een schroevendraaier de drie zelftappende schroeven los (afb. J1) door ze tegen de klok in te draaien en verwijder vervolgens de zijkap van de slijpmachine.
- Druk op de vergendelknop van de slijpschijfspil (afb. K1) en draai tegelijkertijd met een inbussleutel de inbusmoer met de klok mee los en verwijder deze. Voor de rechter slijpschijf draait u de moer met de klok mee om deze los te maken.
- Verwijder achtereenvolgens (zoals weergegeven in afb. K2) moer 7, de buitenste flens 8, de slijpschijf 9 en het kunststof lager 10. Vervang indien nodig de slijpschijf met fijne korrel door een nieuwe. Het is essentieel om de montagevolgorde voor elk onderdeel te volgen zoals weergegeven in afb. K2.
- Om de slijpschijf op het gereedschap te monteren, voert u de demontageprocedure in omgekeerde volgorde uit.

HET GEREEDSCHAP ALS MINISCHUURMACHINE GEBRUIKEN

Voer de volgende stappen uit om het gereedschap als minischuurmachine te gebruiken:

- Trek aan de beschermkap 2 (afb. L1) om de rechter spilbeschermkap te verwijderen.
- Druk op de spilvergrendelingsknop en bevestig de flexibele as 5 (afb. M1) aan het gereedschap door de flexibele-asverbinding met de klok mee te draaien en deze tegelijkertijd zo ver mogelijk op de schroefdraad van de spil te schroeven.
- Steek de sleutel in opening 6 in de kop 7 van de flexibele as en houd deze op zijn plaats om de spil van de flexibele as te vergrendelen. Draai vervolgens de moer 8 van de klemhuls linksom los (afb. M2).
- Steek de punt van het gereedschap in het gat in de klemmoer en draai de klemmoer vervolgens met de klok mee vast (afb. M3).

GEbruik VAN DE SPILKOPPELING VOOR ZIJBSCHLEPEN

Volg deze stappen om de zijborstelfunctie te gebruiken:

- Bevestig de borstel 2 (afb. N1) aan de spilaskoppeling 1 (afb. N1) door de spilaskoppeling met de klok mee te draaien tot deze niet verder kan.
- Druk op de spilvergrendelingsknop en bevestig de koppeling

- aan de spil van de schuurmachine door de spilaskoppeling met de klok mee te draaien totdat deze niet verder kan (**afb. N3**).
- Schroef de borstel los en vervang deze vervolgens door een schuurborstel of een wolborstel door deze rechtstreeks op de spilaskoppeling te bevestigen (**afb. O1 t/m O4**).

DE MACHINE BEDIENEN

Standaard slijpen met een tafelslijpmachine

LET OP: Laat uw vertrouwdheid met het gereedschap niet leiden tot onvoorzichtigheid. Bedenk dat een enkele onvoorzichtige fractie van een seconde voldoende is om ernstig letsel te veroorzaken.

LET OP: Draag altijd een veiligheidsbril of een veiligheidsbril met zischermen wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt of stof wegblaast. Draag een stofmasker als het werk stoffig is.

WAARSCHUWING: Slijp of schuur nooit aluminium voorwerpen.

WAARSCHUWING: Overmatige druk op een koud slijpschijfje kan ervoor zorgen dat het schijfje barst.

WAARSCHUWING: Gebruik geen hulpstukken of accessoires die niet door de fabrikant van dit gereedschap worden aanbevolen. Het gebruik van niet-goedgekeurde hulpstukken of accessoires kan leiden tot ernstig letsel.

WAARSCHUWING: Gebruik geen slijpschijven met een lagere toegestane snelheid dan die van dit gereedschap. Het niet opvolgen van deze waarschuwing kan leiden tot persoonlijk letsel.

Om efficiënt te werken en naar behoren te functioneren, moeten gereedschappen scherp zijn. Botte gereedschappen kunnen en zullen ongelukken veroorzaken. Slijpmachines zijn ideaal voor het slijpen van klein gereedschap zoals beitels, schafmessen, scharen, enz., en voor het verwijderen van roest of corrosie.

De juiste manier om een gereedschap te slijpen en oververhitting te voorkomen is:

- Houd het gereedschap stevig vast op de werksteun tegen de juiste slijpschijf.
- Houd het te slijpen voorwerp constant in beweging en verplaats het in een gelijkmatig tempo.
- Druk het gereedschap nooit te hard tegen de slijpschijf.
- Houd de slijpschijf koel met behulp van een bak met water.
- De slijpschijf moet 'in de richting van' het te slijpen voorwerp draaien.
- Kies altijd het juiste toerental tijdens het werken.

Slijpen met een minislijper

LET OP: Overmatige druk kan het gereedschap beschadigen, de motor doen oververhitten en leiden tot voortijdige slijtage van de slijpschijf.

OPMERKING: De 3,2 mm-spantang wordt standaard meegeleverd en wordt gebruikt voor het bevestigen van accessoires met een schacht van 3,2 mm.

Schakel het gereedschap in zonder dat de slijpschijf het werkstuk raakt en wacht tot de slijpschijf zijn maximale snelheid heeft bereikt. Breng het werkstuk vervolgens voorzichtig in contact met de slijpschijf. Voor een goed eindresultaat beweegt u het gereedschap langzaam tegen de klok in (**P3**).

Schuren met zijborstel

OPMERKING: Oefen lichte druk uit op het werkstuk. Te veel druk op het gereedschap leidt alleen maar tot een slechte afwerking en overbelast de motor.

Gebruik de zijborstelfunctie om vlakke, gladde oppervlakken of groeven in materialen zoals kunststof of metaal te reinigen. Schakel het gereedschap in zonder dat de borstel het werkstuk raakt en wacht tot de borstel zijn maximale snelheid heeft bereikt. Breng het werkstuk vervolgens voorzichtig in contact met de borstel. Kies voor een goed resultaat het juiste type borstel en beweeg het werkstuk rond het gereedschap.

- De staalborstel is ontworpen voor het verwijderen van verf en roest van gietzieren of gelegerde producten met een ruwe afwerking en groeven van **korrelgrootte P4**.
- De schuurborstel is ontworpen om vrijwel alle soorten vuil te verwijderen en de glans te herstellen van gietzieren of gelegerde producten met een ruwe afwerking op vlakke oppervlakken met **een korrelgrootte van P2**.
- De wolborstel is ongeëvenaard in het herstellen van de glans van roestvrij staal, messing en soortgelijke producten door middel van eindpolijsten op gladde oppervlakken met **een P1-korrel**.

De stofbak legen

Om een efficiëntere werking te garanderen, moet u de stofopvangbak

leggen wanneer deze niet meer dan halfvol is. Wanneer de stofopvangbak halfvol is, schakelt u het gereedschap uit, verwijdert u de bak direct van het gereedschap en leegt u deze. Tik zachtjes tegen de bak om eventuele deeltjes te verwijderen die aan de binnenkant vastzitten en die de verdere opvang kunnen belemmeren. Leeg en reinig de stofopvangbak altijd grondig na afloop van het werk en voordat u de slijpmachine opbergt in opslagruimte **R1**.

ONDERHOUD VAN DE SLIJPER

LET OP: Zorg er vóór het uitvoeren van inspecties of onderhoud altijd voor dat het gereedschap is uitgeschakeld en dat de accu is verwijderd.

LET OP: Gebruik nooit benzine, verfverdunder, alcohol of soortgelijke stoffen. Dit kan leiden tot verkleuring, vervorming of barsten.

Houd de tafelslijpmachine schoon. Verwijder regelmatig stof van de werkende onderdelen en van de onderkant van de slijpmachine. Zorg ervoor dat de tafelslijpmachine correct functioneert. Controleer of alle bouten en moeren goed vastzitten. Om de **VEILIGHEID** en **BETROUWBAARHEID** van het product te waarborgen, moeten reparaties, andere onderhoudswerkzaamheden of afstellingen worden uitgevoerd door erkende servicecentra, waarbij altijd originele reserveonderdelen moeten worden gebruikt.

PROBLEEMOPLOSSING

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De machine start niet.	Geen stroom	Plaats volledig opgeladen accu's.
	De schakelaar staat niet aan.	Zet de schakelaar aan.
	Defecte accu of elektrisch circuit	Neem contact op met een erkend servicecentrum voor reparatie.
De motor raakt oververhit.	De motor is overbelast.	Verminder de belasting van de motor.
De machine vertraagt tijdens het gebruik.	De slijpdiepte is te groot.	Verlaag de snelheid waarmee het werkstuk ten opzichte van de slijpschijf beweegt.
Het oppervlak van het werkstuk is ongelijkmatig		Zorg ervoor dat de machines stevig op een stevige ondergrond zijn gemonteerd. Gebruik een werkstukkleem om het werkstuk stevig vast te zetten. Maak het oppervlak van de slijpschijf vlak. Gebruik een zachtere slijpschijf of verlaag de aanvoersnelheid.
Strepen op het oppervlak van het werkstuk.	Vervuilingen op het oppervlak van de slijpschijf. Het werkstuk is niet stevig vastgeklemd.	Vervang de slijpschijf. Gebruik een klauwplaat om het werkstuk stevig vast te zetten.
Oververhitte delen of scheuren in het werkstuk.	Verkeerd type slijpschijf. Verkeerde voedingssnelheid. Koelvoelstof vereist.	Probeer eens een slijpschijf die zachter of grover is. Verlaag de snelheid waarmee het werkstuk naar de slijpschijf beweegt. Voeg handmatig een optioneel koelsysteem toe aan de bak.
De slijpschijf wordt snel bot; de schuurkorrels vallen eraf.	De slijpdiepte is te groot. De slijpschijf is te zacht voor het materiaal. Kies een sterkere binding. De diameter van de slijpschijf is te klein. Het oppervlak van de slijpschijf is ongelijkmatig. De huls is verkeerd gemonteerd.	Verlaag de slijpschijf. Vervang de slijpschijf. Maak het oppervlak van de slijpschijf vlak. Neem contact op met de fabrikant van de slijpschijf.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Waarde
Voedingsspanning	18 V DC
Leeglooptoerental	3000–9000 min ⁻¹
Diameter schijf/borstel	50 mm
Binnendiameter van schijf/borstel	12,7 mm
Breedte schijf/borstel	13 mm
Gewicht	2,2 kg
58G095 geeft zowel het type als het model van het apparaat aan	

GEGEVENS OVER GELUID EN TRILLINGEN

Geluidsdrukniveau	L _{PA} < 70 dB(A)
Geluidsvermogensniveau	L _{WA} = 93,2 dB(A) K=3 dB(A)

Informatie over geluid

Het geluid dat door het apparaat wordt uitgezonden, wordt beschreven door: het geluidsdrukniveau LpA en het geluidsvermogensniveau LwA (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft).

Het geluidsdrukniveau LpA en het geluidsvermogensniveau LwA die in deze handleiding worden vermeld, zijn gemeten in overeenstemming met EN 62841-1.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten bij de daarvoor bestemde faciliteiten worden ingeleverd voor recycling. Informatie over recycling is verkrijgbaar bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, een commanditaire vennootschap met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Poland"), verklaart hierbij dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagrammen, illustraties en de lay-out, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen van de handleiding in zijn geheel of van afzonderlijke elementen ervan voor commerciële doeleinden zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-conformiteitsverklaring

Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau

Product: Tafelslijpmachine

Model: 58G095

Handelsnaam: GRAPHITE

Serienummer: 00001 tot 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn inzake elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU
RoHS-richtlijn 2011/65/EU, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU

En voldoet aan de eisen van de volgende normen:

EN 62841-1:2015; EN 62841-3-4:2016+A12:2020

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring geldt uitsluitend voor de machine in de toestand waarin deze op de markt is gebracht en heeft geen betrekking op onderdelen

die door de eindgebruiker zijn toegevoegd of door hem aangebrachte latere wijzigingen.

Naam en adres van de in de EU woonachtige of gevestigde persoon die bevoegd is om de technische documentatie op te stellen:

Ondertekend namens:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Kwaliteitsvertegenwoordiger voor GTX POLAND

Warschau, 15 april 2025

(pt)

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Esmeril de bancada sem fios

58G095

ATENÇÃO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

- Esta ferramenta elétrica foi concebida para funcionar como lixadora, esmeriladora, escova de arame, polidora, ferramenta de entalhe ou ferramenta de corte. Familiarize-se com todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
- Não utilize acessórios que não tenham sido especificamente concebidos e recomendados pelo fabricante da ferramenta. O

simples facto de um acessório poder ser acoplado à ferramenta elétrica não garante um funcionamento seguro.

- A velocidade nominal do acessório de esmerilagem deve ser, pelo menos, igual à velocidade máxima especificada na ferramenta elétrica. Um acessório de esmerilagem a funcionar a uma velocidade superior à sua velocidade nominal pode ficar danificado e partir-se em pedaços.
- O diâmetro exterior e a espessura do acessório devem estar dentro das especificações nominais da ferramenta elétrica. Os acessórios com dimensões inadequadas não podem ser controlados adequadamente.
- O tamanho da haste dos discos, tambores de esmerilagem ou outros acessórios deve corresponder corretamente ao eixo ou à pinça da ferramenta elétrica. Os acessórios que não se encaixam nos componentes de fixação da ferramenta elétrica ficarão desequilibrados, vibrarão excessivamente e poderão causar a perda de controlo sobre a ferramenta.
- Os discos, tambores de esmerilagem, fresas e outros acessórios montados na haste devem ser totalmente inseridos na pinça ou no mandril. Se a haste não estiver devidamente fixada ou se a parte saliente do disco for demasiado longa, o disco instalado pode soltar-se e ser ejetado a alta velocidade.
- Não utilize acessórios danificados. Antes de cada utilização, verifique se os acessórios, tais como discos abrasivos, apresentam lascas ou fissuras; se o tambor de lixagem apresenta fissuras, rasgos ou desgaste excessivo; e se a escova de arame apresenta arames soltos ou partidos. Se a ferramenta elétrica ou um acessório tiver caído, verifique se apresenta danos ou substitua-o por um em boas condições. Após verificar e instalar o acessório, posicione-se a si e a quaisquer pessoas próximas afastadas do plano da peça rotativa e ligue a ferramenta elétrica à velocidade máxima, sem carga, durante um minuto. Os acessórios danificados costumam partir-se durante este teste.
- É obrigatório o uso de equipamento de proteção individual. Dependendo do tipo de trabalho, deve usar-se uma viseira, óculos de segurança ou óculos de proteção. Sempre que necessário, use uma máscara antipó, protetores auriculares, luvas e um avental de oficina para se proteger contra pequenos fragmentos de materiais abrasivos ou peças de trabalho. A proteção ocular deve proteger contra fragmentos gerados durante várias operações. Uma máscara antipó ou um respirador deve filtrar as partículas geradas durante a tarefa em questão. A exposição prolongada a níveis elevados de ruído pode causar perda auditiva.
- Certifique-se de que as pessoas que se encontram nas proximidades permaneçam a uma distância segura da área de trabalho. Qualquer pessoa que entre na área de trabalho deve usar equipamento de proteção individual. Fragmentos da peça de trabalho ou acessórios danificados podem ser projetados e causar ferimentos, mesmo fora da área de trabalho imediata.
- Ao realizar tarefas durante as quais a ferramenta de corte possa entrar em contacto com cabos elétricos ocultos ou com o seu próprio cabo, segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies isoladas das pegas. Se a ferramenta de corte entrar em contacto com um cabo sob tensão, as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica podem ficar sob tensão, representando um risco de choque elétrico.
- Ao ligar a ferramenta, segure-a sempre firmemente com uma ou ambas as mãos. O binário do motor durante a aceleração até à velocidade máxima pode fazer com que a ferramenta se torça.
- Sempre que necessário, fixe a peça de trabalho com grampos. Nunca segure uma peça de trabalho pequena numa mão e a ferramenta na outra enquanto trabalha. Fixar uma peça de trabalho pequena permite-lhe manobrar a ferramenta livremente com ambas as mãos. Materiais redondos, tais como cavilhas, tubos ou cabos, tendem a rolar para longe enquanto são cortados, o que pode fazer com que a broca encrave ou recue violentamente na sua direção.
- Mantenha o cabo afastado da parte rotativa. Se perder o controlo, o cabo pode ser cortado ou ficar preso, e a sua mão ou braço pode ser puxado para a parte rotativa.
- Nunca coloque a ferramenta elétrica no chão até que o acessório tenha parado completamente. Um acessório em rotação pode ficar preso numa superfície e fazer com que perca o controlo da ferramenta elétrica.
- Após trocar as brocas ou efetuar quaisquer ajustes, certifique-se de que a porca da pinça, o mandril ou outros componentes de ajuste estejam bem apertados. Componentes de ajuste soltos podem deslocar-se inesperadamente, fazendo com que

- perca o controlo, e peças rotativas soltas podem ser ejetadas violentamente.
- Não utilize a ferramenta elétrica enquanto a segura ao lado do corpo. O contacto accidental com o acessório em rotação pode fazer com que a roupa fique presa, resultando no arrastamento do acessório na direção do seu corpo.
 - Limpe regularmente as ranhuras de ventilação da ferramenta elétrica. A ventoinha do motor aspira poeira para o interior da caixa, e a acumulação excessiva de poeira metálica pode representar um risco elétrico.
 - Não utilize a ferramenta elétrica perto de materiais inflamáveis. As faíscas podem incendiar esses materiais.
 - Não utilize acessórios que exijam a utilização de líquidos de arrefecimento. A utilização de água ou de outros líquidos de arrefecimento pode resultar em choque elétrico.
 - Utilize apenas os tipos de discos recomendados para a ferramenta elétrica em questão e apenas para as aplicações recomendadas. Por exemplo: não esmerile com a lateral de um disco de corte. Os discos de corte são concebidos para esmerilagem periférica; as forças laterais aplicadas a estes discos podem provocar a sua fratura.
 - No caso de cones e insertos abrasivos roscados, utilize apenas mandris em bom estado para discos com flange lisa, do tamanho e comprimento corretos. A utilização dos mandris corretos reduz o risco de quebra.
 - Não «encalhe» o disco de corte nem aplique pressão excessiva sobre o mesmo. Não tente fazer cortes demasiado profundos. Sobrecarregar o disco aumenta a carga sobre o mesmo e o risco de o disco torcer ou encravar durante o corte, bem como a possibilidade de recuo ou de o disco se partir.
 - Não coloque a mão na linha de ação ou atrás da lâmina em rotação. Se a lâmina se afastar da sua mão durante o funcionamento, qualquer recuo pode fazer com que a lâmina em rotação e a ferramenta elétrica sejam projetadas diretamente na sua direção.
 - Se o disco de corte ficar encravado ou preso, ou se o corte for interrompido por qualquer motivo, desligue a ferramenta elétrica e mantenha-a imóvel até que o disco tenha parado completamente. Nunca tente remover o disco de corte da área de corte enquanto este ainda estiver em movimento, pois isso pode causar um recuo. Investigue a causa do encravamento ou do emaranhamento do disco e tome medidas corretivas para resolver o problema.
 - Não retorne o corte enquanto a ferramenta elétrica ainda estiver dentro da peça de trabalho. Aguarde até que a lâmina atinja a velocidade máxima e, em seguida, retome o corte com cuidado. Se a ferramenta elétrica for reiniciada enquanto ainda estiver dentro da peça de trabalho, a lâmina pode encravar, deslocar-se lateralmente ou provocar um recuo.
 - Apoie painéis ou quaisquer peças de grandes dimensões para minimizar o risco de encravamento da lâmina e de recuo. As peças de grandes dimensões tendem a ceder sob o seu próprio peso. Os apoios devem ser colocados por baixo da peça, perto da linha de corte e na borda da peça, em ambos os lados da lâmina.
 - Tenha especial cuidado ao efetuar «cortes em recesso» em paredes existentes ou noutras áreas de difícil visibilidade. Uma lâmina saliente pode cortar tubos de gás ou de água, cabos elétricos ou outros objetos, o que pode causar um recuo.
 - Tenha em conta que as cerdas de arame podem soltar-se da escova mesmo durante o funcionamento normal. Não sobrecarregue as cerdas de arame aplicando pressão excessiva na escova. As cerdas de arame podem perfurar facilmente roupa fina ou a pele.
 - Antes de utilizar as escovas, deixe-as funcionar à velocidade de funcionamento durante, pelo menos, um minuto. Durante este período, ninguém deve permanecer em frente à escova ou na sua linha de ação. As cerdas ou fios soltos podem soltar-se durante o período de rotação.
 - Direcione o jato de material ejetado da escova de arame rotativa para longe de si. Ao utilizar estas escovas, pequenas partículas e fragmentos de arame podem ser ejetados a alta velocidade e ficar incrustados na pele.

CAUSAS E PREVENÇÃO DO RECUO PELO OPERADOR:

- O recuo é uma reação repentina a um disco, almofada, escova ou outro acessório rotativo que fica encravado ou preso. O encravamento ou o emaranhamento faz com que o acessório rotativo pare abruptamente, o que, por sua vez, faz com que a ferramenta elétrica descontrolada seja empurrada na direção

oposta à direção de rotação do acessório no ponto de encravamento.

- Por exemplo, se um disco de esmerilamento ficar preso ou encravado na peça de trabalho, a borda do disco que entra no ponto de encravamento pode cravar-se na superfície do material, fazendo com que o disco salte ou seja ejetado. O disco de esmerilamento pode ricocheteiar na direção do operador ou afastar-se dele, dependendo da direção do movimento do disco no momento do encravamento. Nessas condições, os discos de esmerilamento também podem fraturar-se.
- O recuo resulta da utilização inadequada da ferramenta elétrica e/ou de procedimentos ou condições de trabalho incorretos, e pode ser evitado tomando as precauções adequadas listadas abaixo:

- **Segure firmemente a ferramenta elétrica na mão e posicione o corpo e o braço de forma a poder suportar as forças de recuo.** O operador pode controlar as forças de recuo se tomar as precauções adequadas.
- **Tenha especial cuidado ao trabalhar perto de cantos, arestas vivas, etc. Esteja atento a eventuais saltos ou encravamentos da ferramenta.** Os cantos, as arestas vivas ou os saltos podem fazer com que a ferramenta rotativa encrave, o que, por sua vez, pode levar à perda de controlo ou a um recuo.
- **Não utilize uma lâmina serrilhada.** Estas lâminas provocam recuos frequentes e perda de controlo.
- **Introduza sempre a lâmina no material na mesma direção em que o gume de corte sai do material (ou seja, na mesma direção em que as limalhas são ejetadas).** A inserção da ferramenta na direção errada faz com que o gume de corte da lâmina se levante da peça de trabalho e puxe a ferramenta na direção desse avanço.
- **Ao trabalhar com limas rotativas, discos de corte, fresas de aço rápido ou fresas de carboneto de tungsténio, a peça de trabalho deve estar sempre firmemente fixada.** Estas ferramentas podem encravar-se se se inclinarem, mesmo que ligeiramente, na ranhura, o que pode causar um recuo. Se um disco de corte ficar encravado, normalmente partir-se-á em pedaços. Se uma lima rotativa, um cortador de alta velocidade ou um cortador de carboneto de tungsténio ficar encravado, pode saltar para fora da ranhura, representando um risco de perda de controlo da ferramenta.

EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. Leia o manual do utilizador e siga os avisos e as instruções de segurança nele contidos!
2. Utilize equipamento de proteção individual (óculos de proteção, protetores auriculares, máscaras anti-pó).
3. Mantenha as crianças afastadas da ferramenta.
4. Proteja a ferramenta da humidade.
5. Não elimine juntamente com o lixo doméstico
6. O dispositivo cumpre os regulamentos da União Europeia.
7. Marca de certificação EAC.
8. Marca de certificação do mercado ucraniano

Componentes e acessórios – Fig. A:

N.º	DESCRIÇÃO	N.º	DESCRIÇÃO
1	Botão de bloqueio do eixo	15	Disco de lixa de grão fino
2	Botão de bloqueio da bateria	16	Proteção do eixo do mandril esquerdo
3	Bateria	17	Botão de ajuste da proteção esquerda
4	Tampa direita	18	Defletor de faísca esquerdo
5	Botão de ajuste do protetor	19	Defletor de faísca direito

	direito		
6	Proteção do eixo direito	20	Proteção ocular esquerda
7	Disco de grão grosso	21	Rolo flexível
8	Botão de regulação da prateleira do lado direito	22	Acoplamento do eixo do fuso
9	Recipiente para aparas	23	Discos, escovas
10	Prateleira de apoio do lado direito	24	Chave plana
11	Interruptor	25	Chave hexagonal
12	Regulador de velocidade		
13	Prateleira de apoio esquerda		
14	Botão de regulação da prateleira esquerda		

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

Acessórios ou complementos recomendados para utilização com a ferramenta especificada neste manual. A utilização de quaisquer outros acessórios ou complementos pode representar um risco de lesões pessoais. Utilize os acessórios ou complementos estritamente para os fins a que se destinam.

Se precisar de ajuda ou de mais informações sobre estes acessórios, contacte o seu centro de assistência local.

- Discos de esmerilagem
- Eixo flexível
- Acoplamento do eixo

NOTA: Alguns itens da lista podem estar incluídos no kit da ferramenta como acessórios de série. Estes podem variar consoante o país.

MARCAÇÕES NA MÁQUINA



RRRR - ano de fabrico
MM - mês de fabrico
Y - designação adicional
XXXXX - número de série
NNN - marcação adicional

UTILIZAÇÃO PREVISTA

A esmeriladora de bancada sem fios é uma ferramenta versátil, adequada para uma vasta gama de aplicações em diversos materiais. Pode ser utilizada para afiar e esmerilar ferramentas de corte e outras ferramentas. Também pode ser utilizada para limpar, esmerilar e rebarbar peças de trabalho. O eixo flexível permite um trabalho de elevada precisão.

MONTAGEM DO APARELHO

TIPOS E CAPACIDADE DAS BATERIAS

A ferramenta foi concebida para funcionar com baterias ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 e 58GE152.

Recomendamos a utilização da bateria 58G004-1 de 4 Ah

Tipo de bateria	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacidade da bateria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomia	35 minutos	76 minutos	130 minutos	150 minutos

CARREGAR A BATERIA

A bateria deve ser carregada a uma temperatura ambiente entre 4 °C e 40 °C. Uma bateria nova, ou que não tenha sido utilizada durante muito tempo, atingirá a sua capacidade total após aproximadamente 3 a 5 ciclos de carga e descarga.

- Retire a bateria do dispositivo.
- Ligue o carregador a uma tomada de rede (230 V CA).
- Insira a bateria no carregador. Verifique se a bateria está corretamente encaixada (inserida até ao fim).
- Assim que o carregador estiver ligado a uma tomada de rede (230 V CA), um LED verde no carregador acenderá, indicando que a alimentação está ligada.
- Assim que a bateria for colocada no carregador, um LED vermelho no carregador acenderá, indicando que a bateria está a carregar.

- Ao mesmo tempo, os LEDs verdes de estado de carga da bateria piscarão em vários padrões (ver descrição abaixo).
- Todos os LEDs a piscar – indica que a bateria está descarregada e precisa de ser recarregada.
- Dois LEDs a piscar – indica que a bateria está parcialmente descarregada.
- Um LED a piscar – indica um nível de carga elevado da bateria.
- Assim que a bateria estiver totalmente carregada, o LED no carregador acende a verde e todos os LEDs de estado de carga da bateria permanecem acesos de forma constante. Após um breve período (aprox. 15 segundos), os LEDs de estado de carga da bateria apagam-se.

A bateria não deve ser carregada por mais de 8 horas. Exceder este tempo pode danificar as células da bateria. O carregador não se desliga automaticamente quando a bateria estiver totalmente carregada. O LED verde no carregador permanecerá aceso. Os LEDs de estado de carga da bateria apagam-se após um curto período de tempo. Desligue a fonte de alimentação antes de retirar a bateria da tomada do carregador. Evite uma série de ciclos de carregamento curtos em rápida sucessão. Não recarregue as baterias após uma utilização breve do dispositivo. Uma redução significativa no tempo entre as cargas necessárias indica que a bateria está desgastada e deve ser substituída.

As baterias aquecem durante o carregamento. Não comece a trabalhar imediatamente após o carregamento – aguarde até que a bateria atinja a temperatura ambiente. Isto evitará danos na bateria.

INDICAÇÃO DO ESTADO DE CARGA DA BATERIA

A bateria está equipada com um indicador do estado de carga (3 LEDs). Para verificar o nível de carga da bateria, prima o botão do indicador de nível de carga da bateria. Se todos os LEDs estiverem acesos, isso indica um nível de carga elevado. Se 2 LEDs estiverem acesos, isso indica que a bateria está parcialmente descarregada. Se apenas 1 LED estiver aceso, isso significa que a bateria está descarregada e precisa de ser recarregada.

AVISO: Se faltar alguma peça, não utilize esta máquina até que as peças em falta tenham sido substituídas. O não cumprimento desta instrução pode resultar em ferimentos graves.

- Retire cuidadosamente todas as peças da lixadeira da caixa de transporte.
- Retire a esmeriladora de bancada da caixa e coloque-a sobre uma superfície de trabalho.
- Não deite fora os materiais de embalagem até ter inspecionado minuciosamente a máquina, identificado todas as peças soltas e estar apto a operar a esmeriladora de bancada corretamente.
- Verifique todas as peças para garantir que nenhuma se tenha partido ou danificado durante o transporte.
- Se todas as peças estiverem presentes, prossiga com a montagem.
- Se alguma peça estiver danificada ou em falta, não tente ligar a ferramenta nem a ligar até que as peças danificadas ou em falta tenham sido encontradas e corretamente instaladas.
- Contacte o seu revendedor para obter assistência caso falte alguma peça ou haja peças danificadas.

CARACTERÍSTICAS DA FERRAMENTA

Antes de utilizar a sua nova ferramenta, familiarize-se com todas as suas funções operacionais e requisitos de segurança. Leia atentamente este manual do utilizador antes de utilizar a esmeriladora.

INTERRUPTOR DE ALIMENTAÇÃO

O fácil acesso ao interruptor de ligar/desligar garante comodidade e segurança durante o funcionamento.

MOTOR

Alimentada por um motor elétrico de precisão, a esmeriladora de bancada está concebida para realizar tarefas de esmerilagem leves, mas precisas.

DISCO DE ESMERILAR

A lixadeira está equipada com discos de lixa de grão grosso e fino, adequados para a maioria das aplicações.

NOTA: Por vezes, os discos novos têm de ser afiados para uniformizar a superfície do disco.

PROTETOR DE SEGURANÇA E PROTETOR CONTRA FAÍSCAS

Os protetores contra faíscas são ajustáveis para o conforto do operador. A utilização da rebarbadora sem estes dispositivos pode resultar em ferimentos graves. Não rebarbe com a proteção de

segurança levantada; use sempre óculos de proteção para a sua segurança pessoal.

SUPORTES DE TRABALHO

Os suportes de trabalho podem ser ajustados independentemente para compensar o desgaste dos discos de esmerilagem. Antes de esmerilar, certifique-se de que os suportes de trabalho estão corretamente ajustados. Geralmente, a peça a trabalhar é posicionada ligeiramente acima do centro do disco de esmerilagem. Ajuste a distância entre o disco e o suporte de trabalho de forma a manter uma folga de 1,6 mm, uma vez que o diâmetro do disco diminui com o uso.

ARREFECIMENTO

As peças metálicas aquecem rapidamente durante a retificação. É importante deslocar a peça ao longo do disco de retificação para a arrefecer. Além disso, pode manter nas proximidades um recipiente com líquido adequado para arrefecer o material que está a ser trabalhado.

INSTALAÇÃO OU REMOÇÃO DA BATERIA

CUIDADO: Desligue sempre a ferramenta antes de inserir ou retirar a bateria.

CUIDADO: Ao inserir ou remover a bateria, segure firmemente a ferramenta e a bateria. Se não segurar a ferramenta e a bateria com firmeza, estas podem escorregar das suas mãos, resultando em danos na ferramenta e na bateria, bem como em ferimentos pessoais.

Para remover a bateria, deslize-a para fora da ferramenta enquanto pressiona o botão 1 na parte frontal da bateria 2 (Fig. B). Para instalar a bateria, deslize-a para dentro do encaixe na parte traseira da lixadeira. Empurre-a totalmente até que encaixe no lugar com um ligeiro clique.

BLOQUEIO DO MANDRIL

Prima o botão 1 (Fig. C) no bloqueio do eixo para impedir que este gire durante a montagem ou remoção de acessórios.

CUIDADO: Nunca prima o botão de bloqueio do eixo enquanto este estiver em movimento. A ferramenta pode ficar danificada.

INTERRUPTOR DE ALIMENTAÇÃO

Para ligar a ferramenta, empurre o interruptor de alimentação para a posição «I (ON)». Para desligar a ferramenta, empurre o interruptor de alimentação para a posição «O (OFF)». Fig. D 1

MANIPULO DE REGULAÇÃO DA VELOCIDADE

A velocidade de rotação pode ser ajustada rodando o botão de controlo de velocidade (Fig. E 1). Para aumentar a velocidade, rode o botão no sentido horário; quando o botão estiver na posição «1», conforme ilustrado na Fig. E, atinge-se a velocidade máxima. Para diminuir a velocidade, rode o botão no sentido anti-horário e coloque-o na «posição 2», conforme ilustrado na Fig. E, para atingir a velocidade mínima. Consulte a tabela que apresenta a relação entre o modo de velocidade e o modo de funcionamento.

Velocidade	Velocidade em vazio	Aplicação
Elevada	7 000–9 000 ^{min} ⁻¹	Retificação grossa
Média	5 000–7 000 ^{min} ⁻¹	Acabamento
Baixa	3 000–5 000 ^{min} ⁻¹	Moagem fina

NOTA: A tabela apresenta aplicações padrão. Estas podem variar em determinadas condições.

NOTA: O botão de controlo de velocidade só deve ser rodado para a posição indicada no diagrama. Não o force para além desta posição, pois a função de controlo de velocidade pode deixar de funcionar.

MONTAGEM

CUIDADO: Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e que a bateria foi removida antes de ajustar ou verificar as funções da ferramenta.

ATENÇÃO: Para evitar lesões pessoais, nunca utilize a esmeriladora de bancada a menos que as pernas de apoio e os protetores oculares estejam corretamente montados e no lugar.

MONTAGEM DO SUPORTE DE TRABALHO

ATENÇÃO: Antes de apertar os parafusos, ajuste a distância entre o disco de esmerilagem e o suporte de trabalho para um máximo de 1,6 mm.

Para instalar o suporte de trabalho esquerdo ou direito na ferramenta, alinhe a ranhura no corpo da ferramenta com a ranhura no suporte de trabalho, insira o parafuso hexagonal através das duas ranhuras e mantenha-o no lugar; em seguida, fixe-o utilizando os botões de

regulação apresentados nas Figuras F1 e F2.

Para remover o suporte de trabalho, desaparafuse o botão de regulação 1 (Fig. F2) e, em seguida, remova-o. Para ajustar a posição do suporte, desaperte ligeiramente o botão de regulação direito ou esquerdo, coloque o suporte direito ou esquerdo na posição de trabalho desejada e volte a apertar firmemente o botão de regulação.

INSTALAÇÃO DA PROTEÇÃO OCULAR

NOTA: Após instalar ou ajustar a posição do protetor ocular, certifique-se de que o botão de ajuste está bem apertado.

Para encaixar a proteção ocular na ferramenta, deslize-a diretamente sobre o parafuso e, em seguida, fixe-a utilizando o botão de fixação, conforme ilustrado na Figura H1. Para remover a proteção ocular, execute os passos acima na ordem inversa.

Para ajustar a posição do protetor ocular, desaperte ligeiramente o botão de ajuste direito ou esquerdo (Fig. I1). Em seguida, desloque o protetor ocular direito ou esquerdo para a posição de trabalho pretendida (Fig. I2) e, por fim, volte a apertar firmemente o botão de ajuste.

MONTAGEM OU SUBSTITUIÇÃO DO DISCO DE ESMERILAR

ATENÇÃO: Certifique-se de que a flange exterior está virada na direção correta. Ou seja, certifique-se de que a parte saliente da flange exterior está sempre virada para cima. A montagem da flange exterior no lado errado pode causar vibrações perigosas.

CUIDADO: Utilize apenas os discos de esmerilagem especificados neste manual. A utilização de qualquer outro disco de esmerilagem pode representar um risco de ferimentos pessoais ou danos na ferramenta

CUIDADO: O disco de esmerilagem montado de série no lado esquerdo é de grão fino, enquanto o montado no lado direito é de grão grosso.

Para remover ou substituir o disco de esmerilagem do lado direito ou esquerdo da ferramenta, siga estes passos:

- Puxe para retirar a proteção do eixo do disco de esmerilagem do lado direito ou esquerdo (Fig. L1 e Fig. L2).
- Com uma chave de fendas, desaparafuse a peça da Fig. J1 e remova os três parafusos auto-roscentes, rodando-os no sentido anti-horário; em seguida, retire a tampa lateral da esmeriladora.
- Pressione o botão de bloqueio do eixo do disco de esmerilagem (Fig. K1) enquanto utiliza uma chave hexagonal para desapertar e remover a porca hexagonal, rodando-a no sentido horário. Para o disco de esmerilagem do lado direito, rode a porca no sentido horário para a desapertar.
- Retire, por ordem (conforme ilustrado na Fig. K2), a porca 7, o flange exterior 8, o disco de esmerilagem 9 e o rolamento de plástico 10. Se necessário, substitua o disco de esmerilagem de grão fino por um novo. É essencial seguir a sequência de montagem de cada componente, conforme ilustrado na Fig. K2.
- Para encaixar o disco de esmeril na ferramenta, execute o procedimento de remoção na ordem inversa.

UTILIZAÇÃO DA FERRAMENTA COMO MINI-ESMERIL

Para utilizar a ferramenta como mini-esmeriladora, siga os seguintes passos:

- Puxe a proteção 2 (Fig. L1) para remover a proteção do eixo do lado direito.
- Pressione o botão de bloqueio do eixo e fixe o eixo flexível 5 (Fig. M1) à ferramenta, rodando o conector do eixo flexível no sentido horário enquanto o aparafusa na rosca do eixo até ao fim.
- Insira a chave no orifício 6 da cabeça do eixo flexível 7 e mantenha-a no lugar para bloquear o eixo do eixo flexível; em seguida, desaperte a porca da manga de fixação 8, rodando-a no sentido anti-horário (Fig. M2).
- Insira a ponta da ferramenta no orifício da porca da manga e, em seguida, aperte a porca da manga rodando-a no sentido horário (Fig. M3).

UTILIZAÇÃO DO ACOPLAMENTO DO EIXO PARA ESCOVAGEM LATERAL

Para utilizar a função de escovagem lateral, siga estes passos:

- Fixa a escova de cerdas 2 (Fig. N1) ao acoplamento do eixo do fuso 1 (Fig. N1), rodando o acoplamento do eixo do fuso no sentido horário até ao fim da curso.
- Pressione o botão de bloqueio do eixo e fixe o acoplamento ao eixo da lixadeira, rodando o acoplamento do eixo no sentido horário até ao fim (Fig. N3).
- Desaparafuse a escova de cerdas e, em seguida, substitua-a

por uma escova abrasiva ou uma escova de lã, fixando-as diretamente ao acoplamento do eixo do fuso (**Figs. O1 a O4**).

UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

Esmerilagem padrão com uma esmeriladora de bancada

CUIDADO: Não deixe que a sua familiaridade com as ferramentas o leve a cometer descuidos. Lembre-se de que basta uma fração de segundo de descuido para causar ferimentos graves.

CUIDADO: Use sempre óculos de proteção ou óculos de segurança com proteções laterais ao operar uma ferramenta elétrica ou ao remover poeira com ar comprimido. Se o trabalho for em ambiente empoeirado, use uma máscara antipoeira.

CUIDADO: Nunca afie nem esmerle objetos de alumínio.

CUIDADO: A pressão excessiva sobre um disco frio pode provocar a sua fissuração.

CUIDADO: Não utilize quaisquer acessórios ou complementos que não sejam recomendados pelo fabricante desta ferramenta. A utilização de acessórios ou complementos não autorizados pode resultar em ferimentos graves.

CUIDADO: Não utilize discos com uma velocidade nominal inferior à desta ferramenta. O não cumprimento deste aviso pode resultar em ferimentos.

Para funcionar de forma eficiente e ter o desempenho pretendido, as ferramentas devem estar afiadas. Ferramentas cegas podem causar e causarão acidentes. As esmeriladoras de bancada são ideais para afiar pequenas ferramentas, tais como formões, lâminas de plaina, tesouras, etc., e para remover ferrugem ou corrosão.

A forma correta de afiar uma ferramenta e evitar o sobreaquecimento é:

- Segure a ferramenta firmemente no apoio de trabalho contra o disco de esmerilagem adequado.
- Mantenha o objeto a ser afiado em movimento constante, deslocando-o a um ritmo regular.
- Nunca pressione a ferramenta com demasiada força contra o disco de esmerilagem.
- Mantenha o disco de esmerilagem arrefecido utilizando um recipiente com água.
- O disco de afiar deve rodar «na direção» do objeto que está a ser afiado.
- Selecione sempre a velocidade correta durante o trabalho.

Afiar com uma mini-esmeriladora

CUIDADO: Uma pressão excessiva pode danificar a ferramenta, provocar o sobreaquecimento do motor e levar ao desgaste prematuro do disco de esmerilagem.

NOTA: A pinça de 3,2 mm é fornecida de série e é utilizada para encaixar acessórios com uma haste de 3,2 mm.

Ligue a ferramenta sem que o disco de esmerilamento entre em contacto com a peça e aguarde até que o disco atinja a sua velocidade máxima. Em seguida, encoste suavemente a peça ao disco de esmerilamento. Para obter um bom acabamento, mova lentamente a ferramenta no sentido anti-horário (**P3**).

Esmerilagem com escova lateral

NOTA: Aplique uma pressão leve sobre a peça de trabalho. Uma pressão excessiva sobre a ferramenta resultará apenas num acabamento de má qualidade e sobrecarregará o motor.

Utilize a função de escovagem lateral para limpar superfícies planas e lisas ou ranhuras em materiais como plástico ou metal. Ligue a ferramenta sem que a escova entre em contacto com a peça e aguarde até que a escova atinja a sua velocidade máxima. Em seguida, coloque suavemente a peça em contacto com a escova. Para obter um bom acabamento, selecione o tipo de escova adequado e mova a peça ao redor da ferramenta.

- A escova de cerdas de aço foi concebida para remover tinta e ferrugem de produtos de ferro fundido ou de ligas com um acabamento rugoso e ranhuras **de grau P4**.
- A escova abrasiva foi concebida para limpar quase todos os tipos de sujidade, restaurando o brilho de produtos de ferro fundido ou de ligas com um acabamento rugoso em superfícies planas **com grão P2**.
- A escova de lã é inigualável na restauração do brilho do aço inoxidável, latão e produtos semelhantes, através do polimento final em superfícies lisas com **um acabamento de grão P1**.

Esvaziar o depósito de pó

Para garantir um funcionamento mais eficiente, esvazie o recipiente de pó quando este não estiver mais do que meio cheio. Quando o recipiente de pó estiver meio cheio, desligue a ferramenta, retire o

recipiente diretamente da ferramenta e esvazie-o. Bata suavemente no recipiente para remover quaisquer partículas presas no interior, que possam dificultar a recolha posterior. Esvazie sempre e limpe cuidadosamente o recipiente de pó após terminar o trabalho e antes de guardar a esmeriladora de bancada na área de armazenamento **R1**.

MANUTENÇÃO DA ESMERILADORA

ATENÇÃO: Antes de realizar qualquer inspeção ou manutenção, certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e que a bateria foi removida.

CUIDADO: Nunca utilize gasolina, diluente, álcool ou substâncias semelhantes. Isso pode provocar descoloração, deformação ou fissuras.

Mantenha a esmeriladora de bancada limpa. Remova regularmente o pó das peças de trabalho e da parte inferior da esmeriladora. Certifique-se de que a esmeriladora de bancada está a funcionar corretamente. Verifique se todos os parafusos e porcas estão bem apertados. Para garantir a **SEGURANÇA** e a **FIABILIDADE** do produto, as reparações, quaisquer outros trabalhos de manutenção ou ajustes devem ser realizados por centros de assistência autorizados, utilizando sempre peças sobressalentes originais.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Sintoma	Causa provável	Solução
A máquina não arranca.	Sem alimentação	Coloque baterias totalmente carregadas.
	O interruptor não está ligado.	Ligue o interruptor.
	Bateria ou circuito elétrico com avaria	Contacte um centro de assistência autorizado para reparações.
O motor está a sobreaquecer.	O motor está sobrecarregado.	Reduza a carga no motor.
A máquina abranda durante o funcionamento.	A profundidade de esmerilagem é demasiado grande.	Reduza a velocidade a que a peça se move em relação ao disco de esmerilagem.
A superfície da peça a trabalhar está irregular		Certifique-se de que as máquinas estão firmemente montadas numa superfície sólida. Utilize um dispositivo de fixação para prender firmemente a peça de trabalho. Nivele a superfície do disco de retificação Utilize um disco de retificação mais macio ou reduza a velocidade de avanço.
Linhas na superfície da peça.	Contaminantes na superfície do disco de retificação. A peça não está bem fixada.	Troque o disco de retificação. Utilize um mandril para fixar a peça de trabalho com segurança.
Áreas sobreaquecidas ou fissuras na peça.	Tipo incorreto de rebolo. Velocidade de avanço incorreta. É necessário líquido de arrefecimento.	Experimente um disco de esmeril mais macio ou mais grosso. Diminua a velocidade a que a peça se desloca em direção ao disco. Adicione manualmente um sistema de refrigeração opcional ao recipiente.
O disco de retificação está a ficar cego rapidamente; os grãos abrasivos estão a soltar-se.	A profundidade de retificação é demasiado grande.	Reduza a velocidade a que a peça se desloca em torno do disco.
	O disco de retificação é demasiado macio para o material. Escolha uma ligação mais resistente. O diâmetro do disco de esmerilagem é demasiado pequeno. Superfície irregular do disco de esmerilagem. A manga está mal colocada.	O disco é demasiado duro para o material. Escolha um disco de esmerilagem mais macio. Troque o disco de esmerilagem. Nivele a superfície do disco de retificação Consulte o fabricante do disco de esmerilagem.

ESPECIFICAÇÕES

Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	18 V DC
Velocidade em vazio	3000-9000 min ⁻¹
Diâmetro do disco/escova	50 mm
Diâmetro interior do disco/escova	12,7 mm
Largura do disco/escova	13 mm
Peso	2,2 kg
58G095 indica tanto o tipo como o modelo do dispositivo	

DADOS DE RUÍDO E VIBRAÇÃO

Nível de pressão sonora	$L_{pA} < 70 \text{ dB(A)}$
Nível de potência sonora	$L_{WA} = 93,2 \text{ dB(A)} K=3 \text{ dB(A)}$

Informações sobre o ruído

O ruído emitido pelo aparelho é descrito pelo nível de pressão sonora L_{pA} e pelo nível de potência sonora L_{WA} (em que K representa a incerteza de medição).
O nível de pressão sonora L_{pA} e o nível de potência sonora L_{WA} indicados neste manual foram medidos em conformidade com a norma EN 62841-1.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas sim entregues para reciclagem em instalações adequadas. É possível obter informações sobre a reciclagem junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm substâncias nocivas para o ambiente. O equipamento que não é reciclado representa uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedade de responsabilidade limitada, com sede em Varsóvia, na ul. Pograniczna 2/4 (doravante designada «GTX Poland»), declara que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante designado por «Manual»), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, ilustrações, bem como a sua disposição gráfica, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, ponto 631, na sua versão alterada). A cópia, o processamento, a publicação ou a modificação do Manual na sua totalidade ou de qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais, sem o consentimento expresso por escrito da GTX Poland, são estritamente proibidos e podem resultar em responsabilidade civil e penal.

Declaração de Conformidade CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsóvia

Produto: Esmeril de mesa

Modelo: 58G095

Nome comercial: GRAPHITE

Número de série: 00001 a 99999

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto acima descrito está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva relativa às máquinas 2006/42/CE

Diretiva relativa à compatibilidade eletromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, com a redação que lhe foi dada pela

Diretiva 2015/863/UE

E cumpre os requisitos das seguintes normas:

EN 62841-1:2015; EN 62841-3-4:2016+A12:2020

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

A presente declaração aplica-se exclusivamente à máquina no estado em que foi colocada no mercado e não abrange componentes adicionados pelo utilizador final nem as modificações posteriores por ele realizadas.

Nome e endereço da pessoa residente ou estabelecida na UE autorizada a elaborar a documentação técnica:

Assinado em nome de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante de Qualidade da GTX POLAND

Varsóvia, 15 de abril de 2025

(es)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

Amoladora de banco sin cable

58G095

PRECAUCIÓN Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones que figuran a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conservar todas las advertencias e instrucciones para consultarlas en el futuro.

- Esta herramienta eléctrica está diseñada para funcionar como lijadora, amoladora, cepillo de alambre, pulidora, herramienta de tallado o herramienta de corte. Familiarícese con todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos

técnicos suministrados con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones que figuran a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

- No utilice accesorios que no hayan sido diseñados y recomendados específicamente por el fabricante de la herramienta. El mero hecho de que un accesorio pueda acoplarse a la herramienta eléctrica no garantiza un funcionamiento seguro.
- La velocidad nominal del accesorio de esmerilado debe ser, como mínimo, igual a la velocidad máxima especificada en la herramienta eléctrica. Un accesorio de esmerilado que funcione a una velocidad superior a su velocidad nominal puede resultar dañado y romperse en pedruzcos.
- El diámetro exterior y el grosor del accesorio deben ajustarse a las especificaciones nominales de la herramienta eléctrica. Los accesorios con dimensiones inadecuadas no pueden controlarse correctamente.
- El tamaño del vástago de los discos, tambores de esmerilado u otros accesorios debe ajustarse correctamente al husillo o al mandril de la herramienta eléctrica. Los accesorios que no se ajusten a los componentes de sujeción de la herramienta eléctrica funcionarán desequilibrados, vibrarán en exceso y pueden provocar la pérdida de control sobre la herramienta.
- Los discos, tambores de esmerilado, fresas y otros accesorios montados en vástago deben insertarse completamente en la pinza o el mandril. Si el vástago no está bien fijado o la parte saliente del disco es demasiado larga, el disco montado puede aflojarse y salir disparado a gran velocidad.
- No utilice accesorios dañados. Antes de cada uso, compruebe que los accesorios, como los discos abrasivos, no presenten astillas ni grietas; que el tambor de lijado no tenga grietas, desgarramientos ni desgaste excesivo; y que el cepillo de alambre no tenga alambres sueltos o rotos. Si la herramienta eléctrica o un accesorio se han caído, compruebe si presentan daños o sustitúyelos por otros en buen estado. Tras comprobar y montar el accesorio, colóquese usted y cualquier persona que se encuentre cerca lejos del plano de la pieza giratoria y ponga en marcha la herramienta eléctrica a máxima velocidad sin carga durante un minuto. Los accesorios dañados suelen romperse durante esta prueba.
- Es obligatorio utilizar equipo de protección individual. Dependiendo del tipo de trabajo, se debe llevar una pantalla facial, gafas de seguridad o gafas protectoras. Cuando sea necesario, utilice una mascarilla antipolvo, protectores auditivos, guantes y un delantal de taller para protegerse de pequeños fragmentos de materiales abrasivos o de las piezas de trabajo. La protección ocular debe proteger contra los fragmentos generados durante las distintas operaciones. Una mascarilla antipolvo o un respirador deben filtrar las partículas generadas durante la tarea en cuestión. La exposición prolongada a altos niveles de ruido puede provocar pérdida auditiva.
- Asegúrese de que las personas que se encuentren cerca permanezcan a una distancia segura de la zona de trabajo. Cualquier persona que acceda a la zona de trabajo debe llevar equipo de protección individual. Los fragmentos de la pieza de trabajo o de los accesorios dañados pueden salir disparados y causar lesiones incluso fuera de la zona de trabajo inmediata.
- Al realizar tareas en las que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto o con su propio cable, sujete la herramienta eléctrica únicamente por las superficies aisladas de las empuñaduras. Si la herramienta de corte entra en contacto con un cable bajo tensión, las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica pueden quedar bajo tensión, lo que supone un riesgo de descarga eléctrica.
- Al poner en marcha la herramienta, sujétela siempre con firmeza con la(s) mano(s). El par del motor al acelerar hasta alcanzar la velocidad máxima puede provocar que la herramienta se retuerza.
- Si es necesario, sujete la pieza de trabajo con abrazaderas. Nunca sujete una pieza de trabajo pequeña con una mano y la herramienta con la otra mientras trabaja. Sujeter una pieza de trabajo pequeña le permite maniobrar la herramienta libremente con ambas manos. Los materiales redondos, como clavijas, tubos o cables, tienden a rodar mientras se cortan, lo que puede provocar que la broca se atasque o que se produzca un retroceso violento hacia ti.
- Mantenga el cable alejado de la pieza giratoria. Si pierde el control, el cable podría cortarse o enredarse, y su mano o brazo podrían verse atraídos hacia la pieza giratoria.

- Nunca deje la herramienta eléctrica en el suelo hasta que el accesorio se haya detenido por completo. Un accesorio giratorio puede engancharse en una superficie y hacer que pierda el control de la herramienta eléctrica.
- Después de cambiar las brocas o realizar cualquier ajuste, asegúrate de que la tuerca de la pinza, el portabrocas u otros componentes de ajuste estén bien apretados. Los componentes de ajuste sueltos pueden desplazarse inesperadamente, lo que te haría perder el control, y las piezas giratorias sueltas podrían salir disparadas violentamente.
- No utilice la herramienta eléctrica mientras la sostiene a un lado del cuerpo. El contacto accidental con el accesorio giratorio puede hacer que la ropa se enganche, lo que provocaría que el accesorio fuera arrastrado hacia su cuerpo.
- Limpia regularmente las ranuras de ventilación de la herramienta eléctrica. El ventilador del motor aspira polvo hacia el interior de la carcasa, y una acumulación excesiva de polvo metálico puede suponer un riesgo eléctrico.
- No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables. Las chispas podrían inflamar estos materiales.
- No utilice accesorios que requieran el uso de líquidos refrigerantes. El uso de agua u otros líquidos refrigerantes puede provocar una descarga eléctrica.
- Utilice únicamente los tipos de discos recomendados para la herramienta eléctrica en cuestión y solo para las aplicaciones recomendadas. Por ejemplo: no amolde con el lateral de un disco de corte. Los discos de corte están diseñados para el amolado periférico; las fuerzas laterales aplicadas a estos discos pueden provocar su fractura.
- En el caso de los conos y los insertos abrasivos roscados, utilice únicamente mandriles en buen estado para discos con brida lisa, del tamaño y la longitud correctos. El uso de los mandriles adecuados reduce el riesgo de rotura.
- No «atacuse» el disco de corte ni le aplique una presión excesiva. No intente realizar cortes demasiado profundos. Sobrecargar el disco aumenta la carga sobre él y el riesgo de que el disco se retuerza o se enganche durante el corte, así como la posibilidad de que se produzca un retroceso o de que el disco se rompa.
- No coloque la mano en la línea de la hoja giratoria ni detrás de ella. Si la hoja se aleja de su mano mientras está en funcionamiento, cualquier retroceso podría provocar que la hoja giratoria y la herramienta eléctrica salgan disparadas directamente hacia usted.
- Si el disco de corte se atasca o se engancha, o si el corte se interrumpe por cualquier motivo, apaga la herramienta eléctrica y manténla inmóvil hasta que el disco se haya detenido por completo. Nunca intente retirar el disco de corte de la zona de corte mientras aún esté en movimiento, ya que esto podría provocar un retroceso. Averigua la causa por la que el disco se ha atascado o enganchado y toma las medidas correctivas necesarias para solucionar el problema.
- No reanude el corte mientras la herramienta eléctrica siga dentro de la pieza de trabajo. Espere hasta que la hoja haya alcanzado su velocidad máxima y, a continuación, reanude el corte con cuidado. Si se vuelve a poner en marcha la herramienta eléctrica mientras aún se encuentra dentro de la pieza de trabajo, la hoja podría atascarse, desplazarse lateralmente o provocar un retroceso.
- Sujete con paneles de apoyo las piezas de gran tamaño para minimizar el riesgo de que la hoja se atasque y se produzca un retroceso. Las piezas de gran tamaño tienden a combarse por su propio peso. Los soportes deben colocarse debajo de la pieza, cerca de la línea de corte y en el borde de la pieza a ambos lados de la hoja.
- Tenga especial cuidado al realizar «cortes empotrados» en paredes existentes u otras zonas de difícil visibilidad. Una hoja que sobresalga puede cortar tuberías de gas o agua, cables eléctricos u otros objetos, lo que puede provocar un retroceso.
- Tenga en cuenta que las cerdas metálicas pueden desprenderse del cepillo incluso durante el funcionamiento normal. No sobrecargue las cerdas metálicas ejerciendo una presión excesiva sobre el cepillo. Las cerdas metálicas pueden perforar fácilmente la ropa fina o la piel.
- Antes de utilizar los cepillos, déjelos funcionar a velocidad de trabajo durante al menos un minuto. Durante este tiempo, nadie debe situarse delante del cepillo ni en línea con él. Las cerdas o alambres sueltos pueden desprenderse durante el período de rodaje.

- Dirige el chorro de material expulsado por el cepillo de alambre giratorio en dirección opuesta a ti. Al utilizar estos cepillos, pueden expulsarse a gran velocidad pequeñas partículas y fragmentos de alambre que pueden clavarse en la piel.

CAUSAS Y PREVENCIÓN DEL RETROCESO POR PARTE DEL OPERADOR:

- El retroceso es una reacción repentina que se produce cuando un disco, una almohadilla, un cepillo u otro accesorio giratorio se atasca o se engancha. El atasco o el enganche provoca que el accesorio giratorio se detenga bruscamente, lo que a su vez hace que la herramienta eléctrica, fuera de control, sea empujada en la dirección opuesta a la de rotación del accesorio en el punto de atasco.
- Por ejemplo, si un disco de amolado se engancha o se atasca con la pieza de trabajo, el borde del disco que entra en el punto de atasco puede clavarse en la superficie del material, provocando que el disco rebote o sea expulsado. El disco de amolado puede rebotar hacia el operario o alejándose de él, dependiendo de la dirección del movimiento del disco en el momento del atasco. En tales condiciones, los discos de amolado también pueden romperse.
- El retroceso es el resultado de un uso inadecuado de la herramienta eléctrica y/o de procedimientos o condiciones de trabajo incorrectos, y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se enumeran a continuación:
 - **Sujete firmemente la herramienta eléctrica con la mano y coloque el cuerpo y el brazo de manera que pueda soportar las fuerzas de retroceso.** El operario puede controlar las fuerzas de retroceso si toma las precauciones adecuadas.
 - **Ten especial cuidado al trabajar cerca de esquinas, bordes afilados, etc. Ten en cuenta que la herramienta puede rebotar o engancharse.** Las esquinas, los bordes afilados o los rebotes pueden hacer que la herramienta giratoria se enganche, lo que a su vez puede provocar una pérdida de control o un retroceso.
 - **No utilices una hoja dentada.** Este tipo de hojas provocan retrocesos frecuentes y pérdida de control.
 - **Introduzca siempre la hoja en el material en la misma dirección en la que el filo de corte sale del material (es decir, en la misma dirección en la que se expulsan las virutas).** Introducir la herramienta en la dirección incorrecta hace que el filo de corte de la hoja se levante de la pieza de trabajo y tire de la herramienta en la dirección de ese avance.
 - **Al trabajar con limas rotativas, discos de corte, fresas de acero rápido o fresas de carburo de tungsteno, la pieza de trabajo debe estar siempre bien sujeta.** Estas herramientas pueden atascarse si se inclinan incluso ligeramente en la ranura, lo que puede provocar un retroceso. Si un disco de corte se atasca, normalmente se romperá en pedazos. Si una lima rotativa, una fresa de acero rápido o una fresa de carburo de tungsteno se atasca, puede salir disparada de la ranura, lo que supone un riesgo de pérdida de control de la herramienta.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. Lee el manual de usuario y sigue las advertencias y las instrucciones de seguridad que contiene!
2. Utilice equipo de protección individual (gafas de seguridad, protectores auditivos, mascarillas antipolvo).
3. Mantenga a los niños alejados de la herramienta.
4. Proteja la herramienta de la humedad.
5. No lo deseches con la basura doméstica.
6. El dispositivo cumple con la normativa de la Unión Europea.
7. Marca de certificación EAC.

8. Marca de certificación del mercado ucraniano

Componentes y accesorios – Fig. A:

N.º	DESCRIPCIÓN	N.º	DESCRIPCIÓN
1	Botón de bloqueo del husillo	15	Disco de lijado de grano fino
2	Botón de bloqueo de la batería	16	Protector del eje izquierdo
3	Batería	17	Mando de ajuste de la protección izquierda
4	Tapa derecha	18	Deflector de chispas izquierdo
5	Mando de ajuste del protector derecho	19	Deflector de chispas derecho
6	Protector del eje derecho	20	Protector ocular izquierdo
7	Muela de grano grueso	21	Rodillo flexible
8	Mando de ajuste del estante derecho	22	Acoplamiento del eje del husillo
9	Recipiente para virutas	23	Discos, cepillos
10	Estante de apoyo derecho	24	Llave plana
11	Interruptor	25	Llave Allen
12	Control de velocidad		
13	Estante de apoyo izquierdo		
14	Mando de ajuste del estante izquierdo		

ACCESORIOS OPCIONALES

Accesorios o complementos recomendados para su uso con la herramienta especificada en este manual. El uso de cualquier otro accesorio o complemento puede suponer un riesgo de lesiones personales. Utilice los accesorios o complementos estrictamente para el fin para el que están destinados.

Si necesita ayuda o más información sobre estos accesorios, póngase en contacto con su centro de servicio técnico local.

- Discos de amolado
- Eje flexible
- Acoplamiento del husillo

NOTA: Algunos de los elementos de la lista pueden estar incluidos en el kit de la herramienta como accesorios de serie. Estos pueden variar en función del país.

MARCADOS EN LA MÁQUINA



- RRRR -año de fabricación
- MM -mes de fabricación
- Y -designación adicional
- XXXXX -número de serie
- NNN -marcado adicional

USO PREVISTO

La amoladora de banco sin cable es una herramienta versátil adecuada para una amplia gama de aplicaciones en diversos materiales. Se puede utilizar para afilar y esmerilar herramientas de corte y otras herramientas. También se puede utilizar para limpiar, esmerilar y desbarbar piezas de trabajo. El eje flexible permite un trabajo de gran precisión.

MONTAJE DEL APARATO

TIPOS DE BATERÍAS Y CAPACIDAD

La herramienta está diseñada para funcionar con baterías ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 y 58GE152.

Recomendamos utilizar la batería 58G004-1 de 4 Ah

Tipo de batería	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacidad de la batería	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomía	35 minutos	76 minutos	130 minutos	150 minutos

CARGA DE LA BATERÍA

La batería debe cargarse a una temperatura ambiente de entre 4 °C y 40 °C. Una batería nueva, o una que no se haya utilizado durante mucho tiempo, alcanzará su capacidad máxima tras aproximadamente 3-5 ciclos de carga y descarga.

- Retire la batería del dispositivo.

- Enchufa el cargador a una toma de corriente (230 V CA).
- Inserta la batería en el cargador. Comprueba que la batería esté bien colocada (insertada hasta el fondo).
- Una vez que el cargador esté enchufado a una toma de corriente (230 V CA), se encenderá un LED verde en el cargador, lo que indica que está conectado a la red eléctrica.
- Una vez colocada la batería en el cargador, se encenderá un LED rojo en el cargador, lo que indica que la batería se está cargando.
- Al mismo tiempo, los LED verdes de estado de carga de la batería parpadearán siguiendo distintos patrones (véase la descripción más abajo).
- Todos los LED parpadean: indica que la batería está descargada y necesita recargarse.
- Dos LED parpadeando: indica que la batería está parcialmente descargada.
- Un LED parpadeando: indica un nivel de carga alto de la batería.
- Una vez que la batería esté completamente cargada, el LED del cargador se iluminará en verde y todos los LED de estado de carga de la batería permanecerán encendidos de forma fija. Al cabo de unos instantes (aprox. 15 segundos), los LED de estado de carga de la batería se apagarán.

La batería no debe cargarse durante más de 8 horas. Superar este tiempo puede dañar las celdas de la batería. El cargador no se apagará automáticamente una vez que la batería esté completamente cargada. El LED verde del cargador permanecerá encendido. Los LED de estado de carga de la batería se apagará al cabo de un breve lapso de tiempo. Desconecte la fuente de alimentación antes de retirar la batería de la toma del cargador. Evite una sucesión rápida de ciclos de carga cortos. No recargue las baterías tras un uso breve del dispositivo. Una reducción significativa del tiempo entre las cargas necesarias indica que la batería está desgastada y debe sustituirse.

Las baterías se calientan durante la carga. No empieces a trabajar inmediatamente después de la carga; espera a que la batería haya alcanzado la temperatura ambiente. Así evitarás daños en la batería.

INDICACIÓN DEL ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA

La batería está equipada con un indicador del estado de carga (3 LED). Para comprobar el nivel de carga de la batería, pulsa el botón del indicador de nivel de carga. Si todos los LED están encendidos, esto indica un nivel de carga alto. Si están encendidos 2 LED, esto indica que la batería está parcialmente descargada. Si solo está encendido 1 LED, significa que la batería está agotada y necesita recargarse.

ADVERTENCIA: Si falta alguna pieza, no utilice esta máquina hasta que se hayan sustituido las piezas que faltan. De lo contrario, podría sufrir lesiones graves.

- Extraiga con cuidado todas las piezas de la lijadora de la caja de envío.
- Saque la amoladora de banco de la caja y colóquela sobre una superficie de trabajo.
- No deseché los materiales de embalaje hasta que haya inspeccionado minuciosamente la máquina, haya identificado todas las piezas sueltas y sea capaz de manejar correctamente la amoladora de banco.
- Compruebe todas las piezas para asegurarse de que ninguna se haya roto o dañado durante el transporte.
- Si están presentes todas las piezas, proceda al montaje.
- Si alguna pieza está dañada o falta, no intente conectar la herramienta ni encenderla hasta que haya encontrado las piezas dañadas o que faltan y las haya instalado correctamente.
- Póngase en contacto con su distribuidor para obtener ayuda si falta alguna pieza o hay alguna dañada.

CARACTERÍSTICAS DE LA HERRAMIENTA

Antes de utilizar su nueva herramienta, familiarícese con todas sus funciones de funcionamiento y requisitos de seguridad. Lea atentamente este manual de usuario antes de utilizar la amoladora.

INTERRUPTOR DE ENCENDIDO

El fácil acceso al interruptor de encendido/apagado garantiza comodidad y seguridad durante el funcionamiento.

MOTOR

Accionada por un motor eléctrico de alta precisión, la amoladora de banco está diseñada para realizar tareas de amolado ligeras pero precisas.

DISCO DE AMOLADO

La lijadora está equipada con discos de lijado de grano grueso y fino, adecuados para la mayoría de las aplicaciones.

NOTA: A veces es necesario rectificar los discos nuevos para nivelar su superficie.

PROTECTOR DE SEGURIDAD Y PROTECTOR CONTRA CHISPAS

Los protectores contra chispas son ajustables para mayor comodidad del operario. El uso de la amoladora sin estos elementos puede provocar lesiones graves. No amoléis con la protección de seguridad levantada; llevad siempre gafas de seguridad para vuestra protección personal.

SOPORTES DE TRABAJO

Los soportes de trabajo se pueden ajustar de forma independiente para compensar el desgaste de los discos de amolado. Antes de amolar, asegúrese de que los soportes de trabajo estén correctamente ajustados. Por lo general, la pieza de trabajo se coloca ligeramente por encima del centro del disco de amolado. Ajuste la distancia entre el disco y el soporte de trabajo de modo que se mantenga un espacio de 1,6 mm, ya que el diámetro del disco disminuye con el uso.

REFRIGERACIÓN

Las piezas metálicas se calientan rápidamente durante el esmerilado. Es importante desplazar la pieza de trabajo a lo largo del disco de esmerilado para enfriarla. Además, puede tener a mano un recipiente con líquido adecuado para enfriar el material que se está trabajando.

INSTALACIÓN O EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA

PRECAUCIÓN: Apague siempre la herramienta antes de insertar o extraer la batería.

PRECAUCIÓN: Al insertar o extraer la batería, sujete firmemente la herramienta y la batería. Si no se sujetan con seguridad, podrían resbalarse de sus manos, lo que provocaría daños en la herramienta y la batería, así como lesiones personales.

Para extraer la batería, deslícelo hacia fuera de la herramienta mientras pulsa el botón 1 situado en la parte delantera de la batería 2 (Fig. B). Para colocar la batería, deslícelo en el compartimento situado en la parte trasera de la lijadora. Empújelo hasta el fondo hasta que encaje con un ligero clic.

BLOQUEO DEL EJE

Pulse el botón 1 (Fig. C) del bloqueo del eje para impedir que este gire mientras se colocan o se retiran los accesorios.

PRECAUCIÓN: No pulses nunca el botón de bloqueo del eje mientras este esté en movimiento. La herramienta podría resultar dañada.

INTERRUPTOR DE ENCENDIDO

Para poner en marcha la herramienta, empuje el interruptor de encendido hacia la posición «I (ON)». Para detener la herramienta, empuje el interruptor de encendido hacia la posición «O (OFF)». **Fig. D 1**

MANDO DE REGULACIÓN DE VELOCIDAD

La velocidad de rotación se puede ajustar girando el mando de control de velocidad (Fig. E 1). Para aumentar la velocidad, gire el mando en el sentido de las agujas del reloj; cuando el mando se encuentra en la posición «1», tal y como se muestra en la Fig. E, se alcanza la velocidad máxima. Para reducir la velocidad, gire el mando en sentido contrario a las agujas del reloj y colóquelo en la «posición 2», tal y como se muestra en la Fig. E, para alcanzar la velocidad mínima. Consulte la tabla que muestra la relación entre el modo de velocidad y el modo de funcionamiento.

Velocidad	Velocidad en vacío	Aplicación
Alta	7.000–9.000 ^{min} -1	Rectificado bruto
Media	5.000–7.000 ^{min} -1	Acabado
Bajo	3.000–5.000 ^{min} -1	Pulido fino

NOTA: La tabla muestra aplicaciones estándar. Estas pueden variar en determinadas condiciones.

NOTA: El mando de control de velocidad solo debe girarse hasta la posición que se muestra en el diagrama. No lo fuerce más allá de esta posición, ya que la función de control de velocidad podría dejar de funcionar.

MONTAJE

PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y de que se haya retirado la batería antes de ajustar o comprobar las funciones de la herramienta.

PRECAUCIÓN: Para evitar lesiones personales, nunca utilices la

amoladora de banco a menos que las patas de apoyo y los protectores oculares estén correctamente colocados y en su sitio.

MONTAJE DEL SOPORTE DE TRABAJO

PRECAUCIÓN: Antes de apretar los tornillos, ajuste la distancia entre el disco de esmerilado y el soporte de trabajo a un máximo de 1,6 mm.

Para montar el soporte de trabajo izquierdo o derecho en la herramienta, alinea la ranura del cuerpo de la herramienta con la ranura del soporte de trabajo, introduce el tornillo hexagonal a través de las dos ranuras y sujétalo en su sitio; a continuación, fíjalo con las ruedas de ajuste que se muestran en las figuras F1 y F2.

Para retirar el soporte de trabajo, desenrosque el mando de ajuste 1 (Fig. F2) y, a continuación, retírelo. Para ajustar la posición del soporte, afloje ligeramente el mando de ajuste derecho o izquierdo, coloque el soporte derecho o izquierdo en la posición de trabajo deseada y vuelva a apretar firmemente el mando de ajuste.

MONTAJE DEL PROTECTOR OCULAR

NOTA: Tras instalar o ajustar la posición del protector ocular, asegúrese de que la rueda de ajuste esté bien apretada.

Para colocar el protector ocular en la herramienta, deslice el protector directamente sobre el tornillo y, a continuación, fíjelo con el mando de fijación tal y como se muestra en la figura H1. Para retirar el protector ocular, siga los pasos anteriores en orden inverso.

Para ajustar la posición del protector ocular, afloje ligeramente el mando de ajuste derecho o izquierdo (Fig. I1). A continuación, mueva el protector ocular derecho o izquierdo a la posición de trabajo deseada (Fig. I2) y vuelva a apretar firmemente el mando de ajuste.

MONTAJE O SUSTITUCIÓN DEL DISCO DE AMOLAR

PRECAUCIÓN: Asegúrese de que la brida exterior esté orientada en la dirección correcta. Es decir, asegúrese de que la parte saliente de la brida exterior quede siempre orientada hacia arriba. Colocar la brida exterior en el lado incorrecto puede provocar vibraciones peligrosas.

PRECAUCIÓN: Utilice únicamente los discos de amolado especificados en este manual. El uso de cualquier otro disco de amolado puede suponer un riesgo de lesiones personales o de daños en la herramienta

PRECAUCIÓN: El disco de amolado montado de serie en el lado izquierdo es de grano fino, mientras que el montado en el lado derecho es de grano grueso.

Para retirar o sustituir el disco de esmerilado del lado derecho o izquierdo de la herramienta, siga estos pasos:

- Tire para retirar la protección del eje de la muela de la derecha o de la izquierda (Fig. L1 y Fig. L2).
- Con un destornillador, desenrosque la pieza de la Fig. J1 y retire los tres tornillos autorroscantes girándolos en sentido antihorario; a continuación, retire la cubierta lateral de la amoladora.
- Pulse el botón de bloqueo del eje del disco de esmerilado (Fig. K1) mientras utiliza una llave hexagonal para aflojar y retirar la tuerca hexagonal girándola en sentido horario. En el caso del disco de esmerilado derecho, gire la tuerca en sentido horario para aflojarla.
- Retire, en el orden indicado (tal y como se muestra en la fig. K2), la tuerca 7, la brida exterior 8, el disco de amolado 9 y el cojinete de plástico 10. Si es necesario, sustituya el disco de amolado de grano fino por uno nuevo. Es imprescindible seguir el orden de montaje de cada componente tal y como se muestra en la fig. K2.
- Para colocar el disco de esmerilado en la herramienta, realice el procedimiento de desmontaje en orden inverso.

USO DE LA HERRAMIENTA COMO MINIAMOLADORA

Para utilizar la herramienta como mini amoladora, siga los siguientes pasos:

- Tira de la protección 2 (Fig. L1) para retirar la protección del eje derecho.
- Pulse el botón de bloqueo del eje y acople el eje flexible 5 (Fig. M1) a la herramienta girando el conector del eje flexible en el sentido de las agujas del reloj mientras lo enrosca en la rosca del eje hasta el tope.
- Introduzca la llave en el orificio 6 del cabezal del eje flexible 7 y manténgala en su sitio para bloquear el husillo del eje flexible; a continuación, afloje la tuerca del manguito de sujeción 8 girándola en sentido antihorario (Fig. M2).
- Introduzca la punta de la herramienta en el orificio de la tuerca del manguito y, a continuación, apriete la tuerca del manguito

- girándola en sentido horario (Fig. M3).
- UTILIZACIÓN DEL ACOPLAMIENTO DEL EJE PARA EL CEPILLADO LATERAL**
- Para utilizar la función de cepillado lateral, siga estos pasos:
- Fije el cepillo de cerdas **2** (Fig. N1) al acoplamiento del eje del husillo **1** (Fig. N1) girando el acoplamiento en sentido horario hasta que se detenga.
 - Pulse el botón de bloqueo del eje y acople el acoplamiento al eje de la lijadora girando el acoplamiento del eje en sentido horario hasta que se detenga (Fig. N3).
 - Desatornille el cepillo de cerdas y sustitúyalo por un cepillo abrasivo o un cepillo de lana, fijándolos directamente al acoplamiento del eje del husillo (Figs. O1 a O4).

FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

Esmerilado estándar con una amoladora de banco

PRECAUCIÓN: No dejes que tu familiaridad con las herramientas te lleve a actuar con descuido. Recuerda que basta una fracción de segundo de descuido para provocar lesiones graves.

PRECAUCIÓN: Utilice siempre gafas de seguridad o gafas protectoras con protectores laterales al manejar una herramienta eléctrica o al soplar para eliminar el polvo. Si el trabajo genera mucho polvo, utilice una mascarilla antipolvo.

PRECAUCIÓN: Nunca afile ni esmerile objetos de aluminio.

PRECAUCIÓN: Una presión excesiva sobre un disco frío puede provocar que este se agriete.

PRECAUCIÓN: No utilices ningún accesorio que no haya sido recomendado por el fabricante de esta herramienta. El uso de accesorios no autorizados puede provocar lesiones personales graves.

PRECAUCIÓN: No utilice muelas con una velocidad nominal inferior a la de esta herramienta. El incumplimiento de esta advertencia puede provocar lesiones personales.

Para trabajar de forma eficiente y funcionar según lo previsto, las herramientas deben estar afiladas. Las herramientas sin filo pueden provocar accidentes y, de hecho, los provocarán. Las amoladoras de banco son ideales para afilar herramientas pequeñas, como cinceles, cuchillas de cepillo, tijeras, etc., y para eliminar el óxido o la corrosión.

La forma correcta de afilar una herramienta y evitar el sobrecalentamiento es la siguiente:

- Sujeta la herramienta firmemente en el soporte de trabajo contra el disco de esmeril adecuado.
- Mantenga el objeto que se está rectificando en movimiento constante, desplazándolo a un ritmo uniforme.
- Nunca presione la herramienta con demasiada fuerza contra el disco de amolado.
- Mantenga el disco de amolado refrigerado utilizando un recipiente con agua.
- La muela debe girar «hacia» el objeto que se está afilando.
- Seleccione siempre la velocidad adecuada al trabajar.

Afilado con una mini amoladora

PRECAUCIÓN: Una presión excesiva puede dañar la herramienta, provocar el sobrecalentamiento del motor y causar un desgaste prematuro del disco de amolado.

NOTA: La pinza de 3,2 mm se suministra de serie y se utiliza para acoplar accesorios con un vástago de 3,2 mm.

Enciende la herramienta sin que el disco de esmerilado entre en contacto con la pieza de trabajo y espera a que el disco alcance su velocidad máxima. A continuación, aplica suavemente la pieza de trabajo contra el disco de esmerilado. Para conseguir un buen acabado, mueve lentamente la herramienta en sentido antihorario (P3).

Lijado con cepillo lateral

NOTA: Aplica una ligera presión sobre la pieza de trabajo. Una presión excesiva sobre la herramienta solo provocará un acabado deficiente y sobrecargará el motor.

Utilice la función de cepillado lateral para limpiar superficies planas y lisas o ranuras en materiales como el plástico o el metal. Encienda la herramienta sin que el cepillo entre en contacto con la pieza de trabajo y espere a que el cepillo alcance su velocidad máxima. A continuación, acerque suavemente la pieza de trabajo al cepillo. Para conseguir un buen acabado, seleccione el tipo de cepillo adecuado y mueva la pieza de trabajo alrededor de la herramienta.

- El cepillo de cerdas de acero está diseñado para eliminar pintura y óxido de productos de hierro fundido o aleaciones con un acabado rugoso y ranuras **de grado P4**.

- El cepillo abrasivo está diseñado para limpiar casi todo tipo de suciedad, devolviendo el brillo a productos de hierro fundido o aleaciones con un acabado rugoso en superficies planas **con un grano P2**.
- El cepillo de lana no tiene rival a la hora de devolver el brillo al acero inoxidable, al latón y a productos similares mediante un pulido final en superficies lisas con **un acabado de grano P1**.

Vaciado del depósito de polvo

Para garantizar un funcionamiento más eficiente, vacíe el depósito de polvo cuando no esté más de medio lleno. Cuando el depósito de polvo esté medio lleno, apague la herramienta, retire el depósito directamente de la herramienta y vacíelo. Dé unos golpecitos suaves al depósito para eliminar cualquier partícula adherida al interior, que pueda dificultar la recogida posterior. Vacíe y limpie siempre a fondo el depósito de polvo tras finalizar el trabajo y antes de guardar la amoladora de banco en la zona de almacenamiento **R1**.

MANTENIMIENTO DE LA AMOLADORA

PRECAUCIÓN: Antes de realizar cualquier inspección o tarea de mantenimiento, asegúrate siempre de que la herramienta esté apagada y de que se haya retirado la batería.

PRECAUCIÓN: No utilice nunca gasolina, disolvente de pintura, alcohol ni sustancias similares. Esto podría provocar decoloración, deformación o agrietamiento.

Mantenga limpia la amoladora de banco. Elimine regularmente el polvo de las piezas de trabajo y de la parte inferior de la amoladora. Asegúrese de que la amoladora de banco funciona correctamente. Compruebe que todos los tornillos y tuercas estén bien apretados. Para garantizar la **SEGURIDAD** y la **FIABILIDAD** del producto, las reparaciones, cualquier otro trabajo de mantenimiento o los ajustes deben ser realizados por centros de servicio autorizados, utilizando siempre recambios originales.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Síntoma	Causa probable	Solución
La máquina no arranca.	No hay alimentación eléctrica	Coloca baterías completamente cargadas.
	El interruptor no está encendido.	Enciende el interruptor.
	Batería o circuito eléctrico defectuosos	Póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado para que lo reparen.
El motor se está sobrecalentando.	El motor sobrecargado.	Reduzca la carga del motor.
La máquina reduce la velocidad durante el funcionamiento.	La profundidad de esmerilado es demasiado grande.	Reduzca la velocidad a la que se desplaza la pieza de trabajo con respecto a la muela.
La superficie de la pieza de trabajo es irregular		Asegúrese de que las máquinas estén bien fijadas sobre una superficie sólida. Utilice una abrazadera para sujetar la pieza de trabajo con firmeza. Nivele la superficie de la muela. Utilice un disco de esmerilado más blando o reduzca la velocidad de avance.
Líneas en la superficie de la pieza de trabajo.	Contaminantes en la superficie del disco de rectificado. La pieza de trabajo no está bien sujeta.	Cambie el disco de rectificado. Utilice un mandril para sujetar la pieza de trabajo de forma segura.
Zonas sobrecalentadas o grietas en la pieza de trabajo.	Tipo de muela incorrecto. Velocidad de avance incorrecta. Se requiere refrigerante.	Prueba con un disco abrasivo más blando o más grueso. Reduzca la velocidad a la que la pieza se desplaza hacia el disco. Añade un sistema de refrigeración opcional, vertiéndolo manualmente en el recipiente.
El disco de rectificado se desafiló rápidamente; los granos abrasivos se desprenden.	La profundidad de rectificado es excesiva. El disco de rectificado es demasiado blando para el material. Elige un aglutinante más resistente. El diámetro del disco de esmerilado es demasiado pequeño. Superficie irregular del disco de esmerilado. El manguito está mal colocado.	Reduzca la velocidad a la que la pieza de trabajo gira alrededor del disco. El disco es demasiado duro para el material. Elige un disco de amolado más blando. Cambie el disco de amolado. Nivele la superficie del disco de amolado. Consulte al fabricante de la muela abrasiva.

ESPECIFICACIONES

Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	18 V DC
Velocidad en ralentí	3000–9000 min ⁻¹
Diámetro del disco/escobilla	50 mm
Diámetro interior del disco/escobilla	12,7 mm
Ancho del disco/cepillo	13 mm
Peso	2,2 kg
58G095 indica tanto el tipo como el modelo del dispositivo	

DATOS DE RUIDO Y VIBRACIONES

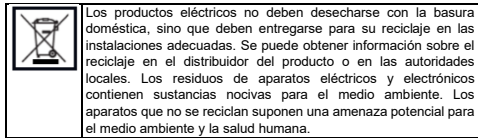
Nivel de presión acústica	$L_{pA} < 70 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 93,2 \text{ dB(A)} K=3 \text{ dB(A)}$

Información sobre el ruido

El ruido emitido por el aparato se describe mediante: el nivel de presión acústica L_{pA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} (donde K indica la incertidumbre de medición).

El nivel de presión acústica L_{pA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} que figuran en este manual se han medido de conformidad con la norma EN 62841-1.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben entregarse para su reciclaje en las instalaciones adecuadas. Se puede obtener información sobre el reciclaje en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedad de responsabilidad limitada, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante, «GTX Poland»), declara por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, ilustraciones, así como su maquetación, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el tratamiento, la publicación o la modificación del Manual en su totalidad o de cualquiera de sus elementos individuales con fines comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de GTX Poland, lo que podrá dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad de la UE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovia

Producto: Amoladora de mesa

Modelo: 58G095

Nombre comercial: GRAPHITE

Número de serie: del 00001 al 99999

La presente declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva de maquinaria 2006/42/CE

Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, modificada por la Directiva 2015/863/UE

Y cumple los requisitos de las siguientes normas:

EN 62841-1:2015; EN 62841-3-4:2016+A12:2020

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

La presente declaración se aplica exclusivamente a la máquina en el estado en que fue comercializada y no abarca los componentes añadidos por el usuario final ni a las modificaciones posteriores realizadas por este.

Nombre y dirección de la persona residente o establecida en la UE autorizada para elaborar la documentación técnica:

Firmado en nombre de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsable de calidad de GTX POLAND

Varsovia, 15 de abril de 2025

(et)
ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE
Akutoitega laua-lihvmasin
58G095

HOIATUS Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaasasolevad ohutusohiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Alpool esitatud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

Säilitage kõik ohiatused ja juhised edaspidiseks kasutamiseks.

- See elektritööriist on mõeldud kasutamiseks lihvjana, lihvimisinasina, traatharjana, poleerijana, nikerdus- või lõkeriistana. Tutvupe palun kõigi selle elektritööriistaga kaasasolevate ohutusohiatusete, juhiste, jooniste ja tehniliste andmetega. Alpool esitatud juhiste mittetäitmine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.
- Ärge kasutage tarvikuid, mida tööriista tootja ei ole spetsiaalselt selle jaoks kavandanud ega soovitanud. Asjaolu, et tarvikut on võimalik elektritööriistale paigaldada, ei taga veel selle ohutut kasutamist.
- Lihvimisliitmiku nimikiirus peab olema vähemalt võrdne elektritööriista märgitud maksimaalse kiirusega. Lihvimisliitmik, mis töötab nimikiirusest suuremal kiirusel, võib kahjustada ja puruneda tükideks.
- Lisaseadme välislibimoot ja paksus peavad vastama elektritööriista nimispetsifikatsioonidele. Sobimatute mootmetega lisaseadmeid ei ole võimalik nõuetekohaselt juhtida.
- Kettide, lihvimistrumlite või muude lisaseadmete varre suurus peab olema õigesti sobitatud elektritööriista spindli või pingutustangiga. Lisaseadmed, mis ei sobi elektritööriista kinnitustaldalidega, töötavad tasakaalust väljas, vibreerivad liigselt ja võivad põhjustada tööriista ühe kontrolli kaotamist.
- Varre külge kinnitatud kettad, lihvimistrumid, lõikurid ja muud tarvikud peavad olema täielikult surutud kinnitusmuhvi või -padrunisse. Kui vars ei ole nõuetekohaselt kinnitatud või kui ketta väljalaulut osa on liiga pikk, võib paigaldatud ketas lahti tulla ja suure kiirusega välja paiskuda.
- Ärge kasutage kahjustatud tarvikuid. Enne iga kasutamist kontrollige tarvikuid, näiteks lihvkettaid, et neil ei oleks murdunud tükke ega pragusid, lihvitrumlit, et sellel ei oleks pragusid, rebendeid ega ülemäärast kulumist, ning traatharja, et sellel ei oleks lahtiseid või katkenud traate. Kui elektritööriist tarvik on maha kukkunud, kontrollige seda kahjustuste suhtes või paigaldage asemele heas seisukorras asendustarvik. Pärast tarvikute kontrollimist ja paigaldamist asuge ise ja kõik kõrvalseisjad eemale pöörleva osa tasapinnast ning laske elektritööriistil töötada koormuseta maksimaalsel kiirusel ühe minuti jooksul. Kahjustatud tarvikud purunevad tavaliselt selle katse käigus.
- Tuleb kanda isikukaitsevahendeid. Töö liigist sõltuvalt tuleb kanda näokilpi, kaitseprille või -maski. Vajaduse korral kandke tolmumaski, kuulmiskaitset, kindaid ja tööpõlle, et kaitsa end abrasiivmaterjalide või töödeldavate detailide väikeste killude eest. Silmakaitse peab kaitsma erinevate toimingute käigus tekkivate killude eest. Tolmumaski või hingamiskaitsepeade peab filtreerima välja töö käigus tekkivad osakesed. Pikaajaline kokkupuude kõrge müratasemega võib põhjustada kuulmiskahjustusi.
- Veenduge, et kõrvalseisjad püsikid tööpiirkonnast ohutus kauguses. Igaüks, kes siseneb tööpiirkonda, peab kandma isiklikke kaitsevahendeid. Töödetailidest või kahjustatud lisaseadmetest pärit killud võivad lennata laiali ja põhjustada vigastusi isegi vahetu tööpiirkonna väljaspool.
- Tööde tegemisel, mille käigus lõkeriist võib puutuda kokku varjatud juhtmestiku või omaenda kaabliga, hoidke elektritööriista ainult käepidemete isoleeritud pindadest. Kui lõkeriist puutub kokku pingestatud kaabliga, võivad elektritööriista paljustunud metallosad pingestuda, tekitades elektrilöögi ohu.
- Tööriista käivitamisel hoidke seda alati kindlalt käes. Mootori pöördemoment täiskiiirusel kiirendamisel võib põhjustada tööriista väanumist.
- Kinnitage töödeldav detail vajaduse korral klambritega. Ärge hoidke töötamise ajal kunagi ühe käega väikest töödeldavat detaili ja teise käega tööriista. Väikese töödeldava detaili kinnitamine võimaldab teil tööriista mõlema käega vabalt manööverdada. Ümmargused materjalid, nagu tüübid, torud või kaablid, kipuvad lõikamise ajal ära veerema, mis võib põhjustada puuriterade kinni jooksmist või nende äkilist tagasilööki teie suunas.
- Hoidke juhe eemal pöörlevast osast. Kui kaotate kontrolli, võib juhe läbi lõigata või kinni jääda ning teie käsi või käsivars võib pöörlevasse osasse tõmmata.

- Ärge kunagi pange elektritööriista maha enne, kui lisaseade on täielikult seisma jäänud. Pöörlev lisaseade võib pinnale kinni jääda ja põhjustada elektritööriista üle kontrolli kaotamist.
- Pärast puuriterade vahetamist või mis tahes reguleerimise veenduge, et pingutusmutter, padrun või muud reguleerimiskomponendid on kindlalt kinni keeratud. Lahtised reguleerimiskomponendid võivad ootamatult nihkuda, mille tagajärjel võite kaotada kontrolli, ning lahtised pöörlevad osad võivad äkitselt välja paiskuda.
- Ärge kasutage elektritööriista, hoides seda oma kõrval. Juhuslik kokkupuude pöörleva lisaseadmega võib põhjustada riiete kinni jäämist, mille tagajärjel tõmmatakse lisaseade teie keha poole.
- Puhastage elektritööriista ventilatsiooniväsiid regulaarselt. Mootori ventilaator imeb tolmu korpusesse ning metallitolmu liigne kogunemine võib põhjustada elektrilist ohtu.
- Ärge kasutage elektritööriista kergsüttivate materjalide läheduses. Sädemed võivad neid materjale süüdata.
- Ärge kasutage tarvikuid, mis nõuavad vedelate jahutusvedelike kasutamist. Veega või muude vedelate jahutusvedelikega töötamine võib põhjustada elektrilöögi.
- Kasutage ainult asjaomasele elektritööriistale soovitatud tüüpi kettad ja ainult soovitatud rakenduste jaoks. Näiteks: ärge lihviäge lõikeketta küljega. Lõikekettad on mõeldud ääreliseks lihvimiseks; nendele ketastele mõjuvad külgjõud võivad põhjustada nende purunemist.
- Koonuste ja keermestatud lihvimisotsikute puhul kasutage ainult kahjustamata telge, mis on mõeldud sileda äärisega ketastele ning on õige suurusega ja pikkusega. Õigete telgede kasutamine vähendab purunemise ohtu.
- Ärge „tõmmake“ lõikeketta kinni ega avaldage sellele liigset survet. Ärge üritage teha liiga sügavaid lõikeid. Ketta ülekoormamine suurendab sellele langevat koormust ja riski, et ketas lõikamise ajal väänub või takerdub, samuti tagasilöögi või ketta purunemise võimalust.
- Ärge asetage kätt pöörleva tera joonele ega selle taha. Kui tera töötamise ajal teie käest eemale liigub, võib tagasilöök põhjustada pöörleva tera ja elektritööriista otse teie poole paiskumise.
- Kui lõikeketas jookseb kinni või takerdub või kui lõikamine mingil põhjusel katkeb, lülitage elektritööriist välja ja hoidke seda paigal, kuni ketas on täielikult seisma jäänud. Ärge kunagi üritage lõikeketast lõikekohast eemaldada, kui see veel liigub, sest see võib põhjustada tagasilööki. Üurige välja, miks ketas kinni jooksis või takerdus, ja võtke meetmeid probleemi kõrvaldamiseks.
- Ärge jätkake lõikamist, kui elektritööriist on veel töödeldava detaili sees. Oodake, kuni tera on saavutanud täiskiruse, ja jätkake seejärel ettevaatlikult lõikamist. Kui elektritööriist käivitatakse uuesti, kui see on veel töödeldava detaili sees, võib tera kinni jääda, kõrvale nihkuda või põhjustada tagasilööki.
- Toetage panele või muid ülemõdulisi töödeldavaid esemeid, et vähendada tera kinni jäämise ja tagasilöögi ohtu. Suured töödeldavad esemed kipuvad omaenda raskuse all läbi vajuma. Toed tuleks paigutada töödeldava eseme alla lõikelini lähedale ning töödeldava eseme servale tera mõlemale poole.
- Olge eriti ettevaatlik, kui teete „süvendlõikeid“ olemasolevatesse seintesse või muudesse raskesti nähtavatesse kohtadesse. Väljalatuv tera võib läbi lõigata gaasi- või veetoru, elektrikaabli või muud esemed, mis võib põhjustada tagasilööki.
- Pidage meeles, et traatharjad võivad harjast lahti tulla isegi tavapärase töö käigus. Ärge koormake traatharju liigselt, avaldades harjale liiga suurt survet. Traatharjad võivad kergesti läbistada õhukest rietust või nahka.
- Enne harjade kasutamist laske neil töötada töökaigul vähemalt ühe minuti jooksul. Selle aja jooksul ei tohi keegi seista harja ees ega sellega ühel joonel. Sissetöötamisperioodi jooksul võivad lahtised harjased või traadid lahti tulla.
- Suunake pöörlevast traatharjast väljapaiskuv materjal endast eemale. Nende harjade kasutamisel võivad väikesed osakesed ja traaditüki paiskuda suure kiirusega välja ja tungida nahka.

TAGASILÖÖGI PÕHJUSED JA ENNETAMINE KASUTAJA POOLT:

- Tagasilöök on ootamatu reaktsioon, mis tekib, kui pöörlev ketas, pad, harja või muu tarvik takerdub või jääb kinni. Takerdumine või kinni jäämine põhjustab pöörleva tarviku järsu seiskumise, mis omakorda põhjustab kontrollimatut elektritööriista tõuke takerdumiskohas tarviku pöörlemissuunaga vastassuunas.
- Näiteks kui lihvketas takerdub või jääb töödeldava detaili taha kinni, võib lihvketta serv, mis siseneb takerdumiskohasse,

kaevuda materjali pinnasse, põhjustades lihvketta tagasipörke või väljapaiskumise. Lihvketas võib pörkuda kas kasutaja poole või temast eemale, sõltuvalt lihvketta liikumissuunast takerdumise hetkel. Sellistes tingimustes võivad lihvkettad ka puruneda.

- Tagasilöök on tingitud elektritööriista ebaõigest kasutamisest ja/või valedest tööprotseduuridest või -tingimustest ning seda on võimalik vältida, võttes alpool loetletud asjakohaseid ettevaatusabinõusid:

- **Hoidke elektritööriista kindlalt käes ning asetage oma keha ja käsi nii, et suudaksite tagasilöögi jõududele vastu seista.** Kasutaja suudad tagasilöögi jõude kontrollida, kui ta võtab kasutusele asjakohaseid ettevaatusabinõusid.
- **Olge eriti ettevaatlik, kui töötate nurgade, teravate servade jms lähedal. Pöörake tähelepanu tööriista tagasipöörkumisele või kinni jäämisele.** Nurgad, teravad servad või tagasipöörkumine võivad põhjustada pöörleva tööriista kinni jäämist, mis omakorda võib kaasa tuua kontrolli kaotuse või tagasilöögi.
- **Ärge paigaldage hambulist tera.** Sellised terad põhjustavad sagedast tagasilööki ja kontrolli kaotust.
- **Liigutage tera materjali sisse alati samas suunas, milles lõikeääre materjalist väljub (st samas suunas, milles laastud eemaldatakse).** Tööriista vales suunas sisseviimine põhjustab tera lõikeääre tõusmist töödeldavast detailist ja tööriista tõmbamist sisseviimise suunas.
- **Pöörlevate viilide, lõikekettide, kiirterase lõikurite või volframkarbiidist lõikuritega töötamisel peab töödeldav detail olema alati kindlalt kinnitatud.** Need tööriistad võivad ümismista, kui nad kallutuvad soones isegi veidi, mis võib põhjustada tagasilööki. Kui lõikeketas jääb kinni, puruneb see tavaliselt. Kui pöörlev viil, kiirterast lõikur või volframkarbiidist lõikur jääb kinni, võib see soone seest välja hüpata, tekitades ohtu tööriista üle kontrolli kaotamiseks.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUS



1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
2. Kasutage isiklikke kaitsevahendeid (kaitseprillid, kuulmiskaitse, tolmumaski).
3. Hoidke lapsed tööriistast eemal.
4. Kaitse tööriista niiskuse eest.
5. Ärge visake seadet olmejäätmete hulka.
6. Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
7. EAC-sertifitseerimismärk.
8. Ukraina turu sertifitseerimismärk

Komponendid ja lisatarvikud – joonis A:

Nr	KIRJELDUS	Nr	KIRJELDUS
1	Spindli lukustusnupp	15	Peeneteraline lihvketas
2	Aku lukustusnupp	16	Vasaku spindli kaitsekate
3	Aku	17	Vasaku kaitse reguleerimisnupp
4	Parempoolne kate	18	Vasak sädehajuti
5	Parempoolse kaitse reguleerimisnupp	19	Parempoolne sädemepõrkaja
6	Parempoolne spindli kaitse	20	Vasak silmakaitse
7	Jame teralisusega ketas	21	Painduv rull
8	Parempoolne riuli reguleerimisnupp	22	Spindli vööli ühendus
9	Lõikmete kogumiskast	23	Kettad, harjad
10	Parempoolne tugiriul	24	Lame mutrivõti
11	Lüliti	25	Kuuskantvõti
12	Kiiruse regulaator		
13	Vasak tugiriul		

14	Vasaku riikli reguleerimisnupp	
----	--------------------------------	--

VALKULISED TARVIKUD

Käesolevas kasutusjuhendis nimetatud tööriistaga kasutamiseks soovitatavad tarvikud või lisaseadmed. Muude tarvikute või lisaseadmete kasutamine võib põhjustada kehavigastusi. Kasutage tarvikuid või lisaseadmeid rangelt nende ettenähtud otstarbel. Kui vajate abi või lisateavet nende lisaseadmete kohta, võtke ühendust kohaliku teeninduskeskusega.

- Lihvketa
- Painduv völi
- Spindli ühendus

MÄRKUS: Mõned nimekirjas olevad esemed võivad kuuluda tööriistakomplekti standardvarustusena. Need võivad riigiti erineda.

MASINA MÄRGISTUSED

SN	RRRRMM Y XXXXX	NNN
----	----------------	-----

RRRR – valmistamis aasta
MM – tootmise kuu
Y –täiendav tähis
XXXXX –seerianumber
NNN –täiendav märg

KASUTUSOTSTARVE

Akutoilega laua-lihvmasin on mitmekülgne tööriist, mis sobib mitmesugusteks rakendusteks erinevate materjalide puhul. Seda saab kasutada lõike- ja muude tööriistade teritamiseks ja lihvimiseks. Samuti saab seda kasutada töödeldavate detailide puhastamiseks, lihvimiseks ja servade eemaldamiseks. Painduv völi võimaldab väga täpset töötamist.

SEADME KOOSTAMINE

AKUTÜÜBID JA MAHUTAVUS

Tööriist on mõeldud kasutamiseks ENERGY+ akudega: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 ja 58GE152.

Soovitage kasutada 4 Ah akut 58G004-1

Aku tüüp	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Aku maht	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tööaeg	35 minutit	76 minutit	130 minutit	150 minutit

AKU LAADIMINE

Aku tuleks laadida ümbritseva õhu temperatuuril 4 °C kuni 40 °C. Uus aku või aku, mida pole pikka aega kasutatud, saavutab täismahutavuse umbes 3–5 laadimis- ja tühjenemistsükli järel.

- Eemaldage aku seadmet.
- Ühendage laadija vooluvõrgu pistikupesaga (230 V vahelduvvool).
- Asetage aku laadijasse. Veenduge, et aku on õigesti paigas (täielikult sisse lükatud).
- Kui laadija on ühendatud vooluvõrgu pistikupesaga (230 V vahelduvvool), süttib laadijal roheline LED-tuli, mis näitab, et toide on ühendatud.
- Kui aku on laadijasse paigutatud, süttib laadijal punane LED-tuli, mis näitab, et aku laadib.
- Samal ajal vilguvad rohelised aku laadimisoleku LED-id erinevates mustrites (vt kirjeldust allpool).
- Kõik LED-id vilguvad – näitab, et aku on tühi ja vajab laadimist.
- Kaks vilkuvat LED-i – näitab, et aku on osaliselt tühjenenud.
- Vilgub üks LED – näitab, et aku laetuse tase on kõrge.
- Kui aku on täielikult laetud, süttib laadijal roheline LED-tuli ja kõik aku laetuse oleku LED-tuled jäävad püsivalt põlema. Mõne aja pärast (u. 15 sekundit) kustuvad aku laetuse oleku LED-tuled.

Aku ei tohi laadida kauem kui 8 tundi. Selle aja ületamine võib aku elemente kahjustada. Laadija ei lülitu automaatselt välja, kui aku on täielikult laetud. Laadija roheline LED jääb põlema. Aku laetuse näidikutuled kustuvad mõne aja pärast. Enne aku laadijapistikust eemaldamist katkestage toiteallikas. Vältige lühikeste laadimistsüklike järjestikust kordamist. Ärge laadige akuid pärast seadme vaid lühiajalist kasutamist. Vajalik ide vahelise aja märkimisväärne lühenemine viitab sellele, et aku on kulunud ja tuleks välja vahetada.

Laadimise ajal kuumenevad akud. Ärge alustage tööd kohe pärast laadimist – oodake, kuni aku on saavutanud toatemperatuuri. See aitab vältida aku kahjustumist.

AKU LAADIMISSEISUNDI NÄIDIK

Aku on varustatud aku laetuse näidikuga (3 LED-i). Aku laetuse taseme kontrollimiseks vajutage aku laetuse näidiku nuppu. Kui kõik LED-id põlevad, näitab see kõrget laetustaset. Kui põlevad 2 LED-i, näitab see, et aku on osaliselt tühjenenud. Kui põleb vaid 1 LED, tähendab see, et aku on tühi ja vajab laadimist.

HOIATUS: Kui mõni osa puudub, ärge kasutage seda masinat enne, kui puuduvad osad on asendatud. Selle nõude eiramine võib põhjustada tõsiseld vigastusi.

- Võtke lihvimismasina kõik osad ettevaatlikult transpordikarbigst välja.
- Võtke laualihvija karbigst välja ja asetage see tööpinnae.
- Ärge visake pakkemateriale ära enne, kui olete seadme põhjalikult üle vaadanud, tuvastanud kõik lahtised osad ja oskate laua-lihvmasinat õigesti kasutada.
- Kontrollige kõiki osi, et veenduda, et ükski neist ei ole transpordi käigus purunenud ega kahjustunud.
- Kui kõik osad on olemas, jätkake kokkupanekuga.
- Kui mõni osa on kahjustatud või puudub, ärge üritage tööriista ühendada ega sisse lülitada enne, kui kahjustatud või puuduvad osad on leitud ja õigesti paigaldatud.
- Kui mõni osa puudub või on kahjustatud, pöörduge abi saamiseks oma edasimüüja poole.

SEADME OMADUSED

Enne uue tööriista kasutamist tutvuge kõigi selle funktsioonide ja ohutusnõuetega. Lugege käesolevat kasutusjuhendit hoolikalt läbi enne lihvimismasina kasutamist.

TOITELÜLITI

Lihtne juurdepääs sisse-/väljalülitile tagab mugavuse ja ohutuse töö ajal.

MOOTOR

Täpselt konstrueeritud elektrimootoriga töötav laualihvija on mõeldud kergele, kuid täpsete lihvimistööde tegemiseks.

LIIVKETAS

Lihvimismasin on varustatud jämeda ja peene teralisusega lihvketaetega, mis sobivad enamiku rakenduste jaoks.

MÄRKUS: Uusi kettaid tuleb mõnikord töötleda, et ketta pind muutuks lühtlaseks.

OHUTUSKAITSE JA SÄDEKAITSE

Sädemekaitset on reguleeritavad, et tagada kasutaja mugavus. Lihvimismasina kasutamine ilma nendeta võib põhjustada tõsiseld vigastusi. Ärge lihvide, kui ohutuskaitse on üles tõstetud; kandke isikliku kaitseks alati kaitseprille.

TÖÖTOED

Töötugisid saab reguleerida eraldi, et kompenseerida lihvketaetste kulumist. Enne lihvimist veenduge, et töötugid on õigesti reguleeritud. Tavaliselt asetatakse töödeldav detail veidi lihvketta keskpunktiist kõrgemale. Reguleerige lihvketta ja töötugi vahelist kaugust nii, et säiliks 1,6 mm vahe, kuna lihvketta läbimõõt väheneb kasutamise käigus.

JAHUTAMINE

Metallist töödeldavad detailid kuumenevad lihvimise ajal kiiresti. Detaili jahutamiseks on ooluline seda lihvketta piki edasi-tagasi liigutada. Lisaks võite hoida läheduses vedelikuga täidetud anumad, mis sobib töödeldava materjali jahutamiseks.

AKU PAIGALDAMINE VÕI EEMALDAMINE

ETTEVAATUST: Lülitage tööriist alati välja enne aku paigaldamist või eemaldamist.

ETTEVAATUST: Aku paigaldamisel või eemaldamisel hoidke tööriista ja akut kindlalt kinni. Kui tööriista ja akut ei hoita kindlalt kinni, võivad need käest libiseda, mille tagajärjel võib tööriist ja aku kahjustuda ning tekkida kehavigastusi.

Aku eemaldamiseks libistage see tööriistast välja, surudes samal ajal aku esiküljel asuvat nuppu 1 (joonis B). Aku paigaldamiseks libistage see lihvimismasina tagaküljel asuvasse pesasse. Suruge see täielikult sisse, kuni see klõpsuga oma kohale lukustub.

SPINDELILUKK

Vajutage spindli lukustuse nuppu 1 (joonis C), et takistada spindli pöörlemist lisaseadmete paigaldamise või eemaldamise ajal.

ETTEVAATUST: Ärge kunagi vajutage spindli lukustusnuppu, kui spindel pöörleb. Tööriist võib kahjustuda.

TOITELÜLITI

Tööriista käivitamiseks lükake toitelüliti asendisse „I (ON)”. Tööriista seiskamiseks lükake toitelüliti asendisse „O (OFF)”. **Joonis D 1**

PÖÖRDEKIIRUSE REGULEERIMISNUPP

Pöörlemiskiirust saab reguleerida kiiruse reguleerimisnuppu pöörates (**joonis E 1**). Suuremat kiirust saavutatakse nuppu päripäeva pöörates; kui nupp on asendis „1”, nagu on näidatud **joonisel E**, on saavutatud maksimaalne kiirus. Väiksemat kiirust saavutatakse nuppu vastupäeva pöörates ja seadistades selle asendisse „2”, nagu on näidatud **joonisel E**, et saavutada minimaalne kiirus. Palun vaadake tabelit, milles on näidatud kiirusrežiimi ja töörežiimi vaheline seos.

Kiirus	Tühikäigukiirus	Kasutamine
Kõrge	7 000–9 000 ^{min⁻¹}	Jäme lihvimine
Keskmine	5 000–7 000 ^{min⁻¹}	Viimistlus
Madal	3 000–5 000 ^{min⁻¹}	Peenjahvatamine

MÄRKUS: Tabelis on toodud standarddrakendused. Need võivad teatud tingimustes erineda.

MÄRKUS: Kiiruse reguleerimisnuppu tohib keerata ainult **joonisel** näidatud asendisse. Ärge keerake seda jõuga sellest asendist kaugemale, kuna kiiruse reguleerimisfunktsioon võib lakkata töötamast.

KOOSTAMINE

HOIATUS: Veenduge alati, et tööriist on välja lülitatud ja aku eemaldatud, enne kui reguleerite või kontrollite tööriista funktsioone.

HOIATUS: Vigastuste vältimiseks ärge kunagi kasutage laua-lihvimasinat, kui tugijalad ja silmakaitse ei ole õigesti paigaldatud ja oma kohal.

TÖÖTALADE PAIGALDAMINE

HOIATUS: Enne kruvide pingutamist reguleerige lihvketta ja töötoetuse vaheline vahe maksimaalselt 1,6 mm-ni.

Vasaku või parema töötoetuse tööriistale paigaldamiseks joondage tööriista korpuse soon töötoetuse soonega, sisestage kuuskantkruvi kahe soone vahele ja hoidke seda paigal, seejärel kinnitage see **joonistel F1 ja F2** näidatud reguleeritavate nuppudega.

Töötoetuse eemaldamiseks keerake reguleeritav nupp 1 lahti (**joonis F2**) ja eemaldage see. Toetuse asendi reguleerimiseks lödvendage veidi paremat või vasakut reguleerimisnuppu, seadke seejärel parem või vasak toetus soovitud töösandisse ja pingutage reguleerimisnupp uuesti kindlalt kinni.

SILMAKAITSE PAIGALDAMINE

MÄRKUS: Pärast silmakaitse paigaldamist või asendi reguleerimist veenduge, et reguleerimisnupp on kindlalt kinni keeratud.

Silmakaitse tööriistale paigaldamiseks lükake silmakaitse otse kruvile ja kinnitage see seejärel kinnituskruviga, nagu on näidatud **joonisel H1**. Silmakaitse eemaldamiseks tehke eespool nimetatud toimingud vastupidises järjekorras.

Silmakaitse asendi reguleerimiseks lahtige veidi paremat või vasakut reguleerimisnuppu (**joonis I1**). Seejärel nihutage paremat või vasakut silmakaitse soovitud töösandisse (**joonis I2**) ja pingutage reguleerimisnupp uuesti kindlalt kinni.

LIIVAKETTA PAIGALDAMINE VÕI VAHETAMINE

ETTEVAATUST: Veenduge, et välimine äärk on suunatud õiges suunas. Esie tähendab, et välimise ääriku eenduv osa peab alati olema suunatud ülespoole. Välimise ääriku paigaldamine valele küljele võib põhjustada ohtlikke vibratsioone.

ETTEVAATUST: Kasutage ainult käesolevas juhendis nimetatud lihvkettaid. Muude lihvketaste kasutamine võib põhjustada kehavigastusi või tööriista kahjustusi

ETTEVAATUST: Vasakule küljele on standardvarustuses paigaldatud peeneteraline lihvketas, paremale küljele aga jämedateraline lihvketas.

Tööriista parempoolse või vasakpoolse lihvketta eemaldamiseks või vahetamiseks järgige järgmisi samme:

- Tõmmake kaitse paremal või vasakult lihvketta teljelt ära (**joonis L1 ja joonis L2**).
- Keerake kruvikeerajaga lahti **joonis J1** ja eemaldage kolm isekeerumistavat kruvi, keerates neid vastupäeva, seejärel eemaldage lihvimismasina külgtakate.
- Vajutage lihvketta telje lukustusnuppu (**joonis K1**) ja lahitagekeerake kuuskantmutrit kuuskantvõtmega, pöörates seda

päripäeva. Parempoolse lihvketta puhul keerake mutrit päripäeva, et seda lahti keerata.

- Eemaldage järjekorras (**nagu on näidatud joonisel K2**) mutter 7, välimine äärk 8, lihvketas 9 ja plastlaager 10. Vajaduse korral vahetage peene teralisusega lihvketas uue vastu. On oluline järgida iga komponendi paigaldamisjärjekorda, nagu on näidatud **joonisel K2**.
- Lihvketta tööriistale paigaldamiseks tehke eemaldamine vastupidises järjekorras.

TÖÖRIISTA KASUTAMINE MINILIHVI NAISENA

Tööriista minilihvivjana kasutamiseks tegutse järgmiselt:

- Tõmmake kaitse 2 (**joonis L1**) ära, et eemaldada parempoolne silmit kaitse.
- Vajutage spindli lukustusnuppu ja kinnitage painduv võll 5 (**joonis M1**) tööriistale, keerates painduva võlli ühendusosa päripäeva, kuni see on spindli keermele täielikult sisse keeratud.
- Sisestage võti painduva võlli pea 7 avasse 6 ja hoidke seda paigal, et lukustada painduva võlli spindel, seejärel lahitagekeerake kinnitusmuhvi mutter 8, keerates seda vastupäeva (**joonis M2**).
- Sisestage tööriista ots hülsimutri avasse ja pingutage seejärel hülsimutrit, keerates seda päripäeva (**joonis M3**).

SPINDELVARRE ÜHENDUSE KASUTAMINE KÜLGHARJAMISEKS

Külgharjamise funktsiooni kasutamiseks järgige neid samme:

- Kinnitage harjapuhasti 2 (**joonis N1**) spindli võlli ühendusele 1 (**joonis N1**), pöörates spindli võlli ühendust päripäeva, kuni see peatub.
- Vajutage spindli lukustusnuppu ja kinnitage ühendus lihvimismasina spindlile, pöörates spindli võlli ühendust päripäeva, kuni see peatub (**joonis N3**).
- Keerake harjapuhasti lahti ja asendage see abrasiivharja või villase harjaga, kinnitades need otse spindli võlliliitmikule (**joonisel O1–O4**).

SEADME KASUTAMINE

Tavaline lihvimine laualihvivjaga

HOIATUS: Ärge laske tööriistadega tuttavusel viia hooletuseni. Pidage meeles, et piisab vaid ühest hooletust mürdasost sekundist, et tekitada tõsine vigastus.

ETTEVAATUST: Kandke elektritööriista kasutamisel või tolmü ära puhumisel alati kaitseprille või külgtaksetega kaitseprille. Kui töö on toimune, kandke tolmu maski.

HOIATUS: Ärge kunagi terage ega lihvige alumiiniumist esemeid. **HOIATUS:** Liigne surve külmale lihvketasele võib põhjustada ketasel pragunemist.

HOIATUS: Ärge kasutage lisaseadmeid ega tarvikuid, mida selle tööriista tootja ei soovita. Lubamatute lisaseadmete või tarvikute kasutamine võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.

HOIATUS: Ärge kasutage kettaid, mille nimikiirus on madalam kui käesoleva tööriista oma. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada kehavigastusi.

Et tööriistad töötaksid tõhusalt ja vastavalt otstarbele, peavad need olema teravad. Tuped tööriistad võivad põhjustada õnnetusi ja põhjustavadki neid. Lauahõõrdurid sobivad ideaalselt väikeste tööriistade, nagu peitlid, hõõvli terad, käärid jne, teritamiseks ning rooste või korrosiooni eemaldamiseks.

Õige viis tööriista teritamiseks ja ülekuumenemise vältimiseks on järgmine:

- Hoidke tööriista kindlalt töötoel õige lihvketta vastu.
- Hoidke lihutavat eset pidevas liikumises, liigutades seda ühtlases tempos.
- Ärge suruge tööriista kunagi liiga tugevalt lihvketta vastu.
- Hoidke lihvketast jahedana, kasutades selleks veekannu.
- Lihvketas peaks pöörlema teritatava eseme suunas.
- Valige töötamisele alati õige pöörlemiskiirus.

Lihvimine minilihvivjaga

HOIATUS: Liigne surve võib tööriista kahjustada, põhjustada mootori ülekuumenemist ja viia lihvketta enneaegse kulumiseni.

MÄRKUS: 3,2 mm kinnitusmuhv kuulub standardvarustuses ja seda kasutatakse 3,2 mm varrega lisaseadmete kinnitamiseks.

Lülitage tööriist sisse nii, et lihvketas ei puutu töödeldava detaili vastu, ja oodake, kuni lihvketas saavutab maksimaalse pöörlemiskiiruse. Seejärel asetage töödeldav detail õrnalt lihvketasele. Hõõrmitluse saavutamiseks liigutage tööriista aeglaselt vastupäeva suunas (**P3**).

Külgharja lihvimine

MÄRKUS: Avaldage töödeldavale esemele kerget survet. Liigne

surve tööriistale põhjustab vaid halva viimistluse ja mootori ülekoormust.

Kasutage külharja funktsiooni, et puhastada tasaseid, siledaid pindu või soonteid sellistes materjalides nagu plastik või metall. Lülitage tööriist sisse nii, et harja ei puudutaks töödeldavat detaili, ja oodake, kuni harja pöörlemiskiirus on saavutanud maksimumkiiruse. Seejärel puudutage harjaga õrnalt töödeldavat detaili. Hea viimistluse saavutamiseks valige sobiv harja tüüp ja liigutage töödeldavat detaali tööriista ümber.

- Terasest harjaga harja on mõeldud värvi ja rooste eemaldamiseks malmist või sulamitest valmistatud toodetelt, millel on karune pind ja **P4-klassi** sooned.
- Abrasiivharja on mõeldud peaaegu igat liiki mustuse eemaldamiseks, taastades malmist või sulamitest valmistatud toodete läike, millel on **P2-livaklassiga töödeldud** karedad siledad pinnad.
- Villane harja on parim roostevabast terasest, messingist ja raudsest toodetest läike taastamiseks, tehes lõpppoleerimist siledatel pindadel **P1-livaklassiga**.

Tolmukonteineri tühjendamine

Tõhusama töi tagamiseks tühjendage tolmutukoguja, kui see on täitunud maksimaalselt poole ulatuses. Kui tolmutukoguja on poole ulatuses täitunud, lülitage tööriist välja, eemaldage koguja otse tööriistalt ja tühjendage see. Koputage koguja kergelt, et eemaldada seest kinni jäänud osakesed, mis võivad takistada edasist kogumist. Tühjendage ja puhastage tolmutukoguja alati põhjalikult pärast töö lõpetamist ja enne laua-lihvija hoiustamist hoiualas **R1**.

LIIVAPURI HOOLDUS

ETTEVAATUST: Enne mis tahes kontrolli või hooldustööde tegemist veenduge alati, et tööriist on välja lülitatud ja aku eemaldatud.

ETTEVAATUST: Ärge kasutage kunagi bensini, värvivedeldajat, alkoholi ega sarnaseid aineid. See võib põhjustada värvimuutusi, deformatsiooni või pragunemist.

Hoidke laua-lihvmasin puhtana. Eemaldage regulaarselt tolm töötavatest osadelt ja lihvmasina alt. Veenduge, et laua-lihvmasin töötab korrektselt. Kontrollige, et kõik poldid ja mutrid oleksid kinni keeratud. Toote OHUTUSE ja USALDUSVÄÄRSUSE tagamiseks peavad remonti, muid hooldustöid või reguleerimisi tegema volitatud teeninduskeskused, kasutades alati originaalvaruosi.

VEAKÕRVALDAMINE

Sümptom	Tõenäoline põhjus	Lahendus
Seade ei käivitu.	Toitepuudus	Paigaldage täislaetud akupakid.
	Lüliti ei ole sisse lülitatud.	Lülitage lüliti sisse.
	Rikkis aku või elektriahel	Pöörduge remondi tegemiseks volitatud teeninduskeskusesse.
Mootor on ülekuumenenud.	Mootor on ülekoormatud.	Vähendage mootori koormust.
Seade aeglustub töötamise ajal.	Lihvimissügavus on liiga suur.	Vähendage töödeldava detaili liikumiskiirust lihvketta suhtes.
Tööseme pind on ebahütlane	Veenduge, et masinad on kindlalt kinnitatud tugevale alusele. Kasutage töödüssi kinnitust, et töödüss kindlalt paigal püsiks. Tasandage lihvketta pind. Kasutage pehmemat lihvkettast või vähendage etteandekiirust.	Vähendage lihvkettast välja. Kasutage töödeldava detaili kindlaks kinnitamiseks pingutust.
Tööseme pinnal on jooned.		Vahetage lihvkettast välja. Kasutage töödeldava detaili kindlaks kinnitamiseks pingutust.
Tööseme ülekuumenenud kohad või praod.	Vale lihvketta tüüp. Ebaoige etteandekiirus. Vajalik jahutusvedelik.	Proovi pehmemat või jämedamat lihvkettast. Vähendage tööseme liikumiskiirust lihvketta suunas. Lisage valikuline jahutusüsteem, valades vedelikku käitsi mahutisse.
Lihvkettas kaotab kiiresti teravuse; abrasiivterad kukuvad maha.	Lihvimissügavus on liiga suur. Lihvkettas on materjali jaoks liiga pehme. Valige tugevam sideaine. Lihvketta läbimõõt on liiga väike. Lihvketta pind on ebahütlane. Hülss on valesti paigaldatud.	Vähendage tööseme liikumiskiirust lihvketta ümber. Lihvkettas on materjali jaoks liiga kõva. Valige pehmem lihvkettas. Vahetage lihvkettast välja. Tasandage lihvketta pind. Pöörduge lihvketta tootja poole.

TEHNILISED ANDMED

Parameeter	Väärtus
Toitepinge	18 V DC

Tühikäigukiirus	3000–9000 min ⁻¹
Ketta/harja läbimõõt	50 mm
Ketta/harja siseläbimõõt	12,7 mm
Ketta/harja laius	13 mm
Kaal	2,2 kg
58G095 tähistab nii seadme tüüpi kui ka mudelit	

MÜRA- JA VIBRATSIOONIANDMED

Helirõhutase	L _{pA} < 70 dB(A)
Helivõimsuse tase	L _{WA} = 93,2 dB(A) K=3 dB(A)

Teave müra kohta

Seadme tekitatavat müra kirjeldavad: helirõhutase L_{pA} ja helivõimsustase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramatust). Käesolevas kasutusjuhendis esitatud helirõhutase L_{pA} ja helivõimsustase L_{WA} on mõeldud vastavalt standardile EN 62841-1.

KESKKONNAKAITSE

	Elektriseadmeid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb anda ringlussevõtuks vastavatesse asutustesse. Teavet ringlussevõtu kohta saab toote müüjalt või kohalikest ametiasutustelt. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõttu seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.
---	--

Piiratud vastutusega äriühing „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, mille registrijärgne asukoht on Varssavis, aadressil ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „GTX Poland“), kinnitab käesolevaga, et kõik autoriõigused käesoleva kasutusjuhendi (edaspidi „käsiaraamat“), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, illustratsioonid ning kujundus, kuuluvad eranditult GTX Polandile ja on seadusega kaitstud vastavalt 4. veebruari 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud redaktsioonis). Käsiaraamatu või selle üksikute osade koostamine, töötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Polandi selgesõnalise kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

ELi vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285

Varssavi

Toode: Lauahõõrdur

Mudel: 58G095

Kaubamärk: GRAPHITE

Seriaalnumber: 00001 kuni 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on väljastatud tootja ainuvastutusel. Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS-direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

ning vastab järgmistele standardite nõuetele:

EN 62841-1:2015; EN 62841-3-4:2016+A12:2020

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon kehtib ainult masina kohta sellises seisukorras, milles see turule viidi, ning ei hõlma komponente, lõppkasutaja poolt lisatud komponente ega tema poolt tehtud hilisemaid muudatusi.

ELis elava või asuva isiku nimi ja aadress, kellel on volitus koostada tehniline dokumentatsioon:

Allkirjastatud nimel:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLANDi kvaliteedisindaja

Varssavi, 15. aprill 2025